

Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115489502>



Department of Finance Canada

2009-10 Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

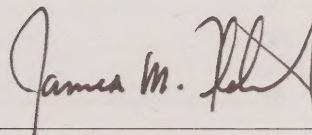
Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Department of Finance Canada

Departmental Performance Report

2009–10



James M. Flaherty
Minister of Finance

Table of Contents

Minister's Message	1
Section I: Departmental Overview	2
Raison d'être	2
Responsibilities	2
Strategic Outcome and Program Activity Architecture	2
Performance Summary	4
Contribution of Priorities to the Strategic Outcome	5
Operational priorities	5
Management priorities	9
Risk Analysis	11
Expenditure Profile	11
Canada's Economic Action Plan	13
Voted and Statutory Items	14
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	19
Program Activity 1.1: Economic and Fiscal Policy Framework	19
Performance Analysis	21
Lessons Learned	27
Benefits for Canadians	29
Program Activity 1.2: Transfer and Taxation Payment Programs	29
Performance Analysis	30
Lessons Learned	31
Benefits for Canadians	32
Program Activity 1.3: Treasury and Financial Affairs	32
Performance Analysis	34
Lessons Learned	34
Benefits for Canadians	34
Program Activity 1.4: Internal Services	34
Performance Analysis	35
Lessons Learned	36
Benefits for Canadians	36
Section III: Supplementary Information	38
Financial Highlights	38
Financial Statements	38
List of Supplementary Information Tables	39

Minister's Message

For the Department of Finance Canada, the 2009–10 fiscal year was, like the previous 12 months, characterized by profound economic volatility and uncertainty. This performance report highlights the Department's important work over the past year to address the many remaining challenges posed by the global economic crisis.

In 2009–10, the Department of Finance Canada continued its efforts to improve Canada's economic fundamentals by completing the first year of Canada's Economic Action Plan. In doing so, the Department focused on four key operational priorities: sound fiscal management, sustainable economic growth, sound social policy, and effective international influence.

To ensure sound fiscal management, the Department closely monitored economic and fiscal developments and played a major role in helping the Government of Canada manage the implementation of Canada's Economic Action Plan, a two-year, \$62-billion package of stimulus measures taken in response to the deepest synchronized recession since World War II.

Among the Department's other achievements in helping to provide support to the economy were contributing to the Extraordinary Financing Framework and the Business Credit Availability Program, both of which support continued growth and competitiveness.

By consulting with various stakeholders and providing analysis and advice, the Department develops sound social policy that helps support the quality of Canadian communities and equality of opportunity for all citizens. For example, during 2009–10, the Department brought forward much-needed measures—such as infrastructure stimulus and enhanced training—to further build jobs and growth for the economy of tomorrow.

The final operational objective, effective international influence, contributes to policies and measures designed to strengthen global economic growth and stability. During 2009–10, the Department was involved in such initiatives as fulfilling Canada's commitments under the G7 Plan of Action to stabilize financial markets, restore the flow of credit to support global economic growth, and help prevent future crises. In addition, the Department was responsible for organizing the informal and productive meeting of G7 Finance Ministers and Central Bank Governors in Iqaluit in February 2010.

Canada is emerging from this difficult period in a stronger position than its G7 counterparts. Through the initiatives highlighted in this performance report, and many others, the Department is playing a key role in strengthening this country's economic fundamentals for the benefit of all Canadians.



The Honourable James M. Flaherty

Section I: Departmental Overview

Raison d'être

The Department is committed to making a difference for Canadians by helping the Government of Canada develop and implement strong and sustainable economic, fiscal, tax, social, security, international, and financial sector policies and programs. It plays an important role in ensuring that government spending is focused on results and delivers value for taxpayer dollars. The Department interacts extensively with other federal departments and agencies and plays a pivotal role in the analysis and design of public policy across a wide range of issues affecting Canadians.

Responsibilities

The Department of Finance Canada's responsibilities include the following:

- preparing the federal budget and fall economic and fiscal projection updates;
- developing tax and tariff policy and legislation;
- managing federal borrowing on financial markets;
- administering major transfers of federal funds to the provinces and territories;
- developing regulatory policy for the country's financial sector;
- representing Canada in various international financial institutions and groups; and
- working with other departments to ensure that the government's agenda is carried out efficiently and that ministers are supported with first-rate analysis and advice.

Strategic Outcome and Program Activity Architecture

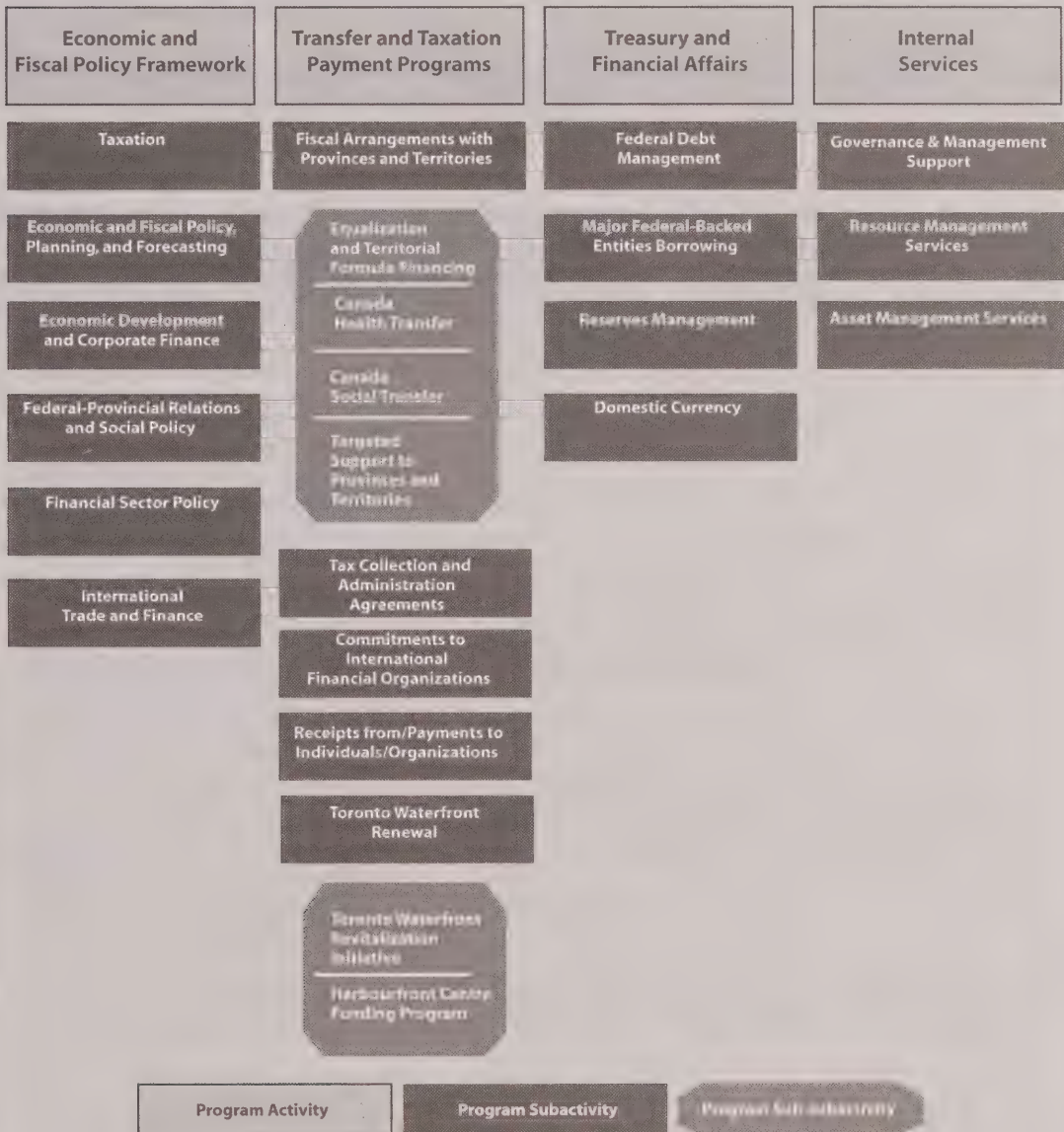
The Department of Finance Canada provides effective economic leadership through its clear focus on one strategic outcome:

A strong and sustainable economy, resulting in increasing standards of living and improved quality of life for Canadians.

The Department's current program activity architecture (PAA) is represented in the figure below.

Strategic Outcome

A strong and sustainable economy, resulting in increasing standards of living and improved quality of life for Canadians



998101-830

Performance Summary

2009–10 Financial Resources (\$ millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
83,240.9	198,611.5	198,384.5

2009–10 Human Resources (Full-time equivalents, FTEs)

Planned	Actual	Difference
765	804	39

Strategic Outcome: A strong and sustainable economy, resulting in increasing standards of living and improved quality of life for Canadians

Performance Indicators ¹	Targets ¹	2009–10 Performance Summary
Canada's medium-term fiscal framework	Keep net debt-to-GDP ratio below that of other G7 countries	The decline in Canadian real GDP over the course of the recession, combined with the stimulus measures adopted in Budget 2009, had a negative impact on the debt-to-GDP ratio. Nevertheless, Canada's total government net debt-to-GDP ratio is the lowest of all G7 countries and will continue to be so over the medium term.
Competitiveness, efficiency, and fairness of Canada's tax system	A tax system that raises the required revenue in a manner that compares favourably to other G7 countries	In 2010, as a result of federal and provincial tax changes, Canada's overall tax rate (i.e., marginal effective tax rate) on new business investment will be the lowest in the G7 and below the average of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD).
Soundness, efficiency, and competitiveness of Canada's financial sector	A healthy, stable financial sector that serves the needs of Canadians	Canada was able to weather the economic storm better than many other countries because of its well-capitalized financial institutions and sound regulation. In 2009–10, Canada's financial sector continued to be widely acknowledged as one of the strongest in the world.

1. Performance indicators and targets presented in the 2009–10 Report on Plans and Priorities (RPP) have now been adjusted for the 2010–11 RPP to reflect Budget 2009 and subsequent changes to the Department's performance measurement framework.

Program Activity	2008–09 Actual Spending	2009–10				Alignment to Government of Canada Outcomes ¹
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
	(\$ millions)					
PA 1: Economic and Fiscal Policy Framework	122.7	61.0	65.1	99.7	90.8	Strong economic growth
PA 2: Transfer and Taxation Payment Programs	48,601.5	50,743.5	50,743.5	51,437.2	51,223.2	All government outcomes
PA 3: Treasury and Financial Affairs	162,075.8	32,018.0	32,389.7	147,021.9	147,021.9	Strong economic growth ²
PA 4: Internal Services ³	–	42.6	42.6	52.7	48.6	All government outcomes
Total	210,800.0	82,865.1	83,240.9	198,611.5	198,384.5	

1. The alignment of program activities to Government of Canada outcomes is discussed in *Canada's Performance 2009–10*.
2. In accordance with input received from the Treasury Board of Canada Secretariat, the Treasury and Financial Affairs program activity has been designated as aligning with the "Strong economic growth" outcome area.
3. Starting with the 2009–10 Main Estimates, the resources for the Internal Services program activity were displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by program activity between fiscal years.

Contribution of Priorities to the Strategic Outcome

In 2009–10, the Department of Finance Canada worked to improve Canada's economic situation and prospects by implementing the first year of Canada's Economic Action Plan. The Economic Action Plan's temporary and effective economic stimulus is helping Canadian families and businesses deal with short-term challenges and building Canada's long-term capacity so that when the global recession eases, we will emerge even stronger. The Department of Finance Canada continues to focus on its four key ongoing operational priorities and three management priorities. All of the Department's priorities are linked to its single strategic outcome.

Operational priorities

Sound fiscal management

- Type: Ongoing priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

Sound fiscal management is fundamental to ensuring that Canada's economic and social infrastructure is sustainable now and in the future. A sound fiscal structure also includes a competitive, efficient, and fair tax system to promote economic growth, create jobs, and boost living standards in a fiscally sustainable manner.

The Department continues to closely monitor economic and fiscal developments and to play the lead role in helping the government manage public resources responsibly and efficiently. The global economic crisis emphasized the importance of maintaining and bolstering Canada's solid fiscal fundamentals. As a result of its financial, economic, and fiscal strengths and the substantial support provided by the Economic Action Plan, Canada weathered the economic downturn better than other major industrialized countries.

The Department did the following:

- contributed to the implementation of Year One of Canada's Economic Action Plan;
- provided ongoing updates on the implementation of Action Plan stimulus measures and analysis of their impact on the Canadian economy;
- provided effective analysis of domestic and international economic activity and the implications of heightened risks for the Canadian economy;
- provided sound advice on activities and expenditures in the context of funding requests; and
- developed a plan to return the budget to balance over the medium term, when the recovery is secure.

Sustainable economic growth

- Type: Ongoing priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

The Department of Finance Canada is the government's main source of analysis and advice on economic and fiscal matters. The Department helps ensure that policies and programs create the conditions necessary for sustainable long-term economic growth by supporting business investments and research and development. The Department also facilitates government partnerships with the provinces and territories and the private sector in strategic areas that contribute to a strong economy. It also promotes the competitiveness, efficiency, safety, and soundness of Canada's financial sector to ensure that domestic financial markets function well.

The global financial and economic crisis created the need to act promptly and adopt a broad range of economic stimulus measures to mitigate its negative impact on Canadians. Over the course of 2009–10, the Department continued to monitor the international economic situation and moved ahead with the implementation of Year One of Canada's Economic Action Plan, which provides federal stimulus to support sustainable economic growth. The Government of

Canada also took additional steps to help support the continued competitiveness of Canadian businesses.

The Department did the following:

- worked to improve consumer and business access to financing and to strengthen the financial system;
- contributed to the implementation of Year One of the Economic Action Plan, including actions to support businesses and communities, innovation, and infrastructure;
- reported to Canadians on the status and impact of stimulus measures several times during the year;
- invested in a limited number of new, targeted initiatives to build jobs and growth;
- introduced a number of tax measures aimed at reducing red tape, improving Canada's international tax system, and making the tax system fairer by closing tax loopholes; and
- provided high-quality research and effective and sound analysis and advice on economic and policy issues.

Sound social policy framework

- Type: Ongoing priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

The Department plays a central role in the design and administration of the government's social policies and programs, including transfer payments that support provincial and territorial governments in delivering social services, social assistance, health care, post-secondary education, and programs for children. Through analysis, advice, and consultation with various stakeholders, the Department also helps support the quality of life in Canadian communities and equality of opportunity for all citizens.

The Department did the following:

- provided, in collaboration with other central agencies, advice and analysis on the fiscal and economic implications of the government's social policies and programs related to health care, immigration, employment insurance and pensions, and post-secondary education; its Aboriginal and cultural programs; and its programs for seniors, persons with disabilities, veterans, and children;
- provided advice and analysis on measures to further create jobs and build growth for the economy of tomorrow;
- implemented the changes needed to ensure the sustainability and fairness of major federal transfers flowing from Budget 2009 and Budget 2010, including changes to the Equalization

Program to enhance its fairness and stability and ensure that the growth in payments is aligned with overall economic growth;

- developed measures to provide one-time total transfer protection so that provinces will receive as much support through major transfers in 2010–11 as they did in 2009–10, thereby helping address the short-term challenges provinces face as they emerge from the recession; and
- supported a substantial research effort on retirement income adequacy and undertook extensive consultations on how to ensure the ongoing strength of Canada's retirement income system.

Effective international influence

- Type: Ongoing priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

The Department contributes to policies and measures designed to maintain secure and open borders, strengthen global growth and stability, advance the country's trade and investment interests, help foster development aimed at reducing global poverty, and advance international standards to prevent abuses to the international financial system, including anti-terrorist financing measures.

In an increasingly competitive and integrated global economy, Canada is recovering from the present economic crisis in a stronger economic and fiscal position than its G7 counterparts. This has enhanced Canada's influence in multilateral discussions on global financial regulatory reform and international policy cooperation.

The Department did the following:

- supported Canada's Global Commerce Strategy by participating in negotiations on market access, trade rules, and investments;
- updated and expanded Canada's tax treaty and tax information exchange agreement networks to facilitate bilateral trade and investment and to fulfill Canada's G20 and OECD commitments to combat international tax evasion;
- provided policy leadership in the lead-up to the G8 and G20 summits;
- fulfilled Canada's commitments under the G7 Plan of Action to stabilize financial markets and restore the flow of credit in support of global economic growth;
- engaged in a coordinated, international effort to address the financial crisis and help prevent future crises, including chairing the Financial Stability Board's working group on implementation;

- developed and promoted policy positions that will lead to effective international cooperation for trade finance; and
- developed initiatives for the more effective use of international assistance and debt management capacity.

Management priorities

Implementation of the 2008–11 Integrated Human Resources Plan

- Type: Ongoing priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

The continued implementation of the 2008–11 Integrated Human Resources Plan is a priority for the Department, as its capacity to develop sound economic analysis and policy advice depends on the recruitment and retention of a highly skilled and knowledgeable workforce. As a follow-up to this three-year plan, a 2009–10 Human Resources Action Plan was developed to focus greater attention on recruitment, employee development, and employee retention.

The Department did the following:

- developed training on EX staffing and values-based appointments, which was delivered to all executives;
- successfully implemented another round of the annual University Recruitment Program;
- developed branch-specific staffing plans to identify and fill key positions and forecast upcoming staffing requirements;
- administered an employee survey aimed at improving Personal Learning Plan processes and tools; and
- established an Administrative Services Committee to support the learning and development needs of the Department's administrative professionals.

Implementation of the Department's Conflict of Interest Code

- Type: New priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

It is important for the Department of Finance Canada's personnel to observe the highest standards of professional ethics and conduct. For this reason, the Department has implemented a new Conflict of Interest Code, which brings a more rigorous approach to the assessment and resolution of conflict of interest situations through mandatory annual reporting for all employees. Letters of offer for appointments and deployments to the Department of Finance Canada were also amended to include a reference to the new Conflict of Interest Code. Individuals are

provided with a copy of the document and are requested to complete the related confidential disclosure report.

Transition to dedicated corporate services

- Type: New priority
- Status: Met all expectations for the planned activities and outputs presented in the 2009–10 RPP

Prior to 2009–10, the Department of Finance Canada and the Treasury Board of Canada Secretariat (the Secretariat) had shared corporate administrative services. The Department successfully implemented dedicated departmental corporate administrative services in February 2009 and, as a result of the transition, the Secretariat assumed responsibility to provide a number of shared administrative services to the Department of Finance Canada. In 2009–10, this change was reflected throughout the Department, as the Corporate Services Branch focused on the needs of the Department and created clear stewardship and accountability lines for the services provided.

In 2009–10, the Department and the Secretariat jointly undertook a review of selected services provided by the Secretariat to determine whether any adjustments would be required. As a result of this review, it was decided that the Department of Finance Canada would establish, effective April 1, 2010, its own internal capacity for compensation and benefits services within the Corporate Service Branch.

Fulfilling the Department's gender-based analysis commitment

Throughout 2009–10, the Department continued to fulfill its commitment to conduct gender-based analysis (GBA) on all new spending and tax policy proposals it presented to the Minister of Finance, where appropriate and where data were available. In its capacity as a central agency, the Department played a challenge function role, requiring departments and agencies to consider all relevant factors when developing a policy or program for budget consideration, including gender issues whenever appropriate.

The Department also continued to enhance its integrated GBA framework. The Department has a GBA Champion responsible for promoting GBA, facilitating its conduct, and raising its profile. In 2009–10, the GBA Champion ensured that employees had access to GBA training sessions and introduced a GBA component in the Department's orientation sessions for new employees. Six gender-based analysis training sessions were offered to employees in 2009–10. Examples of high-quality GBAs have also been made available on the Department's intranet.

The Department also worked with Status of Women Canada on implementing the GBA Action Plan, which is the Government of Canada's response to the recommendations made in the *2009 Spring Report of the Auditor General of Canada*.

Risk Analysis

The Department of Finance Canada's capacity to achieve its strategic outcome depends on its ability to manage and mitigate a variety of risks. In 2009–10, the Department continued to identify both operational and management risks and develop corresponding mitigation strategies. Several changes occurred in the Department's operating environment since the 2009–10 RPP.

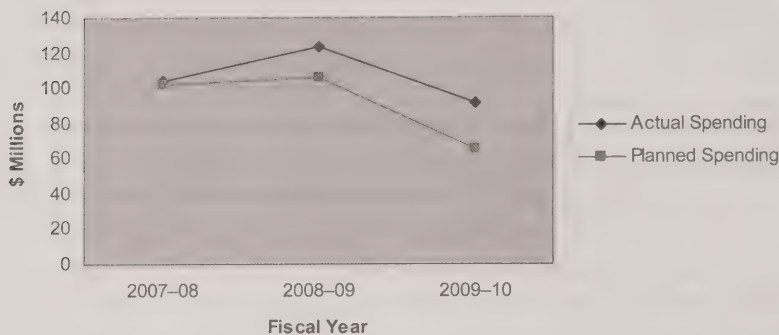
The global economic situation remains fragile. Private sector forecasters do not expect the output lost since the start of the global economic and financial crisis, relative to its pre-recession trend, to be recouped over the medium term. While the global recovery could be stronger than anticipated, there are also some downside risks. A sustained recovery in the global economy, particularly in the United States, and in financial markets may take some time to fully materialize, as weak domestic demand in most major industrialized countries could weigh down economic growth. Large imbalances in a number of countries also continue to pose a risk to global macroeconomic and financial stability and need to be resolved to prevent a disorderly adjustment in the future. Furthermore, markets are increasingly concerned about the fiscal sustainability of a number of countries. The potential of a more generalized sovereign debt crisis could trigger a surge in the overall cost of borrowing, which would act as a further drag on global economic growth.

The H1N1 pandemic was identified as a potential risk to the Department and its ability to deliver on its commitments. The Department depends on its workforce to adapt to new and shifting priorities. To mitigate the risk, management complied fully with departmental pandemic planning requirements to meet policy and operational requirements at all times. The Department took decisive measures, in accordance with direction provided by the Public Health Agency of Canada and the Secretariat's Office of the Chief Human Resources Officer, as it developed its business impact assessment and business continuity plan and communicated information to employees regarding the pandemic.

Expenditure Profile

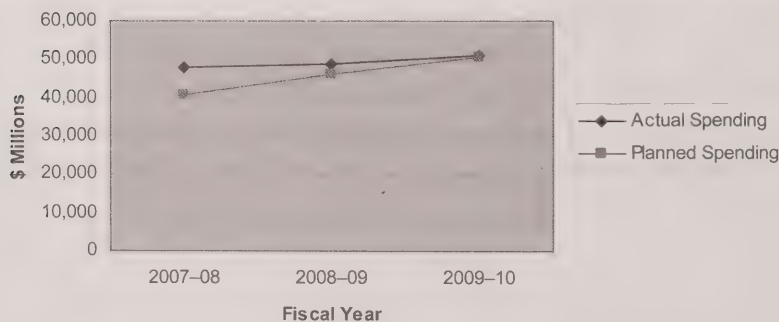
The Department of Finance Canada's actual spending in 2009–10 was \$198 billion. The graphs below illustrate the Department's actual spending in comparison to planned spending by program activity from 2007–08 to 2009–10.

Economic and Fiscal Policy Framework Planned Spending vs Actual Spending



Starting with the 2009–10 Main Estimates, the resources for the Internal Services program activity were displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This explains the decline in spending in 2009–10 in the Economic and Fiscal Policy Framework program activity. Although expenditures decreased due to the removal of the Internal Services program activity, this decrease was partially offset by the \$5-million statutory vote enacted for the Canadian Securities Transition Office and \$12 million in increased operating expenditures attributable to advertising programs, the G8 Summit, and the Canadian securities regulator.

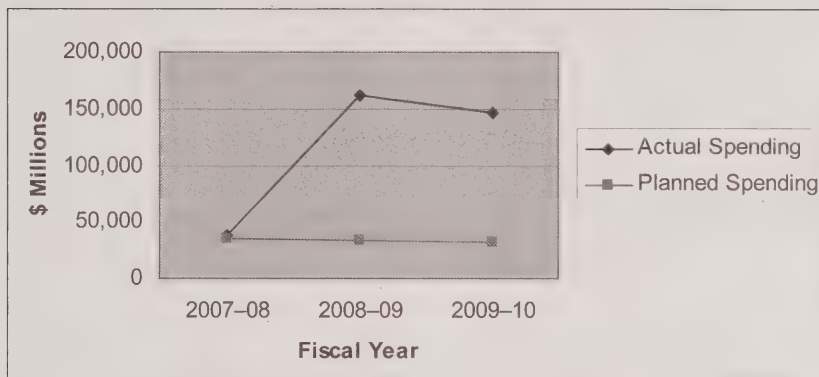
Transfer and Taxation Payment Programs Planned Spending vs Actual Spending



Expenditures for the Transfer and Taxation Payment Programs program activity increased by slightly less than \$3 billion in 2009–10. This was attributable to increases in ongoing statutory votes. The expenditures for the statutory votes that were newly enacted in 2009–10 were offset

by statutory votes that were discontinued in 2008–09. There was little variation in actual spending between 2007–08 and 2008–09 because the increase in ongoing statutory votes spending was almost completely offset by statutory votes that were discontinued at the end of 2007–08.

Treasury and Financial Affairs Planned Spending vs Actual Spending



Expenditures for the Treasury and Financial Affairs program activity decreased by \$15 billion in 2009–10, primarily as a result of a reduction in the gross borrowing requirements of Farm Credit Canada, the Business Development Bank of Canada, and the Canada Mortgage and Housing Corporation. The reduced borrowing requirements, on an aggregate basis, represented \$12 billion of the reduction, while the remaining \$3 billion reduction was attributable to reduced “Interest and Other Costs” resulting from a significantly reduced interest rate environment in 2009–10.

The increase of \$124 billion from 2007–08 to 2008–09 was a direct result of these borrowings. The government announced in Budget 2007 that it would meet all of the domestic borrowing needs of Farm Credit Canada, the Business Development Bank of Canada, and the Canada Mortgage and Housing Corporation through direct lending in order to reduce overall borrowing and improve the liquidity of the government securities market. Before this change, these Crown corporations obtained funding directly through the capital markets under their own name.

Canada’s Economic Action Plan

In the 2009–10 fiscal year, the Department of Finance Canada received funding of \$2.9 million as part of Canada’s Economic Action Plan. Of this allocation, \$2.5 million was spent, \$2.3 million of which was used to pay for human resources and legal advisory services in the Financial Sector Policy Branch and to support the Advisory Committee on Financing. These figures are included in the total departmental operating expenditures presented as part of Economic and Fiscal Policy Framework program activity.

Voted and Statutory Items

(\$ thousands)

Vote No. or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–08 Actual Spending	2008–09 Actual Spending	2009–10 Main Estimates	2009–10 Actual Spending
1	Operating expenditures ¹	91,556	111,124	93,603	121,646
5	Grants and contributions ²	93,377	572,034	331,886	217,332
(S)	Minister of Finance—Salary and motor car allowance	74	76	78	78
(S)	Territorial Financing (Part I.1— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>)	2,221,297	2,312,939	2,497,926	2,497,926
(S)	Payments to International Development Association	318,270	318,280	384,280	384,280
(S)	Contributions to employee benefit plans	12,104	11,431	11,549	12,962
(S)	Purchase of Domestic Coinage ³	182,736	126,368	150,000	133,200
(S)	Interest and Other Costs ⁴	33,212,372	29,939,794	31,868,000	27,114,544
(S)	Statutory Subsidies (<i>Constitution Acts, 1867–1982</i> , and Other Statutory Authorities) ⁵	31,822	31,968	32,000	32,157
(S)	Fiscal Equalization (Part I— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ⁶	12,924,677	13,462,236	16,086,136	14,185,000
(S)	Canada Health Transfer (Part V.1— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ⁷	21,474,272	22,759,015	23,987,062	24,081,039
(S)	Canada Social Transfer (Part V.1— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ⁸	9,590,219	10,567,868	10,860,781	10,857,853
(S)	Youth Allowances Recovery (<i>Federal-Provincial Fiscal Revision Act, 1964</i>) ⁹	(943,805)	(332,659)	(688,935)	(596,259)
(S)	Alternative Payments for Standing Programs (Part VI— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ¹⁰	(2,719,889)	(2,973,912)	(3,124,006)	(2,702,590)
(S)	Payment to Ontario (<i>Budget Implementation Act, 2007</i>)	250,000	150,000	—	—
(S)	Incentive for Provinces to Eliminate Taxes on Capital (Part IV— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ¹¹	—	170,000	123,000	163,400

Vote No. or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–08 Actual Spending	2008–09 Actual Spending	2009–10 Main Estimates	2009–10 Actual Spending
(S)	Payment to Ontario related to Canada Health Transfer ¹²	–	–	–	489,058
(S)	Payment to Nova Scotia for Offshore Petroleum Resources ¹²	–	–	–	174,500
(S)	Transitional assistance to provinces entering into the harmonized value-added tax framework (Part III.1— <i>Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act</i>) ¹²	–	–	–	250,000
(S)	Transitional Adjustment Payment to Nova Scotia ¹²	–	–	–	74,188
(S)	Payments to Canadian Securities Regulation Regime Transition Office (<i>Canadian Securities Regulation Regime Transition Office Act</i>) ¹²	–	–	–	5,400
(S)	Public Transit Capital Trust 2008 ¹³	–	500,000	–	–
(S)	Police Officers Recruitment Fund ¹³	–	400,000	–	–
(S)	Saskatchewan Carbon Capture and Storage Demonstration Trust ¹³	–	240,000	–	–
(S)	Payment to Saskatchewan ¹³	–	31,204	–	–
(S)	Payment to Nova Scotia for Carbon Storage ¹³	–	5,000	–	–
(S)	Payment to Nunavut ¹³	–	705	–	–
(S)	Payment pursuant to the <i>Halifax Relief Commission Pension Continuation Act</i>	18	18	–	13
(S)	Payment of liabilities previously transferred to revenue	1,848	2,303	–	2,268
(S)	Net Loss on Exchange ¹⁴	89,177	121,723	–	406,014
(S)	Payment to British Columbia ¹⁵	30,000	–	–	–
(S)	Payment to Yukon ¹⁵	3,500	–	–	–
(S)	Payment to Northwest Territories ¹⁵	54,400	–	–	–
(S)	Clean Air and Climate Change Trust Fund ¹⁵	1,518,925	–	–	–

Vote No. or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–08 Actual Spending	2008–09 Actual Spending	2009–10 Main Estimates	2009–10 Actual Spending
(S)	Patient Wait Times Guarantee ¹⁵	612,000	–	–	–
(S)	Transitional Payments ¹⁵	614,038	–	–	–
(S)	Child Care Spaces ¹⁵	250,000	–	–	–
(S)	Human Papilloma Virus Immunization ¹⁵	300,000	–	–	–
(S)	Community Development Trust ¹⁵	1,000,000	–	–	–
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous years	36	–	–	18
(S)	Payments to the International Monetary Fund's Poverty Reduction and Growth Facility	–	–	–	–
(S)	Wait Times Reduction Transfer	–	–	250,000	250,000
	Total budgetary	81,213,024	78,527,515	82,863,360	78,154,027
L10	In accordance with the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the issuance and payment of non-interest bearing, non-negotiable demand notes in an amount not to exceed \$384,280,000 to the International Development Association ¹⁶	318,280	384,280	0	384,280
L12a	Pursuant to section 8 of the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the amount of financial assistance to the International Finance Corporation (IFC) for participation in the Global Trade Liquidity Program, a funded trade finance program, by way of direct payments, shall not exceed, in respect of the period commencing on April 1, 2009, and ending on March 31, 2011, an amount of \$200,000 US, which is estimated at \$247,840,000 in Canadian dollars on March 27, 2009	–	–	0	216,220

Vote No. or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–08 Actual Spending	2008–09 Actual Spending	2009–10 Main Estimates	2009–10 Actual Spending
L14b	Pursuant to section 8 of the <i>Bretton Woods and Related Agreements Act</i> , the amount of financial assistance provided by the Minister of Finance to the International Finance Corporation (IFC) as part of Canada's participation in the G8 Food Security Initiative, by way of direct payments, shall not exceed, in respect of the period commencing on November 1, 2009, and ending on November 1, 2010, an amount of \$48,000,000.	–	–	0	48,000
(S)	Payments and encashment of notes issued to the European Bank for Reconstruction and Development—Capital subscriptions	4,334	2,650	1,749	1,638
(S)	Advances pursuant to subsection 12(2) of the <i>Farm Credit Act</i> ¹⁷	3,840,000	47,104,810	–	77,136,616
(S)	Advances pursuant to section 19 of the <i>Business Development Bank of Canada Act</i> ¹⁷	1,000,000	23,047,000	–	19,222,000
(S)	Advances to the Business Development Bank of Canada with regards to the Canadian Secured Credit Facility (<i>Business Development Bank of Canada Act</i> , section 19) (Gross) ¹⁷	–	–	–	3,179,103
(S)	Advances pursuant to subsection 21(1) of the <i>Canada Mortgage and Housing Corporation Act</i> (Gross) ¹⁷	–	61,729,821	–	20,038,672
(S)	Advances pursuant to section 13(1) of the <i>Financial Consumer Agency Act</i>	4,000	4,000	–	4,000
	Total non-budgetary	5,166,614	132,272,561	1,749	120,230,529
	Total Department	86,379,638	210,800,076	82,865,109	198,384,556

1. Variance between 2009–10 Main Estimates and 2009–10 actual spending is largely due to \$12.0 million in government advertising programs, \$5.2 million for the 2010 G8 Summit, \$3.9 million for securities regulation and a Canadian securities regulator, \$3.0 million to support the review of corporate assets, \$2.7 million to improve access to financing and strengthen Canada's financial system, and \$1.7 million for the implementation of the Harmonized Sales Tax initiative in Ontario and British Columbia that was received in the Supplementary Estimates.

Variance in actual spending between 2008–09 and 2009–10 is primarily attributable to spending associated with the 2010 G8 Summit, the review of corporate assets, securities regulation and a Canadian securities regulator, as well as collective bargaining increases.

2. Variance between 2009–10 Main Estimates and 2009–10 actual spending is primarily attributable to the fact that the Republic of Congo, the Democratic Republic of Congo, and the Ivory Coast did not receive anticipated debt-relief payments because they did not achieve the required debt-relief targets, thereby delaying when debt-relief payments are to be made.

Variance in actual spending between 2008–09 and 2009–10 is attributable to the fact that annual debt-relief payments are determined by the number of countries that complete the debt-relief process and the amount owed to Canada and Canadian agencies. Both these factors fluctuate from year to year as countries move at their own pace through the debt-relief process. Also contributing to the year-over-year variance were the \$234 million Crown Shared Adjustment Payment made to Nova Scotia in 2008–09, the one-time additional payment of \$98 million in 2008–09 to the World Bank and African Development Fund, and the 2009–10 payment of \$108 million to the Toronto Waterfront Revitalization Initiative.

3. Actual spending was less than Main Estimates because the actual demand for coins was lower than forecast.
Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to a slight increase in production volume and higher input costs.
4. Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to a significantly lower interest rate environment in 2009–10.
5. Variance between planned spending and actual spending in 2009–10 is due to the fact that the planned spending amount was an estimate. These payments are computed twice per fiscal year and are based on population.
Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to a change in the population data used to calculate these payments—population is updated twice per fiscal year.
6. Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to a new formula that bases aggregate payments on a three-year moving average of nominal GDP growth.
7. Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to the annual 6-per-cent transfer payment escalation, transition protection funding introduced in Budget 2007, as well as different yearly amounts for deductions under the *Canada Health Act*.
8. Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to the annual 3-per-cent transfer payment escalation and to the fall 2009 updates to the amounts for transition protection funding introduced in Budget 2007.
9. Variance between 2008–09 and 2009–10 recovery is attributable to Quebec making a payment in 2007–08 toward its 2008–09 obligation as well as to changes in the value of tax points used to calculate the recovery.
10. Variance between 2008–09 and 2009–10 recovery is attributable to the value of the estimated tax points being lower in 2009–10.
11. Variance between 2008–09 and 2009–10 actual spending is attributable to the change in the amount of forgone provincial capital tax revenue that is eligible for the incentive payment.
12. Statutory votes were established in 2009–10; therefore, there is no previous fiscal year against which to compare.
13. Transfer payments were established in Budget 2008 as one-time payments; therefore, there is no other fiscal year against which to compare.
14. Increase in losses resulting from revaluation of assets and liabilities denominated in foreign currencies to the Canadian dollar.
15. Statutory vote discontinued at the end of 2007–08.
16. Loan note listed in the Main Estimates as a \$1 item. Authority is in note wording.
17. The Government of Canada announced in Budget 2007 that it plans to meet all of the domestic borrowing needs of Farm Credit Canada, the Business Development Bank of Canada, and the Canada Mortgage and Housing Corporation through direct lending beginning April 1, 2008. Changes in actual spending from 2008–09 to 2009–10 reflect a net reduction in the combined gross borrowings by the Crown corporations.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

The following section describes the Department of Finance Canada's program activities and identifies their expected results, performance indicators and targets. It also provides the performance status of each expected result and presents a performance summary. The section also identifies the financial and non-financial resources the Department planned to use and the actual resources used during the fiscal year. All program activities of the Department of Finance Canada are linked to its single strategic outcome.

Program Activity 1.1: Economic and Fiscal Policy Framework

This program activity reflects the main function of the Department, which is to develop policies and provide advice and recommendations to the Minister of Finance. Advice and policy development in the areas of economic, fiscal and social policy, corporate finance, federal-provincial-territorial relations, financial affairs, taxation, and international trade and finance help the federal government deliver its annual budget and contribute to building a strong and sustainable economy. The work conducted in this program area involves extensive research, analysis, and consultation and collaboration with partners in both the public and private sectors.

Program Activity: Economic and Fiscal Policy Framework					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
65.1	99.7	90.8	477	517	40

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Effective management of the government's fiscal framework	Budgetary balance	Respect Budget 2009 projections for return to budgetary surplus	Successfully met	Budget 2010 set out a three-point plan to return to balance over the medium term, when the economy has recovered. The government remains on track to meet this objective.
	Debt-to-GDP ratio	Keep program spending growth in line with Budget 2009 initiatives	Successfully met	A key element of Budget 2010's plan to return to balance is ensuring that temporary stimulus measures end as scheduled in Budget 2009.

Canada has a sound, efficient, and competitive financial sector	Soundness, efficiency, and competitiveness of Canada's financial sector	Healthy, stable financial sector that serves the needs of Canadians	Successfully met	<p>The Canadian financial system was resilient during the financial crisis and continued to be seen internationally as a model of sound, prudent management. This was demonstrated by the World Economic Forum's ranking of Canada's banking system as the soundest in the world for two consecutive years. As well, the International Monetary Fund (IMF) commented in 2009 that Canada's financial sector showed "remarkable stability amid the global turbulence, thanks in good part to strong supervision and regulation."</p> <p>To support the financial system during the crisis, the Government of Canada took unprecedented action to improve the availability of financing to households and businesses in Canada. Further, under Canada's leadership at the G7 and G20 and active participation in other international forums such as the Financial Stability Board, continued progress on key elements of the international financial reform agenda was made.</p>
Canada has a competitive, efficient, and fair tax system	Competitiveness, efficiency, and fairness of Canada's tax system	Tax system that raises the required revenue in a manner that compares favourably to other G7 countries	Successfully met	<p>In 2010, as a result of federal and provincial tax changes, Canada's overall tax rate (i.e., marginal effective tax rate) on new business investment will be the lowest in the G7 and below the average of the OECD.</p> <p>In addition, Budget 2010 introduced a number of tax measures aimed at reducing red tape for businesses, improving</p>

				<p>Canada's international tax system to attract new investment, and making the tax system fairer by closing tax loopholes. These measures support Budget 2010's objectives of contributing to the global recovery and sustaining Canada's economic advantage. They also support the objectives set out in <i>Advantage Canada</i>, the Government of Canada's long-term economic plan.</p>
--	--	--	--	--

Performance Analysis

A key priority over the 2009–10 fiscal year was the effective and timely implementation of Canada's Economic Action Plan, including accountability measures and reporting on progress. The Economic Action Plan, announced in Budget 2009, is a two-year, \$62-billion plan to protect and create jobs in response to the deepest global recession since the Second World War. The Economic Action Plan provides substantial, targeted stimulus measures, including strengthened benefits and increased skills development opportunities for workers and significant investments to stimulate the housing sector, aimed at addressing the short-term impacts of the global economic downturn and ensuring that Canada emerges from the downturn in a stronger position.

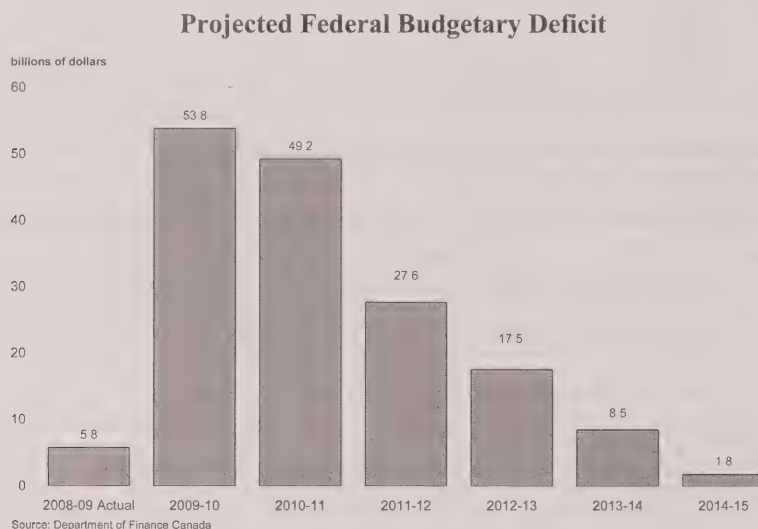
The Department of Finance Canada coordinated with other central agencies and departments to ensure the speedy and efficient delivery of resources allocated under the Economic Action Plan. In 2009–10, the first year of the Plan, \$28 billion was provided to support the economy and Canadians, augmented by a further \$8 billion from provinces, territories, municipalities, and other partners. An economic recovery in Canada began in mid-2009, in large part supported by the stimulus in the Economic Action Plan.

With Budget 2010, the Department put forth a plan to secure Canada's economic recovery and the return to budgetary balance as the economy improves. Measures announced in Budget 2010 include the following:

- commitment of \$19 billion in new federal stimulus under Year Two of Canada's Economic Action Plan to create and maintain jobs, complemented by \$6 billion from provinces, territories, municipalities, and other partners;
- investment in a limited number of new, targeted initiatives to create jobs and build growth for the economy of tomorrow, strengthen Canadian innovation, and make Canada a destination of choice for new business investment;

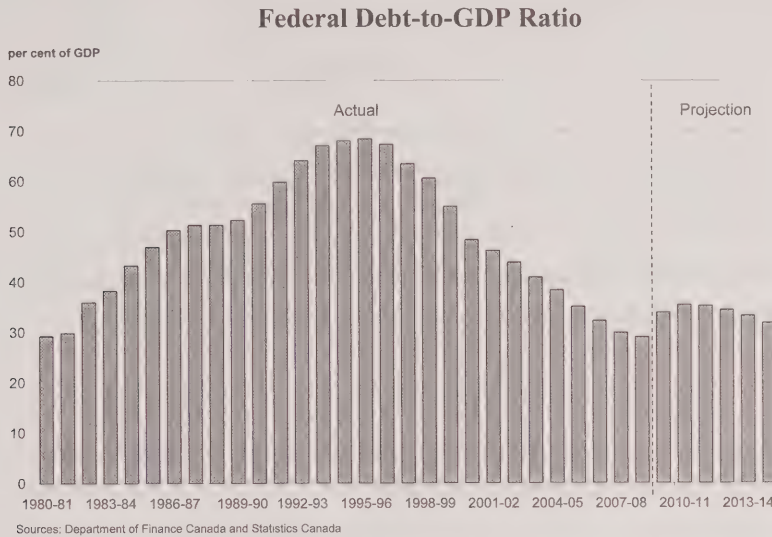
- one-time total transfer protection to provide provinces with as much support through the major transfers in 2010–11 as in 2009–10, in recognition of the short-term challenges provinces face as Canada emerges from the global recession; and
- a plan to bring Canada's finances back to balance over the medium term and well before any other G7 country.

The following chart shows the projected deficits for 2009–10 and the next five fiscal years. The deficit is projected to be cut by almost half, from \$53.8 billion in 2009–10 to \$27.6 billion in 2011–12. This significant drop in the deficit, for the most part, reflects the Government of Canada's commitment to ensure that Action Plan stimulus measures expire as scheduled on March 31, 2011. The deficit is projected to be cut by two-thirds, from \$53.8 billion in 2009–10 to \$17.5 billion in 2012–13, and to decline to just \$1.8 billion by 2014–15.

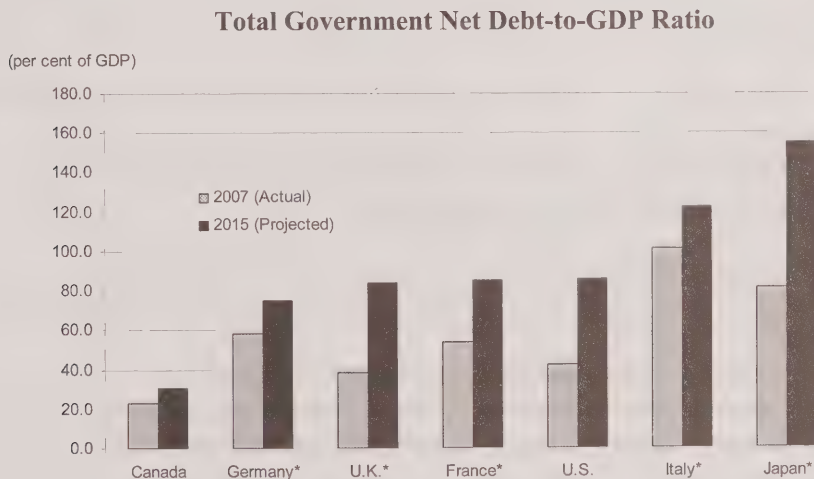


An important measure of fiscal sustainability is the debt burden as measured by the debt-to-GDP ratio. Reductions in the debt burden in recent years have provided Canada with the flexibility to put in place significant measures to support the economy.

The following chart shows that the federal debt, measured in relation to the size of the economy, was projected to increase from 29 per cent of GDP in 2008 to a peak of 35.4 per cent in 2010–11.



The total government net debt-to-GDP ratio in Canada is the lowest of all G7 countries and will continue to be so over the medium term. In fact, by 2014, Canada's debt-to-GDP ratio is expected to be proportionately much lower in relation to other G7 countries than it is now, as shown in the following chart.



* Projections do not include the recently announced fiscal austerity plans released in May and June 2010.

Source: International Monetary Fund, *Fiscal Monitor*, May 14, 2010

In 2009–10, the Department also worked to strengthen the regulatory framework of financial institutions. Canada's financial system is stable, well-capitalized, and underpinned by one of the most effective regulatory frameworks in the world. Nevertheless, the Department developed prudent legislative measures to enhance the government's ability to safeguard financial stability and to ensure that it is equipped with a broad range of flexible tools to address problems as they arise.

The Department implemented new authorities through Budget 2009 that allow the government to inject capital into federally regulated financial institutions if needed and the Minister of Finance to enter into transactions that promote financial stability and maintain efficient and well-functioning markets. The Department also implemented measures to provide the Canada Deposit Insurance Corporation with greater flexibility to bolster its ability to safeguard financial stability in Canada.

The Department successfully put in place measures to provide up to \$200 billion through the Extraordinary Financing Framework (EFF) to mitigate the impact of the global credit crunch on Canadian financial institutions, consumers, and businesses. Major EFF measures included:

- the Insured Mortgage Purchase Program, which provided some \$69 billion in term financing to banks;
- assurance facilities for banks and insurance companies;
- the Canadian Secured Credit Facility;
- support for the Bank of Canada's emergency liquidity measures; and
- increased flexibilities and capacities for financial Crown corporations, including the Business Credit Availability Program (BCAP).

The Department also supported the Advisory Committee on Financing, a new committee that is part of the comprehensive package of measures the government put in place in Canada's Economic Action Plan to ensure the availability of financing to Canadian businesses and consumers, to support the economy, and to encourage growth.

Credit conditions during the year improved significantly, as the extraordinary support measures achieved their goal. Most measures, with the exception of BCAP, ended by March 31, 2010.

In the international context, Canada became the chair of the G7 and took on a leadership role within the G20, for which financial sector reform is a key pursuit. Canada hosted a meeting of G7 Finance Ministers and Central Bank Governors in Iqaluit in February 2010, the G8 Leaders Summit in Muskoka in June 2010, and the G20 Leaders Summit in Toronto in June 2010. The Department contributed to G20 agreements on IMF governance reforms as well as provided ongoing analysis of IMF/World Bank operations. On an ongoing basis, the Department, along

with other federal agencies such as the Office of the Superintendent of Financial Institutions and the Bank of Canada, actively participated in the work of the Financial Stability Board.

The Department continued to support open markets through the negotiation of trade and investment agreements, including implementation of trade agreements with Colombia, Panama, and Jordan, while also supporting the conclusion of multilateral trade negotiations. With respect to trade finance, the Department contributed to and advised on the emergency \$250 billion in trade financing made available by G20 countries during the economic crisis¹ and also participated in the Global Trade Liquidity Program. The Department continued its work with other departments to implement the Aid Effectiveness Agenda, which, as announced in 2009–10, focuses 80 per cent of Canada's aid on 20 priority countries and 5 thematic priorities. The Department has also led the development of innovative financing tools for international assistance, worked to strengthen the capacity of multilateral development banks, and assumed a leadership role in the World Bank's Debt Management Facility.

In setting up the Canadian Securities Transition Office (CSTO) and the Advisory Committee of Participating Provinces and Territories, the Department continued to support the Government of Canada's long-standing priority of establishing a single Canadian securities regulator. The Department supported the CSTO in developing a proposed *Canadian Securities Act*. The new Canadian securities regulator will offer significant benefits to all Canadians, such as providing better and more consistent protection for investors across Canada.

In 2009–10, consumers of financial products were supported by the establishment of an independent task force to make recommendations to the Minister of Finance on a national strategy on financial literacy. In addition, the Minister of Finance developed new credit card rules to limit business practices that are not beneficial to consumers and provide clear and timely information to Canadians about credit cards.

Significant action was also taken by the Minister of Finance in 2009–10 to strengthen the payments system. On November 19, 2009, in response to issues raised by stakeholders in the debit and credit card markets, the Government of Canada released a proposed Code of Conduct for the Credit and Debit Card Industry in Canada. The Code aims to promote fair business practices and ensure that merchants and consumers clearly understand the costs and benefits associated with credit and debit cards.

In support of sound social policy, the Department has been engaged in a serious discussion with Canadians on pensions and pension security over the past year. Moreover, concrete action has been taken to strengthen Canada's retirement income system. As there is a need to work with provincial and territorial partners to examine the larger retirement income concerns facing

1. http://www.g20.org/Documents/g20_trade_finance_experts_august_report_v1.pdf

Canadians, the issue was raised at the annual meeting of Finance ministers in late 2008 and, in May 2009, ministers set up a federal-provincial-territorial research working group to conduct an in-depth examination of retirement income adequacy. The Research Working Group's summary report, which confirms the relative strength of Canada's retirement income system, was presented to Finance ministers at their December 2009 meeting. While acknowledging the strength of Canada's retirement income system, ministers tasked senior officials to work collaboratively to analyze the wide range of ideas that have been put forward to ensure the ongoing strength of the retirement income system for future generations of Canadians. Broad public consultations were launched through an online consultation paper in March 2010.

The Department also continued to deliver on its lead responsibilities for Canada's anti-money laundering and anti-terrorist financing regime, actively contributing to the work of the Financial Action Task Force (FATF) in strengthening its standards and their global implementation in support of the efforts of G20 Leaders to protect the integrity of the global financial system.

To promote the competitiveness and productivity of Canadian companies, the Department developed, consulted on, and implemented the Budget 2010 initiative to make Canada a tariff-free zone for industrial manufacturers. This initiative eliminated all remaining tariffs on manufacturing inputs and machinery and equipment (see chart), which will increase investment, create jobs, improve innovation and productivity, lower prices for consumers, and increase overall prosperity for Canadians. The elimination of these tariffs is expected to result in the creation of up to 12,000 jobs over time.

Tariff Relief on Machinery and Equipment and Industrial Inputs



Improving tax competitiveness, efficiency, and fairness

Budget 2010 introduced measures that are helping to improve the competitiveness, fairness, and efficiency of the tax system, raise standards of living, fuel job creation, and increase investment in Canada. A continued federal commitment to reduce corporate income tax rates and complementary efforts by provinces and territories are delivering real progress toward the government's goal of a 25-per-cent combined federal-provincial corporate income tax rate, which is helping to improve Canada's competitiveness.

Budget 2010 also proposed a narrowed definition of taxable Canadian property, which applies to certain types of Canadian property held by non-residents. This change will eliminate the need for tax reporting under section 116 of the *Income Tax Act*, thereby improving the ability of Canadian businesses to attract foreign venture capital.

The Government of Canada also introduced a number of initiatives in Budget 2010 intended to protect the integrity of the Canadian tax system. By closing loopholes in the tax system, these initiatives will help ensure that all taxpayers pay their fair share of tax on income earned in Canada and abroad. Another initiative in the budget will strengthen the capacity of the Canada Revenue Agency to address aggressive tax planning and compliance risks, which have the potential to erode the tax base, and to fight against tax evasion. Taken together, these initiatives help protect the government's revenue base and are consistent with its ongoing commitment to tax fairness.

Finally, Budget 2010 took actions to improve the fairness and efficiency of the personal income tax system. In particular, a number of measures were introduced to address tax planning concerns, including measures to strengthen the tax treatment of employee stock option benefits. Other Budget 2010 measures included:

- improvements to the Registered Disability Savings Plan to help parents and family members provide long-term financial security for a severely disabled child; and
- significant reforms to the disbursement quota to reduce administrative complexity and better enable charities to focus their time and resources on charitable activities.

In 2009–10, as a result of decisions by Ontario and British Columbia to enter into the harmonized value-added tax framework, the Department worked with both provinces to conclude two new Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreements (CITCAs) that would see the HST take effect in these provinces on July 1, 2010.

Lessons Learned

In 2008 and 2009, the global economic situation deteriorated markedly, and the impact of the global recession has been broadly felt in the Canadian economy. The current economic situation highlights the importance of putting in place sound structural policies that can help

mitigate the negative risks to the economy and, in particular, the importance of having sound fiscal fundamentals.

Recent economic indicators show that Canada's Economic Action Plan, through its targeted and temporary stimulus measures, played an important role in boosting confidence and economic growth and protecting Canadian jobs and incomes. The Economic Action Plan's mixture of infrastructure investments, labour market support measures, permanent tax cuts, and support for the most affected industries and communities was successful in stimulating domestic demand for products and services and was an appropriate fiscal response to the economic crisis in Canada. Canada would not have been able to undertake such a plan without its strong fiscal position. The global economic crisis emphasizes the importance of maintaining and bolstering Canada's solid fiscal fundamentals and the necessity to restore fiscal balance over the medium term.

The global financial crisis continues to impart important lessons to governments around the world about the composition, behaviour, and regulation of the financial sector. Canada needs to remain an integral part of coordinated international initiatives to re-establish a well-functioning global financial system and to help prevent future crises. The global reform agenda is expected to require significant departmental resource commitments over the next few years to monitor and address systemic risks in the economy.

Response to recommendations made in the 2009 Fall Report of the Auditor General of Canada concerning technical income tax amendments

In Chapter 3 of the Auditor General's fall 2009 report, entitled "Income Tax Legislation," a number of recommendations were made to the Department of Finance Canada regarding processes for recording, tracking, and prioritizing technical income tax amendments and for addressing a backlog of technical amendments that have been proposed but not enacted.

The Department has responded by consolidating its inventory of outstanding technical changes and updating its existing database to reflect this. It has begun a project to implement a more user-friendly and comprehensive database and anticipates that by March 31, 2011, all existing data will be transferred to the new database and it will be consistently used and updated by all officers.

As the Government of Canada indicated in the action plan that was developed in response to the Auditor General's report, the Department will continue to work toward ensuring that necessary technical amendments are put forward for consideration on a regular and timely basis. As such, the Department will consider recommending the release of smaller packages of draft technical income tax amendments on a regular basis in order to make the process more manageable and efficient. Moreover, the Department will consider the possibility of recommending the release of such packages before Parliament has passed previously tabled technical amendments.

Response to recommendations made in the 2009 Spring Report of the Auditor General of Canada concerning tax overpayments by corporations

In Chapter 4 of her spring 2009 report, entitled “Interest on Advance Deposits from Corporate Taxpayers,” the Auditor General raised concerns about interest paid on tax overpayments by corporations. In response, the Department proposed in Budget 2010 to reduce by two percentage points the interest rate payable by the Minister of National Revenue to corporations. Effective July 1, 2010, the interest rate will be set at the average yield of three-month Government of Canada Treasury Bills sold in the first month of the preceding quarter, rounded up to the nearest percentage point.

Benefits for Canadians

The Department’s work in the Economic and Fiscal Policy Framework program area ensures that Canada’s economic performance and future prosperity are based on coherent policies and measures that are developed through strategic research and analysis of issues of interest to Canadian taxpayers and businesses. Canadians benefit from the development of strategies that are tailored to the country’s situation and capacity. Such strategies enable Canada to better respond to various economic shocks so the costs of government spending are not passed on to future generations. Canadians also benefit from a sound and stable financial sector that supports the savings and investment needs of individuals and businesses as well as the economy as a whole.

Program Activity 1.2: Transfer and Taxation Payment Programs

The Department of Finance Canada’s mandate includes the administration of transfer and taxation payments to provinces and territories and taxation payments to Aboriginal governments. In accordance with legislation and negotiated agreements, the Department provides fiscal equalization and support for health and social programs and other shared national priorities. Also included in this program area are the Department’s commitments to and agreements with international financial institutions aimed at aiding the economic advancement of developing countries. This program activity also includes payments to Canadian organizations for the development of social and cultural infrastructure in Toronto’s waterfront area.

Program Activity: Transfer and Taxation Payment Programs					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
50,743.5	51,437.2	51,223.2	12	8	-4

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Payments to support Canadian provinces in providing their residents with public services; payments to international organizations to promote the economic advancement of developing countries	Payments are made on time and according to levels and formulas set out in legislation	100 per cent	Successfully met	The transfer and taxation payments to Canadian provinces, territories, and Aboriginal governments were all made on time and according to levels and formulas set out in legislation or tax agreements.

Performance Analysis

Transfer programs

The Department's work in 2009–10 to ensure the continued delivery of timely and accurate transfer payments totalling over \$51 billion to the provinces and territories—including Equalization, Territorial Formula Financing, the Canada Health Transfer, and the Canada Social Transfer—helped to support the delivery of public services, universally accessible health care services, post-secondary education, and social programs, among other targeted areas. To meet this commitment, the Department worked closely with Statistics Canada to ensure that the best available data were used in the determination of transfer payments. In addition, measures of fiscal capacity were updated where required to account for evolving provincial and territorial taxation practices.

Over the 2009–10 fiscal year, the Department also focused on implementing the new transfer arrangements flowing from Budget 2009 and Budget 2010 through the preparation and adoption of the required regulatory and legislative amendments.

Tax collection agreements and negotiations with Aboriginal governments

To meet the Government of Canada's commitment to ensuring that agreements with the provinces and territories meet policy and administrative objectives, corporate tax payments under the agreements were advanced in 2009–10. As well, the Department continued negotiations and initiated several new negotiations with Aboriginal governments on the First Nations goods and services tax (FNGST).

Payments of GST/HST revenues

The Department estimated and allocated each of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, and New Brunswick's share of the GST/HST revenues under the terms of the Comprehensive Integrated Tax Coordination Agreements (CITCAs). Work was also undertaken to integrate Ontario and British Columbia into the revenue allocation framework, following signature of two

new CITCAs in 2009. The Department also worked closely with the Canada Revenue Agency and Statistics Canada to refine the underlying data and methodologies.

Canada's participation in Debt Relief Initiatives

In compliance with the Treasury Board *Policy on Evaluation*'s requirement that all grants and contributions programs be evaluated once every five years, the Department's Internal Audit and Evaluation conducted an evaluation of Canada's participation in Debt Relief Initiatives. The evaluation found that the mandate and strategic objectives of Canada's participation in the Debt Relief Initiatives continue to be relevant. In addition, the administration of the program and the use of the transfer payment system for International Debt Relief were found to be efficient, having little duplication and resulting in fairly low costs. The project was found to be functioning well overall, and no major changes to the design or delivery were required.

Toronto Waterfront Renewal

The Department continued to administer the two separate but linked contribution programs related to the Toronto waterfront: the Toronto Waterfront Revitalization Initiative (TWRI) and the Harbourfront Centre Funding Program (HCFP). At the end of the 2009–10 fiscal year, most federally funded projects under the TWRI had been completed and had provided increased public accessibility to and usage of the waterfront area, revitalized urban infrastructure, and improved environmental management of the waterfront area. The HCFP provided funding to Harbourfront Centre to help cover the organization's administrative and operational costs as a means of facilitating its ability to leverage funding from other governments and pursue other revenue-generating strategies.

Lessons Learned

The Department will continue to strive to attain the program activity's target of 100-per-cent accurate and timely transfer of funds to the provinces and territories. Improvements to models will continue to allow the Department to respond in a timely, more transparent manner to information requests about the computation of transfer payments.

While the Government of Canada has taken steps to improve provincial-territorial engagement, transparency in transfer payment programs has continued to be a challenge. In the past, the need to take quick action to ensure the ongoing fairness, sustainability, and predictability of federal transfers, coupled with the complexity of the transfer system, has often precluded meeting the expectations of provinces, territories, and other interested parties for more extensive advance consultations. Given that the legislation governing all major transfers will expire at the end of 2013–14, efforts to enhance transparency and improve provincial-territorial engagement will become even more important and will help ensure that the federal-provincial-territorial environment is amenable to productive, technical discussions when renewing fiscal arrangements. The Department will continue to build capacity on transfer renewal and enhance

efforts to work with provincial and territorial counterparts on technical issues aimed at improving the efficiency, equity, accuracy, and transparency of major transfers.

Benefits for Canadians

The Department's work in 2009–10 to ensure the continued delivery of timely transfer payments to the provinces and territories—such as Equalization, Territorial Formula Financing, the Canada Health Transfer, and the Canada Social Transfer—helped to support the delivery of public services, universally accessible health care services, post-secondary education, and social programs, among other targeted areas.

During 2009–10, the Department effectively administered tax collection agreements with the provinces and territories and tax administration agreements with Aboriginal governments, making accurate and timely payments. Tax collection agreements with the provinces and territories allow the federal government to streamline service and reduce administrative costs by having a single tax form and a single tax collector. To support Aboriginal self-government, tax administration agreements with Aboriginal governments allow the federal government to vacate a negotiated portion of its GST and personal income tax room, to share it with Aboriginal governments, and to administer Aboriginal tax regimes.

Program Activity 1.3: Treasury and Financial Affairs

This program area provides direction for Canada's debt and reserves management activities, including the payment of debt service costs and investments in financial assets needed to maintain a prudent liquidity position. This program supports the ongoing refinancing of government debt coming to maturity, the execution of the budget plan, and other financial operations of the government, including governance of the borrowing activities of major government-backed entities such as Crown corporations. This program activity also includes oversight of the system for circulating Canadian currency (bank notes and coins) to meet the needs of the economy.

Program Activity: Treasury and Financial Affairs					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
32,389.7	147,021.9	147,021.9	30	24	-6

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Prudent and cost-effective management of government's treasury activities and financial affairs	Consultations with market participants	Timely and useful input obtained for the debt management strategy	Successfully met	A series of consultations were undertaken. Views expressed by market participants were taken into consideration in the development of the debt management strategy.
	Required authorities obtained and risk limits respected	Governor in Council (GIC) approval of aggregate borrowing limit; exposure limits respected; action taken where warranted	Successfully met	All required authorities were obtained and borrowings were within GIC-approved borrowing limits.
	Debt Management Strategy, <i>Debt Management Report</i> , and annual <i>Report on the Management of Canada's Official International Reserves</i> , which support transparency and accountability	Timely and useful information for Parliament and the public; reports tabled within the deadlines established under the <i>Financial Administration Act</i> and <i>Currency Act</i>	Successfully met	The Debt Management Strategy, <i>Debt Management Report</i> , and annual <i>Report on the Management of Canada's Official International Reserves</i> were tabled within the deadlines established under the <i>Financial Administration Act</i> .
	Successful operations	Effective operations ensuring sufficient funds are available to support government and Crown operations	Successfully met	All bill and bond operations were fully covered and raised their allocated amount of funding.

Performance Analysis

The 2009–10 federal debt strategy, prepared by the Department in conjunction with the Bank of Canada and published with Budget 2009, addressed a significant increase in financial requirements. These included fiscal stimulus measures and Extraordinary Financing Framework (EFF) measures under Canada's Economic Action Plan, most notably the provision of some \$69 billion in term funding through the Insured Mortgage Purchase Program.

To implement the EFF, the Department worked closely with major financial Crown corporations, including the Canada Mortgage and Housing Corporation, Export Development Canada, and the Business Development Bank of Canada. The Department also provided support and direction to other federal entities that engage in borrowing and lending activities backed by the full faith and credit of the government, in particular through publication of the revised *Minister of Finance Financial Risk Management Guidelines for Crown Corporations*.

In terms of currency and coinage, the Government of Canada announced in Budget 2010 that it was taking steps to modernize Canada's currency and protect it against counterfeiting. The introduction of a new series of bank notes by the Bank of Canada will begin in 2011. These bank notes will have increased security features and will be printed on a polymer material, which lasts significantly longer than the current cotton-based paper, thereby reducing production costs and the impact on the environment. The Government of Canada also announced that it was planning to change the composition of the \$1 and \$2 coins using the Royal Canadian Mint's less expensive, patented multi-ply plated steel technology.

Lessons Learned

The Government of Canada has successfully undertaken substantial new borrowing to finance its plan to stimulate the economy and improve access to credit. Debt securities issued to fund these measures have found a ready and diversified investor base thanks to Canada's strong fiscal position, combined with a long-standing policy of maintaining a liquid, well-functioning securities market.

Benefits for Canadians

Managing public debt effectively helps keep public debt costs low and financial markets functioning well. Fiscal savings from debt management better position Canada to weather economic storms and improve intergenerational equity by ensuring that future generations do not have to pay for the benefits received by their predecessors.

Program Activity 1.4: Internal Services

This program area enables the Department to deliver its management agenda and covers a variety of activities: departmental governance; legal services; public affairs and communications; internal audits and evaluations; and corporate services, which include human resources, financial

management, facilities and asset management, information management, and information technology services.

Program Activity: Internal Services					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
42.6	52.7	48.6	246	255	9

Performance Analysis

In 2009–10, the Department continued to implement its 2008–11 Integrated Human Resources Plan and 2009–10 Human Resources Action Plan, focusing its attention on three priority areas: recruitment, employee development, and employee retention.

The Department implemented several strategies to mitigate the risk of having a shortage of employees who possess the required qualifications to fulfill the Department's mandate. These strategies are as follows:

- the development and implementation of branch-level staffing plans to identify and fill key positions and forecast upcoming staffing requirements;
- the Department's University Recruitment Program to attract economists; and
- the 2009–10 Human Resources Action Plan, which identified 47 specific activities to support 4 areas of strategic importance: planning, recruitment, development and retention, and enabling infrastructure.

The Department recognized the need to continue its strong support for employee learning, development, and retention. In addition to supporting formal training for employees, key initiatives successfully developed and/or implemented include the following:

- the University Recruitment Transitioning Program, which matches Department of Finance Canada employees to new recruits prior to their employment;
- an Administrative Services Committee, which supports the developmental aspirations of administrative professionals;
- training for all executives on EX staffing and values-based appointments; and
- employment equity and diversity training sessions.

Following the successful implementation of dedicated departmental corporate administrative services in the Department in February 2009, the Department of Finance Canada and the Treasury Board of Canada Secretariat jointly undertook a review of selected corporate services provided by the Secretariat to Finance in a shared services environment to determine whether

any adjustments would be required. As a result of this review, it was decided that the Department of Finance Canada would establish, effective April 1, 2010, its own internal capacity for compensation and benefits services within the Corporate Service Branch. Changes were also made to asset and environmental management services and to the security functions related to special events such as federal budgets, G8 and G20 summits, and federal/provincial Finance ministers' meetings.

With the introduction of Canada's Economic Action Plan, the Internal Audit and Evaluation Division updated its risk-based audit plan to include an internal audit of the Economic Action Plan in July 2009. The Division also conducted an audit of the security of information, an audit of risk management, and a follow-up audit to Human Resources and Skills Development Canada's 2005 audit of the Toronto Waterfront Revitalization Initiative. The Department's Audit and Evaluation Committee provides the Deputy Minister with independent advice regarding the sufficiency, quality, and results of assurance on the functioning of the department's risk management, control, and governance frameworks and processes, including all departmental activities related to internal audit and evaluation.

The Department also conducted two evaluations of grants and contributions programs in 2009–10: an evaluation of the Research and Policy Initiatives Assistance Program and an evaluation of Canada's participation in International Debt Relief Initiatives.

In February 2009, the Department of Finance Canada implemented a departmental Conflict of Interest Code. The recently established Office of Values and Ethics will develop, implement, monitor, and ensure the continuous improvement of frameworks, plans, and processes to meet the obligations of new legislation and policies, including the Conflict of Interest Code. All confidential reports received from employees underwent thorough review and analysis, and corrective action was taken where necessary to ensure compliance with the Code.

Lessons Learned

As part of the 2009–10 integrated business planning process, the Department developed a number of innovations to enhance its human resources planning processes. Improved tools and documents provided branch management teams with better information and analysis on which to base workforce planning decisions. Improved templates also facilitated the reporting of human resources planning information. The development of the 2010–11 Human Resources Action Plan drew once again on a wide range of internal and external sources, including results of the 2008 Public Service Employee Survey and results of the Department's assessment under the Management Accountability Framework.

Benefits for Canadians

The Department of Finance Canada plays an important role in promoting a strong and sustainable Canadian economy. Success in this respect depends on the quality and timeliness of

the Department's economic analysis and policy advice, which in turn are supported by the Department's internal services. Efficient and effective departmental management is also necessary to ensure that the financial and material resources Parliament provides to the Department are used appropriately and that competent personnel are in place to carry out the Department's mandate. Canadians benefit from the fact that the Department of Finance Canada's communications, legal services, human resources, information technology, and other internal services all contribute to these objectives.

Section III: Supplementary Information

Financial Highlights

(\$ thousands)			
Condensed Statement of Financial Position At March 31, 2010	% Change	2008–09	2009–10
Assets			
Financial assets	+8%	143,915,197	155,024,680
Non-financial assets	+47%	124,094	182,497
Total	+8%	144,039,291	155,207,177
Liabilities	+10%	523,766,016	576,684,382
Equity	+11%	(379,726,725)	(421,477,205)
Total	+8%	144,039,291	155,207,177

(\$ thousands)			
Condensed Statement of Financial Operations At March 31, 2010	% Change	2008–09	2009–10
Expenses	+8%	76,728,369	82,821,083
Revenues	-6%	5,439,058	5,088,439
Net Cost of Operations	+9%	71,289,311	77,732,644

Financial Statements

The Department of Finance Canada's *Financial Statements (Unaudited) for the Year Ended March 31, 2010*, can be found on its website.²

Material changes to the Statement of Financial Position and Statement of Operations are described in Section 1.4 of the Annex to the Statement of Management Responsibility included in the Department's Financial Statements.

2. <http://www.fin.gc.ca/afc/pp-pr-eng.asp>

List of Supplementary Information Tables

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Details on Transfer Payment Programs
- Horizontal Initiatives
- Green Procurement
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

These supplementary information tables can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website.³

The Sustainable Development Strategy is available on the Department of Finance Canada's website.⁴

3. <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>

4. <http://www.fin.gc.ca/purl/susdev-eng.asp>

Liste des tableaux de renseignements supplémentaires

- Sources des revenus disponibles et de revenus non disponibles
- Détails sur les programmes de paiements de transfert
- Initiatives horizontales
- Achats écologiques
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Vérifications et évaluations internes

Ces tableaux de renseignements supplémentaires sont disponibles sur le site Web du Secréariat du Conseil du Trésor du Canada.³

La Stratégie de développement durable est disponible sur le site Web du ministère des Finances Canada.⁴

3. <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>

4. <http://www.fin.gc.ca/purl/susdev-fra.asp>

Section III : Renseignements supplémentaires

Aperçu financier

(en milliers de dollars)				
Etat condensé de la situation financière		Variation en %	2008-2009	2009-2010
Actif	Actif financier	+8	143 915 197	155 024 680
	Actif non financier	+47	124 094	182 497
	Total	+8	144 039 291	155 207 177
	Passif	+10	523 766 016	576 684 382
	Fonds propres	+11	(379 726 725)	(421 477 205)
Total	+8		144 039 291	155 207 177

(en milliers de dollars)				
État condensé des opérations financières		Variation en %	2008-2009	2009-2010
Dépenses	+8		76 728369	82 821 083
Recettes	-6		5 439 058	5 088 439
Coût net des opérations	+9		71 289 311	77 732 644

États financiers

Les États financiers (non vérifiés) pour l'exercice terminé le 31 mars 2010 du ministère des Finances Canada sont disponibles sur son site Web.²

Les changements importants apportés à l'État de la situation financière et à l'État des résultats sont décrits à la section 1.4 de l'annexe à la Déclaration de la responsabilité de la direction

faisant partie des États financiers du Ministère.

2. <http://www.fin.gc.ca/atfc/pp-pr-fra.asp>

examinées et analysées, et des mesures correctives ont été adoptées, au besoin, afin d'assurer la conformité au Code.

Leçons apprises

Dans le cadre du processus intégré de planification des activités de 2009-2010, le Ministère a mis au point un certain nombre d'innovations pour améliorer ses processus de planification des ressources humaines. Les outils et les documents améliorés ont fourni aux équipes de cadres de la direction de meilleurs renseignements et de meilleures analyses pour fonder les décisions de planification de l'effectif. Des modèles améliorés ont également facilité la consignation de l'information relative à la planification des ressources humaines. L'élaboration du plan d'action de 2010-2011 en matière de ressources humaines a nécessité encore une fois la consultation d'un vaste éventail de sources internes et externes, y compris les résultats du sondage de 2008 auprès des fonctionnaires fédéraux et les résultats de l'évaluation effectuée par le Ministère en vertu du Cadre de responsabilisation de gestion.

Avantages pour les Canadiens

Le ministère des Finances Canada joue un rôle important dans la promotion d'une économie canadienne forte et durable. Le succès qu'il connaît à cet égard est fonction de la qualité et du caractère opportun des analyses économiques et des conseils stratégiques du Ministère, qui dépendent de ses services internes. Il est également nécessaire d'assurer une gestion ministérielle efficace et efficace pour faire en sorte que les ressources financières et matérielles fournies par le Parlement au Ministère soient utilisées correctement et qu'un personnel compétent soit en poste pour assurer l'exécution du mandat du Ministère. Les Canadiens profitent du fait que les services juridiques, les services des communications, des ressources humaines, des technologies de l'information ainsi que d'autres services internes contribuent tous à l'atteinte de ces objectifs.

- un comité des services d'administration, qui appuie les demandes de perfectionnement des professionnels de l'administration;
- la formation de tout le personnel de direction occupant des postes de niveau EX et ayant fait l'objet de nominations fondées sur des valeurs;
- des séances de formation sur l'équité en matière d'emploi et la diversité.

Pour faire suite de la mise en œuvre réussie des services administratifs ministériels dédiés au Ministère, en février 2009, le ministère des Finances Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada ont entrepris conjointement l'examen de certains services ministériels fournis par le Secrétariat au ministère des Finances, dans un contexte de services partagés, afin de déterminer s'il faut apporter des ajustements. Cet examen a permis de décider que le ministère des Finances Canada créerait, à compter du 1^{er} avril 2010, sa propre capacité interne de gestion des services de rémunération et d'avantages sociaux à la Direction des services ministériels. Des changements ont également été apportés aux services de gestion des biens et de l'environnement ainsi qu'aux fonctions de sécurité relatives aux événements spéciaux comme les budgets fédéraux, les sommets du G8 et du G20 ainsi que les rencontres fédérales-provinciales des ministres des Finances.

Avec le lancement du Plan d'action économique du Canada, la Division de la vérification interne et de l'évaluation a mis à jour son plan de vérification en fonction des risques afin d'y inclure, en juillet 2009, une vérification interne du Plan d'action économique. La Division a également procédé à la vérification de la sécurité de l'information, à la vérification de la gestion des risques et à une vérification de suivi de l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto à la suite de l'évaluation de 2005 effectuée par Ressources humaines et Développement des compétences. Le Comité de vérification et d'évaluation du Ministère offre au sous-ministre des conseils indépendants en ce qui a trait à la suffisance, à la qualité et aux résultats liés à la pertinence sur le fonctionnement des cadres et des procédés de gestion des risques, de contrôle et de gouvernance, notamment toutes les activités ministérielles qui ont trait à l'évaluation et à la vérification interne.

Le Ministère a également effectué deux évaluations des programmes de subventions et de contributions en 2009-2010 : une évaluation du Programme de soutien d'initiatives stratégiques et de recherche et une évaluation de la participation du Canada aux initiatives internationales d'allègement de la dette.

En février 2009, le ministère des Finances Canada a mis en œuvre un code ministériel régissant les conflits d'intérêts. Le Bureau des valeurs et de l'éthique, récemment créé, élaborera, mettra en œuvre, surveillera et assurera l'amélioration continue des cadres, des plans et des processus qui permettront de répondre aux obligations des nouvelles lois et politiques, y compris un code régissant les conflits d'intérêts. Tous les rapports confidentiels reçus des employés ont été

Activité de programme 1.4 : Services internes

Cette activité de programme permet au Ministère de présenter son programme de gestion. Diverses activités y sont abordées : la gouvernance ministérielle, les services juridiques, les affaires publiques et les communications, les vérifications internes et les évaluations ainsi que les services ministériels qui comprennent les ressources humaines, la gestion financière, la gestion des installations et des biens, la gestion de l'information et les services de technologie de l'information.

Activité de programme : Services internes					
Ressources financières en 2009-2010 (en millions de dollars)			Ressources humaines en 2009-2010 (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels	Différence
42,6	52,7	48,6	246	255	9

Analyse du rendement

En 2009-2010, le Ministère a poursuivi la mise en œuvre de son plan intégré des ressources humaines de 2008-2011 et de son plan d'action de 2009-2010 en matière de ressources humaines, en mettant l'accent sur trois secteurs prioritaires : le recrutement, le perfectionnement des employés et le maintien en poste des employés.

Le Ministère a mis en œuvre plusieurs stratégies pour atténuer le risque d'une pénurie d'employés possédant les qualifications requises afin de permettre au Ministère de s'acquitter de son mandat. Ces stratégies sont les suivantes :

- l'élaboration et la mise en œuvre de plans de dotation à l'échelle des divisions pour repérer et combler les postes clés et prévoir les futurs besoins en dotation;
- l'adaptation du Programme de recrutement universitaire du Ministère pour attirer des économistes;
- le plan d'action de 2009-2010 en matière de ressources humaines, qui a permis de répertorier 47 activités précises pour assurer le soutien de quatre secteurs ayant une importance stratégique : la planification, le recrutement, le perfectionnement et le maintien en fonction, ainsi que l'habilitation de l'infrastructure.

Le Ministère a reconnu la nécessité de continuer à appuyer énergiquement l'apprentissage, le perfectionnement et le maintien en fonction des employés. En plus de favoriser leur formation structurée, certaines initiatives clés ont été élaborées et/ou mises en œuvre, notamment :

- le Programme de recrutement universitaire-transition, qui permet de jumeler des employés du ministère des Finances Canada avec des personnes nouvellement recrutées, avant leur entrée en fonction;

Analyse du rendement

La Stratégie 2009-2010 de gestion de la dette fédérale, préparée par le Ministère conjointement avec la Banque du Canada et publiée dans le budget fédéral de 2009, s'attaquait à une augmentation importante des besoins financiers. Ces besoins incluaient notamment les mesures de stimulation budgétaire et les mesures du Cadre de financement exceptionnel (CFE) dans le cadre du Plan d'action économique du Canada, plus particulièrement l'injection de quelque 69 milliards de dollars en financement à terme dans le cadre du Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés.

Pour la mise en œuvre du CFE, le Ministère a collaboré étroitement avec les principales sociétés d'État de nature financière, dont la Société canadienne d'hypothèques et de logement, l'Exportation et développement Canada et la Banque de développement du Canada. Le Ministère a également fourni son soutien et son orientation à d'autres entités fédérales qui ont des activités de prêts et d'emprunts garantis, dans leur intégralité, par le gouvernement du Canada, en particulier, dans le cadre de la publication de la version révisée des *Lignes directrices du ministre des Finances sur la gestion des risques financiers pour les sociétés d'État*.

En ce qui a trait à la devise et à la monnaie, le gouvernement du Canada a annoncé dans le budget fédéral de 2010 qu'il prendrait des mesures pour moderniser la monnaie du Canada et la protéger contre la contrefaçon. La Banque du Canada commencera en 2011 à mettre en circulation une nouvelle série de billets de banque qui comporteront des caractéristiques de sécurité accrue et seront imprimés sur un matériau de polymère ayant une durée de vie beaucoup plus longue que le papier de coton utilisé actuellement, ce qui réduira donc les coûts de production et l'impact sur l'environnement. Le gouvernement prévoit également changer la composition des pièces de 1 \$ et de 2 \$ en ayant recours à la technologie brevetée de l'acier plaqué multicouche de la Monnaie royale canadienne, plus économique.

Leçons apprises

Le gouvernement du Canada a réussi à contracter d'importants nouveaux emprunts pour financer son plan de stimulation de l'économie et améliorer l'accès au crédit. Les titres d'emprunt émis pour financer ces mesures ont trouvé une clientèle d'investisseurs réceptifs et diversifiés grâce à la bonne situation financière du Canada, ainsi qu'à sa politique de longue date de maintien de la liquidité et du bon fonctionnement du marché des titres.

Avantages pour les Canadiens

Gérer la dette publique efficacement permet de garder les frais de la dette publique peu élevés et d'assurer le bon fonctionnement des marchés financiers. Grâce aux économies fiscales qui seront alors réalisées, le Canada sera mieux positionné pour affronter les difficultés économiques, et il améliorera l'équité intergénérationnelle en veillant à ce que les générations futures n'aient pas à assumer les coûts des avantages dont ont profité les générations précédentes.

Résultats attendus	Gestion prudente et économique des activités de trésorerie et des affaires financières du gouvernement	Indicateurs de rendement	Consultations avec les participants du marché	Obtention d'une rétroaction en temps opportun et utile pour la stratégie de gestion de la dette	Objectif atteint	Une série de consultations a été entreprise. Les points de vue exprimés par les participants du marché ont été considérés pour l'élaboration de la stratégie de gestion de la dette.	Sommaire du rendement
Obtention des autorisations des limites de risque	autorisations requises et respect des limites de risque	Approbation du planifond global d'emprunt par la conseil (GC); respect des limites de risque; mesures prises lorsque cela est justifié	Objectif atteint	Toutes les autorisations requises ont été obtenues et les emprunts étaient en deçà des limites d'emprunt approuvées par le GC.	Objectif atteint	La Stratégie de gestion de la dette, le Rapport sur la gestion de la dette et le Rapport sur la gestion des réserves officielles de liquidités internationales du Canada ont été déposés dans les délais prescrits par la Loi sur la gestion des finances publiques.	
Stratégie de gestion de la dette, Rapport sur la gestion de la dette et Rapport sur la gestion des réserves officielles de liquidités internationales du Canada qui appuient la transparence et la responsabilité.	Information en temps opportun et utile pour le Parlement et le public; rapports déposés dans les délais prescrits par la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi sur la monnaie	Opérations efficaces en vue d'assurer la disponibilité de fonds suffisants qui permettent d'appuyer les activités du gouvernement et des sociétés d'Etat	Objectif atteint	Toutes les opérations de bons et d'obligations ont été entièrement couvertes et ont accru le montant de financement alloué.	Opérations réussies		

autochtone, les accords d'administration fiscale avec les gouvernements autochtones permettent au gouvernement fédéral de libérer une partie négociée de son espace fiscal au titre de la TPS et de l'impôt sur le revenu des particuliers et de la partager avec les gouvernements autochtones et d'administrer les régimes fiscaux autochtones.

Activité de programme 1.3 : Trésorerie et affaires financières

Cette activité de programme assure l'orientation des activités de gestion de la dette et des réserves du Canada, notamment en ce qui a trait au paiement des frais d'intérêt sur la dette et les placements dans les actifs financiers requis pour maintenir une position de liquidité prudente. Ce programme assure le refinancement permanent des titres du gouvernement du Canada qui arrivent à échéance ainsi que l'exécution du plan budgétaire et d'autres opérations financières du gouvernement, notamment la gouvernance des opérations d'emprunt des principaux organismes fédéraux bénéficiant de la garantie du gouvernement, comme les sociétés d'État. En outre, cette activité de programme comprend la surveillance du système de circulation de la monnaie canadienne (billets et pièces) pour répondre aux besoins de l'économie.

Activité de programme : Trésorerie et affaires financières

Ressources financières en 2009-2010 (en millions de dollars)		Ressources humaines en 2009-2010 (ETP)	
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP prévus
32 389,7	147 021,9	147 021,9	30
		ETP réels	Difference
		24	-6

couvrir ses dépenses administratives et ses coûts de fonctionnement, augmentant ainsi la capacité de l'organisation à obtenir des fonds d'autres ordres de gouvernement et à appliquer d'autres stratégies de production de revenus.

Leçons apprises

Le Ministère continuera de s'efforcer de maintenir son objectif de 100 p. 100 en ce qui concerne l'exactitude et le caractère opportun des transferts de fonds aux provinces et aux territoires. L'amélioration des modèles permettra au Ministère de continuer à répondre de manière plus rapide et transparente aux demandes d'information sur le calcul des paiements de transfert.

Bien que le gouvernement du Canada ait adopté des mesures visant à améliorer l'engagement des provinces et des territoires, l'objectif de transparence des programmes de paiements de transfert continue de poser des défis. Par le passé, la nécessité d'agir rapidement pour veiller à ce que les transferts fédéraux soient équitables, viables et prévisibles et la complexité du système de paiements de transfert ont souvent empêché le gouvernement de répondre à l'attente des provinces, des territoires et d'autres parties intéressées relativement à des consultations plus étendues. Étant donné que la loi régissant les principaux paiements de transfert viendra à échéance à la fin de 2013-2014, les efforts déployés pour accroître la transparence et l'engagement des provinces et des territoires deviendront encore plus importants et contribueront à ce que les gouvernements fédéral, provincial et territorial soient susceptibles de tenir des discussions techniques productives lorsque le temps viendra de renouveler les accords fiscaux. Le Ministère continuera d'accroître sa capacité en matière de renouvellement des paiements de transfert et redoublera ses efforts de collaboration avec ses homologues provinciaux et territoriaux concernant le traitement des questions techniques avec les provinces et les territoires pour améliorer l'efficacité, l'équité, l'exactitude et la transparence des principaux transferts fédéraux.

Avantages pour les Canadiens

En 2009-2010, les travaux du Ministère en vue d'assurer le versement en temps opportun des paiements de transfert aux provinces et aux territoires, par exemple, le Programme de péréquation, la Formule de financement des territoires, le Transfert canadien en matière de santé et le Transfert canadien en matière de programmes sociaux, ont contribué à soutenir la prestation des services publics, des services de santé accessibles à tous, de l'éducation postsecondaire, des programmes sociaux et d'autres programmes cibles.

En 2009-2010, le Ministère a administré efficacement les accords de perception fiscale avec les provinces et les territoires et les accords d'administration fiscale avec les gouvernements autochtones en effectuant des paiements exacts et en temps opportun. Les accords de perception fiscale avec les provinces et les territoires permettent au gouvernement fédéral de rationaliser les services et de réduire les coûts d'administration en ayant recours à un seul formulaire d'imposition et à un seul percepteur d'impôts. Pour appuyer l'autonomie gouvernementale

Accords et négociations relatifs à la perception fiscale avec les gouvernements autochtones

Afin que le gouvernement du Canada puisse respecter son engagement de veiller à ce que les accords conclus avec les gouvernements provinciaux et territoriaux remplissent les objectifs en matière de politique et d'administration, des progrès ont été réalisés en 2009-2010 en ce qui a trait au paiement des impôts sur les sociétés dans le cadre de ces accords. De plus, le Ministère a poursuivi les négociations en cours et a entamé plusieurs nouvelles négociations avec les gouvernements autochtones concernant la taxe sur les produits et services des Premières nations.

Paiements des recettes de la TPS/TVH

Le Ministère a évalué et alloué une part des recettes de la TPS/TVH à chacune des provinces de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick dans le cadre des modalités des Ententes intégrées globales de coordination fiscale (EIGCF). Des efforts ont également été déployés pour inclure l'Ontario et la Colombie-Britannique dans le Cadre de répartition des recettes après que deux nouvelles EIGCF eurent été signées en 2009. En outre, le Ministère a collaboré de près avec l'Agence du revenu du Canada et avec Statistique Canada afin de perfectionner les données et les méthodologies sous-jacentes.

Participation du Canada aux initiatives d'allègement de la dette

Conformément à l'exigence de la Politique sur l'évaluation du Conseil du Trésor qui exige que tous les programmes de subventions et de contributions soient évalués aux cinq ans, le secteur de la vérification interne et de l'évaluation du Ministère a effectué une évaluation de la participation du Canada aux initiatives d'allègement de la dette. L'évaluation indiquait que le mandat et les objectifs stratégiques de la participation du Canada aux initiatives d'allègement de la dette continuaient d'être pertinents. De plus, on a constaté que l'administration du programme et le recours au système de paiements de transfert dans le cadre de l'allègement de la dette internationale étaient efficaces, comportaient peu de double emploi et donnaient lieu à des coûts relativement faibles. Le fonctionnement du projet a donc été jugé bon dans son ensemble et aucun changement d'envergure ne semble nécessaire pour l'instant en ce qui concerne la conception ou l'exécution du projet.

Renouvellement du secteur riverain de Toronto

Le Ministère a continué d'administrer les deux programmes de contribution distincts, mais interreliés, qui touchent le secteur riverain de Toronto, soit l'Initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto (IRSRT) et le programme de financement du Harbournfront Centre. À la fin de l'exercice 2009-2010, la plupart des projets financés par le gouvernement fédéral dans le cadre de l'IRSRT étaient terminés; grâce à ces projets, le public peut désormais accéder plus facilement au secteur riverain et en profiter davantage. Les infrastructures urbaines ont été modernisées et la gestion environnementale du secteur riverain a été améliorée. Le programme de financement du Harbournfront Centre a fourni au centre de ce nom du financement afin de

2010 par la préparation et par l'adoption des modifications réglementaires et législatives

changeantes en matière de traitement fiscal.

Programmes de transfert

Résultats attendus	Pailements permettant aux provinces canadiennes de fournir à leurs résidents des services publics; paiements aux organisations internationales pour favoriser l'avancement des pays en développement
Indicateurs du rendement	Les paiements sont effectués en temps opportun et conformément aux niveaux et aux formules prévus par la loi.
Objectifs	100 p. 100
Etat du rendement	Objectif atteint
Résumé du rendement	Les paiements de transfert et de taxation aux gouvernements provinciaux, territoriaux et autochtones canadiens ont été versés à temps et conformément aux niveaux et aux formules prévus par les lois ou par les accords fiscaux.

Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010

à temps opportun. Pour ce faire, il envisage de recommander que des ensembles moins volumineux d'ébauches de modifications à caractères techniques liées à l'impôt sur le revenu soient publiés régulièrement afin de rendre le processus plus pratique et plus efficace. De plus, il envisage la possibilité de recommander que ces ensembles soient publiés avant que le Parlement ait examiné les modifications techniques déposées précédemment.

Réponses aux recommandations du Rapport de la vérificatrice générale du Canada du printemps 2009 concernant les impôts payés en trop par les sociétés

Au chapitre 4 du rapport de la vérificatrice générale du printemps 2009, intitulé « L'intérêt sur les acomptes versés par les sociétés », la vérificatrice générale a soulevé des questions concernant l'intérêt à verser sur les impôts payés en trop par les sociétés. À la suite de cette recommandation, le Ministère a proposé, dans le budget fédéral de 2010, de réduire de deux points de pourcentage le taux d'intérêt payé par le ministère du Revenu national aux sociétés. Dès le 1^{er} juillet 2010, le taux d'intérêt sera égal au rendement moyen des bons du Trésor à trois mois du gouvernement du Canada vendus au cours du premier mois du trimestre précédent, arrondi au point de pourcentage supérieur le plus près.

Avantages pour les Canadiens

Les travaux du Ministère dans le secteur du programme « Cadre des politiques économiques et fiscales » garantissent que le rendement économique et la prospérité future du Canada sont fondés sur des politiques et des mesures cohérentes conçues à partir de la recherche stratégique et de l'analyse des questions qui suscitent l'intérêt des entreprises et des contribuables canadiens. Les Canadiens tirent parti de l'élaboration de stratégies adaptées à la situation et à la capacité du pays. De telles stratégies permettent au Canada de mieux répondre aux divers sous-rechts de l'économie et de ne pas transmettre le coût des dépenses gouvernementales aux générations futures. Les Canadiens tirent également profit d'un secteur financier sain et stable qui comble les besoins en matière d'épargne et d'investissement des particuliers, des entreprises et de l'économie dans son ensemble.

Activité de programme 1.2 : Programmes de paiements de transfert et de taxation

Le mandat du ministère des Finances Canada comprend l'administration des principaux paiements de transfert et de taxation aux provinces et aux territoires et des paiements d'impôt aux gouvernements autochtones. Conformément aux lois et aux accords négociés, le Ministère verse les paiements de péréquation, assure le soutien des programmes sociaux et de santé et appuie les autres responsabilités nationales partagées. Ce programme traite également des engagements du Ministère auprès d'institutions financières internationales visant à contribuer à l'avancement économique des pays en développement. Cette activité de programme comprend également les paiements versés aux organisations canadiennes pour le développement d'infrastructures sociales et culturelles dans le secteur riverain de Toronto.

structurelles solides qui contribueront à atténuer les risques négatifs pour l'économie et en particulier, l'importance d'avoir de saines bases fiscales.

Les indicateurs économiques récents montrent que le Plan d'action économique du Canada, grâce à ses mesures de stimulation ciblées et temporaires, joue un rôle important en stimulant la confiance et la croissance économique et en protégeant les emplois et les revenus au Canada. L'ensemble des mesures du Plan d'action économique, notamment les investissements dans les infrastructures, les mesures de soutien du marché du travail, les réductions d'impôt permanentes et l'aide aux industries et aux communautés les plus touchées, a réussi à stimuler la demande pour les produits et services au Canada et s'est révélé une solution fiscale appropriée pour contre la crise économique au pays. Le Canada n'aurait pas été en mesure d'exécuter un tel plan sans une solide situation financière. La crise économique mondiale met en lumière l'importance de maintenir et de renforcer les finances publiques et la nécessité de rétablir l'équilibre budgétaire à moyen terme.

La crise financière mondiale permet aux gouvernements du monde entier de tirer des leçons importantes sur la composition, le comportement et la réglementation du secteur financier. Le Canada doit continuer à participer aux initiatives internationales coordonnées visant à rétablir le fonctionnement du système financier mondial et à prévenir de nouvelles crises. Le programme mondial de réformes nécessitera probablement un engagement important de ressources au cours des prochaines années afin de surveiller les risques systémiques de l'économie et de prendre les mesures nécessaires.

Réponses aux recommandations du Rapport de la vérificatrice générale du Canada de l'automne 2009 concernant les modifications à caractère technique liées à l'impôt sur le revenu

Au chapitre 3 du rapport de la vérificatrice générale de l'automne 2009, intitulé « Les lois de l'impôt sur le revenu », certaines recommandations ont été formulées à l'endroit du ministère des Finances Canada concernant les processus visant à consigner les modifications à caractère technique liées à l'impôt sur le revenu, à en assurer le suivi, et à leur attribuer un ordre de priorité, ainsi qu'à rattraper les retards concernant les modifications techniques proposées encore en suspens.

À la suite de cette recommandation, le Ministère a regroupé les modifications techniques en suspens et a mis à jour la base de données existante. Il a de plus lancé un projet visant à instaurer une base de données plus conviviale et plus complète, et il prévoit que d'ici le 31 mars 2011, toutes les données existantes auront été transférées dans la nouvelle base de données et qu'elle sera utilisée de manière cohérente et mise à jour par tous les responsables.

Comme le gouvernement du Canada l'a mentionné dans le plan d'action créé à la suite du rapport de la vérificatrice générale, le Ministère poursuivra ses efforts pour que les modifications techniques nécessaires soient diffusées et qu'elles puissent être considérées de façon régulière et

gouvernement. Ces objectifs sont d'obtenir un taux d'imposition fédéral et provincial combiné pour les entreprises de 25 p. 100, ce qui aiderait à accroître la compétitivité du Canada. Le budget fédéral de 2010 proposait également une définition plus étroite de bien canadien imposable, applicable à certains types de biens canadiens qui appartiennent à des non-résidents. Cette modification éliminera l'obligation de produire des déclarations en vertu de l'article 116 de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ce qui accroîtra la capacité des entreprises canadiennes à attirer du capital de risque de l'étranger.

Le gouvernement du Canada a par ailleurs annoncé, dans le budget fédéral de 2010, un certain nombre d'initiatives pour préserver l'intégrité du régime fiscal canadien. Du fait qu'elles éliminent des échappatoires fiscales, ces initiatives contribueront à faire en sorte que chaque contribuable paie sa juste part d'impôt sur le revenu gagné au Canada et à l'étranger. De plus, le budget fédéral renforce la capacité de l'Agence du revenu du Canada à composer avec les cas de planification fiscale sophistiquée et avec les risques liés à l'observation, afin de prévenir l'érosion de l'assiette fiscale et de combattre l'évasion fiscale. Ensemble, ces initiatives aideront à protéger l'assiette des revenus de l'État tout en étant conformes à l'engagement continu d'assurer l'équité fiscale.

Enfin, le budget fédéral de 2010 a pris des mesures pour améliorer l'équité et l'efficacité du régime de l'impôt sur le revenu des particuliers. En particulier, un certain nombre de mesures visent les pratiques de planification fiscale, notamment les mesures de renforcement du traitement fiscal des avantages liés à une option d'achat d'actions pour les employés. Parmi les autres mesures du budget fédéral de 2010, citons :

- des améliorations sont proposées au régime enregistré d'épargne invalidité pour aider les parents et les membres de la famille à assurer la sécurité financière à long terme d'un enfant gravement handicapé;
- des réformes importantes du contingent des versements afin de réduire la complexité administrative et de mieux permettre aux organismes de bienfaisance de consacrer tout leur temps et toutes leurs ressources à des activités de bienfaisance.

En 2009-2010, après que l'Ontario et la Colombie-Britannique eurent décidé d'adopter le cadre de la taxe à valeur ajoutée harmonisée, le Ministère a collaboré avec les deux provinces afin de conclure une nouvelle Entente intégrée globale de coordination fiscale (EIGCF) qui encadrerait l'entrée en vigueur de la taxe de vente harmonisée (TVH) dans ces provinces, le 1^{er} juillet 2010.

Leçons apprises

En 2008 et 2009, l'économie mondiale s'est détériorée de manière marquée et les répercussions de la récession mondiale se sont fait sentir dans l'ensemble de l'économie canadienne. La situation actuelle de l'économie montre bien l'importance de mettre en place des politiques

système de revenu de retraite canadien, les ministres ont mandaté des cadres supérieurs à collaborer en vue d'analyser la multitude des idées présentées en vue de s'assurer que le système de revenu de retraite demeure fort pour les générations à venir. Des consultations publiques ont été lancées en mars 2010, par l'entremise d'un document de consultation en ligne.

Le Ministère a continué à assumer ses responsabilités prioritaires visant à contrer le blanchiment d'argent et le financement d'activités terroristes en participant activement aux travaux du Groupe d'action financière internationale (GAFI) visant à consolider ses normes et à les mettre en application à l'échelle mondiale en vue d'appuyer les efforts des dirigeants du G20 pour protéger l'intégrité du système financier mondial.

Afin de promouvoir la compétitivité et la productivité des entreprises canadiennes, le Ministère a procédé à des consultations dans le cadre du budget fédéral de 2010. Il a ensuite conçu et mis en œuvre l'initiative visant à faire du Canada une zone libre de droits de douane pour les manufacturiers industriels. Dans le cadre de cette initiative, tous les droits de douane sur l'ensemble des intrants de fabrication, des machines et du matériel ont été éliminés (voir le diagramme), ce qui favorisera les investissements, la création d'emplois, l'innovation et la productivité, réduira les prix que les consommateurs devront payer et accroîtra la prospérité de l'ensemble des Canadiens. L'élimination de ces droits de douane devrait amener la création de 12 000 emplois à long terme.

Aligèment tarifaire sur les machines, le matériel et les intrants industriels



Amélioration de la compétitivité, de l'efficacité et de l'équité du régime fiscal

Le budget fédéral de 2010 a instauré des mesures qui contribuent à améliorer la compétitivité, l'équité et l'efficacité du régime fiscal, à accroître le niveau de vie et à stimuler la création d'emplois et l'investissement au Canada. L'engagement continu du gouvernement fédéral concernant les réductions de l'impôt fédéral sur le revenu des sociétés et l'appui des provinces et des territoires à cet égard permet de réaliser de progrès réels à l'égard des objectifs du

commerce international. Le Ministère a poursuivi sa collaboration avec d'autres ministères afin de mettre en œuvre le Plan d'action pour accroître l'efficacité de l'aide qui, comme il a été annoncé en 2009-2010, consacre 80 p. 100 de l'aide du Canada à 20 pays et cinq thèmes prioritaires. Le Ministère a de plus dirigé la conception d'outils de financement novateurs destinés à l'aide internationale, contribué à renforcer la capacité des banques de développement multilatérales et assumé un rôle de chef de file à l'égard de l'initiative de la facilité de gestion de la dette de la Banque mondiale.

Par la mise en place du Bureau de transition canadien en valeurs mobilières (BTCVM) et du Comité consultatif des provinces et des territoires participants, le Ministère continue d'appuyer la priorité de longue date du gouvernement du Canada, à savoir créer un seul organisme canadien de réglementation des valeurs mobilières. Le Ministère appuie le BTCVM en proposant une nouvelle loi intitulée *Loi sur les valeurs mobilières*. Le nouvel organisme canadien de réglementation offrira des avantages importants à tous les Canadiens, notamment une approche plus cohérente en matière de protection des investisseurs dans tout le Canada.

En 2009-2010, un groupe de travail indépendant a été mis sur pied pour appuyer les consommateurs de produits et services financiers et formuler des recommandations destinées au ministre des Finances sur une stratégie nationale de compétences en matière de finances. En outre, le ministre des Finances a établi de nouvelles règles concernant les cartes de crédit afin de restreindre le nombre de pratiques commerciales désavantageuses pour les consommateurs, et d'informer les Canadiens de façon claire et en temps opportun à propos des cartes de crédit.

Le ministre des Finances a également adopté, en 2009-2010, des mesures importantes visant à affermir le système de paiement. Le 19 novembre 2009, pour donner suite aux questions soulevées par les intervenants du secteur des cartes de débit et des cartes de crédit, le gouvernement du Canada a proposé un Code de conduite destiné à l'industrie canadienne des cartes de crédit et de débit. Le code vise à promouvoir des pratiques commerciales équitables et à faire comprendre clairement aux commerçants et aux consommateurs les coûts et les avantages liés à l'utilisation des cartes de débit et de crédit.

Pour assurer la rigueur des politiques sociales, le Ministère a engagé des discussions sérieuses avec les Canadiens en ce qui concerne les pensions et la sécurité des pensions au cours de l'an dernier. De plus, des mesures concrètes ont été prises afin de renforcer le système de revenus de retraite du Canada. Compte tenu du besoin de travailler avec les partenaires provinciaux et territoriaux pour examiner les préoccupations des Canadiens concernant le revenu de retraite, cette question a fait l'objet de la réunion annuelle des ministères des Finances à la fin de 2008. En mai 2009, les ministères ont formé un groupe de recherche fédéral-provincial afin d'effectuer un examen approfondi de la pertinence du revenu de retraite. Le rapport sommaire du groupe de recherche, qui confirme la force relative du système de retraite canadien, a été présenté lors de la réunion des ministères en décembre 2009. Tout en reconnaissant la force du

- Le Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés qui a permis de fournir environ 69 milliards de dollars de financement à terme aux banques;
- des services d'assurance pour les banques et les compagnies d'assurance;
- la Facilité canadienne de crédit garanti;
- un appui aux mesures de soutien d'urgence de la Banque du Canada en matière de liquidités;
- une marge de manœuvre et une capacité accrues des sociétés d'État à vocation financière, notamment le Programme de crédit aux entreprises (PCE).

Le Ministère a par ailleurs soutenu le Comité consultatif sur le financement, un nouveau comité qui fait partie de l'ensemble complet de mesures que le gouvernement a adoptées dans son Plan d'action économique afin d'assurer l'accès au financement aux entreprises et aux consommateurs canadiens, soutenir l'économie et favoriser la croissance.

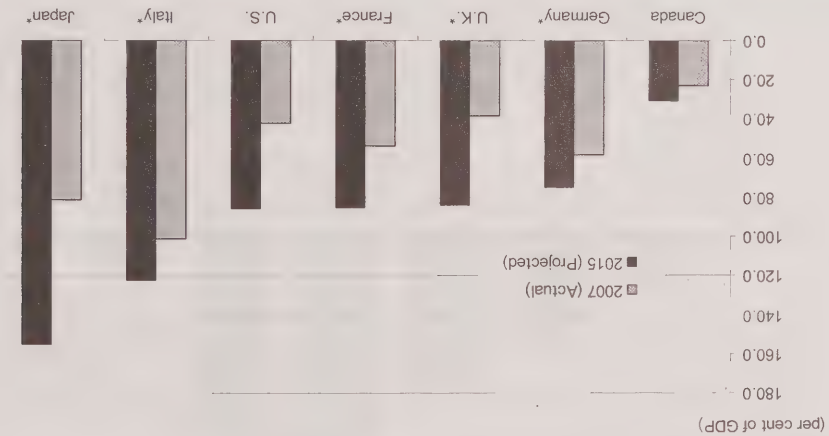
Les conditions du crédit se sont beaucoup améliorées au cours de l'exercice, ce qui montre que les objectifs des mesures d'aide exceptionnelles ont été atteints. La plupart des mesures, à l'exception du PCE, ont pris fin le 31 mars 2010.

Sur le plan international, le Canada préside désormais le G7 et il s'est imposé comme un chef au sein du G20, qui considère la réforme du secteur financier comme un objectif clé. Le Canada était le pays hôte de la rencontre des ministres des Finances et des gouverneurs des banques centrales du G7 qui a eu lieu à Iqaluit en février 2010, du Sommet des dirigeants du G8 à Muskoka en juin 2010 et du sommet des dirigeants du G20 à Toronto en juin 2010. Le Ministère a contribué aux ententes du G20 sur les réformes de la gouvernance du FMI et a fourni une analyse continue des activités du FMI et de la Banque mondiale. En outre, il a poursuivi sa collaboration avec des organismes fédéraux tels que le Bureau du surintendant des institutions financières et la Banque du Canada, et il a joué un rôle actif dans les travaux du Conseil de stabilité financière.

Le Ministère a continué d'appuyer les marchés ouverts en négociant des accords commerciaux et des accords d'investissement, y compris la mise en application d'accords commerciaux conclus avec la Colombie, le Panama et la Jordanie tout en appuyant la signature de négociations commerciales multilatérales. En ce qui a trait au financement du commerce extérieur, le Ministère a contribué financièrement au fonds d'urgence de 250 milliards de dollars mis en place par les pays du G20 pour le financement du commerce extérieur durant la crise économique, et il a fourni des conseils à cet égard; il a également participé au Programme de liquidités pour le

Le ratio de la dette nette au PIB de l'ensemble des administrations publiques du Canada est le plus bas de tous les pays du G7 et il le demeurera à moyen terme. De fait, d'ici 2014, il est prévu que le ratio de la dette par rapport au PIB du Canada sera proportionnellement beaucoup plus bas qu'il ne l'est maintenant, comparativement à celui des autres pays du G7, comme le montre le diagramme suivant.

Ratio de la dette nette au PIB de l'ensemble des administrations publiques



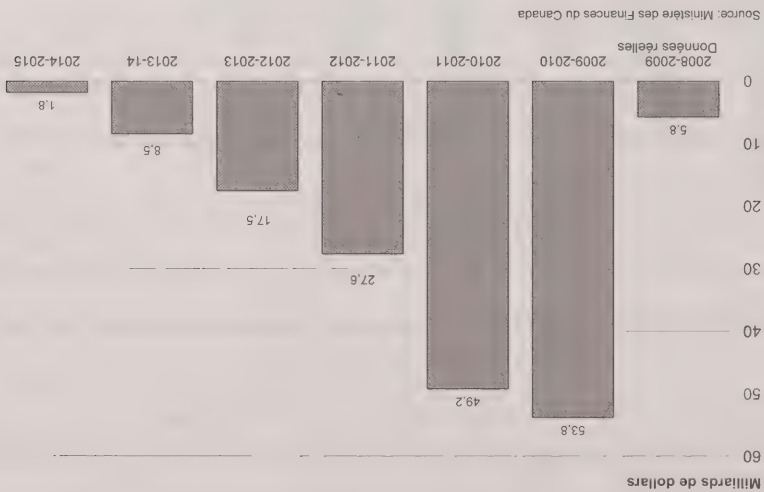
* Les prévisions ne tiennent pas compte des plans d'austérité budgétaire publiés en mai et en juin 2010.
Source : Fonds monétaire international, *La revue financière*, du 14 mai 2010.

En 2009-2010, le Ministère a également travaillé à renforcer le cadre de réglementation des institutions financières. Le système financier canadien est stable, bien capitalisé et soutenu par un des cadres de réglementation les plus efficaces du monde. Toutefois, le Ministère a mis en place des mesures législatives prudentes visant à améliorer la capacité du gouvernement à protéger sa stabilité financière et à faire en sorte qu'il dispose d'une vaste gamme d'outils souples lui permettant de résoudre les problèmes au fur et à mesure.

Dans le cadre du budget fédéral de 2009, le Ministère a mis en œuvre de nouveaux pouvoirs qui permettent au gouvernement d'injecter des capitaux dans des institutions financières sous réglementation fédérale, au besoin, et au ministre des Finances de procéder à des opérations qui favorisent la stabilité financière et assurent le bon fonctionnement des marchés. Le Ministère a également instauré des mesures visant à fournir à la Société d'assurance-dépôts du Canada la marge de manœuvre nécessaire pour qu'elle puisse plus facilement consolider la stabilité financière au Canada.

Le Ministère a adopté avec succès des mesures permettant de consacrer jusqu'à 200 milliards de dollars par l'entremise du Cadre de financement exceptionnel (CFE) afin d'atténuer l'incidence

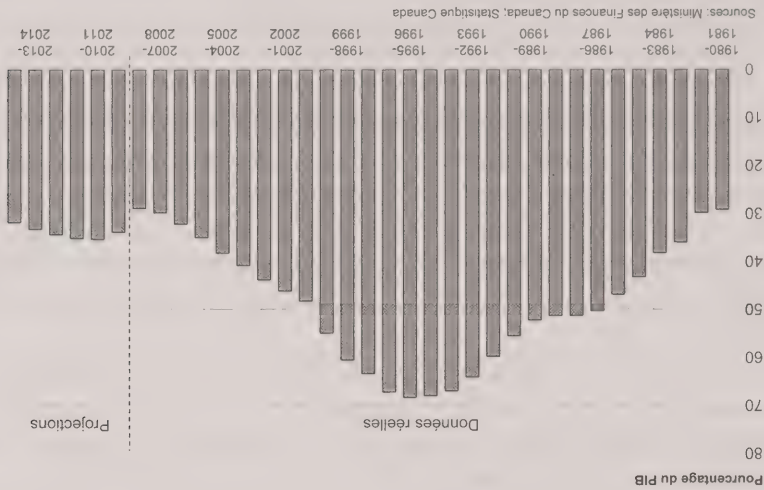
Déficit prévu du budget fédéral



Une mesure importante de la viabilité fiscale est le fardeau de la dette représenté par le ratio de la dette nette au PIB. La diminution du fardeau de la dette a donné au Canada la marge de manœuvre nécessaire afin de prendre des mesures énergiques pour soutenir l'économie.

Le diagramme suivant montre que la dette fédérale, mesurée par rapport à la taille de l'économie, devait passer de 29 p. 100 du PIB en 2008 à un sommet de 35,4 p. 100 en 2010-2011.

Ratio de la dette fédérale au PIB



Dans le budget fédéral de 2010, le Ministère propose un plan visant à soutenir la reprise de l'économie au Canada et à rétablir l'équilibre budgétaire au fur et à mesure que l'économie s'améliore. Les mesures annoncées dans le budget fédéral de 2010 comprennent notamment :

- un engagement de 19 milliards de dollars pour de nouvelles mesures de stimulation fédérales dans le cadre de la seconde année du Plan d'action économique du Canada afin de créer et de conserver des emplois, et d'un montant supplémentaire de 6 milliards de dollars versés par les provinces, les territoires, les municipalités et d'autres partenaires;
- des sommes investies dans un certain nombre de nouvelles initiatives ciblées afin de créer des emplois et de stimuler la croissance pour l'économie de demain, de consolider l'innovation au Canada et de faire de notre pays une destination de choix pour les nouveaux investissements des entreprises;
- un paiement unique de protection sur les transferts totaux pour fournir aux provinces un soutien équivalent, en paiements de transferts principaux, en 2010-2011 à celui qu'elles ont reçu en 2009-2010; cela en raison des défis à court terme qu'elles auront à affronter au sortir de la récession mondiale;
- un plan visant à rétablir l'équilibre budgétaire du Canada à moyen terme et bien avant les autres pays du G7.

Le diagramme suivant montre les prévisions de déficits pour 2009-2010 et au cours des cinq prochains exercices. Il est prévu que le déficit sera réduit de près de la moitié pour être ramené de 53,8 milliards de dollars en 2009-2010 à 27,6 milliards de dollars en 2011-2012. Cette baisse importante du déficit témoigne en grande partie de l'engagement du gouvernement du Canada à mettre fin aux mesures de stimulation du plan d'action dès le 31 mars 2011, comme prévu. Le déficit devrait être réduit des deux tiers pour être ramené de 53,8 milliards de dollars en 2009-2010 à 17,5 milliards de dollars en 2012-2013 et à 1,8 milliard de dollars d'ici 2014-2015.

					En outre, on a annoncé dans le budget fédéral de 2010 une série de mesures fiscales visant à réduire les formalités administratives pour les entreprises, à améliorer le régime canadien de fiscalité internationale du Canada afin d'attirer les nouveaux investissements et à rendre le régime fiscal plus équitable en éliminant les échappatoires. Ces mesures contribuent à l'atteinte des objectifs du budget fédéral de 2010 qui sont de contribuer à la relance de l'économie mondiale et à soutenir l'avantage économique du Canada. Elles appuient également les objectifs établis dans <i>Avantage Canada</i> , le plan économique à long terme du gouvernement du Canada.
--	--	--	--	--	---

Analyse du rendement

Une des priorités importantes de l'exercice 2009-2010 était de veiller à la mise en œuvre efficace et opportune du Plan d'action économique du Canada, comprenant des mécanismes de reddition de comptes et de production des rapports sur les progrès réalisés. Le Plan d'action économique, annoncé dans le budget fédéral de 2009, est un plan biennal de 62 milliards de dollars visant à protéger et à créer des emplois afin de contrer la plus grave récession mondiale depuis la Seconde Guerre mondiale. Le Plan d'action économique prévoit des mesures importantes et ciblées visant à stimuler l'économie, y compris la consolidation des avantages et une multiplication des possibilités offertes aux travailleurs pour développer leurs compétences, et d'importants investissements visant à stimuler le secteur du logement. Ces mesures ont pour objectifs de contrer les répercussions du ralentissement économique mondial et de veiller à ce que le Canada soit plus fort au sortir de la récession.

Le ministère des Finances Canada a déployé des efforts de coordination avec d'autres organismes centraux et ministères afin de veiller à ce que les ressources prévues dans le Plan d'action économique soient affectées de manière efficiente et rapide. En 2009-2010, la première année de l'exécution du Plan, 28 milliards de dollars ont été injectés afin d'appuyer l'économie et les Canadiens, et une somme additionnelle de 8 milliards de dollars a été versée par les provinces, les territoires, les municipalités et les autres partenaires. La reprise de l'économie a été observée au milieu de 2009 et elle a été rendue possible en grande partie par les mesures de stimulation du Plan d'action économique.

		Le Canada a un secteur financier solide, efficient et compétitif	Le Canada a un secteur financier solide, efficient et compétitif	Le Canada a un secteur financier solide, efficient et compétitif	Le Canada a un secteur financier solide, efficient et compétitif
dépenses de programme avec les initiatives du budget fédéral de 2009	Un secteur des services financiers canadiens sain et stable qui comble les besoins des Canadiens	Solidité, efficacité et compétitivité du secteur financier canadien	Compétitivité, efficacité et équité du régime fiscal canadien	Un régime fiscal permettant de recueillir les fonds nécessaires d'une manière qui se compare favorablement aux autres pays du G7.	Objectif atteint
rétablissement de l'équilibre budgétaire est de veiller à ce que les mesures temporaires pour stimuler l'économie prennent fin comme prévu dans le cadre du budget fédéral de 2009.	Objectif atteint	Le système financier canadien s'est révélé résilient pendant la crise financière et il est toujours perçu, à l'échelle internationale, comme un modèle de gestion sain et prudent. En effet, le Forum économique mondial a indiqué que le système financier du Canada était le plus solide du monde, et ce, deux années d'affilée. En outre, le Fonds monétaire international a déclaré en 2009 que le secteur financier du Canada a fait preuve « d'une stabilité remarquable face aux perturbations qui ont secoué le monde entier, grâce en grande partie à une supervision et une réglementation solides ». Pour appuyer le système financier pendant la crise, le gouvernement du Canada a pris des mesures sans précédent afin de rendre le financement plus accessible pour les ménages et les entreprises du Canada. De plus, grâce au leadership du Canada au cours des rencontres du G7 et du G20 et à sa participation active à d'autres forums internationaux, comme le Conseil de stabilité financière, les progrès se sont poursuivis sur des éléments clés du programme de réforme financière internationale.	Objectif atteint	En 2010, en raison des modifications fiscales fédérales et provinciales, p.ex., le taux global d'imposition au Canada (tel le taux effectif marginal d'imposition) sur les nouveaux investissements des entreprises est le plus bas des pays du G7 et est inférieur à la moyenne de l'Organisation de coopération et de développement économique.	Objectif atteint

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

La section qui suit décrit les activités de programme du ministère des Finances Canada et indique leurs résultats attendus, indicateurs de rendement et objectifs. Elle contient également l'état du rendement de chaque résultat attendu et présente un sommaire du rendement. En outre, la présente section précise les ressources financières et les ressources non financières que le Ministère prévoyait utiliser ainsi que les ressources réelles utilisées au cours de l'exercice. Toutes les activités de programme du ministère des Finances Canada sont liées à un seul résultat stratégique.

Activité de programme 1.1 : Cadre des politiques économiques et fiscales

Cette activité de programme est liée à la fonction principale du Ministère, soit d'élaborer des politiques et de fournir des conseils et des recommandations au ministre des Finances. Les conseils et l'élaboration de politiques dans les domaines des politiques économiques, financières et sociales, des finances ministérielles, des relations fédérales-provinciales territoriales, des affaires financières, de la fiscalité, du commerce et des finances internationales aident le gouvernement fédéral à préparer son budget annuel et favorise une économie solide et viable. Les travaux réalisés dans ce secteur de programme englobent la recherche et l'analyse approfondie, la consultation et la collaboration avec les partenaires des secteurs public et privé.

Activité de programme : Cadre des politiques économiques et fiscales					
Ressources financières en 2009-2010 (en millions de dollars)			Ressources humaines en 2009-2010 (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels	Différence
65,1	99,7	90,8	477	517	40

Résultats attendus	Indicateurs du rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
Gestion efficace du cadre financier du gouvernement	Équilibre budgétaire	Respecter les prévisions du budget fédéral de 2009 en vue d'un retour au surplus budgétaire	Objectif atteint	Le budget fédéral de 2010 a dévoilé un plan en trois points visant à ramener l'équilibre budgétaire à moyen terme, une fois que l'économie sera rétablie. Le gouvernement poursuit toujours cet objectif.
	Ratio de la dette au PIB	Harmoniser la croissance des	Objectif atteint	Un des éléments clés du plan du budget fédéral de 2010 visant le

- développement, et au paiement de 108 millions de dollars en 2009-2010 pour l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto.
3. Les dépenses réelles étaient inférieures au budget principal des dépenses, car la demande réelle de pièces de monnaie a été inférieure aux prévisions.
- L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable à un faible accroissement du volume de production et au coût plus élevé des intrants.
4. L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable à une importante réduction des taux d'intérêt en 2009-2010.
5. L'écart entre les dépenses prévues et les dépenses réelles et en 2009-2010 est attribuable au fait que les dépenses prévues représentaient seulement une estimation. Ces paiements sont calculés deux fois pendant l'exercice et ils sont fondés sur la population.
- L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable au changement dans les données de la population utilisées pour calculer ces paiements; la mise à jour de la population se fait deux fois par exercice.
6. L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable à une nouvelle formule selon laquelle le total des paiements est fondé sur une moyenne trisannuelle mobile de croissance nominale du produit intérieur brut.
7. L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable à un facteur de progression de 6 p. 100 des paiements de transfert, au financement au titre de la protection transitoire instauré dans le budget fédéral de 2007, ainsi qu'aux diverses déductions annuelles versées en vertu de la *Loi canadienne sur la santé*.
8. L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable à un facteur de progression de 3 p. 100 des paiements de transfert et aux mises à jour de l'automne 2009 des montants du financement au titre de la protection transitoire instauré dans le budget fédéral de 2007.
9. L'écart entre les recouvrements de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable au paiement par le Québec en 2007-2008 en vue de son obligation de 2008-2009, ainsi qu'aux modifications de la valeur des points d'impôt utilisés pour calculer le recouvrement.
10. L'écart entre les recouvrements de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable à la valeur des points d'impôt estimative inférieure en 2009-2010.
11. L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable au changement du montant du manque à gagner en recettes fiscales provinciales sur le capital admissibles au paiement au titre des incitatifs financiers.
12. Les crédits législatifs ont été instaurés en 2009-2010, par conséquent il n'existe pas d'exercices antérieurs avec lesquels les comparer.
13. Les paiements de transfert ont été instaurés dans le budget fédéral de 2008 en tant que paiements ponctuels, par conséquent il n'existe pas d'autres exercices avec lesquels les comparer.
14. Augmentation des pertes en raison de la réévaluation de l'actif et du passif en devises étrangères par rapport au dollar canadien.
15. Crédit législatif interrompu à la fin de 2007-2008.
16. Note sur le prêt à inscrire dans le budget principal des dépenses en tant qu'un poste d'un dollar. L'autorisation vient du libellé de la note.
17. Le gouvernement du Canada a annoncé dans le budget fédéral de 2007 qu'il prévoyait répondre à tous les besoins d'emprunt intérieur de Financement agricole Canada, de la Banque de développement du Canada et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement au moyen de prêts directs à compter du 1^{er} avril 2008. Les changements entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 reflètent une réduction nette des emprunts bruts combinés effectués par les sociétés d'État.

1. L'écart entre le Budget principal des dépenses 2009-2010 et les dépenses réelles de 2009-2010 est attribuable en grande partie au financement de 12,0 millions de dollars pour les programmes de publicité gouvernementaux, aux 5,2 millions de dollars pour le Sommet du G8 de 2010, aux 3,9 millions de dollars pour la réglementation des valeurs mobilières et un organisme canadien de réglementation des valeurs mobilières, au 3,0 millions de dollars donnés pour appuyer l'examen de l'actif social, de 2,7 millions de dollars pour améliorer l'accès au financement et consolider le système financier canadien et au 1,7 million de dollars pour la mise en œuvre de l'initiative de la taxe de vente harmonisée en Ontario et en Colombie-Britannique qui ont été reçus dans budget supplémentaire des dépenses.

L'écart entre les dépenses réelles en 2008-2009 et en 2009-2010 est principalement attribuable aux dépenses liées au Sommet du G8 de 2010, de l'examen de l'actif social, de la réglementation des valeurs mobilières et un organisme canadien de réglementation des valeurs mobilières ainsi qu'aux augmentations des négociations collectives.

2. L'écart principal des dépenses 2009-2010 et les dépenses réelles de 2009-2010 est principalement attribuable au fait que la République du Congo, la République démocratique du Congo et la Côte d'Ivoire n'ont pas reçu les paiements d'allègement de la dette anticipés, car ils n'ont pas atteint les objectifs d'allègement requis de leur dette, ce qui retarde le moment de verser les paiements de transfert.

L'écart entre les dépenses réelles de 2008-2009 et de 2009-2010 est attribuable au fait que les paiements d'allègement de la dette annués sont établis en fonction du nombre de pays qui mènent à terme le processus d'allègement de leur dette et du montant dû au Canada et aux organismes canadiens. Ces deux éléments varient d'une année à l'autre étant donné que les pays allègent leur dette à leur propre rythme. L'écart d'une année à une autre est également attribuable au paiement de rajustement de la part de la Couronne de 234,4 millions de dollars à la Nouvelle-Écosse en 2008-2009, à un paiement additionnel ponctuel de 98 millions de dollars effectué en 2008-2009 à la Banque mondiale et au Fonds africain de

		Total ministériel	86 379 638	210 800 076	82 865 109	198 384 556
	Total non budgétaire	5 166 614	132 272 561	1 749	120 230 529	
(L)	Avances en vertu du paragraphe 13(1) de la Loi sur l'Agence de la consommation en matière financière du Canada	4 000	4 000	—	—	4 000
(L)	Avances en vertu du paragraphe 21(1) de la Loi sur la Société canadienne d'hypothèques et de logement ¹⁷ (montant brut)	—	61 729 821	—	—	20 038 672
(L)	Avances de fonds à la Banque de développement du Canada relativement à la Facilité canadienne de crédit garanti (Loi sur la Banque de développement du Canada, article 19) (montant brut) ¹⁷	—	—	—	—	3 179 103
(L)	Avances en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Banque de développement du Canada ¹⁷	1 000 000	23 047 000	—	—	19 222 000
(L)	Avances en vertu du paragraphe 12(2) de la Loi sur la Société de finance agricole ¹⁷	3 840 000	47 104 810	—	—	77 136 616

L12a	Conformément à la section 8 de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, montant d'aide financière accordée sous forme de paiements directs, par le ministre des Finances à la Société financière internationale (SFI) pour une participation au Global Trade Liquidity Program, un programme de financement des échanges commerciaux, ne devant pas dépasser pour la période du 1 ^{er} avril 2009 au 31 mars 2011, 200 000 \$US, montant qui a été évalué en dollars canadiens à 247 840 000 \$, le 27 mars 2009	—	—	0	216 220
L14b	Conformément à la section 8 de la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, montant de l'aide financière accordée, sous forme de paiements directs, par le ministre des Finances à la Société financière internationale (SFI) pour une participation à l'initiative du G8 en matière de sécurité alimentaire ne devant pas dépasser, pour la période du 1 ^{er} novembre 2009 au 1 ^{er} novembre 2010, 48 000 000 \$	—	—	0	48 000
(L)	Paiement et encaissement de billets délivrés à la Banque européenne pour la reconstruction et le développement – Souscriptions au capital	4 334	2 650	1 749	1 638

(L)	Immunsisation contre le virus du papillome humain ¹⁵	300 000	—	—	—	—
(L)	Fiducie pour le développement communautaire ¹⁵	1 000 000	—	—	—	—
(L)	Remboursements de montants crédités et portés aux revenus d'exercices antérieurs	36	—	—	—	18
(L)	Palements à la Facilité pour la réduction de la pauvreté et la croissance du Fonds monétaire international	—	—	—	—	—
(L)	Transfert visant la réduction des temps d'attente	—	—	—	250 000	250 000
	Total des dépenses budgétaires	81 213 024	78 527 515	82 863 360	78 154 027	
L10	Conformément à la Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes, émission et paiements de billets à vue, non productifs d'intérêt et non négociables d'un montant ne devant pas dépasser 384 280 000 \$ en faveur de la l'Association internationale de développement ¹⁶	318 280	384 280	0		384 280

(L)	Fiducie pour l'infrastructure du transport en commun ¹³	—	500 000	—	—	—
(L)	Fonds de recrutement de policiers ¹³	—	400 000	—	—	—
(L)	Fiducie pour les projets de démonstration de captage et de stockage du carbone de la Saskatchewan ¹³	—	240 000	—	—	—
(L)	Paie ment à la Saskatchewan ¹³	—	31 204	—	—	—
(L)	Paie ment à la Nouvelle-Écosse pour le stockage du carbone ¹³	—	5 000	—	—	—
(L)	Paie ment au Nunavut ¹³	—	705	—	—	—
(L)	Paie ment en vertu de la Loi sur la prise en charge des prestations de la Commission de secours d'Haïlifax	18	18	18	—	13
(L)	Paie ment d'éléments de passif virés précédemment aux recettes	1 848	2 303	—	—	2 268
(L)	Perte nette sur le change ⁴	89 177	121 723	—	—	406 014
(L)	Paie ment à la Colombie-Britannique ¹⁵	30 000	—	—	—	—
(L)	Paie ment au Yukon ¹⁵	3 500	—	—	—	—
(L)	Paie ment aux Territoires du Nord-Ouest ¹⁵	54 400	—	—	—	—
(L)	Fonds en fiducie pour la qualité de l'air et les changements climatiques ¹⁵	1 518 925	—	—	—	—
(L)	Garantie relative aux temps d'attente pour les patients ¹⁵	612 000	—	—	—	—
(L)	Paie ments de transition ¹⁵	614 038	—	—	—	—
(L)	Places en garderie ¹⁵	250 000	—	—	—	—

(L)	Palements de programmes permanents (Partie VI, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ¹⁰	(2 719 889)	(2 973 912)	(3 124 006)	(2 702 590)
—	Palement à l'Ontario (Loi d'exécution du budget fédéral de 2007)	250 000	150 000	—	—
(L)	Incitatif pour l'élimination des impôts provinciaux sur le capital (Partie VI, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ¹¹	—	170 000	123 000	163 400
(L)	Palement du transfert canadien en matière de santé à l'Ontario ¹²	—	—	—	489 058
(L)	Palement à la Nouvelle-Ecosse pour les ressources en hydrocarbures ¹² extracôtiers	—	—	—	174 500
(L)	Aide transitoire aux provinces qui adhèrent à un cadre de taxe à valeur ajoutée pleinement harmonisée (Partie III.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ¹²	—	—	—	250 000
(L)	Palement de rajustement provisoire à la Nouvelle-Ecosse ¹²	—	—	—	74 188
(L)	Palement au Bureau de canadien de transition vers un régime de réglementation des valeurs mobilières (Loi sur le bureau de transition vers un régime canadien de réglementation des valeurs mobilières) ¹²	—	—	—	5 400

(L)	Financement des territoires (Partie I.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	2 221 297	2 312 939	2 497 926	384 280	12 962	133 200	(L)	Paiements à l'Association internationale de développement	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(L)	Achat de la monnaie canadienne ³	(L)	Frais d'intérêts et autres coûts ⁴	(L)	Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres autorisations législatives) ⁵	(L)	Péréquation fiscale (Partie I, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁶	(L)	Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁷	(L)	Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁸	(L)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁹	(943 805)	(332 659)	(688 935)	(596 259)
(L)	Financement des territoires (Partie I.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces)	2 221 297	2 312 939	2 497 926	384 280	12 962	133 200	(L)	Paiements à l'Association internationale de développement	(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(L)	Achat de la monnaie canadienne ³	(L)	Frais d'intérêts et autres coûts ⁴	(L)	Subventions législatives (Lois constitutionnelles de 1867 à 1982 et autres autorisations législatives) ⁵	(L)	Péréquation fiscale (Partie I, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁶	(L)	Transfert canadien en matière de santé (Partie V.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁷	(L)	Transfert canadien en matière de programmes sociaux (Partie V.1, Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁸	(L)	Recouvrement ayant trait aux allocations aux jeunes (Loi de 1964 sur la révision des arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces) ⁹	(943 805)	(332 659)	(688 935)	(596 259)

Les dépenses de l'activité de programme Trésorerie et affaires financières ont diminué de 1,5 milliards de dollars en 2009-2010 en raison principalement d'une réduction des besoins d'emprunt brut de Financement agricole Canada, de la Banque de développement du Canada et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. La réduction des besoins d'emprunt, de façon globale, représentait 12 milliards de dollars de la réduction, alors que les autres 3 milliards de dollars de réduction sont attribuables à une diminution des Intérêts et autres coûts, en raison d'une importante réduction des taux d'intérêt en 2009-2010.

L'augmentation de 124 milliards de dollars, de 2007-2008 à 2008-2009, est directement attribuable à ces emprunts. Le gouvernement a annoncé dans le budget fédéral de 2007 qu'il allait répondre à tous les besoins d'emprunt intérieur de Financement agricole Canada, de la Banque de développement du Canada et de la Société canadienne d'hypothèques et de logement par l'entremise des prêts directs afin de réduire les coûts d'emprunt globaux et d'accroître la liquidité du marché des titres du gouvernement. Avant ce changement, ces sociétés d'État obtenaient leur financement directement des marchés financiers en leur propre nom.

Plan d'action économique du Canada

Au cours de l'exercice 2009-2010, le ministère des Finances Canada a reçu un financement de 2,9 millions de dollars dans le cadre du Plan d'action économique du Canada. De ce montant, 2,5 millions de dollars ont été dépensés, dont 2,3 millions de dollars pour payer les ressources humaines et les services de conseillers juridiques de la Direction générale de la politique du secteur financier et pour financer le comité consultatif externe sur le financement. Ces chiffres font partie du montant total en capital des dépenses du Ministère présentées comme faisant partie du montant total en capital de l'activité de programme du Cadre des politiques économiques et fiscales.

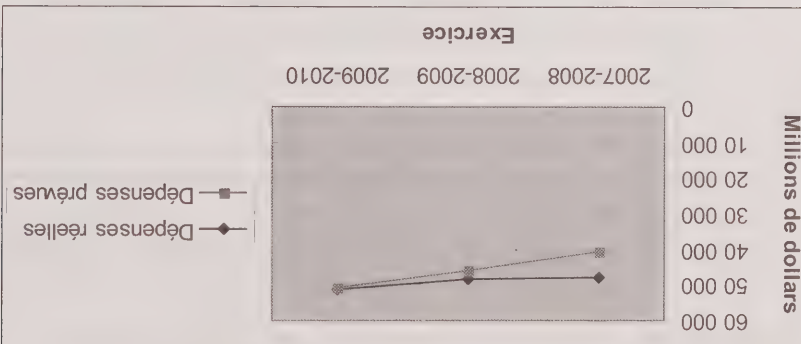
Credits votés et postes législatifs

(en milliers de dollars)

Credit voté ou poste législatif (L)	Libelle tronqué pour le crédit voté ou poste législatif	Dépenses 2007-2008 réelles	Dépenses 2008-2009 réelles	Budget principal des dépenses 2009-2010	Dépenses 2009-2010 réelles
1	Dépenses de fonctionnement ¹	91 556	111 124	93 603	121 646
5	Subventions et contributions ²	93 377	572 034	331 886	217 332
(L)	Ministre des Finances – Traitement et allocation pour automobile	74	76	78	78

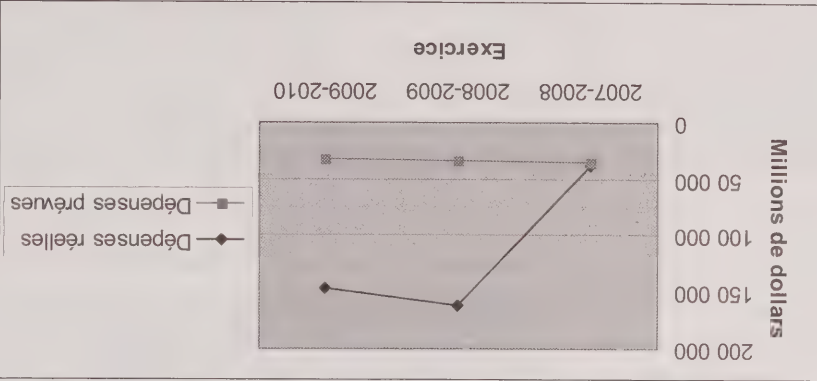
diminué compte tenu du fait qu'on a enlevé l'activité de programme des Services internes, cette diminution a été partiellement contrebalancée par le crédit législatif de 5 millions de dollars pour le Bureau de transition canadien en valeurs mobilières et par l'augmentation de 12 millions de dollars des dépenses de fonctionnement en raison des programmes de publicité, du sommet de G8 et de l'organisme canadien de réglementation des valeurs mobilières.

Programme de paiements de transfert et de taxation
Dépenses réelles et dépenses prévues



Les dépenses de l'activité de programme intitulée Programmes de paiements de transfert et de taxation ont augmenté d'un peu moins de 3 milliards de dollars en 2009-2010, ce qui s'explique par l'augmentation des crédits législatifs en cours. Les dépenses des crédits législatifs qui ont été édictées pour la première fois en 2009-2010 ont été compensées par des crédits législatifs permanents entre 2007-2008 et 2008-2009 parce que l'augmentation des dépenses des crédits législatifs permanents a été presque entièrement compensée par des crédits législatifs qui ont été interrompus à la fin de 2007-2008.

Trésorerie et affaires financières
Dépenses réelles et dépenses prévues



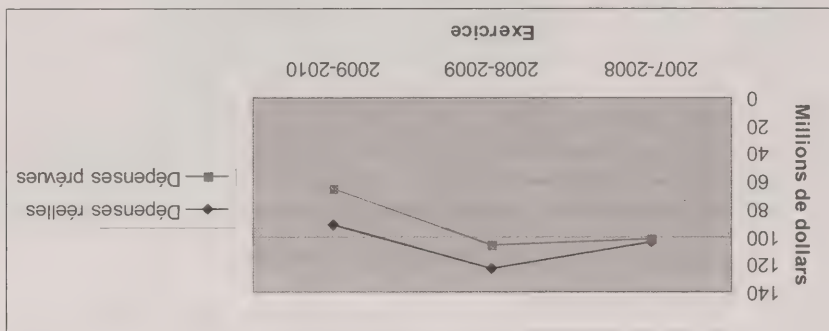
croissance économique. Des déséquilibres importants dans nombre de pays risquent également de compromettre la stabilité macroéconomique et financière mondiale, et des mesures doivent être prises pour rétablir l'équilibre afin de prévenir des redressements chaotiques à l'avenir. De plus, les marchés sont de plus en plus préoccupés par la viabilité budgétaire de nombre de pays. L'éventualité d'une crise plus généralisée en matière d'endettement souverain pourrait entraîner une hausse générale des coûts d'emprunt, ce qui freinerait davantage la croissance économique mondiale.

On a établi que la pandémie de grippe H1N1 constituait un risque pour le Ministère et pouvait compromettre sa capacité d'honorer ses engagements. Le Ministère compte sur son personnel pour s'adapter à des priorités nouvelles et changeantes. Pour limiter le risque, la direction s'est conformée entièrement aux directives de planification ministérielles à l'égard de la pandémie afin de pouvoir satisfaire en tout temps aux politiques et aux besoins opérationnels. Le Ministère a pris des mesures décisives conformément aux directives données par l'Agence de la santé publique du Canada et le Bureau du dirigeant principal des ressources humaines du Secrétariat, lorsqu'il a élaboré son plan d'évaluation des répercussions sur les activités et de poursuite des activités, et qu'il a communiqué l'information sur la pandémie aux employés.

Profil des dépenses

Les dépenses réelles du ministère des Finances Canada s'élevaient à 198 milliards de dollars en 2009-2010. Les graphiques ci-dessous présentent les dépenses réelles du Ministère comparativement aux dépenses prévues par activité de programme de 2007-2008 à 2009-2010.

Cadre des politiques économiques et fiscales
Dépenses réelles et dépenses prévues



À compter de 2009-2010, dans le budget principal des dépenses, les ressources de l'activité de programme des Services internes ont été affichées séparément. Elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme comme c'était le cas dans le budget principal des dépenses des exercices précédents. Cette mesure explique la baisse des dépenses en 2009-2010 de l'activité de programme du Cadre des politiques économiques et fiscales. Bien que les dépenses aient

En 2009-2010, le Ministère et le Secrétariat ont entrepris ensemble un examen de certains services fournis par le Secrétariat afin de déterminer si des rajustements étaient nécessaires. À la suite de cet examen, il a été décidé que le ministère des Finances Canada établirait, à compter du 1^{er} avril 2010, ses propres services de rémunération et d'avantages sociaux au sein de la Direction des services ministériels.

Engagement ministériel d'effectuer une analyse comparative entre les sexes

Tout au long de 2009-2010, le Ministère a continué d'honorer son engagement d'effectuer, s'il y avait lieu et si les données étaient disponibles, une analyse comparative entre les sexes (ACS) pour toute proposition de nouvelles dépenses et de politiques fiscales qu'il a présentée au ministre des Finances. À titre d'organisme central, le Ministère a assumé une fonction d'examen critique, exigeant des ministères et organismes de tenir compte de tous les facteurs pertinents dans l'élaboration d'une politique ou d'un programme en vue du budget y compris des questions liées aux sexes, le cas échéant.

Le Ministère a également continué d'améliorer son cadre intégré d'ACS. Il a un champion de l'ACS chargé de la promouvoir, d'en faciliter la réalisation et de la faire connaître. En 2009-2010, le champion ministériel de l'ACS a veillé à ce que les employés aient accès à de la formation en la matière et a intégré un volet à cet égard dans les séances d'orientation du Ministère à l'intention des nouveaux employés. Six séances de formation en ACS ont été offertes aux employés en 2009-2010, et des exemples de bonnes ACS ont également été affichés sur le site intranet du Ministère.

En outre, le Ministère a collaboré avec Condition féminine Canada pour mettre en œuvre le plan d'action d'ACS qui constitue la réponse du gouvernement du Canada aux recommandations formulées dans le *Rapport de la vérificatrice générale du Canada - Printemps 2009*.

Analyse des risques

La capacité du ministère des Finances Canada à obtenir le résultat stratégique qu'il s'est fixé dépend de son aptitude à gérer et à limiter les divers risques. En 2009-2010, le Ministère a continué de relever les risques opérationnels et de gestion et à élaborer des stratégies pour les limiter. Plusieurs changements ont été apportés au cadre opérationnel du Ministère depuis la parution du RPP 2009-2010.

La situation économique mondiale demeure fragile. Les prévisionnistes du secteur privé ne prévoient pas que les pertes enregistrées depuis le début de la crise économique et financière mondiale seront récupérées à moyen terme, compte tenu de la tendance affichée avant la récession. Bien que la reprise mondiale puisse s'avérer plus forte que prévu, des risques de pertes sont également à prévoir. Il faudra peut-être plus de temps pour que l'on observe une reprise vraiment soutenue de l'économie mondiale, surtout aux États-Unis et sur les marchés financiers, car la faible demande intérieure de la plupart des pays industrialisés pourrait ralentir la

Le Ministère a :

- élaboré une formation sur la dotation des postes de niveau EX et sur les nominations fondées sur les valeurs, qui a été dispensée à tous les cadres;

- lancé avec succès une autre fois le programme annuel de recrutement dans les universités;

- élaboré des plans de dotation en personnel pour les directions qui visent à répertorier et combler les postes clés et à prévoir les besoins futurs en personnel;

- mené un sondage auprès des employés en vue d'améliorer les méthodes et les outils du Plan d'apprentissage personnel;

- mis sur pied un comité de services administratifs pour soutenir les besoins d'apprentissage et de perfectionnement du personnel professionnel administratif du Ministère.

Mise en œuvre du code régissant les conflits d'intérêts du Ministère

- Type : nouvelle priorité

- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et il a atteint les résultats prévus dans le RPP 2009-2010.

Il importe que les employés du ministère des Finances Canada observent les normes les plus élevées d'éthique et de professionnalisme. À cette fin, le Ministère a mis en œuvre un nouveau code régissant les conflits d'intérêts qui adopte une approche plus rigoureuse pour évaluer et résoudre les cas en obligeant tous les employés à remplir un rapport de divulgation annuel. Les lettres d'offre de nomination et d'affectation au ministère des Finances Canada ont également été modifiées pour faire mention du nouveau code régissant les conflits d'intérêts. On remet aux personnes un exemplaire de ce document et celles-ci sont tenues de remplir le rapport de divulgation confidentiel connexe.

Transition vers des services ministériels dédiés

- Type : nouvelle priorité

- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et des résultats prévus dans le RPP 2009-2010

Avant 2009-2010, le ministère des Finances Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (le Secrétariat) partageaient leurs services administratifs ministériels. Le Ministère a mis sur pied avec succès des services administratifs ministériels dédiés en février 2009 et, depuis ce changement, il incombe au Secrétariat de lui fournir certains services administratifs partagés. En 2009-2010, ce changement s'est étendu à tout le Ministère lorsque la Direction des services ministériels a porté son attention sur les besoins du Ministère et qu'elle a établi des lignes directrices claires en matière d'intendance et de responsabilisation pour les services fournis.

Dans une économie mondiale de plus en plus compétitive et intégrée, le Canada se trouve au terme de la présente crise dans une meilleure position économique et financière que les autres pays du G7. Cette situation a accru l'influence du Canada dans les discussions multilatérales sur la réforme de la réglementation des marchés financiers, de même que sur la coopération en matière de politiques internationales.

Le Ministère a :

- soutenu la Stratégie commerciale mondiale du Canada en participant à des négociations sur l'accès aux marchés, les règles commerciales et les investissements;
- mis à jour et élargi les réseaux de traités fiscaux et d'accords sur l'échange de données fiscales du Canada. Il vise ainsi à faciliter le commerce et les investissements bilatéraux et à honorer l'engagement pris par le Canada, à l'égard du G20 et de l'OCDE, de combattre l'évasion fiscale internationale;

- fait preuve de direction en matière de politiques en préparation des sommets du G8 et du G20; honore les engagements du Canada dans le cadre du Plan d'action du G7 de stabiliser les marchés financiers et de rétablir l'accès au crédit afin de soutenir la croissance économique mondiale;

- participe à une initiative coordonnée internationale en vue de régler la crise financière et aider à prévenir les crises futures, y compris présider le groupe de travail sur la mise en œuvre du Conseil de stabilité financière;
- établi et promu des positions en matière de politiques qui mèneront à une coopération internationale efficace pour le financement du commerce;
- mis en place des initiatives pour une utilisation plus efficace de l'aide internationale et de la gestion de la dette.

Priorités en matière de gestion

Mise en œuvre du plan intégré des ressources humaines allant de 2008 à 2011

- Type : priorité en cours
- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et des résultats prévus dans le RPP 2009-2010.

La mise en œuvre continue du plan intégré des ressources humaines de 2008 à 2011 est une priorité du Ministère, car sa capacité à fournir des analyses économiques fondées et des conseils judicieux en matière de politiques dépend du recrutement et du maintien en poste du personnel hautement qualifié et formé. Pour donner suite à ce plan triennal, un plan d'action des ressources humaines pour 2009-2010 a été élaboré afin de porter une plus grande attention au recrutement, à la formation et au maintien en poste du personnel.

l'aide sociale, des soins de santé, de l'éducation postsecondaire et des programmes destinés aux enfants. Grâce à des analyses, des conseils et des consultations avec divers intervenants, le Ministère contribue également à promouvoir la qualité de vie des Canadiens et l'égalité des chances pour tous les citoyens.

Le Ministère a :

- Fourni, en collaboration avec d'autres organismes centraux, des conseils et des analyses sur les incidences fiscales et économiques qu'ont les politiques et les programmes sociaux du gouvernement sur les soins de santé, l'immigration, l'assurance emploi, les prestations de retraite, l'éducation postsecondaire, les programmes culturels et les programmes destinés aux Autochtones, aux personnes âgées, aux personnes handicapées, aux anciens combattants et aux enfants;
- Fourni des conseils et des analyses sur des mesures visant à créer davantage d'emplois et à stimuler la croissance économique à l'avenir;
- mis en œuvre les changements voulus pour assurer la durabilité et l'équité des principaux transferts fédéraux établis dans les budgets fédéraux de 2009 et de 2010, dont des changements au Programme de péréquation visant à améliorer l'équité et la stabilité et à faire en sorte que l'augmentation des montants reflète la croissance économique dans son ensemble;

- instauré des mesures pour assurer une protection ponctuelle sur les transferts totaux afin que les provinces reçoivent autant d'argent par l'entremise des principaux transferts de 2010-2011 qu'elles en ont reçu en 2009-2010. Cette mesure leur permettra de relever les défis à court terme auxquels elles doivent faire face au moment de sortir de la récession;
- financé des travaux de recherche importants sur la pertinence des revenus de retraite et procédé à de nombreuses consultations sur la façon d'assurer la pérennité du système de revenu de retraite du Canada.

Une influence véritable sur la scène internationale

- Type : priorité en cours
- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et il a atteint les résultats prévus dans le RPP 2009-2010.

Le Ministère contribue aux politiques et aux mesures en vue de maintenir des frontières sûres et ouvertes, de renforcer la croissance et la stabilité à l'échelle mondiale, de promouvoir les intérêts du Canada en matière de commerce et d'investissement, de favoriser un développement qui cible la réduction de la pauvreté dans le monde et de favoriser l'adoption de normes internationales pour prévenir l'utilisation à mauvais escient du système financier international, dont des mesures de lutte contre le financement d'activités terroristes.

terme en soutenant les investissements des entreprises, ainsi que la recherche-développement. Le Ministère facilite également les partenariats du gouvernement avec les provinces, les territoires et le secteur privé dans des domaines stratégiques qui contribuent à renforcer l'économie. En outre, il favorise également la compétitivité, l'efficience, la sécurité et la santé du secteur financier canadien afin de voir à ce que les marchés financiers intérieurs se portent bien.

La crise financière et économique mondiale a incité à agir rapidement et à adopter un large éventail de mesures de stimulation économiques afin de réduire les répercussions sur les Canadiens. Au cours de 2009-2010, le Ministère a continué de surveiller la conjoncture internationale, et il est allé de l'avant avec la mise en œuvre de la première année du Plan d'action économique du Canada, dont les mesures de stimulation fédérales représentent un appui pour la croissance économique durable. Le gouvernement du Canada a également adopté d'autres mesures pour maintenir la capacité compétitive des entreprises canadiennes.

Le Ministère a :

- pris des mesures pour améliorer l'accès au financement des consommateurs et des entreprises et a renforcé le système financier;
- contribué à la mise en œuvre de la première année du Plan d'action économique, y compris les initiatives visant à soutenir les entreprises et les communautés, l'innovation et les infrastructures;
- informé les Canadiens à plusieurs reprises au cours de l'année de l'état et de l'incidence des mesures de stimulation;
- investi dans un nombre limité de nouvelles initiatives ciblées visant à créer des emplois et à stimuler la croissance;
- adopté plusieurs mesures fiscales pour réduire les formalités administratives, améliorer le système fiscal international canadien et rendre le régime canadien de fiscalité internationale équitable en réduisant les échappatoires fiscales;
- fourni des travaux de recherche de qualité ainsi que des analyses et des conseils efficaces et judicieux en ce qui a trait aux questions économiques et politiques.

Un cadre de politique sociale solide

- Type : priorité en cours
- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et des résultats prévus dans le RPP 2009-2010.

Le Ministère joue un rôle essentiel dans la conception et l'administration des politiques et des programmes sociaux du gouvernement, y compris à l'égard des paiements de transfert qui permettent aux gouvernements provinciaux et territoriaux de dispenser des services sociaux, de

Priorités opérationnelles*Une saine gestion financière*

- Type : priorité en cours
- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et des résultats prévus dans le RPP 2009-2010.

Une saine gestion financière est essentielle pour s'assurer que l'infrastructure économique et sociale du Canada est viable aujourd'hui et qu'elle le sera à l'avenir. Une saine structure fiscale comprend, entre autres, un régime fiscal concurrentiel, efficace et équitable afin de promouvoir la croissance économique, créer des emplois et améliorer le niveau de vie dans un cadre fiscal durable.

Le Ministère continue de surveiller de près l'évolution économique et budgétaire et de jouer un rôle important en aidant le gouvernement à gérer les ressources publiques de manière efficiente et responsable. La crise économique mondiale a fait prendre conscience de l'importance de maintenir et d'accroître les solides fondements financiers du Canada. En raison de sa vigueur financière, économique et budgétaire et du soutien important fourni par le Plan d'action économique, le Canada a mieux surmonté la crise économique que les autres grands pays industrialisés.

Le Ministère a :

- contribué à la mise en œuvre de la première année du Plan d'action économique du Canada;
- fourni régulièrement des mises à jour sur la mise en œuvre des mesures de stimulation du Plan d'action et sur l'analyse de leur incidence sur l'économie canadienne;
- fourni une analyse rigoureuse de l'activité économique nationale et internationale et des répercussions qu'auront les risques accrus sur l'économie canadienne;
- fourni des conseils judicieux sur les activités et sur les dépenses dans le cadre des demandes de financement;
- élaboré un plan pour retrouver à moyen terme l'équilibre budgétaire lorsque la reprise économique sera assurée.

Une croissance économique durable

- Type : priorité en cours
- État : Le Ministère a satisfait à toutes les attentes des activités et des résultats prévus dans le RPP 2009-2010.

Le ministère des Finances Canada est la principale source d'analyses et de conseils du gouvernement en matière économique et financière. Il veille à ce que les politiques et les programmes créent les conditions nécessaires à une croissance économique durable à long

Contribution des priorités au résultat stratégique

En 2009-2010, le ministère des Finances Canada s'est fixé comme objectif d'améliorer la

situation et les perspectives économiques du Canada en mettant en œuvre la première année du Plan d'action économique du Canada. Celui-ci assure à l'économie une stimulation temporaire efficace pour aider les familles et les entreprises canadiennes à affronter les défis à court terme tout en renforçant la capacité du Canada à long terme afin qu'au terme de la récession mondiale, le pays soit encore plus fort. Le ministère des Finances Canada continue de cibler quatre grandes priorités opérationnelles permanentes et trois priorités en matière de gestion. Toutes les priorités du Ministère sont liées à son seul résultat stratégique.

1. La concordance des activités de programme avec les résultats du gouvernement est traitée dans *Le rendement du Canada 2009-2010*.
2. Conformément aux commentaires du Secrétaire du Conseil du Trésor, les activités de programme Trésorerie et affaires financières concordent avec « Une croissance économique forte ».
3. À compter de 2009-2010, dans le budget principal des dépenses, les ressources de l'activité de programme des Services internes étaient indiquées séparément des autres activités de programme. Elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme comme c'était le cas dans le budget principal des dépenses des exercices précédents. Cette mesure a eu une incidence sur la comparaison des dépenses et des données relatives à l'ETP des deux exercices.

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009	2009-2010				Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
AP 1 : Cadre des politiques économiques et fiscales	122,7	61,0	65,1	99,7	90,8	Une croissance économique forte
AP 2 : Programmes de paiements de transfert et de taxation	48 601,5	50 743,5	50 743,5	51 437,2	51 223,2	Tous les résultats du gouvernement
AP 3 : Trésorerie et affaires financières	162 075,8	32 018,0	32 389,7	147 021,9	147 021,9	Une croissance économique forte ²
AP 4 : Services internes ³	—	42,6	42,6	52,7	48,6	Tous les résultats du gouvernement
Total	210 800,0	82 865,1	83 240,9	198 611,5	198 384,5	

(en millions de dollars)

Sommaire du rendement

Ressources financières en 2009-2010 (en millions de dollars)

83 240,9	Autorisations totales	Dépenses réelles
	198 611,5	198 384,5

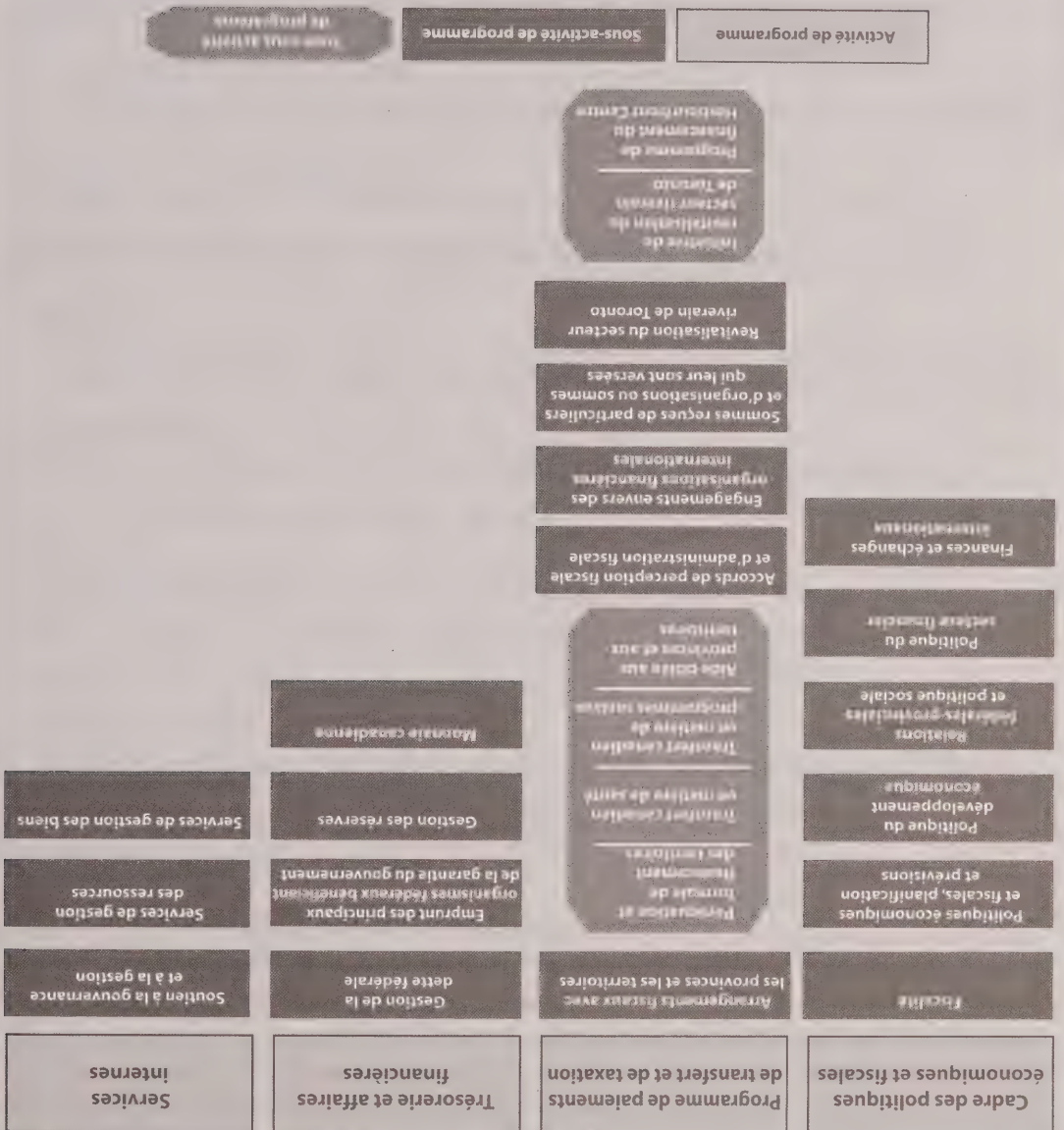
Ressources humaines en 2009-2010 (équivalents temps plein-ETP)

Prévues	Réelles	Différence
765	804	39

Résultat stratégique : Une économie forte et durable qui contribue à augmenter le niveau de vie et à améliorer la qualité de vie des Canadiens.

Indicateurs du rendement	Objectifs	Rendement de 2009-2010
Cadre financier à moyen terme du Canada	Garder le ratio net de la dette par rapport au PIB inférieur à celui des autres pays du G7	Le déclin du PIB réel des Canadiens pendant la récession, combiné aux mesures de stimulation adoptées dans le budget fédéral de 2009, a eu une incidence négative sur le ratio de la dette nette par rapport au PIB. Toutefois, le ratio de la dette nette au PIB total du gouvernement est le plus bas parmi tous les pays du G7 et continuera de l'être à moyen terme.
Compétitivité, efficience et équité du régime fiscal canadien	Un régime fiscal permettant de recueillir les fonds nécessaires d'une manière qui se compare favorablement à celle utilisée par les autres pays du G7	En 2010, à la suite de changements fiscaux fédéraux et provinciaux, le taux d'imposition global au Canada (c.-à-d., le taux effectif et marginal d'imposition) sur les nouveaux investissements des entreprises sera le moins élevé parmi les pays du G7, et il se situera au-dessous la moyenne établie par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).
Solidité, efficacité et compétitivité du secteur financier du Canada	Un secteur financier sain et stable qui comble les besoins des Canadiens	Le Canada était mieux positionné que beaucoup d'autres pays pour surmonter les difficultés économiques en raison de ses institutions financières qui disposaient de fonds propres amplement suffisants et d'une réglementation saine. En 2009-2010, le secteur financier canadien a continué d'être largement reconnu comme l'un des plus vigoureux du monde.

1. Les indicateurs de rendement et les objectifs qui sont indiqués dans le Rapport sur les plans et priorités 2009-2010 (RPP) ont été rajustés dans le RPP de 2010-2011 pour tenir compte du budget fédéral de 2009 et des modifications apportées par la suite au cadre de mesure du rendement du Ministère.



Section I : Survol du Ministère

Raison d'être

Le Ministère est déterminé à jouer un rôle actif auprès des Canadiens en aidant le gouvernement du Canada à élaborer et à mettre en œuvre, dans les secteurs financier et international, des politiques et des programmes solides et durables en matière économique, financière, fiscale et sociale, de même qu'en matière de sécurité. Il joue aussi un rôle de premier plan en veillant à ce que les dépenses de l'État ciblent les résultats et représentent un usage judicieux de l'argent des contribuables. Le Ministère entretient des liens très étroits avec d'autres ministères et organismes fédéraux tout en assumant un rôle crucial dans l'analyse et la conception de la politique publique qui touche un grand éventail de dossiers intéressant les Canadiens.

Responsabilités

Les responsabilités du ministère des Finances Canada comprennent notamment :

- préparer le budget fédéral, les mises à jour économiques et les mises à jour des projections financières à l'automne;
- élaborer des lois et des politiques fiscales et tarifaires;
- gérer les emprunts fédéraux sur les marchés financiers;
- administrer les principaux paiements de transfert fédéral versés aux provinces et aux territoires;
- élaborer la politique de réglementation du secteur financier canadien;
- représenter le Canada au sein de diverses institutions et de divers groupes financiers internationaux;
- collaborer avec d'autres ministères pour veiller à ce que le programme du gouvernement soit exécuté de façon efficace et que les ministres disposent d'analyses et de conseils de premier ordre.

Résultat stratégique et architecture des activités des programmes

Le ministère des Finances Canada assure une direction économique efficace en insistant nettement sur un résultat stratégique :

Une économie forte et durable qui contribue à augmenter le niveau de vie et à améliorer la qualité de vie des Canadiens.

L'architecture actuelle des activités des programmes (AAP) du Ministère est représentée dans le tableau ci-dessous.

Le Canada sort de cette période difficile plus fort que les autres pays du G7. Grâce aux initiatives soulignées dans le présent rapport sur le rendement et bien d'autres, le Ministère joue un rôle clé en vue de consolider les facteurs économiques fondamentaux au bénéfice de toute la population canadienne.

Message du ministre

Au ministère des Finances Canada, l'exercice 2009-2010, comme l'exercice précédent, a été marqué par une grande instabilité et par beaucoup d'incertitude économique. Le présent rapport de rendement met en lumière les travaux importants effectués par le Ministère au cours du dernier exercice afin de relever les nombreux défis que pose la crise économique mondiale.

En 2009-2010, le ministère des Finances Canada a poursuivi ses efforts en vue d'améliorer les facteurs économiques fondamentaux du Canada en menant à terme la première année du Plan d'action économique. À ce chapitre, le Ministère a porté son attention sur quatre priorités opérationnelles importantes, soit la saine gestion financière, la croissance économique durable, un cadre de politique sociale solide et une influence véritable sur la scène internationale.

Pour assurer une saine gestion financière, le Ministère a surveillé de près l'évolution économique et financière, et il a joué un rôle important en aidant le gouvernement du Canada à mettre en œuvre le Plan d'action économique, un plan de deux ans assorti d'une enveloppe de 62 milliards de dollars de mesures de stimulation adoptées pour contrer la récession la plus profonde à l'échelle du globe depuis la Seconde Guerre mondiale.

Parmi les autres réalisations du Ministère qui ont aidé l'économie, il faut compter sa contribution au Cadre de financement exceptionnel et au Programme de crédit aux entreprises, qui tous deux soutiennent la croissance continue et la compétitivité.

Dans le cadre des consultations qu'il mène auprès de divers intervenants et des analyses et des conseils qu'il fournit, le Ministère élabore des politiques sociales solides qui contribuent à maintenir la qualité de vie des communautés canadiennes et à donner des chances égales à tous les citoyens. Par exemple, au cours de 2009-2010, le Ministère a instauré les mesures qui s'imposaient, telles la stimulation des infrastructures et la formation améliorée, afin de favoriser davantage l'emploi et la croissance de l'économie à l'avenir.

Le dernier objectif opérationnel, soit une influence véritable sur la scène internationale, contribue aux politiques et aux mesures conçues pour renforcer la croissance et la stabilité économiques à l'échelle mondiale. Au cours de 2009-2010, le Ministère a participé à des initiatives comme celles d'honorer les engagements pris par le Canada dans le cadre du Plan d'action du G7 et visant à stabiliser les marchés financiers, à rétablir l'accès au crédit afin de soutenir la croissance économique mondiale et à aider à prévenir les crises futures. En outre, le Ministère a été chargé de l'organisation de la rencontre informelle et productive des ministres des Finances et des gouverneurs des banques centrales du G7, qui a eu lieu à Iqaluit en février 2010.



L'honorable James M. Flaherty

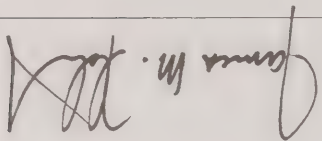
Table des matières

1	Message du ministre.....
3	Section I : Survol du Ministère
3	Raison d'être.....
3	Responsabilités.....
3	Résultat stratégique et architecture des activités des programmes.....
5	Sommaire du rendement.....
6	Contribution des priorités au résultat stratégique.....
7	Priorités opérationnelles.....
10	Priorités en matière de gestion.....
12	Analyse des risques.....
13	Profil des dépenses
15	Plan d'action économique du Canada.....
15	Crédits votés et postes législatifs.....
23	Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique
23	Activité de programme 1.1 : Cadre des politiques économiques et fiscales
25	Analyse du rendement
32	Leçons apprises
34	Avantages pour les Canadiens
34	Activité de programme 1.2 : Programmes de paiements de transfert et de taxation
35	Analyse du rendement
37	Leçons apprises
37	Avantages pour les Canadiens
38	Activité de programme 1.3 : Trésorerie et affaires financières.....
40	Analyse du rendement
40	Leçons apprises
40	Avantages pour les Canadiens
41	Activité de programme 1.4 : Services internes.....
41	Analyse du rendement
43	Leçons apprises
43	Avantages pour les Canadiens
44	Section III : Renseignements supplémentaires
44	Aperçu financier.....
44	États financiers
45	Liste des tableaux de renseignements supplémentaires.....

Ministère des Finances Canada

2009-2010

Rapport ministériel sur le rendement

A handwritten signature in black ink, appearing to read "James M. Flaherty", written over a horizontal line.

James M. Flaherty
Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministère des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment composable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Editions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Department of Justice Canada

2009-10

Departmental Performance Report

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'R. D. Nicholson', is written over a horizontal line.

The Honourable Robert D. Nicholson

Minister of Justice and Attorney General of Canada

Table of Contents

Minister's Message	5
SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW	7
Raison d'être	8
Department of Justice Canada Program Activity Architecture.....	9
Summary of Performance	9
Contribution of Priorities to Strategic Outcomes.....	12
Risk Analysis	13
Expenditure Profile	15
Voted and Statutory Items	17
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	19
Strategic Outcome I: A fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values	20
Program Activity A1: Justice policies, laws and programs	20
Program Activity A2: Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime	25
Strategic Outcome II: A Federal government supported by effective and responsive legal services	26
Program Activity C1: Internal services.....	35
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION	36
Financial Highlights.....	37
Financial Highlights Charts/Graphs.....	37
Financial Statements	39
List of Supplementary Information Tables	39

Minister's Message

I am pleased to report on the achievements of the Department of Justice for 2009-2010.

Over the past year, the Department has continued to fulfill its commitment to Canada's justice system – by providing effective and responsive legal advice and services to the federal government, and by ensuring that our justice system is fair, relevant and accessible.

The dedicated public servants at the Department of Justice continue to exhibit leadership and professionalism, and have contributed significantly to the Department's progress in achieving its goals. As Minister of Justice and Attorney General of Canada, I rely greatly on the Department's support as our government pursues a legislative agenda to better protect Canadians and hold criminals accountable for their actions.

I look forward to their continued support going forward as we work to strengthen our focus on the protection of law-abiding Canadians and support for victims of crime and their families.

The Department has also been instrumental in maintaining the integrity of the justice system through developing effective policies and programs, fostering cooperation with provincial and territorial partners, and serving as the trusted representative of the interests of its client departments in Crown litigation cases.

From an administrative perspective, the Department has continued to implement initiatives that improve transparency and accountability in its management structures. These initiatives will grow in importance as our government's direction shifts from economic stimulus to expenditure restraint.

The Department of Justice is committed to ensuring that our justice system functions effectively and efficiently, and that it continues to support the priorities of the Government of Canada. I invite you to read this report for details on our performance in these areas.

The Honourable Rob Nicholson, P.C., Q.C.
Minister of Justice and Attorney General of Canada



SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Raison d'être

The Mission of the Department of Justice is to:

- ✚ support the Minister of Justice in working to ensure that Canada is a just and law-abiding society with an accessible, efficient and fair system of justice;
- ✚ provide high-quality legal services and counsel to the government and to client departments and agencies; and
- ✚ promote respect for rights and freedoms, the law and the Constitution.

Responsibilities

The Department of Justice is headed by the Minister of Justice and Attorney General of Canada. The responsibilities associated with the dual role of Minister of Justice and Attorney General are set out in the *Department of Justice Act* and some 49 other Acts of Parliament. The Department of Justice fulfils three distinctive roles within the Government of Canada, acting as:

- ✚ a policy department with broad responsibilities for overseeing all matters relating to the administration of justice that fall within the federal domain;
- ✚ a provider of a range of legal advisory, litigation and legislative services to government departments and agencies; and
- ✚ a central agency responsible for supporting the Minister in advising Cabinet on all legal matters, including the legality of government initiatives and activities.

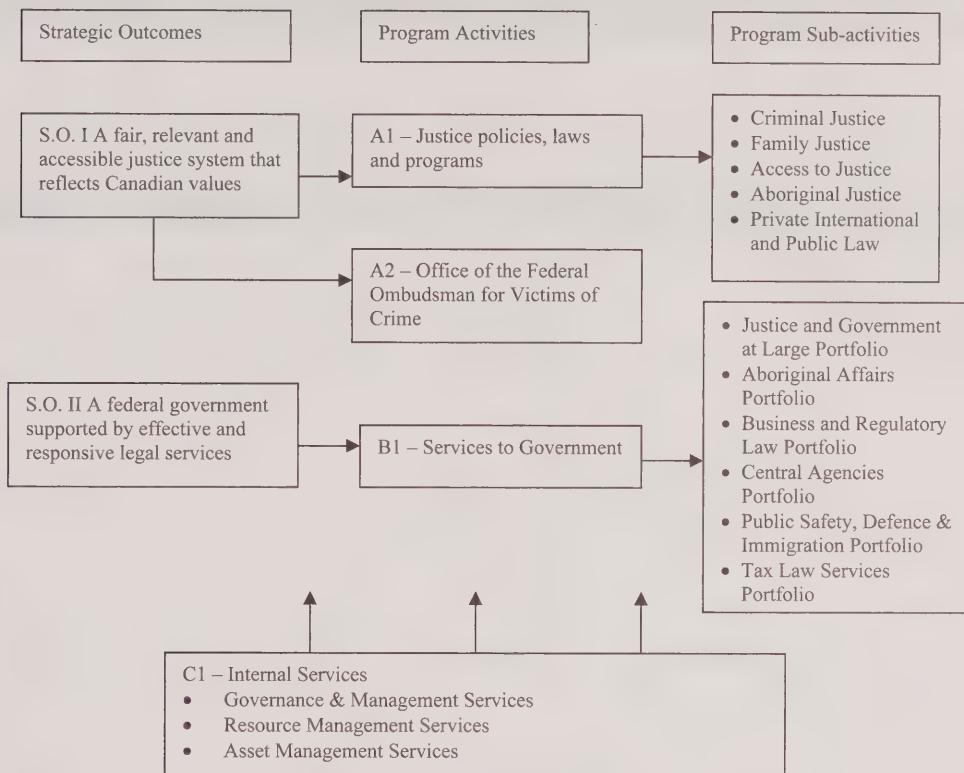
Strategic Outcomes and Program Activity Architecture (PAA)

The Department of Justice strives to attain two strategic outcomes, thereby reflecting and supporting the dual responsibilities of the Minister of Justice and Attorney General of Canada. The Minister of Justice is concerned with questions of policy, particularly as these relate to his role as a steward of the Canadian justice system. The Attorney General is the chief law officer for the Crown.

The graphic representation of the Program Activity Architecture (PAA) provided on the following page presents an overview of the activities and programs for which the Department is responsible¹. In reflecting the link between these, it illustrates how such programs act to provide results for Canadians.

¹ The Federal Ombudsman for Victims of Crime tables annual reports to Parliament separately through the Minister of Justice. For further information regarding the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime, please consult: <http://www.victimsfirst.gc.ca/index.html>.

Department of Justice Canada Program Activity Architecture



2

Summary of Performance

2009–10 Financial Resources (in millions of dollars)

Planned Spending	Total Authorities ³	Actual Spending
\$924.5	\$1,065.2	\$1,027.9

² Although TBS directed that the Ombudsman's office be included within the DOJ PAA given that the resources for the Office are transferred from the DOJ appropriation, the Ombudsman's Office is headed by a Deputy Head who reports directly to the Minister exercising delegated authorities separate from those of the Deputy Minister of Justice Canada. The Office is not part of the Department of Justice governance framework, and therefore, it is not part of the DOJ performance measurement framework.

³ Total authority includes Vote Net Authority of \$229.4M which allows the Department to recover from other government departments and agencies some of the costs incurred to deliver legal services.

2009–10 Human Resources (in Full-time Equivalents - FTEs)

Planned	Actual	Difference
4,520	4,717	197

Strategic Outcome 1: A fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values		
Performance Indicators	Targets	2009–10 Performance
<ul style="list-style-type: none"> Level of confidence in the justice system 	<ul style="list-style-type: none"> Level of public confidence in the justice system remains stable or improves 	Met - Adult Criminal Justice System: 77.5% (+1.5%) (2007 results) Youth Criminal Justice System: 71.5% (+12.5%) ⁵ (2008 results)
<ul style="list-style-type: none"> Canada's relative international ranking with respect to fairness of the justice system 	<ul style="list-style-type: none"> Maintain or improve Canada's high relative international ranking on justice issues 	Met - Maintained ranking in top 10 ⁶
<ul style="list-style-type: none"> Bills and initiatives to address justice system issues 	<ul style="list-style-type: none"> Government agenda supported⁴ 	Met - 14 Bills introduced in Parliament, of which 3 received Royal Assent. ⁷

(in millions of dollars)

Program Activity	2008–09 Actual Spending	2009–10 ⁸				Alignment to Government of Canada Outcome
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
A.1 Justice, Policies, Laws and Programs	\$423.6	\$403.1	\$431.5	\$439.3	\$436.4	A Safe and Secure Canada
A.2 Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime	\$1.4	\$1.3	\$1.3	\$1.4	\$1.3	
Total	\$425.0	\$404.4	\$432.8	\$440.7	\$437.7	

⁴ As per Department's comprehensive PAA (approved by TBS) – targets deemed not quantifiable for this indicator.

⁵ National Justice Survey, 2009, Mental Health Disorders in the Criminal Justice System. http://epe.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgs-tpsgc/por-ef/justice_canada/2010/043-09-e/index.html

⁶ Ranking of 10th according to World Competitiveness Survey 2010 Yearbook – Survey Question within Government Efficiency – Societal Framework – “Justice is fairly administered” – overall score of 8.09 on an index from 0-10.

⁷ This number represents the total number of bills and initiatives pertaining solely to SO 1: A fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values. 8 were later reintroduced in 2010-2011

⁸ Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for Program Activity: Internal Services is displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by Program Activity between fiscal years.

Strategic Outcome II: A federal government supported by effective and responsive legal services

Performance Indicators	2009–10 Performance ⁹
<ul style="list-style-type: none"> Levels of effort (number of files, time) devoted to three types of legal services provided: civil litigation, advisory and legislative/regulatory drafting 	<p>Met</p> <ul style="list-style-type: none"> 3,330 Legislative Files: 271,011 hours 35,125 Advisory Files: 1,438,983 hours 41,233 Litigation Files: 1,665,079 hours Total Actively Managed Files: 79,688 files Total Level of Effort Actively Managed Files: 3,375,073 hours
<ul style="list-style-type: none"> Risk management of litigation inventory (level of effort by risk) 	<p>Met</p> <ul style="list-style-type: none"> 30% of total effort on actively managed inventory assessed as high risk (level 6, 8, 9) 41% of total effort on actively managed inventory assessed as moderate risk (level 3, 5, 7) 29% of total effort on actively managed inventory assessed as low risk (level 1, 2, 4)
<ul style="list-style-type: none"> Use of alternative dispute resolution to resolve disputes 	<p>Met</p> <p>Number of litigation files closed through:</p> <ul style="list-style-type: none"> Adjudication – 9,679 (63%) Settlement – 3,827 (25%) Administratively – 1,918 (12%)

Note: All data extracted from Departmental timekeeping and case management systems

(in millions of dollars)

Program Activity	2008–09 Actual Spending	2009–10 ¹⁰				Alignment to Government of Canada Outcome
		Main Estimates	Planned Spending ¹¹	Total Authorities ¹²	Actual Spending	
B.1 Services to Government	\$512.6	\$184.5	\$381.3	\$509.6	\$442.7	Well managed and efficient Government operations
Total	\$512.6	\$184.5	\$381.3	\$509.6	\$442.7	

⁹ As per PAA approved by TBS, targets not quantifiable for these performance indicators

¹⁰ Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for Program Activity: Internal Services are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by Program Activity between fiscal years.

¹¹ Planned Spending includes anticipated legal services costs of \$205M for the provision of legal services to other government departments and agencies.

¹² Includes Net Voting Authority of \$229.1M some of which will be realigned to Program Activity Internal Services in fiscal year 2010-2011 to more appropriately align revenues to costs.

In addition to and in support of these Strategic Outcomes, the Department allocates significant financial and human resources to Program Activity C1: Internal Services.

C.1 Internal Services (in millions of dollars)

Program Activity	2008–09 Actual Spending	2009–1010			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities ¹³	Actual Spending
C1: Internal Services ¹⁴	N/A	\$100.5	\$110.4	\$114.9	\$147.5
Total		\$100.5	\$110.4	\$114.9	\$147.5

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
Develop law reform proposals in support of safe and secure communities	Previously committed	Met all: 14 law reform bills introduced in Parliament	SO I – Fair, relevant and accessible justice system <ul style="list-style-type: none"> Government agenda supported through legislation, policies and program initiatives
Directly and indirectly support implementation of government priorities through the provision of high-quality legal services	Ongoing	Met all: <ul style="list-style-type: none"> Total number of actively managed files: 79,688 Total number of hours: 3,375,073¹⁵ 	SO II – Effective and responsive legal services <ul style="list-style-type: none"> Government agenda supported through legislative, litigation and legal advisory services
Management Priorities			
Implement the Departmental Law Practice Model and transform the delivery of legal services by: creating efficiencies in the management of resources devoted to the delivery of legal services across government through closer monitoring and matching of assigned work based on legal	New	Mostly met: Department has begun implementation of the Model – full implementation anticipated by end of 2011-12.	SO II - Effective and responsive legal services <ul style="list-style-type: none"> Department supported client departments and agencies with effective and efficient use of resources.

¹³ The Authorities do not include the Internal Services costs related to the provision of legal services to other government departments. The total spending, however, includes that portion of the revenues collected by the Department under the Net Vote Authority associated with the total authorities for Program Activity B1 Services to Government. Net Vote Authority will be realigned from Program Activity "Services to Government" in fiscal year 2010-2011 to more appropriately align revenues to costs.

¹⁴ Starting in 2009-2010, departments are required to report Internal Services separately. In previous years, funding for Internal Services was embedded in Strategic Outcomes I and II.

¹⁵ Data extracted from iCase system.

practitioner competencies			
Improved support for law practice management across government	Ongoing	Met all - Department implemented service standards and provided tools, a process and guidance to facilitate the first year of implementation of standardized Memorandum of Understanding for the provision of legal services to other government departments and agencies and is developing enhanced tools for knowledge management, legal risk management, dispute prevention and resolution and quality assurance	SO II – Effective and responsive legal services <ul style="list-style-type: none"> • Department supporting client departments and agencies with effective and efficient use of resources.
Renewal of our legal practitioner work force	Previously committed to	Met all - Exceeded targets for recruitment in all areas	SO I – Fair, relevant and accessible justice system SO II – Effective and responsive legal services

Risk Analysis

The Department of Justice operates in an environment where its success in achieving its Strategic Outcomes is dependent on support and commitment from partners on many fronts including those who deliver programs and services directly to Canadians. As well, most of its achievements under Strategic Outcome II are in support of other client departments and agencies. Thus, as noted in the 2009-10 Report on Plans and Priorities, there are risks specific to the achievement of each of the Department's Strategic Outcomes. Our performance in regards to our priorities illustrates to some extent how we mitigated the risks identified in the RPP. Further details are outlined in the following section.

Risks in Relation to the Provision of Legal Services

1. Recruitment and Retention

As part of its identified risk mitigation plan, and in conjunction with the integrated business planning cycle, the Department included the development and implementation of human resources and staffing plans to address specific needs with regard to legal skills and expertise at the portfolio/regional level. As a result of this process, 249 new employees were hired into the Law Group, in numbers which significantly exceeded workforce availability for women,

Aboriginal Persons, persons with disabilities and visible minorities. Of those new hires, 153 were entry level counsel and 64 were articling students that were recruited and developed through the departmental Legal Excellence Program. The recruitment supported departmental renewal efforts as well as operational efficiencies and effectiveness of our legal services and policy programs.

In this vein, the Department developed a three year Employment Equity (EE) Plan (2010-13) that includes both quantitative and qualitative commitments aligned with the Public Service People Management Framework (i.e. workforce, workplace and leadership), as well as supporting the Clerk of the Privy Council's priority of renewing the workplace.

As well, numerous learning activities were offered in the area of continuing legal education to enhance the knowledge and skills of counsel. All core legal education activities became available across the country by videoconference, resulting in more than double the attendance from the previous year to over 3,300 participants.

2. Rapidly evolving nature and complexity of substantive issues and priorities of Government and the associated need for legal services

As noted in the RPP, the Department is implementing its Law Practice Model (LP Model) in order to address the changing nature of its work. Over the reporting period, a number of working groups were created and mandated to explore various means to enable the Department to implement the LP Model and to identify efficiencies in the management of resources devoted to the delivery of legal services. On-going monitoring of LP Model targets showed that at fiscal year-end, the Department was at 65.4% of meeting the LA-01 target; 92.8% of the LA-2A target and 80.2% target for LA-2Bs and above¹⁶.

The Department is also incorporating practices such as gender-based analysis which helps ensure that all aspects of its work have intended and equitable results for both men and women. In November 2009, the Gender-based Analysis (GBA) Unit was created. The GBA Unit is tasked with developing tools and resources to help employees better integrate GBA into their work; developing and delivering training on the application of GBA; and providing GBA advice and guidance to all employees, especially with respect to meeting the GBA requirements set out by the Central Agencies.

Counsel in the legal services units of client departments and agencies also work closely with their clients to identify legal risks, and to jointly develop mitigation strategies. For example, counsel in the Aboriginal Affairs Portfolio developed strategic, cross-cutting and proactive approaches to support the Department of Indian Affairs and Northern Development to facilitate resolution of outstanding claims, obtain settlement mandates, and/or mitigate legal risks and contingent liabilities with respect to a broad range of Aboriginal issues, including with respect to the scope of the Crown's duty to consult within the context of modern treaties. Another example is found in the Tax Law Services Portfolio which implemented a new settlement protocol with the Canada Revenue Agency's Appeals Branch to enable counsel to be more pro-active in early case resolution. The Portfolio also engaged in discussions with stakeholders, including tax practitioners and the court, to develop approaches to promote the expeditious settlement of cases.

¹⁶ Data extracted from Departmental SMS system as at March 31st, 2010.

3. Capacity to address the rapid changes in law practice management

In pursuit of mitigation strategies for this risk area, the Department focussed on developing and enhancing tools and systems to support effective knowledge management, legal risk management and quality assurance. One example is that the Department launched a phased project to develop performance measurement tools for Alternative Dispute Resolution initiatives. In 2009-2010 the Dispute Prevention and Resolution Division (DPRD) led a multi-disciplinary working group and conducted analysis of the federal experience in mediation by comparing results of civil litigation files in various jurisdictions regarding mandatory mediation processes. This analysis is the first phase upon which work in future years towards the development of performance measures will be based.

Risks in relation to Justice policies, laws and programs

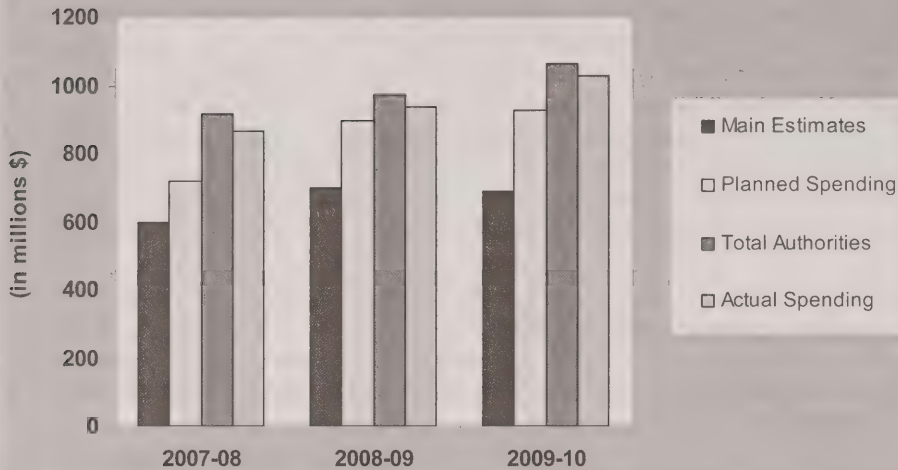
1. Increasingly complex and interrelated nature of the issues and pressures for which Canadians rely on the justice system

As noted in our RPP, to mitigate risks in this area, the Department works closely with others, including police, the judiciary, provincial governments, and non-governmental and community based organizations to develop innovative ideas about how to improve access to justice, while respecting Canadians' diverse nature and needs. Examples of this include the Department's continued investment in the Aboriginal Courtwork Program where Aboriginal Courtworkers employed by over 20 different service delivery agencies across Canada, provided culturally appropriate services to 51,555 adults and 10,534 youth. As well, the Department also provided funding to ten police forces to develop directories and databases of community programs to which youth could be referred.

Expenditure Profile

As seen in the chart on the next page, Justice has experienced an increase in spending from 2007-2008 to 2009-2010. This constant growth is primarily the result of increasing demand for legal advisory, litigation and legislative services from other government departments and agencies, in addition to transfers to provinces and territories. The Department of Justice total Main Estimates include Net Voting Authority of \$178.0M, which was increased to \$215.0M through the Supplementary Estimates B Process, which allows Justice to spend revenues generated from the provision of Legal Services to other government Departments.

Departmental Spending Trend



In 2008-2009, the Department's year-over-year spending increased by \$51M. These additional costs supported the implementation of programs to promote access to the justice system in both official languages, to provide legal aid for those facing charges under the *Public Safety and Anti-Terrorism Act*, and to support the National Anti-Drug Strategy.

In 2009-10, the increase in spending for Justice was primarily due to an arbitral award resulting in \$40M additional spending to cover mandatory retroactive compensation for counsel from fiscal years 2006-07 to 2008-09 and current year increases for 2009-2010. Additional funding was also received for the Justice Training Component of the Initiative in Support of Access to Justice in Both Official Languages (\$3.2M). The increased demand for legal services by other government departments is also responsible for the growth in spending for Justice.

Voted and Statutory Items¹⁷

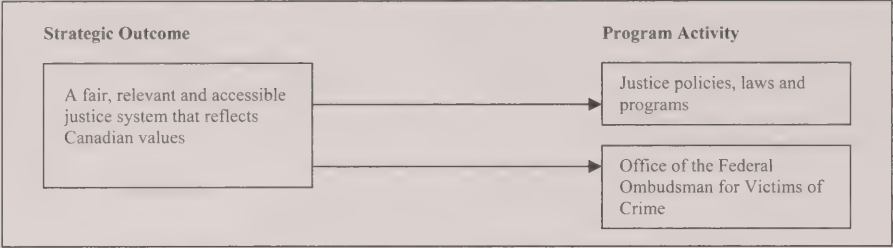
(in millions of dollars)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–08 Actual Spending	2008–09 Actual Spending	2009–10 Main Estimates	2009–10 Actual Spending
1	Operating expenditures	\$268.38	\$299.80	\$257.39	\$334.51
5	Grants and contributions	\$362.25	\$374.40	\$370.56	\$384.93
(S)	Contributions to employee benefit plans	\$55.43	\$62.71	\$61.40	\$78.73
(S)	Minister of Justice—Salary and motor car allowance	\$0.07	\$0.08	\$0.08	\$0.08
Total		\$686.13	\$736.99	\$689.43	\$798.25

¹⁷ All amounts exclude the funds provided under Net Voting Authority or spendable revenue. An amount in spendable revenue of \$182M in 2007-08, \$200.5M in 2008-09 and \$229.4M are excluded of the actual spending. The 2009-10 Main estimates excludes Net Voting Authority of \$178M.

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome I: A fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values



Ensuring a fair, relevant and accessible justice system that reflects Canadian values requires an integrated network of partnerships and participation of a broad range of stakeholders including, at the federal level – Parliament, the judiciary, and federal departments and agencies; provincial, territorial and municipal levels of government; a broad range of non-governmental organizations and stakeholders; and, most importantly, 34 million Canadians.

Three expected results illustrate what the Department strives to achieve in support of this Strategic Outcome:

1. The Department continually responds to the evolving legal framework.
2. Policies and laws are developed in response to identified needs and gaps.
3. Programs are developed and implemented in response to identified needs and gaps, and are integrated with Government of Canada priorities and commitments.

Two Program Activities contribute to the achievement of these expected results: Justice policies, laws and programs, and the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime.

Program Activity A1: Justice policies, laws and programs					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
\$431.5	\$439.3	\$436.4	298	356	58

Program Activity A.1: Justice policies, laws and programs

Under Canada’s federal system, the administration of justice is an area of shared jurisdiction between the federal government and the provinces. Through this Program Activity, the Department fulfills its constitutional responsibility to ensure a bilingual and bijural national legal framework for the administration of justice by developing policies, laws and programs to strengthen the national framework. The Department’s focus is in five core domains which include: criminal justice (which includes youth justice and victims of crime), family justice, access to justice, Aboriginal justice and private international and public law.

In addition, in view of the federal government’s shared interest in a sustainable justice system, the Department provides significant ongoing funding to provinces and territories for the delivery

of programs that directly support federal policy objectives, including legal aid, youth justice services, and Aboriginal justice services.

Expected Results	Performance Indicators ¹⁸	Performance Status	Performance Summary
Maintain a sustainable national justice system	Trends in the crime index	Met	Crime Severity Index (CSI) declined by 4% in 2009. Overall Crime Rate declined by 3%. Violent CSI declined by 1% Violent Crime Rate declined by 1% Youth CSI declined by 2% Youth Violent CSI remained stable
	Trends in per capita spending by all levels of government in Canada on the justice system	Met	Details about Departmental spending in support of sustainable justice system are found in the on-line tables at: http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp
	Trends in lag time from charges to court resolution	Met	Mean average number of days declined from 261 to 232 ¹⁹

Benefits to Canadians

Canadians rely on the justice system to prescribe the balance between collective and individual rights and responsibilities that ensure a safe, secure and resilient society. The justice system affects almost every facet of Canadians' daily lives from guiding everyday activities that ensure our safety, to supporting social policies and social benefits, regulating our economy, and offering ways to resolve disputes peacefully where there are disagreements or conflicts between individuals, organizations or governments.

As the administration of justice is shared between jurisdictions, the Department of Justice works in partnership with federal departments and agencies, the Provinces and Territories, municipal governments and a broad range of non-governmental organizations and stakeholders to ensure that justice policies, laws and programs balance collective and individual rights and responsibilities with the aim of ensuring a safe, secure and resilient society.

¹⁸ Targets have not been established for these performance indicators – as per the Department's PAA, the objective is to establish baselines and monitor trends – therefore the performance summary notes year-over-year changes.

¹⁹ Source Department of Justice Research and Statistics Division – derived from Statistics Canada data.

The Department seeks to enhance community involvement through programs and consultative mechanisms in addressing key issues related to youth justice, family justice and Aboriginal justice. The Department also seeks through programs to enhance support for victims of crime to enable them to participate effectively in the justice system. The Department's work in support of criminal law reforms is aimed at addressing gaps and priorities identified by the public, the law enforcement community, and the Provinces and Territories. The Department also works closely with the Provinces and Territories to modernize and streamline family justice tools and to address gaps and identified issues in the national legal framework. As well, the Department works with international partners to address, through policy and legal reform activities, global crime and terrorism in order to enhance the safety of Canadians here and abroad while respecting the values of democracy, human rights and the rule of law.

Performance Summary

The Department was actively engaged in supporting the Minister's legislative agenda. During the reporting period, 14 Bills were introduced in Parliament²⁰ and three of the 14 Bills received Royal Assent. Bill C-14, an *Act to amend the Criminal Code*²¹, amended the *Criminal Code of Canada* in order to enhance the capacity of the criminal justice system to address organized crime. The provisions of the *Act* modernized Canada's efforts to deal with this issue effectively, in addition to prioritizing the protection of justice system participants. Bill C-25, an *Act to amend the Criminal Code*²² – also known as the *Truth in Sentencing Act* – limited the credit that convicted offenders receive for time spent in pre-sentencing custody and Bill S-4, an *Act to amend the Criminal Code*²³ addressed the offence of identity theft and related misconduct. This *Act* modernized Canada's efforts to deal with growing areas of criminal activity.

As well, the Department continued to support the Minister in reviewing the approach to addressing youth justice issues. The Department convened an experts' roundtable meeting on youth gangs, a national workshop for police identifying mental health resources for youth, and a roundtable on the implications of youth cognitive development.

The Department was also active in supporting community-level initiatives to address youth justice issues. In 2009-2010, the Department focused its efforts in three areas: youth gangs; drug treatment for youth in conflict with the law; and youth in conflict with the law with Fetal Alcohol Spectrum Disorder, or youth with mental health concerns. Among other projects, the Department provided funding to ten police forces to develop directories and databases of

²⁰ Of the 14 Bills that were developed, 11 died on the order paper at prorogation. These included: Bill C-26, *An Act to amend the Criminal Code (auto theft and trafficking in property obtained by crime)*; Bill C-31, *An Act to Amend the Criminal Code, the Corruption of Foreign Public Officials Act and the Identification of Criminals Act and to make consequential amendments to another Act*; Bill C-42, *An Act to amend the Criminal Code (Ending Conditional Sentences for Property and Other Serious Crimes Act)*; Bill C-46, *An Act to amend the Criminal Code, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act (Investigative Powers for the 21st Century Act)*; Bill C-36, *An Act to amend the Criminal Code (Serious Time for the Most Serious Crime Act)*; Bill C-54, *An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to the National Defence Act (Protecting Canadians by Ending Sentence Discounts for Multiple Murders Act)*; Bill C-55, *An Act to amend the Criminal Code (Response to the Supreme Court of Canada Decision in R. v. Shoker Act)*; and, Bill C-58, *An Act respecting the mandatory reporting of Internet child pornography by persons who provide an Internet service (The Child Protection Act (Online Sexual Exploitation))*

²¹ Royal Assent – June 23rd, 2009

²² Royal Assent – October 22nd, 2009

²³ Royal Assent – October 22nd, 2009

community programs to which youth could be referred; supported the organization of 21 regional conferences on gang-involved youth; and funded a variety of community based programs dealing with, for example, Aboriginal youth gangs and providing training for volunteers in the youth justice system.

The Department of Justice provided effective leadership to the implementation and coordination of the horizontal National Anti-Drug Strategy (NADS). The Department supported the process for Parliamentary consideration of a Government Bill to address serious drug crimes and collaborated with partner departments to conduct the Implementation Evaluation and to develop an agreed-upon management response, including action plans for follow-up on the three recommendations flowing out of the evaluation. The evaluation found that all policy and program components of the Strategy across 12 departments and agencies have been implemented with the exception of the proposed Mandatory Minimum Penalty (MMP) legislation. In addition, the Department oversaw NADS involvement in the development of a new Hemispheric Drug Strategy at the Organization of American States. The Department also extended program funding for six Drug Treatment Courts until 2012.

In terms of spending in support of a sustainable justice system²⁴, the Department continued to provide funding to the Provinces and Territories to assist with the costs of youth justice services that support federal youth justice policy objectives and are essential to the ongoing successful implementation of the *Youth Criminal Justice Act*. Despite a capping of federal funding at 2006/07 funding levels, all jurisdictions continue to provide the same range of high priority youth justice services as in previous years.

The Department also continued to support access to justice by providing program funding to the Provinces and Territories to assist them in the delivery of legal aid programs aimed at providing legal assistance to economically disadvantaged individuals facing serious criminal charges. In 2009-10, the Department contributed \$111.9 million among all 13 jurisdictions for criminal legal aid. In addition, \$17.5 million in interim funding for immigration and refugee legal aid was provided through the Department to the six participating provinces (British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec and Newfoundland and Labrador).

In support of Victims of Crime, the Department spent \$248,695 for 346 victims and 89 support persons to attend National Parole Board hearings and spent \$210,702 in direct funding for 57 Canadians victimized abroad. In terms of grants and contributions, \$2,623,659 was spent to fund a wide range of stakeholders for 67 projects including training events, program evaluations, research, and community activities. Provinces and Territories received \$1,827,416 to help meet the needs of under-served victims of crime and/or to help support victims in attending sentencing hearings and in submitting their Victim Impact Statements.

The Department also actively supported families, responding to 23,671 tracing applications from provincial maintenance enforcement programs to locate debtors in default of child support obligations, and garnisheeing \$168 million and providing it to Provinces and Territories for distribution to families. This amounted to a \$26 million dollar increase from the previous year (\$142 million).

²⁴ Further details about Departmental spending on programs can be viewed in the on-line transfer payment program tables: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>

Through the Aboriginal Justice Strategy, which enables Aboriginal communities to have increased involvement in the local administration of justice, the Department also supported 142 community-based programs and 47 capacity building projects serving 400 Aboriginal communities across Canada, and through the Aboriginal Courtwork Program, provided funding to enable the delivery of services to over 51,555 Aboriginal adults and 10,534 Aboriginal youth.

Further details of results achievements at the program sub-activity level can be obtained in the on-line results summary at the following link: <http://www.justice.gc.ca/eng/dept-min/pub/dpr-rr/2010/perfsumm-sommperf.html>.

Lessons Learned

The Department continues to track a number of important indicators such as the Crime Severity Index as well as the Crime Rate. Some of these indicators can help to illustrate how the Department's work can influence outcomes. For example, legislation passed in 2008 to strengthen the law governing impaired driving – either through drugs or alcohol - received Royal Assent. According to the Police Reported Crime Statistics in Canada, in 2009, police reported 1,438 incidents of drug-impaired driving which account for about 2% of all impaired driving offences.²⁵

It is also important to note that while the overall crime severity index has declined, as has the overall crime rate, there are areas that have seen increases in some types of crime. Moving forward, this information then allows the Department to be strategic in aligning its resources with programs and initiatives that are likely to have greater impact.

²⁵ Police-reported crime statistics in Canada, 2009, Statistics Canada, p.21.

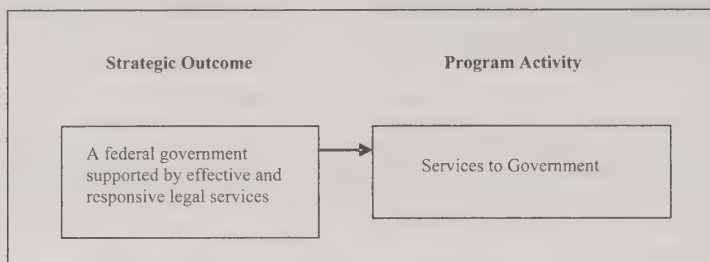
Program Activity A2: Office of the Federal Ombudsman for Victims of Crime ²⁶					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
\$1.3	\$1.4	\$1.3	8	10	2

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
<p>The mandate of the Federal Ombudsman for Victims of Crime relates exclusively to matters of federal responsibility and includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Facilitating access to victims to existing federal programs and services by providing them with information and referrals; • Addressing complaints of victims about compliance with the provisions of the <i>Corrections and Conditional Release Act</i> that apply to victims of offenders under federal supervision and providing an independent resource for those victims; • Enhancing awareness among criminal justice personnel and policy makers of the needs and concerns of victims and the applicable laws that benefit victims of crime, including to promote the principles set out in the <i>Canadian Statement of Basic Principles of Justice for Victims of Crime</i>; • Identifying emerging issues and exploring systemic issues that impact negatively on victims of crime. 				

For further information regarding the activities of the Federal Ombudsman for Victims of Crime, please see the site at: <http://www.victimfirst.gc.ca/>

²⁶ Although TBS directed that the Ombudsman's office be included within the DOJ PAA given that the resources for the Office are transferred from the DOJ appropriation, the Ombudsman's Office is headed by a Deputy Head who reports directly to the Minister exercising delegated authorities separate from those of the Deputy Minister of Justice Canada. Given that the Office is not part of the Department of Justice governance framework, it is not part of the DOJ performance measurement framework.

Strategic Outcome II: A Federal government supported by effective and responsive legal services



Under the *Department of Justice Act*, the Minister of Justice and Attorney General provides legal services to the federal government and its departments and agencies. Under section 4 of the *Act*, the Minister is the legal member of the Queen's Privy Council responsible for seeing that the administration of public affairs is in accordance with the law. Additionally, under section 4.1, the Minister is responsible for drafting and reviewing all government regulations prior to registration to ensure conformity with the *Statutory Instruments Act* and all government bills prior to tabling in Parliament to ensure that the bills are not inconsistent with the *Charter of Rights and Freedoms*. Under section 5 of the *Act*, the Attorney General is responsible for advising the heads of government departments on all matters of law and for conducting all litigation for any federal department or agency of the Crown in respect of any subject within the authority or jurisdiction of Canada.

Program Activity B.1 Services to Government

The delivery of an integrated suite of legal advisory, litigation and legislative services through six portfolios is supported through:

- specialized legal capacities
- a network of 42 departmental legal services units (DLSUs) and 4 departmental regulation drafting sections, which are co-located with client departments and agencies; and
- a network of regional offices and sub-offices providing local level services to federal departments and agencies in the North, British Columbia, the Prairies, Ontario, Quebec, and the Atlantic provinces.

Program Activity B.1 Services to Government					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities ²⁷	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
\$381.3	\$509.6	\$442.7	2,702	3,176	474 ²⁸

²⁷ Includes Net Voting Authority of \$229.1M some of which will be realigned to Program Activity "Internal Services" in fiscal year 2010-2011 to more appropriately align revenues to costs.

²⁸ Note: Variance between planned and actual FTEs is primarily attributable to an increased demand for legal services by other government departments and a realignment of FTEs to more accurately reflect the distribution by PAA as a result of recent requirements to report on Internal Services.

Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary
Representing the Crown's interest to enable the government to attain its priorities	Trends in Crown results for litigation files – final litigation outcome indicators	Met: There has been a year over year increase in the volume of litigation files resolved during the reporting period (1674 more files resolved)	Of all adjudicated proceedings initiated by the Crown (in court or tribunal), 88% were allowed Of all adjudicated proceedings initiated against the Crown (in court or tribunal), 70% were disallowed
	Profile of major Supreme Court of Canada (SCC) cases	Met: The Department was involved in 16 of the 58 SCC appeals for which decisions were rendered (3 less than previous year)	Of the 16 judgements, the Department was: - an appellant in 4 cases - a respondent in 4 cases - an intervener in 8 cases
Comprehensive delivery of the Government's legislative agenda	Trends in number of bills introduced in Parliament	Met: There was an 18% increase in the number of bills introduced in Parliament over the previous reporting period	During the reporting period, the Department drafted 58 bills (+10) that were introduced by Government in Parliament
	Trends in the number of Regulations published in the <i>Canada Gazette</i>	Met: There was a 78% increase in the number of Regulations published in Part I of the <i>Canada Gazette</i> There was a 29% decrease in the number of Regulations published in Part II of the <i>Canada Gazette</i>	Part I of the <i>Canada Gazette</i> : 2009-2010: 73 (increase of 32) Part II: 2009-2010: 126 (decrease of 50)
	Trends in the number of government responses to private members bills	Met: In 2009-2010, 77 motions to amend in respect of 9 private members' bills reviewed	Number of Motions: declined by 31 Number of Bills: declined by 3

Client-focused service delivery	Client feedback on legal services (target 8.0 out of 10) ²⁹	Exceeded: The Department exceeded targets for overall client satisfaction with legal services	Client Feedback overall quality of services: 8.3/10 for Advisory 8.3/10 for Litigation 8.5/10 for Legislative 8.4/10 for Regulatory
---------------------------------	--	--	---

Benefits to Canadians

The Department's activities with regards to the delivery of legal services are aligned with the Government Affairs spending area outlined in *Canada's Performance Report*. Specifically, the Department continues to contribute to the "well managed and efficient Government operations" outcome area. Listed below are examples of how the Department also supports other departments and agencies in achieving their Strategic Outcomes and in delivering the Government's policy and legislative agenda.

Government Affairs

In support of this outcome area, the Department provides ongoing support for the Minister of Justice and the Clerk of the Privy Council in relation to the legal examination of bills and regulations under the *Department of Justice Act* and the *Statutory Instruments Act* and on the assessment of associated legal risks.

Economic Affairs

The Department contributed to Economic Affairs by providing drafting and legal advisory services in support of Government's response to the global recession. In particular, it drafted the second Bill to implement the 2009 Budget (C-51), entitled *Economic Recovery Act (stimulus)*, designed to facilitate stimulus measures to deal with the economic crisis of 2008-09 and to protect financial services consumers as well as the bill to implement the 2010 Budget, entitled *Jobs and Economic Growth Act (C-9)*. It consisted of nearly 900 pages and included amendments to over 75 Acts and one new Act (*Payment Card Networks Act*).

The delivery of legislative services also supported income security and employment for Canadians and strong economic growth by drafting legislative and regulatory improvements to various pension and social benefits programs, notably those relating to veterans, employment insurance, student financial assistance and employees of Air Canada.

In support of a clean and healthy environment, the Department drafted legislative and regulatory measures to enhance the effectiveness of environmental protection legislation and address climate change.

²⁹ The Client Feedback Survey on the delivery of legal services uses a likert scale from 1 – 10 where 8.0 represents a very positive opinion of the quality of legal services. Cycle II which began in 2009-10 includes 23 depts. and agencies to date and has seen a 54% response rate.

Social Affairs

In support of initiatives to improve the health of Canadians, the Department drafted legislation to amend the *Tobacco Act* and also drafted legislation to address issues relating to family real property on reserves in support of promoting individual security through affordable housing,

With respect to the outcome area of a vibrant Canadian culture and heritage, the Department drafted Bill C-37 which establishes the boundaries of Gatineau Park and enhances and clarifies the National Capital Commission’s powers and responsibilities, including powers regarding real estate transactions and responsibilities regarding official residences. It also drafted Bill C-38 which amends the *Canada National Parks Act* with the aim of protecting ecosystems and resulted in the enlargement of Nahanni National Park Reserve of Canada, creating one of the world’s largest national park reserves.

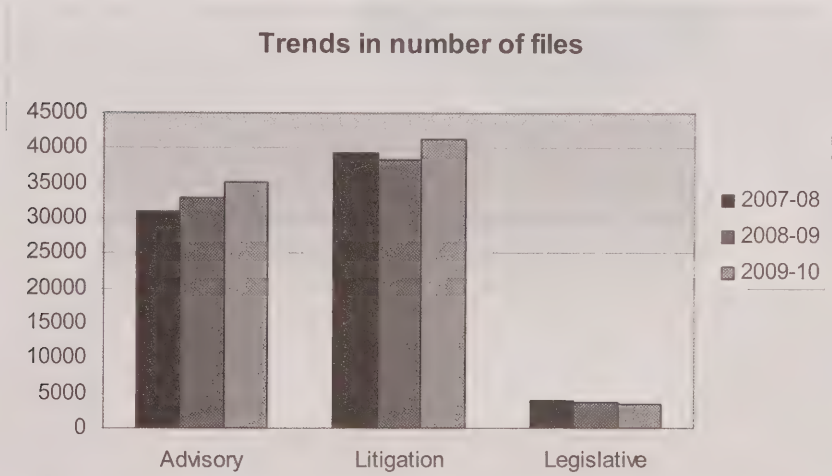
International Affairs

In support of a safe and secure world through international cooperation, the Department drafted Bill C-60 designed to implement the *Framework Agreement on Integrated Cross-Border Maritime Law Enforcement Operations* between the Government of Canada and the Government of the United States of America. The Department also drafted legislation to implement free trade agreements in order to enhance Canada’s trading relationships with the Hashemite Kingdom of Jordan and the Republic of Colombia.

Performance Summary - Highlights

Representing the Crown’s interest to enable the government to attain its priorities

During the reporting period, client demand for legal services continued to grow. In the past year, the level of effort devoted to providing legal advisory services to client departments increased by 10%. Similarly, the level of effort devoted to litigation files increased by 7 percent.



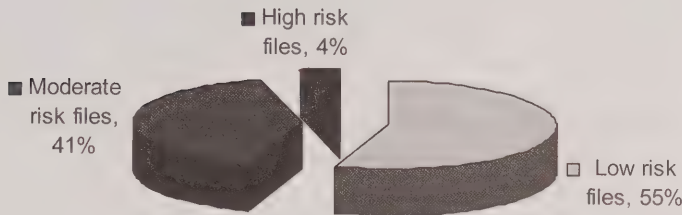
Trends in number of hours devoted to:



Level of effort devoted to managing litigation risk



Proportion of the number of files by risk



While only accounting for 4% of files, high risk litigation accounts for almost one third of the level of effort devoted to litigation files across the Department. In contrast, low risk files accounted for approximately the same proportion of the total level of effort devoted to litigation files, but they represent 55% of the inventory. The Department closely monitors the risk profile in order to allocate resources to effectively address the government litigation inventory. The Department continued its efforts to work with client departments to identify and manage legal risks in an effort to mitigate those risks. High risk litigation files demand a significant proportion of departmental resources. The following are some examples of significant litigation during the reporting period:

United States of America v. Anekwu: The Supreme Court of Canada (SCC) resolved, in the Attorney General's favour, conflicting appellate decisions surrounding the admissibility of evidence collected in Canada in extradition proceedings. The decision is important in that it will contribute to a prompt and more efficient discharge of Canada's international obligations in extradition matters.

Prime Minister of Canada v. Omar Khadr: The SCC overturned a Federal Court of Appeal ruling ordering Canada to request Mr. Khadr's repatriation from his detention at Guantanamo Bay, Cuba. The decision was a reaffirmation of the importance of the Crown prerogative in the conduct of foreign relations.

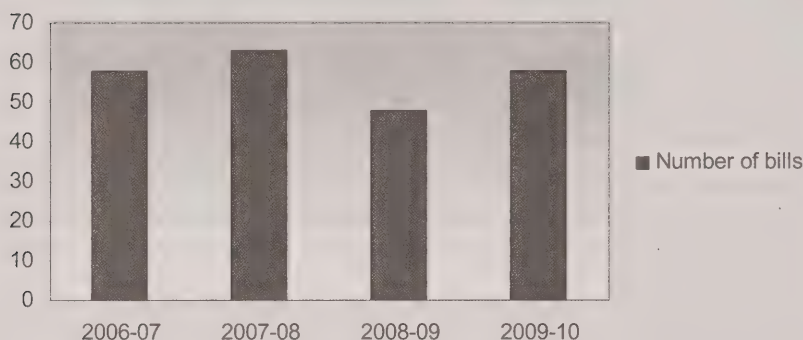
Republic of Germany v. Schreiber: On August 2, 2009, Mr. Schreiber, who had been fighting his extradition from Canada to Germany for a decade, was surrendered to Germany for prosecution.

R v. McKay: The Federal Court of Appeal further clarified the scope of general anti-avoidance rules. The decision – from which leave to appeal to the Supreme Court of Canada was denied – precludes tax planners from alleging a nominal business purpose for a tax scheme to shield it from application of the scope of the general anti-avoidance rule.

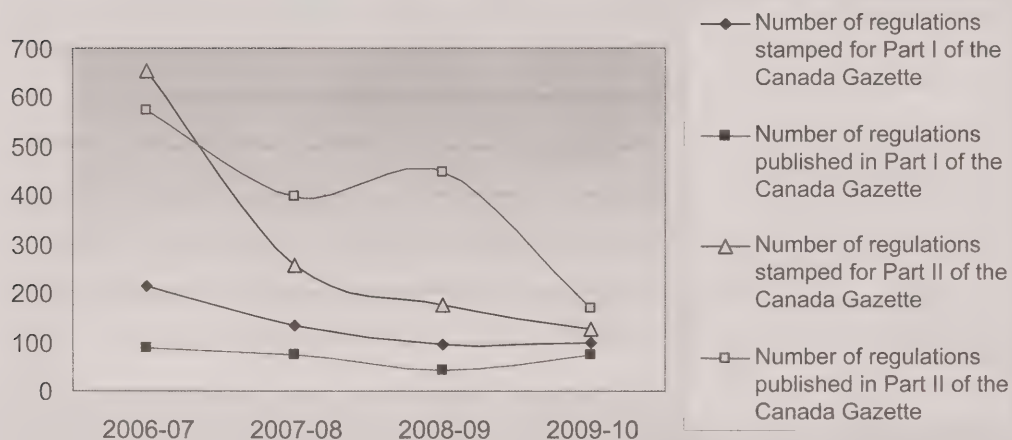
Comprehensive delivery of the Government's legislative agenda

There was an increase in the number of bills drafted this year – up 10 from 48 to 58. Moreover, the number of Regulations published in Part I of the Canada Gazette increased by 32, while the number of Regulations published in Part II decreased by 50. There was a one percent increase over the reporting period in the number of hours devoted to the active management of legislative files including drafting of legislation and regulations.

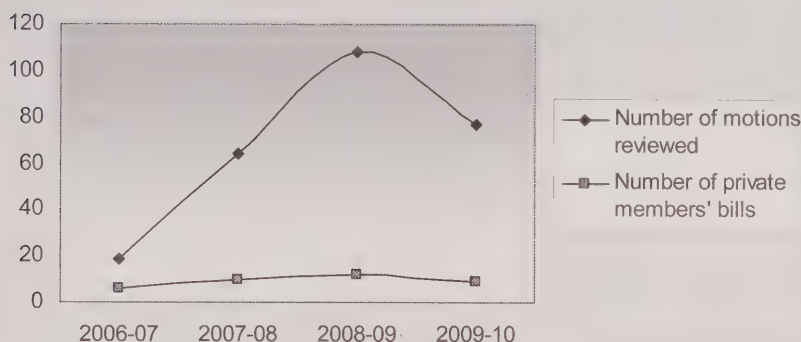
Trends in the number of bills tabled in the House of Commons:



Trends in Regulations:



Trends in the number of government responses to private members' bills



Client-focused service delivery

Beginning in April 2009, Standardized Legal Service Agreements between the Department of Justice and client departments have incorporated Departmental Service Standards. The Department conducts a cyclical client feedback survey on a three-year rolling basis across government.

In November 2009, over 14,000 potential respondents from 23 client departments and agencies³⁰ were invited to participate in the Department of Justice Client Feedback Survey Cycle II. In total, 7524 respondents completed questionnaires, resulting in an overall response rate of 53%. Of these respondents, 3,032 individuals reported having used Justice legal services in the twelve months preceding the survey (40% usage rate).

Client feedback on the overall quality of legal advisory, litigation, legislative and regulatory drafting services is very positive. Average client ratings exceeded Departmental targets, demonstrating the Department's success in delivering client-focussed legal services.

The table on the next page highlights the client feedback on Departmental performance against service standards. For all service standards, the Departmental target is to attain a mean average rating of 8.0 on a ten-point Likert scale used to obtain feedback.

³⁰ The following Departments participated in the survey: Atlantic Canada Opportunities Agency, Agriculture and Agri-Food Canada, Canadian Environmental Assessment Agency, Quebec Region Economic Development Agency, Canadian Food Inspection Agency, Canadian International Development Agency, Competition Bureau, Canadian Space Agency, Department of Fisheries and Oceans, Environment Canada, Foreign Affairs and International Trade, Health Canada, Canadian Heritage, Human Resources Development Canada, Industry Canada, Infrastructure Canada, Library and Archives Canada, National Research Council, Natural Resources Canada, Parks Canada, Public Works and Government Services Canada, Transport Canada.

Service Standard

Client Feedback by Type of Service³¹

	Advisory	Litigation	Legislative	Regulatory
Overall Quality of Services	8.3	8.2	9.3	8.4
Provision of services in either official language			9.0	
Provision of services with courtesy and respect				
Provision of regular and informative progress reports or ongoing feedback	7.0	7.6	7.2	7.4
Provision of clear and practical guidance on resolving legal issues	8.1	8.1	N/A	N/A
Involvement of clients in the development of legal strategy and positions	7.9	7.8	N/A	N/A
Identification of means to prevent and resolve legal disputes at the earliest opportunity	7.8	7.8	N/A	N/A
Development of drafting options appropriate to client policy and program objectives	N/A	N/A	8.2	8.2
Proposing appropriate solutions for identified legal and drafting issues	N/A	N/A	8.1	8.1
Identification of opportunities to implement policies and programs by administrative rather than legislative or regulatory means	N/A	N/A	7.7	7.4
Timely response to requests for legal services	7.5	8.0	7.9	7.8
Negotiate mutually agreed upon deadlines	7.6	7.8	7.8	7.6
Meet mutually agreed upon deadlines	7.7	8.0	7.8	7.7

Further details about the Department's performance at the sub-activity level can be accessed through its on-line results summary at: <http://www.justice.gc.ca/eng/dept-min/pub/dpr-rr/2010/perfsumm-sommperf.html>.

Lessons Learned

The implementation of the *Cabinet Directive on Streamlining Regulations* may have reduced the number of Gazetted regulations in comparison to previous fiscal years. By introducing more rigorous analysis of policy proposals, the Directive has, for example, encouraged consideration of alternative instruments to regulations and greater reliance on standards. Continuous changes in client demand for legal services mean the Department of Justice needs to be nimble in being able to shift resources to meet client needs effectively and efficiently. The current operating environment is also one where the Department is continuously exploring ways to improve how it delivers its services.

The client feedback survey enables the Department to incorporate client perceptions into service delivery, identify areas where service improvements may be needed, and jointly monitor (with clients) progress in meeting client needs and expectations over time.

The most recent results from the Client Feedback Survey demonstrate the Department's commitment to delivering high quality legal services to support client departments. The survey results have identified that the Departmental performance is in line with the targets for most of the service standards, however, there are some areas where the feedback suggests room for improvement. In particular, the results suggest that there is a need to focus greater efforts on providing clients with regular and informative feedback or progress reports on the status of legal files.

³¹ All reported client feedback ratings have a margin of error of ± 0.2 or less at the 95% confidence level.

Internal Services

Program Activity C1: Internal services					
2009–10 Financial Resources (\$ millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities ³²	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
\$110.4	\$114.9	\$147.5	1,512	1,175	337 ³³

Internal Services directly and indirectly support the provision of legal service to Government and the development of laws, policies and programs through the provision of information, advice, guidance and direction in a variety of areas, including: corporate legal services; human resources and professional development; information management and technology; administrative services (e.g., security, accommodations, contracting); planning and performance management; law practice management; gender-based analysis; communications; and financial management and control.

The Department's performance objective continues to be to meet or surpass government standards related to management capacity and practices as outlined and assessed through the annual Management Accountability Framework exercise led by Treasury Board Secretariat. The most recent assessment demonstrated that the Department is meeting or exceeding government standards in all areas of management assessed through the exercise. For further information regarding the MAF please see the Treasury Board Secretariat's web site at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index-eng.asp>.

³² The Authorities do not include the Internal Services costs related to the provision of legal services to other government departments. The total spending, however, includes that portion of the revenues collected by the Department under the Net Vote Authority associated with the total authorities for Program Activity B1 Services to Government. Net Vote Authority will be realigned from Program Activity "Services to Government" in fiscal year 2010-2011 to more appropriately align revenues to costs.

³³ Note: Variance between planned and actual FTEs is primarily attributable to an increased demand for legal services by other government departments and a realignment of FTEs to more accurately reflect the distribution by PAA as a result of recent requirements to report on Internal Services.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Financial Highlights

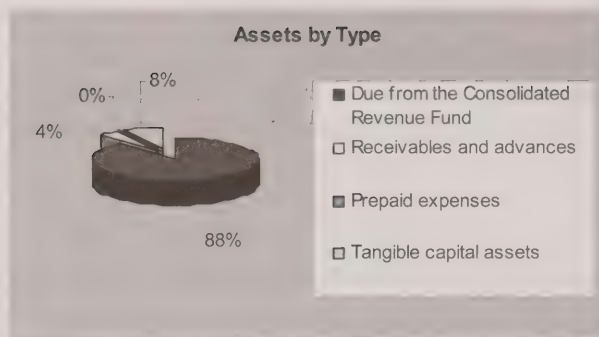
The financial highlights presented within this DPR are intended to serve as a general overview of Department of Justice financial positions and operations. The Department's financial statements are available on the web site at: <http://canada.justice.gc.ca/eng/dept-min/pub/dpr-rr/index.html>

(\$ thousands)			
Condensed Statement of Financial Position At end of Fiscal Year (March 31, 2010)	% Change	2008–09	2009–10
FINANCIAL ASSETS	11.1%	417,708	464,066
NON-FINANCIAL ASSETS	9.4%	36,914	40,367
Total Assets		454,622	504,433
TOTAL	11.0%	454,622	504,433
LIABILITIES			
Total Liabilities	4.1%	562,536	585,355
EQUITY			
Total Equity	-25.0%	-107,914	-80,922
TOTAL	11.0%	454,622	504,433

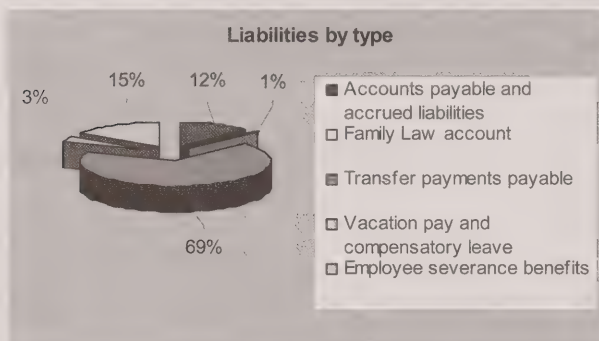
(\$ thousands)			
Condensed Statement of Operations At end of Fiscal Year (March 31, 2010)	% Change	2008–09	2009–10
EXPENSES	5.5%	1,018,965	1,075,361
Total Expenses	5.5%	1,018,965	1,075,361
REVENUES	11.8%	242,345	270,948
Total Revenues	11.8%	242,345	270,948
NET COST OF OPERATIONS	3.6%	776,620	804,413

Financial Highlights Charts/Graphs

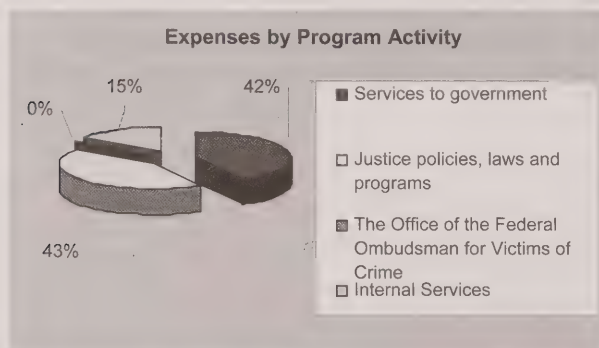
Total assets were approximately \$504 million at the end of 2009-10, an 11% increase over the previous year's total. This is due to an increase in the Consolidated Revenue Fund of 10.5%. The Consolidated Revenue Fund represents 88% of total assets at approximately \$445 million. Tangible capital assets represented approximately \$40 million or 8% of total assets while receivables and advances represented approximately \$19M or 4% of total assets.



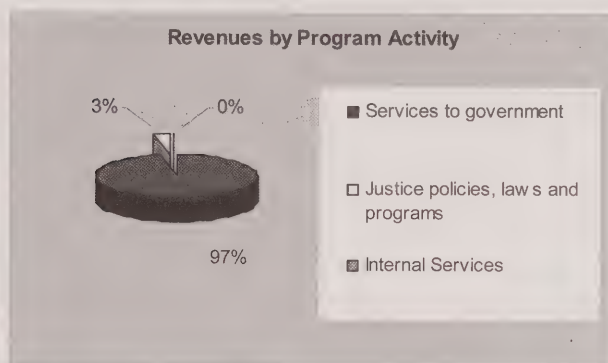
Total liabilities were \$585 million at the end of 2009-10, a 4.1% increase from the previous year's total. Transfer payments payable represents the largest portion of liabilities at \$400 millions or 69% of total liabilities and increased by 14.1% over the previous year.



Total expenses for the Department were \$1,075 million in 2009-10, a 5.2% increase from the previous year's total. Of this amount \$449.6M or 42% of funds were spent on Services to Government while Justice policies, laws and programs represented \$462.5M or 43% of total expenses. The Justice policies, laws and programs represent the largest increase of 10.5% over the previous year.



The Department's total revenues amounted to approximately \$271 million for 2009-10; an 11.8% increase from 2008-09. Ninety seven percent of the Department's revenue was derived from Services to government, a 12% increase over the previous year.



Financial Statements

The Department's financial statements are available on the web site at:

<http://canada.justice.gc.ca/eng/dept-min/pub/dpr-rr/index.html>

List of Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2009-10 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

- Sources of Respendable and Non-respendable Revenue
- User Fees/External Fees
- Details on Transfer Payments Programs
- Horizontal Initiatives
- Green Procurement
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

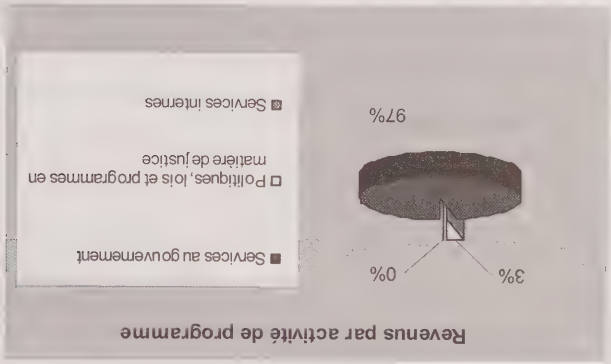
Liste de tableaux contenant des renseignements supplémentaires

Tous les tableaux électroniques contenant des renseignements supplémentaires figurant dans le rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 se trouvent au site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

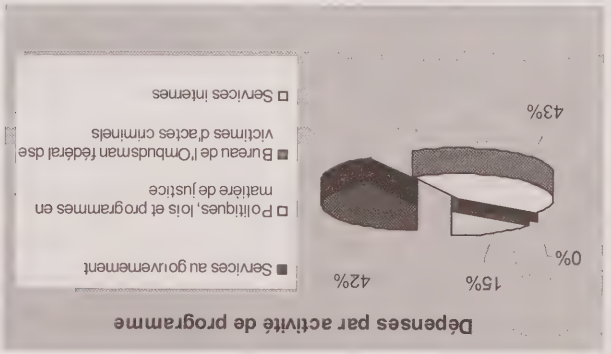
- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Frais d'utilisation
- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Initiatives horizontales
- Achats écologiques
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Vérifications et évaluations internes

Les états financiers du Ministère peuvent être consultés à son site Web à l'adresse suivante : <http://canada.justice.gc.ca/tra/min-dept/pub/tr-dpr/index.html>

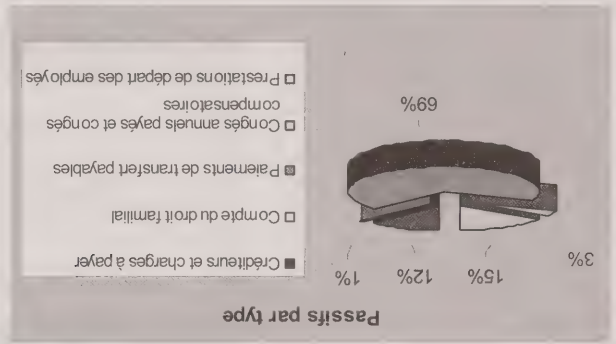
États financiers



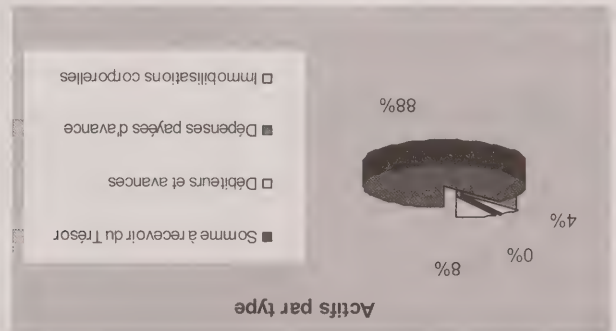
Les revenus totaux du Ministère se sont élevés à environ 271 millions de dollars pour 2009-2010, soit une augmentation de 1,8 % comparativement à 2008-2009. Quatre-vingt-dix-sept pour cent des revenus du Ministère provenaient des Services au gouvernement, une hausse de 12 % sur l'exercice précédent.



Les dépenses totales du Ministère s'élevaient à 1,075 million de dollars en 2009-2010, une hausse de 5,2 % comparativement au total de l'exercice précédent. De ce montant, 449,6 M\$ ou 42 % des fonds ont été consacrés aux Services au gouvernement alors que les Politiques, lois et programmes en matière de justice accaparaient 462,5 M\$ ou 43 % des dépenses totales. C'est cette dernière activité de programme qui affiche la plus grande augmentation comparativement à l'exercice précédent, soit 10,5 %.



Le passif total s'établissait à 585 millions de dollars à la fin 2009-2010, une augmentation de 4,1 % comparativement au total de l'exercice précédent. Les paiements de transfert payables constituent la principale composante du passif, soit 400 millions de dollars ou 69 % du passif total; ils ont progressé de 14,1 % au cours de l'exercice précédent.



Faits saillants financiers

Les faits saillants financiers figurant dans le présent RMR donnent un aperçu général de la situation et des activités financières du ministère de la Justice. Les états financiers du Ministère peuvent être consultés sur son site Web, à l'adresse suivante : <http://canada.justice.gc.ca/fr/min-depl/pub/tr-dpr/index.html>

(en milliers de dollars)			
Sommaire de la situation financière			
À la fin de l'exercice (31 mars 2010)			
ACTIFS FINANCIERS	11,1 %	417 708	464 066
ACTIFS NON FINANCIERS	9,4 %	36 914	40 367
Total de l'actif		454 622	504 433
TOTAL	11,0 %	454 622	504 433
PASSIF			
Total du passif	4,1 %	562 536	585 355
AVOIR			
Total de l'avoir	-25,0 %	-107 914	-80 922
TOTAL	11,0 %	454 622	504 433

(en milliers de dollars)			
Sommaire des opérations financières			
À la fin de l'exercice (31 mars 2010)			
Var. en %	2008-2009	2009-2010	
DÉPENSES	5,5 %	1 018 965	1 075 361
Total des dépenses	5,5 %	1 018 965	1 075 361
REVENUS	11,8 %	242 345	270 948
Total des revenus	11,8 %	242 345	270 948
COÛT DE FONCTIONNEMENT NET	3,6 %	776 620	804 413

Tableaux/graphiques sur les faits saillants financiers

L'actif total s'établissait à 504 millions de dollars à la fin de 2009-2010, une augmentation de 11 % comparativement au total de l'exercice précédent. Cette augmentation s'explique par une progression de 10,5 % du Trésor. Ce dernier représente 88 % de l'actif total, à quelque 445 millions de dollars. Les immobilisations corporelles représentaient quelque 40 millions de dollars ou 8 % de l'actif total alors que les débiteurs et avances équivalaient à quelque 19 M\$, ou 4 % de l'actif total.

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Activité de programme CI : Services internes					
Ressources financières 2009-2010 (M\$)			Ressources humaines (ETP) 2009-2010		
Dépenses prévues	Total des autorisations ³³	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels	Différence
110,4 \$	114,9 \$	147,5 \$	1 512	1 175	337 ³⁴

Les Services internes soutiennent directement et indirectement la prestation de services juridiques au gouvernement et l'élaboration de lois, politiques et programmes en fournissant information, conseils, directives et orientations dans divers domaines, notamment : services juridiques ministériels; ressources humaines et perfectionnement professionnel; gestion et technologies de l'information; services administratifs (p. ex., sécurité, locaux, contrats); gestion de la planification du rendement; gestion de la pratique du droit; analyse relative à l'égalité des sexes; communications; et gestion et contrôle financiers.

L'objectif de rendement ministériel demeure atteindre ou dépasser les normes du gouvernement relatives à la capacité et aux pratiques de gestion exposées et évaluées dans le contexte du processus annuel du Cadre de responsabilisation de gestion dirigé par le Secrétaire du Conseil du Trésor. Selon l'évaluation la plus récente, le Ministère atteint ou dépasse les normes du gouvernement dans tous les domaines de gestion visés par le processus. Pour obtenir plus de renseignements au sujet du CRG, veuillez consulter le site du Secrétaire du Conseil du Trésor à l'adresse suivante : <http://www.lbs-sct.gc.ca/maf-crg/index-fra.asp>.

33 Les autorisations ne comprennent pas les coûts des Services internes relatifs à des services juridiques dispensés à d'autres ministères. Toutefois, les dépenses totales comprennent cette partie des revenus que le Ministère a obtenus aux termes de l'autorisation de crédits nets associée à l'ensemble des autorisations. Les crédits nets de l'autorisation seront réaffectés à l'activité de programme « Services au gouvernement » au cours de l'exercice 2010-2011 pour mieux harmoniser les revenus et les coûts. Remarque : L'écart entre les ETP prévus et réels s'explique principalement par l'augmentation de la demande de services juridiques de la part d'autres ministères et une redistribution des ETP visant à refléter avec plus d'exactitude leur place dans l'AAP par suite de l'exigence récente visant l'établissement de rapports sur les services internes.

Réponse rapide aux demandes de services juridiques	7,5	8,0	7,9	7,8
Négociation de délais mutuellement acceptables	7,6	7,8	7,8	7,6
Respect des délais convenus entre les parties	7,7	8,0	7,8	7,7

Il est possible d'obtenir d'autres renseignements sur le rendement du Ministère au niveau de la sous-activité au sommaire des résultats en ligne à l'adresse suivante :

<http://www.justice.gc.ca/eng/dept-min/pub/dpr-tr/2010/persumm-sommpertf.html>.

Leçons apprises

La mise en œuvre de la Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation peut avoir entraîné une réduction du nombre de règlements publiés dans la Gazette comparativement aux exercices précédents. En favorisant une analyse plus rigoureuse des politiques proposées, la Directive a notamment encouragé la prise en compte de moyens de rechange à la réglementation et une utilisation plus poussée des normes. À cause de l'évolution constante de la demande de services juridiques de la part des clients, le ministère de la Justice doit être suffisamment souple pour répartir les ressources de manière efficace et efficiente en fonction des clients. Étant donné le contexte de fonctionnement actuel, le Ministère explore sans cesse des moyens d'améliorer sa prestation des services.

L'Enquête sur la satisfaction des clients permet au Ministère d'incorporer les perceptions des clients à la prestation des services, de recenser les domaines dans lesquels des améliorations du service peuvent s'imposer et de suivre conjointement avec les clients les progrès au chapitre des besoins à combler et des attentes à satisfaire.

Selon les résultats les plus récents de l'Enquête, le Ministère est bel et bien déterminé à offrir des services juridiques de qualité pour soutenir les ministères clients. Les résultats ont montré que le rendement ministériel atteint les cibles pour la plupart des normes de service; cependant, dans certains domaines, les notes données par les clients portent à croire qu'il y a place à l'amélioration. Plus précisément, nous devons consentir plus d'efforts pour tenir les clients au courant de l'état d'avancement de leurs dossiers juridiques ou leur remettre régulièrement des rapports d'étape informatifs.

Les clients ont été très satisfaits de la qualité globale des services de consultation juridique, de contenus et de rédaction législative et réglementaire. Les notes moyennes données par les clients ont dépassé les cibles du Ministère, ce qui illustre la réussite du Ministère dans la prestation de services juridiques axée sur les clients.

Norme de service	Satisfaction des clients par type de service ³²
------------------	--

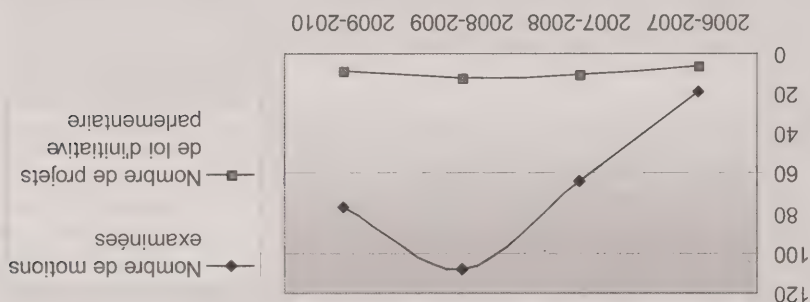
Qualité globale des services	8,3	8,2	8,4	8,4
Prestation de services dans l'une ou l'autre langue officielle	9,3			
Prestation de services de manière courtoise et	9,0			

³¹ Les ministères et organismes suivants ont participé à l'Enquête : Agence de promotion économique du Canada Atlantique

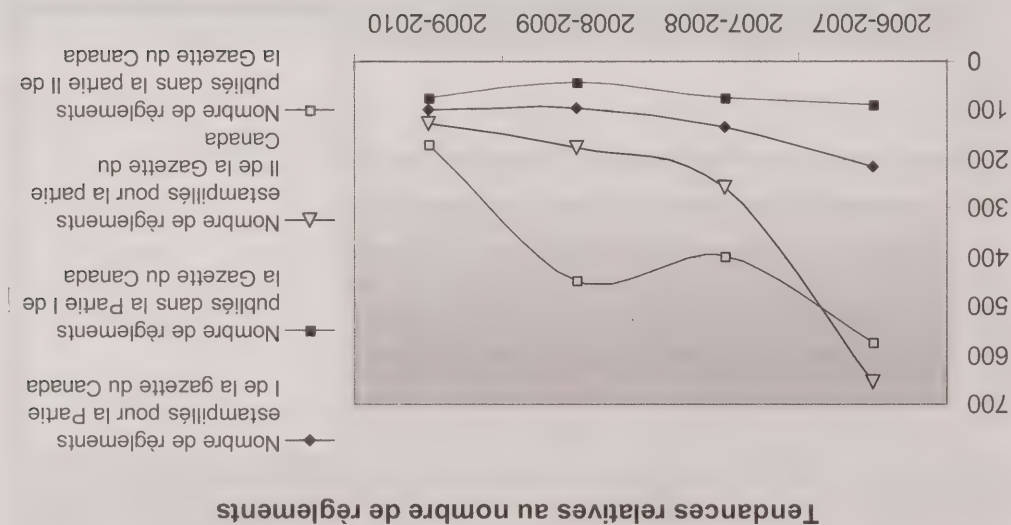
Bureau de la concurrence, Agence spatiale canadienne, Pêches et Océans Canada, Environnement Canada, Affaires étrangères et Commerce international, Santé Canada, Patrimoine canadien, Ressources humaines et Développement des compétences Canada

Depuis avril 2009, les Accords de services juridiques normalisés passés entre le ministère de la Justice et les ministères clients intègrent les normes de service du ministère de la Justice. Le Ministère effectue à intervalles de trois ans une enquête sur la satisfaction des clients dans tous les ministères.

Prestation de services axée sur les clients



Tendances relatives au nombre d'interventions gouvernementales sur des projets de lois d'initiative parlementaire

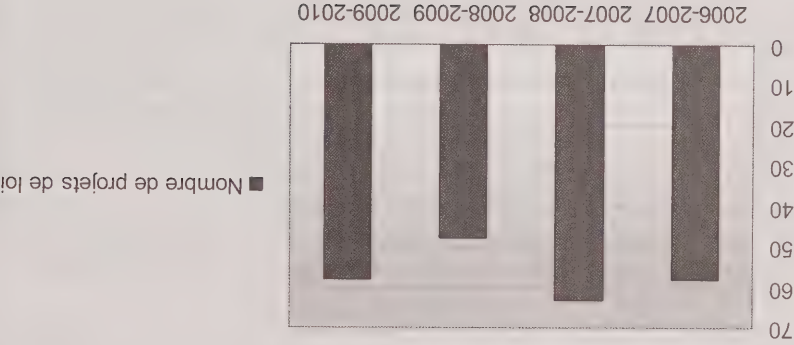


Canada a été rejetée – empêche les planificateurs fiscaux d'alléguer un objet commercial donné dans le cadre d'une manœuvre fiscale afin de le soustraire à l'application de des règles générales anti-évitement.

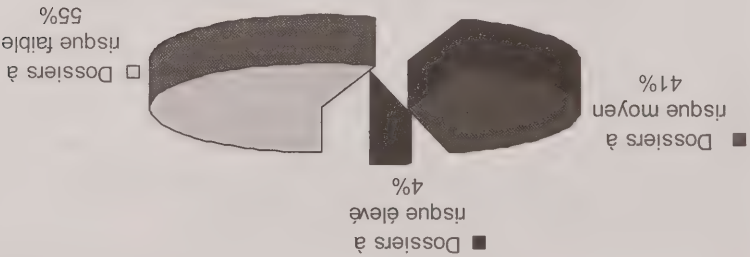
Exécution complète du programme législatif du gouvernement

Dix projets de loi de plus ont été rédigés cette année, soit 58 comparativement à 48. De plus, le nombre de règlements publiés dans la Partie I de la Gazette du Canada a augmenté de 32, mais il y a eu 50 règlements de moins publiés dans la Partie II. Au cours de la période visée par le rapport, le nombre d'heures consacrées à la gestion active des dossiers législatifs, y compris la rédaction législative et réglementaire, a augmenté de 1 %.

Tendances relatives au nombre de projets de loi déposés devant la Chambre des communes



Pourcentage de dossiers par type de risque



Même s'ils ne constituent que 4 % des dossiers, les litiges à risque élevé représentent près du tiers du niveau des efforts consacrés aux dossiers de contentieux du Ministère. Par contre, les dossiers à risque faible ont accaparé environ le même pourcentage du niveau total d'effort consacré aux dossiers de contentieux, mais ils représentent 55 % du total des dossiers. Le Ministère surveille étroitement le profil des risques afin d'être en mesure de répartir les ressources de manière à traiter efficacement le répertoire du contentieux. Le Ministère a continué à travailler avec les ministères clients afin de recenser et de gérer les risques juridiques, dans le but de les atténuer. Les dossiers de contentieux à risque élevé drainent une proportion importante des ressources ministérielles. Voici certains exemples de litiges importants au cours de la période visée par le rapport :

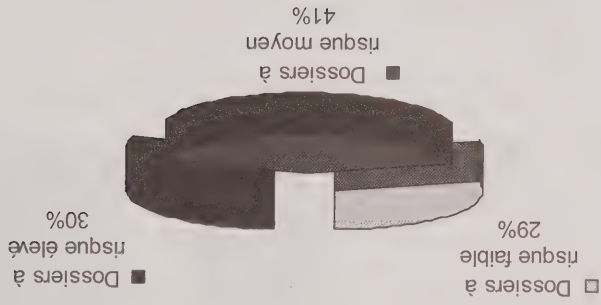
États-Unis d'Amérique c. Anekwu : La Cour suprême du Canada (CSC) a tranché, en faveur du procureur général, les décisions contradictoires de cours d'appel concernant l'admissibilité de la preuve recueillie au Canada dans des procédures d'extradition. Cette décision est importante car elle permettra au Canada de s'acquitter de façon rapide et efficace de ses obligations internationales dans les affaires d'extradition.

Canada (Premier ministre) c. Omar Khadr : La CSC a annulé une décision de la Cour d'appel fédérale ordonnant au Canada de demander le rapatriement de M. Khadr à partir de son lieu de détention à Guantanamo, Cuba. La décision confirmait l'importance des prérogatives de la Couronne dans la direction des relations étrangères.

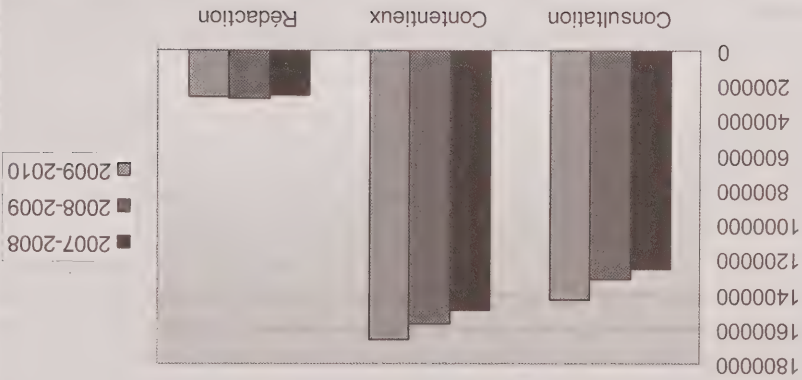
République fédérale d'Allemagne c. Schreiber : Le 2 août 2009, M. Schreiber, qui s'opposait depuis une décennie à son extradition du Canada vers l'Allemagne à cause des accusations pesant contre lui dans ce pays, a été remis aux autorités allemandes.

R c. McKay : La Cour d'appel fédérale a précisé la portée des règles générales anti-évitement. La décision à l'égard de laquelle la demande d'autorisation d'appel devant la Cour suprême du

Niveau d'effort consacré à la gestion des risques
liés aux litiges



Tendances relatives au nombre d'heures



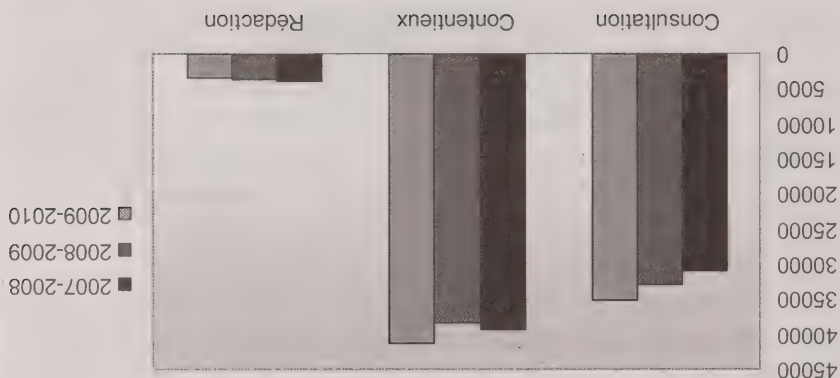
Pour favoriser un monde sécuritaire et sécurisé grâce à la coopération internationale, le Ministère a rédigé le projet de loi C-60 ayant pour objet de mettre en œuvre l'Accord cadre sur les opérations intégrées transfrontalières maritimes d'application de la loi entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique. Le Ministère a aussi rédigé des mesures législatives pour mettre en œuvre des accords de libre-échange visant à améliorer les relations commerciales entre le Canada d'une part et, d'autre part, le Royaume hachémite de Jordanie et la République de Colombie.

Sommaire du rendement – Faits saillants

Représentation des intérêts de la Couronne pour permettre au gouvernement de réaliser ses priorités

Au cours de la période visée par le rapport, la demande de services juridiques a continué à croître. Pendant l'année qui vient de s'écouler, le niveau des efforts consacrés à la prestation de services de consultation juridique aux ministères clients a augmenté de 10 %. De la même façon, le niveau des efforts consacrés aux dossiers de contentieux a progressé de 7 %.

Tendances relatives au nombre de dossiers



Affaires économiques

À l'appui de ce secteur de résultat, le Ministère offre un soutien constant au ministre de la Justice et au greffier du Conseil privé en relation avec l'évaluation juridique des projets de loi et des règlements aux termes de la *Loi sur le ministère de la Justice* et de la *Loi sur les textes réglementaires* et de l'appréciation des risques juridiques connexes.

Le Ministère a joué un rôle dans le domaine des Affaires économiques en fournissant des services de rédaction législative et de consultation juridique à l'appui de la réaction du gouvernement à la récession mondiale. Plus précisément, il a rédigé le deuxième projet de loi visant la mise en œuvre du budget 2009 (C-51), *Loi sur la reprise économique (mesures incitatives)*, conçu pour faciliter l'adoption de mesures de stimulation en vue d'affronter la crise de 2008-2009 et de protéger les consommateurs de services financiers, de même que le projet de loi visant la mise en œuvre du budget 2010, intitulé *Loi sur l'emploi et la croissance économique* (C-9). Le projet de loi comptait près de 900 pages et comprenait la modification de plus de 75 lois, de même qu'une nouvelle loi (*Loi sur les réseaux de cartes de paiement*).

La prestation de services de rédaction législative a aussi permis d'appuyer la sécurité du revenu et l'emploi pour les Canadiens de même qu'une croissance économique forte au moyen de la rédaction d'améliorations législatives et réglementaires à divers programmes de retraite et d'avantages sociaux, notamment ceux qui ont trait aux anciens combattants, à l'assurance-emploi, à l'aide financière aux étudiants et aux employés d'Air Canada.

À l'appui d'un environnement propre et sain, le Ministère a rédigé des mesures législatives et réglementaires visant à améliorer l'efficacité de la législation en matière de protection de l'environnement et a abordé la question du changement climatique.

Affaires sociales

En support des initiatives visant à améliorer la santé des Canadiens, le Ministère a rédigé des mesures législatives pour modifier la *Loi sur le tabac* de même que d'autres mesures législatives concernant les biens immobiliers familiaux dans les réserves afin de favoriser la sécurité individuelle au moyen d'un logement abordable.

En ce qui a trait à l'objectif d'assurer une culture et un patrimoine canadien dynamiques, le Ministère a rédigé le projet de loi C-37 qui fixe les limites du parc de la Gatineau et renforce et clarifie les pouvoirs et responsabilités de la Commission de la capitale nationale, y compris les pouvoirs relatifs aux opérations immobilières et les responsabilités relatives aux résidences officielles. Il a aussi rédigé le projet de loi C-38 qui modifie la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* dans le but de protéger les écosystèmes, ce qui a débouché sur l'agrandissement de la Réserve de parc national du Canada Nahanni, une des plus grandes réserves aux fins de création de parcs nationaux du monde.

Affaires internationales.

Avantages pour les Canadiens

<p>Tendances relatives au nombre de règlements publiés dans la Gazette du Canada</p>	<p>Tendances relatives au nombre de réponses du gouvernement aux projets de loi d'initiative parlementaire</p>	<p>Cibles atteintes : Augmentation de 78 % du nombre de règlements publiés dans la Partie I de la Gazette du Canada Diminution de 29 % du nombre de règlements publiés dans la Partie II de la Gazette du Canada</p>	<p>Cibles atteintes : En 2009-2010, 77 motions visant la modification de neuf projets de loi d'initiative parlementaire</p>
<p>Prestation de services axée sur la clientèle</p>	<p>Satisfaction de la clientèle sur les services juridiques (cible de 8,0 sur 10)³⁰</p>	<p>Cibles dépassées : Le Ministère a dépassé les cibles de satisfaction globale de la clientèle à l'égard des services juridiques</p>	<p>Qualité globale du service obtenu par la clientèle : 8,3/10 pour les services de consultation 8,3/10 pour les services de contenu 8,5/10 pour les services de rédaction législative 8,4/10 pour les services de rédaction réglementaire</p>

Les activités du Ministère relatives à la prestation de services juridiques sont harmonisées avec le secteur des Affaires gouvernementales présenté dans le *Rapport sur le rendement du Canada*. Plus précisément, le Ministère continue à fournir un apport dans le secteur de résultat Des activités gouvernementales bien gérées et efficaces. Voici des exemples de la façon dont le Ministère soutient d'autres ministères et organismes pour leur permettre d'atteindre leurs résultats stratégiques et faciliter la mise en œuvre du programme politique et législatif du gouvernement.

Affaires gouvernementales

³⁰ L'Enquête sur la satisfaction des clients relativement à la prestation de services juridiques utilise une échelle Likert 1-10 où 8,0 équivaut à une opinion très positive de la qualité des services juridiques. Le cycle II, qui a débuté en 2009-2010, vise 23 ministères et organismes à ce jour et le taux de réponse est de 54 %.

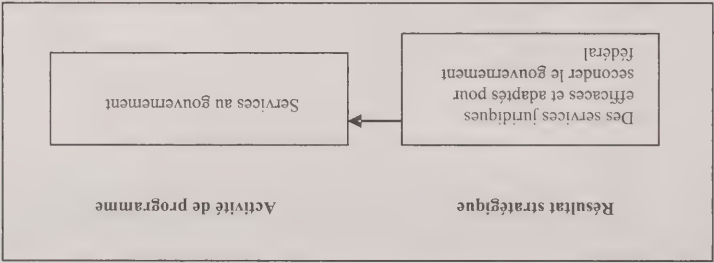
Activité de programme B.1 Services au gouvernement					
Ressources financières 2009-2010 (MS)			Ressources humaines (ETP) 2009-2010		
Dépenses	Total des autorisations ²⁸	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels	Différence
381,3 \$	509,6 \$	442,7 \$	2 702	3 176	474 ²⁹

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	État du rendement	Sommaire du rendement
Représentation des intérêts de la Couronne pour permettre au gouvernement de réaliser ses priorités	Tendances des résultats de la Couronne dans les dossiers de contentieux	Augmentation d'un exercice à l'autre du volume de dossiers de contentieux réglés pendant la période visée par le rapport (1 674 dossiers de plus ont été réglés)	De toutes les procédures intentées par la Couronne (devant un tribunal judiciaire ou administratif), 88 % ont eu une issue favorable De toutes les procédures intentées contre la Couronne (devant un tribunal judiciaire ou administratif), 70 % ont eu une issue négative
Rôle joué dans les grandes décisions de la Cour suprême du Canada (CSC)	Cibles atteintes : Le Ministère a participé à 16 des 58 appels devant la CSC ayant débouché sur une décision (trois de moins que l'année précédente)	Cibles atteintes : - intervenant dans quatre affaires - intimé dans quatre affaires - appelant dans quatre affaires - intervenant dans huit affaires	Relativement aux 16 décisions, le Ministère était :
			<ul style="list-style-type: none"> - appelant dans quatre affaires - intervenant dans quatre affaires - intervenant dans huit affaires
Exécution complète du programme législatif du gouvernement	Tendances relatives au nombre de projets de loi présentés à la Chambre des communes	Cibles atteintes : Augmentation de 18 % du nombre de projets de loi présentés au Parlement comparativement à la période visée par le rapport précédent	<ul style="list-style-type: none"> - Au cours de la période visée par le rapport, le Ministère a rédigé 58 projets de loi (+10) présentés par le gouvernement au Parlement

²⁸ Comprend une autorisation de crédit net de 229,1 M\$ dont une partie sera réaffectée à l'activité de programme « Services internes » au cours de l'exercice 2010-2011 pour mieux harmoniser les revenus et les coûts.

²⁹ Remarque : L'écart entre les ETP prévus et réels s'explique principalement par l'augmentation de la demande de services juridiques de la part d'autres ministères et une redistribution des ETP visant à refléter avec plus d'exactitude leur place dans l'AAP par suite de l'exigence récente visant l'établissement de rapports sur les services internes.

Résultat stratégique II : Des services juridiques efficaces et adaptés pour secorder le gouvernement fédéral



En vertu de la *Loi sur le ministère de la Justice*, le ministre de la Justice et procureur général offre des services juridiques au gouvernement fédéral ainsi qu'à ses ministères et organismes. En vertu de l'article 4 de la *Loi*, le Ministère est désigné juriconsulte du Conseil privé de Sa Majesté et veille au respect de la loi dans l'administration des affaires publiques. En outre, en application de l'article 4.1 de la *Loi*, le Ministère est chargé de la rédaction et de l'examen de tous les règlements gouvernementaux avant leur enregistrement afin de s'assurer de la conformité avec la *Loi sur les textes réglementaires*, de même que de tous les projets de loi avant leur dépôt au Parlement pour garantir leur conformité avec la *Charte des droits et libertés*. En vertu de l'article 5 de la *Loi*, le Procureur général est chargé de conseiller les administrateurs des divers ministères au sujet de toutes les questions de droit et de traiter tous les litiges où les ministères ou organismes fédéraux sont parties et portant sur des matières de compétence fédérale.

Activité de programme B.1 Services au gouvernement

La prestation d'une série intégrée de services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative par l'intermédiaire de six portefeuilles est soutenue par les moyens suivants :

- capacités juridiques spécialisées;
- réseau de 42 services juridiques ministériels (SJM) et de quatre sections ministérielles de rédaction législative, qui sont situés dans les locaux des ministères et organismes clients;
- réseau de bureaux et de bureaux secondaires régionaux fournissant des services locaux aux ministères et organismes fédéraux dans le Nord, en Colombie-Britannique, dans les Prairies, en Ontario, au Québec et dans les provinces de l'Atlantique.

Ressources financières 2009-2010 (M\$)		Ressources humaines (ETP) 2009-2010		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels
1,3 \$	1,4 \$	1,3 \$	8	10
				Différence
				2

Résultats prévus	Indicateurs de rendement	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
---------------------	-----------------------------	--------	----------------------	--------------------------

Le mandat de l'Ombudsman fédéral a trait exclusivement aux questions de responsabilité fédérale, notamment :

- faciliter aux victimes d'actes criminels l'accès aux programmes et aux services en leur fournissant des renseignements et des services d'orientation;
- répondre aux plaintes des victimes relatives à la conformité aux dispositions de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition qui s'appliquent aux victimes d'actes criminels perpétrés par des délinquants sous responsabilité fédérale et fournir une ressource indépendante à ces victimes;
- sensibiliser davantage les responsables du système de justice et les responsables de l'élaboration des politiques aux besoins et aux préoccupations des victimes, ainsi qu'aux lois applicables à l'égard des victimes, y compris les principes énoncés dans la *Déclaration canadienne des principes fondamentaux de justice relatifs aux victimes de la criminalité*;
- cerner les nouvelles questions et explorer les problèmes systémiques qui ont une incidence négative sur les victimes d'actes criminels.

Pour obtenir plus de renseignements sur l'Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, veuillez consulter son site à l'adresse suivante : <http://www.victimessdabord.gc.ca/>.

²⁷ Même si le SCT a demandé à ce que le Bureau de l'Ombudsman soit inclus dans l'AAP du MJ étant donné que les ressources du Bureau proviennent des crédits du MJ, le Bureau de l'Ombudsman est dirigé par un administrateur général qui relève directement du Ministère exerçant un pouvoir délégué indépendant des pouvoirs du sous-ministre de la Justice du Canada. Étant donné que le Bureau ne fait pas partie du cadre de gouvernance du ministère de la Justice, il n'est pas visé par le Cadre de mesure du rendement du MJ.

Pour obtenir plus de renseignements sur les résultats obtenus au niveau de la sous-activité de programme, consultez le sommaire des résultats en ligne au moyen de l'hyperlien suivant : <http://www.justice.gc.ca/tra/dept-min/pub/dpr-tr/2010/perfsumm-sommparf.html>.

Leçons apprises

Le Ministère continue à effectuer le suivi d'un certain nombre d'indicateurs importants comme l'indice de gravité de la criminalité et le taux de criminalité. Certains de ces indicateurs peuvent montrer de quelle façon le travail du Ministère influence les résultats. Par exemple, le projet de loi adopté en 2008 dans le but de rendre plus sévères les dispositions législatives sur la conduite avec facultés affaiblies – par la drogue ou l'alcool – a obtenu la sanction royale. Selon les Statistiques sur les crimes déclarés par la police au Canada, en 2009, les services policiers ont déclaré 1 438 incidents de conduite avec facultés affaiblies par la drogue, soit environ 2 % de toutes les infractions de conduite avec facultés affaiblies²⁶.

Il est aussi important de souligner que malgré la baisse globale de l'indice de gravité des crimes et du taux de criminalité en général, certains types de crimes ont connu une augmentation. Pour l'avenir, cette information aide le Ministère à harmoniser stratégiquement ses ressources aux programmes et initiatives susceptibles d'avoir les répercussions les plus grandes.

²⁶ Statistiques sur les crimes déclarés par la police au Canada, 2009, Statistique Canada, p. 21.

En ce qui concerne les dépenses à l'appui d'un système de justice viable²⁵, le Ministère a continué à fournir un financement aux provinces et territoires afin d'assumer une partie des coûts des services de la justice pour les jeunes qui vont dans le sens des objectifs stratégiques fédéraux en matière de justice pour les jeunes et qui sont une condition essentielle de la réussite permanente de la mise en œuvre de la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents*. Malgré un plafonnement du financement fédéral aux niveaux de financement de 2006-2007, l'ensemble des provinces et territoires accorde une aussi grande priorité aux services de justice pour les jeunes qu'au cours des années précédentes.

Le Ministère a aussi continué à soutenir l'accès à la justice en fournissant aux provinces et territoires un financement pour les aider à offrir des programmes d'aide juridique ayant pour objet de représenter les personnes à faible revenu accusées d'infractions graves. En 2009-2010, le Ministère a remis 11,9 millions de dollars à l'ensemble des 13 provinces et territoires aux fins de l'aide juridique en matière pénale. De plus, un financement provisoire de 17,5 millions de dollars pour l'aide juridique aux immigrants et réfugiés a été achevé par l'intermédiaire du Ministère aux six provinces participantes (Colombie-Britannique, Alberta, Manitoba, Ontario, Québec et Terre-Neuve-et-Labrador).

Pour soutenir les victimes de crimes, le Ministère a fourni 248 695 \$ à 346 victimes et à 89 aidants pour leur permettre de participer à des audiences de la Commission nationale des libérations conditionnelles et a fourni un financement direct de 210 702 \$ à 57 Canadiens victimes de crimes à l'étranger. En matière de subventions et contributions, un montant de 2 623 659 \$ a été consacré au financement des activités d'un vaste éventail d'intervenants dans le cadre de 67 projets comprenant activités de formation, évaluations de programme, recherche et activités communautaires. Les provinces et territoires ont reçu 1 827 416 \$ pour mieux combler les besoins des victimes de crimes mal desservies et/ou aider les victimes à assister à des audiences sur l'imposition des peines et à remplir leur déclaration de la victime.

Le Ministère a aussi soutenu activement les familles, répondant à 23 671 demandes de repérage en provenance de programmes provinciaux d'exécution des ordonnances alimentaires afin de retrouver les débiteurs ne versant pas la pension alimentaire pour enfants, et en saisissant des sommes de 168 millions de dollars qui ont ensuite été remises aux provinces et territoires afin d'être distribuées aux familles. Il s'agit d'une augmentation de 26 millions de dollars comparativement au montant de l'année précédente (142 millions de dollars).

Dans le cadre de la Stratégie de la justice applicable aux Autochtones, qui permet aux collectivités autochtones de participer davantage à l'administration locale de la justice, le Ministère a aussi soutenu 142 programmes communautaires et 47 projets de renforcement des capacités au profit de 400 collectivités autochtones du Canada et, par l'intermédiaire du Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones, a offert un financement permettant la prestation de services à plus de 51 555 adultes autochtones et 10 534 jeunes autochtones.

²⁵ Il est possible d'obtenir plus de renseignements sur les dépenses ministérielles relatives aux programmes en consultant les tableaux sur le programme de paiements de transfert.

obtenu la sanction royale. Le projet de loi C-14, *Loi modifiant le Code criminel*²¹, a modifié le Code criminel du Canada afin de renforcer la capacité du système de justice pénale en matière de lutte au crime organisé. Les dispositions de la Loi ont permis la mise à jour des stratégies du Canada pour s'attaquer efficacement à ce problème, en plus de faire une priorité de la protection des personnes qui jouent un rôle dans le système de justice. Le projet de loi C-25, *Loi modifiant le Code criminel*²² – aussi appelée *Loi sur l'adéquation de la peine et du crime*, limitait le crédit de détention provisoire des délinquants reconnus coupables et le projet de loi S-4, *Loi modifiant le Code criminel*²³, concernait l'infraction de vol d'identité et les méfaits connexes. Cette loi mettait à jour l'arsenal législatif du Canada pour lutter contre cette activité criminelle en expansion.

De plus, le Ministère a continué à appuyer le Ministère dans la révision de l'approche adoptée en matière de justice pour les jeunes²⁴. En effet, le Ministère a convoqué une table ronde d'experts sur les gangs de jeunes, un atelier national pour aider la police à connaître les ressources en santé mentale destinées aux jeunes et une table ronde sur les répercussions du développement cognitif des jeunes.

Le Ministère a aussi joué un rôle actif dans le soutien des initiatives communautaires visant à régler les problèmes relatifs aux jeunes et au système de justice. En 2009-2010, le Ministère a concentré ses efforts dans trois domaines : gangs de jeunes, traitement de la toxicomanie pour les jeunes en opposition à la loi et jeunes en opposition à la loi souffrant de troubles causés par l'alcoolisation fœtale, ou jeunes ayant des problèmes de santé mentale. Le Ministère a notamment offert un financement à dix services de police afin qu'ils établissent des répertoires et bases de données relatifs à des programmes communautaires vers lesquels les jeunes pourraient être aiguillés, a appuyé l'organisation de 21 conférences régionales sur les jeunes membres de gangs et a financé divers programmes communautaires portant, par exemple, sur les jeunes Autochtones dans les gangs et offrant une formation à des bénévoles dans le système de justice pour les jeunes.

Le ministère de la Justice a dirigé efficacement la mise en œuvre et la coordination de la Stratégie nationale antidrogue (SNA), une initiative horizontale. Il a soutenu le processus d'examen par le Parlement d'un projet de loi du gouvernement portant sur les crimes graves liés aux drogues et a collaboré avec des ministères partenaires pour effectuer l'évaluation de sa mise en œuvre et élaborer une réaction concertée de la direction, y compris des plans d'action de suivi des trois recommandations découlant de l'évaluation. Cette dernière a permis d'établir que l'ensemble des composantes stratégiques et de programme de la Stratégie dans les 12 ministères et organismes visés avaient été mises en œuvre, à l'exception du projet de loi sur les peines minimales obligatoires (PMO). De plus, le Ministère a supervisé la participation de la SNA à l'élaboration de nouvelles stratégies en matière de lutte antidrogue à l'échelle de l'hémisphère à l'Organisation des États américains. Le Ministère a aussi prolongé jusqu'en 2012 le financement du programme de six tribunaux de traitement de la toxicomanie.

²¹ Sanction royale – 23 juin 2009.

²² Sanction royale – 22 octobre 2009.

²³ Sanction royale – 22 octobre 2009.

²⁴ Comme il a été mentionné précédemment, le projet de loi C-4, *Loi modifiant la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois*, est mort au feuillet au moment de la

protection.

Les Canadiens font confiance au système de justice pour établir un équilibre entre les droits et responsabilités collectifs et individuels de façon à mettre en place une société sécuritaire, sécurisée et vigoureuse. Le système de justice touche presque tous les aspects de la vie quotidienne des Canadiens, notamment l'orientation des activités quotidiennes pour garantir notre sécurité, le soutien des politiques sociales et des avantages sociaux ainsi que la régulation de notre économie, sans oublier les mécanismes pour régler harmonieusement les différends en cas de désaccords ou de conflits entre les particuliers, les organisations ou les gouvernements.

Étant donné que l'administration de la justice est de compétence partagée, le ministère de la Justice travaille en collaboration avec les ministères et organismes fédéraux, les provinces et territoires, les administrations municipales et un vaste éventail d'organisations non gouvernementales et d'intervenants pour garantir que les politiques, les lois et les programmes de justice établissent un équilibre entre droits et responsabilités collectifs et individuels dans le but de garantir une société sécuritaire, sécurisée et vigoureuse.

Le Ministère cherche à améliorer la participation communautaire par l'intermédiaire de programmes et de mécanismes de consultation lorsqu'il traite des questions importantes relatives à la justice pour les jeunes, à la justice familiale et à la justice pour les Autochtones. Le Ministère cherche aussi, par l'intermédiaire de ses programmes, à renforcer le soutien aux victimes de crimes afin de leur accorder une participation effective dans le système de justice. Le travail du Ministère à l'appui de réformes du droit pénal a pour objet de combler les lacunes et de donner suite aux priorités recensées par les citoyens, les spécialistes de l'application de la loi ainsi que les provinces et territoires. Il collabore aussi étroitement avec ces derniers afin de moderniser et de rationaliser les outils en matière de justice familiale et pour corriger les lacunes et les problèmes ciblés dans le cadre juridique national. De plus, il travaille en collaboration avec des partenaires internationaux afin de combattre, par l'intermédiaire de réformes des politiques et du cadre juridique, le crime et le terrorisme à l'échelle mondiale pour améliorer la sécurité des Canadiens au pays et à l'étranger tout en respectant les valeurs démocratiques, les droits de la personne et la règle de droit.

Sommaire du rendement

Le Ministère a appuyé activement l'ordre du jour législatif du Ministre. Au cours de la période visée par le rapport, 14 projets de loi ont été présentés au Parlement²⁰ et trois d'entre eux ont

²⁰ Parmi les 14 projets de loi présentés, 11 sont morts au feuilleton au moment de la prorogation : projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel (vol d'automobile et trafic de biens criminellement obtenus); projet de loi C-31, Loi modifiant le Code criminel, Loi sur la corruption d'agents publics étrangers et Loi sur l'identification des criminels et visant à apporter des modifications connexes à une autre loi; projet de loi C-42, Loi modifiant le Code criminel (mettant fin à l'octroi de sursis à l'exécution de peines visant des crimes contre les biens ainsi que d'autres crimes graves); projet de loi C-46, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle (aussi appelée Loi renforçant la poursuite d'enquête pour le XXI^e siècle); projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel (aussi appelée Loi renforçant la sévérité des peines d'emprisonnement pour les crimes les plus graves); projet de loi C-54, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la défense nationale en conséquence (ou Loi protégeant les Canadiens en mettant fin aux peines à rabais en cas de menures multiples); projet de loi C-55, Loi modifiant le Code criminel (Loi donnant suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire R. c. Shoker); et projet de loi C-58, Loi concernant la déclaration obligatoire de la pornographie juvénile sur Internet par les personnes qui fournissent des services Internet (aussi appelée Loi sur la protection des enfants (exploitation sexuelle en ligne)).

l'accent sur cinq domaines fondamentaux : justice pénale (qui comprend le système de justice pour les jeunes et l'aide aux victimes de crimes), justice familiale, accès à la justice, justice applicable aux Autochtones et droit international privé et droit public.

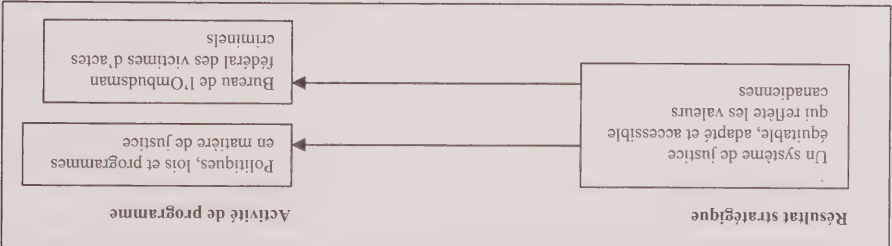
De plus, étant donné que le gouvernement fédéral tient aussi à un système de justice viable, le Ministère offre un financement permanent important aux provinces et territoires en vue de la prestation de programmes qui appuient directement les objectifs stratégiques fédéraux, notamment l'aide juridique, les services de justice pour les jeunes et les services de justice pour les Autochtones.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement ¹⁸	État du rendement	Sommaire du rendement
Maintenir un système de justice national viable	Tendances de l'indice de criminalité	Cibles atteintes	Recul de l'indice de gravité de la criminalité (IGC) de 4 % en 2009. Recul du taux global de criminalité de 3 %.
			Recul de 1 % de l'indice de gravité des crimes violents.
			Recul de 1 % du taux de crimes violents.
			Recul de 2 % de l'IGC chez les jeunes. Maintien au même niveau de l'indice de crimes violents chez les jeunes
	Tendances des dépenses par habitant par tous les ordres de gouvernement au Canada pour le système de justice	Cibles atteintes	Les détails concernant les dépenses ministérielles consacrées à l'appui d'un système de justice viable sont disponibles dans les tableaux mis en ligne à l'adresse suivante : http://www.lbs-scl.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp
	Tendances des délais de l'inculpation au règlement judiciaire	Cibles atteintes	Le nombre moyen de jours est passé de 261 à 232 ¹⁹ .

¹⁸ Des cibles n'ont pas été établies pour ces indicateurs de rendement – selon l'AAP du Ministère, l'objectif est d'établir les lignes de départ et de surveiller les tendances, par conséquent, le sommaire du rendement fait état des modifications d'une année à l'autre.

¹⁹ Source : Division de la recherche et de la statistique du ministère de la Justice – d'après des données de Statistique Canada.

Résultat stratégique I : Un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes



Garantir un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes est une activité qui doit s'appuyer sur un réseau intégré de partenaires de même que sur la participation d'un vaste éventail d'intervenants, y compris au palier fédéral le Parlement, la magistrature et les ministères et organismes, les paliers de gouvernement provinciaux et territoriaux et les administrations municipales, un vaste éventail d'organisations non gouvernementales et d'intervenants et, ce qui est plus important, 34 millions de Canadiens.

Trois résultats attendus illustrent ce que le Ministère cherche à réaliser à l'appui de ce résultat stratégique :

1. Le Ministère s'adapte constamment à l'évolution du cadre juridique.
 2. Les politiques et les lois sont élaborées en fonction des besoins et lacunes recensés.
 3. Les programmes sont élaborés et mis en œuvre en fonction des besoins et lacunes qui sont recensés et sont intégrés aux priorités en engagements du gouvernement du Canada.
- Deux activités de programme soutiennent ces résultats attendus : les politiques, lois et programmes en matière de justice et le Bureau de l'Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels.

Activité de programme A1 : Politiques, lois et programmes en matière de justice					
Ressources financières 2009-2010 (M\$)			Ressources humaines (ETP) 2009-2010		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels	Différence
431,5 \$	439,3 \$	436,4 \$	298	356	58

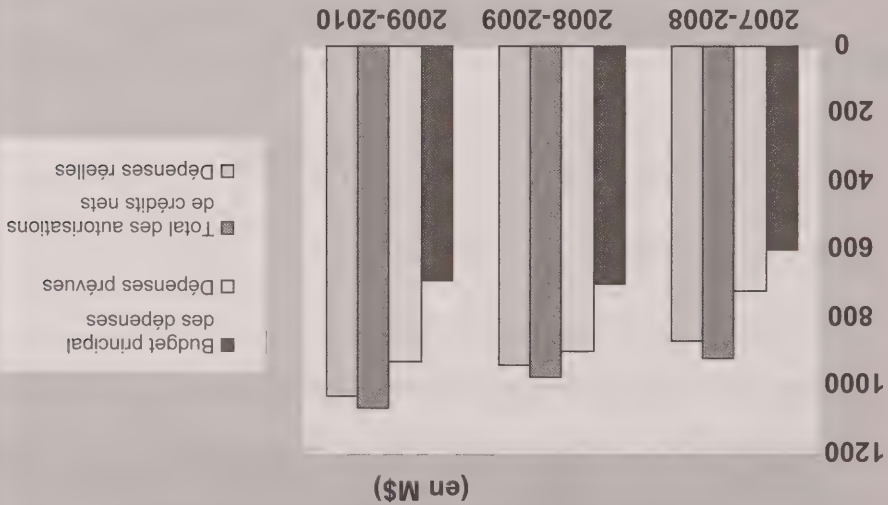
Activité de programme A.1 : Politiques, lois et programmes en matière de justice

Dans le système fédéral du Canada, l'administration de la justice est un domaine de compétence partagée entre le gouvernement fédéral et les provinces. Cette activité de programme permet au Ministère de s'acquitter de sa responsabilité constitutionnelle de veiller au maintien d'un cadre juridique national bilingue et bijuridique pour l'administration de la justice en élaborant des politiques, des lois et des programmes visant à renforcer ce cadre national. Le Ministère met

**SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

ou législatif (L)	législatif	Dépenses réelles	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	268,38 \$	299,80 \$	257,39 \$	334,51 \$
5	Subventions et contributions	362,25 \$	374,40 \$	370,56 \$	384,93 \$
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	55,43 \$	62,71 \$	61,40 \$	78,73 \$
(L)	Traitements et allocation pour automobile	0,07 \$	0,08 \$	0,08 \$	0,8 \$
Total		686,13 \$	736,99 \$	689,43 \$	798,25 \$

Évolution des dépenses ministérielles



En 2008-2009, les dépenses du Ministère comparativement à l'exercice précédent ont augmenté de 51 M\$. Ces coûts supplémentaires ont été assumés pour assurer la mise en œuvre de programmes visant à faciliter l'accès au système de justice dans les deux langues officielles, offrir l'aide juridique aux personnes accusées en vertu de la *Loi sur la sécurité publique* et de la *Loi antiterroriste* et soutenir la Stratégie nationale antidrogue.

En 2009-2010, l'augmentation des dépenses du ministère de la Justice s'expliquait principalement par une décision arbitrale exigeant le versement d'un montant supplémentaire de 40 M\$ au titre de paiements rétroactifs obligatoires remis aux avocats pour les exercices 2006-2007 à 2008-2009 et les augmentations en cours de l'exercice 2009-2010. Des fonds supplémentaires ont aussi été reçus pour le volet de formation de l'Initiative d'accès à la justice dans les deux langues officielles (3,2 M\$). L'accroissement de la demande de services juridiques de la part d'autres ministères est aussi à l'origine de l'augmentation des dépenses du ministère de la Justice.

Crédits votés et législatifs¹⁷

N° du crédit voté	Libellé tronqué du crédit voté ou	2007-2008	2008-2009	2009-2010
-------------------	-----------------------------------	-----------	-----------	-----------

(en millions de dollars)

¹⁷ Tous les montants excluent les fonds provenant d'une autorisation de crédit net ou des revenus disponibles. Des montants de revenus disponibles de 182 M\$ en 2007-2008, de 200,5 M\$ en 2008-2009 et de 229,4 M\$ sont exclus des dépenses réelles. Le Budget principal des dépenses 2009-2010 exclut une autorisation de crédit net de 178 M\$.

la qualité. Par exemple, le Ministère a lancé un projet en plusieurs étapes afin d'élaborer des outils de mesure de rendement des initiatives de règlement extrajudiciaire des différends. En 2009-2010, la Division des services de prévention et de règlement des différends a dirigé les activités d'un groupe de travail multidisciplinaire et a effectué l'analyse de l'expérience fédérale en matière de médiation en comparant les résultats de litiges civils dans divers territoires en regard aux processus de médiation obligatoire. Cette analyse est la première phase sur laquelle s'appuiera le travail des prochaines années relativement à l'élaboration de mesures du rendement.

Risques en relation avec les politiques, lois et programmes en matière de justice

1. Nature complexe et interreliée des enjeux et des pressions pour lesquels les Canadiens se fient au système de justice

Comme il a été souligné dans notre RPP, afin d'atténuer les risques dans ce domaine, le Ministère collabore étroitement avec d'autres, dont la police, la magistrature, les gouvernements provinciaux ainsi que les organismes non gouvernementaux et communautaires, pour élaborer des idées innovatrices sur la façon d'améliorer l'accès à la justice tout en respectant la diversité et les besoins différents des Canadiens. Par exemple, le Ministère a poursuivi son appui au Programme d'assistance parajudiciaire aux Autochtones dans le cadre duquel des auxiliaires parajudiciaires autochtones embauchés par une vingtaine d'organismes de prestation de services au Canada ont offert des services culturels adaptés à 51 555 adultes et à 10 534 jeunes. De plus, le Ministère a accordé un financement à dix services de police afin de leur permettre d'établir des répertoires et des bases de données sur les programmes communautaires vers lesquels des jeunes pourraient être aiguillés.

Profil de dépenses

Comme on peut le constater à la lecture du tableau qui suit, les dépenses du ministère de la Justice ont augmenté de 2007-2008 à 2009-2010. Cette croissance constante découle principalement de l'augmentation de la demande de services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative de la part des autres ministères et des organismes ainsi que des transferts aux provinces et territoires. L'ensemble du Budget principal des dépenses du ministère de la Justice comprend une autorisation de crédit net de 178,0 M\$, qui a été portée à 215,0 M\$ par l'intermédiaire du processus relatif à l'adoption du Budget supplémentaire des dépenses B, qui permet au ministère de la Justice d'utiliser des revenus tirés de la prestation de services juridiques à d'autres ministères.

du pays par vidéoconférence, ce qui a permis de plus que doubler le nombre de participants comparativement à l'exercice précédent, le faisant passer à plus de 3 300.

2. Évolution rapide et complexité des enjeux importants et des priorités du gouvernement et besoins connexes de services juridiques

Comme il a été mentionné dans le RPP, le Ministère met en œuvre son modèle de pratique du droit afin de s'adapter à l'évolution de la nature de son travail. Au cours de la période visée par le rapport, un certain nombre de groupes de travail ont été créés avec le mandat d'examiner divers moyens pouvant permettre au Ministère de mettre en œuvre le modèle et de réaliser des gains d'efficacité dans la gestion des ressources consacrées à la prestation des services juridiques. Le suivi permanent des cibles du modèle a révélé qu'en fin d'exercice le Ministère était à 65,4 % de la cible pour les LA-01, à 92,8 % de la cible pour les LA-2A et à 80,2 % de la cible pour les LA-2B et au-delà¹⁶.

Le Ministère adopte aussi des pratiques comme l'analyse comparative entre les sexes (ACS) qui contribue à garantir que tous les aspects de son travail produisent les résultats attendus et des résultats équitables pour les hommes et pour les femmes. En novembre 2009, l'Unité de l'ACS était créée. L'Unité a comme tâche d'élaborer des outils et ressources afin d'aider les employés à mieux intégrer l'analyse comparative entre les sexes dans leur travail, de créer et d'offrir des activités de formation dans ce domaine et de fournir conseils et orientation relatifs à ce type d'analyse à tous les employés, particulièrement en ce qui concerne le respect des exigences en matière d'analyse comparative entre les sexes fixées par les organismes centraux.

Les avocats des services juridiques des ministères et organismes clients collaborent aussi étroitement avec ces derniers afin de recenser les risques juridiques et d'élaborer avec eux des stratégies d'atténuation. Par exemple, les avocats du Portefeuille des affaires autochtones ont élaboré des approches stratégiques, intersectorielles et proactives afin d'aider le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à faciliter le règlement des revendications en suspens, à obtenir des mandats de règlement et/ou d'atténuer les risques juridiques et les responsabilités éventuelles en relation avec un vaste éventail de questions touchant les Autochtones, y compris en ce qui concerne la portée de l'obligation de consulter de la Couronne dans le contexte des traités modernes. Le Portefeuille des services de droit fiscal en offre un autre exemple; ce dernier a conclu un nouveau protocole de règlement avec la Direction générale des appels de l'Agence du revenu du Canada pour permettre aux avocats de jouer un rôle plus dynamique dans le règlement anticipé des cas. Le Portefeuille a aussi entamé des discussions avec des intervenants, y compris des spécialistes de la fiscalité et la magistrature, afin d'élaborer des moyens de favoriser le règlement rapide des cas.

3. Capacité de gérer les changements rapides dans la gestion de la pratique du droit

Dans la recherche de stratégies d'atténuation pour ce domaine de risque, le Ministère a mis l'accent sur l'élaboration et l'amélioration d'outils et de systèmes permettant d'effectuer de manière efficace la gestion des connaissances, la gestion des risques juridiques et l'assurance de

¹⁶ Données tirées du système SCS du Ministère, à jour au 31 mars 2010.

De plus, de nombreuses activités d'apprentissage ont été offertes dans le domaine de la formation juridique permanente afin d'améliorer les connaissances et les compétences des avocats. Toutes les activités principales de formation juridique ont été offertes dans l'ensemble

matière de renouvellement du milieu de travail.

milieu de travail et leadership), tout en appuyant la priorité du greffier du Conseil privé en le Cadre de politique pour la gestion des personnes de la fonction publique (c'est-à-dire effectif, (2010-2013) qui comprend des engagements à la fois quantitatifs et qualitatifs harmonisés avec Dans cet esprit, le Ministère a élaboré un plan triennal Équité en matière d'emploi (EE)

nos services juridiques et de nos programmes stratégiques.

efforts de renouvellement du Ministère et renforcé l'efficacité opérationnelles de cadre du Programme d'excellence pour les avocats du Ministère. Le recrutement favorisait les employés étaient des avocats de premier échelon et 64, des stagiaires recrutés et formés dans le handicapés et de membres de minorités visibles. Cent cinquante-trois de ces nouveaux considérablement le bassin de main-d'œuvre composé de femmes, d'Autochtones, de personnes processus, 249 employés ont été embauchés dans le groupe Droit nombre qui dépassait compétences et l'expertise juridiques au niveau des portefeuilles/des régions. Par suite de ce ressources humaines et à la dotation afin de combler des besoins précis en relation avec les planification intégrée des activités, le Ministère a élaboré et mis en œuvre des plans relatifs aux Dans le cadre de son plan déjà exposé d'atténuation des risques, et de concert avec le cycle de

1. Recrutement et maintien de l'effectif

Risques liés à la prestation des services juridiques

définis dans le RRP. Des données plus précises sont fournies sous les rubriques qui suivent.

face à nos priorités montre, dans une certaine mesure, jusqu'à quel point nous avons atténué les risques portent directement sur la réalisation de chacun des résultats stratégiques du Ministère. Notre rendement comme il a été mentionné dans le Rapport sur les plans et les priorités (RRP) 2009-2010, certains risques dans le cadre des résultats stratégiques Il appuient d'autres ministères et organismes clients. Donc, qui offrent des programmes et services directement aux Canadiens. De plus, la plupart de ses réalisations stratégiques repose sur le soutien et l'engagement de partenaires à de nombreux niveaux, y compris ceux Le ministère de la Justice exerce ses activités dans un contexte où la réalisation de ses résultats

Analyse des risques

		Renouvellement de notre effectif juridique	Déjà établie	Cibles toutes atteintes : - Cibles de recrutement dépassées dans tous les domaines	RS I - Système de justice équitable, adapté et accessible RS II – Des services juridiques efficaces et adaptés
		des risques juridiques, de gestion et d'assurance de la qualité		prévention et de règlement des différends	

sécurité des collectivités	établie	14 projets de loi visant la réforme du droit présentés au Parlement	<ul style="list-style-type: none"> • Appui au programme du gouvernement par l'intermédiaire de lois, politiques et initiatives de programme 	Soutenir directement et indirectement la mise en œuvre des priorités gouvernementales au moyen de la prestation de services juridiques de qualité supérieure	Priorités de gestion
	En cours	Cibles toutes atteintes : <ul style="list-style-type: none"> • Nombre de dossiers actifs : 79 688 • Nombre total d'heures : 3 375 073¹⁵ 	RS II – Services juridiques efficaces et adaptés <ul style="list-style-type: none"> • Programme du gouvernement appuyé par les services de rédaction législative, de contentieux et de consultation juridique 	Mettre en œuvre le Modèle de pratique du droit du Ministère et transformer la prestation des services juridiques de la façon suivante : améliorer l'efficacité de la gestion des ressources consacrées à la prestation de services juridiques au gouvernement au moyen d'un suivi plus serré et de l'attribution des travaux en fonction des compétences requises du praticien du droit	
	Nouveau	Cibles presque atteintes : <ul style="list-style-type: none"> Le Ministère a commencé la mise en œuvre du Modèle – qui sera complétée d'ici la fin de 2011-2012 	RS II – Services juridiques efficaces et adaptés <ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère a aidé les ministères et organismes clients par l'utilisation efficace et efficiente des ressources. 	Soulien accru pour la gestion de la pratique du droit au gouvernement	
	En cours	Cibles toutes atteintes : <ul style="list-style-type: none"> - Le Ministère a appliqué des normes de prestation de services et a fourni des outils, un processus et une orientation pour faciliter la première année de mise en œuvre d'un protocole d'entente type pour la prestation de services juridiques aux autres ministères et organismes, et il élabore des outils perfectionnés de gestion des 	RS II – Services juridiques efficaces et adaptés <ul style="list-style-type: none"> • Le Ministère a aidé les ministères et organismes clients par l'utilisation efficace et efficiente des ressources. 		

Indicateurs de rendement

Rendement 2009-2010⁹

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009	2009-2010 ⁸			Harmonisation avec les résultats du gouvernement
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
A.1 Politiques, lois et programmes en matière de justice	423,6 \$	403,1 \$	431,5 \$	439,3 \$	Un Canada sécuritaire et sécurisé
A.2 Bureau de l'Ombudsman fédéral des victimes	1,4 \$	1,3 \$	1,3 \$	1,4 \$	
d'actes criminels					
Total	425,0 \$	404,4 \$	432,8 \$	440,7 \$	437,7 \$

• Niveau d'effort (nombre de dossiers; temps) consacré à la prestation des trois types de services juridiques offerts : contentieux des affaires civiles, services de consultation et services de rédaction législative et réglementaire	• 3 330 dossiers de rédaction : 271 011 heures • 35 125 dossiers de consultation : 1 438 983 heures • 41 233 dossiers de contentieux : 1 665 079 heures • Total des dossiers activement gérés : 79 688 dossiers • Total des niveaux d'efforts activement gérés : 3 375 073 heures	• 30 % de l'effort total relatif au répertoire des dossiers activement gérés considérés à risque élevé (niveaux 6, 8 et 9) • 41 % de l'effort total relatif au répertoire des dossiers activement gérés considérés à risque modéré (niveaux 3, 5 et 7) • 29 % de l'effort total relatif au répertoire des dossiers activement gérés considérés à risque faible (niveaux 1, 2 et 4)	• Utilisation de modes de règlement extrajudiciaire des différends	• Cible atteinte • Nombre de dossiers de contentieux classés par les moyens suivants : • Décision – 9 679 (63 %) • Règlement – 3 827 (25 %) • Fermeture administrative – 1 918 (12 %)
--	---	--	--	---

⁸ À compter de l'exercice 2009-2010 du cycle de préparation du Budget principal des dépenses, les ressources destinées à l'activité de programme « Services internes » sont affichées séparément des autres activités de programme; elles ne sont plus réparties parmi les activités de programmes restantes comme c'était le cas dans le Budget principal des dépenses précédent. Le programme des divers exercices.

⁹ Selon l'AAP approuvée par le SCT, les cibles ne sont pas quantifiables pour ces indicateurs de rendement.

Sommaire du rendement

2009–2010 Ressources financières (en millions de dollars)

Dépenses prévues	924,5 \$	Total des autorisations ³	1 065,2 \$	Dépenses réelles	1 027,9 \$
------------------	----------	--------------------------------------	------------	------------------	------------

Ressources humaines pour 2009–2010 (équivalents temps plein - ETP)

Ressources prévues	4 520	Ressources réelles	4 717	Différence	197
--------------------	-------	--------------------	-------	------------	-----

Résultat stratégique 1 : Un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes

Indicateurs de rendement

Cibles

Rendement pour 2009–2010

• Niveau de confiance à l'égard du système de justice

• Le niveau de confiance du public à l'égard du système de justice demeure stable ou augmente

Cible atteinte - Système de justice pénale pour les adultes : 77,5 % (+1,5 %). Système de justice pénale pour les adolescents : 71,5 % (+12,5 %).³

• Rang international relatif du Canada à l'égard de l'équité du système de justice

• Maintenir ou améliorer le rang international relatif élevé du Canada sur les enjeux liés à la justice

Cible atteinte – Maintien du rang du pays parmi les 10 premiers.

• Projets de loi et initiatives visant les enjeux du système de justice

• Programme du gouvernement appuyé⁴

Cible atteinte – 14 projets de loi présentés au Parlement, dont trois ont obtenu la sanction royale.

³ Des autorisations totales de crédits comprennent les autorisations de crédits nets de 229,4 M\$ qui permettent au Ministère de recouvrer auprès d'autres ministères et organismes du gouvernement certains des coûts assumés pour offrir des services juridiques.

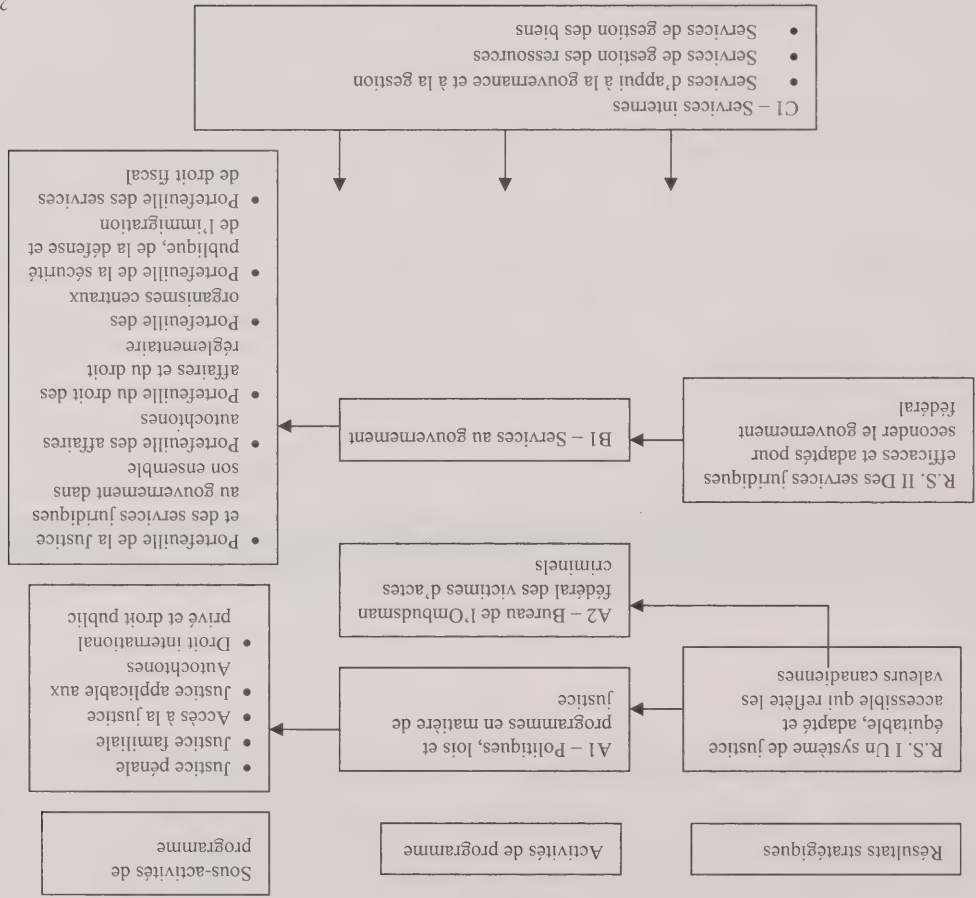
⁴ Selon l'AAP globale du Ministère (approuvée par le SCT) – les cibles relatives à cet indicateur n'ont pas été jugées quantifiables.

⁵ Sondage national sur la justice, 2009 : troubles mentaux dans le système de justice pénale. http://epec.lac-bac.gc.ca/100/200/301/pwgs-c-psgc/port-cf/justice_canada/2010/043-09-f/index.html

⁶ Dixième rang selon le World Competitiveness Survey 2010 Yearbook (rapport annuel sur la compétitivité mondiale) – Question sur l'efficacité du gouvernement – « Justice is fairly administered » [la justice est administrée équitablement] – note globale de 8,09 sur une échelle de 0-10.

⁷ Ce nombre correspond au nombre total de projets de loi et d'initiatives relatifs uniquement au RS 1 : Un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes. Huit projets de loi ont par la suite été présentés de nouveau en 2010-2011.

Architecture des activités de programme du ministère de la Justice du Canada



* Même si le SCT a demandé à ce que le Bureau de l'Ombudsman soit inclus dans l'AAP du MJ étant donné que les ressources du Bureau proviennent des crédits du MJ, le Bureau de l'Ombudsman est dirigé par un administrateur général qui relève directement du Ministère et exerce un pouvoir délégué indépendant des pouvoirs du sous-ministre de la Justice du Canada. Étant donné que le Bureau ne fait pas partie du cadre de gouvernance du ministère de la Justice, il n'est pas visé par le cadre de mesure du rendement du MJ.

Raison d'être

Voici la mission du ministère de la Justice :

- secondar le ministre de la Justice dans la tâche d'assurer, au Canada, l'existence d'une société juste et respectueuse des lois, pourvue d'un système de justice efficace, équitable et accessible à tous;
- dispenser des services et des conseils juridiques de haute qualité au gouvernement ainsi qu'aux ministères et organismes clients; et
- promouvoir le respect des droits et libertés, de la loi et de la Constitution.

Responsabilités

Le ministère de la Justice est dirigé par le ministre de la Justice et procureur général du Canada. Les responsabilités découlant de son double rôle sont exposées dans la *Loi sur le ministère de la Justice* et quelque 49 autres lois fédérales. Le ministère de la Justice exerce trois fonctions distinctes auprès du gouvernement du Canada, à savoir :

- ministère stratégique ayant de vastes responsabilités de contrôle de toutes les affaires touchant l'administration de la justice dans le domaine fédéral;
- prestataire des services de consultation juridique, de contentieux et de rédaction législative aux ministères et organismes fédéraux; et
- organisme central aidant le ministre de la Justice à conseiller le Cabinet à l'égard de toutes les affaires juridiques, notamment la légalité des initiatives et activités gouvernementales.

Résultats stratégiques et architecture des activités de programme (AAP)

Le ministère de la Justice cherche à atteindre deux résultats stratégiques qui reflètent et soutiennent la double responsabilité du ministre de la Justice et procureur général du Canada. Le ministre de la Justice s'occupe des questions de politiques, particulièrement de leurs liens avec son rôle de régisseur du système de justice. Dans son autre rôle, celui de procureur général, il est le premier conseiller juridique de l'État. La présentation graphique de l'architecture des activités de programme (AAP) fournie à la page suivante donne une vue d'ensemble des activités et des programmes dont est responsable le Ministère. En illustrant le lien entre ces divers éléments, elle montre de quelle façon ces programmes donnent des résultats pour les Canadiens.

L'Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels dépose des rapports annuels au Parlement indépendamment du ministre de la Justice. Pour obtenir plus de renseignements au sujet de l'Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, veuillez consulter l'adresse suivante : <http://www.victimescdabord.gc.ca>.

SECTION I : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE

Message du ministre

Je suis heureux de vous présenter les réalisations du ministère de la Justice au titre de l'exercice 2009-2010.

Au cours de l'année dernière, le Ministère n'a eu de cesse de respecter ses engagements envers le système de justice du Canada – en fournissant au gouvernement fédéral des services et des avis juridiques efficaces et réactifs, et en veillant à ce que notre système de justice soit équitable, pertinent et accessible.

Les fonctionnaires dévoués du ministère de la Justice continuent de faire preuve de leadership et de professionnalisme et ont contribué de manière notable aux progrès réalisés par le Ministère pour atteindre ses objectifs. En tant que ministre de la Justice et procureur général du Canada, je dépends étroitement du soutien que m'apportent les équipes du Ministère à l'heure où notre gouvernement met en œuvre un programme législatif destiné à mieux protéger les Canadiens et à obliger les criminels à rendre compte de leurs actes.

Je compte sur leur soutien continu pour aller de l'avant, au moment où nos efforts redoublent pour protéger les Canadiens qui respectent les lois et soutenir les victimes d'actes criminels et leurs familles.

Le Ministère a également joué un grand rôle en préservant l'intégrité du système de justice grâce à l'élaboration de politiques et de programmes probants, en favorisant la coopération avec des partenaires provinciaux et territoriaux, ainsi qu'en agissant en qualité de représentant de confiance des intérêts de ses ministères clients dans les litiges auxquels l'État est partie.

D'un point de vue administratif, le Ministère a poursuivi la mise en œuvre d'initiatives qui accentuent la transparence et la responsabilisation au sein de ses structures de gestion. Ces initiatives sont appelées à prendre de l'ampleur étant donné la transition qu'opère notre gouvernement d'une stimulation économique vers un contrôle des dépenses.

Le ministère de la Justice est déterminé à veiller à ce que notre système de justice fonctionne de manière efficace et efficiente et continuera à soutenir les priorités du gouvernement du Canada. Je vous invite à lire ce rapport pour en savoir davantage sur notre rendement dans ces domaines.



L'honorable Rob Nicholson, C.P., c.r.
Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Table des matières

Message du ministre 5

SECTION I : VUE D'ENSEMBLE DU MINISTÈRE..... 7

Raison d'être 8

Architecture des activités de programme du ministère de la Justice du Canada 9

Sommaire du rendement 10

Contribution des priorités aux résultats stratégiques 12

Analyse des risques..... 14

Profil de dépenses 16

Crédits votés et législatifs 17

SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT

STRATÉGIQUE..... 19

Résultat stratégique I : Un système de justice équitable, adapté et accessible qui reflète les valeurs canadiennes 20

Activité de programme A1 : Politiques, lois et programmes en matière de justice..... 20

Activité de programme A2 : Bureau de l'Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels 26

Résultat stratégique II : Des services juridiques efficaces et adaptés pour secourir le gouvernement fédéral..... 27

Activité de programme C1 : Services internes 38

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES 39

Faits saillants financiers..... 40

Tableaux/graphiques sur les faits saillants financiers..... 40

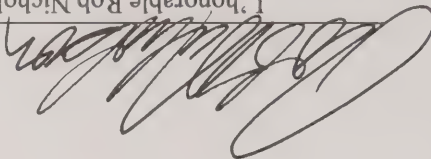
États financiers..... 42

Liste de tableaux contenant des renseignements supplémentaires 43

Ministère de la Justice du Canada

2009-2010

Rapport ministériel sur le rendement

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rob Nicholson', is written over a horizontal line.

L'honorable Rob Nicholson, C.P., député
Ministre de la Justice et procureur général du Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) Les rapports sur les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est d'abord comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Ministère de la Justice Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec

**2009-10
Estimates**

Part III - Departmental Performance Report

**For the period ending
March 31, 2010**

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Economic Development Canada



ESTIMATES

For the period ending March 31, 2000

Departmental Performance Report

Christian Paradis
Minister of Natural Resources and Minister responsible
for the Economic Development Agency of Canada for
the Regions of Quebec

TABLE OF CONTENTS

MESSAGE FROM THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE AGENCY	1
MESSAGE FROM THE MINISTER OF STATE FOR THE AGENCY	3
I. AGENCY OVERVIEW	5
1.1 Summary information	5
1.1.1 Raison d'être	5
1.1.2 The Agency in action	5
1.2 Strategic outcome and Program Activity Architecture (PAA)	7
1.3 Performance summary	8
1.4 Contribution of priorities to strategic outcome	11
1.5 Risk analysis	13
1.6 Expenditure profile	14
1.7 Voted and statutory items	16
2 ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	17
2.1 Strategic outcome: <i>A competitive and diversified economy for the regions of Quebec</i>	17
2.1.1 Challenges associated with the strategic outcome	17
2.1.2 Program activities in line with the strategic outcome	19
2.2 Program activities	19
2.2.1 Program activity: <i>Community Development</i>	19
2.2.2 Program activity: <i>Infrastructure</i>	24
2.2.3 Program activity: <i>Special intervention measures</i>	29
2.2.4 Program activity: <i>Enterprise Competitiveness</i>	32
2.2.5 Program activity: <i>Competitive positioning of sectors and regions</i>	37
2.2.6 Program activity: <i>Policies, programs and initiatives</i>	40
2.2.7 Program activity: <i>Internal Services</i>	45
3 ADDITIONAL INFORMATION	47
3.1 Significant financial data	47
3.2 Financial highlights	48
3.3 List of additional tables	50
3.4 Appendices	51

MESSAGE FROM THE MINISTER RESPONSIBLE FOR THE AGENCY



Following a year marked by hard economic times in all regions of Canada, I am pleased to sign this *Departmental Performance Report*, which presents the achievements of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec.

The Government of Canada has adopted a proactive approach to combating the recession. The outcome of this is that Canada has been the least affected of any of the industrialized countries, while targeting and executing promising initiatives that will benefit future generations. It has invested additional effort in coming to the assistance of the hardest hit sectors, paying special attention to communities depending on a single industry. It has also continued to promote employment and growth with a view to supporting Canadian families.

Recognizing the importance of economic development agencies in helping communities and SMEs across the country, the Government of Canada set up two new agencies in 2009. The goal of this federal presence is to ensure that all regions of Canada can participate in the nation's growth.

The Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, like the other economic development agencies, has sent a clear signal to business circles that it intends to continue supporting SMEs' efforts. It has supported growth-generating projects focussing on entrepreneurship, development and innovation—activities which are at the core of community and regional vitality, outreach and prosperity.

Despite the economic downturn, the government has stayed the course with regard to its original commitments, as stated in its *Advantage Canada* economic plan. Investing in research, innovation and market development is our core priority, and will enable Canadian enterprises to grasp new business opportunities.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'C. Paradis', with a large, stylized initial 'C'.

Christian Paradis
Minister of Natural Resources and Minister
responsible for the Economic Development
Agency of Canada for the Regions of Quebec



MESSAGE FROM THE MINISTER OF STATE FOR THE AGENCY

I am proud to submit to Parliament the *Departmental Performance Report* of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for the period ending March 31, 2010.

As you read this Report, you will observe once again the timeliness and efficiency with which the Agency has implemented measures and programs that have helped communities and SMEs come to grips with the recent global economic crisis.

I am pleased to point out that as of March 31, 2010, in addition to the projects in line with *Canada's Economic Action Plan* (CEAP), the Agency has supported the startup and continuation of 1,170 development projects. On average, each dollar invested by the Agency has led to \$2.59 in investment by promoters and other funding sources.

In addition to its regular programming, the Agency has implemented ad-hoc initiatives in support of the communities and sectors hardest hit by the crisis. On that front, the *Community Adjustment Fund* and the *Recreational Infrastructure Canada* program, which stem from CEAP, have generated tangible results for Quebec communities. Forest communities have also been central to the Agency's concerns and action, with the Agency signing agreements with the Government of Quebec and providing financial assistance to foster the creation and maintenance of jobs within those communities.

The economic crisis has had a major impact on several regions and sectors of activity. This Report, which presents the Agency's performance over the past year, clearly shows the tangible effort and the measures implemented by the Government of Canada to help the hardest hit regions and communities get through these difficult times.

With an economic recovery on the horizon, the Agency has to continue its efforts to enable Quebec enterprises to take advantage of business opportunities and to allow communities to pursue their development.

A handwritten signature in dark ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the end.

Denis Lebel
Minister of State for the
Economic Development Agency of Canada
for the Regions of Quebec

1 AGENCY OVERVIEW

1.1 Summary information

1.1.1 Raison d'être

Object

Under its Act, which came into effect on October 5, 2005, the object of the Agency is to promote the long-term economic development of the regions of Quebec by giving special attention to those where slow economic growth is prevalent or opportunities for productive employment are inadequate. In carrying out its object, the Agency shall take such measures as will promote cooperation and complementarity with Quebec and communities in Quebec.

Vision

In the long term, Quebec's regions and communities will have increased their development capabilities, dynamism and prosperity in a lasting and significant manner for the benefit of their citizens.

1.1.2 The Agency in action

The Agency's aim is to increase the vitality of communities and strengthen the competitiveness of Quebec's enterprises and regions. Through its 14 business offices and its advisors, it covers all areas of Quebec, working primarily with small and medium-sized enterprises (SMEs) and non-profit organizations (NPOs). The Agency provides consulting services, information services, financial assistance, analyses, and referral services to other government departments and agencies. It also acts with communities as an integral player in the mobilization, recovery or development of a given sector or targeted geographical area.

Regular programs:

- *Community Diversification*
- *Business and Regional Growth*
- *Regional Development Research*

Canada-wide program implemented in Quebec by the Agency:

- *Community Futures Program (CFP)*

Canada's Economic Action Plan (CEAP) dedicated programs:¹

- *Recreational Infrastructure Canada (RInC)*
- *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water*

Furthermore, CEAP, tabled on January 27, 2009, provided the Agency with additional funding for Fiscal years 2009-2010 and 2010-2011. Used as an economic stimulus, this funding is intended to create employment opportunities and implement adjustment measures in communities affected by the economic downturn. In particular, CEAP includes the *Recreational Infrastructure Canada* program and the *Community Adjustment Fund (CAF)* initiative.

¹ The *Community Adjustment Fund*, an initiative stemming from CEAP, is implemented through the Agency's regular programs, *Community Diversification* and *Business and Regional Growth*.

1.2 Strategic outcome and Program Activity Architecture (PAA)

Since April 1, 2010, the Agency's PAA has combined its three strategic outcomes in a single one.² This change was made purely for the purpose of clarification, and has no impact on the nature of its program activities. Thus, the framework of activities and related subactivities remains unchanged from the framework presented in the *Report on Plans and Priorities (RPP) 2009-2010*. Further information on the Agency's strategic outcome is given in Section 2.

Strategic outcome	Program activities	Program subactivities	Internal Services
<i>A competitive and diversified economy for the regions of Quebec</i>	<i>Community Development</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Community mobilization</i> ■ <i>Local development</i> ■ <i>Attractive communities</i> 	<i>Governance and management support</i>
	<i>Infrastructure</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Water quality</i> ■ <i>Roads and public transportation</i> ■ <i>Urban or regional projects</i> ■ <i>Special infrastructure-dedicated programs³</i> 	
	<i>Special intervention measures</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Community adjustment to economic shocks⁴</i> ■ <i>Community adjustment to natural disasters</i> 	<i>Resource management services</i>
	<i>Enterprise Competitiveness</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Enterprises' capacity development</i> ■ <i>Strategic enterprises</i> 	<i>Asset management services</i>
	<i>Competitive positioning of sectors and regions</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Growth poles</i> ■ <i>International promotion of regions</i> 	
	<i>Policies, programs and initiatives</i>	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Analysis and research</i> ■ <i>Policies and programs</i> ■ <i>Representation and influence</i> ■ <i>Cooperation and collaboration</i> 	

- 2 In the 2009-2010 RPP, the Agency used the following three strategic outcomes:
- dynamic and revitalized communities that have a better socio-economic outlook and are developing their economic activity base
 - presence of conditions conducive to sustainable growth and the competitive positioning of SMEs and regions
 - policies, programs and cooperative actions that strengthen the economy of Quebec regions.
- 3 The *Special infrastructure-dedicated programs* program subactivity includes measures associated with CEAP, including the *Recreational Infrastructure Canada* program and the *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water*.
- 4 The CAF comes under the *Community adjustment to economic shocks* program subactivity.

1.3 Performance summary

This section provides an overview of planned and actual financial resources (grants and contributions, and operations) and human resources expressed as full-time equivalents (FTEs), along with a summary table portraying the Agency's performance in 2009-2010.

Financial resources for 2009-2010 (in thousands of dollars)

Planned spending	Total authorities	Actual expenditures
305,392	445,134	398,055

The variance between *Planned spending* and *Total authorities* is primarily attributable to the addition of funding for intervention under *Canada's Economic Action Plan*, with a view to supporting the Canadian economy through the economic downturn.

The Agency made most of the expenditures authorized. More specifically, of the \$132.3 million authorized under CEAP, \$113.1 million was used, or 85.5%. The balance of these funds was carried forward to 2010-2011.

Human resources for 2009-2010 (full-time equivalents)

Planned resources	Actual resources	Variance
411	426	15

The variance of 15 FTEs primarily represents additional temporary resources hired in order to deliver CEAP.

Strategic outcome: A competitive and diversified economy for the regions of Quebec

Performance indicators	Five-year target (from 2007-2008 to 2011-2012)	Performance 2009-2010
Indicator of the competitiveness and diversification level of Quebec regions Direct, indirect and induced impacts in terms of jobs and wealth generated	The competitiveness and economic diversification of Quebec regions are maintained or increased.	<p>The Agency contributed to maintaining the vitality of 30 communities by helping them mobilize, create a plan and implement development and diversification initiatives; by strengthening the tourism offering; and by supporting the creation, development and maintenance of 407 SMEs.</p> <p>The Agency contributed to the competitiveness of SMEs and regions through the sales growth observed in 153 SMEs assisted; through the enhancement of 201 SMEs' productivity; and through the creation and expansion of 98 innovative enterprises.</p> <p>The Agency developed its ability to cater to the needs of regions, communities and SMEs through development of policies geared to the needs of regions and enterprises; through the signing of research collaboration agreements; through the staging of awareness-raising activities concerning the <i>Industrial and Regional Benefits Policy</i> in Quebec; and through increased collaboration with the Government of Quebec.</p> <p>The Agency contributed to creating employment opportunities and implementing adjustment measures in communities affected by the economic downturn, in particular through the <i>Community Adjustment Fund</i> and the <i>Recreational Infrastructure Canada</i> program.</p> <p>Leverage effect:⁵ \$1 from the Agency = \$2.59 in investment by the promoter and other funding sources.⁶</p> <p>Incentive aspect of financial assistance: Of promoters, 82.6%⁷ stated that without the assistance from the Agency, it would not have been possible to carry out the planned activities or carry through their project.</p> <p>Level of satisfaction: Of promoters, 93.1% stated that they were satisfied or very satisfied with the quality of the Agency's service.</p>

5 The leverage effect presented in this Report, as calculated by the Agency, compares financial assistance approved by the Agency with funding from the promoter and other funding sources. The leverage effect excludes funding associated with CEAP and the *Infrastructure* program activity.

6 Despite the economic context in 2009-2010, the Agency achieved a leverage effect comparable to the previous year. In 2008-2009, the leverage effect had been 2.64 for strategic outcome #1 and 2.71 for strategic outcome #2.

7 This result is taken from the *Annual Customer Satisfaction Survey of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec* conducted by the Agency in winter 2010.

Strategic outcome: A competitive and diversified economy for the regions of Quebec (cont'd)

(in thousands of dollars)		2009-2010 ^{8,9}				Link to Government of Canada performance
Program activities	2008-2009 Actual expenditures	Main estimates	Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	
<i>Community Development</i>	145,906	120,972	138,936	140,736	140,750	Strong economic growth
<i>Infrastructure</i>	53,607	45,588	45,588	73,401	20,982	Strong economic growth
<i>Special intervention measures</i>	---	---	---	100,115	99,482	Strong economic growth
<i>Enterprise Competitiveness</i>	56,466	71,961	71,961	73,839	69,847	Strong economic growth
<i>Competitive positioning of sectors and regions</i>	37,038	22,842	22,842	24,906	37,529	Strong economic growth
<i>Policies, programs and initiatives</i>	6,230	5,689	5,689	5,689	5,611	Strong economic growth
<i>Internal Services</i> ¹⁰	---	20,376	20,376	26,448	23,854	
Total	299,247	287,428	305,392	445,134	398,055	

The difference between total planned spending and total actual expenditures is primarily attributable to additional funding under *Canada's Economic Action Plan*. CEAP was voted and special intervention measures were developed in order to stimulate the economy. These activities will be continued in 2010-2011.

8 All the amounts presented in this table exclude services received without charge, except for the 2008-2009 actual expenditures column, where they represent \$5.8 million. This affects the comparability of actual expenditures between 2008-2009 and 2009-2010.

9 *Main Estimates* are tabled in Parliament prior to the start of the fiscal year. Planned spending comprises the *Main Estimates* as well as additional authorities at the time of publication of the *Report on Plans and Priorities*. Total authorities therefore represent *Main Estimates* plus *Supplementary Estimates* for the year ending March 31, 2010. The Agency's total actual expenditures must not exceed total authorities, but variations at the program activity level are possible.

10 For the 2009-2010 and subsequent *Estimates* cycles, resources allocated to *Internal Services* will be shown separately from those for other program activities, and will no longer be broken down among other program activities, as was the case in the latest *Main Estimates*. This change has an impact on the comparability of expenditures and information concerning FTEs for each program activity and fiscal year.

1.4 Contribution of priorities to strategic outcome

The Agency achieved its five priorities for 2009-2010: three program priorities, and two management priorities.

Program priorities	Type of priority ¹¹	Progress made ¹²	Links to program activities
Accelerate regions' and communities' adjustment to the new economic context	Previously committed to	<p>Met all expectations</p> <ul style="list-style-type: none"> In 2009-2010, the Agency focussed on support for entrepreneurship and creation or maintenance of viable enterprises, and increasing communities' attraction capability through their tourist and industrial attractions. This action aimed at accelerating regions' and communities' adjustment to the new economic context translated into approved commitments of some \$126 million in 215 projects.¹³ 	<p><i>Community Development</i></p> <p>The implementation in 2009-2010 of measures to ease the terms and conditions of the <i>Community Diversification</i> program has contributed to achieving the priority.</p>
Reinforce the performance of innovative, competitive SMEs	Previously committed to	<p>Met all expectations</p> <ul style="list-style-type: none"> In 2009-2010, the Agency also focussed on development of enterprises' strategic capabilities and support for startup of innovative SMEs. This action aimed at reinforcing the performance of innovative, competitive SMEs translated into approved commitments of some \$65 million in 233 projects.¹⁴ 	<p><i>Enterprise Competitiveness</i></p> <p>The implementation in 2009-2010 of measures to ease the terms and conditions of the <i>Business and Regional Growth</i> program has contributed to achieving the priority.</p>
Implement the <i>Regional Development Research</i> program	New	<p>Met all expectations</p> <ul style="list-style-type: none"> launch of a first call for proposals in fall 2009 concerning the transformation of the manufacturing sector validation of research questions from the first call for proposals at external consultations conducted in summer 2009 with development agents. 	<p><i>Policies, programs and initiatives</i></p>

11 Priorities previously committed to are those established during the one or two fiscal years immediately prior to 2009-2010, whereas new priorities were established during 2009-2010.

12 In this *Departmental Performance Report* (DPR), a performance index is associated with each priority and with each performance indicator linked to program activities. The performance evaluation scale consists of the following levels: *Exceeded expectations*; *Met all expectations*; *Mostly met expectations*; *Somewhat met expectations* and *Not met expectations* and is defined by the Treasury Board of Canada Secretariat. The definitions are presented in Appendix 3 of the DPR: www.dec-ced.gc.ca/eng/publications/agency/rmr.html.

13 The amount of approved commitments excludes commitments associated with CEAP.

14 Idem

Program priorities	Type of priority	Progress made	Links to program activities
Continue implementing the Departmental plan for enhancing program effectiveness	Previously committed to	<p>Mostly met expectations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ development and deployment of most tools (e.g. online program management manual modules) in support of coherent program implementation practices ■ development of improved claims processing so as to alleviate promoters' administrative burden ■ conduct of a study on operational risk management practices and development of more effective practices ■ development of a new model for evaluating operational risk, including evaluation grids; following validation and calibration tests, the model will be deployed in a pilot project and integrated into the grants and contributions management system. 	<p><i>Internal Services</i></p> <p>The evaluation of implementation of the <i>Community Diversification and Business and Regional Growth</i> programs recommends the Agency complete the planned risk-oriented initiatives and convey progress to employees.</p>
Reinforce Departmental performance- and risk-based monitoring, analysis and decision-making	Previously committed to	<p>Met all expectations</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ updating of tools (performance measurement and management information system handbook) and training tour of the 14 business offices in order to clarify expectations concerning project performance monitoring, standardize data entry and present results for decision-making ■ production of update report on Departmental risk management (Departmental risk index and profile and updated mitigation strategies) ■ integration of Departmental risk profile with 2010-2011 RPP and integrated planning process ■ development of an in-house communication approach concerning Departmental risk management. 	<p><i>Internal Services</i></p> <p>The evaluation of the <i>Management Accountability Framework</i> – Round VII mentions that the Agency should continue taking risk into account in decision-making processes.</p>

1.5 Risk analysis

The Agency's intervention in relation to Quebec's enterprises, regions and communities took place against the backdrop of an economic downturn. Indeed, 2009-2010 was characterized by lower projections for economic growth in Quebec and in Canada as a whole. Several external factors, such as the U.S. recession, disruption of global financial markets and tighter credit affected, to different degrees, a number of sectors which form the backbone of the economies of Quebec's regions. These conditions meant there was weaker export demand, a contracting labour market and declining household consumption.

More specifically, Quebec's gross domestic product fell back by 1.3% in 2009, following a 1.3% increase in 2008. International commodity exports shrank by 14.1% over the same period. The unemployment rate rose by 1.3%, moving up from 7.2% to 8.5%, and 37,500 jobs were lost.

This economic context made it harder for the Agency to achieve results. It had to ensure that it continued to cater adequately to the needs of Quebec's enterprises and regions, at a time when SMEs were being more cautious in their investment decisions.

To mitigate the risk associated with the economic context, the Agency eased its operating guidelines concerning the terms and conditions of its two main programs so as to make them more accessible for SMEs and communities.

The Agency was also a key player in the implementation in Quebec of the initiatives associated with *Canada's Economic Action Plan*. It devoted considerable effort to placing rapidly at the disposal of enterprises and regions funding sources available through the *Community Adjustment Fund* and the *Recreational Infrastructure Canada* program. These two initiatives, which will be continued in 2010-2011, are aimed at mitigating the impact of the economic downturn in the short term by contributing to the creation and maintenance of employment.

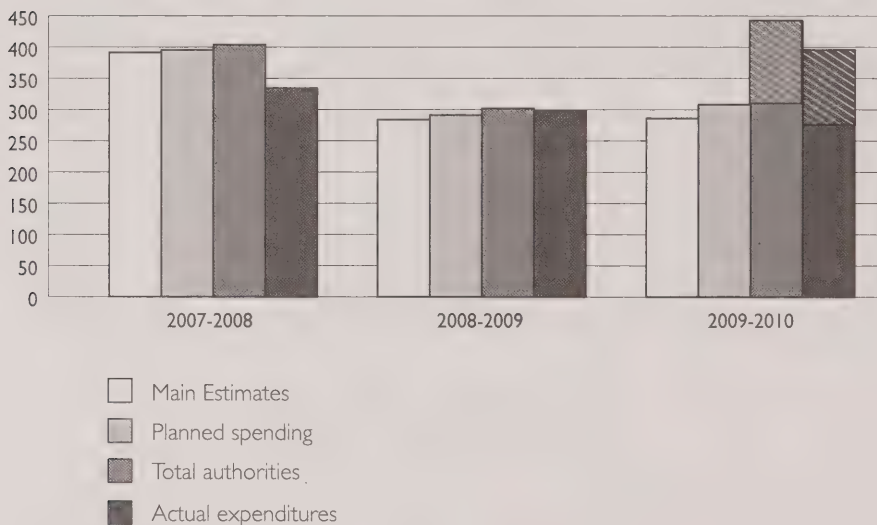
1.6 Expenditure profile

The Agency's actual expenditures (including operating expenditures) for 2009-2010 stood at \$398.1 million, or \$285.0 million for regular programming and \$113.1 million for *Canada's Economic Action Plan*.

The Agency's actual expenditures amounted to \$342.0 million in grants and contributions, including \$235.2 million for regular programs and \$106.8 million for CEAP. The increase in grant and contribution expenditures since 2008-2009 is primarily attributable to CEAP, which aims to support the Canadian economy through the economic downturn.

The figure below shows the Agency's spending trend over the past three years. The hatched segments of the two rightmost columns, for 2009-2010, represent the portion of total authorities and actual expenditures attributable to CEAP.

DEPARTMENTAL SPENDING TREND
(in millions of dollars)



Canada's Economic Action Plan

The 2009 federal budget allocated \$312.9 million in funding to the Agency over two years, in support of *Canada's Economic Action Plan*. In 2009-2010, total authorities associated with CEAP amounted to \$132.3 million, whereas actual expenditures were some \$113.1 million.

The Agency received, in *Budget 2009*, \$210.9 million in funding over two years for the CAF. In 2009-2010, the Agency spent \$99.5 million for that economic stimulus initiative, which is intended to mitigate the impact of the economic downturn in the short term by contributing to the creation and maintenance of employment, while responding to the challenges of transition and community adjustment.

The *Recreational Infrastructure Canada* program is a Canada-wide initiative aimed at contributing to mitigating the impact of the global recession by increasing the total value of construction activities associated with recreational infrastructure. The goal of projects funded by this program is primarily to modernize, repair, replace or expand existing recreational infrastructure, such as swimming pools, arenas and sports fields. Under CEAP, \$80.4 million in funding over two years was allocated to the Agency for RInC. Actual expenditures associated with this initiative in 2009-2010 were some \$2.1 million. The Agency plans to spend \$77.9 million in 2010-2011 (total authorities).

In 2009-2010, the Agency also paid out \$6.4 million for the *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water*; \$3.2 million for the *Pavillon de l'éducation physique et des sports* (PEPS) of Université Laval (sports and physical education facility); and \$1.9 million for Info entrepreneurs¹⁵ in Montréal and Ressources Entreprises¹⁶ in Québec, the two Canada Business Network (CBN) Service Centres for Quebec.

¹⁵ www.infoentrepreneurs.org/en/

¹⁶ www.ressourcesentreprises.org/Home.aspx

1.7 Voted and statutory items

<i>(in thousands of dollars)</i>		2007-2008	2008-2009	2009-2010	
Vote or statutory item (S)	Truncated vote or statutory wording	Actual expenditures	Actual expenditures	Main Estimates	Actual expenditures
1	Operating expenditures	45,663	45,955	41,880	49,872
5	Grants and contributions	285,784	242,518	240,435	246,245
(S)	Grants and contributions (CAF)	---	---	---	95,749
(S)	Contribution to employee benefit plans	4,934	4,922	5,113	6,162
(S)	Minister for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec – Salary and motor car allowance	---	24	---	2
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	4	2	---	25
Total		336,385	293,421	287,428	398,055

Total grant and contribution expenditures (Vote 5) are much the same as in 2008-2009; however, spending variations occurred at the program activity level.

The main variance is attributable to the addition of funds associated with CEAP in 2009-2010, which terminates March 31, 2011. The impact of this addition is also reflected in the higher operating expenditures.

2 ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

This section provides information on the Agency's strategic outcome, challenges and program activities.

2.1 Strategic outcome: *A competitive and diversified economy for the regions of Quebec*

This strategic outcome reflects the object of the *Act establishing the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec*: to promote the development and diversification of the economy of the regions of Quebec. This single strategic outcome, compared with the three strategic outcomes presented in the RPP 2009-2010, provides for better integration between development of communities and competitiveness of enterprises and regions.

The Agency's contributions to Quebec communities and SMEs generated a leverage effect of 2.59. The \$721.4 million in multiyear financial assistance approved led to \$1.87 billion in investment from promoters and other funding sources.

2.1.1 Challenges associated with the strategic outcome

For communities

Several regions or communities whose economy is traditionally based on natural resources and which are generally far from the major markets are having difficulty diversifying their economic base. Owing to their heavy economic dependency on a small number of industries or sectors, these communities are often hardest hit in the event of a crisis. The global economic downturn has led to even greater adjustment difficulties for communities posting slow economic growth, and those dependent on traditional economic sectors or the manufacturing sector.

In this context, the Agency pursues its object of helping Quebec communities posting slow economic growth increase their development capability and dynamism. The Agency thus supports these communities so they have economic adjustment capability. It also provides support for the emergence of new entrepreneurs and development of local and regional enterprises, while supporting the tourism sector. The Agency also intervenes financially in communities to renew and construct infrastructure associated with drinking water and local transportation, for instance, as well as cultural, sports and tourism infrastructure, to improve citizens' quality of life.

For SMEs

Enterprises and regions operate in a context featuring a strong process of economic integration in which several emerging economies are present. Combined with the growing pace of technological progress, this generates multiple opportunities (access to new markets and new ideas) but also brings substantial adjustments (redeployment of workers, new business models). It is through an increase in the competitiveness of SMEs and regions that wealth and employment will be created.

The economic downturn has had and continues to have a negative impact on the growth and competitive positioning of SMEs and regions. In that context, the Agency is continuing its work with economic development agents and pursuing its efforts to help enterprises and regions take advantage of the fragile economic recovery.

2.1.2 Program activities in line with the strategic outcome

In line with its strategic outcome, the Agency intervenes in six areas of activity:

- *Community Development*
- *Infrastructure*
- *Special intervention measures*
- *Enterprise Competitiveness*
- *Competitive positioning of sectors and regions*
- *Policies, programs and initiatives*

These program activities are implemented in the form of financial assistance accessible through the 14 business offices, which also provide consulting and information services, and an Infrastructure Branch. In addition, to support the development and implementation of policies and programs, the Agency analyses the needs of Quebec regions and communities with respect to regional economic development, in conjunction with its federal and Government of Quebec partners. This strategic outcome contributes to attainment of one of the outcomes targeted by the Government of Canada: strong economic growth.

2.2 Program activities

The following subsection presents all program activities along with the initiatives specific to *Canada's Economic Action Plan*.

2.2.1 Program activity: *Community Development*

2009-2010					
Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
138,936	140,736	140,750	118	100	(18)

Actual expenditures in Fiscal Year 2009-2010 were slightly higher (1.3%) than planned spending. This represents minimal financial variance within the framework of normal management of operations.

Expected results	Performance indicators	Objectives ¹⁷	Status of performance	Summary of performance
Communities are pursuing a development vision and implementing resulting initiatives.	Number of communities that have mobilized, established development or diversification plans and implemented development or diversification initiatives.	30	Met all expectations	30
	Number of mobilization or joint action activities	No objective set	N/A	273 activities which mobilized 1,635 participants
Enterprises are contributing to community economic growth and maintenance.	Proportion of SMEs assisted that maintained or increased their sales	70%	Exceeded expectations	73%
	Number of enterprises created and developed	No objective set	N/A	165
	Number of enterprises maintained	No objective set	N/A	48
	Number of jobs created and maintained ¹⁸	No objective set	N/A	2,053
Communities are recognized for their distinctiveness, brand image and outreach.	Value of investment in community facilities	\$100 million	Mostly met expectations	\$83.7 million
	Increase in number of tourists from outside Quebec	No objective set	N/A	(386,000) ¹⁹

17 In the 2009-2010 RPP, no objective was identified for certain performance indicators, while objectives were set for most of the performance indicators presented in the 2010-2011 RPP.

18 The results presented concerning jobs created and maintained are taken from statements by promoters.

19 The results presented concerning tourism are taken from: *Le tourisme en chiffres – Édition 2010* <http://www.tourisme.gouv.qc.ca/publications/publication.php?id=209&categorie=50>. They correspond to the latest results available on tourism, and cover 2008.

Program activity summary

A community's vitality depends on its ability to develop by building on its own assets. The Agency promotes the dynamism of Quebec's communities by helping them maintain and develop their economic activity base.

The economic downturn, brought on among other things by the higher Canadian dollar, tighter credit for SMEs and declining North American demand, affected all Quebec regions and the different sectors of economy activity. Thus, numerous communities in outlying regions whose economies are heavily dependent on natural resources were especially hard hit by this slowdown. For instance, the forestry sector, which has experienced various difficulties in the past few years, saw demand for wood and newsprint products plummet, translating into the loss of 34,000 direct jobs between October 2008 and April 2010. Other communities in the central regions saw their exports of manufactured products decline, also leading to numerous job losses.

In view of this special economic context, the Agency's action aimed to focus on displaying the potential of those regions so as to help them diversify and cope with the economic downturn.

The objectives pursued by the *Community Development* program activity were:

- community mobilization: fostering communities' development and increasing their mobilization by drawing up visions and projects of local and regional scope
- local development: assisting communities through support for entrepreneurship and through creation or maintenance of viable enterprises
- attractive communities: increasing communities' capability to attract tourists.

The Agency provided direct support to SMEs and NPOs through two grant and contribution programs: the *Community Diversification*²⁰ program and the *Community Futures Program*.²¹

20 www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/diversification/diversification.html

21 www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/cfp/cfp.html

Canada's Economic Action Plan initiative

INITIATIVE: PAVILLON DE L'ÉDUCATION PHYSIQUE ET DES SPORTS (PEPS) OF UNIVERSITÉ LAVAL

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
---	3,750	3,223	---	---	---

As the PEPS project was initiated during the year, no spending was planned at the start of 2009-2010.

Under CEAP, the Agency provided Université Laval with \$4.5 million in funding for its *Pavillon de l'éducation physique et des sports* (sports and physical education facility), of which \$3.2 million was paid out in 2009-2010. This funding will help increase hosting capacity at major events and make it possible to provide broader sports programming.

Benefits for Canadians

This program activity enables Quebec regions and communities to maintain and develop their economic activity base. This is all the more crucial since the recent economic downturn had generated a negative impact on communities' vitality, witness the increase in the number of vulnerable communities, the closing of SMEs of local and regional scope, and the drop in the number of tourists from outside Quebec. Consequently, action by the Agency that fosters an increase in these communities' vitality contributes to stronger economic growth in Quebec and in Canada as a whole.

Performance analysis

In addition to the performance presented in the above table, this section of the report contains a more comprehensive analysis of the results associated with the *Community Development* program activity.

The total value of the 599 projects under this program activity in 2009-2010 amounted to \$1.4 billion. A total of \$402.7 million came from the Agency on a multiyear basis, so the leverage effect was 2.47. In other words, for each dollar invested by the Agency, \$2.47 was invested by the promoter and other funding sources. Despite the economic context of 2009-2010, the Agency presented a leverage effect comparable to the 2.64 posted in 2008-2009.

Overall, the Agency's performance in 2009-2010 meets expectations. Communities have mobilized, created development and diversification plans and implemented initiatives in that regard.

Among the communities supported by the Agency:

Diversification of the economy of Valleyfield

Description: Following the announcement of the closure of the Goodyear plant, and the accompanying loss of hundreds of jobs, a recovery plan was drawn up for the economic diversification of the Valleyfield community.

Agency contribution: Financial assistance of \$3.2 million out of a total cost of \$27 million. The Agency took part in the activities of the recovery committee and provided financial support for 10 or so projects.

Main results: The projects led to the startup and modernization of enterprises in the community, reinforcement of its economy and creation of 116 jobs.

Despite the backdrop of an economic downturn in 2009-2010, 73% of the SMEs assisted by the Agency have maintained or increased their sales—the same level as in 2008-2009. Moreover, 2,053 jobs were created or maintained within the SMEs receiving assistance.

Under the *Community Futures Program*, the Agency provided financial support for local and regional development agencies: the 57 Community Futures Development Corporations (CFDCs) located in designated rural regions, the 14 Community Economic Development Corporations located in disadvantaged urban areas and the 10 Business Development Centres located in peri-urban areas. In 2009-2010, the Agency spent \$42.6 million to support these organizations. Of that amount, \$16.6 million went to the *Business Support Fund*, which facilitated access to funding and services for enterprises in the manufacturing, tourism, and strategic and technological tertiary sectors in regions outside Quebec's major urban centres.

As of March 31, 2010, CFDCs had achieved the following results through their current projects:

- a total of \$136.4 million invested in startup enterprises
- 1,173 jobs created in the 353 enterprises created
- 7,794 jobs created and maintained in the 976 expanding enterprises
- 2,465 enterprises in acquisition, recovery, expansion or modernization received guidance services.

In all, 83.7% (or \$83.7 million out of the planned \$100 million) of investment planned for 2009-2010 in community facilities was made, mostly met expectations. Expenditures depend on the progress of projects, and the status of a large-scale project can affect investment made during the year.

Lessons learned

The economic downturn of the past year has had an impact on the Agency's ability to fulfil its mandate and attain its expected results. To mitigate the impact of the unfavourable economic situation, the Agency implemented in 2009-2010 measures to ease the terms and conditions of the *Community Diversification* program. These changes led to a broadening of the target clientele, activities and eligible expenditures. As a result, the Agency was able to respond more effectively to the needs of enterprises and communities.

2.2.2 Program activity: Infrastructure

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
45,588	73,401	20,982	14	10	(4)

Actual expenditures in Fiscal Year 2009-2010 were 54% lower than planned spending. Actual expenditures depend on the progress of infrastructure projects. Under agreements signed with the Government of Canada, the Government of Quebec is the implementing authority for most infrastructure programs.

Expected results	Performance indicators	Objectives	Performance status	Performance summary ²²
Rural and urban communities have quality public infrastructure.	Municipalities have quality drinking water available.	As per agreement with the Government of Quebec	Met all expectations	3,873 households have access to a municipal water supply. 549,744 households have access to a municipal water supply providing higher quality drinking water. 19,063 additional households have access to a municipal wastewater collection and treatment system. 847,788 households have access to a municipal wastewater collection system providing higher quality treatment.
	Municipalities benefit from safe transportation infrastructure.	As per agreement with the Government of Quebec	Met all expectations	262 municipalities benefit from the establishment or upgrading of transportation infrastructure.
	Maintenance and renewal of assets improve communities' economic activity base.	As per agreement with the Government of Quebec	Met all expectations	90 municipalities benefit from the maintenance or upgrading of sports, recreational or cultural facilities.

Program activity summary

The quality of community infrastructure has an impact on the quality of life of citizens. Quality infrastructure enables communities to attract and retain enterprises and workers that will secure their economic and social future. It also makes the movement of people and goods more efficient and safer.

22 These performance data concern solely the *Infrastructure Canada Program* (ICP) and are associated with the agreement with the Government of Quebec. While all the objectives were attained prior to 2009-2010, it was deemed appropriate to present the ICP results, since the agreement terminates on March 31, 2011.

In this spirit, an agreement with the Government of Quebec, signed in 2000 and in effect until March 31, 2011, led to implementation of the Infrastructure Canada Program.²³ The ICP is aimed at the repair, replacement or construction of infrastructure, and includes three components: drinking water and wastewater infrastructure, local transportation infrastructure, and projects with urban or regional economic impacts. The Agency paid out \$12.0 million for the ICP in 2009-2010, and is the program manager with full responsibility for the program, while the Government of Quebec is the implementing authority for the program.

The Agency also partners with Infrastructure Canada in delivering the *Municipal Rural Infrastructure Fund*, the *Building Canada Fund* and the *Canadian Strategic Infrastructure Fund*. Infrastructure Canada will report on the activities and results associated with these funds in its own Departmental Performance Report.²⁴

Canada's Economic Action Plan initiatives

INITIATIVE: RECREATIONAL INFRASTRUCTURE CANADA PROGRAM

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
---	20,154	2,118	---	7	7

Since the RInC was initiated during the year, no spending was planned at the start of 2009-2010. Actual expenditures are lower than total authorities; nevertheless, the unspent part of the funding was carried forward to 2010-2011. The Agency plans to spend \$77.9 million in 2010-2011 (total authorities).

Announced in January 2009 and administered by the Agency, the RInC,²⁵ is an initiative under *Canada's Economic Action Plan* to provide economic stimulus in the short term. This two-year financial contribution program will lead to renovation of recreational infrastructure. The program is intended to increase construction activities for recreational infrastructure and create jobs.

23 This was the Canada-Quebec Infrastructure Program Agreement:
www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/infrastructure/infrastructure.html

24 www.infc.gc.ca/infc-eng.html

25 www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/infrastructure/ricpa.html

The Agency administers the program jointly with two Government of Quebec departments: the *ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport* and the *ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire*. These two departments are the program's lead players for all funding applications other than those from First Nations, which are handled through the Agency.

INITIATIVE: CONTRIBUTION PROGRAM TO SUPPLY THE MUNICIPALITY OF SHANNON WITH DRINKING WATER

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
---	6,437	6,437	---	---	---

Since the *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water* was initiated during the year, no spending was planned at the start of 2009-2010.

The *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water*, a CEAP initiative, enabled the municipality of Shannon to obtain a non-repayable financial contribution of \$13.3 million for the establishment of a drinking water system supplied from a groundwater source and construction of a reservoir and a pumping station. Of that amount, \$6.4 million was paid out in 2009-2010.

Benefits for Canadians

The ICP enables many Canadian communities to:

- enhance the quality of the environment
- support long-term economic growth
- upgrade community infrastructure
- build 21st-century infrastructure through best technologies and practices and new approaches.

RInC targets the modernization and renovation of recreational facilities with a view to providing communities with service infrastructure that can contribute, among other things, to their community, cultural, economic, sports or tourism growth.

The *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water* will enable the 700 households in the municipality of Shannon to have access to a quality drinking water system.

Performance analysis

ICP projects approved since the start of the program have enabled 3,873 households that previously had no access to drinking water to have access through a municipal water supply; 549,744 households to have access to a municipal water supply providing higher quality drinking water; 19,063 households that previously had no access to a municipal wastewater collection and treatment system to have access; and 847,788 households to have access to a municipal wastewater collection system providing better treatment. They have also enabled 262 communities to benefit from upgraded local transportation infrastructure and a further 90 communities to benefit from upgrading of sports, recreational and cultural facilities. Finally, the projects have created 880 permanent direct jobs. The end-of-program evaluation for the ICP will provide information on project results.

Under CEAP, a total of 204 projects aimed at increasing construction activities associated with recreational infrastructure were approved and are in startup phase. Federal contributions represent a quarter of the total cost of the projects, amounting to \$295.6 million as of March 31, 2010.

Among RInC projects contributing to a community's economic and sports growth:

Lambton – arena refit and expansion

Description: Fitting out of new dressing rooms and sanitary facilities in the Lambton arena, in Estrie, in partnership with the municipality of Lambton and the Government of Quebec.

Agency contribution: \$141,785 committed by the Agency out of a total cost of more than \$425,000.

Main results: Hosting of larger-scale hockey tournaments.

The first phase of the *Contribution program to supply the Municipality of Shannon with drinking water* (\$6.4 million for construction and fitting up of the pumping station, wells, reservoir and aqueduct) was concluded on March 31, 2010. Phase II (\$6.9 million for construction of the aqueduct along Highway 369 and commissioning) will complete the project in 2010-2011.

Lessons learned

Budget 2009 provided for the acceleration and expansion of Government of Canada investment in infrastructure. The Agency assumed responsibility for delivering the *Recreational Infrastructure Canada* program through an agreement with the Government of Quebec, as well as fulfilling its responsibilities with respect to other infrastructure programs, in particular the ICP.

2.2.3 Program activity: *Special intervention measures*

Program activity summary

Special intervention measures come to the assistance of communities and regions facing significant economic shocks or natural disasters. The Agency does not have funds devoted to this program activity.

This program activity has two goals:

- Community adjustment to economic shocks: facilitate the identification and implementation of development and diversification opportunities in communities hit by significant job losses. The Agency assists communities and regions facing major economic shocks.
- Community adjustment to natural disasters: facilitate the adjustment of communities facing natural disasters.

Canada's Economic Action Plan initiative

INITIATIVE: COMMUNITY ADJUSTMENT FUND

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
---	100,115	99,482	---	30	30

Since the CAF was initiated during the year, no spending was planned at the start of 2009-2010.

The 2009 federal budget gave the Agency \$210.9 million in funding over two years, in support of CEAP, under the *Community Adjustment Fund*.²⁶ Of that amount, \$99.5 million was spent in 2009-2010, and the Agency plans to spend \$111.4 million in 2010-2011 (total authorities). The CAF is an economic stimulus initiative aimed at mitigating the impact of the economic downturn in the short term by contributing to the creation and maintenance of jobs, while meeting challenges with respect to transition and community adjustment. This initiative terminates on March 31, 2011.

The CAF was implemented through the existing programs, *Community Diversification* and *Business and Regional Growth*. Two means were used: direct contributions to enterprises' and NPOs' projects, and agreements with the Government of Quebec. These two means led to the rapid creation and the maintenance of jobs in communities hard hit by the economic downturn.

Benefits for Canadians

The CAF primarily targets non-urban regions where employment opportunities are more limited in an economic downturn. So this Fund will help create, by the end of the initiative, temporary and permanent job opportunities and help Quebec regions get through the economic slowdown.

26 <http://www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/caf/caf.html>

Performance analysis

On the one hand, delivery of the CAF was effected by the Agency, directly with promoters, through the existing programs, *Community Diversification* and *Business and Regional Growth*. A total of 199 projects were approved, generating \$278.7 million in investment in enterprises and communities. To date, the Agency's financial support has helped maintain or develop 133 enterprises in 123 communities, which have thus increased or improved their development opportunities.

Among projects supported targeting job creation and maintenance:

Drummondville Economic Development Authority

Description: Construction of a second industrial incubator on the site of the Maison de l'industrie in Drummondville that can accommodate seven new manufacturing or technological enterprises.

Agency contribution: \$500,000

Main results: Will lead to the creation of 15 jobs.

On the other hand, seven agreements were signed with the Government of Quebec. These *Canada-Quebec Agreements – Job Creation Initiatives* have led to the creation and maintenance of jobs through silvicultural operations carried out in public and private forests and restoration of bridges and culverts on forest multi-use roads in the different regions of Quebec, thus:

Six agreements were entered into to perform silviculture work for the period 2009-2011, particularly for the rehabilitation of poorly regenerated areas, rehabilitation of hardwood forests and intensive silviculture operations. The projects implemented through these agreements were the subject of consultation among local stakeholders. The joint contribution of the Government of Canada and the Government of Quebec amounts to \$200 million over two years, including \$100 million from the Agency. Of this amount, the Agency paid out \$59 million in 2009-2010.

Another agreement was signed to perform restoration work on watercourse crossings on forest multi-use roads on Quebec public lands. Their condition limits access to regional resort infrastructure and hampers the practice of outdoor activities. Several Quebec regions are benefitting from this joint funding, amounting to \$30 million over two years, \$15 million of it from the Agency. Of this amount, the Agency paid out \$4.4 million in 2009-2010.

Lessons learned

Back in spring 2009, the Agency set up the CAF through the existing *Community Diversification* and *Business and Regional Growth* programs. This made it possible to facilitate the processing of funding applications, thus accelerating the process of awarding funding to communities and SMEs. CAF criteria and terms and conditions (level of assistance, and eligible expenditures and clientele) were also developed so that the initiative could be more easily accessible for Quebec communities and SMEs, with a view to helping the regions of Quebec get through the economic downturn.

2.2.4 Program activity: *Enterprise Competitiveness*

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
71,961	73,839	69 847	53	46	. (7)

Actual expenditures in Fiscal Year 2009-2010 were slightly lower (-2.9%) than planned spending. This represents minimal financial variance within the framework of normal management of operations.

Expected results	Performance indicators	Objectives	Performance status	Performance summary
Assisted enterprises are using their strategic capabilities.	Proportion of SMEs assisted having maintained or increased their sales.	70%	Mostly met expectations	67%
	Number of enterprises which have improved their value chain management or integrated a value chain.	140	Exceeded expectations	201
	Average increase in foreign sales	No objective set	N/A	\$1,036,747
Products and services derived from Research and development (R&D) are being commercialized.	Average increase in sales of products and services derived from R&D	No objective set	N/A	\$571,160
New enterprises and strategic capital investments are consolidating the economic base of the regions.	Number of innovative enterprises created or expanding	No objective set	N/A	98 ²⁷
	Number of jobs created ²⁸	No objective set	N/A	607

Program activity summary

This program activity enables enterprises to improve their performance and become more competitive by increasing their productivity, revenue earned and job levels, thus contributing to creating conditions conducive to sustainable growth.

In 2009-2010, the Agency's financial support with respect to competitiveness was aimed at helping enterprises deal with the U.S. and global economic slowdown and the climate of economic uncertainty (tighter credit and lower corporate profits) in order to lessen their impact on enterprises' exports and productivity.

²⁷ The decline in the number of strategic enterprises created or expanding, compared with 2008-2009, is attributable to the fact that in 2008-2009 the Agency funded an incubator involving a large number of projects. This incubator is now funded by the Agency under another component.

²⁸ The results presented concerning job creation are taken from statements by promoters.

On top of the difficulties associated with the recent economic situation, which tends to have a greater impact on enterprises involved in innovation and exports, enterprises still face the challenges associated with globalization, low productivity and insufficient innovation. These issues are taken into account by the Agency in its support for SMEs' competitiveness. Quebec productivity still lags behind the productivity of Canada and the majority of Organisation for Economic Cooperation and Development countries, whence the need to pursue efforts with respect to investment in machinery and equipment. Moreover, Quebec enterprises, while relatively active in R&D, have difficulty commercializing their innovations—this is particularly the case with SMEs.

In the current economic environment, competitiveness depends on enterprises' ability to innovate with respect to products and processes and makes it also necessary to integrate with distributors' and manufacturers' global networks.

To support the competitive of enterprises (SMEs), the Agency has two goals:

- development of enterprises' capabilities – by improving SMEs' capabilities with respect to management, innovation, adoption of advanced technology, market development, and integration with globalized production chains
- development of strategic enterprises – by supporting the establishment and first phases of expansion of enterprises in economic activities deemed strategic for a region's development so as to consolidate its economic base.

This program activity primarily targets SMEs and NPOs, and is implemented through the *Business and Regional Growth* grant and contribution program.²⁹

²⁹ www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/growth/growth.html

Canada's Economic Action Plan initiative

INITIATIVE: CANADA BUSINESS NETWORK (CBN)

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
---	1,875	1,875	---	---	---

Since the CBN was initiated during the year through CEAP, no spending was planned at the start of 2009-2010.

Under CEAP, the Agency planned \$3.8 million in funding, of which \$1.9 million was paid out in 2009-2010, to the two Canada Business Network Service Centres in Quebec: Info entrepreneurs in Montréal, and Ressources Entreprises in Québec. These service centres provide business information and referral services to guide entrepreneurs toward specialized resources.

Benefits for Canadians

Better productivity, increased innovation capability and enhanced commercialization of innovation increase enterprises' performance and competitive advantages and foster the establishment of innovative enterprises. Increases in corporate revenues and the number of jobs contribute to the presence of conditions conducive to enterprises' sustainable growth. SMEs' enhanced competitiveness thereby contributes to strengthening economic growth.

Performance analysis

In addition to the performance presented in the above table, this section of the report contains a more comprehensive analysis of the results associated with the *Enterprise Competitiveness* program activity.

The total value of the 485 projects under this program activity amounted to \$799.3 million. About a quarter (\$187.6 million) of this amount came from the Agency's contributions, so the leverage effect was 3.26. In other words, for each dollar invested by the Agency in 2009-2010, \$3.26 was invested by the promoter and other funding sources. Despite the economic context in 2009-2010, the Agency presented a leverage effect slightly higher than the previous year's level of 3.06.

The Agency funded regional export promotion organizations (ORPEXs) to the tune of some \$2 million. Each year, more than 1,000 SMEs benefit from the activities and services provided by the 14 ORPEXs, whose mandate is to help enterprises prepare, plan and undertake an export process in order to increase their foreign sales. Their service offering contributes to the development and enhancement of SMEs' market development capability, so they can take advantage of business opportunities available on foreign markets. Moreover, 122 SMEs receiving assistance from ORPEXs became exporting SMEs in 2009-2010.

By means of its financial support for innovation management, the Agency aims to enable enterprises to increase or improve their innovation capability. Through a \$17.7-million contribution from the Agency to 22 enterprises, those enterprises were able to invest a total of \$37.8 million in equipment, technology and processes.

Among the strategic enterprises supported exhibiting innovation capability:

Cycles Devinci inc.

Description: Enterprise specializing in the design and manufacture of bicycle frames, presenting a need to modify its production line in order to manufacture a new bicycle stemming from its research and innovation work—the Bixi self-serve city bike.

Agency contribution: Accompaniment of the client and financial support of \$131,500 out of a total cost of \$363,000, in particular for purchase of equipment and organization of an assembly line.

Main results: The promoter estimates that 10 jobs will be created.

The Agency also organized two Business Contact³⁰ events, in the Côte-Nord and Outaouais regions. These events are aimed at raising awareness and providing information and details concerning business startup and growth, innovation, productivity, exports, and the strategic issues specific to each of the regions. In all, 357 entrepreneurs and economic agents took part in these events.

30 www.dec-ced.gc.ca/eng/agency/business-contact/contact.html

Also, to provide enterprises with an ongoing information service, the Agency provides financial support for Canada Business Service Centres which answered 25,811 information requests, of which 3,911 directly at the counter and 16,844 by telephone.

Lessons learned

The economic downturn of the past year has had an impact on the Agency's ability to fulfil its mandate and attain its expected results. To mitigate the impact of the unfavourable economic situation, the Agency implemented measures in 2009-2010 to ease the terms and conditions of the *Business and Regional Growth* program. These changes led to a broadening of the target clientele, activities and eligible expenditures. As a result, the Agency was able to respond more effectively to the needs of enterprises and communities.

2.2.5 Program activity: *Competitive positioning of sectors and regions*

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
22,842	24,906	37,529	36	30	(6)

Actual expenditures for Fiscal Year 2009-2010 were 64.3% higher than planned spending. In the context of an economic downturn, the Agency successfully adapted by redirecting resources to projects presenting attractive business opportunities in order to revive the international competitiveness of sectors and regions. This choice was in line with the Government of Canada's priorities, in that it contributed to the economy of the future.

Expected results	Performance indicators	Objectives	Performance status	Performance summary
Competitiveness poles are being developed and consolidated.	Number of enterprises networked or taking part in networks	No objective set	N/A	1,027
Clusters or networks of enterprises in the same sector or region are better structured.	Investment ³¹ in applied research projects	No objective set	N/A	\$95.8 million
The innovation commercialization process is generating medium- and long-range economic and social spinoffs.	Number of technology transfers	No objective set	N/A	542
Competitive regions are attracting foreign direct investment and international organizations.	Jobs created and maintained in Quebec as a result of foreign direct investment ³²	No objective set	N/A	2,907
	Number of new international organizations established in Montréal ³³	No objective set	N/A	2

Program activity summary

This program activity is intended primarily for SMEs and NPOs, and is supported by the *Business and Regional Growth* grant and contribution program.

Enterprises and regions have operated in a context featuring an economic downturn and a strong process of economic integration in which the growing presence of emerging economies (e.g. China, India, etc.) is seen. Combined with the growing pace of technological progress, this generates multiple opportunities (access to new markets and new ideas) but also brings substantial adjustments (redeployment of workers, new business models). It is through an increase in the competitiveness of SMEs and regions that the negative impact of this context on the creation of wealth and employment will be reduced.

31 Investment in applied research projects includes investment from the Agency and other funding sources.

32 The results presented concerning jobs created and maintained in Quebec stemming from foreign direct investment are taken from: Montréal International, *2009 Activity Report: A winning partnership*, p.8.

33 Ibid, p.13

The two objectives targeted by this program activity are:

- To develop competitive regional poles and national- and international-calibre poles of excellence. To achieve this, the Agency supports innovation and networking of knowledge players; it supports development of a critical mass of knowledge in sectors and regions; and it encourages technology enhancement and transfer.
- To enhance the international competitiveness of Quebec regions. To achieve this, the Agency supports the integrated promotion of locational factors, attraction of foreign direct investment, and reinvestment by foreign firms already established in Quebec.

Benefits for Canadians

This program activity aims to improve regions' international competitiveness by displaying their knowledge and competitive advantages on the international stage.

Performance analysis

In addition to the performance presented in the above table, this section of the report contains a more comprehensive analysis of the results associated with the *Competitive positioning of sectors and regions* program activity.

The total value of the 86 projects under this program activity in 2009-2010 amounted to \$395.1 million. Of this amount, \$131.2 million came from financial assistance from the Agency, so the leverage effect was 2.01. In other words, for each dollar invested by the Agency, \$2.01 was invested by the promoter and other funding sources. Despite the economic context, the leverage effect in 2009-2010 was quite similar to the 2.29 posted in 2008-2009.

The international competitiveness of sectors and regions is developed in particular through the intensification of productive links among knowledge institutions, major corporations, PME, suppliers of capital and organizations that encourage innovation. The Agency provided financial support to the tune of \$5.1 million, as of March 31, 2010, for 16 projects fostering the establishment of business networks or sectoral clusters—or 10 projects more than in 2008-2009. For instance, the Agency supported the *Aéro Montréal* aerospace cluster and the Quebec Aerospace Association (AQA-SME). A total of 1,027 enterprises have networked or taken part in networks. The Agency's support thus encouraged the structuring of clusters and networks to help enhance SMEs' performance and facilitate their adjustment.

The Agency also supported technology transfer projects aimed at improving a sector's competitive positioning on international markets. Among those projects:

TechnoCentre éolien (Wind Energy TechnoCentre)

Description: Acquisition and installation of two wind turbines and a wind-diesel test cell.

Agency contribution: The Agency has supported the *TechnoCentre éolien* through different projects. One of these involved the purchase of equipment; the Agency's contribution amounted to \$6.5 million out of a total cost of \$20.5 million.

Main results: Completion of 15 R&D and technology transfer projects.

Lessons learned

In the context of the economic downturn of the past year, the Agency successfully increased its efforts to support projects presenting strong potential for intensification of productive links among innovation players and for promotion of regions, thus contributing to the economy of the future.

2.2.6 Program activity: Policies, programs and initiatives

2009-2010

Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
5,689	5,689	5,611	48	49	1

Actual expenditures for Fiscal Year 2009-2010 were 1.4% lower than planned spending. This represents minimal financial variance within the framework of normal management of operations.

The *Policies, programs and initiatives* program activity is primarily aimed at ensuring that Quebec communities and regions benefit from adapted, coherent and effective federal action (policies, programs and initiatives) that generates socio-economic spinoffs, and that they can grasp development opportunities.

Expected results	Performance indicators	Objectives	Performance status and summary
Quebec communities and regions as well as organizations and development agents have knowledge to understand new development trends, issues and challenges and are made aware of federal government priorities, programs and initiatives with respect to regional economic development.	Extent to which policy analysis and policy research projects are helpful.	Production and dissemination of knowledge on regional economic development issues, problems and best practices	<p><i>Met all expectations</i></p> <p>Participation by the Agency in three research collaboration agreements:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ 12 studies from the International Trade and Investment Centre of the Conference Board of Canada³⁴ ■ Some 15 publications from the Quebec Metropolis Centre (Canadian centre of excellence on immigration)³⁵ ■ Some 50 newsletters from the Smart Practices Innovation Network³⁶ <p>Holding of two round tables on SMEs and globalization organized by the Agency³⁷</p> <p>Conduct of nine missions, tours or awareness days, in which 149 enterprises took part, as part of the implementation of the <i>Industrial and Regional Benefits Policy</i> in Quebec</p> <p>Launch and implementation of the <i>Regional Development Study Program</i>.</p>

34 Available on the CBOC Web site: www.conferenceboard.ca/ITIC/research.aspx.

35 Available on the Metropolis Web site: im.metropolis.net/frameset_e.html

36 Available on the Université Laval Web site: www.rqsi.ulaval.ca/fr/bulletin.php

37 Presentations available on the *Réseau de chercheurs Entrepreneuriat* Web site: www.entrepreneuriat.auf.org/article.php3?id_article=187, and report available on the Research Institute for SMEs Web site: https://oraprdnt.uqtr.quebec.ca/pls/public/gscw031?owa_no_site=862&owa_no_fiche=51&owa_apercu=N&owa_imprimable=N&owa_bottin=

Expected results	Performance indicators	Objectives	Performance status and summary
Policies, programs and initiatives are being developed on the basis of analyses on the challenges, opportunities, best approaches and emerging approaches in regional economic development.	Nature of tools and means used to support regional economic development	Articulation and deployment of tools and means to support regional economic development	<p><i>Met all expectations</i></p> <p>Conception of a support measure for diversification of communities affected by the forestry crisis</p> <p>Development of an intervention and support strategy with respect to the Canadian Grand Prix in Montréal</p> <p>Development of an aid program for the municipality of Shannon</p> <p>Obtaining of permanent funding for continued support for Quebec's vulnerable communities so as to make them stronger and help them and SMEs become more competitive</p>
The Agency has developed collaborative action with other federal government bodies and explored cooperative action with non-federal government organizations and development agents.	Nature of Agency collaboration with government agencies and development agents	Influence and cooperation with partners	<p><i>Met all expectations</i></p> <p>Increased cooperation with the Government of Quebec with respect to implementation of the CAF and the RInC</p> <p>Alignment and joint action with federal partners and the Government of Quebec concerning the forestry crisis</p> <p>Alignment and joint action with the other regional development agencies for renewal of the CFP</p> <p>Deployment of the <i>Support initiative for development of international cruises</i> in conjunction with the provincial and federal governments and local stakeholders</p> <p>Contribution from the Agency to deployment of a broadband telecommunications network in James Bay in alignment and consultation with the Government of Quebec</p>

Program activity summary

This program activity gives Quebec regions and communities the opportunity to benefit from federal action which, in particular, helps create and disseminate knowledge with respect to regional economic development that is useful for development stakeholders, and helps grasp business opportunities.

This program activity targeted three goals:

- analysis and research: help development stakeholders have overarching facts and data available to them to inform their reflection and facilitate their decision-making with respect to development trends, challenges and issues
- policies and programs: meet the needs of Quebec communities and regions by drawing up policy directions, programs, initiatives, policies and guidelines that are adapted and coherent
- representation, influence and collaboration: enable Quebec regions and communities to take advantage of action that influences government policy directions or decisions with respect to regional economic development so that they are more closely geared to the specific realities of the regions; ensure coherent, effective, concerted action with federal and other partners when issues, needs or opportunities arise.

Benefits for Canadians

Through its ongoing efforts with respect to analysis and research, development of policies and programs, representation, influence and collaboration, the Agency contributes to influencing the policies, programs and initiatives promoted by the federal government so that they more closely reflect the realities and needs of Quebec regions and are more effective. Adapted, coherent, effective federal action stimulates the economic activity of communities and regions, and support for SMEs enables them to develop and create wealth locally, thus fostering strong economic growth.

Performance analysis

Collaboration with federal partners has ensured that the realities of Quebec regions are reflected in the design and implementation of programs and initiatives. This was the case with the *Community Adjustment Fund*, a CEAP initiative. Moreover, the Agency was very active on the public policy front, notably through the design and development of a support measure involving \$100 million over three years aimed at the diversification of communities affected by the forestry crisis: the *Temporary Initiative for the Strengthening of Quebec's Forest Economies*.³⁸

Collaboration with the Government of Quebec leads to complementary action from both levels of government, when warranted. A first example of this collaboration was the joint promotion of Quebec sectors (e.g. transportation equipment, marine industry, electrical and electronic components, and aerospace) and enterprises in the context of large-scale federal government projects to maximize industrial spinoffs in Quebec. The Agency's initiative to support *International cruise development*³⁹ on the St. Lawrence and Saguenay rivers is a second example of collaboration. This initiative is in line with and complementary to the Government of Quebec's strategy, and follows consultations with the communities concerned.

Lessons learned

In the area of representation, influence and collaboration, it is personal contacts with partners and implementing authorities that generate the most results. The Agency therefore raised its profile at events (trade fairs, conferences, etc.) where major government projects are discussed. As part of the implementation of the *Industrial and Regional Benefits Policy* in Quebec, the Agency also organized missions, tours and awareness days, in which 149 enterprises took part.

38 www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/forest/index.html

39 www.dec-ced.gc.ca/eng/programs/applying/cruise.html

2.2.7 Program activity: *Internal Services*

This program activity supports the achievement of the Agency's strategic outcome.

2009-2010					
Financial resources (in thousands of dollars)			Human resources (full-time equivalents)		
Planned spending	Total authorities	Actual expenditures	Planned resources	Actual resources	Variance
20,376	26,448	23,854	142	161	19

Actual expenditures in Fiscal Year 2009-2010 were 17.1% higher than planned spending. New collective agreements and deferral of the budget surplus largely explain the financial variance. Additional expenditures were also made during the year to meet the needs generated by implementation of the CEAP initiatives.

Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to meet the needs of programs and other general corporate obligations. They include only those activities and resources that apply across an organization and not those provided solely to a program.

For the Agency, these groups are:

- *Governance and management support*, which includes the following services:
 - Management and monitoring
 - Communications
 - Legal Services
- *Resource management services*, which include the following services:
 - Human resources management
 - Financial management
 - Information management
 - Information technology
 - Other administrative services
- *Asset management services*, which include the following services:
 - Real property
 - Materiel
 - Acquisitions.

Management and monitoring services include the Agency's internal audit and evaluation services. The Agency's Departmental Audit Committee held several meetings in 2009-2010, allowing for discussions on a range of issues in the areas of risk management, internal control and governance. Committee members gained a high level of assurance that, overall, the appropriate mechanisms were in place on those fronts, in particular through the work performed on internal audit and reporting activities.

In 2009-2010, the members of the Departmental Evaluation Committee discussed evaluation-related issues and approved different evaluation frameworks and reports. To ensure that recommendations from evaluations are taken into account, the committee approved an action plan monitoring process and was informed of the first tracking results. This procedure contributes to enhancing implementation of the Agency's programs, and to their effectiveness and efficiency

3

ADDITIONAL INFORMATION

3.1 Significant financial data

The financial highlights presented in this report are intended to provide a general overview of the Agency's operations and financial situation. Detailed Financial Statements⁴⁰ are to be found on the Agency's Web site.

The actual expenditures presented in the preceding tables were prepared on a cash basis, while the financial highlights that follow were prepared on an accrual basis. Tables reconciling these two accounting methods are presented in the Notes to the Agency's Financial Statements.

Summary financial information as at March 31, 2010

<i>(in thousands of dollars)</i>		Percentage variance	2008-2009	2009-2010
Condensed statement of financial position				
For the period ending March 31, 2010				
Assets				
	Total assets	13%	152,335	172,366
TOTAL		13%	152,335	172,366
Liabilities				
	Total liabilities ⁴¹	67%	53,825	88,802
Equity				
	Total equity ⁴²	(16%)	98,510	83,564
TOTAL		13%	152,335	172,366

Condensed statement of financial operations

For the period ending March 31, 2010

Expenditures				
	Total expenditures	31%	264,970	346,605
Revenue				
	Total revenues	9%	822	895
NET OPERATING COST		31%	264,148	345,710

⁴⁰ www.dec-ced.gc.ca/eng/publications/agency/rmr.html

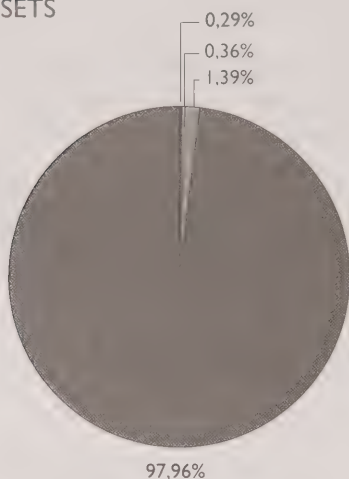
⁴¹ The increase in liabilities is primarily attributable to year-end payables (\$54.5 million as at March 31, 2010 and \$27.4 million as at March 31, 2009).

⁴² The total decrease in equity compared with last year is primarily attributable to the increase in operating costs and the smaller change in net position in the Consolidated Revenue Fund during 2009-2010.

3.2 Financial highlights

For the period ending March 31, 2010

ASSETS



- Loans
- Tangible capital assets
- Accounts receivable and advances
- Prepaid expenses

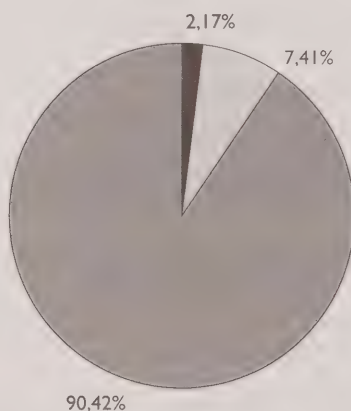
- Total assets stood at \$172.4 million at the close of 2009-2010, up 13% from 2008-2009.
- Loans accounted for 98% of the Agency's assets, or \$168.9 million.
- Accounts receivable represented 0.4% of total assets, as against 0.3% for prepaid expenses and 1.4% for tangible capital assets.

Total liabilities amounted to \$88.8 million at the close of 2009-2010, up 65% from 2008-2009.

Accounts payable accounted for the majority (90.4%) of liabilities, at \$80.3 million.

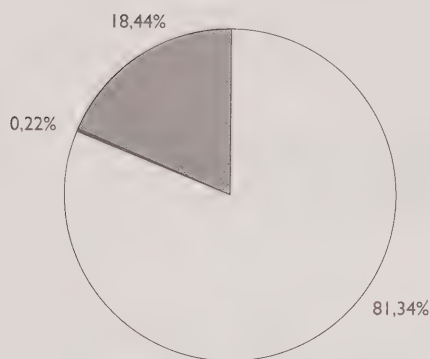
Vacation pay and compensatory leave stood at \$1.9 million, and severance benefits at \$6.6 million.

LIABILITIES



- Accounts payable and accrued liabilities
- Severance benefits
- Vacation pay and compensatory leave

REVENUES

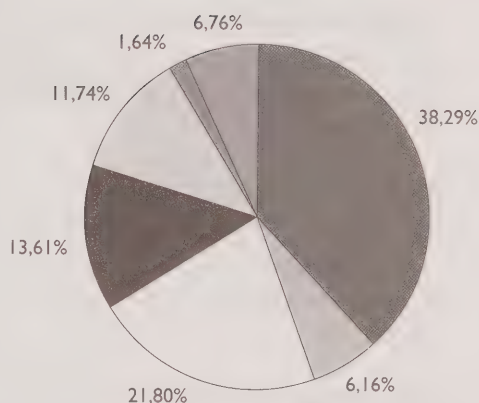


- ☐ Enterprise Competitiveness
- ☐ Community Development
- ☐ Internal Services

Total revenues amounted to \$895,000 in 2009-2010.

Revenues consisted of interest (\$639,000) and repayments above 100% on conditionally repayable and unconditionally repayable contributions.

EXPENSES



- ☐ Community Development
- ☐ Special intervention measures
- ☐ Enterprise Competitiveness
- ☐ Competitive positioning of sectors and regions
- ☐ Internal Services
- ☐ Infrastructure
- ☐ Policies, programs and initiatives

Total expenses amounted to \$346.6 million in 2009-2010.

Expenses consist primarily of non-repayable and conditionally repayable contributions (totalling \$248.9 million).

The majority of funds (\$132.7 million) were used for development of Canada's communities. The remaining funds broke down as follows:

- *Infrastructure*: \$21.4 million
- *Special intervention measures*: \$75.5 million
- *Enterprise Competitiveness*: \$47.2 million
- *Competitive positioning of sectors and regions*: \$40.7 million
- *Policies, programs and initiatives*: \$5.7 million
- *Internal Services*: \$23.4 million.

3.3 List of additional tables



Electronic versions of all additional information tables featured in the *Departmental Performance Report for 2009-2010* are available on the Treasury Board of Canada Secretariat Web site at: www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp.

Table: Sources of Non-respendable Revenue

The table illustrates revenue and provides a historical perspective. Revenue consists primarily of repayments of the repayable contributions awarded by the Agency.

Table: Report on User Fees

The table presents user fee revenue and costs.

Table: Details of Transfer Payment Programs (TPPs)

The table illustrates the results of TPPs in relation to commitments and planned results as set out in the 2009-2010 RPP where the amount of the transfer exceeds \$5 million.

Table: Green Procurement

The table summarizes the initiatives and results attained by the Agency with respect to the integration of environmental performance considerations in procurement decision-making processes. Green procurement goals and results attained are also presented.

Table: Response to Parliamentary Committees and to External Audits

The table lists responses given to Parliamentary Committee reports, Auditor General of Canada reports and external audits concerning Agency activities in 2009-2010.

Table: Internal Audits 2009-2010

The table lists internal audit reports.

Table: Evaluations 2009-2010

The table lists evaluation reports.

3.4 Appendices



The appendices can be found on the Agency's Web site:
www.dec.ced.gc.ca/eng/publications/agency/rmr.html.

Appendix 1: Results of the Agency's annual customer satisfaction survey

Appendix 2: Agency performance measurement methodology

Appendix 3: Technical notes on performance data in the results tables

Appendix 4: List of acronyms

Appendix 5: Agency Business Offices

Appendix 6: Resource-person and statute administered

3.4 Annexes



Les annexes peuvent être consultées sur le site Internet de l'Agence : www.dec-ced.gc.ca/tra/publications/agence/rmr.html

Annexe 1 : Résultats de l'enquête annuelle de satisfaction de la clientèle de l'Agence

Annexe 2 : Méthodologie liée à la mesure du rendement de l'Agence

Annexe 3 : Notes techniques sur les données de rendement dans les tableaux de résultats

Annexe 4 : Liste des acronymes

Annexe 5 : Bureaux d'affaires de l'Agence

Annexe 6 : Personne-ressource et loi appliquée

3.3 Liste des tableaux supplémentaires



La version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le *Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010* est disponible sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse : www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp

Tableau : Sources des revenus non disponibles

Le tableau illustre les revenus et il fournit une perspective historique de ceux-ci. Les revenus sont composés essentiellement des remboursements sur les contributions remboursables accordées par l'Agence.

Tableau : Rapport sur les frais d'utilisation

Le tableau présente les revenus et les coûts liés aux frais d'utilisation.

Tableau : Renseignements sur les programmes de paiements de transfert (PPT)

Le tableau rend compte des résultats des PPT par rapport aux engagements et aux résultats prévus énoncés dans le RPP 2009-2010, là où le montant du transfert a dépassé cinq millions de dollars.

Tableau : Achats écologiques

Le tableau résume les initiatives et les résultats atteints par l'Agence à l'égard de l'intégration de considérations relatives au rendement environnemental dans les processus de prise de décision en matière d'achats. Les objectifs et les résultats atteints relativement aux achats écologiques sont également présentés.

Tableau : Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes

Le tableau fournit une liste des réponses données aux rapports des comités parlementaires, aux rapports de la vérificatrice générale du Canada et aux vérifications externes concernant les activités de l'Agence en 2009-2010.

Tableau : Vérifications internes 2009-2010

Le tableau fournit une liste des rapports de vérification interne.

Tableau : Évaluations 2009-2010

Le tableau fournit une liste des rapports d'évaluation.

- Le total des charges s'est chiffré à 346,6 millions de dollars en 2009-2010.
- Les charges sont constituées principalement des contributions non remboursables et à remboursement conditionnel (qui totalisent 248,9 millions de dollars).
- La majorité des fonds, soit 132,7 millions de dollars, ont permis de favoriser le développement des collectivités du Canada. Le reste des fonds se répartit comme suit :
- Infrastructures : 21,4 millions de dollars
- Mesures spéciales d'intervention : 75,5 millions de dollars
- Compétitivité des entreprises : 47,2 millions de dollars
- Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions : 40,7 millions de dollars
- Politiques, programmes et initiatives : 5,7 millions de dollars
- Services internes : 23,4 millions de dollars.

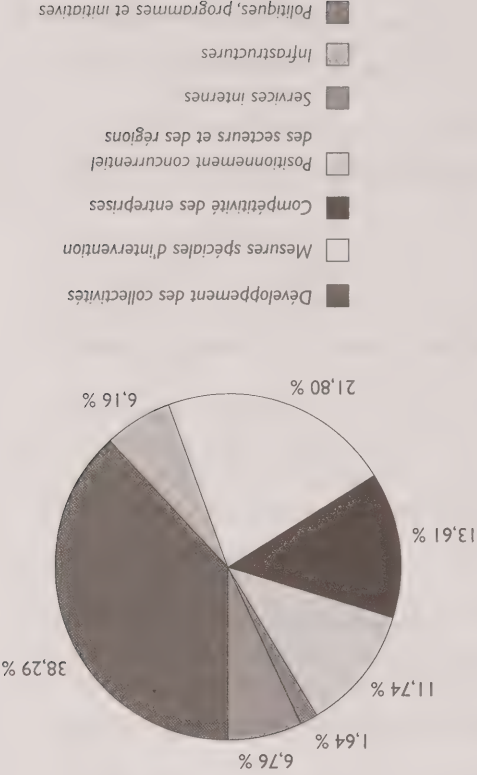
Compétitivité des entreprises
Développement des collectivités
Services internes



REVENUS

- Le total des revenus s'est chiffré à 895 000 \$ en 2009-2010.
- Les revenus sont constitués des intérêts (639 000 \$) et des remboursements supérieurs à 100 % sur des contributions à remboursement conditionnel et des contributions à remboursement sans condition.

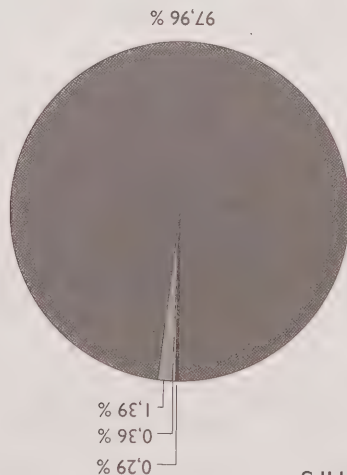
CHARGES



3.2 Faits saillants financiers

Pour la période se terminant le 31 mars 2010

ACTIFS



Le total des actifs se chiffrait à 172,4 millions de dollars à la fin de 2009-2010, une augmentation de 13 % par rapport à 2008-2009.

Les prêts ont constitué 98 % des actifs de l'Agence à 168,9 millions de dollars. Les comptes débiteurs ont représenté 0,4 % du total des actifs, contre 0,3 % pour les charges payées d'avance et 1,4 % pour les immobilisations.

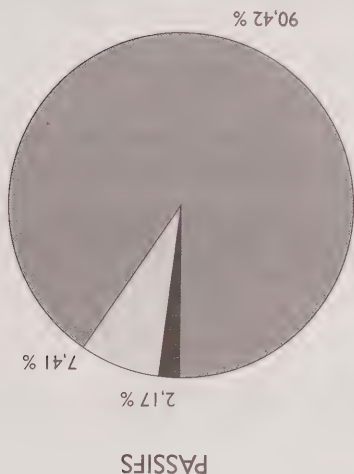
■ Prêts
■ Immobilisations
□ Débiteurs et avances
■ Charges payées d'avance

Le total des passifs s'est chiffré à 88,8 millions de dollars à la fin de 2009-2010, une augmentation de 65 % par rapport à 2008-2009.

Les comptes créditeurs représentent la plus grande partie des passifs, soit 80,3 millions de dollars ce qui équivaut à 90,4 % du total des passifs.

Les indemnités de vacances et les congés compensatoires sont de 1,9 million de dollars et les indemnités de départ sont de 6,6 millions de dollars.

■ Créditeurs et charges à payer
□ Indemnités de départ
■ Indemnités de vacances et de congés compensatoires



PASSIFS

RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

3.1 Principales données financières

Les faits saillants financiers présentés dans ce rapport visent à établir un survol des opérations et de la situation financière de l'Agence. Les *États financiers*⁴⁰ détaillés se trouvent sur le site Internet de l'Agence.

Les dépenses réelles présentées dans les tableaux précédents ont été préparées selon la comptabilité de caisse. Les faits saillants financiers qui suivent ont été préparés conformément à la comptabilité d'exercice. Des tableaux rapprochant ces deux méthodes comptables sont présentés dans les notes complémentaires aux états financiers de l'Agence.

Bilan financier résumé au 31 mars 2010

(en milliers de dollars)

Variation en pourcentage

2008-2009 2009-2010

Résumé de la situation financière

À la fin de l'exercice (au 31 mars 2010)

Actif	Total de l'actif	13 %	152 335	172 366
TOTAL		13 %	152 335	172 366
Passif	Total du passif ⁴¹	67 %	53 825	88 802
Équité	Total des capitaux propres ⁴²	(16 %)	98 510	83 564
TOTAL		13 %	152 335	172 366

Résumé des opérations financières

De l'exercice (terminé au 31 mars 2010)

Dépenses	Total des dépenses	31 %	264 970	346 605
Revenus	Total des revenus	9 %	822	895
COÛT NET DES OPÉRATIONS		31 %	264 148	345 710

40 www.dec-ced.gc.ca/tra/publications/agence/trm.html

41 L'augmentation des passifs est principalement attribuable aux crédateurs à la fin de l'exercice financier (54,5 millions de dollars au 31 mars 2010 et 27,4 millions de dollars au 31 mars 2009).

42 La diminution du total des capitaux propres par rapport à l'année dernière est principalement attribuable à la hausse du coût de fonctionnement et à la réduction de la variation de la situation nette du Trésor au cours de 2009-2010.

Les services de gestion et de surveillance comprennent les services de vérification interne et les services d'évaluation de l'Agence. Le Comité ministériel de vérification de l'Agence s'est réuni à plusieurs reprises en 2009-2010, permettant des discussions sur une gamme d'enjeux dans les domaines de la gestion du risque, du contrôle interne et de la gouvernance. Les membres du comité ont obtenu un degré d'assurance élevé que, pris globalement, des mécanismes appropriés étaient en place à ces égards, notamment par l'entremise des travaux de vérification interne et des activités de reddition de comptes réalisés.

En 2009-2010, les membres du Comité ministériel d'évaluation ont discuté d'enjeux relatifs à l'évaluation et ils ont approuvé différents cadres et rapports d'évaluation. Afin de s'assurer de la prise en compte des recommandations provenant des évaluations, le comité a approuvé un processus de suivi des plans d'action et il a été informé des résultats du premier suivi. Cette façon de faire contribue à améliorer la mise en œuvre, l'efficacité et l'efficience des programmes de l'Agence.

2.2.7 Activité de programme : Services internes

Cette activité de programme appuie le résultat stratégique de l'Agence.

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (équivalents temps plein)	
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
20 376	26 448	23 854	142
			Ressources réelles
			161
			Écart
			19

Les dépenses réelles de l'exercice financier 2009-2010 sont supérieures de 17,1 % aux dépenses prévues. Des nouvelles conventions collectives et le report du surplus budgétaire expliquent en grande partie l'écart financier. Des dépenses supplémentaires ont aussi été effectuées en cours d'année pour répondre aux besoins créés par la mise en œuvre des initiatives du PAEC.

Les *Services internes* sont des groupes d'activités et de ressources connexes administrés pour répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Ils comprennent uniquement les activités et les ressources qui s'appliquent à l'échelle d'une organisation et non celles fournies uniquement à un programme.

Pour l'Agence, ces groupes sont :

- le *Soutien à la gouvernance et à la gestion* qui comprend les services suivants :
 - Gestion et surveillance
 - Communications
 - Services juridiques

les *Services de gestion des ressources* qui comprend les services suivants :

- Gestion des ressources humaines
- Gestion financière
- Gestion de l'information
- Technologie de l'information
- Autres services administratifs

les *Services de gestion des biens* qui inclut les services suivants :

- Biens immobiliers
- Matériel
- Acquisitions.

Analyse du rendement

La collaboration avec les partenaires fédéraux a assuré la prise en compte des réalités des régions du Québec dans la conception et la mise en œuvre des programmes et des initiatives. C'est le cas du *Fonds d'adaptation des collectivités*, une initiative associée au PAFC. De plus, l'Agence a été fort active en matière de politique publique, notamment par la conception et le développement d'une mesure d'appui de 100 millions de dollars sur trois ans visant la diversification des collectivités touchées par la crise forestière : l'*Initiative ponctuelle de renforcement des économies forestières du Québec*³⁸.

La collaboration avec le gouvernement du Québec permet une complémentarité des actions des deux ordres de gouvernement, lorsque justifié. Un premier exemple illustrant cette collaboration a été la promotion conjointe des secteurs (par exemple les secteurs d'équipements de transport, de l'industrie maritime, des composantes électroniques et électroniques et de l'aérospatial) et des entreprises du Québec dans le cadre des grands projets du gouvernement fédéral afin de maximiser les retombées industrielles au Québec. L'initiative de l'Agence visant l'appui au développement des *Escapes de croisières internationales*³⁹ sur le fleuve Saint-Laurent et sur la rivière Saguenay constitue un second exemple de collaboration. Cette initiative est complémentaire à la stratégie du gouvernement du Québec en la matière et elle fait suite à des consultations auprès des collectivités concernées.

Leçons retenues

Dans le domaine de la représentation, de l'influence et de la collaboration, les contacts personnalisés auprès des partenaires et des donneurs d'ordres sont ceux qui génèrent le plus de résultats. L'Agence a donc accru sa visibilité dans les événements (foires commerciales, conférences, etc.) où les grands projets de l'État sont discutés. L'Agence a d'ailleurs organisé, dans le cadre de la mise en œuvre de la *Politique des retombées industrielles et régionales* au Québec, des missions, des tournées et des journées de sensibilisation auxquelles 149 entreprises ont participé.

38 <http://www.dec-qed.gc.ca/tra/programmes/foret/index.html>
39 www.dec-qed.gc.ca/tra/programmes/demande/croisiere.html

Sommaire de l'activité de programme

Cette activité de programme donne la possibilité aux régions et aux collectivités du Québec de bénéficier d'une action fédérale qui permet, entre autres, de créer et de diffuser des connaissances utiles en développement économique régional pour les acteurs du développement, et de saisir des occasions d'affaires.

Trois objectifs étaient visés par cette activité de programme :

- analyse et recherche : aider les acteurs du développement à disposer de faits et de données déterminants pour éclairer leurs réflexions et pour faciliter leurs prises de décision en lien avec les tendances, les défis et les enjeux de développement

- politiques et programmes : répondre aux besoins des collectivités et des régions du Québec par l'élaboration d'orientations stratégiques, de programmes, d'initiatives, de politiques et de lignes directrices adaptés et cohérents

- représentation, influence et collaboration : permettre aux régions et aux collectivités du Québec de tirer profit d'actions qui influent sur les orientations ou sur les décisions du gouvernement en matière de développement économique régional afin qu'elles soient mieux adaptées aux réalités particulières des régions; assurer une action cohérente, efficace et concertée avec les partenaires fédéraux et autres quand se présentent des enjeux, des besoins ou des occasions.

Avantages pour les Canadiens

Par ses efforts continus d'analyse et de recherche, d'élaboration de politiques et de programmes, de représentation, d'influence et de collaboration, l'Agence contribue à influencer les politiques, les programmes et les initiatives mises de l'avant par le gouvernement fédéral afin qu'ils prennent mieux en compte les réalités et les besoins des régions du Québec et qu'ils soient plus efficaces. Des actions fédérales adaptées, cohérentes et efficaces stimulent l'activité économique des collectivités et des régions, et l'appui aux PME leur permet de se développer et de créer de la richesse dans leur milieu, ce qui favorise une croissance économique forte.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État et sommaire du rendement
--------------------	--------------------------	-----------	-------------------------------

Les politiques, les programmes et les initiatives sont élaborés en s'appuyant sur des analyses portant sur les défis, les occasions, les meilleures approches et les approches émergentes en développement économique régional.	Nature des instruments et des moyens utilisés pour appuyer le développement économique régional	Articulation et mise en œuvre d'instruments et de moyens pour appuyer le développement économique régional	Satisfait à toutes les attentes Conception d'une mesure d'appui à la diversification des collectivités touchées par la crise forestière Elaboration de la stratégie d'intervention et d'appui au Grand Prix du Canada à Montréal Développement d'un programme d'aide pour la municipalité de Shannon Obtention des fonds permanents pour poursuivre le soutien aux collectivités vulnérables du Québec afin de les rendre plus vigoureuses et d'aider celles-ci et les PME à devenir plus concurrentielles
---	---	--	--

L'Agence a développé des actions de collaboration avec des organismes gouvernementaux fédéraux et elle a exploré des actions de coopération avec des organismes gouvernementaux non fédéraux et avec les acteurs du développement.	Nature des collaborations de l'Agence avec les organismes gouvernementaux et les acteurs du développement	Influence et coopération avec les partenaires	Satisfait à toutes les attentes Collaboration accrue avec le gouvernement du Québec dans le cadre de la mise en œuvre du FAC et du PILC Artrimage et concertation avec les partenaires fédéraux et le gouvernement du Québec en regard de la crise forestière Artrimage et concertation avec les autres agences de développement régional pour le renouvellement du PDC Mise en œuvre de l'Initiative d'appui au développement des croisières internationales en collaboration avec les gouvernements provincial et fédéral et les intervenants du milieu Contribution de l'Agence à l'implantation d'un réseau de télécommunications à large bande à la Baie-James en artrimage et concertation avec le gouvernement du Québec
--	---	---	--

L'activité de programme *Politiques, programmes et initiatives* vise principalement à ce que les collectivités et les régions du Québec bénéficient d'une action fédérale (politiques, programmes et initiatives) adaptée, cohérente et efficace qui génère des retombées socio-économiques et qu'elles puissent saisir des occasions de développement.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État et sommaire du rendement
--------------------	--------------------------	-----------	-------------------------------

Les collectivités et les régions du Québec ainsi que les organisations et les acteurs du développement disposent des connaissances permettant une compréhension des nouvelles tendances, enjeux et défis de développement et ils sont sensibilisés aux priorités, aux programmes et aux initiatives du gouvernement fédéral en lien avec le développement économique régional.	Mesure par laquelle les projets d'analyse et de recherche en matière de politiques sont utiles.	Production et diffusion de connaissances sur les enjeux et les meilleures pratiques en développement économique régional	<i>Satisfait à toutes les attentes</i>
		Participation de l'Agence à trois accords de collaboration de recherche :	
		doze études du Centre du commerce et des investissements internationaux du <i>Conference Board du Canada</i> ³⁴	
		une quinzaine de publications du Centre Métropolis du Québec (Centre d'excellence canadien en immigration) ³⁵	
		une cinquantaine de bulletins du Réseau de veille sur les pratiques ingénieuses d'innovation ³⁶	
		Tenue de deux tables rondes sur les PME et la mondialisation organisées par l'Agence ³⁷	
		Réalisation de neuf missions, tournées ou journées de sensibilisation, auxquelles 149 entreprises ont participé, dans le cadre de la mise en œuvre de la <i>Politique des retombées industrielles et régionales</i> au Québec	
		Lancement et mise en œuvre du <i>Programme d'études en développement régional</i> .	

34 Disponibles sur le site Web du CBOC : <http://www.conferencheboard.ca/ITIC/ITIC-francais/Recherches.aspx>

35 Disponibles sur le site Web de Métropolis : http://im.metropolis.net/franmset_f.html

36 Disponibles sur le site Web de l'Université Laval : <http://www.rqs.ulaval.ca/fr/bulletin.php>

37 Présentations disponibles sur le site Web du Réseau de chercheurs Entrepreneuriat : http://www.entrepreneuriat.auf.org/article.php?id_article=187 et rapport disponible sur le site Web de l'Institut de recherche sur la PME : <https://oraprdm.ugr.uqubec.ca/pdf/public/gscw/0312owa.no.site=861&owa.no.fiche=63&owa.apercu=N&owa.imprimable=N&owa.bouton=>

Les dépenses réelles de l'exercice financier 2009-2010 sont inférieures de 1,4 % aux dépenses prévues. Il s'agit d'un écart financier minimal dans le cadre d'une gestion normale des activités.

2009-2010	
Ressources financières	
(en milliers de dollars)	
Dépenses	5 689
prévues	
Total des autorisations	5 689
Dépenses réelles	5 611
Ressources	
prévues	48
Ressources réelles	49
Ecart	1

2.2.6 Activité de programme : Politiques, programmes et initiatives

Leçons retenues

L'Agence a également appuyé des projets de transferts technologiques qui visent à améliorer le positionnement concurrentiel d'un secteur sur le plan mondial. Parmi ces projets :

Technocentre éolien

Description : Acquisition et installation de deux éoliennes et d'un banc d'essai éolien-diesel.

Contribution de l'Agence : L'Agence a appuyé le Technocentre éolien par l'entremise de différents projets. L'un d'eux visait l'achat d'équipements; la contribution de l'Agence s'élève à 6,5 millions de dollars sur des coûts totaux de 20,5 millions de dollars.

Principaux résultats : Réalisation de 15 projets de recherche et développement et de transferts technologiques.

Les deux objectifs visés par cette activité de programme sont :

- Le développement de pôles de compétitivité à rayonnement régional et de pôles d'excellence de calibres national et international. Pour y parvenir, l'Agence appuie l'innovation et le réseautage des acteurs du savoir, elle soutient le développement d'une masse critique du savoir dans les secteurs et dans les régions; et elle encourage la valorisation et le transfert technologique.
- La mise en valeur de la compétitivité internationale des régions du Québec. Pour y parvenir, l'Agence appuie la promotion intégrée des facteurs de localisation, l'attraction des investissements directs étrangers et les réinvestissements des entreprises étrangères déjà établies au Québec.

Avantages pour les Canadiens

Cette activité de programme vise à améliorer la compétitivité internationale des régions en mettant en valeur leur savoir et leurs avantages compétitifs sur la scène internationale.

Analyse du rendement

Outre le rendement présenté dans le tableau précédent, une analyse plus complète des résultats liés à l'activité de programme *Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions* alimente la présente section du rapport.

La valeur totale des 86 projets s'inscrivant dans cette activité de programme en 2009-2010 s'est chiffrée à 395,1 millions de dollars. De ce montant, 131,2 millions de dollars proviennent de l'aide financière de l'Agence. Ainsi, l'effet de levier est de 2,01, c'est-à-dire que pour chaque dollar investi par l'Agence, 2,01 \$ ont été investis par le promoteur et les autres sources de financement. Malgré le contexte économique, l'effet de levier de 2009-2010 s'apparente à celui de 2008-2009, qui s'élevait à 2,29.

La compétitivité internationale des secteurs et des régions se développe aussi par l'intensification des liens productifs entre les institutions du savoir, les grandes entreprises, les PME, les fournisseurs de capitaux et les organismes qui encouragent l'innovation. Au 31 mars 2010, l'Agence a appuyé, à hauteur de 5,1 millions de dollars, 16 projets favorisant l'établissement de réseaux d'affaires et de grappes sectorielles, soit 10 projets de plus qu'en 2008-2009. Par exemple, l'Agence a appuyé la grappe aérospatiale Aéro Montréal et l'Association québécoise de l'aérospatiale (AQA-PME). Un total de 1 027 entreprises se sont réseautées ou elles ont participé à des réseaux. Le soutien de l'Agence a ainsi encouragé la structuration de grappes et de réseaux permettant de relever la performance des PME et de faciliter leur adaptation.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
--------------------	--------------------------	-----------	-------------------	-----------------------

Des pôles de compétitivité sont développés et consolidés.	Nombre d'entreprises réseautées ou participant à des réseaux	Aucun objectif fixe	Sans objet	1 027
Les grappes et les réseaux d'entreprises d'un même secteur ou d'une même région sont mieux structurés.	Investissement ³¹ dans les projets de recherche appliquée	Aucun objectif fixe	Sans objet	95,8 millions de dollars
Le processus de commercialisation de l'innovation génère des retombées économiques et sociales à moyen et à long terme.	Nombre de transferts technologiques	Aucun objectif fixe	Sans objet	542

Les régions compétitives attirent des investissements étrangers directs	Emplois créés et maintenus au Québec résultant d'investissements directs étrangers ³²	Aucun objectif fixe	Sans objet	2 907
et des organisations internationales.	Nombre de nouvelles organisations internationales établies à Montréal ³³	Aucun objectif fixe	Sans objet	2

Sommaire de l'activité de programme

Cette activité de programme est destinée principalement aux PME et aux OBNL et elle est appuyée par le programme de subvention et de contribution *Croissance des entreprises et des régions*.

Les entreprises et les régions ont évolué dans un contexte caractérisé par un ralentissement économique et un fort processus d'intégration économique où l'on constate, entre autres, une présence accrue des économies émergentes (par exemple la Chine, l'Inde, etc.). Combiné à l'accélération du progrès technologique, cela multiplie les possibilités (accès à de nouveaux marchés, à de nouvelles idées), mais amène également des ajustements importants (redéploiement des travailleurs, nouveaux modèles d'affaires). C'est le rehaussement de la compétitivité des PME et des régions qui permettra de réduire les effets négatifs de ce contexte sur la création de richesse et sur les emplois.

31 Les investissements dans les projets de recherche appliquée incluent les investissements de l'Agence et des autres sources de financement.

32 Les résultats présentés quant aux emplois créés et maintenus au Québec résultant d'investissements directs étrangers proviennent de : Montréal International, *Bilan des activités 2009 - Un partenariat gagnant*, p.8.

33 Ibid, p.13

De plus, pour offrir un service d'information en continu aux entreprises, l'Agence appuie financièrement les Centres de services d'entreprises Canada qui ont répondu à 25 811 demandes d'information, dont 3 911 directement au comptoir et 16 844 par téléphone.

Leçons retenues

Le ralentissement économique de la dernière année a eu des impacts sur la capacité de l'Agence de réaliser son mandat et d'atteindre ses résultats attendus. Pour atténuer l'impact du contexte économique défavorable, l'Agence a mis en œuvre, en 2009-2010, des mesures d'assouplissement des modalités d'application du programme *Croissance des entreprises et des régions*. Ces modifications ont permis d'élargir la clientèle visée, les activités, ainsi que les dépenses admissibles. Par conséquent, l'Agence a été en mesure de mieux répondre aux besoins des entreprises et des collectivités.

2.2.5 Activité de programme : Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (équivalents temps plein)	
Dépenses	22 842	Dépenses	37 529
prévues		prévues	36
Total des autorisations	24 906	Ressources réelles	30
		Ecart	(6)

Les dépenses réelles de l'exercice financier 2009-2010 sont supérieures de 64,3 % aux dépenses prévues. Dans le contexte de ralentissement économique, l'Agence a su s'adapter en redirigeant des ressources vers des projets présentant des occasions d'affaires intéressantes pour raviver la compétitivité internationale des secteurs et des régions. Ce choix s'inscrit dans les priorités du gouvernement du Canada, en contribuant à l'économie de l'avenir.

L'Agence a financé, à hauteur d'environ deux millions de dollars, des organismes régionaux de promotion des exportations (ORPEX). Chaque année, plus de 1 000 PME profitent des activités et des services offerts par les 14 ORPEX qui ont pour mandat d'aider les entreprises à préparer, à planifier et à réaliser une démarche à l'exportation afin d'augmenter leurs ventes sur les marchés étrangers. Leur offre de services contribue au développement et à l'amélioration des capacités de développement des marchés des PME afin de leur permettre de profiter des occasions d'affaires offertes sur les marchés étrangers. En outre, ce sont 122 PME aidées par les ORPEX qui sont devenues des PME exportatrices en 2009-2010. Par son appui financier lié à la gestion de l'innovation, l'Agence vise à permettre aux entreprises d'augmenter ou d'améliorer leurs capacités d'innovation. Grâce à une contribution de l'Agence de 17,7 millions de dollars à 22 entreprises, celles-ci ont pu réaliser des investissements totalisant 37,8 millions de dollars dans des équipements, des technologies et des procédés.

Parmi les entreprises stratégiques appuyées présentant une capacité d'innovation :

Cycles Devinci inc.

Description : Entreprise spécialisée dans la conception et la fabrication de cadres de vélos, présentant un besoin de modifier sa chaîne de production pour fabriquer un nouveau vélo issu de ses travaux de recherche et d'innovation, en l'occurrence, un vélo de ville libre-service communément appelé le Bixi. *Contribution de l'Agence :* Accompagnement du client et appui financier de 131 500 \$ sur des coûts totaux de 363 000 \$, notamment pour l'achat d'équipements et l'organisation d'une chaîne de montage.

Principaux résultats : Le promoteur estime que 10 emplois seront créés.

Par ailleurs, l'Agence a organisé deux événements Contact Affaires³⁰ dans les régions de la Côte-Nord et de l'Outaouais. Ces événements visent à sensibiliser, à informer et à fournir des renseignements concernant le démarrage et la croissance d'une entreprise, l'innovation, la productivité, l'exportation et les enjeux stratégiques propres à chacune des régions. Au total, 357 entrepreneurs et intervenants économiques ont participé à ces événements.

³⁰ www.dec-ccd.gc.ca/tra/agence/contact-affaires/contact.html

Ressources financières			Ressources humaines		
(en milliers de dollars)			(équivalents temps plein)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
---	1 875	1 875	---	---	---

Comme le REC a commencé en cours d'année par l'intermédiaire du PAEC, aucune dépense n'était prévue au début de l'année 2009-2010

Dans le cadre du PAEC, l'Agence a prévu un financement de 3,8 millions de dollars, dont 1,9 millions de dollars déboursés en 2009-2010, aux deux centres de services au Québec de Réseau Entreprises Canada, soit Info entrepreneurs à Montréal et Ressources Entreprises à Québec. Ces centres de services fournissent des services d'information d'affaires et des services de référence pour diriger les entrepreneurs vers des ressources spécialisées.

Avantages pour les Canadiens

Une meilleure productivité, des capacités d'innovation accrues et une amélioration de la commercialisation de l'innovation accroissent la performance et les avantages concurrentiels des entreprises et favorisent l'établissement d'entreprises innovantes. L'augmentation des revenus des entreprises et du nombre d'emplois contribuent à la présence de conditions favorables à la croissance durable des entreprises. De ce fait, la compétitivité accrue des PME aide à renforcer la croissance économique.

Analyse du rendement

Outre le rendement présenté dans le tableau précédent, une analyse plus complète des résultats liés à l'activité de programme *Compétitivité des entreprises* alimente la présente section du rapport.

La valeur totale des 485 projets s'inscrivant dans cette activité de programme s'est élevée à 799,3 millions de dollars. Environ le quart (187,6 millions de dollars) de ce montant provenait des contributions de l'Agence. Ainsi, l'effet de levier est de 3,26, c'est-à-dire que pour chaque dollar investi par l'Agence en 2009-2010, 3,26 \$ ont été investis par le promoteur et les autres sources de financement. Malgré le contexte économique en 2009-2010, l'Agence présente un effet de levier légèrement supérieur à celui de l'année précédente, qui s'élevait à 3,06.

En plus des difficultés associées à la conjoncture récente, qui tend à toucher de façon plus prononcée les entreprises innovantes et exportatrices, les entreprises font toujours face aux défis liés à la mondialisation, à la faible productivité et à l'innovation insuffisante. Ces enjeux sont pris en compte par l'Agence dans le cadre de son appui à la compétitivité des PME. La productivité québécoise demeure toujours inférieure à la productivité canadienne et à celle de la majorité des pays de l'Organisation de coopération et de développement économique, d'où la nécessité de poursuivre des efforts en matière d'investissement en machinerie et en équipement. Par ailleurs, les entreprises québécoises, bien que relativement actives en R-D, ont de la difficulté à commercialiser leurs innovations; c'est particulièrement le cas des PME.

Dans l'environnement économique actuel, la compétitivité dépend de la capacité des entreprises à innover en matière de produits et de procédés et nécessite également leur intégration aux réseaux mondiaux des distributeurs et des fabricants.

Afin d'appuyer la compétitivité des entreprises (PME), l'Agence vise deux objectifs :

le développement des capacités des entreprises : en améliorant les capacités de gestion, d'innovation, d'adoption des technologies de pointe, de développement de marchés et d'intégration aux chaînes de production globalisées

le développement d'entreprises stratégiques : en soutenant l'établissement et les premières phases d'expansion d'entreprises dans des activités économiques jugées stratégiques pour le développement d'une région afin d'en consolider la base économique.

Cette activité de programme vise principalement les PME et les OBNL et elle est mise en œuvre par l'entremise du programme de subvention et de contribution, soit *Croissance des entreprises et des régions*²⁹.

²⁹ www.dec-ced.gc.ca/tra/programmes/croissance.html

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	Etat du rendement	Sommaire du rendement
--------------------	--------------------------	-----------	-------------------	-----------------------

Les entreprises aidées utilisent leurs capacités stratégiques.	Proportion de PME aidées ayant maintenu ou augmenté leur chiffre d'affaires.	70 %	Satisfait en grande partie aux attentes	67 %
	Nombre d'entreprises qui ont amélioré leur gestion de la chaîne de valeur ou qui ont intégré une chaîne de valeur.	140	Dépasse les attentes	201
	Augmentation moyenne des ventes à l'étranger	Aucun objectif fixe	Sans objet	1 036 747 \$

Les produits et les services issus de la recherche et développement (R-D) sont commercialisés.	Augmentation moyenne des ventes des produits et des services issus de la R-D	Aucun objectif fixe	Sans objet	571 160 \$
Les nouvelles entreprises et les investissements dans les immobilisations stratégiques consolident la base économique des régions.	Nombre d'entreprises innovantes créées ou en expansion	Aucun objectif fixe	Sans objet	98 ²⁷
	Nombre d'emplois créés ²⁸	Aucun objectif fixe	Sans objet	607

Sommaire de l'activité de programme

Cette activité de programme permet aux entreprises d'être plus performantes et concurrentielles en rehaussant la productivité et en augmentant les revenus gagnés et le nombre d'emplois, contribuant ainsi à créer des conditions favorables à une croissance durable.

En 2009-2010, le soutien financier de l'Agence en compétitivité visait à aider les entreprises à faire face au ralentissement des économies américaine et mondiale et au climat d'incertitude économique (resserrement des conditions de crédit et baisse des profits des entreprises) afin d'en diminuer les impacts sur leurs exportations et leur productivité.

27 La diminution du nombre d'entreprises stratégiques créées ou en expansion, comparativement à 2008-2009, s'explique par le fait que l'Agence a financé, en 2008-2009, un incubateur comprenant un nombre important de projets. Celui-ci est désormais financé par l'Agence sous un autre volet.

28 Les résultats présentés quant à la création d'emplois proviennent des déclarations des promoteurs.

Une autre entente a été conclue pour effectuer des travaux de restauration des traverses en cours d'eau sur les chemins à vocation faunique et multiresources en territoire public québécois. Leur état limite l'accès aux infrastructures de villégiature régionale et freine la pratique d'activités de plein-air. Plusieurs régions du Québec bénéficient de ce financement conjoint qui s'élèvera à 30 millions de dollars sur deux ans, dont 15 millions de dollars de l'Agence. De ce montant, l'Agence a déboursé 4,4 millions de dollars en 2009-2010.

Leçons retenues

Dès le printemps 2009, l'Agence a mis en place le FAC par l'intermédiaire des programmes existants, soit *Diversification des collectivités* et *Croissance des entreprises et des régions*. Cela a permis de faciliter le traitement des demandes de financement et ainsi, d'accélérer le processus d'octroi des fonds aux collectivités et aux PME. Les critères et les modalités du FAC (taux d'aide, dépenses et clientèle admissibles) ont aussi été développés de façon à ce que l'initiative soit plus facilement accessible pour les collectivités et les PME du Québec dans le but d'aider les régions du Québec à surmonter le ralentissement économique.

2.2.4 Activité de programme : Compétitivité des entreprises

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)			Ressources humaines (équivalents temps plein)		
Dépenses	prévues	71 961	Ressources	prévues	53
Total des autorisations	réelles	73 839	Ressources	réelles	46
		69 847			
					(7)

Les dépenses réelles de l'exercice financier 2009-2010 sont légèrement inférieures (-2,9 %) aux dépenses prévues. Il s'agit d'un écart financier minimal dans le cadre d'une gestion normale des activités.

Analyse du rendement

D'une part, la prestation du FAC a été effectuée par l'Agence, directement auprès des promoteurs, par l'entremise des programmes existants, soit *Diversification des collectivités* et *Croissance des entreprises et des régions*. Au total, 199 projets ont été approuvés, générant des investissements de 278,7 millions de dollars dans les entreprises et les collectivités. À ce jour, l'appui financier de l'Agence a permis de maintenir ou de développer 133 entreprises au sein de 123 collectivités qui ont ainsi accru ou amélioré leurs occasions de développement.

Parmi les projets appuyés visant la création et le maintien d'emplois :
Société de développement économique de Drummondville
Description : Construction d'un deuxième incubateur industriel sur le site de la maison de l'industrie à Drummondville, pouvant accueillir sept nouvelles entreprises manufacturières ou technologiques.
Contribution de l'Agence : 500 000 \$
Principaux résultats : Permettra la création de 15 emplois.

D'autre part, sept ententes ont été conclues avec le gouvernement du Québec. Ces ententes *Canada-Québec - Initiatives de création d'emplois* ont permis la création et le maintien d'emplois grâce à la réalisation de travaux sylvicoles en forêts publiques et privées et de restauration de ponts et de ponceaux sur des chemins à vocation faunique et multiréssources dans les différentes régions du Québec. Ainsi, six ententes ont été conclues pour effectuer des travaux sylvicoles pour la période 2009-2011, notamment pour la remise en production de superficies mal régénérées, pour des travaux de réhabilitation de la forêt feuillue et pour des travaux de sylviculture intensive. Les projets qui sont mis de l'avant par l'intermédiaire de ces ententes ont fait l'objet d'une concertation entre des intervenants du milieu. La contribution conjointe du gouvernement du Canada et du gouvernement du Québec s'élève à 200 millions de dollars sur deux ans, dont 100 millions de dollars provenant de l'Agence. De ce montant, l'Agence a déboursé 59 millions de dollars en 2009-2010.

INITIATIVE : FONDS D'ADAPTATION DES COLLECTIVITÉS

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (équivalents temps plein)	
Dépenses	prévues	Dépenses	prévues
Total des autorisations	100 115	Ressources réelles	---
Dépenses réelles	99 482	Ressources réelles	30
		Ecart	30

Comme le FAC a commencé en cours d'année, aucune dépense n'était prévue au début de l'année 2009-2010.

Le budget fédéral 2009 a accordé à l'Agence un financement de 210,9 millions de dollars sur deux ans, en appui au PAEC, dans le cadre du *Fonds d'adaptation des collectivités*²⁶. De ce montant, 99,5 millions de dollars ont été dépensés en 2009-2010 et l'Agence prévoit dépenser 111,4 millions de dollars en 2010-2011 (fonds autorisés). Le FAC est une initiative de stimulus économique qui vise à atténuer, à court terme, les impacts du ralentissement économique en contribuant à la création et au maintien d'emplois, tout en répondant aux défis de transition et d'ajustement des collectivités. Cette initiative prendra fin le 31 mars 2011.

La mise en œuvre du FAC s'est effectuée par l'entremise des programmes existants, soit *Diversification des collectivités* et *Croissance des entreprises et des régions*. Deux moyens ont été utilisés : des contributions directes à des projets d'entreprises et d'OBNL et des ententes avec le gouvernement du Québec. Ces deux moyens ont permis la création rapide et le maintien d'emplois dans les collectivités touchées par le ralentissement économique.

Avantages pour les Canadiens

Le FAC vise principalement les régions non urbaines où les possibilités d'emplois sont plus limitées en période de ralentissement économique. Ce fonds permettra donc, d'ici la fin de l'initiative, de créer des occasions d'emplois temporaires et permanents et d'aider les régions du Québec à traverser la période de ralentissement économique.

26 <http://www.dec-ced.gc.ca/tra/programms/fac/fac.html>

La première phase du *Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shannan en eau potable* (6,4 millions de dollars pour la construction et l'aménagement de la station de pompage, des puits, du réservoir et des conduites d'amenée et de distribution) a été complétée le 31 mars 2010. La Phase II (6,9 millions de dollars pour la construction de la conduite d'amenée et de distribution d'eau le long de la route 369 et la mise en fonctionnement) clôturera le projet en 2010-2011.

Leçons retenues

Le budget de 2009 prévoyait l'accélération et l'expansion des investissements du gouvernement du Canada en infrastructures. L'Agence a assumé la responsabilité de livrer le programme *Infrastructures de loisirs Canada* par l'entremise d'une entente avec le gouvernement du Québec, en plus d'assumer ses responsabilités à l'égard d'autres programmes d'infrastructures, notamment le PIC.

2.2.3 Activité de programme : Mesures spéciales d'intervention

Sommaire de l'activité de programme

Les mesures spéciales d'intervention viennent en aide aux collectivités et aux régions qui font face à des chocs économiques importants ou à des désastres naturels. L'Agence ne dispose pas de fonds dédiés à cette activité de programme. Cette activité de programme vise deux objectifs :

- Ajustement des collectivités aux chocs économiques : faciliter la définition et la mise en œuvre de possibilités de développement et de diversification dans les collectivités touchées par des pertes d'emplois importantes. L'Agence vient en aide aux collectivités et aux régions qui font face à des chocs économiques importants.
- Ajustement des collectivités lors de désastres naturels : faciliter l'ajustement des collectivités qui font face à des catastrophes naturelles.

Parmi les projets du PILC contribuant à l'essor économique et sportif d'une communauté:

Lambton - réaménagement et agrandissement de l'aréna

Description : Aménagement de nouvelles chambres des joueurs et d'un bloc sanitaire à l'aréna de Lambton, en Estrie, en partenariat avec la municipalité de Lambton et le gouvernement du Québec.
Contribution de l'Agence : 141 785 \$ engagés par l'Agence sur des coûts totaux de plus de 425 000 \$.
Principaux résultats : Accueil de tournois de hockey de plus grande envergure.

Les projets PIC approuvés depuis le début du programme ont permis à 3 873 ménages n'ayant pas accès à de l'eau potable d'y avoir accès par un aqueduc municipal; à 549 744 ménages d'avoir accès à un aqueduc municipal dont la qualité de l'eau potable est meilleure; à 19 063 ménages n'ayant pas accès à un système municipal de collecte et de traitement des eaux usées d'y avoir accès; et à 847 788 ménages d'avoir accès à un système municipal de collecte des eaux usées dont le traitement est meilleur. De plus, ils permettent à 262 collectivités de bénéficier de l'amélioration des infrastructures de transport local et à 90 autres collectivités de bénéficier de l'amélioration des installations sportives, récréatives et culturelles. Finalement, les projets ont créé 880 emplois permanents directs. L'évaluation de fin de programme pour le PIC permettra de connaître les résultats des projets.

Dans le cadre du PAEC, 204 projets visant l'augmentation des activités de construction liées aux infrastructures de loisirs ont été approuvés et sont au stade de démarrage. Les contributions fédérales représentent le quart des coûts totaux des projets qui s'élèvent à 295,6 millions de dollars au 31 mars 2010.

Analyse du rendement

Le Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shannon en eau potable permettra aux 700 ménages de cette municipalité d'avoir accès à un système d'eau potable de qualité.

Le PIC permet à plusieurs collectivités canadiennes :

- d'améliorer la qualité de l'environnement
- de soutenir la croissance économique à long terme
- d'améliorer les infrastructures collectives
- de bâtir les infrastructures du XXI^e siècle en adoptant les meilleures technologies et pratiques, ainsi que de nouvelles approches.

Le PILC vise la modernisation et la rénovation d'installations de loisirs dans le but de doter les localités d'infrastructures de service qui peuvent contribuer, entre autres, à leur essor communautaire, culturel, économique, sportif ou touristique.

Avantages pour les Canadiens

Le Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shannon en eau potable, une initiative mise en œuvre dans le cadre du PAEC, a permis à la municipalité de Shannon d'obtenir une contribution financière non remboursable de 13,3 millions de dollars pour la mise en place d'un réseau d'alimentation à partir d'une source souterraine et pour la construction d'un réservoir et d'une station de pompage. De ce montant, 6,4 millions de dollars ont été déboursés en 2009-2010.

Comme le Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shannon en eau potable a commencé en cours d'année, aucune dépense n'était prévue au début de l'année 2009-2010.

Ressources financières			Ressources humaines		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
---	6 437	6 437	---	---	---
(en milliers de dollars)			(équivalents temps plein)		

2009-2010

INITIATIVE : PROGRAMME DE CONTRIBUTION VISANT À ALIMENTER LA MUNICIPALITÉ DE SHANNON EN EAU POTABLE

L'Agence administre le programme, conjointement avec deux ministères du gouvernement du Québec, soit le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et le ministère des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire. Ces deux ministères sont les maîtres d'œuvre du programme pour toutes les demandes d'aide, à l'exception de celles relatives aux Premières nations, qui sont traitées par l'Agence.

Dans cet esprit, une entente avec le gouvernement du Québec, signée en 2000 et qui se terminera le 31 mars 2011, a permis la mise en œuvre du *Programme infrastructures Canada*²³. Le PIC porte sur la réfection, le remplacement ou la construction d'infrastructures. Il comprend trois volets : infrastructures pour l'eau potable et les eaux usées, infrastructures locales de transport et projets à incidence économiques ou régionales. L'Agence a déboursé 12,0 millions de dollars pour le PIC en 2009-2010. Elle assure la gestion du programme et en a la pleine responsabilité alors que le gouvernement du Québec a la maîtrise d'œuvre du programme.

Par ailleurs, l'Agence agit à titre de partenaire de la prestation d'Infrastructure Canada dans le cadre du *Fonds sur l'infrastructure municipale rurale*, du *Fonds Chantier Canada* et du *Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique*. Infrastructure Canada rendra compte des activités et des résultats de ces fonds dans son rapport ministériel sur le rendement²⁴.

Initiatives du Plan d'action économique du Canada

INITIATIVE : PROGRAMME INFRASTRUCTURES DE LOISIRS CANADA

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (équivalents temps plein)	
Dépenses	prévues	Total des autorisations	20 154
Dépenses réelles	2 118	Ressources prévues	---
		Ressources réelles	7
		Écart	7

Comme le PILC a commencé en cours d'année, aucune dépense n'était prévue au début de l'année 2009-2010. Les dépenses réelles sont moins élevées que le total des autorisations; néanmoins, la partie des fonds non dépenses a été reportée à l'année 2010-2011. L'Agence prévoit dépenser 77,9 millions de dollars en 2010-2011 (fonds autorisés).

Annoncé en janvier 2009, et administré par l'Agence, le PILC²⁵ est une initiative du *Plan d'action économique du Canada* pour relancer l'économie à court terme. D'une durée de deux ans, ce programme de contribution financière permettra la rénovation d'infrastructures de loisirs. Le programme vise à augmenter les activités de construction pour ces infrastructures et à créer des emplois.

23 Il s'agit d'une Entente Canada-Québec relative au programme d'infrastructures :

www.dec-ced.gc.ca/tra/programmes/infrastructure/infrastructure.html

24 www.inf.gc.ca/inf-tra.html

25 <http://www.dec-ced.gc.ca/tra/programmes/infrastructure/pilc.html>

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement ²²
--------------------	--------------------------	-----------	-------------------	-------------------------------------

Les collectivités rurales et urbaines disposent d'infrastructures publiques de qualité.	Les municipalités disposent d'une eau potable de qualité.	Québec	Selon l'entente avec le gouvernement du Québec, toutes les attentes	3 873 ménages ont accès à un aqueduc municipal. 549 744 ménages ont accès à un aqueduc municipal dont la qualité de l'eau potable est meilleure. 19 063 ménages additionnels ont accès à un système municipal de collecte et de traitement des eaux usées. 847 788 ménages ont accès à un système municipal de collecte des eaux usées dont le traitement est meilleur.
---	---	--------	---	---

Les municipalités bénéficient d'une infrastructure de transport sécuritaire.	Selon l'entente avec le gouvernement du Québec, toutes les attentes	Satisfait à 262 municipalités	bénéficient de la mise sur pied ou de l'amélioration d'infrastructures de transport	90 municipalités bénéficient
--	---	-------------------------------	---	------------------------------

Le maintien et le renouvellement des actifs améliorent la base de l'activité économique des collectivités.	Selon l'entente avec le gouvernement du Québec, toutes les attentes	Satisfait à 90 municipalités	d'installations sportives, récréatives ou culturelles	90 municipalités bénéficient
--	---	------------------------------	---	------------------------------

Sommaire de l'activité de programme

La qualité des infrastructures collectives a un impact sur la qualité de vie des citoyens. Des infrastructures de qualité permettent aux collectivités d'attirer et de retenir les entreprises et les travailleurs qui assureront leur avenir économique et social. Elles permettent également le déplacement plus efficace et sécuritaire des personnes et des biens.

22 Ces données de rendement concernent seulement le *Programme infrastructures Canada* (PIC) et elles sont liées à l'entente avec le gouvernement du Québec. Bien que les objectifs aient tous été atteints avant 2009-2010, il a été jugé pertinent de présenter les résultats de PIC, puisque l'entente se termine le 31 mars 2011.

Au 31 mars 2010, les SADC ont atteint les résultats suivants à partir de leurs projets en cours :

- 136,4 millions de dollars investis au total dans les entreprises en démarrage
- 1 173 emplois créés dans les 353 entreprises créées
- 7 794 emplois créés et maintenus dans les 976 entreprises en expansion
- 2 465 entreprises en acquisition, en redressement, en expansion et en modernisation qui ont reçu des services d'accompagnement.

Un total de 83,7 % (soit 83,7 millions de dollars sur les 100 millions de dollars prévus) des investissements planifiés pour l'année 2009-2010 dans les équipements collectifs ont été réalisés, ce qui satisfait en grande partie aux attentes. Les dépenses dépendent de l'avancement de la réalisation des projets. L'état d'avancement d'un projet d'envergure peut influencer sur les investissements effectués au cours de l'année.

Leçons retenues

Le ralentissement économique de la dernière année a eu des impacts sur la capacité de l'Agence de réaliser son mandat et d'atteindre ses résultats attendus. Pour atténuer l'impact du contexte économique défavorable, l'Agence a mis en œuvre, en 2009-2010, des mesures d'assouplissement des modalités d'application du programme *Diversification des collectivités*. Ces modifications ont permis d'élargir la clientèle visée, les activités, ainsi que les dépenses admissibles. Par conséquent, l'Agence a été en mesure de mieux répondre aux besoins des entreprises et des collectivités.

2.2.2 Activité de programme : Infrastructures

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (équivalents temps plein)	
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
45 588	73 401	20 982	14
Dépenses prévues			Ressources prévues
			Ressources réelles
			10
			Ecart (4)

Les dépenses réelles de l'exercice financier 2009-2010 sont inférieures de 54 % aux dépenses prévues. Les dépenses réelles dépendent de l'avancement de la réalisation des projets d'infrastructures. En vertu des ententes signées avec le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec a la maîtrise d'œuvre de la majorité des programmes d'infrastructures.

Dans l'ensemble, le rendement obtenu par l'Agence en 2009-2010 satisfait aux attentes. Des collectivités se sont mobilisées et se sont dotées de plans de développement et de diversification et ont mis en œuvre des initiatives à cet égard.

Parmi les collectivités appuyées par l'Agence :

Diversification de l'économie de Valleyfield
Description : Suivant l'annonce de la fermeture de l'usine Goodyear, qui signifiait la perte de centaines d'emplois, un plan de relance visant la diversification économique de la communauté de Valleyfield a été développé.
Contribution de l'Agence : Aide financière de 3,2 millions de dollars sur des coûts totaux de 27 millions de dollars.
L'Agence a participé aux activités du comité de relance et elle a apporté un appui financier à une dizaine de projets.
Principaux résultats : Les projets ont permis le démarrage et la modernisation d'entreprises de la communauté, le renforcement de son économie, ainsi que la création de 116 emplois.

Malgré le contexte de ralentissement économique en 2009-2010, 73 % des PME aidées par l'Agence ont maintenu ou augmenté leur chiffre d'affaires, ce qui correspond au même résultat qu'en 2008-2009. De plus, 2 053 emplois ont été créés ou maintenus au sein des PME aidées.

Dans le cadre du *Programme de développement des collectivités*, l'Agence a apporté un soutien financier à des organismes locaux et régionaux de développement, soit les 57 Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) situées dans les régions rurales désignées, les 14 Corporations de développement économique communautaire situées dans les régions urbaines défavorisées et les 10 Centres d'aide aux entreprises situés dans des zones périurbaines. En 2009-2010, l'Agence a dépensé 42,6 millions de dollars pour appuyer ces organismes. De ce montant, 16,6 millions de dollars ont été versés dans le *Fonds de soutien aux entreprises*. Ce fonds facilitait l'accès à du financement et à des services aux entreprises des secteurs manufacturier et touristique et du tertiaire stratégique et technologique dans les régions situées hors des grands centres urbains du Québec.

Initiative du Plan d'action économique du Canada

INITIATIVE : PAVILLON DE L'ÉDUCATION PHYSIQUE ET DES SPORTS (PEPS) DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

2009-2010

Ressources financières (en milliers de dollars)			Ressources humaines (équivalents temps plein)		
Dépenses	Total des	Dépenses	Ressources	Ressources	Ecart
prévues	autorisations	réelles	prévues	réelles	
---	3 750	3 223	---	---	---

Comme le PEPS a commencé en cours d'année, aucune dépense n'était prévue au début de l'année 2009-2010.

Dans le cadre du PAEC, l'Agence a accordé un financement de 4,5 millions de dollars à l'Université Laval pour son pavillon de l'éducation physique et des sports, dont 3,2 millions de dollars qui ont été déboursés en 2009-2010. Ce financement permettra d'augmenter la capacité d'accueil lors des événements majeurs et offrira la possibilité d'élargir la programmation des activités sportives.

Avantages pour les Canadiens

Cette activité de programme permet aux régions et aux collectivités du Québec de maintenir et de développer leur base d'activité économique. Cela est d'autant plus important que la récente période de ralentissement économique a engendré des effets négatifs au plan de la vitalité des collectivités tels que l'augmentation du nombre de collectivités vulnérables, la fermeture de PME à rayonnement local et régional et la diminution du nombre de touristes provenant de l'extérieur du Québec. Par conséquent, les interventions de l'Agence qui favorisent un accroissement de la vitalité de ces collectivités contribuent à une croissance économique plus forte au Québec et au Canada.

Analyse du rendement

Outre le rendement présenté dans le tableau précédent, une analyse plus complète des résultats liés à l'activité de programme *Développement des collectivités* alimente la présente section du rapport.

La valeur totale des 599 projets s'inscrivant dans cette activité de programme en 2009-2010 s'est élevée à 1,4 milliard de dollars. Un total de 402,7 millions de dollars provenait de l'Agence sur une base pluriannuelle. L'effet de levier est donc de 2,47, c'est-à-dire que pour chaque dollar investi par l'Agence, 2,47 \$ ont été investis par le promoteur et les autres sources de financement. Malgré le contexte économique de 2009-2010, l'Agence présente un effet de levier comparable à celui de 2008-2009, qui s'élevait à 2,64.

Sommaire de l'activité de programme

La vitalité d'une collectivité est liée à sa capacité de mettre à profit ses atouts pour se développer. L'Agence favorise le dynamisme des collectivités du Québec par le maintien et le développement de leur base d'activité économique.

Le ralentissement économique, occasionné entre autres par l'appréciation du dollar canadien, la difficulté d'accès au crédit des PME et la diminution de la demande nord-américaine, a touché l'ensemble des régions du Québec ainsi que les différents secteurs d'activités économiques. C'est ainsi que de nombreuses collectivités en région périphérique, dont l'économie est fortement dépendante des ressources naturelles, ont été particulièrement éprouvées par ce ralentissement. Par exemple, le secteur forestier, qui a subi divers contrechocs au cours des dernières années, a vu la demande pour les produits du bois et du papier journal diminuer grandement, ce qui s'est traduit par la perte de 34 000 emplois directs entre octobre 2008 et avril 2010. D'autres collectivités situées dans les régions centrales ont vu leurs exportations de produits manufacturiers diminuer, entraînant également de nombreuses pertes d'emplois.

Compte tenu de ce contexte économique particulier, les interventions de l'Agence visaient à mettre l'accent sur la mise en valeur du potentiel de ces régions pour les aider à se diversifier et à faire face au ralentissement économique.

Les objectifs visés par l'activité de programme *Développement des collectivités* étaient les suivants :

- mobilisation des collectivités : favoriser le développement des collectivités et l'accroissement de leur mobilisation par l'élaboration de visions et de projets d'envergure locale et régionale
 - développement du milieu : appuyer les collectivités par le soutien à l'entrepreneuriat et par la création ou le maintien d'entreprises viables
 - milieux attrayants : accroître la capacité des collectivités à attirer des touristes.
- L'Agence est intervenue directement auprès des PME et des OBNL par l'entremise de deux programmes de subvention et de contribution, soit le programme *Diversification des collectivités*²⁰ et le *Programme de développement des collectivités*²¹.

20 www.dec-ced.gc.ca/tra/programmes/diversification/diversification.html
21 www.dec-ced.gc.ca/tra/programmes/pdc/pdc.html

19 Les résultats présentés quant au tourisme proviennent de : *Le tourisme en chiffres* - Édition 2010 <http://www.tourism.gc.ca/publications/publication.php?id=209&catégorie=50> . Ils correspondent aux plus récents résultats disponibles sur le tourisme, soit les résultats pour l'année 2008.

- 17 Dans le RPP 2009-2010, aucun objectif n'a été déterminé pour certains indicateurs de rendement. Des objectifs ont été fixés pour la plupart des indicateurs de rendement présentés dans le RPP 2010-2011.
- 18 Les résultats présentés quant à la création et au maintien d'emplois proviennent des déclarations des promoteurs.
- 19 Les résultats présentés quant au tourisme proviennent de : *Le tourisme en chiffres* - Édition 2010 <http://www.tourism.gc.ca/publications/publication.php?id=209&catégorie=50> . Ils correspondent aux plus récents résultats disponibles sur le tourisme, soit les résultats pour l'année 2008.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs ¹⁷	État du rendement	Sommaire du rendement
Les collectivités poursuivent une vision de développement et la mise en œuvre des initiatives qui en découlent.	Nombre de collectivités qui se sont mobilisées, qui se sont dotées de plans de développement ou de diversification et qui ont mis en œuvre des initiatives de développement ou de diversification.	30	Satisfait à toutes les attentes	30
Les entreprises contribuent au maintien et à la croissance économique des collectivités.	Proportion de PME aidées ayant maintenu ou ayant augmenté leur chiffre d'affaires	70 %	Dépasse les attentes	73 %
	Nombre d'entreprises créées et développées	Aucun	Sans objet	165
	Nombre d'entreprises maintenues	Aucun	Sans objet	48
	Nombre d'emplois créés et maintenus ¹⁸	Aucun	Sans objet	2 053
Les collectivités sont reconnues pour leur caractère distinctif, leur image de marque ou leur rayonnement.	Valeur des investissements dans les équipements collectifs	100 millions de dollars	Satisfait en grande partie aux attentes	83,7 millions de dollars
	Augmentation du nombre de touristes en provenance de l'extérieur du Québec	Aucun	Sans objet	(386 000) ¹⁹

2.1.2 Activités de programme en lien avec le résultat stratégique

En lien avec son résultat stratégique, l'Agence intervient dans six champs d'activités :

- Développement des collectivités
- Infrastructures
- Mesures spéciales d'intervention
- Compétitivité des entreprises
- Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions
- Politiques, programmes et initiatives

Ces activités de programme sont mises en œuvre sous forme d'aide financière accessible par l'intermédiaire des 14 bureaux d'affaires, qui offrent aussi des services-conseils et de l'information, et d'une direction des infrastructures. De plus, pour appuyer l'élaboration et la mise en œuvre des politiques et des programmes, l'Agence analyse les besoins des régions et des collectivités du Québec en matière de développement économique régional, et ce, en collaboration avec ses partenaires fédéraux et ceux du gouvernement du Québec. Ce résultat stratégique contribue à l'atteinte d'un des résultats recherchés par le gouvernement du Canada : une croissance économique forte.

2.2 Activités de programme

Cette sous-section présente l'ensemble des activités de programme ainsi que les initiatives propres au *Plan d'action économique du Canada*.

2.2.1 Activité de programme : Développement des collectivités

2009-2010					
Ressources financières (en milliers de dollars)		Ressources humaines (équivalents temps plein)			
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
1 38 936	140 736	140 750	118	100	(18)
Les dépenses réelles de l'exercice financier 2009-2010 sont légèrement plus élevées (1,3 %) que les dépenses prévues. Il s'agit d'un écart financier minimal dans le cadre d'une gestion normale des activités.					

Dans ce contexte, l'Agence poursuit sa mission d'aider les collectivités du Québec à faible croissance économique à accroître leurs capacités de développement et leur dynamisme. L'Agence appuie donc ces collectivités afin qu'elles disposent de capacités d'adaptation économique. Elle apporte également un soutien à l'émergence de nouveaux entrepreneurs et au développement d'entreprises locales et régionales, tout en appuyant le secteur du tourisme. Aussi, l'Agence intervient financièrement dans les collectivités pour renouveler et construire des infrastructures liées, par exemple, à l'eau potable et au transport local, ainsi que des infrastructures culturelles, sportives et touristiques, et ce, pour améliorer la qualité de vie des citoyens.

Pour les PME

Les entreprises et les régions évoluent dans un contexte marqué par un fort processus d'intégration économique où plusieurs économies émergentes sont présentes. Combiné à l'accélération du progrès technologique, cela multiplie les possibilités (accès à de nouveaux marchés, nouvelles idées), mais amène également des ajustements importants (redéploiement des travailleurs, nouveaux modèles d'affaires). C'est le rehaussement de la compétitivité des PME et des régions qui permettra de créer de la richesse et des emplois.

Le ralentissement économique a eu et continue d'avoir un impact négatif sur la croissance et le positionnement concurrentiel des PME et des régions. Dans ce contexte, l'Agence continue son travail avec les acteurs du développement économique et elle poursuit ses efforts afin d'aider les entreprises et les régions à tirer profit de la reprise économique fragile.

Cette section fournit des renseignements sur le résultat stratégique, sur les enjeux et sur les activités de programme de l'Agence.

2.1 Résultat stratégique : Les régions du Québec ont une économie compétitive et diversifiée

Ce résultat stratégique reflète l'objet de la Loi constituant l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, soit promouvoir le développement et la diversification de l'économie des régions du Québec. Ce seul résultat stratégique, par rapport aux trois résultats stratégiques présentés dans le RPP 2009-2010, permet une meilleure intégration entre le développement des collectivités et la compétitivité des entreprises et des régions.

Les contributions de l'Agence auprès des collectivités et des PME du Québec produisent un effet de levier de 2,59. Le montant d'aide financière pluriannuelle approuvé à hauteur de 721,4 millions de dollars entraîne des investissements de 1,87 milliard de dollars chez les promoteurs et les autres sources de financement.

2.1.1 Enjeux en lien avec le résultat stratégique

Pour les collectivités

Plusieurs régions ou collectivités, dont l'économie repose traditionnellement sur les ressources naturelles et qui sont généralement éloignées des grands marchés, éprouvent des difficultés à diversifier leur base économique. En raison de leur forte dépendance économique à un nombre restreint d'industries ou de secteurs, ces collectivités sont souvent les plus touchées en cas de crise. Le ralentissement économique mondial a provoqué des difficultés d'adaptation encore plus grandes pour les collectivités à faible croissance économique et pour celles dépendantes de secteurs économiques traditionnels ou du secteur manufacturier.

1.7 Crédits votés et postes législatifs

(en milliers de dollars)				Postes votés	
				Libellé tronqué du poste	ou législatifs (L) voté ou législatif
2007-2008	2008-2009	2009-2010	Dépenses réelles	Budget principal	Dépenses réelles
1	Dépenses de fonctionnement	45 663	45 955	41 880	49 872
5	Subventions et contributions	285 784	242 518	240 435	246 245
(L)	Subventions et contributions (FAC)	---	---	---	95 749
(L)	Contribution aux régimes	---	---	---	---
(L)	d'avantages sociaux des employés	4 934	4 922	5 113	6 162
(L)	Ministre de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec - Traitement et allocation pour automobile	---	24	---	2
(L)	Dépenses des produits de la vente de biens excédentaires de la Couronne	4	2	---	25
Total		336 385	293 421	287 428	398 055

Le total des dépenses de subvention et de contribution (crédit 5) se maintient comparativement à 2008-2009. Cependant, des variations de dépenses se sont produites au niveau des activités de programme.

L'écart principal est causé par l'ajout, en 2009-2010, des montants en lien avec le PAEC, qui prendra fin le 31 mars 2011. L'impact de cet ajout est aussi reflété dans l'accroissement des dépenses de fonctionnement.

Plan d'action économique du Canada

Le budget fédéral 2009 a accordé à l'Agence un financement de 312,9 millions de dollars sur deux ans, en appui au *Plan d'action économique du Canada*. En 2009-2010, le total des autorisations associées au PAEC était de 132,3 millions de dollars alors que les dépenses réelles ont été de l'ordre de 113,1 millions de dollars.

L'Agence a obtenu, à l'intérieur du *Budget 2009*, un financement de 210,9 millions de dollars, sur une période de deux ans, pour le FAC. En 2009-2010, l'Agence a déboursé 99,5 millions de dollars pour cette initiative de stimulus économique qui vise à atténuer, à court terme, les impacts du ralentissement économique en contribuant à la création et au maintien d'emplois, tout en répondant aux défis de transition et d'ajustement des collectivités.

Le programme *Infrastructures de loisirs Canada* est une initiative nationale ayant pour but de contribuer à atténuer les effets de la récession mondiale en augmentant la valeur totale des activités de construction liées aux infrastructures de loisirs. Les projets financés par ce programme visent principalement à moderniser, réparer, remplacer ou agrandir des infrastructures de loisirs existantes telles que des piscines, des aréas et des terrains de sports. Dans le cadre du PAEC, un financement de 80,4 millions de dollars sur deux ans a été accordé à l'Agence pour le PILC. Les dépenses réelles associées à cette initiative en 2009-2010 sont de l'ordre de 2,1 millions de dollars. L'Agence prévoit dépenser 77,9 millions de dollars en 2010-2011 (fonds autorisés).

En 2009-2010, l'Agence a aussi déboursé 6,4 millions de dollars pour le *Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shannon en eau potable*; 3,2 millions de dollars pour le *Pavillon de l'éducation physique et des sports* (PEPS) de l'Université Laval; ainsi que 1,9 million de dollars pour Info entrepreneurs¹⁵ à Montréal et Ressources Entreprises¹⁶ à Québec, soit les deux centres de services pour le Québec du Réseau Entreprises Canada (REC).

15 www.infopreneurs.org

16 www.ressourcesentreprises.org/Afficher.aspx?page=1&langue=fr

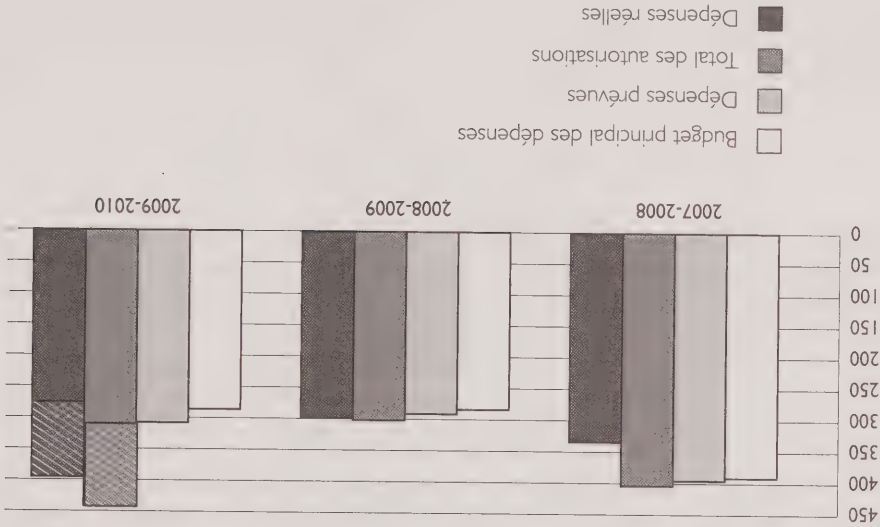
1.6 Profil des dépenses

Les dépenses réelles (incluant les dépenses de fonctionnement) de l'Agence pour 2009-2010 se sont chiffrées à 398,1 millions de dollars, soit 285,0 millions de dollars pour les programmes réguliers et 113,1 millions de dollars pour le *Plan d'action économique du Canada*.

Les dépenses réelles de l'Agence comptent 342,0 millions de dollars en subventions et en contributions, soit 235,2 millions de dollars pour les programmes réguliers et 106,8 millions de dollars pour le PAEC. L'augmentation des dépenses en subventions et en contributions, comparativement à 2008-2009, résulte principalement du PAEC qui vise à soutenir l'économie canadienne en temps de ralentissement économique.

Le graphique qui se trouve ci-dessous illustre la tendance relative aux dépenses de l'Agence au cours des trois dernières années. La partie hachurée des deux dernières colonnes, pour l'année 2009-2010, représente la portion du total des autorisations et des dépenses réelles du PAEC.

TENDANCE AU CHAPITRE DES DÉPENSES MINISTÉRIELLES
(en millions de dollars)



C'est dans un contexte de ralentissement économique que l'Agence est intervenue auprès des entreprises, des régions et des collectivités du Québec. En effet, l'année 2009-2010 a été caractérisée par une baisse des perspectives de croissance de l'économie du Québec et du Canada. Plusieurs facteurs externes tels la récession américaine, les perturbations sur les marchés financiers mondiaux et le durcissement de l'accès au crédit ont touché, à des niveaux différents, plusieurs secteurs qui structurent les économies des régions du Québec. Ces conditions ont fait en sorte qu'il y a eu une diminution de la demande pour les exportations, une contraction du marché du travail et une baisse de la consommation des ménages. Plus spécifiquement, le produit intérieur brut québécois a reculé de 1,3 % en 2009 par rapport à une hausse de 1,3 % en 2008. Les exportations internationales de biens ont décliné de 14,1 % au cours de cette même période. Le taux de chômage a augmenté de 1,3 %, passant de 7,2 % à 8,5 %, et les pertes d'emplois se sont chiffrées à 37 500.

Ce contexte économique a rendu plus difficile l'atteinte des résultats pour l'Agence. Elle devait s'assurer de continuer à répondre adéquatement aux besoins des entreprises et des régions du Québec, et ce, à un moment où les PME étaient plus prudentes quant à leurs décisions d'investissement.

Pour atténuer le risque associé au contexte économique, l'Agence a assumé ses directives de fonctionnement liées aux modalités de ses deux principaux programmes de façon à les rendre plus accessibles pour les PME et les collectivités.

De plus, l'Agence a été un joueur clé de la mise en place, au Québec, des initiatives du *Plan d'action économique du Canada*. Elle a consacré des efforts substantiels pour mettre rapidement à la disposition des entreprises et des régions des sources de financement disponibles à partir du *Fonds d'adaptation des collectivités* et du programme *Infrastructures de loisir Canada*. Ces deux initiatives, qui se poursuivront en 2010-2011, ont pour but d'atténuer à court terme les impacts du ralentissement économique en contribuant à la création et au maintien d'emplois.

1.4 Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

L'Agence a réalisé ses cinq priorités retenues pour l'exercice financier 2009-2010 : trois priorités de programme et deux priorités de gestion.

Priorités	Types de priorités	Progrès accomplis	Liens avec les activités de programme
-----------	--------------------	-------------------	---------------------------------------

Accélérer l'adaptation des régions et des collectivités au nouveau contexte économique	Déjà établie	Satisfait à toutes les attentes ■ En 2009-2010, l'Agence a mis l'accent sur le soutien à l'entrepreneuriat et à la création ou au maintien d'entreprises viables et sur l'accroissement des capacités d'attraction des collectivités, par leurs attraits touristiques et industriels. Ces interventions, des collectivités au nouveau contexte économique, se traduisent par des engagements approuvés d'environ 126 millions de dollars dans 215 projets ¹³ .	Compétitivité des entreprises La mise en œuvre, en 2009-2010, des mesures d'assouplissement des modalités d'application du programme <i>Diversification des collectivités</i> à la réalisation de la priorité.
--	--------------	--	---

Renforcer la performance des PME innovantes et compétitives	Déjà établie	Satisfait à toutes les attentes ■ En 2009-2010, l'Agence a aussi mis l'accent sur le développement des capacités stratégiques des entreprises et sur l'appui au démarrage de PME innovantes. Ces interventions, visant à renforcer la performance des PME innovantes et compétitives, se traduisent par des engagements approuvés d'environ 65 millions de dollars dans 233 projets ¹⁴ .	Compétitivité des entreprises La mise en œuvre, en 2009-2010, des mesures d'assouplissement des modalités d'application du programme <i>Croissance des entreprises</i> et des régions a contribué à la réalisation de la priorité.
---	--------------	--	---

Mettre en œuvre le programme de Recherche en développement régional	Nouvelle	Satisfait à toutes les attentes ■ lancement d'un premier appel de propositions à l'automne 2009 portant sur les transformations du secteur manufacturier ■ validation des questions de recherche du premier appel de propositions lors de consultations externes menées à l'été 2009 auprès d'acteurs du développement.	Politiques, programmes et initiatives
---	----------	---	---------------------------------------

- 11 Les priorités déjà établies l'ont été au cours du premier ou du deuxième exercice précédent l'exercice 2009-2010, alors que les nouvelles priorités ont été établies au cours de 2009-2010.
- 12 Dans le présent *Rapport ministériel sur le rendement* (RMR), un indice de performance est associé à chaque priorité ainsi qu'à chaque indicateur de rendement lié aux activités de programme. L'échelle d'évaluation du rendement est composée des niveaux suivants : *Dépasse les attentes*, *Satisfait à toutes les attentes*, *Satisfait en partie aux attentes*, *Satisfait passablement aux attentes*, et *Ne satisfait pas aux attentes*, et est définie par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada. Les définitions sont présentées à l'annexe 3 du RMR : www.dec-ced.gc.ca/tra/publications/agencc/rm.html
- 13 Le montant des engagements approuvés exclus les engagements associés au PAEC.
- 14 Idem

2010-2011.

(en milliers de dollars)							
2009-2010 ^a							
Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada	Activités de programme	2008-2009	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
	Développement des collectivités	145 906	120 972	138 936	140 736	140 750	Une croissance économique forte
	Infrastructures	53 607	45 588	45 588	73 401	20 982	Une croissance économique forte
	Mesures spéciales d'intervention	---	---	---	100 115	99 482	Une croissance économique forte
	Compétitivité des entreprises	56 466	71 961	71 961	73 839	69 847	Une croissance économique forte
	Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions	37 038	22 842	22 842	24 906	37 529	Une croissance économique forte
	Politiques, programmes et initiatives	6 230	5 689	5 689	5 689	5 611	Une croissance économique forte
	Services internes ^b	---	20 376	20 376	26 448	23 854	
Total	299 247	287 428	305 392	445 134	398 055		

Résultat stratégique : Les régions du Québec ont une économie

Résultat stratégique : Les régions du Québec ont une économie compétitive et diversifiée



Indicateurs	Cible quinquennale (de 2007-2008 à 2011-2012)
-------------	---

Indice du niveau de diversification concurrentiel et des régions du Québec	La compétitivité en les aidant à se mobiliser, à se doter d'un plan et à mettre en œuvre des initiatives de développement et de diversification renforçant l'offre touristique; et en soutenant la création, le développement et le maintien de 407 PME.
Impacts directs, indirects et induits en termes d'emplois et de richesses générées	L'Agence a contribué à la compétitivité des PME et des régions par la croissance observée du chiffre d'affaires de 153 PME aidées; par l'amélioration de la productivité de 201 PME; et par la création et l'expansion de 98 entreprises innovantes. L'Agence a développé sa capacité à répondre aux besoins des régions, des collectivités et des PME par le développement de politiques adaptées aux besoins des régions et des entreprises; par la réalisation d'accords de collaboration de recherche; par la réalisation d'activités de sensibilisation au sujet de la <i>Politique des retombées industrielles et régionales</i> au Québec; et par la collaboration accrue avec le gouvernement du Québec.

L'Agence a contribué à créer des occasions d'emploi et à mettre en place des mesures d'ajustement dans les collectivités touchées par les impacts du ralentissement économique, notamment par la mise en œuvre du *Fonds d'adaptation des collectivités* et du programme *Infrastructures de loisirs Canada*.

Effet de levier :
1 \$ de l'Agence = 2,59 \$ d'investissement par le promoteur et les autres sources de financement*.

Caractère incitatif de l'aide :
82,6 %⁷ des promoteurs affirment que sans l'aide reçue de l'Agence, il n'aurait pas été possible de réaliser les activités prévues ou de mettre en œuvre leur projet.

Degré de satisfaction :
93,1 % des promoteurs se disent satisfaits ou très satisfaits à l'égard de la qualité du service de l'Agence.

- 5 L'effet de levier présenté dans ce document, tel que calculé par l'Agence, compare l'aide financière approuvée par l'Agence avec le financement du promoteur et des autres sources de financement. L'effet de levier exclut le financement associé au PAEC et à l'activité de programme *Infrastructures*.
- 6 Malgré le contexte économique en 2009-2010, l'Agence a obtenu un effet de levier comparable à l'année précédente. En 2008-2009, l'effet de levier était de 2,64 pour le résultat stratégique n° 1 et de 2,71 pour le résultat stratégique n° 2.
- 7 Ce résultat provient de l'*Enquête annuelle de satisfaction de la clientèle de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec* menée par l'Agence à l'hiver 2010.

1.3 Sommaire du rendement

Cette section offre un survol des ressources financières prévues et réelles (subventions, contributions et fonctionnement) et des ressources humaines en équivalents temps plein (ETP), ainsi qu'un tableau récapitulatif du rendement de l'Agence en 2009-2010.

Ressources financières pour 2009-2010 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	305 392	Total des autorisations	445 134	Dépenses réelles	398 055
------------------	---------	-------------------------	---------	------------------	---------

L'écart entre les *Dépenses prévues* et le *Total des autorisations* s'explique principalement par l'ajout de fonds pour financer les interventions en vertu du *Plan d'action économique du Canada*, et ce, dans un but de soutenir l'économie canadienne en temps de ralentissement économique.

L'Agence a réalisé la plupart des dépenses autorisées. Plus particulièrement, sur les 132,3 millions de dollars autorisés dans le cadre du PAEC, 113,1 millions de dollars ont été utilisés, soit 85,5 %. Le solde de ces fonds a été reporté à l'année 2010-2011.

Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)

Ressources prévues	411	Ressources réelles	426	Écart	15
--------------------	-----	--------------------	-----	-------	----

L'écart de 15 ETP représente principalement les ressources temporaires additionnelles embauchées afin de livrer le PAEC.

1.2 Résultat stratégique et Architecture des activités de programme (AAP)

Depuis le 1^{er} avril 2010, l'AAP de l'Agence regroupe ses trois résultats stratégiques en un seul. Ce changement ne sert que de clarification et ne compromet en rien la nature des activités de programme. Ainsi, le cadre des activités et des sous-activités afférentes n'a pas été modifié par rapport à ce qui a été présenté dans le *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) 2009-2010. Des renseignements supplémentaires sur le résultat stratégique de l'Agence sont présentés à la section 2.

Résultat stratégique	Activités de programme	Sous-activités de programme	Services internes
Les régions du Québec ont une économie compétitive et diversifiée	Développement des collectivités	<ul style="list-style-type: none"> Mobilisation des collectivités Développement du milieu Milieux attrayants 	
	Infrastructures	<ul style="list-style-type: none"> Qualité de l'eau Routes et transports collectifs Projets urbains ou régionaux Programmes spéciaux dédiés aux infrastructures 	Soutien à la gouvernance et à la gestion
	Mesures spéciales d'intervention	<ul style="list-style-type: none"> Ajustement des collectivités aux chocs économiques Ajustement des collectivités aux désastres naturels 	Services de gestion des ressources
	Compétitivité des entreprises	<ul style="list-style-type: none"> Développement des capacités des entreprises Entreprises stratégiques 	Services de gestion des biens
	Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions	<ul style="list-style-type: none"> Pôles de croissance Promotion internationale des régions 	
	Politiques, programmes et initiatives	<ul style="list-style-type: none"> Analyse et recherche Politiques et programmes Représentation et influence Coopération et collaboration 	

- Dans le RPP 2009-2010, l'Agence utilisait les trois résultats stratégiques suivants :
 - collectivités dynamiques et revialisées disposant de meilleures perspectives socio-économiques et développant la base de l'activité économique
 - présence de conditions favorables à la croissance durable et au positionnement concurrentiel des PME et des régions - politiques, programmes et actions de coopération qui renforcent l'économie des régions du Québec.
- La sous-activité de programme *Programmes spéciaux dédiés aux infrastructures* comporte des mesures liées au PAEC. On y trouve le programme *Infrastructures de loisirs Canada* et le *Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shanon en eau potable*.
- Le FAÇ s'inscrit dans la sous-activité de programme *Ajustement des collectivités aux chocs économiques*.

Programmes réguliers :

- Diversification des collectivités
- Croissance des entreprises et des régions
- Recherche en développement régional

Programme national mis en œuvre au Québec par l'Agence :

- Programme de développement des collectivités (PDC)

Programmes dédiés au Plan d'action économique du Canada (PAEC)¹ :

- Infrastructures de loisirs Canada (PILC)
- Programme de contribution visant à alimenter la municipalité de Shannon en eau potable

En outre, le PAEC, déposé le 27 janvier 2009, a accordé à l'Agence un financement supplémentaire pour les années financières 2009-2010 et 2010-2011. Ce financement, utilisé comme stimulus économique, vise à créer des occasions d'emplois et à mettre en place des mesures d'ajustement dans les collectivités touchées par les impacts du ralentissement économique. Le PAEC inclut notamment le programme *Infrastructures de loisirs Canada* et l'initiative *Fonds d'adaptation des collectivités* (FAC).

1 Le Fonds d'adaptation des collectivités, initiative découlant du PAEC, est mis en œuvre par l'intermédiaire des programmes réguliers de l'Agence, soit *Diversification des collectivités* et *Croissance des entreprises et des régions*.

1.1 Renseignements sommaires

1.1.1 Raison d'être de l'Agence

Mission

Selon sa loi constitutive entrée en vigueur le 5 octobre 2005, l'Agence a pour mission de promouvoir le développement économique à long terme des régions du Québec en accordant une attention particulière aux régions à faible croissance économique ou à celles qui n'ont pas suffisamment de possibilités d'emplois productifs. Dans le cadre de sa mission, l'Agence s'engage à favoriser la coopération et la complémentarité avec le Québec et les collectivités du Québec.

Vision

À long terme, les régions et les collectivités du Québec auront accru leurs capacités de développement, leur dynamisme et leur prospérité de façon durable et significative au bénéfice des citoyens.

1.1.2 L'Agence en action

L'Agence vise à accroître la vitalité des collectivités et à renforcer la compétitivité des entreprises et des régions du Québec. Par l'intermédiaire de ses 14 bureaux d'affaires et de ses conseillers, elle couvre l'ensemble des territoires du Québec où elle agit principalement auprès des petites et moyennes entreprises (PME) et des organismes à but non lucratif (OBNL). L'Agence offre des services-conseils, des services d'information, de l'aide financière, des analyses ainsi que des services de référence à d'autres ministères et organismes gouvernementaux. L'Agence intervient aussi auprès des collectivités comme partie prenante dans la mobilisation, la relance ou le développement d'un secteur donné ou d'un territoire cible.

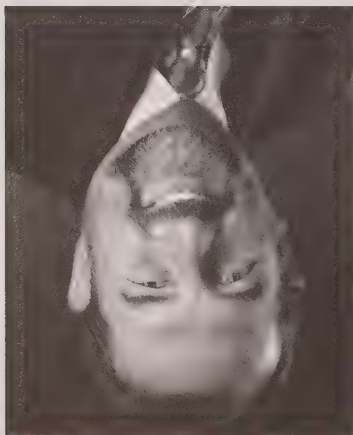
Denis Lebel
 Ministre d'État de l'Agence de
 développement économique du Canada
 pour les régions du Québec



La crise économique a eu un impact important sur plusieurs régions et secteurs d'activités. Ce rapport, qui expose le rendement de l'Agence au cours de la dernière année, montre clairement les efforts concrets et les mesures qui ont été mises en place par le gouvernement du Canada pour aider les régions et les collectivités les plus touchées à surmonter ces temps difficiles.

La reprise économique étant à l'horizon, l'Agence doit poursuivre ses efforts afin de permettre aux entreprises québécoises de profiter d'occasions d'affaires et aux collectivités de poursuivre leur développement.

MESSAGE DU MINISTRE D'ÉTAT DE L'AGENCE



C'est avec fierté que je présente au Parlement le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour la période se terminant le 31 mars 2010.

À la lecture de ce rapport, vous constaterez une fois de plus la rapidité et l'efficacité avec lesquelles l'Agence a réussi à mettre en œuvre des mesures et des programmes qui ont permis aux collectivités et aux PME de composer avec la récente crise économique mondiale.

Je suis heureux de mentionner qu'au 31 mars 2010, en plus des projets qui s'inscrivent dans le *Plan d'action économique du Canada* (PAEC), l'Agence a appuyé le démarrage et la poursuite de 1 170 projets de développement. En moyenne, chaque dollar investi par l'Agence a entraîné un investissement de 2,59 \$ par les promoteurs et les autres sources de financement.

En plus de ses programmes réguliers, l'Agence a mis en place des initiatives ponctuelles en appui aux collectivités et aux secteurs les plus touchés par la crise. À cet égard, le *Fonds d'adaptation des collectivités* et le programme *Infrastructures de loisirs Canada*, issus du PAEC, ont généré des résultats concrets pour les collectivités québécoises. Les collectivités forestières ont également été au cœur des préoccupations et des actions de l'Agence qui a conclu des ententes avec le gouvernement du Québec et qui a accordé de l'aide financière visant à favoriser la création et le maintien d'emplois au sein de ces collectivités.

Christian Paradis
 Ministre des Ressources naturelles et ministre
 responsable de l'Agence de développement
 économique du Canada pour les régions du Québec



L'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, à l'instar des autres agences de développement économique, a transmis aux gens d'affaires un signal sans équivoque quant à son intention de continuer d'appuyer les efforts des PME. Elle a appuyé des projets porteurs misant sur l'entrepreneuriat, le développement et l'innovation, des activités qui sont au cœur de la vitalité, du rayonnement et de la prospérité des collectivités et des régions.

Malgré le ralentissement économique, le gouvernement a gardé le cap par rapport à ses engagements initiaux tels qu'ils avaient été énoncés dans son plan économique *Avantage Canada*. Des investissements dans les secteurs de la recherche, de l'innovation et du développement de marchés sont au cœur de nos priorités et permettront aux entreprises canadiennes de saisir de nouvelles occasions d'affaires.

MESSAGE DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'AGENCE



Au terme d'une année marquée par une situation économique difficile dans l'ensemble des régions du Canada, c'est avec plaisir que je signe ce *Rapport ministériel sur le rendement* qui présente les réalisations et les résultats de l'action de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec.

Le gouvernement du Canada a adopté une approche proactive pour contrer la récession. Il a fait en sorte que le Canada ait été le moins touché de tous les pays industrialisés, tout en ciblant et en réalisant des initiatives porteuses d'avenir qui bénéficieront aux prochaines générations. Il a consenti des efforts supplémentaires pour venir en aide aux secteurs les plus durement touchés, en accordant une attention particulière aux collectivités qui dépendent d'une seule industrie. Il a également continué de privilégier l'emploi et la croissance dans le but de soutenir les familles canadiennes.

Reconnaissant l'importance des agences de développement économique dans l'aide aux collectivités et aux PME partout au Canada, le gouvernement du Canada a créé deux nouvelles agences en 2009. L'objectif de cette présence fédérale est d'assurer la participation de l'ensemble des régions du Canada à sa croissance.

TABLE DES MATIÈRES

1	MESSAGE DU MINISTRE RESPONSABLE DE L'AGENCE
3	MESSAGE DU MINISTRE D'ÉTAT DE L'AGENCE
5	I SURVOL DE L'AGENCE
5	1.1 Renseignements sommaires
5	1.1.1 Raison d'être de l'Agence
5	1.1.2 L'Agence en action
7	1.2 Résultat stratégique et Architecture des activités de programme (AAP)
8	1.3 Sommaire du rendement
11	1.4 Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique
13	1.5 Analyse des risques
14	1.6 Profil des dépenses
16	1.7 Crédits votés et postes législatifs
17	2 ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE
17	2.1 Résultat stratégique : <i>Les régions du Québec ont une économie compétitive et diversifiée</i>
17	2.1.1 Enjeux en lien avec le résultat stratégique
19	2.1.2 Activités de programme en lien avec le résultat stratégique
19	2.2 Activités de programme
19	2.2.1 Activité de programme : <i>Développement des collectivités</i>
24	2.2.2 Activité de programme : <i>Infrastructures</i>
29	2.2.3 Activité de programme : <i>Mesures spéciales d'intervention</i>
32	2.2.4 Activité de programme : <i>Compétitivité des entreprises</i>
37	2.2.5 Activité de programme : <i>Positionnement concurrentiel des secteurs et des régions</i>
40	2.2.6 Activité de programme : <i>Politiques, programmes et initiatives</i>
45	2.2.7 Activité de programme : <i>Services internes</i>
47	3 RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
47	3.1 Principales données financières
48	3.2 Faits saillants financiers
50	3.3 Liste des tableaux supplémentaires
51	3.4 Annexes



BUDGET DES DEPENSES

Rapport ministériel sur le rendement

Christian Paradis
Ministre des Ressources naturelles et ministre
responsable de l'Agence de développement économique
du Canada pour les régions du Québec

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenses (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministère des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010



Environment Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Environment Canada

2009–2010 Estimates

**Part III – Departmental Performance
Report**

A handwritten signature in dark ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

Jim Prentice
Minister of the Environment

Table of Contents

Minister's Message.....	1
Section I: Departmental Overview	3
Raison d'être	3
Strategic Outcomes and Program Activity Architecture	4
In-Year Changes to Environment Canada's 2009-2010 PAA.....	6
Performance Highlights for 2009-10.....	7
Performance Summary	12
Performance Summary by Strategic Outcome	13
Results Ratings - Overview	19
Contribution of Department's Priorities to Strategic Outcomes.....	21
Performance by Program Activity - Overview.....	25
Risk Analysis	27
Expenditure Profile	30
Canada's Economic Action Plan (CEAP) Initiatives	31
Voted and Statutory Items.....	33
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	34
Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved, and enhanced	34
Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians.....	46
Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste.....	54
Strategic Outcome 4: Canadians benefit from the responsible development of the Mackenzie gas resources.....	66
Internal Services.....	69
Canada's Economic Action Plan Initiatives	73
Section III: Supplementary Information	76
Financial Highlights	76
Supplementary Information Tables	81
Other Items of Interest.....	81

Minister's Message



I am pleased to present the *2009–2010 Departmental Performance Report* for Environment Canada. This report reflects the progress made towards achieving the Department's Strategic Outcomes and the priorities identified in Environment Canada's *2009–2010 Report on Plans and Priorities*.

In these economic times, it is a greater challenge than ever to strike the right balance between environmental integrity and economic prosperity. In addressing the core issues on the Department's agenda, we have engaged with stakeholders and worked closely with our provincial and territorial partners to ensure that our policy work is aligned with the realities they may confront regionally, domestically and internationally.

This consultative approach also informed the way in which the Government committed financial support for new and existing environmental programs. The result has been demonstrable progress for the environment and the economy through legislation and regulation, science, enforcement partnerships and service delivery to Canadians.

Climate change remained a focal point for policy over the past year. A major achievement was the successful negotiations of the *Copenhagen Accord*, which Canada supports as a significant breakthrough in the global effort to address climate change. In January 2010, Canada committed under the Accord to reduce our emissions by 2020 to 17% below 2005 levels. In addition, as part of Canada's commitment to provide its fair share of fast-start financing under the Accord, we announced a \$400 million contribution for 2010-2011 to help developing countries address climate change.

Over the past year, the Department moved forward on regulations to reduce greenhouse gas emissions from passenger vehicles and trucks, cut greenhouse gas and air pollution emissions from coal-fired electricity plants, develop a national standard for municipal wastewater treatment, and reduce emissions from volatile organic compounds which contribute to smog.

Environment Canada also delivered on its pledge to improve biodiversity and water quality, as well as to protect Canadians from air pollution and toxic substances. It demonstrated leadership on initiatives such as the Clean Air Agenda, the Federal Contaminated Sites Action Plan, the Chemical Management Plan, and the Federal Sustainable Development Strategy.

In the past year, with the passage of the *Environmental Enforcement Act*, the Department fortified its enforcement of environmental laws and regulations. The Department showcased its state of the art innovative technologies with its exceptional delivery of the official weather services and forecasts to the 2010 Winter Games, and Canadians benefitted from the expansion of the Air Quality Health Index program to more communities, helping Canadians take action to protect their health as it relates to air quality.

These are some of the highlights from the last year that represent Environment Canada's ongoing commitment to stewardship and the protection of Canada's environment. Over the coming year, we will continue to build on this foundation of accomplishment to ensure Canada's environmental and economic excellence.

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the right.

The Honourable Jim Prentice, P.C., Q.C., M.P.
Minister of the Environment

Section I: Departmental Overview

Raison d'être

A number of acts and regulations provide the Department with its mandate and allow it to carry out its programs. Under the *Department of the Environment Act*, the powers, duties and functions of the Minister of the Environment extend to and include matters relating to:

- the preservation and enhancement of the quality of the natural environment, including water, air and soil quality;
- renewable resources, including migratory birds and other non-domestic flora and fauna;
- water;
- meteorology;
- the enforcement of any rules or regulations made by the International Joint Commission relating to boundary waters; and
- the coordination of the policies and programs of the Government of Canada respecting the preservation and enhancement of the quality of the natural environment.

Additional authorities are provided in other acts and regulations administered by the Department, including the *Species at Risk Act*, the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and the *Federal Sustainable Development Act*. In addition to the statutes administered by the Minister, Environment Canada has responsibilities under other statutes, including the *Canadian Environmental Assessment Act*, either as a federal or as a responsible authority. For details on departmental legislation and regulations, please see www.ec.gc.ca/EnviroRegs.

During the fiscal year under review, the Department undertook the development of new enforcement legislation aimed at strengthening the enforcement of wildlife laws through increased fines and new enforcement tools. The new *Environmental Enforcement Act* received Royal Assent in June 2009.

Environment Canada is also a key partner with other federal departments, where statutes such as the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*, *Canada Foundation for Sustainable Development Technology Act*, and *Marine Liability Act* provide Environment Canada with secondary or shared responsibility for the successful execution of other federal departments' mandates.

In addition to the legislative and regulatory responsibilities, Environment Canada has certain fiduciary obligations related to, for example, contaminated sites.

Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

The Program Activity Architecture (PAA) is an inventory of a Department's programs, and is therefore a basis for performance measurement as appears in the Departmental Performance Report.¹ Environment Canada's 2009–2010 PAA included three Strategic Outcomes that supported the Government of Canada's priority of **a clean and healthy environment**:

- Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced;
- Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians; and
- Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste.

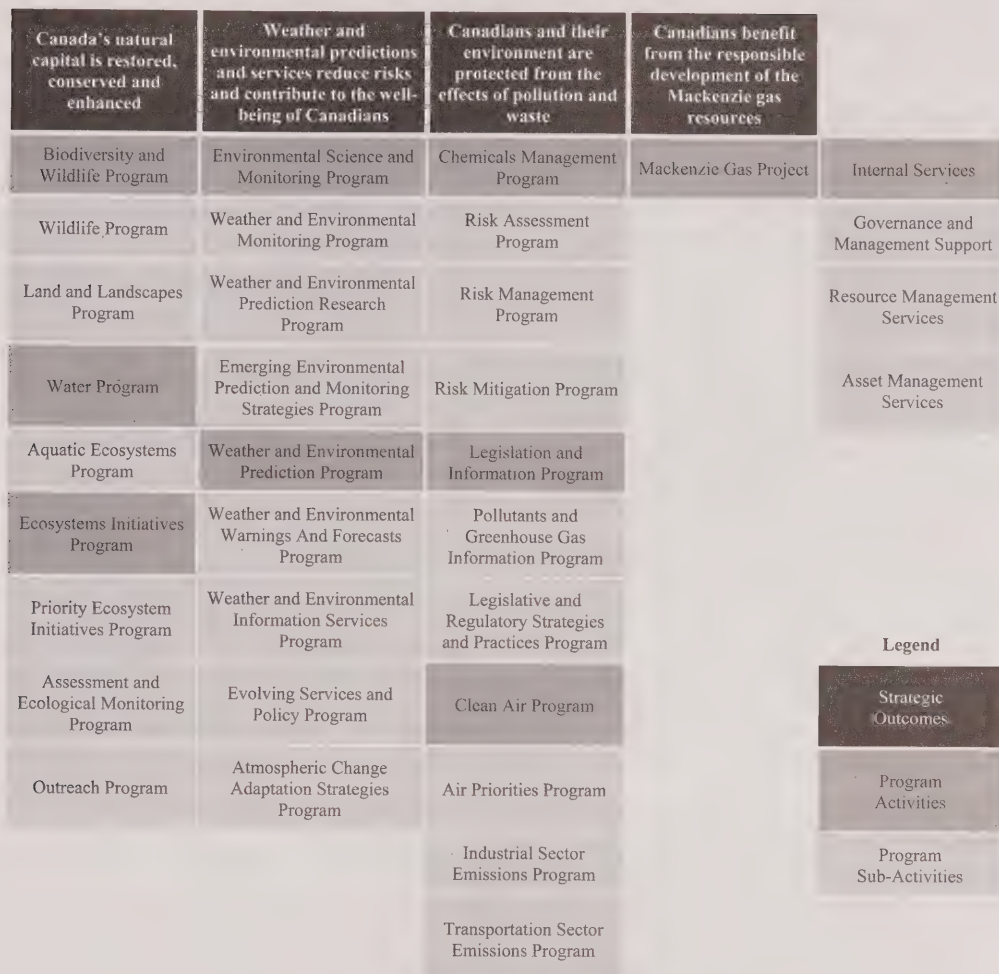
A fourth Strategic Outcome supported the Government of Canada's priority of **strong economic growth**:

- Canadians benefit from the responsible development of the Mackenzie gas resources.

The Department's 2009–2010 Strategic Outcomes and PAA, presented next, shows how programs are organized in the Department.

¹ Note that the Environment Canada's PAA for 2010–2011 has been changed significantly from that used for 2009–2010.

Environment Canada 2009–2010 Program Activity Architecture



Program Activity: Internal Services

Commencing in the 2009–2010 Estimates cycle, the resources for Program Activity: Internal Services are displayed separately from other Program Activities (see Section II); they are no longer distributed among the remaining Program Activities, as was the case in previous Main Estimates. This change, therefore, affects the comparability of spending and FTE information by Program Activity between fiscal years.

In-year Changes to Environment Canada's 2009–2010 Program Activity Architecture

The table below shows 2009–2010 actual spending following in-year change of Mackenzie Gas Project into Environment Canada's Program Activity Architecture.

Program Activity	Total (\$ millions)
Biodiversity and Wildlife Program	138.1
Water Program	87.4
Ecosystems Initiatives Program	35.4
Environmental Science and Monitoring Program	105.8
Weather and Environmental Prediction Program	90.9
Chemicals Management Program	120.1
Legislation and Information Program	50.1
Clean Air Program	109.5
Mackenzie Gas Project*	6.5
Internal Services	351.3
Total Actual Spending	1,095.1

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures. Excludes services received without charge and spendable revenues.

* Responsibility for the Mackenzie Gas Project (MGP) has been transferred to the Minister of the Environment from the Minister of Industry, effective October 2008 by Order in Council. Changes to Parliamentary Authorities for this initiative occurred through Supplementary Estimates in 2009–2010. As such, Environment Canada is responsible to report on the Mackenzie Gas Project within its 2009–2010 unaudited financial statements. It is also important to note that this transfer did not affect the financials (planned and actual) or the expected results and performance of other Program Activities.

Performance Highlights for 2009–2010

Environment Canada made overall progress across the range of its responsibilities and priorities for 2009–2010. Highlights from the year follow.

Environment Canada represented the Government of Canada at the negotiations leading up to, and at, the 15th Conference of the Parties (CoP 15) to the United Nations Framework Convention on Climate Change, held from December 7 to December 18, 2009 in Copenhagen.

The Copenhagen Accord represented a major step towards achieving real progress on climate change and was fully consistent with Canada's policy on climate change. The Accord includes both commitments by all major economies to take significant action to reduce emissions, as well as provisions for financing to support mitigation and adaptation efforts in developing countries. These include a collective commitment by developed countries to provide resources approaching \$30 billion between 2010 and 2012. The Government announced a \$400 million investment beginning in fiscal year 2010–2011 as Canada's first step in delivering its fair share of the Accord's commitment by advanced economies to provide financing assistance to developing countries to address climate change. The Copenhagen Accord reflects key Canadian negotiating principles and objectives on a wide range of issues including mitigation, adaptation, finance and technology. In January 2010, Canada submitted an economy-wide emissions target for 2020 of 17 percent below 2005 levels as part of its commitment to the Copenhagen Accord.

With respect to changes to the Department's **legislative responsibilities**, the *Environmental Enforcement Act* received Royal Assent in June 2009. The Act includes increased penalties in environmental statutes under the authority of the Minister of the Environment. The Department also made strides in its environmental enforcement services, through achievement of the 2009–2010 plans to hire, train and deploy additional enforcement officers, and to enhance related laboratory capacity and technical support.

Under the requirements of the new *Federal Sustainable Development Act*, which received Royal Assent in June 2008, public consultations were launched on a proposed new government-wide strategy to improve how the environment is considered in policy and program development. The strategy also proposes a new approach to monitoring and reporting using objective and rigorous data, including data from the Canadian Environmental Sustainability Indicators (CESI).

The year also saw continued implementation of the *Species at Risk Act* (SARA). In response to a public commitment, a suite of draft policies has been developed and communicated to stakeholders explaining how the federal government intends to use SARA to meet its obligations. In addition, as of March 31, 2010, Environment Canada had completed 41 recovery strategies, 2 action plans and 2 management plans.

The Department made progress on its **regulatory agenda**. Implementation of the Chemicals Management Program achieved its 2009–2010 objectives. Specifically, 259 existing substances were under risk assessment, which led to the issuance of 44 substance profiles, 63 draft screening assessments and 152 final screening assessments. Draft regulations to limit greenhouse gas emissions from new vehicles beginning with the 2011 model year were prepared for release on April 1, 2010. New regulations were announced to reduce emissions of volatile organic compounds (pollutants that contribute to the formation of ground-level ozone and particulate matter, two key smog components) from products such as paints, finishes, dyes, and varnishes. Proposed Wastewater Systems Effluent Regulations were published in the *Canada Gazette*, Part I, in March 2010. When in force, the Regulations will set a minimum national effluent quality standard reflecting secondary wastewater treatment, as agreed to in the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) Canada-wide Strategy for the Management of Municipal Wastewater Effluent, which was endorsed in 2009 by all jurisdictions except Newfoundland and Labrador, Nunavut and Quebec.

As a **service provider** to Canadians, the Department continued to provide its weather and related services 24-hours a day, 7 days a week and successfully forecasted several severe weather events such as 41 tornadoes during the summer of 2009 and Hurricane Bill. There was effective coordination with emergency measures organizations and environmental emergency agencies during these events, although it was recognized local notification around sudden and severe weather situations could be improved. The Air Quality Health Index Program was expanded to 14 new sites across Canada and enhancements were made to the automated telephone answering devices (ATAD), the Weatheroffice website and Weatheradio systems to increase reach and ensure effective delivery of weather information in both official languages.

The **Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games** showcased some exciting advances in weather forecasting that contributed to the Games' success. Environment Canada spent four years monitoring and model building, so as to best ensure accurate predictions during the Games. The Department received international and national recognition of its meteorological research project at the Games, which used an array of measuring instruments, high-resolution forecast models and nowcasting (very short-term forecasts) techniques to provide forecasts of weather conditions, down to the scale of a single Olympic event.

Environment Canada worked through a wide variety of **partnerships** on priority issues. With respect to water, for example, Environment Canada worked collaboratively with its partners to clean up polluted and problem waters from coast to coast to coast, including the Great Lakes, Lake Simcoe, and Lake Winnipeg. Projects received funding under the Great Lakes Sustainability Fund, the Lake Simcoe Clean-Up Fund, and the Lake Winnipeg Basin Initiative to help clean up, protect and restore our lakes and rivers. The 2007 Canada-Ontario Agreement Respecting the Great Lakes Basin Ecosystem, set to expire on March 31, 2010, was extended to March 31, 2011. This extension allows Canada and Ontario to continue their work to protect and restore the Great Lakes while

the governments of Canada and the United States negotiate amendments to the Great Lakes Water Quality Agreement. Also in partnership with the United States, Environment Canada began implementing the U.S.-Canada Clean Energy Dialogue (CED), including the first Report to Leaders in September 2009 that outlines progress made on the 20 projects identified in the CED Action Plan.

The conservation and protection of Canada's biodiversity was a focus for several initiatives in 2009–2010. For example, funds totalling \$3.3 million² were allocated to 99 projects under the federal Aboriginal Funds for Species at Risk, with over 90 First Nations, Inuit and Métis organizations or community groups directly involved in the projects funded. Through the Habitat Stewardship Program for Species at Risk, \$12.1 million was invested in various communities across Canada for the restoration of endangered and threatened species and other species at risk, and to help prevent other species from becoming a conservation concern. Also, during 2009–2010, the total value of properties donated through Environment Canada's Ecological Gifts Program was over \$40 million, for a total of over \$500 million since the beginning of the program.

Science and technology (S&T) is the foundation of Environment Canada's work and accounts for the majority of the Department's budget and staff. Over two-thirds of the Department's budget and more than half of its workforce is dedicated to science and technology. Environment Canada's S&T activities generate the knowledge and tools needed to develop and implement policy and regulations, deliver services to Canadians, and disseminate information on environmentally sound technologies. Significant progress was made in 2009–2010 to implement Environment Canada's Science Plan, with a supplement to the Department's technology role also added to the Plan during the year. In addition, the Department put in place two Web-based tools (Science Alert and the S&T Expert) to better transmit new research and share research expertise with both internal and external users of S&T.

Finally, on its management agenda, the Department redefined its Program Activity Architecture (PAA) for 2010–2011, to explain more clearly the Department's programs and performance to Canadians. Important progress was also made on priorities related to financial and people management. For instance, a single source for financial data was made available to all managers in the Department so that a snapshot of the financial situation can be obtained anytime, thus allowing greater accuracy, timeliness and consistency in financial reporting. On people management, the 2008 Public Service Employee Survey results were validated, analyzed, and supported the introduction of common commitments in all 2010–2011 Branch Head performance agreements to address issues raised in the survey. Overall the Department saw a net rating improvement in five categories under the Management Accountability Framework (seven improvements and two declines) in 2009–2010, during which the Department received at least an acceptable rating in 17 of the 19 Areas of Management

² Includes other federal departmental funding as well.

Lessons Learned during 2009–2010

The extent to which the Department met stated objectives across the full range of Program Activities included in its four Strategic Outcomes provides important opportunities for learning how to improve the Department's performance in the future. The lessons are:

Lesson #1: The importance of environmentally oriented partnerships:

Program results achieved in 2009–2010 suggest that the Department can do even more to energize the multi-initiative, multi-partner approaches to protecting Canada's fragile ecosystems, and monitoring and predicting Canada's weather patterns.

First, there is a strong data collection and monitoring leadership role that the Department can play in making improvements to its system of gathering and interpreting long-term trend data so that all biodiversity-related initiatives can be informed and guided by better information about the state of ecosystems.

Second, the experiences in 2009–2010 suggest that the Department can use its unique science capacity and broad based program footprint to nourish its partnerships through constant infusion and dissemination of best practices.

Third, it is clear from the Department's efforts on biodiversity, weather and environmental services that "outreach" to partners needs to remain a very high priority for years to come. Involvement of Canada's Inuit leaders and communities in the development of a new Canadian position on trade in polar bears is an excellent example of outreach and partnership making for better results. The effective region-wide severe weather notifications associated with Hurricane Bill in Atlantic Canada is another example of successful outreach to the Department's partners. In contrast, the challenges experienced in disseminating severe weather warnings past the regional level and down to local levels indicates there is still more outreach to be done by the Department towards establishing a truly effective and comprehensive severe weather warning network across Canada's regions and communities.

Lesson #2: The importance of continuous improvement:

Another lesson to be drawn from the Department's performance involves the concept and practice of continuous improvement. Over the course of 2009–2010, it became clear that more work is needed by the Department in terms of understanding the role that nutrients play in ecosystems. It was also clear that the Department's continued improvements in implementing the *Species at Risk Act* (SARA) in 2009–2010 were headed in the right direction. For instance, draft policies were developed and communicated to stakeholders to clarify roles and responsibilities in the ongoing implementation of SARA, and this will help improve coordinated action and enhance administrative efficiency in the implementation process. Activities in 2009–2010 also identified the need for continuing improvements in both managing weather monitoring systems and the actual performance of weather prediction systems.

Learning from experience was advanced in 2009–2010 as the Department acted upon the results of audits and evaluations, and improved the effectiveness and efficiency of departmental policies, programs and management.

Finally, the singular achievements of the Department in 2009–2010 with respect to the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games is an excellent example of the Department positioning itself to learn from its successes, with the specific winter forecasting models developed for the Winter Olympics now available to inform the development of other weather forecasting models.

Lesson #3: The value of horizontal integration:

Another useful development in 2009–2010 was the effectiveness of horizontally oriented efforts to integrate data gathering and thereby reduce duplication of data gathering activities, simplify and align information collection more directly with departmental priorities and strengthen program reporting. Section II of this Report presents several examples where consolidation of data gathering proved useful.

As well, the Department made effective advances in horizontal coordination of environmental protection activities across a number of federal departments, important developments which helped bring a number of federal mandates to bear on environmental priorities in a way that made the total federal effort on environmental protection more than the sum of its parts.

In summary, these “lessons learned” point the Department not in the direction of the re-engineering of major programs, but, instead, in the direction of demonstrating the multiplier effect that a relatively small number of core practices can have on the Department’s overall performance. The lessons learned by the Department in 2009–2010 clearly indicate that emphasizing and energizing partnerships, placing emphasis on continuous improvement, and increasing the use of horizontal integration practices can **enhance** the results generated by the Department’s programs. Moreover, this can expand the scale and range of resources being focused on Canada’s environment-related priorities as a result of multi-jurisdictional partnerships and increased integration of programs across a number of federal departments.

Performance Summary:

2009–2010 Financial Resources (\$ millions)

2009–2010 Financial Resources* (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
992.5	1,173.7	1,095.1

Totals may differ between and within tables due to rounding of figures

* Excludes services received without charge and spendable revenues.

The Department's planned spending represents that amount approved by Parliament through Main Estimates and increased by other anticipated adjustments for the balance of the year. Throughout the year, new and renewed funding added a total of \$181.2 million to Planned Spending, increasing the Total Authorities to \$1,173.7 million. In addition to \$52.3 million increased employee compensation funding, the main programs contributing to this increase were the Clean Air Regulatory Agenda (\$25.2 million), the Mackenzie Gas Project (\$9.5 million), Modernizing Federal Laboratories (\$6.4 million) and a statutory payment to the Nature Conservancy of Canada (\$29.3 million). The Actual Spending of \$1,095.1 million (93 percent of Total Authorities) reflects the departmental expenditures as reported in the Public Accounts with a resulting surplus of \$78.6 million. Much of this surplus was due to the decision to reprofile funds to future fiscal years for Sustainable Development Technology Canada (SDTC) (\$12.5 million), National Vehicle Scrappage (\$7.2 million) and the Great Lakes Sediment Remediation Program (\$10.9 million).

2009–2010 Human Resources (Full-time Equivalents)

2009–2010 Human Resources (Full-time Equivalents)		
Planned	Actual	Difference
6,678	6,817	139


The human resources required to sustain an average level of employment over 12 months are based on a 37.5-hour work week. Environment Canada used 6,817 full-time equivalents (FTEs) in 2009–2010. This increase of 139 FTEs or 2 percent over the initial planned estimate of 6,678 FTEs reflects new FTEs associated with the \$181.2 million new and renewed funding noted in the Financial Resources Table above. This FTE utilization represents an increase of 260 over that of 2008–2009 (6,557 FTEs).

Performance Summary by Strategic Outcome

The following tables present an overview of key achievements and progress towards program results during 2009–2010 and a summary of financial information for each Program Activity.³ For further information on performance by Strategic Outcome, please refer to Section II.

For an overview of the program activities within each Strategic Outcome and their ratings please refer to pages 25 and 26 of this report.

(\$ millions)

Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved, and enhanced						
Overview of key achievements in 2009–2010: <ul style="list-style-type: none"> In 2009–2010, Environment Canada worked to ensure consistent application of laws to protect Canada's biodiversity. In the ongoing implementation of the <i>Species at Risk Act</i>, Environment Canada has developed and communicated a suite of policies that clarify administrative processes and inter-jurisdictional roles and responsibilities to enhance coordinated action. In addition, the Department developed a more streamlined approach to the development and posting of future species recovery planning documents. As of March 31 2010, Environment Canada completed 41 recovery strategies, 2 action plans and 2 management plans. Northwest Territories Protected Areas Strategy: The Edézhzhie Working Group released its final recommendations report in November of 2009 (http://www.nwtpas.ca/area-edehzhie.asp), bringing this candidate National Wildlife Area one step closer to being formally designated a National Wildlife Area under the <i>Canada Wildlife Act</i>. Marine Protected Areas: Environment Canada completed a Policy Framework for Canada's Network of Marine Protected Areas in cooperation with Fisheries and Oceans Canada and with Parks Canada. The policy framework will set direction for the establishment of marine protected areas under the Health of the Ocean's (HOTO) initiative. Canadian Council on Ecological Areas (CCEA): Environment Canada led the further refinement of Conservation Areas Reporting and Tracking System (CARTS) including the identification of marine conservation areas and the move towards better online mapping and tracking tools. In 2009–2010, the Government invested \$8 million to continue to implement the Great Lakes Action Plan, as well as \$54 million and \$15 million in the Great Lakes and the St. Lawrence, respectively, to clean up toxic sediment and pursue related science activities. The Department supported the sustainable use and management of ecosystems by advancing the implementation of an ecosystem approach with an emphasis on strengthening the ecosystem knowledge base and approaches to building integrated environmental monitoring and prediction tools. 						
Program Activity	2008–2009 Actual Spending	2009–2010 Main Estimates	2009–2010 Planned Spending	2009–2010 Total Authorities	2009–2010 Actual Spending	Alignment with Government of Canada Outcomes
Biodiversity and Wildlife Program <i>Details p. 35</i>	146.1	85.0	85.1	143.2	138.1	 Clean and healthy environment

³ The Strategic Outcome "Sustainable urban development and infrastructure renewal in The Toronto Waterfront area" was eliminated in 2009–2010 given the transfer of this function to Finance Canada. The 2008–2009 Actual Spending for that Strategic Outcome was \$84.5M.


Water Program <i>Details p. 39</i>	81.5	94.3	94.3	99.2	87.4
Ecosystems Initiatives Program <i>Details p. 42</i>	33.0	40.2	40.2	42.4	35.4
Total (excluding Internal Services)	260.6	219.5	219.6	284.8	260.9
Internal Services	84.9				
Total (including Internal Services)	345.5*				

Note: Numbers exclude spendable revenues and services received without charge, and totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

* The 2008–2009 Actual Spending included \$84.9 million for Internal Services. With Internal Services removed⁴, the total actual spending for 2008–2009 was \$260.6 million. A year over year comparison shows that in 2009–2010, there was an increase of \$0.3 million, or 0.1 percent.

⁴ Internal Services are displayed separately from other program activities which is consistent with both the Program Activity Architecture and the 2009-2010 Report on Plans and Priorities. Please refer to page 5 for further information.

(\$ millions)

Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians						
Overview of key achievements in 2009–2010: <ul style="list-style-type: none"> Environment Canada continued to provide its weather and related services 24-hours a day, 7 days a week. The Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games were an opportunity to highlight Environment Canada's outstanding weather prediction and environment services on the world stage. In 2009–2010, the Department successfully forecasted major events such as Hurricane Bill and the tornado outbreak in southern Ontario. There was strong coordination with emergency measures organizations and environmental emergency agencies during major meteorological events. The Air Quality Health Index Program was expanded to 14 new sites across Canada, and various enhancements were made to the automated telephone answering devices (ATAD), the Weatheroffice web site and Weatheradio systems to increase reach and ensure effective delivery of weather information to Canadians in both official languages. In response to key risks identified with weather services, strategies for moving forward are being developed as well as options for where key investments should be made as resources permit to reduce vulnerabilities and strengthen critical infrastructure. 						
Program Activity	2008–2009 Actual Spending	2009–2010 Main Estimates	2009–2010 Planned Spending	2009–2010 Total Authorities	2009–2010 Actual Spending	Alignment with Government of Canada Outcomes
Environmental Science and Monitoring Program <i>Details p. 47</i>	98.2	90.5	90.4	108.2	105.8	 Clean and healthy environment
Weather and Environmental Prediction Program <i>Details p. 49</i>	83.2	86.4	86.4	93.0	90.9	
Total (excluding Internal Services)	181.4	176.9	176.8	201.2	196.7	
Internal Services	142.5					
Total (including Internal Services)	323.9*					

Note: Numbers exclude spendable revenues and services received without charge, and totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

* The 2008–2009 Actual Spending included \$142.5 million for Internal Services. With Internal Services removed⁵ from 2008–2009, the total actual spending was \$181.4 million. In 2009–2010, there was an increase of \$15.3 million, or 8.4 percent. This increase is mainly attributable to employee compensation cost (\$8.7 million), capital spending for life-cycle management (\$3.2 million) and incremental spending to supplement Adaptation program initiatives in support of Canada's Clean Air Regulatory Agenda (\$1.1 million).


⁵ Internal Services are displayed separately from other program activities which is consistent with both the Program Activity Architecture and the 2009-2010 Report on Plans and Priorities. Please refer to page 5 for further information.

(\$ millions)

Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste

Overview of key achievements in 2009–2010:

- The Government announced a \$400 million investment in fiscal year 2010–2011 as Canada's first step in delivering its fair share of the Copenhagen Accord's commitment by advanced economies to provide financing assistance to developing countries to address climate change. The Accord reflects key Canadian negotiating principles and objectives on a wide range of issues including mitigation, adaptation, finance and technology. In January 2010, Canada submitted an economy-wide emissions target for 2020 of 17 percent below 2005 levels as part of its commitment to the Copenhagen Accord.
- The Department worked on the development of greenhouse gas emissions regulations for the transportation sector, specifically for new cars and light trucks for the 2011 and later model years. Progress also continued on approaches to reduce greenhouse gas emissions from industrial sectors in the context of a potential North American cap-and-trade system.
- A proposal for a Comprehensive Air Management System (CAMS) was developed through joint work with the provinces, industry and non-governmental organizations to improve air quality management in Canada.
- Proposed regulations were published in the *Canada Gazette*, Part I, to address wastewater effluent on a national basis.
- In partnership with Health Canada, Environment Canada continued to implement the Chemicals Management Plan. The Plan is on track and meeting all of its commitments within established timelines.⁶

Program Activity	2008–2009 Actual Spending	2009–2010 Main Estimates	2009–2010 Planned Spending	2009–2010 Total Authorities	2009–2010 Actual Spending	Alignment with Government of Canada Outcomes
Chemicals Management Program <i>Details p. 55</i>	74.4	127.2	127.2	132.0	120.1	 Clean and healthy environment
Legislation and Information Program <i>Details p. 60</i>	75.0	47.9	47.9	53.4	50.1	
Clean Air Program <i>Details p. 62</i>	77.6	138.1	138.1	138.0	109.5	
Total (excluding Internal Services)	227.0	313.2	313.2	323.4	279.7	
Internal Services	139.4					
Total (including Internal Services)	366.4*					

Note: Numbers exclude spendable revenues and services received without charge, and totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

⁶ For further information, please see http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/index_e.html.

* The 2008–2009 Actual Spending included \$139.4 million for Internal Services. With Internal Services removed⁷, the total spending for 2008–2009 was \$227 million. A year over year comparison shows that in 2009–2010, there was an increase of \$52.7 million, or 23.2 percent. This increase is primarily attributable to the realignment of the Enforcement program (\$41.6 million) under the Chemicals Management Program Activity and increased spending for the following programs: National Vehicle Scrappage (\$21.2 million), Clean Air Regulatory Agenda (\$18.9 million) and Chemicals Management Plan (\$2.8 million). These increases were offset by a reduction in payment to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology (\$31.5 million).

⁷ Internal Services are displayed separately from other program activities which is consistent with both the Program Activity Architecture and the 2009-2010 Report on Plans and Priorities. Please refer to page 5 for further information.


(\$ millions)

Strategic Outcome 4: Canadians benefit from the responsible development of the Mackenzie gas resources

Overview of key achievements in 2009–2010:

In 2009–2010, the Mackenzie Gas Project Office⁸ (MGPO) played a central role in coordinating federal government activities in support of the Mackenzie Gas Project (MGP). Key achievements during the year included the following:

- The development of a project management plan that provided detail regarding the steps that the Government of Canada would take in order to respond to the Joint Review Panel (JRP) report that assessed the potential impact of the project upon the environment and the lives of the people living along the proposed pipeline route. The JRP report was released on December 30, 2009.
- The development of a consultation plan amongst federal departments that would enable the Government to undertake consultations with Aboriginal communities, as required, in order to complete the Government's response to the JRP report.
- The finalization of a regulatory implementation plan that would be used by federal, territorial and northern regulators with responsibility for issuing nearly 7,000 permits and authorizations associated with the MGP.

Program Activity	2008–2009 Actual Spending	2009–2010 Main Estimates	2009–2010 Planned Spending	2009–2010 Total Authorities	2009–2010 Actual Spending	Alignment with Government of Canada Outcomes
Mackenzie Gas Project <i>Details p. 66</i>				9.7	6.5	 Strong economic growth
Total	0.0	0.0	0.0	9.7	6.5	

Note: Numbers exclude spendable revenues and services received without charge, and totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

* For 2009–2010, \$37.6 million was allocated government-wide to the Mackenzie Gas Project, of which \$9.7 million was assumed by Environment Canada

⁸ For further details on the transfer of the Mackenzie Gas Project Office to Environment Canada, please see page 6

Results Ratings - Overview

Building on improvements started last fiscal year, Environment Canada continues to seek increased clarity in performance reporting. In keeping with the reporting requirements introduced by the Treasury Board of Canada Secretariat (TBS), this year's Departmental Performance Report (DPR) includes a range of performance indicators, and provides readily available supplementary information through Web links on a host of departmental activities.

As with previous years, the Department continues to use visual ratings to illustrate progress made for each Expected Result stated in the 2009–2010 Report on Plans and Priorities (RPP). The ratings are complemented through text that, as far as possible, provides a balanced, complete, accurate and representative assessment of program performance, and that fairly demonstrates the contribution of Environment Canada programs to progress against objectives that may be shared with other organizations and jurisdictions.

Performance ratings are based on self-assessments performed by Environment Canada's management, supported by various levels of data availability, with some of the data being qualitative in nature. We will continue to move forward towards a more quantitatively based assessment of performance where appropriate.

In 2009–2010, the Department continued to improve the Performance Measurement Framework (PMF), supporting the transition to a stronger performance measurement capability through identification of measureable indicators at both the Strategic Outcome and Program Activity levels. These indicators, which are reflected in the 2009–2010 RPP, are used to contribute to a stronger performance assessment process. Further enhancement of the PMF will occur in 2010–2011, thus supporting greater use of objective, evidence-based performance reporting for Parliament and the public on achieved results and outcomes.

This DPR provides performance ratings, as evidenced by the outcome indicator and target or achievement of planned activities and outputs, using the same rating scale, in two different areas: progress on specific departmental priorities (see page 21); and progress towards program expected results (see Section II beginning on page 34).

The table on the next page provides definitions of the performance ratings for this report, which are consistent with TBS guidelines.


Performance Rating	Performance Rating Definition
⬢	Exceeded: More than 100 percent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and expected outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP was achieved during the fiscal year.
■	Met All: 100 percent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and expected outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP was achieved during the fiscal year.
▣	Mostly Met: 80 to 99 percent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and expected outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP was achieved during the fiscal year.
◻	Somewhat Met: 60 to 79 percent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP was achieved during the fiscal year.
◻	Not Met: Less than 60 percent of the expected level of performance (as evidenced by the indicator and target or planned activities and outputs) for the expected result or priority identified in the corresponding RPP was achieved during the fiscal year.

Contribution of Department's Priorities to Strategic Outcomes



In its 2009–2010 Report on Plans and Priorities, Environment Canada identified six program priorities and one management priority on which it would focus during 2009–2010. These priorities fully support ongoing progress towards program results in support of the Department's Strategic Outcomes.⁹




That said, the Department faced challenges in contributing to the operational and management priorities. These are described in the Lessons Learned Section (see page 10 and 11)

The following table identifies the 2009–2010 priorities, provides a rating of performance for 2009–2010, and provides highlights of a few achievements and progress against these priorities, and the plans for meeting these priorities, as cited in the 2009–2010 RPP.

Operational Priorities for 2009–2010	Type	Performance Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
1- Reducing greenhouse gas emissions domestically and through international agreements.	Ongoing	 Mostly Met	Strategic Outcome 3
<ul style="list-style-type: none"> Progress was made in advancing approaches to reduce greenhouse gas emissions from industrial sectors in the context of a potential North American cap-and-trade system, including a draft set of rules and guidance for Canada's <u>Offset System</u> published in June 2009. New regulations were announced and are being developed for the transportation and electricity generation sectors. Negotiations and climate change discussions over the course of 2009 led to the achievement of progress in the form of the Copenhagen Accord. The Accord, a political agreement by over 120 world leaders, represents a significant step towards the development of a more fair, effective and comprehensive post-2012 international climate regime. The Accord included the following achievements: <ul style="list-style-type: none"> It includes significant mitigation commitments by all major economies. It commits developing countries to undertake enhanced and more frequent reporting of greenhouse gas emissions and provides for the establishment of a process of international review of their actions. It commits developed countries to provide strengthened fast-start financing over the short term (to 2012) to help implement adaptation action in developing countries, and recognizes the importance of mobilizing both public and private sources over the long-term. It emphasizes the importance of taking urgent action on adaptation, with a particular focus on the poorest and most vulnerable developing countries. It sets the stage for the establishment of key mechanisms in support of reducing emissions from deforestation and technology transfer. The Government of Canada revised its national target to reduce greenhouse gas emissions to 17 percent below 2005 levels by 2020 to align with the U.S. target, and has inscribed this target in the Copenhagen Accord. 			

⁹ Please refer to Environment Canada's 2009–2010 RPP: Section I - Contribution of Department's Priorities to Strategic Outcomes

<ul style="list-style-type: none"> Key regulatory steps were taken in the transportation sector to reduce greenhouse emissions. Beginning in 2011, Canada and the U.S. will have common standards for limiting tail pipe emissions from new cars and light trucks. 			
2- Protecting Canadians from air pollution and toxic substances.	Ongoing	 Mostly Met	Strategic Outcome 3
<ul style="list-style-type: none"> Implementation of the Chemicals Management Plan met its deliverables within the established timelines. In 2009–2010, 259 existing substances were under risk assessment, which led to the issuance of 44 substance profiles, 63 draft screening assessments and 152 final screening assessments. In 2009–2010, a proposal for a Comprehensive Air Management System (CAMS) was developed through joint work with the provinces, industry and non-governmental organizations to improve air quality management in Canada. The Department published new regulations designed to reduce volatile organic compounds (VOC) emissions from automotive refinishing products and VOC concentration limits in the architectural coatings sector. 			
3- Strengthening the meteorological and environmental services to Canadians.	Ongoing	 Mostly Met	Strategic Outcome 2
<ul style="list-style-type: none"> In 2008, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) conducted an audit on the way Environment Canada manages its severe weather-warning program, identifying a number of issues with the Department's ability to deliver high-quality warnings, forecasts and related products and services to Canadians in a sustainable manner. Examples of improvements to the warning and forecasting programs taken in 2009–2010 that help address these issues are the reinvestment and advancement in forecasting through the introduction of the Ninjo forecaster workstation, the continued progress with Public Safety Canada in the development of a national public alerting system (NPAS) for Canada, and the development of a long-term strategy to improve the effectiveness of Environment Canada's warning production and delivery system. Environment Canada provided weather prediction services essential to the success of the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games and had considerable success in forecasting major severe weather events; both Nova Scotia and Newfoundland acknowledged Environment Canada's performance in the preparations for Hurricane Bill. With an eye on the future to address key risks identified with weather services, strategies for moving forward are being developed as well as options for where key investments should be made, as resources permit. These strategies are intended to better position the Department to move forward with the resourcing of priorities and the continued strengthening of these services in the years immediately ahead. 			

4- Taking action to improve biodiversity and water quality.	Ongoing	 Mostly Met	Strategic Outcome 1
<ul style="list-style-type: none"> The year under review saw continued implementation of the <i>Species at Risk Act</i> (SARA), and the start of the five-year review of SARA. This included development and communication of a draft suite of policies explaining the federal government's understanding of, and obligations under SARA. The conservation and protection of Canada's biodiversity was advanced through partnerships such as funding under the federal Aboriginal Funds for Species at Risk and the Habitat Stewardship Program for Species at Risk and donations through the Ecological Gifts Program. The Protected Areas Program has expanded support for habitat conservation in the North with six National Wildlife Areas identified in the Northwest Territories and three established in Nunavut. Consideration is being given to Sable Island off the coast of Nova Scotia to be changed from a National Wildlife Area to a National Park. The Department made significant contributions to the United Nations Environment Programmes (UNEP) Global Environmental Monitoring System (GEMS) to allow the program to expand to add data quality management activities, water assessments and capacity building. GEMS is the only global water quality monitoring system and its activities include assessments of freshwater lakes, reservoirs, rivers and ground waters, maintenance of a global water quality database and management of an international network of participating countries, to support global environmental assessments, water resource management and economic and environmental decision making. Work continued with the United States to amend the Great Lakes Water Quality Agreement, and to modernize the Agreement to address new challenges in water quality while strengthening efforts to reduce toxic pollution in the Great Lakes. Environment Canada provided support to Foreign Affairs and International Trade Canada in drafting legislation to strengthen prohibitions on the bulk removal of Canada's water outside the country. In 2009–2010, the Government invested \$8 million to continue to implement the Action Plan for the Great Lakes, as well as \$54 million and \$15 million in the Great Lakes and the St. Lawrence, respectively to clean up toxic sediment and pursue related science activities. Environment Canada met second year commitments for the Action Plan for Clean Water through the delivery of the Lake Simcoe Clean-up Fund and Lake Winnipeg Basin Stewardship Fund, and by providing leadership, science and expertise to the Lake Winnipeg Basin Initiative. 			
5- Enhancing the enforcement program to improve environmental outcomes.	Ongoing	 Met All	Strategic Outcomes 1 and 3
<ul style="list-style-type: none"> The new <i>Environmental Enforcement Act</i>, which received Royal Assent in June 2009, strengthened the enforcement of wildlife laws through increased fines and new enforcement tools. A strategic enforcement framework was developed and implemented for planning and decision-making to strengthen the identification of priorities that focus on the most serious wildlife risks and threats. The Department successfully completed plans to expand the Enforcement Program by 50 percent through the hiring, training, and deployment of additional enforcement officers. Operational and management capacity, and laboratory and technical support, were increased. 			
6- Continuing to take leadership on horizontal environmental initiatives.	Ongoing	 Mostly Met	Strategic Outcomes 1, 2, and 3
<ul style="list-style-type: none"> The <u>Air Quality Health Index</u> Program has been accepted by nearly all provincial partners, local partners, and the media. It has become one of the most successful programs under the Adaptation Theme in the Government of Canada Clean Air Agenda. Partners were engaged on the Contaminated Sites Program to deliver key commitments, including 			

<p>Economic Action Plan commitments, and good progress was made on planning for program renewal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Under the requirements of the new <i>Federal Sustainable Development Act</i>, Environment Canada led the process to prepare and publish the Federal Sustainable Development Strategy consultation paper. • The Government of Canada committed \$500 million for Sustainable Development Technology Canada's NextGen Fund™ to support the establishment of commercial scale demonstration facilities for the production of next-generation renewal fuels. The funding is equally divided between Natural Resources Canada and Environment Canada. 			
Management Priorities for 2009–2010	Type	Performance Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
7- Strengthening the support to Program Activities through enhancement of key enabling functions.	Ongoing	<div> <div></div> </div> <p>Mostly Met</p>	Strategic Outcomes 1, 2, 3 and 4
<ul style="list-style-type: none"> • Progress has been made on integrated planning by improving linkages across financial, human resources, information technology/management, and communications planning components. Specifically, during the operational planning process, financial resource requirements (salary, Operation and Maintenance, Grants and Contributions and Capital) and non-financial planning components (HR, IM/IT, Communications) were solicited from line managers through a single department-wide call letter and common templates. This effort was assisted by the participation of enabler portfolio managers (e.g., HR, Communications, IM/IT) who worked with line managers in defining these resource requirements. • The departmental financial position is now presented through a standard single source for financial data in electronic format that is generally updated weekly and is available to all managers across the Department. The single source of financial data for internal departmental reporting ensures consistency and accuracy. • Key departmental priorities were supported through the development of policy advice for consideration by senior management; interdepartmental policy processes were successfully coordinated and supported and core policy activities—including the fulfillment of legislated reporting requirements—were effectively managed. 			





Note: Performance status ratings definitions are provided on page 20.

Performance by Program Activity—Overview

The following table presents an overview of the performance status ratings for each of the expected results identified in the Environment Canada 2009–2010 RPP. The performance status ratings provide an assessment of progress achieved during the year against the indicators and targets or activities and outputs for results as stated in the RPP. Details regarding the progress achieved during 2009–2010 are provided in Section II of this DPR.

Program Activities	Expected Results as per 2009–2010 Report on Plans and Priorities	Performance Status, 2009–2010
Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved and enhanced		
Biodiversity and Wildlife Program	Populations of wildlife, in particular migratory birds and species at risk, are maintained at healthy levels	☐ Mostly Met <i>Details p.35</i>
	Habitats for healthy populations of wildlife, in particular migratory birds and species at risk, are protected and conserved	☐ Somewhat Met <i>Details p.36</i>
Water Program	Risks to aquatic ecosystems resulting from human activity are reduced	☐ Somewhat Met <i>Details p.39</i>
Ecosystems Initiatives Program	Beneficial uses and environmental quality in priority ecosystems are maintained or restored	☐ Mostly Met <i>Details p.42</i>
	Potential significant adverse environmental effects of projects/ plans/ programs/ policies subject to federal environmental assessment legislation and Cabinet directives are avoided or mitigated	⊕ Exceeded <i>Details p.42</i>
Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians		
Environmental Science and Monitoring Program	Environment Canada and partners receive high-quality observations that allow them to identify, analyze and predict weather, air water and/or climate conditions	☐ Mostly Met <i>Details p.47</i>
	Environment Canada and partners receive high-quality weather and environmental prediction information (or models) that allow them to identify, analyze and predict weather, air, water and/or climate conditions	☐ Mostly Met <i>Details p.47</i>
Weather and Environmental Prediction Program	Canadians use weather forecasts for decision making	☐ Mostly Met <i>Details p.49</i>
	Weather and climate-sensitive industries, governments and institutions are aware of and benefit from Environment Canada's weather, climate, water and other services in their economic decision making and planning	■ Met All <i>Details p.50</i>

Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste

Chemicals Management Program	Risks to Canadians and impacts on their environment posed by toxic and other substances of concern are reduced	 Mostly Met <i>Details p.55</i>
Legislation and Information Program	Facilities releasing pollutants to the environment comply with public reporting requirements	 Mostly Met <i>Details p.60</i>
	Regulations and orders made by Environment Canada under the <i>Canadian Environmental Protection Act, 1999</i> (CEPA 1999) and under the <i>Fisheries Act</i> (FA) comply with the Cabinet Directive on Streamlining Regulation, and with statutory and other policy requirements	 Met All <i>Details p.60</i>
Clean Air Program	Risks to Canadians, their health and their environment from air pollutants and greenhouse gas emissions are reduced	 Mostly Met <i>Details p.62</i>

Strategic Outcome 4: Canadians benefit from the responsible development of the Mackenzie gas resources

Mackenzie Gas Project	Not applicable – please see p.66 for more details	N/A
-----------------------	---	-----

Note: Performance status ratings definitions are provided on page 20.

Risk Analysis

In outlining the key risks that affected Environment Canada's plans, priorities, performance, and decision-making process, it is important to consider the broader context in which the Department operated in 2009–2010. While economic policies and priorities remained at the forefront of the government agenda, preserving Canada's environment remained a high priority for the government. Budget 2010 included new measures totalling more than \$190 million to support a cleaner and more sustainable environment.

During 2009–2010, renewed interest and heightened expectations for progress on tackling climate change and other environmental issues became apparent. Anticipation of an international agreement for the post-2012 period places considerable pressure on the Department as it supports the Government in negotiating with international partners on climate change and in developing a broad range of regulations aimed at reducing greenhouse gas emissions to limit the potentially negative consequences of excessive global warming. Developing solutions that serve the mutual interests of Canada and its partners from both an economic and environmental perspective was a particular challenge. Canada typically seeks to align its policies with those of its international partners in order to facilitate trade and minimize potentially negative impacts to Canada's international standing and to Canadian business that would result from differing approaches, standards, targets and implementation timelines.

Environment Canada faced the challenge of managing relationships effectively with interested parties and stakeholders, both domestic and international. These relationships, embodying varying degrees of dependency for Environment Canada, are often with those holding differing views in terms of policy or the pace at which progress should be attained on environmental issues. If business relationships with partners are not well managed, or if there is a failure on the part of partners, negative impacts on program or service delivery could result. The large number of partners with whom Environment Canada deals, coupled with the speed and sophistication with which they communicate their positions, necessitated a clear, consistent and timely communication effort on the part of the Department. Mechanisms to support this effort included joint working groups, such as that established by the Department with its U.S. counterparts to deliver on the Clean Energy Dialogue's 20 commitments.

Operationally, the risk for Environment Canada is linked to its critical interdependencies with various partners, and the renewal of agreements. To collaborate effectively with domestic, continental and international partners, the Department has taken a proactive approach to enhancing relationship management. For instance, partnership agreements are established well in advance with other government departments (OGDs). For example, in summer 2009, a new long-term agreement was concluded between Environment Canada and NAV CANADA for the provision of aviation weather services.

Internally, some key risks related to human resource, financial and information management as well as business continuity emerged in 2009–2010 that could affect the Department's capacity to meet its priorities in subsequent years. For example, effective

resource management can be expected to be challenged by the need for fiscal restraint, as a result of the economic downturn. Current mitigation activities involve enhancing departmental integrated planning, streamlining resource allocation processes and increasing performance measurement capacity. In the context of managing risks related to resource management and information for decision-making, the Department continued to make progress towards provision of improved tools and processes through the Corporate Accountability and Administrative Renewal (CAAR) initiative. With this initiative, the Department is seeking to streamline and standardize its system of internal controls, improve financial information through the implementation of tools such as Oracle Hyperion and Asset Lifecycle Management, and increase the efficiency of business processes.

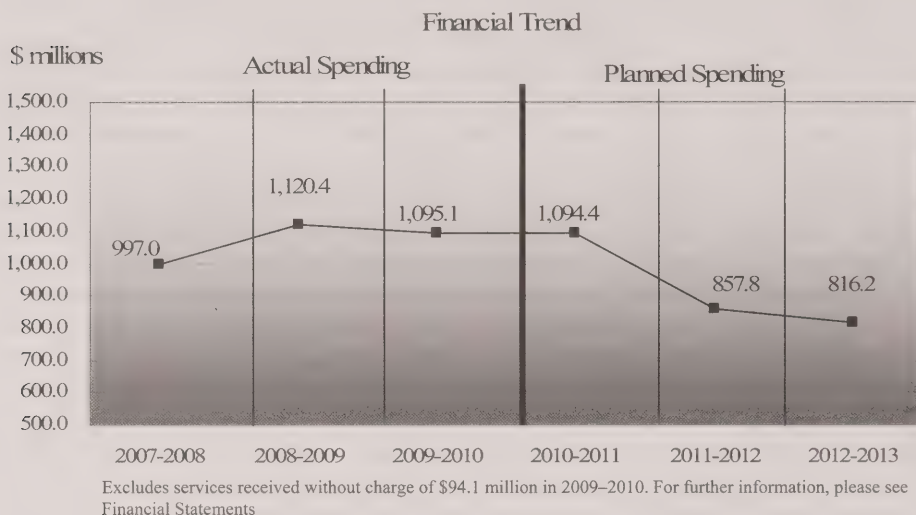
During the period under review, government management priorities continued to revolve around the Public Service Renewal initiative directed by the Clerk of the Privy Council. To this end, the 2009–2010 Clerk's Public Service Renewal Action Plan committed all departments to demonstrate progress on integrated human resource and business planning, recruitment, employee development and enabling infrastructure. In large part, the Clerk's call for action was based on the recognition that a large number of employees are expected to retire in the next five years. In the Department's case, this will be an enormous challenge, given that its workforce, located in 100 communities across Canada, has expertise in a broad range of fields including biology, environmental sciences and assessment, meteorology, chemistry, engineering, hydrology, business, commerce, communications, economics, law enforcement, finance, informatics, law, library science, policy, social sciences and toxicology. The Department, therefore, faces the challenge of maintaining the knowledge and expertise to deliver on its mandate and achieve its strategic outcomes. To mitigate this risk, and as part of Environment Canada's response to the objectives embedded in the Clerk's 2009–2010 Public Service Renewal Action Plan, the Department developed a talent management framework to support the meeting of departmental priorities for 2009–2010 and beyond. The framework consists of four elements: more effective and efficient recruitment and staffing; improving representativeness; retaining and enhancing talent through learning and development; and retaining and strengthening capacity through succession planning.

Providing timely policy analysis and information remains a key component of the Department's business. Access to timely, consistent and accurate information is crucial for the proper functioning and governance of an organization. The sufficiency, availability and correct flow of management information impact the Department's ability to make informed decisions, adapt to change, respond to emergencies and ensure compliance with regulations. To improve data quality and availability, the Department is implementing an integrated information management (IM) plan by establishing key IM services and products, promoting policies and best practices for the management of information, and implementing new technologies to support information management. The Department continues to take steps to achieve compliance with the Government's Management of Information Technology Security (MITS) requirements and has made progress on its Business Continuity Planning program.

In summary, in the face of identified risks, the Department has implemented strategies to foster strong relationships with partners, better manage resources, address human resource needs, and enhance information management. The Department will continue to advance risk management practices by embedding risk management into departmental planning, and by better linking risk and performance management.

Expenditure Profile

The following chart depicts the Department's spending trend over a six year period (three-year Actual Spending reported in Public Accounts and three year Planned Spending as per the 2010–2011 Report on Plans and Priorities).



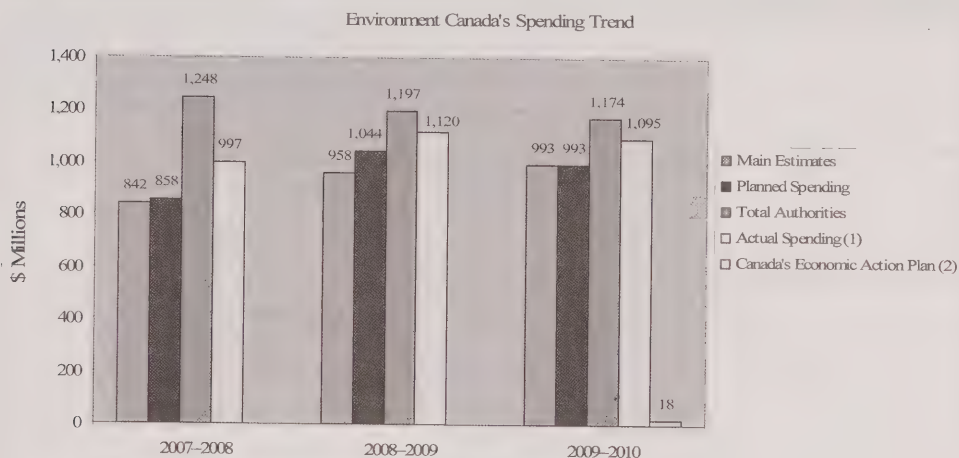
As seen in the chart above, Environment Canada's actual spending as per Public Accounts for 2009–2010 was \$1.095 billion, a year-over-year decrease of \$25.3 million or 2 percent from 2008–2009 spending. This slight net decrease is mainly due to reduced payments to foundations such as Nature Conservancy Canada and Sustainable Development and Technology Canada (SDTC). These decreases were offset by increased spending to implement the National Vehicle Scrappage Program and freshwater initiatives, as well as incremental spending related to Canada's Economic Action Plan such as the Modernizing Federal Laboratories Initiatives.

The increase in actual spending between 2007–2008 and 2008–2009 (\$123.4 million) is primarily attributed to temporary funding supporting the regulatory work of the Chemicals Management Plan, the Clean Air Agenda, the implementation of the National Vehicles Scrappage Program and payment to the SDTC foundation for delivery of the NextGen Biofuels Fund™. In 2008–2009, the responsibility for the Toronto Waterfront Revitalization Initiative and Harbourfront Corporation was transferred to the Department, which also contributed to the increase in spending.

The decreased planned spending from 2010–2011 to 2012–2013 is the result of sunseting and reduced funding for initiatives including the Chemicals Management Plan, Clear Air Agenda and Federal Contaminated Sites Action Plan. Sunseting programs are subject to Government decisions to extend or enhance funding. The outcomes of these decisions

will, therefore, be reflected in both the Department's future budget exercises and Reports on Plans and Priorities.

The spending trend chart illustrates the Department's Main Estimates, Planned Spending, Total Authorities and Actual Spending for the last three years.



(1) Actual Spending includes Canada's Economic Action Plan (CEAP) displayed separately for information purpose.

(2) CEAP figures included in the graph above exclude contributions to Employee Benefits Plans (EBP)

Canada's Economic Action Plan (CEAP) Initiatives

Budget 2009 provided CEAP funding to Environment Canada for the following five initiatives:

- **Modernizing Federal Laboratories:** Funding was provided to address deferred maintenance at six Environment Canada laboratories over two years.
- **Accelerating the Federal Contaminated Sites Action Plan:** Funding was provided to accelerate assessment and remediation activities on federal contaminated sites under the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP).
- **Canada's Environmental Sustainability Indicators (CESI) Initiative:** Funding was provided to support the production of the indicators for clean air, clean water and greenhouse gases, to improve the CESI website and annual report, and to implement an engagement strategy to increase awareness of CESI products.
- **Promoting Energy Development in Canada's North:** Funding was provided to support the coordination and reporting on federal government activities required for the Joint Review Panel's environmental assessment and the Government's response to the report after its release in December 2009.
- **Arctic Research Infrastructure:** Funding was provided to support the development and expansion of Arctic research field camp facilities at seven sites in Nunavut and the Northwest Territories.

As seen in the chart above, CEAP funding had little impact on the overall departmental spending trend in 2009–2010.

Voted and Statutory Items

This table shows the voted items Parliament approved through the Main Estimates with its supply bills. The statutory items are included for information purposes.

(\$ millions)

Vote No. or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–2008	2008–2009	2009–2010	
		Actual	Actual	Main Estimates	Actual
1	Operating expenditures	700.5	763.7	736.3	818.6
5	Capital expenditures	35.7	45.0	44.5	47.3
10	Grants and contributions	106.9	164.5	129.8	101.5
(S)	Minister of the Environment: salary and motor car allowance	0.1	0.1	0.1	0.1
(S)	Contributions to employee benefit plans	81.1	81.2	81.9	98.0
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown assets	1.0	0.8	0.0	0.5
(S)	Nature Conservancy of Canada	70.2	46.1	0.0	29.3
(S)	Grant to the Canada Foundation for Sustainable Development Technology	1.6	19.0	0.0	0.0
	Subtotal - Actual Spending	997.0	1,120.4	992.6	1,095.1

Notes:

- Excludes services received without charge and spendable revenues.
- Totals may differ between and within tables due to rounding of figures.

The expenditure of \$1,095.1 million in 2009–2010 represents a year-over-year net decrease of \$25.3 million, or 2 percent. This decrease is mainly attributable to reduced grant payments to non-government organizations such as the Nature Conservancy of Canada and the Canada Foundation for Sustainable Development Technology.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Strategic Outcome 1: Canada's natural capital is restored, conserved, and enhanced

Description: Natural capital is the extension of the economic concept of capital to environmental goods and services essential for human survival and economic activity. Environment Canada works to conserve, restore and enhance Canada's natural capital by developing and implementing innovative strategies, programs and partnerships that contribute to securing Canada's wildlife, ecosystems, freshwater and wetland resources for present and future generations.

Performance Analysis:

Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary
Proportion of migratory bird species whose population varies within acceptable bounds of the population goals.	Baseline data will be reported in 2010. A target level and date will be set once these baseline data are available.	Detailed population assessments for about 100 species of landbirds will be completed and posted on Environment Canada's website in 2010. Remaining landbird population assessments are to be completed in 2011 with other species to follow in 2012. Population targets are being developed within Bird Conservation Region plans, and an overall assessment of the state of birds in Canada is to be completed by end of 2011. Also, note that this indicator will track progress towards Environment Canada's Migratory Birds sub-activity in 2010–2011 and a new indicator ¹⁰ will replace it at the Strategic Outcome level.

According to Canada's 4th National Report to the United Nations Convention on Biological Diversity, progress in Canada toward the 2010 Convention on Biological Diversity target of *significantly reducing the rate of biodiversity loss* is mixed, with significant progress in some areas, and limited progress in others.¹¹ For example, through the efforts of multiple jurisdictions, there have been significant additions to Canada's networks of protected areas with approximately 9.4 percent of Canada's terrestrial area¹² currently protected as of mid-2009. In other areas, however, there is also evidence that degradation, fragmentation, and shifts in the structure and composition of many ecosystems are taking place owing to a number of pressures.¹³

Environment Canada's contribution to this Strategic Outcome was organized into three Program Activities:

- Biodiversity and Wildlife Program
- Water Program


¹⁰ Every five years, the Department will track and report on the percentage of Canadian ecosystems where ecosystem health has been assessed as good.

¹¹ Canada's 4th National Report to the United Nations Convention on Biological Diversity, p. 122.

¹² Terrestrial area refers only to land area and excludes marine and freshwater protected areas.

¹³ Canada's 4th National Report to the United Nations Convention on Biological Diversity, p. 122.

- Ecosystems Initiatives Program

Program Activity: Biodiversity and Wildlife Program					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
85.1	143.2	138.1	341	572	231
Expected Results	2009–2010 Performance Status rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Populations of wildlife, in particular migratory birds and species at risk, maintained at healthy levels	<div style="text-align: center;">  Mostly Met </div>	Percentage of “at risk” species whose status has either improved or has stayed the same upon reassessment	100% by 2015	88% of SARA Schedule 1 species that have been reassessed by the Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) since they were first listed was found either to be at the same conservation status or to have improved in status. ¹⁴	
		Percentage of the 25 Bird Conservation Region provincial areas which have up-to-date all-bird Conservation Plans	100% by 2010	65% of the work on Bird Conservation Region Plans, incorporating population targets for priority species has been completed for 25 regions across Canada. All plans will be completed by September 2010.	

¹⁴ Of the 107 species that have been reassessed by COSEWIC since they were first added to Schedule 1, COSEWIC has reassessed 9 species as being at a lower risk category (4 downlisted, 5 eligible for downlisting), 13 species were reassessed at a higher risk category (10 have been uplisted, another 3 are eligible for uplisting); 84 species were reassessed at the same level, and 1 species was determined to be no longer at risk.

Habitats for healthy populations of wildlife, in particular migratory birds and species at risk, are protected and conserved	<input type="checkbox"/> Somewhat Met	Land secured by Environment Canada and partners, as a percentage of the total amount needed to achieve population goals for all migratory bird Habitat Joint Ventures	100% by 2010 ¹⁵	As of March 31 st , 2010, Environment Canada, working with its partners, secured 60,246 hectares ¹⁶ of wetlands and associated upland habitats for migratory birds and species at risk through the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP). In total, 2,376,067 hectares have now been secured representing 69.1% of the goal of 3.44 million hectares.
--	--	---	----------------------------	--

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: Through its responsibilities under the *Species at Risk Act (SARA)*, the *Migratory Birds Convention Act, 1994*, the *Canada Wildlife Act*, the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES), and the *Convention on Biological Diversity*, including the Canadian Biodiversity Strategy, Environment Canada has helped protect ecosystems, genetic resources and species and has contributed to positioning Canada as a responsible environmental steward.

Performance Analysis: Collaborative implementation of the Canadian Biodiversity Strategy was advanced through a joint 2010 federal-provincial-territorial program of work that achieved results in a number of key areas: assessing ecosystem status and trends¹⁷, reporting on Canada's progress towards the 2010 target¹⁸, initiating research on the value of nature to Canadians, development of draft domestic policy guidance on access and benefit sharing of genetic resources, and implementing an engagement strategy¹⁹ for the International Year of Biodiversity.

¹⁵ Page 24 of the 2009 -2010 RPP includes the following detail: "The current goal is 3.44 million hectares, which is established in the 2004 Update to the North American Waterfowl Management Plan. This goal will be reviewed in 2010."

¹⁶ The hectares reported here are only those hectares that were secured during the reporting period. The areas do not include contributions of the Canadian Intermountain Joint Venture or the Western Boreal Forest Program Area, as these were not part of the 2004 NAWMP goal.

¹⁷ Draft thematic technical chapters of Canadian Biodiversity: Ecosystem Status and Trends 2010 have been completed and key findings developed, along with draft summary reports providing evidence for the key findings. Although slightly delayed, the full series of products, including a summary for decision-makers, will be released in 2010–2011 as a major deliverable for the 2010 International Year of Biodiversity.

¹⁸ Canada's 4th National Report to the Convention on Biological Diversity was submitted to the CBD Secretariat in 2009. A supplementary report, "Caring for Canada's Biodiversity - Highlights of Canada's Fourth National Report," will be published in the 2010–2011 fiscal year.

¹⁹ In support of the 2010 Engagement Strategy, new or enhanced education and communication tools were developed and promoted on the [Canadian Biodiversity Information Network](#) web site.

The Government of Canada continues to implement the *Species at Risk Act (SARA)*. In response to a public commitment, a suite of draft policies has been developed and communicated to stakeholders explaining how the federal government intends to use SARA to meet its obligations. The draft policies clarify key processes and inter-jurisdictional roles and responsibilities, which will improve coordinated action and enhance administrative efficiency in the ongoing implementation of SARA. In addition, significant changes to the recovery planning process took place in 2009 that allowed for a more streamlined approach to the development and posting of future recovery planning documents. As of March 31, 2010, 41 recovery strategies have been completed and 162 recovery strategies are under development.

In 2009–2010, Canada participated in the 15th meeting of the Conference of the Parties to the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES). Effective communication and integration of Inuit views on a proposal to ban trade in polar bear resulted in a coordinated, science-based Canadian position which was supported by the majority of parties who recognized that trade is not affecting the status of polar bear. As a result, polar bear status remained unchanged in Appendix 2 of CITES. Environment Canada also successfully coordinated with Fisheries and Oceans Canada to balance conservation concerns and Canadian economic interests regarding a number of marine species. Ultimately, a principle-based Government of Canada position was achieved and supported during the CITES Conference of the Parties.

The Department continues to develop all-bird conservation plans for the 25 Bird Conservation Region (BCR) provincial areas. As of March 31, 2010, three of the six common elements of BCR plans have been completed. Once completed, BCR plans will provide a consistent framework for actions leading to the conservation of migratory birds and their habitats across Canada.

The Government of Canada is committed to protecting wetlands, waterfowl and other wetland-associated migratory birds under the North American Waterfowl Management Plan (NAWMP). The purpose of the NAWMP is to sustain abundant waterfowl populations by conserving landscapes and habitat. As of March 31st, 2009, Environment Canada, working with its partners, secured 60,246 hectares²⁰ of wetlands and associated upland habitats for migratory birds and species at risk through the NAWMP. In total, 2,376,067 hectares, representing 69.1 percent of the goal of 3.44 million hectares, have now been secured.

Environment Canada is working with a variety of partners to advance habitat conservation efforts in the North. Work continues on establishing new protected areas: six new National Wildlife Area (NWA) sites under the Northwest Territories Protected Areas Strategy, three new NWAs in Nunavut under the Inuit Impact and Benefit Agreement (completed), and the designation of Scott Islands, as a Marine Wildlife Area. In 2008, the government announced that the Sable Island, including its marine


²⁰ Hectares reported are the period hectares secured only. The areas do not include contributions of the Canadian Intermountain Joint Venture or the Western Boreal Forest Program Area, as these were not part of the 2004 NAWMP goal.

environment, would be protected as a NWA. In 2009–2010, Environment Canada worked with Parks Canada and held public consultations, concluding that it would be more appropriate to protect the area as a National Park. Parks Canada is now leading the work to create a National Park. All six candidate NWA sites in the Northwest Territories have been identified and designation is proceeding on schedule. The three new NWA sites in Nunavut were listed in the *Canada Gazette* in early June 2010. The new northern protected areas will play a key role in conserving vulnerable habitat in the face of a variety of threats, including climate change and industrial development. This will demonstrate the Government's commitment to a balance between conservation and development in Canada's North.

In addition, the Department completed plans to expand the enforcement program by 50 percent and established the strategic enforcement framework that defines the mission and long-term vision of the enforcement program. Doing so will enhance the Department's capacity to target high-risk compliance areas, and to respond to referrals and incidents. Additionally, the *Environmental Enforcement Act* received Royal Assent and will come in to force in 2011.

Lessons Learned: As stated in *Canada's 4th National Report to the Convention on Biological Diversity*, "enhancing long-term trend data will enable a more accurate assessment of the rate of biodiversity change and the effects of conservation and sustainable use of policies and practices."²¹ Environment Canada and its partners must continue monitoring and collecting the long-term biodiversity trend data needed to make accurate assessments of the rate of biodiversity change and the effects of conservation and sustainable use policies and practices. The department has learned that clarifying key processes and inter-jurisdictional roles and responsibilities, along with a more streamlined approach to the development and posting of future recovery planning documents, will improve the ongoing implementation of SARA.

²¹ Canada's 4th National Report to the Convention on Biological Diversity, p. 122.

Program Activity: Water Program					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
94.3	99.2	87.4	588	610	22
Expected Results	2009–2010 Performance Status Rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Reduced risks to aquatic ecosystems resulting from human activity	 Somewhat Met	Percentage of water bodies included in the Canadian Environmental Sustainability Indicators Freshwater Quality Index whose quality was rated as either good or excellent	Available data are presently insufficient to report meaningful national trends for this indicator, thus no specific policy target has yet been established	Over three years of data roll-up (2005-2007) 38.6% (59/153) of core national sites monitored were qualified as either good or excellent in the Water Quality Index. About 80% (12/15) of monitored river basins showed some sites with Water Quality Index rating of either good or excellent. ²² Note: In the absence of a target for the performance indicator, the performance rating is based on a qualitative assessment by program management of the degree of progress achieved in meeting the commitments identified in the 2009–2010 RPP.	

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits to Canadians: Environment Canada worked with its partners to conserve and protect the health of Canada's aquatic ecosystems and water resources by developing strategic approaches and implementing actions that address significant freshwater issues. For example, Environment Canada's efforts to deliver the Action Plan for Clean Water is cleaning up polluted bodies of water across the country, including Lake Winnipeg and Lake Simcoe, as well as several areas of concern in the Great Lakes, such as the Niagara River. Protecting and conserving our water is important so that present and future generations of Canadians have access to clean water and a healthy environment.

²² Water quality data was provided for the 2009 CESI Water Quality Indicator report and Environment Canada made progress on the development of a Water Demand and Availability indicator, which will improve our ability to report to Canadians on the availability of water resources in Canada and the effectiveness of management approaches.

Performance Analysis: In 2009–2010, Environment Canada provided support to Foreign Affairs and International Trade Canada in drafting legislation²³ to strengthen prohibitions on the bulk removal of Canada’s water outside the country. The Department delivered on commitments to domestic water boards such as the Prairie Provinces Water Board, Mackenzie River Basin Board, and St. Croix River Board, as well as the International Joint Commission (IJC) through its ongoing participation and provision of water quality science and resource management information and expertise. Environment Canada also worked with provinces and territories through the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) to develop a strategic, forward-looking framework that will guide CCME in its future actions and activities related to water.

In 2009–2010, Environment Canada delivered on the second year commitments of the Action Plan for Clean Water by carrying out its work to restore Lake Simcoe, Lake Winnipeg, and areas of concern in the Great Lakes. In particular, the Department developed and implemented contaminated sediment management strategies for Great Lakes sediment remediation, administered the Lake Simcoe Clean-up Fund, and provided leadership, science and expertise to the Lake Winnipeg Basin Initiative by working on the development of a Canada-Manitoba Agreement with the province of Manitoba. Environment Canada also administered rounds two and three and initiated a call for round four of the Lake Winnipeg Basin Stewardship Fund, and developed, as part of the Lake Winnipeg Basin Initiative, a decision support system that allows the integration of watershed and lake models.

Environment Canada continued to support Fisheries and Oceans Canada and the Canadian Food Inspection Agency (which is the lead) in delivering the Canadian Shellfish Sanitation Program under a memorandum of understanding. The Department conducted water quality sampling and analysis to protect the health and safety of Canadians by surveying 15,000 km² of marine waters along Canada’s Pacific and Atlantic coastlines (including the St. Lawrence estuary) and close to 1,000 shellfish harvesting areas. In 2009–2010, 40,000 water samples were collected and analyzed, 38 studies of wastewater treatment plants discharging into shellfish harvested areas were undertaken; an inventory of pollution sources impacting coastal environments was updated; and six of our microbiology laboratories were accredited to ISO 17025.

Environment Canada provided leadership on aquatic ecosystem science and conducted research, monitoring and analytical services on priority areas that are essential to support responsible decision making. The Department continued to implement the Canadian Aquatic Biomonitoring Network in collaboration with partners for assessing the health of freshwater ecosystems in Canada and is on target with expanded national reference conditions being established on key watersheds.

Activities associated with aquatic biomonitoring were undertaken as part of key priority domestic and international water-related initiatives associated with the Fraser Basin, Yukon River Basin, the Boreal Upland Ecoregion (including Prince Albert and Riding Mountain National Parks), Lake of the Woods and Lake Saint-Pierre (St. Lawrence

²³ Proposed legislation was introduced in Parliament in May 2010.

River). Activities were recently initiated in the Atlantic Provinces. Tailings ponds, water quality and water quantity monitoring and research were also carried out to support departmental work related to the oil sands and the sustainability of water resources in the Athabasca River. Work related to fingerprinting compound(s) analysis also advanced which may help Environment Canada determine more specifically the nature and source of contaminants found in the Athabasca River.

A broad review of the federal-provincial water quality monitoring networks was undertaken and recommendations have been prepared for future departmental action. A coordinated science and monitoring initiative was developed to improve collaboration between Canadian and U.S. agencies involved in water quality science and monitoring on the Great Lakes. Finally, a review of the Canada-British Columbia Water Quality Monitoring Agreement was conducted and some adjustments to improve monitoring efficiency and effectiveness were implemented. Network gaps in coverage and associated risks were identified for future action.

Lessons Learned: Integrated and collaborative research and monitoring projects are underway under the Lake Winnipeg Basin Initiative to achieve a better understanding of the gaps related to ecology and nutrient cycling. The Department has learned that by understanding the sources and transport mechanisms for nutrients, more robust nutrient objectives can be developed for the lake along with performance indicators that will guide abatement investments and better enable assessment of the health of the lake and watershed. This effort is an important component of Canada's Action Plan on Clean Water.

Environment Canada participated in two U.S. Food and Drug Agency audits and one European Union audit of the Canadian Sanitation Shellfish Program, and will review and address feedback once received by respective auditors.

Program Activity: Ecosystems Initiatives Program					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
40.2	42.4	35.4	283	218	(65)
Expected Results	2009–2010 Performance Status Rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Beneficial uses and environmental quality in priority ecosystems are maintained or restored	☐ Mostly Met	Index assessing the overall progress made against near-term objectives ²⁴ of Environment Canada's six ²⁵ priority ecosystem initiatives (PEIs)	100 by March 2010 ²⁶	<p>The Ecosystem Initiative Index at the end of 2009–2010 is estimated to be 93. This value represents a combined score of qualitative management assessments for each of the near-term goals of the Ecosystem Initiatives, expressed on a scale of 1 to 100. This score is based on assessments for three Ecosystem Initiatives: Great Lakes, St. Lawrence and Atlantic.</p> <p>The performance status rating is based on the indicator as well as on progress achieved in negotiations with other jurisdictions on renewal of the Great Lakes Water Quality Agreement, the Canada-Ontario Agreement respecting the Great Lakes Basin Ecosystem, and the Canada-Quebec Agreement on the St. Lawrence.</p>	
Potential significant adverse environmental effects of projects/plans/programs/policies subject to	⊕ Exceeded	Proportion of projects referred to an environmental assessment panel for which Environment Canada provided	75% by 2009–2010 90% by 2010–2011	All of Environment Canada's substantive issues, as presented to environmental assessment panels in the 2009–2010 operating year, were reflected in the government decision. The Department thereby exceeded	

²⁴ Each of Environment Canada's priority ecosystem initiatives have set out near-term objectives related to reducing the impact of harmful substances and improving environmental quality.

²⁵ The performance indicator was adjusted in September 2009 to reflect that only three Ecosystem Initiatives were implemented in 2009–2010 and not six.

²⁶ Details on meaning of "100" can be found on page 30 of the 2009–2010 Reports on Plans and Priorities.

federal environmental assessment legislation and Cabinet directives are avoided or mitigated.		expert environmental assessment advice on potential significant adverse environmental effects where that advice was incorporated and reflected into the decision		the target of 75%.
---	--	--	--	--------------------

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: Environment Canada’s work on this program encourages and supports individuals and organizations to enhance or maintain the sustainability of ecosystems in Canada. For example, ecosystem initiatives such as the Great Lakes Basin Ecosystem Initiative, the St. Lawrence Plan and the Atlantic Ecosystem Initiative contribute to action on and preservation of ecosystem health and the beneficial uses that follow. An important part of this success can be attributed to the work of local stakeholders in devising and implementing just under 50 local environmental or remedial action plans. These plans receive financial and technical support from the Department and benefit the communities in which they take place.

Through the provision of scientific advice and expertise, Environment Canada facilitated more informed decision making by identifying and mitigating the potential environmental impacts of two large development projects subject to a federal decision in the reporting period.

Findings from the *Evaluation of the EcoAction Community Funding Program* indicate that the program provides an important source of support for community-based environmental projects. The Environmental Damages Fund (generated from fines levied for contravention of federal environmental laws) provided direct benefits to Canadians in communities across the country in the form of improvements, restoration, and protection of local environments as well as improved accountability for these investments.

Performance Analysis: Progress has been made in advancing the understanding of an ecosystem approach²⁷. This has been achieved by completing an analysis of current and potential departmental actions in 12 out of 17 vulnerable ecosystems and “hotspots” across the country (the remaining five will be considered in 2010–2011) and by continued efforts to integrate an ecosystem-based approach into the decision making processes of the Department. As well, a new Coastal and Oceans Engagement Framework is being used by the Department for priority setting and program guidance.

²⁷ An approach that seeks to integrate science, regulatory and outreach activities to improve ecosystem health.

Environment Canada is actively participating in negotiations to amend the Great Lakes Water Quality Agreement (GLWQA) led by Foreign Affairs and International Trade Canada. This is an important and substantive event for both Canada and the United States. For Canada, it represents an opportunity to influence decision-making in both countries to benefit a natural resource that has significant environmental, economic and human health implications for many Canadians. A Great Lakes Strategic Framework was developed and an agreement was reached with the Government of Ontario on March 4, 2010, on how the framework will be used to support the domestic Great Lakes agenda.

Two other keystone agreements are noteworthy: a one-year extension of the Canada-Ontario Agreement respecting the Great Lakes Basin Ecosystem (2007–2010) was approved by the Minister to allow time for negotiations with the U.S. on a revised GLWQA; and the 2005–2010 Canada-Quebec Agreement on the St. Lawrence terminated in March 2010. Negotiations with the Government of Quebec have begun on a new agreement. Environment Canada is leading the negotiations on behalf of the federal government and working with eight departments and agencies.

The EcoAction Community Funding Program delivered 206 projects through contribution agreements in 2009–2010. Of these, 125 were new projects representing a departmental investment of \$4.2 million. These projects leveraged \$10.3 million in cash and in-kind support, which translates to \$2.45 leveraged for every dollar of federal funding with an average of 5.6 partner sectors²⁸ involved in each project. The program funded 54 percent of project applications received. In support of the International Year of Biodiversity 2010, 54 biodiversity-related projects were funded for a total of \$1.65 million in federal funding. These projects will reduce biodiversity loss, protect wildlife and improve species habitat, and increase urban re-naturalization. Climate change-related projects to reduce greenhouse gas emissions represented 35 percent of new projects funded for a total of \$1.7 million in federal funding. The remaining projects focused on clean water (23 percent) and clean air (4 percent) initiatives. Over 420,000 individuals were engaged in EcoAction projects across Canada, including 108 jobs created and 2,574 volunteers.

Environment Canada met all of its obligations under *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA) as both a responsible authority and a federal authority. In general, Environment Canada conducts and/or contributes to approximately 2,500 environmental assessments each fiscal year. In 2009–2010, two panel environmental assessments were concluded; the Dunvegan hydroelectric power project in Alberta, and the La Romaine hydroelectric project in Quebec. In both cases, Environment Canada participated as a federal authority, and the Department's advice and recommendations were accepted by either the panel (for La Romaine) or the proponent prior to the panel hearing (for the Dunvegan project). Environment Canada's main areas of interest for

²⁸ Partner sectors include: municipal, provincial or federal governments, private sector, industry associations, non-governmental organizations, academic institutions, charitable foundations, and individuals.

these two projects included migratory birds and bird habitat, water and air quality, and greenhouse gas emissions.

The Environmental Damages Fund (EDF) secured new administrative resources to improve the management and increase the promotion of the EDF. These efforts are the result of amendments to the *Environmental Enforcement Act* that will allow fines from environmental convictions to be directed to the EDF, when the Act comes into force in 2011. In 2009–2010, twelve court awards were directed to the EDF for a total of \$287,000 and twenty-seven projects were funded across the country. Promotional activities were undertaken among Environment Canada enforcement officers and federal prosecutors of the Public Prosecution Service of Canada to increase their awareness and understanding of the Environmental Damages Fund.

Lessons Learned: The announcement in June 2009 of the beginning of negotiations to amend the GLWQA and the development of the future directions for both the Great Lakes and St. Lawrence Ecosystem Initiative programs emphasize the importance of building on best practices related to the development and implementation of ecosystem initiatives, such as the early identification of new and emerging challenges, and of recognizing the added value of public engagement and input.

Regarding Environment Canada's involvement in the environmental assessments of large-scale development projects, the Department has reinforced the message that early engagement with proponents can influence and improve project plans to minimize environmental impacts while expediting the panel hearing process.

To increase the legal community's confidence in and awareness of the Environmental Damages Fund, the consensus from enforcement staff and prosecutors was that a feedback mechanism must be established to provide information on the types of projects being funded and results achieved through funds directed to the EDF. The program has developed factsheets geared to prosecutors and enforcement, and will be launching a new website to provide details on projects funded.

Strategic Outcome 2: Weather and environmental predictions and services reduce risks and contribute to the well-being of Canadians

Description: Changing weather, water and climate conditions, such as severe weather, floods, poor air quality and heat waves, can seriously affect Canadians' safety, health and economic well-being. Environment Canada works to provide quality meteorological, climatological, hydrological and related environmental information, prediction and services that help Canadians make decisions to reduce the risks posed by the environment and/or to enhance economic activities.



Performance Analysis:

Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary
Percentage of respondents who indicate that weather forecasts "always" or "usually" provided enough information to be useful	85% by March 2012	<p>The percentage of respondents indicating that weather forecasts "always" or "usually" provide enough information to be useful went from 76% in 2002 to 80% in 2007. The next survey is planned for 2012.</p> <p>This progress resulted from continuous improvements to forecast accuracy including the enhancement of the atmospheric models, as well as the standardization of content, and improved dissemination services to better meet user needs.</p> <p>Based on feedback from Canadians received by the Environment Canada's National Inquiry Response System in 2009–2010, information related to precipitation and wind are areas for improvement.</p>
Number of visits / sessions to Environment Canada's Weatheroffice website	275 million by March 2010	<p>The number of visits between March 2009 and March 2010: 539,789,323</p> <p>Focus group consultation yields information on user needs and feedback on proposed changes, which have been used to improve the Weatheroffice website content and accessibility.</p>
Percentage of respondents who indicate that they "always" or "most of the time" receive enough notice of a winter storm to take preparatory action	85% by March 2012	<p>The percentage of respondents indicating they "always" or "most of the time" receive enough notice of a winter storm to take preparatory action went from 81% in 2002 to 84% in 2007. The next survey is planned for 2012.</p> <p>These results have been fairly stable between 2002 and 2007; however, public forecast coverage increased from 5 to 7 days in 2009 and an associated improvement in performance is expected.</p>

There are two Program Activities under this Strategic Outcome:

- Improved knowledge and information on weather and environmental conditions influences decision making
- Canadians are informed of, and respond appropriately to, current and predicted environmental conditions

Program Activity: Environmental Science and Monitoring Program

2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
90.4	108.2	105.8	728	710	(18)
Expected Results	2009–2010 Performance Status Rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Environment Canada and partners receive high-quality observations that allow them to identify, analyze and predict weather, air water and/or climate conditions	 Mostly Met	Percentage of monthly reports from the 87 stations in the climate observing network that meet World Meteorological Organization (WMO) standards	85% by March 2010	Environment Canada's monitoring networks continued to provide observations of air quality, water level and derived flow, weather and climate information, 24 hours a day, 7 days a week from all network sites in Canada. Ninety percent of the climate stations met WMO standards while weather radar was available to Canadians, 94% of the time. Canadians and others downloaded 7,700 gigabytes of data in 2009 from the Department's online climate archive and also had access to real-time and archived water information online .	
		Percentage of time that weather radar is available to forecasters and the public	95% by March 2010		
Environment Canada and partners receive high-quality weather and environmental prediction information (or models) that allow them to identify, analyze and predict weather, air, water and/or climate conditions	 Mostly Met	Rank of Canada's global weather model among other global weather models	Canada's weather model is ranked in the top five by April 2009	Canada's global weather model ranked 6th out of the ten main global models that verify the 24 hour forecast over the entire Northern Hemisphere.	

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: Better observational data and a stronger scientific foundation yield improved accuracy and lead times for warnings of severe weather, thus improving the safety margin for Canadians. Furthermore, they provide a stronger scientific basis for policy development and decision making pertaining to key environmental issues and their implications. As a result, Canadians and their institutions can better adapt to manage the risks they face from changes in the environment as well as benefit from the opportunities in fields such as agriculture, forestry or renewable energy. This program, by helping Canadians anticipate how the environment can affect them or their activities, contributes to reducing the negative impacts – including loss of life, detrimental effects on health and damage to property – that changing weather, water or climate conditions can have on Canadians. Furthermore, it provides government and policy-makers with short and long-term information on changes to the environment to support the development of regulations and policies, for example on air quality, water levels and climate change.

Performance Analysis: The Department has made progress in implementing an integrated investment planning approach but continued to face challenges with respect to its weather observing networks and in assessing its knowledge of the effectiveness of its programs. A forward-looking strategy is being developed, identifying key risks, ways forward and areas requiring investment to enable Environment Canada to position itself for the future. This strategy includes a plan and vision for advancing the efforts to address critical gaps in the monitoring infrastructure, including a pilot project for the asset life-cycle management system. This has involved testing the application for the Aviation, Marine, Surface and Upper Air Monitoring Networks by engaging the key program people who are responsible for entering and maintaining asset data for these networks. Further testing of the application and solution design will be conducted prior to the launch of the pilot project currently scheduled for this fall.

In response to the December 2008 report of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development²⁹ (CESD) audit recommendations, the Department is developing a long-term strategic plan for monitoring which defines the strategic direction, strategies, and milestones necessary to restore and sustain the integrity of its severe weather and climate monitoring program. Key areas of progress to date include: systematic assessment of user requirements (with initial focus on severe weather); establishment of a framework for participation in a “Network of Networks” (including technical and policy guidelines on data quality and data sharing); and the establishment of memoranda of understanding (MOUs) with provinces for voluntary data exchange.


The Department also made advances in scientific knowledge, capacity and transfer of research to operations. New versions of the regional and global numerical models (Global Environmental Model) were put into operation in June 2009, resulting in significant quality improvements in the medium-range forecasts. Environment Canada received international and national recognition of its meteorological research project at the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games, which used an array of measuring instruments, high-resolution forecast models and nowcasting (very short-term forecasts)

²⁹ This recommendation and the Department's response appear in paragraph 2.36 on page 13 (pdf version) of the Report.

techniques to provide forecasts of weather conditions, down to the scale of a single Olympic event.

Lessons Learned: The Department learned that it needs to develop an up-to-date strategy to address challenges in managing its monitoring networks, as highlighted in the December 2008 [CESD report](#). A more strategic and holistic approach is needed to establish better tracking mechanisms to ensure the viability of the system. In response, a fully costed forward-looking strategy that incorporates a monitoring strategy and a long-term capital plan is being developed to begin moving forward on this lesson.

The Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games also provided a learning opportunity through the “Science and Nowcasting Olympic Weather for Vancouver 2010” (SNOW V10) program under the World Weather Research Program (WWRP). Launched by the World Meteorological Organization (WMO), experts from around the world including a team of Environment Canada employees collaborated to lead the way in nowcasting winter weather research. The knowledge gained will be useful in improving winter forecasting techniques in Canada and in developing partnerships around the world.

Program Activity: Weather and Environmental Prediction Program					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
86.4	93.0	90.9	1065	966	(99)
Expected Results	2009–2010 Performance Status Rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Canadians use weather forecasts for decision making	 Mostly Met	Percentage of Canadians who indicate that they seek out weather forecasts at least once per day	90% by March 2012	The percentage went from 92% in 2002 to 89% in 2007. The next survey is planned for 2012. The lack of recent data in addition to over 25,000 inquiries from Canadians looking for more information and/or improvement in some areas gives an indication that issues still exist.	
		Percentage of Canadians who indicate usage	35% by March 2012	Based on the 2009–2010 statistics from the Weather office web site, usage of automated telephone answering devices (ATADs) and Weatheradio, the target has been mostly met. The percentage went from 21% in 2002 to 47% in 2007. The next survey is	

		of Environment Canada's weather and environmental information dissemination tools (ATADs, Weatheradio, Weatheroffice)		<p>planned for 2012.</p> <p>Recent consultation with manufacturers of Weatheradio receivers indicate that their sales are increasing each year.</p> <p>An analysis of the ATADs network done in 2008 indicates that there are approximately 50 million calls every year.</p>
Weather- and climate-sensitive industries, governments and institutions are aware of and benefit from Environment Canada's weather, climate, water and other services in their economic decision making and planning	<p>■</p> <p>Met All</p>	Client satisfaction, on a scale of 1 (excellent) to 5 (unsatisfactory), averaged across all service quality categories and across the four NAV CANADA-specified Environment Canada operations	3.0 by April 2010	<p>Result : 2.1 (based on a different survey)</p> <p>Note: In previous years, this indicator was based on a survey administered by NAV CANADA which provided an overall score for performance against NAV CANADA-specified objectives (Responsiveness, Quality Improvement, Ease-of-Use, Predictability, Technology and Capability) for services provided by Environment Canada.</p> <p>The NAV CANADA survey has been replaced by an Environment Canada-administered consultation that generates a similar scoring based on the clients' perception of how they are treated (e.g., "I feel that the Meteorological Service of Canada [MSC] treats me as a valued client.") and of how the MSC meets their needs.</p>

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: Weather and environmental information and predictions enable Canadians and their institutions to prepare for and take appropriate actions to safeguard life and property, adopt strategies to mitigate vulnerabilities to air pollution and the changing climate, and prosper through decisions that advance economic competitiveness and individual well-being. In 2009–2010, for example, this was demonstrated through strong coordination with emergency measures organizations and environmental emergency agencies during major meteorological events, the expansion of the Air Quality

Health Index Program to 14 new sites across Canada, and various enhancements to the Automated Telephone Answering Devices (ATAD), the Weatheroffice website and Weatheradio systems to increase reach and ensure effective delivery of weather information to Canadians in both official languages. All of these efforts help Canadians better manage their activities in light of changing weather, water and climate conditions. Finally, meteorologists across the country worked hard to provide forecasts and weather warnings that were essential for the safety and security of athletes, officials, spectators and visitors, and for proper planning and preparation of the 2010 Olympic and Paralympic Games.

Performance Analysis: The Department continued to provide its weather and related services 24 hours a day, 7 days a week. It demonstrated particular success in forecasting major events such as 41 tornadoes during the summer of 2009 and Hurricane Bill. However, more work is needed to understand where our forecasting systems can improve their performance and in preparing Canadians to respond to the warning information they receive. Environment Canada was a major contributor to Public Safety Canada's federal response to the Red River and St. John River floods of spring 2009. As well, the weather services provided during the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games resulted in international and national recognition, and the Canadian approach is being considered by other countries such as Russia who will host the next Winter Olympic Games.

Problems were revealed with the tools used by Environment Canada meteorologists to prepare and disseminate a high volume of weather warning bulletins during very unusual conditions of multiple extreme weather events happening in a short period of time. In 2008, the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) conducted an audit on the way Environment Canada manages its severe weather-warning program, identifying a number of issues with the Department's ability to deliver severe weather warnings to Canadians in a sustainable manner. The Department agrees with these findings and is developing a comprehensive strategy to improve the effectiveness of the existing warning systems and to explore new technologies.

Improvements were also made to Environment Canada's forecasting tools through the implementation of the Ninjo forecaster workstation and pilot hydrometric workstations, despite some delays due to software and capacity issues and operational testing of the Canadian Airport Nowcasting (CAN-Now), very short-term forecasting, is underway at two major airport hubs: Toronto and Vancouver.

Significant scientific advances were made in computer modeling, with the operationalization of new versions of regional and global numerical models (Global Environmental Model) in June 2009, and improved data assimilation for medium-range forecast models. The Air Quality Health Index (AQHI) Program has been accepted by nearly all provincial partners, local partners and the media. It has become one of the most successful programs under the Adaptation Theme in the Government of Canada Clean Air Agenda and it has been identified as a model in terms of government consultation. An evaluation of the program, completed in February 2010, found that the program was generally on track in meeting its stated goals and appears to be a cost-effective and well-

managed program. The Canadian global climate model has been developed into an internationally competitive Earth System Model and is being used to produce new climate change projections for the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) Fifth Assessment Report. The Department was also involved in furthering understanding of climate change, particularly in the North, through leadership of the Canadian collaborative project *Variability and Change in the Canadian Cryosphere*³⁰ conducted under the auspices of the International Polar Year.

Following the November 2008 audit of the bilingual capacity of Environment Canada's automated telephone network for weather forecasts, the Department has upgraded its equipment to ensure it is fully compliant with the *Official Languages Act*.³¹ This service receives approximately 50 millions calls every year and is available to 28 millions Canadians. Environment Canada's Weatheradio network, which broadcasts weather and environmental information 24-hours a day direct from Environment Canada's Storm Prediction Centres, operated 97 percent of the time in 2009–2010. Furthermore, a three-year project is underway for distributing Weatheradio receivers to every school in Canada. Service commitments were also met and user satisfaction was high for targeted users, such as the marine community, Canadian Coast Guard and Department of National Defence; however, demands are increasing, particularly in the North, due to an extended shipping season as a result of climate change. As recommended in the CESD audit, there was a need to verify the quality of severe weather warnings throughout the year. A comprehensive set of performance indicators for all departmental programs, including those under this Program Activity, was implemented on April 1, 2010.

Steps were taken to build a quality management system (QMS) culture and to ensure re-registration of activities under the ISO 9001:2000 standard. A business continuity plan was completed and significant work was undertaken to simulate various scenarios in the face of a potential influenza pandemic. Furthermore, a business case was developed to help guide Environment Canada in the optimization of its resources over the next ten years.

Lessons Learned: Environment Canada's approach in the development and implementation of the weather services at the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games has been a model for other programs within Environment Canada's meteorological services. The new technologies that were put in place helped Environment Canada understand more about forecasting weather in the mountains and along British Columbia's coast than ever before. These findings will be used to improve local and national weather forecasts for Canadians and will also be shared with meteorological organizations around the world, improving global understanding of weather.

Working collaboratively with a wide variety of provincial governments and other stakeholders, such as NAV CANADA, which in July signed a new long-term agreement with Environment Canada for the provision of aviation weather services, yields strong,

³⁰ The term Cryosphere refers to frozen surfaces: ice, snow and permafrost.

³¹ Office of the Commissioner of Official Languages, Audit of the Bilingual Weather and Environmental Services Provided on the Environment Canada Automated Telephone Network, November 2008.

constructive relationships—a key factor in the successful communication of weather hazards. For example, during the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Games other authorities sought advice from Environment Canada’s weather and environmental services for their decision making. The knowledge and experience gained about effective engagement with clients and stakeholders will be used to further the services provided to Canadians through improved collaboration with other governments and emergency measures organizations (EMOs), for instance, during local severe weather events across Canada.

Strategic Outcome 3: Canadians and their environment are protected from the effects of pollution and waste

Description: Environment Canada delivers regulatory and non-regulatory action, incentive programs, and scientific research and monitoring to protect Canadians and their environment from the effects of pollution and waste. The *Canadian Environmental Protection Act, 1999* and section 36 of the *Fisheries Act* provide the statutory basis for most of Environment Canada's activities that make progress towards this Strategic Outcome.

Performance Analysis:

Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary
Canadian emissions of greenhouse gases (carbon dioxide equivalents) in megatonnes (MT)	Total national emissions of 607 MT by 2020 based on current estimates and as part of a national effort by all governments in Canada ³²	Total GHG emissions in 2008 were 734 MT of carbon dioxide equivalent (CO ₂ eq). ³³ Key regulatory steps have been taken in the transportation sector to reduce GHG emissions from new cars and light trucks and to increase the use of renewable fuels. Progress was made in completing analytical work required to harmonize with emerging U.S. climate change policy, specifically either for a North American cap-and-trade system or a sector-by-sector regulatory approach. The Department has worked closely with the provinces and territories as the approach to reduce emissions is being developed and has launched two working groups to ensure federal-provincial-territorial coordination on domestic and international climate change approaches.
Canadian ambient ground-level ozone levels measured in parts per billion (ppb)	Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework.	For 2008, the Canadian ambient ground-level ozone levels were 37.5 ppb. The Canadian ambient fine particulate matter (PM _{2.5}) level was 8.1 ug/m ³ . ³⁴ A <i>Comprehensive Air Management System (CAMS) – A Proposed Framework to Improve Air Quality Management</i> was developed through joint work with provinces, industry and non-governmental organizations. The framework proposes a target range for ground-level ozone and particulate matter to be finalized in 2010.
Canadian ambient fine particulate matter (PM _{2.5}) levels measured in micrograms per cubic metre (ug/m ³)		

In 2008,³⁵ Canada's greenhouse gas emissions decreased 2.1 percent from 2007 levels, attributed partly to a slowdown in economic growth that began in 2008, and the utilization of greater amounts of hydropower for electricity generation. Although emissions in 2008 were 24 percent above the 1990 total of 592 MT, the growth trend has

³² In January 2010, the Government of Canada revised its national target to reduce GHG emissions to 17 percent below 2005 levels by 2020, to align with the U.S. target, and has inscribed this target in the Copenhagen Accord.

³³ Canadian Environmental Sustainability Indicators – Greenhouse Gas Emissions: <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=En&n=FBF8455E-1>

³⁴ Canadian Environmental Sustainability Indicators – Air Quality: <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=En&n=4B5631F9-1>

³⁵ Data for 2009–2010 data are not yet available.

slowed in recent years, and emissions since 2003 have decreased by 0.8 percent.³⁶ The Government is committed to a national target of reducing Canada's total greenhouse gas emissions by 17 percent from 2005 levels by 2020.

Air quality indicators include measures of two key elements of smog—ground-level ozone and fine particulates (PM_{2.5})—which can cause harm and health problems when they come into contact with living things.³⁷ According to the Canadian Environmental Sustainability Indicators 2008,³⁸ national average levels of ground-level ozone increased in Canada by 13 percent between 1990 and 2007 and there were no significant changes in the average level of fine particulates over the 2000 to 2007 period.³⁹

Environment Canada's work contributing to this Strategic Outcome was organized into three Program Activities:

- Chemicals Management Program
- Legislation and Information Program
- Clean Air Program

Program Activity: Chemicals Management Program					
2009-2010 Financial Resources (\$ millions)			2009-2010 Human Resources (Full-time Equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
127.2	132.0	120.1	863	916	53
Expected Results	2009-2010 Performance Status rating	Performance Indicators	Targets	2009-2010 Performance Summary	
Risks to Canadians and impacts on their environment posed by toxic and other substances of concern are reduced.	<input type="checkbox"/> Mostly Met	Number of existing commercial substances under the Chemicals Management Plan assessed for risk to human health and/or the environment	4,300 by 2020	1,250 existing commercial substances under the Chemicals Management Plan were assessed for risk to human health and/or the environment to date. In 2009–2010, 259 existing substances were under risk assessment.	
		Percentage of new commercial substances, for which Environment	100% by March 31, 2010		
				97% of the 482 New Substances Notifications (NSNs) received in 2009–2010 were assessed in accordance with the	

³⁶ Canada's 2008 Greenhouse Gas Inventory: A Summary of Trends: 1990–2008: p. 1.

<http://www.ec.gc.ca/ges-ghg/0590640B-87F7-449A-AA8F-D5674A7BAC57/2010%20Annual%20Summary%20of%20Trends.pdf>

³⁷ Canadian Environmental Sustainability Indicators (CESI) 2008: <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=En&n=4B5631F9-1>.

³⁸ 2009–2010 data is not yet available.

³⁹ CESI 2008: <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=En&n=4B5631F9-1>.

		Canada has been notified by industry of their intended use, that are assessed to determine if toxic within the timelines in the Regulation		regulatory requirements.
		Percentage of substances added to the List of Toxic Substances for which at least one risk management instrument has been developed within legally mandated timeframes	100% by March 31, 2010	At least one risk management instrument, such as a regulation, code of practice, or environment performance agreements, was developed within legally mandated timeframes for 100% of substances added to the List of Toxic Substances.

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: Chemical substances may have a direct, harmful effect on animals, plants or humans, or may, depending on their volume, nature and manner of release, pose a long-term risk to the environment and human health. The Chemicals Management Plan is a national program focused on protecting the health of Canadians and the environment from the potential risks posed by chemicals.

The Plan makes Canada a world leader in assessing and managing the risks associated with substances that are used in thousands of industrial and consumer products. The benefits of this are an improved information base, regulatory clarity and predictability for industry, and protection of Canadians and the environment from the potential risks posed by commercial chemicals.

In addition to the Chemicals Management Plan, the Department's work aligned to this Program Activity encompasses regulatory and non-regulatory initiatives that reduce the risks to Canadians and impacts on the environment associated with harmful substances from consumer products, industrial and commercial activities. These initiatives include, for example, a number of regulatory programs to manage and monitor risks to water quality, fish and fish habitat for the mining, pulp and paper and wastewater sectors.

Performance Analysis: The Government of Canada continued to implement the Chemicals Management Plan and met all of the deliverables within the established timelines. In 2009-2010, 259 existing substances were under risk assessment that led to the issuance of 44 substance profiles, 63 draft screening assessments and 152 final screening assessments.

Environment Canada and Health Canada communicate progress on the assessment of the 195 highest priority substances under the “Challenge” initiative through the Government of Canada’s Chemical Substances Portal and they are working with industry to develop satisfactory management plans for each of the substances that have been found toxic after scientific examination or for those that are strongly suspected of being dangerous. Environment Canada and Health Canada have initiated the development of risk management actions on Challenge substances such as bisphenol A, BNST, isoprene and toluene diisocyanates.

Environment Canada and Health Canada also conducted research, monitoring and surveillance to better understand the exposure and effects of a variety of chemicals that were identified as priorities under the Chemicals Management Plan. Strategies to address medium-priority substances using a sectoral approach were being developed where possible.

In addition to the Chemicals Management Plan, Environment Canada continued to implement its regulatory framework pertaining to the export and import of hazardous materials and hazardous recyclable materials in accordance with its international obligations under the Basel Convention. Further, it worked to evaluate and improve existing national instruments, such as an amendment to PCB regulations, a pollution prevention plan respecting releases of mercury from dental amalgam wastes and switches from automobiles, batch waste incinerator guidelines, and a landfill leachate evaluation program, all aimed at improving the management of hazardous and non-hazardous waste in Canada. Environment Canada, alongside provincial and territorial governments, committed to working on the Canada-wide Action Plan for Extended Producer Responsibility and a Canada-wide Strategy for Sustainable Packaging approved by the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME).

The Department also made progress in implementing the CCME Canada-wide Strategy for the Management of Municipal Wastewater Effluent by publishing draft regulations under the *Fisheries Act* for wastewater facilities. Proposed *Wastewater Systems Effluent Regulations* were published in the *Canada Gazette*, Part I, in March 2010. The regulations, when in force, will address the largest source of pollution to surface water in Canada through minimum national effluent quality standards for the more than 3700 wastewater systems under municipal, provincial, or federal government operation, and those on federal land and Aboriginal land.

The 2007 report on compliance with the *Metal Mining Effluent Regulations* was published in March 2010. The report demonstrates a greater than 95 percent rate of compliance with the effluent quality standards set out in the Regulations. Environmental effects monitoring studies were also undertaken by mines subject to the Regulations, and initial results indicate that mine effluents are not having significant impacts on the receiving aquatic environments. Significant progress has been made in streamlining the regulatory process for amendments to the *Metal Mining Effluent Regulations* by incorporating information and consultation requirements of the regulatory process into the environmental assessment process.

In addition, the Department continued to advance Canada's objectives regionally and globally through its efforts under the Commission for Environmental Cooperation, the United Nations Environment Programme and numerous United Nations conventions, and the Organisation for Economic Co-operation and Development. Through these efforts, the Department actively participated in, and advanced, Canadian interests in discussions on green growth, international environmental governance, the addition of nine new substances to the Persistent Organic Pollutants Protocol (Stockholm Convention), and negotiations of a global and legally binding agreement on mercury.

The Environmental Emergencies Program managed over 3,900 facilities handling hazardous substances registered under the CEPA 1999 *Environmental Emergencies Regulations*. Approximately 80 percent of these facilities were required to prepare and maintain environmental emergency plans that addressed prevention, preparedness, response and recovery elements of emergency management.

In managing the Federal Contaminated Sites Action Plan (FCSAP), Environment Canada continued to provide program oversight and administration, training, guidance and project review to help federal custodians address contaminated sites for which they are responsible. The Department coordinated and participated in the implementation of the first year of accelerated FCSAP activities under Canada's Economic Action Plan.

Environment Canada continued to track and support the reduction of land-based sources of marine pollution, with a focus on integration with existing departmental policies and programs, in particular those related to freshwater and coastal management. With respect to preventing marine pollution and assessing waste and other matter for disposal at sea, Environment Canada assessed the 81 permit applications received, and issued permits in compliance with the CEPA 1999 requirements. Monitoring of disposal sites was conducted in order to assess the sustainability and compliance of the activities as per CEPA 1999 requirements.

As noted previously in this DPR, the Department successfully completed plans to expand the enforcement program by 50 percent through the hiring, training, and deployment of additional enforcement officers, and through enhancements to laboratory capacity and technical support. Along with the establishment of the strategic enforcement framework (see page 38), this increased capacity will aid the Department in planning and implementing enforcement activities to prevent, detect and deter regulatory non-compliance.



Lessons Learned: In 2009–2010, Environment Canada, jointly with Health Canada, began the evaluation of the Chemicals Management Plan, which will assess issues related to the initiative's relevance and performance from its inception in December 2006 up to October 2010. The preliminary findings will be taken into consideration in the design of the framework for identifying future priorities, and in the design of the risk assessment and management phase that will follow the "Challenge" initiative.

Also in 2009–2010, the audit conducted by the Commissioner of the Environment and Sustainable Development (CESD) concluded that Environment Canada does not have comprehensive risk management strategies for specific substances, namely lead and mercury, and that the Department does not have a formal process for updating assessments and determining the overall effectiveness of risk management strategies. As a result of the audit, work has been undertaken to consolidate risk management strategies for lead and mercury into a comprehensive document. Environment Canada and Health Canada are developing criteria to determine when and how to evaluate risk management strategies in a more systematic manner.

In response to the May 2009 audit conducted by the CESD, which reviewed the Department's administrative provisions of the *Fisheries Act* pollution prevention, Environment Canada will work to develop a risk-based management and accountability framework, conduct reviews of outdated regulations and guidelines, and review risks in unregulated sectors. Environment Canada and Fisheries and Oceans Canada will work together to review the Memorandum of Understanding in order to strengthen clarity in administration and enforcement of the pollution prevention provisions.

In response to the first recommendation of the 2008 report on the Environmental Emergencies Program Evaluation, which was carried out by the Audits and Evaluation Branch, a governance document was completed and approved. This document distinguishes the roles and responsibilities of environmental emergency officers, enforcement officers and compliance promotion officers. The other three recommendations from this evaluation will be addressed through the Environmental Emergencies Program Mandate and Capacity Review. Planning for this Review took place in 2009–2010 and the review itself, including consultation with key stakeholders, will be carried out in 2010–2011.

Environment Canada took steps to address recommendations from the 2008 FCSAP Formative Evaluation in 2009–2010. As a result of the lessons learned from the evaluation, a review and update of program performance measurement indicators and targets were undertaken, a decision-making framework to assist custodians in making decisions to best meet program objectives was implemented, and an operational-level Director General steering committee was established.

Program Activity: Legislation and Information Program					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
47.9	53.4	50.1	274	240	(34)
Expected Results	2009–2010 Performance Status Rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Facilities releasing pollutants to the environment comply with public reporting requirements	 Mostly Met	Percentage of facilities reporting emissions to the National Pollutant Release Inventory (NPRI) that provide fully compliant reports in their initial response within mandated timeframes	100% by 2010	Approximately 9,069 facilities reported to the NPRI for the 2008 reporting year. Of this total, approximately 8,840 facilities (~97.5%) reported prior to the June 1, 2009, reporting deadline and 229 facilities (~2.5%) reported after June 1, 2009.	
Regulations and orders made by Environment Canada under the <i>Canadian Environmental Protection Act</i> , 1999 (CEPA 1999) and under the <i>Fisheries Act</i> (FA) comply with the Cabinet Directive on Streamlining Regulation, statutory and with other policy requirements.	 Met All	Percentage of regulations and orders under CEPA 1999 and FA using a quality management system (QMS) for which all stages of the QMS were implemented as required	100% by 2010	During the 2009–2010 fiscal year, a total of 27 regulations and orders under CEPA 1999 and FA were published in the <i>Canada Gazette</i> , Part II. Seventeen of them were Orders to add substances to the Domestic Substances List (DSL) that were not required to use the QMS templates. All of the remaining regulations and amendments followed QMS requirements, including development of Records of Decisions.	

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: As a result of Environment Canada's work to ensure that facilities releasing pollutants to the environment comply with public reporting requirements, Canadians are provided with easily accessible information to make better-informed decisions on potential risks from pollutants that are released into the

environment. National Pollutant Release Inventory (NPRI) information is used by governments to support the development and monitoring of regulations, policies and programs, enabling Canadians to benefit from reduced exposure to pollutants.

The Department's CEPA 1999 quality management system (QMS) contributes to the prevention and management of risks posed to Canadians by harmful substances, by clarifying internal regulatory processes and decision-making activities within Environment Canada's mandate. Regulatory initiatives that comply with the QMS, which help ensure that the use of the Government's regulatory power results in the greatest net benefit to Canadian society.

Finally, through the provision of departmental expertise and oversight, Environment Canada's environmental technology assessments and expertise help federal technology investments to offer Canadians value for money, optimize environmental benefits, and do not impact negatively on the environment.


Performance Analysis: Approximately 8,840 facilities reported to the 2008 NPRI between April and the June 1, 2009, reporting deadline. An improved online data collection system and centralized help desk assisted facilities in resolving reporting issues in an effective manner. As such, the NPRI Program was successful in meeting Canada's domestic and international obligations for pollution data reporting and publication. In addition, improvements are underway to address the quality of the emissions data reported to the NPRI. For example, the development and publication of improved guidance and emissions estimation tools helped reporters better understand the NPRI reporting requirements and how to estimate pollutant emissions.

In support of the Chemicals Management Plan and other legislative priorities, the QMS continues to offer tools and mechanisms ensuring that decision-making for regulations and other regulatory tools such as codes of practice, pollution prevention plans and performance agreements are more consistent, transparent and predictable, and are compliant with the Cabinet Directive on Streamlining Regulation and with statutory and other policy requirements.

The program's technology assessment function contributed to the synthesis, evaluation and integration of the scientific understanding of the environmental impacts and performance of innovative technologies. The program played a role in overseeing several key programs that advance innovative environmental technologies including Sustainable Development Technology Canada (SDTC), Canada's Environmental Technology Verification (ETV) program, and the Canadian Environmental Technology Advancement Centres (CETACs). Our scientists and engineers provided expert advice, helped establish criteria to guide funding decisions, and evaluated the environmental outcomes of funded projects.

Lessons Learned: Greater integration and cooperation among the various Environment Canada data collection programs would better enable information that is more simplified, streamlined and aligned with departmental priorities. Lessons learned from the design

and implementation of electronic submission tools to support data gathering under the Chemicals Management Plan, the National Pollutant Release Inventory and the Greenhouse Gas Emissions Reporting Program were integrated in the Single Window Reporting Initiative. More specifically, the lessons learned included the importance of the coordination and communication of clear and valid business rules, tools to manage data, and the involvement of information management specialists and key program staff to promote alignment of data requirements across programs while ensuring that reporting obligations can be met in response to provisions under CEPA 1999.

Program Activity: Clean Air Program					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
138.1	138.0	109.5	598	502	(96)
Expected Results	2009–2010 Performance Status Rating	Performance Indicators	Targets	2009–2010 Performance Summary	
Risks to Canadians, their health and their environment from air pollutants and greenhouse gas emissions are reduced	 Mostly Met	Canadian industrial emissions of greenhouse gases (carbon dioxide equivalents) in megatonnes (MT)	Total national industrial emissions of 240 MT by 2020 based on current estimates ⁴⁰	Canadian industrial emissions of greenhouse gases (carbon dioxide equivalents) in 2008 were 327 MT. Progress was made to advance the development of approaches to reduce greenhouse gas (GHG) emissions from industrial sectors to meet the national reduction target in the context of a potential North American cap-and-trade system, including a draft set of rules and guidance for Canada's Offset System published in June 2009.	
		Canadian industrial emissions of coarse particulate matter (PM ₁₀), sulphur dioxide (SO ₂), nitrogen oxides (NO _x), volatile organic	Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework.	Canadian industrial emissions of PM ₁₀ : 206,741 tonnes; SO _x : 1,751,593 tonnes; NO _x : 973,938 tonnes; VOC: 821,933 tonnes; and Hg: 5093.8 kg. ⁴¹ <i>A Comprehensive Air Management System (CAMS) – A Proposed</i>	

⁴⁰ This is no longer the current target. The Government of Canada announced an economy-wide mid-term commitment to reduce GHG emissions by 17 percent, relative to 2005 levels, by 2020.

<http://www.climatechange.gc.ca/cdp-cop/default.asp?lang=En&n=C4BD2547-1#p3>

⁴¹ Figures are 2007 levels.

		compounds (VOCs) and mercury (Hg)		<i>Framework to Improve Air Quality Management</i> was developed through joint work with provinces, industry and non-governmental organizations. It includes a foundation of industrial emission requirements for sources of SO ₂ ; NO _x , VOC and particulate matter.
		Canadian transportation emissions of: particulate matter 10 (PM10), nitrogen oxides (NO _x), volatile organic compounds (VOCs), and carbon monoxide (CO)	Targets will be determined with the finalization of the air pollutant regulatory framework.	Canadian Transportation emissions of PM ₁₀ : 72,001 tonnes; SO _x : 101,529 tonnes; NO _x : 1,209,463 tonnes; VOC: 553,828 tonnes and CO: 6,852,157 tonnes ⁴² Canada has developed and will continue to develop regulations to reduce air pollutant emission from vehicles and engines in alignment with the world leading national standards of the U.S. Environmental Protection Agency. There are currently regulations to control air pollutant emissions from new cars and trucks, motorcycles and buses and for off-road diesel engines. A draft of Renewable Fuels regulations was released for consultation to industry.

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.

Benefits for Canadians: Environment Canada continued to develop an approach to reduce air pollutant and greenhouse gas emissions, raise awareness, and promote activities and develop instruments to reduce emissions and pollutants from industrial and transportation sectors. The overall objective and benefit of these activities is to improve air quality and reduce greenhouse gas emissions to minimize the harmful effects of air pollution and climate change on Canadians and the environment.

Environment Canada's science and research supported the development of regulations, guidelines and policies to protect the health of Canadians and their environment, as well as contributing to our international obligations. Tracking the amount of emissions is important to understand both how air, water and land are changing, and the potential

⁴² Figures are 2007 levels.

impacts on health and the environment. Environment Canada, working with its partners in government and industry, collects measurements of air quality across Canada. This information helps to determine the sources of air pollution in Canada, and how this pollution affects air quality.

Performance Analysis: Progress was made in advancing approaches to reduce greenhouse gas emissions from industrial sectors in the context of a potential North American cap-and-trade system, including a draft set of rules and guidance for Canada's Offset System published in June 2009. As part of this effort, a single window reporting system was developed and launched to gather data for reporting GHG emissions. Furthermore, Canada's Kyoto Protocol National Registry, which connects directly to the International Transaction Log (ITL) operated by the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC) Secretariat, was launched in March 2010.

Environment Canada worked intensively with other federal departments, provinces, industry, and NGOs to develop a proposed framework for a comprehensive air management system that includes industrial air pollution emissions requirements, ambient air quality standards, and a focus on regional air quality management of all sources of air pollution.

Environment Canada, with Natural Resources Canada, completed studies to assess and characterize emissions from diesel engines using various diesel fuels and engine modes. In addition, the Department has developed and will continue to develop regulations to reduce air pollutant emission from vehicles and engines in alignment with the world-leading national standards of the U.S. Environmental Protection Agency. The Department was developing greenhouse gas emissions regulations for new cars and light trucks for the 2011 and later model years. Draft Renewable Fuel Regulations that require minimum renewable fuel content in gasoline and diesel were released for consultation. The National Vehicle Scrappage Program retired more than 64,000 older, higher-polluting vehicles, reducing smog-forming emissions by 2,600 tonnes.

The Department continued to undertake research and monitoring on air quality to support emission reduction strategies, to enhance consistency and comparability of particulate matter (PM_{2.5}) data, and to upgrade air quality models to improve the prediction of air pollution. This research included the development of a new air quality forecast model GEM-MACH (Global Environmental Multiscale model - Modelling Air quality and Chemistry). Work continued on determining national pollutant levels for smog, acid deposition and their precursors as well as for mercury. Environment Canada's observatory in Alert, Nunavut continued to provide new information on Canada's rapidly changing climate, atmospheric long-range transport of pollutants and ecosystem impacts to Canadians and international partners.

Through the Canada-United States Clean Energy Dialogue, the Department worked closely with the United States to coordinate action on air pollutants, climate change and clean energy technology research, development and deployment. Further discussions on a Particulate Matter (PM) Annex to the Canada-U.S. Air Quality Agreement will be held

once both countries have refined their domestic regulatory approaches to managing PM emissions.

In March 2010, the International Maritime Organization decided to adopt the North American Emission Control Area proposed by Canada, the U.S. and France. The Emission Control Area will reduce air pollution from shipping in designated waters off North American coasts.

Environment Canada also continued to support enhanced global cooperative action to address emissions of hydrofluorocarbons (HFCs) through targeted actions under the Montreal Protocol, and committed to work with the U.S. and Mexico to promote the phase down of HFCs, under the Protocol. New regulations for Volatile Organic Compounds (VOC's) were published in the *Canada Gazette*, Part II, and another regulation is expected in late 2010.

Intensive negotiations at the 2009 United Nations Climate Conference culminated in the Copenhagen Accord. Canada formally associated itself with the Accord and submitted in January 2010 an economy-wide emissions target for 2020 of 17 percent below 2005 levels, which is aligned with the U.S. target. Canada is continuing to pursue a harmonized approach with the U.S., and to engage in the UN process to negotiate a comprehensive post-2012 agreement based on the Copenhagen Accord. Canada's engagement in the UN process was complemented by participation in the G-8/G-20, the Major Economies Forum and international clean technology partnerships such as the Asia Pacific Partnership on Clean Development and Climate (APP). Twenty-eight Canadian APP projects received a total commitments totalling over \$11 million in 2009, leveraging \$77 million in private sector investment. These projects, including the design of green buildings, research in solar and wind power, and the recovery of landfill gas, demonstrated Canada's commitment to help accelerate the development and deployment of clean technologies as part of the global effort to address climate change.

Lessons Learned: A key lesson learned is the importance of maintaining both ongoing horizontal coordination, within and across departments and other jurisdictions, and the necessary flexibility to direct resources and develop regulations for air pollutants and GHG emissions to respond to changing priorities and circumstances. The collaborative process for developing the proposed air pollutant framework was valuable and will facilitate the eventual implementation of the regulatory approach for air pollutant emissions.

Strategic Outcome 4: Canadians benefit from the responsible development of the Mackenzie gas resources

Description: The Mackenzie Gas Project (MGP) is a proposed \$16.2 billion investment in the Northwest Territories (NWT) to develop three “anchor” gas fields, a gas gathering and processing system and a 1,200-kilometre pipeline from Inuvik to the Alberta-NWT border. The pipeline would connect otherwise stranded gas resources in the Mackenzie Delta and Beaufort Sea to markets in the rest of North America. The Government of Canada’s involvement in the project arises from its ownership of petroleum resources in the NWT, responsibility for the regulatory framework in the territory and fiduciary relationship to the Aboriginal groups that will be impacted, if the project proceeds.

Environment Canada has contributed to the Government of Canada’s process to support the MGP within the scope of the Department’s mandate as described in the statutes and regulations that it administers and the policies, agreements and programs for which it is responsible. The Department focuses on its responsibilities under legislation, key national policies (climate change, pollution prevention, biodiversity conservation, emergency preparedness, sustainable development) and other national and international environmental considerations (precautionary principle, conservation of Arctic fauna and flora, Arctic contaminants, regional approaches to cumulative effects management, adaptive management). As a major science department in the federal government, Environment Canada carried out research and monitoring on atmospheric, biological and hydrographic sciences in areas that may potentially be impacted by the proposed project.

Environment Canada’s work under the Strategic Outcome is organized into a single Program Activity:

- Mackenzie Gas Project

The following pages contain further performance information about the work that is undertaken to deliver this Program Activity.

Program Activity: Mackenzie Gas Project					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (Full-time Equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
0	9.7	6.5	0	17	17

Program Activity Summary: This program supports the activities of the Mackenzie Gas Project Office (MGPO) which is responsible for facilitating the legal, operational and regulatory coordination of federal government input to the Mackenzie Gas Project (MGP). The purpose of the Project is to construct a 1,200 kilometre pipeline through the

Northwest Territories and Alberta to connect gas resources in Canada's North to markets in North America.

Key activities under this program include coordinating federal government input to the Joint Review Panel (JRP), a seven-member, independent body responsible for evaluating potential impacts on the environment and the lives of people in the project area; leading federal government interaction and supporting consultations with the project proponents, Aboriginal groups and the governments of the Northwest Territories and Alberta; preparing a Government of Canada response to the December 2009 report from the JRP; facilitating the National Energy Board regulatory process for a timely and accountable regulatory regime for the MGP; developing a fiscal framework to assess areas where the federal government may participate in the MGP; and implementing the *Mackenzie Gas Project Impacts Act*, specifically administering up to \$500 million to support mitigation strategies related to the socio-economic impacts of the Mackenzie Gas Project.

Other federal legislation relevant to this program includes the *Canadian Environmental Assessment Act* (CEAA); the *Mackenzie Valley Resource Management Act* (MVRMA); and the *Western Arctic (Inuvialuit) Claims Settlement Act* and other similar acts and agreements with Aboriginal governments.

Benefits for Canadians: In 2009–2010, Environment Canada played a central role in Government activities to complete the environmental assessment of the MGP in a timely, efficient and effective manner. The Department participated in the completion of the project management plan for its response to the Joint Review Panel report, as well as in the completion of a draft of the Government's response, including development of preliminary response statements and proposed Aboriginal consultation considerations. As a Responsible Authority under the CEAA and the MVRMA, the Department responded to regulatory and legislative obligations related to the MGP and began preparations for the regulatory phase of project. As well, in conjunction with other Responsible Authorities, the Department initiated development of monitoring and follow-up plans, pursuant to section 38 of the CEAA.

The MGPO implemented the Regional Executive Committee, composed of federal, territorial and northern regulators, responsible for regional decision making to ensure timely resolution of regulatory issues surrounding the MGP. The MGPO also developed a process, in consultation with the Senior Review Sub-Committee (SRSC), to enable the Government to respond to the Joint Review Panel report in a timely fashion. As well, the MGPO led the development of a consultation plan with the Consultation Working Group to enable the Government to undertake consultations with Aboriginal groups, if required, pursuant to the release of the JRP report.

Performance Analysis: Key activities undertaken on the MGP in 2009–2010 included: significant preparatory work in advance of the Joint Review Panel (JRP) report which was received in December 2009; ongoing consultation with affected Aboriginal groups along the proposed pipeline corridor; the continued development and implementation of a regulatory plan to coordinate federal efforts to efficiently respond to approximately 7,000

MGP project activities; projects to gather data to inform decision making; ongoing liaison with MGP stakeholders; and, efforts related to the negotiation of a fiscal support package for the project. Environment Canada, both through its program responsibilities and its responsibility for the MGPO, played a central role in all of these activities. Owing to delays in the assessment process undertaken by the Joint Review Panel, the MGP has proceeded more slowly than expected. As such, the project did not enter the regulatory review phase.

Lessons Learned: Through its responsibility for the MGPO, the Department played a role in 2009-10 in ensuring the Government was prepared to respond effectively and efficiently to the JRP report. Funding was secured via Budget 2010 so that the Government's response can be delivered as expected in 2010. The MGPO's role is one of facilitation, and responds to and supports the level of commitment expressed by the private sector proponents of the MGP.

Note: When performance measurement information for the MGP was sought, it was anticipated that by 2009–2010, the environmental phase of the project would be concluded and that it would be proceeding to the regulatory phase. Due to the delay in the release of the JRP report, the environmental phase is not yet complete. Once the environmental phase of the project is complete, the private-sector proponents of the project will make a decision regarding whether to proceed to the regulatory phase of the project. Should the proponents indicate in 2010–2011 that they are prepared to accelerate their project work and proceed to the regulatory phase, federal activity in support of the project could be re-evaluated. Performance measurement information for the MGP is not included in Environment Canada's 2009–2010 Report on Plans and Priorities. Though project responsibility was transferred from Industry Canada to Environment Canada in late 2008, the integration of the project into Environment Canada was not fully realized until April 1, 2009, too late to be included in the 2009–2010 Report on Plans and Priorities.

Internal Services

Program Activity: Internal services					
2009–2010 Financial Resources (\$ millions)			2009–2010 Human Resources (full-time equivalents)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
282.9	354.7	351.3	1,938	2,065	127

The Program Activity description can be found in the Main Estimates online.⁴³

This Program Activity is supported by an Internal Service (IS) Board consisting of representatives from across the Department, including: Management and Oversight Services (Strategic Policy, Science and Technology Policy, Corporate Services, Internal Audit Services, Evaluation Services, Values and Ethics); Communications; Legal Services, Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Travel and Other Administrative Services; Real Property; Materiel; Acquisitions; as well as from the regions.

Performance Analysis:

The Internal Services **policy priorities** 2009–2010 supported the policy agenda of Environment Canada and the Government of Canada, while **management priorities** enabled programs to pursue Environment Canada's mandate to meet the stewardship and performance requirements of the Management, Resources and Results Structure Policy, the Management Accountability Framework and specific program priorities.

Performance in support of Policy Priorities in 2009–2010:

Policy analysis and coordination capacity supported efforts to develop policy options pertaining to identified government priorities, including climate change and clean air, clean water, and conservation and biodiversity. In 2009–2010, specific contributions included support for activities associated with the Copenhagen Accord, the U.S.-Canada Clean Energy Dialogue, negotiations to amend the Great Lakes Water Quality Agreement and the Canadian Council of Ministers of the Environment Strategic Directions for Water.

The Department also developed the International Engagement Framework to guide its participation in key institutions such as the United Nations Environment Programme, the Organisation for Economic Co-operation and Development, the Global Environment

⁴³ <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/20092010/me-bd/EC-eng.asp#bm01>, or page 8-4 in the 2009–2010 Main Estimates document.

Facility, and the North American Commission for Environmental Cooperation. Environment Canada continued extensive bilateral engagement with the U.S. Opportunities for cooperation were also initiated or continued with trade partners Chile, Peru, India, and the European Union. The Department also launched an International Affairs website to better inform Canadians on its international engagement activities.

Environment Canada is leading the implementation of the *Federal Sustainable Development Act*. Work is under way on a management framework for the implementation of the *Act*, and a logic model and performance measurement framework is expected shortly. With respect to the Federal Sustainable Development Strategy, on March 15, a consultation draft was released for the legally mandated 120-day comment and review period. The multi-stakeholder Sustainable Development Advisory Council required by law has been established. The final strategy will be tabled in autumn 2010.

Across Canada, Environment Canada engaged with other jurisdictions, Aboriginal peoples and external stakeholders to advance the Government of Canada's environmental agenda. In 2009–2010, a consultation policy was developed to facilitate effective consultation processes with all stakeholders and meet responsibilities to consult with Aboriginal peoples. As well, a new public website was launched in March 2010 informing Canadians of opportunities to participate in consultation activities. Engagement also included working with provincial and territorial partners through the Canadian Council of Ministers of the Environment and the Canadian Council of Resource Ministers to advance cross-jurisdictional environmental issues, such as municipal wastewater, air emissions and biodiversity.

The Department enhanced its capacity to communicate environmental information through the development of a Corporate Communication Strategy and Communication Management Framework. These strategic tools clarified messaging, particularly with respect to economy and environment linkages, as was evidenced through a revamped Internet presence, social media strategy, as well as speeches, news releases and hundreds of publications and a coordinated exhibit presence across Canada.

Performance in support of Management Priorities in 2009–2010:

The development of revised Strategic Outcomes and a new Program Activity Architecture (PAA) was completed by the Department and approved in May 2009. Coming into effect at the beginning of fiscal year 2010–2011, the revised PAA, along with a full Performance Measurement Framework (PMF), will allow the Department to better explain its programs, expected results and performance to Canadians and Parliamentarians.

Environment Canada focused on improving the way managers plan their staffing activities and introduced innovations in the way in which staffing and recruitment are conducted in order to stabilize the organization and meet the Department's business needs. The newly developed Term Employment Policy, Staffing Service Standards and Staffing Planning Tool will assist managers in taking a more strategic approach to staffing.

From June 2009 to March 2010, the representation of each of the four designated groups within Environment Canada's workforce (women, Aboriginal peoples, persons with disabilities, and visible minorities) has improved significantly. While visible minorities remain under-represented, the gap has decreased at the departmental level from -127 to -67 during this period.

Recruitment and staffing plans were put in place to address succession issues at the EX level. A corporate knowledge transfer initiative was also launched, serving not only to capture key knowledge, but also to build and strengthen the Department's science and policy capacity. Environment Canada ensures, at a minimum, that the equivalent of 1.5 percent of the salary budget is spent on training-related activities. In 2009–2010 the Department spent an additional 12 percent (i.e., for a total of 1.68 percent of salary budget) over this minimum on training-related activities.

Environment Canada produced a comprehensive analysis of the 2008 Public Service Employee Survey (PSES) results at the departmental and branch levels. Consultations held with bargaining agents, employees and senior managers to validate findings resulted in the identification of three departmental priorities:

- Leadership and Direction
- Learning and Development
- Streamlining Business Practices

Actions are currently under way to address these priorities, including the development of learning events through the Environment Canada Managers Network, update of service standards for HR functions, including classification and compensation, launch of a new Performance Management regime for all employees, and development of branch Employee Engagement Strategies.

The Department made progress in 2009–2010 on Internal Control over Financial Reporting (ICFR), establishing the organizational infrastructure, program governance and initiation of several projects. Environment Canada's system of internal controls was strengthened with the objective of achieving financial statement audit readiness by the set date of 2013–2014. Key accomplishments include the documentation of existing entity, transactional and information technology (IT) controls. Testing of design effectiveness for these controls and key business processes was also completed. Many control deficiencies were addressed and a number of financial business process improvements were implemented in 2009–2010.

With respect to the provision of management information regarding finances made during 2009–2010, the Department now provides, in electronic format, a standard, single source presentation of the departmental financial position at specific points in time. The Management Variance Report, implemented across the Department in 2009, provides all managers with a snapshot of their financial situation and is generally updated weekly. It

is also the single source of financial data for internal departmental reporting and has resulted in greater accuracy, timeliness and consistency in financial reporting.

Implementation of Environment Canada's three-year Information Management and Information Technology (IM & IT) Plan (i.e. the 2009-12 IM & IT Plan) continued, along with enhancement of client engagement to align funding, design process and delivery of IM and IT services and projects to the Department's Strategic Outcomes.

The IM/IT Portfolio / Client Relationship Management program has matured since its initial implementation in 2008, and continues to enhance client engagement and alignment between departmental and program objectives and delivery of IM and IT products and services. Environment Canada has complementary mechanisms to ensure that both the funding and the design process align IM & IT projects with departmental and program objectives.

Environment Canada's IM & IT Services advanced in the areas of process standardization and the use of best practices. In addition, processes and procedures are in place for Incident Management, Problem Management, Service Level Management and Financial Management.

The first multi-year departmental Capital Investment Plan was completed. This plan ensures that high priority items are funded and focuses on funding life-cycle management requirements.

Environment Canada has made significant progress promoting effective life-cycle management and Government of Canada "greening government" objectives, including the consideration of energy efficiency as a selection parameter in the end-of-life replacement process. The focus in 2009–2010 was on server virtualization and printer consolidation projects, as well as developing processes and testing the computer systems that will lead to a completely revised Materiel Management Framework and the implementation of a true life-cycle management process and procedures for asset management.

The focus on real property assets in 2009–2010 was the completion of 17 site-specific integrated investment plans, based on facility condition and associated life-cycle management requirements. These plans are used to inform life-cycle investment decisions and minimize risk within the real property asset portfolio.

Environment Canada's Audit and Evaluation Branch improved the effectiveness and efficiency of departmental policies, programs and management through the completion of 8 internal audit reports, 17 evaluation projects (5 plans and 12 evaluations [presented in 9 reports]), and consultation and liaison services provided on 10 external audit reports conducted by the Office of the Auditor General and the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.

The External Audit Advisory Committee and the Departmental Evaluation Committee provided oversight to the internal audit and evaluation functions and advice and support to the Deputy Minister.

Canada's Economic Action Plan Initiatives⁴⁴

Announced in Budget 2009, Canada's Economic Action Plan (CEAP) provided funding to Environment Canada over two fiscal years. In 2009–2010, the Department spent \$18.44 million, or 76 percent, of the total funding received (\$24.32 million) for the following five distinct initiatives:

- **Modernizing Federal Laboratories:**

2009–2010 Total Authorities - \$6.4 million

2009–2010 Total Actual Expenditure - \$4.425 million

The Modernizing Federal Laboratories initiative provided Environment Canada with \$13.7 million over two years (\$6.4 million in 2009–2010) to address deferred maintenance at four laboratories located at: the Canada Centre for Inland Waters (CCIW) in Burlington, Ontario; the National Wildlife Research Centre (NWRC) in Ottawa, Ontario; the Environmental Science and Technology Centre (ESTC) in Ottawa, Ontario; and, the Global Atmosphere Watch (GAW) Observatory in Alert, Nunavut. Environment Canada's six projects in these four laboratories are in keeping with the objectives of the CEAP and are aimed at providing economic stimulus in the construction, architectural and engineering sectors, as well as helping maintain and further the excellence of Environment Canada's world-class scientific activities.

Environment Canada has met all of the objectives as the planned project activities for the current fiscal year were delivered on time and below the initial budget allocation. The work included the replacement of outdated infrastructure, upgrades to existing laboratories and facilities, and the fit-up of unproductive space to meet increased program demand for analytical and research capacity. All six multi-year projects are well underway and are expected to be completed by March 31, 2011.

- **Accelerating Federal Contaminated Sites Action Plan:**

2009–2010 Total Authorities - \$2.2 million

2009–2010 Total Actual Expenditure - \$2.052 million

This CEAP initiative provides custodians of federal contaminated sites (including Environment Canada) with additional funding to accelerate assessment of whether human health and ecological risks exist and any remediation activities are needed to manage these risks. Environment Canada houses the Secretariat and provides expert support to other government departments and consolidated Crown corporations, and manages sites for which it has responsibility.

⁴⁴ CEAP figures exclude contributions to Employee Benefits Plans (EBP).

In 2009–2010, funding received (\$2.2 million in 2009–2010) was used to complete 40 assessment and 4 remediation projects across the country, including nine provinces and two territories. Environment Canada has met all of the expected results as these projects were delivered on time and within budget.

- **Canada's Environmental Sustainability Indicators (CESI) Initiative**

2009–2010 Total Authorities - \$5.680 million

2009–2010 Total Actual Expenditure - \$5.203 million

The CEAP funding allowed Environment Canada to sustain the Government's reporting on environmental indicators, by supporting the production of indicators for clean air, clean water, greenhouse gases and nature, and by making improvements to the information available on its website. This work fulfills statutory obligations under several Acts and provides better information for policy and regulatory decision-making.

The CESI [website](#) has the most recent indicator results for clean air, clean water, and greenhouse gas emissions. Improvements to the Web content and site include: improved national representation of the water quality indicator; a new indicator on Protected Areas to initiate coverage for the "protecting nature" theme proposed under the Federal Sustainability Development Strategy (FSDS); and improvements to the mapping application, which provides searchable local level information for each indicator. An engagement strategy was developed and implemented. It includes newsletters and stakeholder meetings aimed at promoting understanding and use of the indicators.

- **Promoting Energy Development in Canada's North:**

2009–2010 Total Authorities - \$9.7 million

2009–2010 Total Actual Expenditure - \$6.5 million

The CEAP funding allocated to Environment Canada supports the Mackenzie Gas Project Office (MGPO) within Environment Canada. The Department developed a project management plan that provided details regarding the steps that would be undertaken by the Government of Canada in order to respond to the Joint Review Panel (JRP) report (released in December 2009). Moreover, the Department had started coordinating the Government's response to the report. The funding also enabled the Department to support its obligations related to the federal government's responsibilities in this project and to complete science and environmental monitoring projects necessary to establish baseline data to support the Department's regulatory position. The finalization of a regulatory implementation plan would be used by federal, territorial and northern regulators with responsibility for issuing nearly 7,000 permits and authorizations associated with the MGP. Lastly, the funding also helped the development of a consultation plan amongst federal departments that would

enable the Government to undertake consultations with Aboriginal communities, as required, in order to complete the Government's response to the JRP report.

- **Arctic Research Infrastructure:**

2009–2010 Total Authorities - \$.34 million

2009–2010 Total Actual Expenditure - \$.26 million

Funding was provided mainly to support the development and expansion of Arctic research field camp facilities. More specifically, about 25 percent of the funding in 2009–2010 went to purchasing prefab buildings or supplies for construction of new field labs, with additional spending for installation of plumbing and electrical systems. Additional investments in green technologies were made, including composting toilets and solar power systems. About \$30,000 was also spent on the transportation of goods from where they were purchased to the field sites. These investments helped provide a near-term economic stimulus while strengthening the foundation for Environment Canada's Arctic research capacity, thus providing a platform to help improve our understanding of the northern environment and allow monitoring of climate change.

Section III: Supplementary Information

Financial Highlights

The financial highlights presented on the following pages offer an overview of Environment Canada's financial position and operations. The detailed unaudited departmental financial statements can be found on Environment Canada's website.

Environment Canada's unaudited financial statements are prepared in accordance with accrual accounting principles and, therefore, are different from appropriation-based reporting, which is reflected in Sections I and II of this report. Sections I and II are prepared on a modified cash basis, and not an accrual basis. A reconciliation between Parliamentary Appropriations used (*modified cash basis*) and the Net Cost of Operations (*accrual basis*) is set out in Notes 2 and 3 of Environment Canada's unaudited financial statement at <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=31D9FF32-1>.

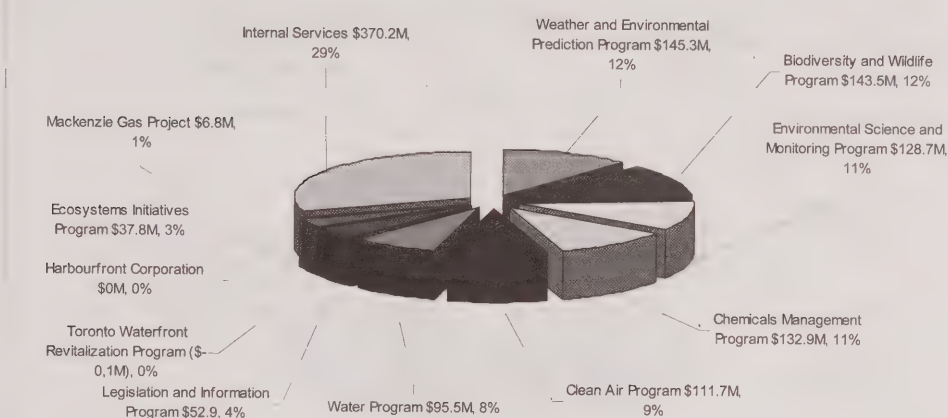
Condensed Statement of Operations			
At End of Year (March 31, 2010) (000s)	% Change	2010	2009
EXPENSES			
Total Expenses	-1.0	1,225,291	1,237,755
REVENUES			
Total Revenues	7.6%	(87,425)	(81,239)
NET COST OF OPERATIONS	-1.6%	1,137,866	1,156,516

Condensed Statement of Financial Positions			
At End of Year (March 31, 2010) (000s)	% Change	2010	2009
ASSETS			
Total Assets	-1.4%	625,225	634,018
TOTAL	-1.4%	625,225	634,018
LIABILITIES			
Total Liabilities	-2.0%	493,639	503,719
EQUITY			
Total Equity of Canada	1.0%	131,586	130,299
TOTAL	-1.4%	625,225	634,018

A change in Treasury Board accounting policy for 2009–2010 requires the presentation of amounts due from the Consolidated Revenue Fund as an asset in the Statement of Financial Position. The amounts for Assets and Equity of Canada for 2008–2009 have been re-stated to reflect this change and allow for appropriate comparison with the previous year.

Total departmental expenses by Program Activity have decreased by \$13 million or 1 percent, from \$1,238 million in 2008–2009 to \$1,225 million in the current year. The major elements contributing to this overall decrease are Transfer Payments, with a \$82.6 million decrease offset by a \$33.7 million increase in salary expenses and a \$30.7 million increase in Environmental Liabilities. In addition, the 2009–2010 variances can also be explained in part by the fact that the Internal Services were not re-allocated to the programs but are reported on their own, as required by the Receiver General for Canada.

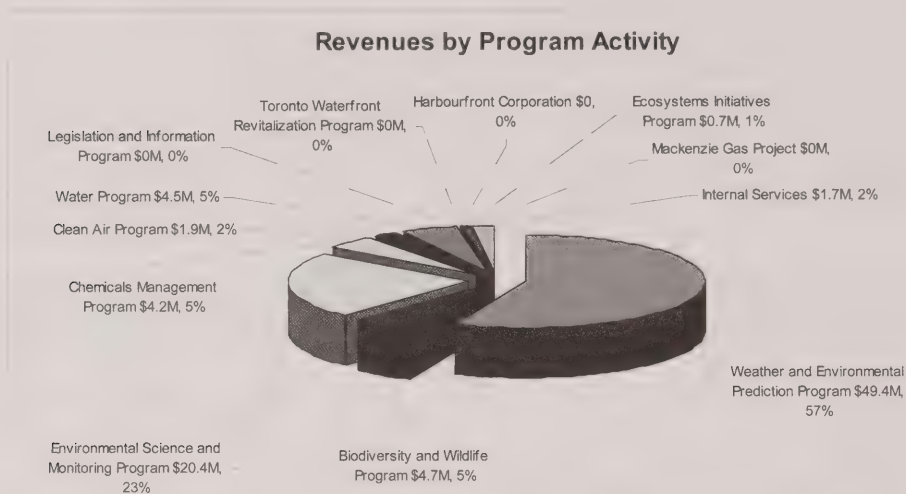
Expenses by Program Activity



See note 13 – Segmented information to the departmental financial statements at <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=31D9FF32-1>.
*The \$6.8 million for the Mackenzie Gas Project reflects both Mackenzie Gas Project Office and Program spending.

Total revenues amounted to \$87.4 million for 2009–2010. The majority of the revenue was derived from Environment Canada’s activities under the “Weather and Environmental Prediction Program”.

Other revenue items include ocean disposal permit applications, meteorological services, hydraulics laboratory, and ocean disposal monitoring fees. Environment Canada has had a significant increase in revenues in 2009–2010 (\$6.2 million).

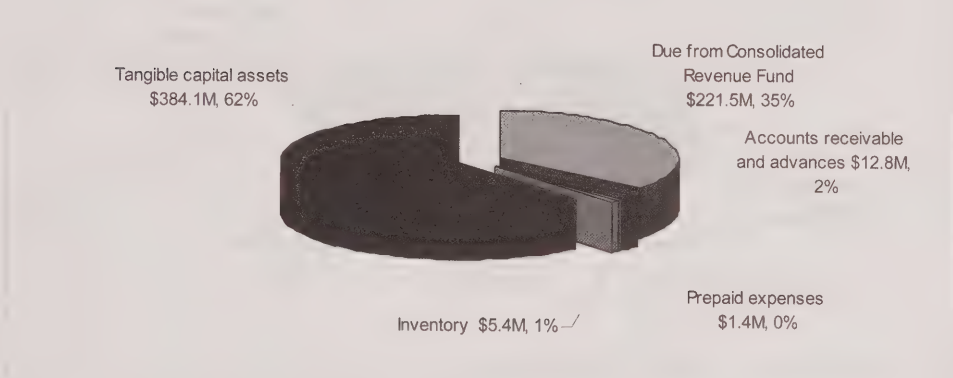


See note 13 – Segmented information to the departmental financial statements
<http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=31D9FF32-1>.

Total assets, valued at \$625 million, have decreased by \$8.8 million. This decrease in Environment Canada’s total asset valuation is mainly attributable to a decrease in amounts due from the Consolidated Revenue Fund with a decrease of \$37.8 million (from \$259.3 million in 2008–2009 to \$221.5 million in 2009–2010) offset by an increase in tangible capital assets of \$26.9 million (from \$357.2 million in 2008–2009 to \$384.1 million in 2009–2010).

This increase in Tangible Capital Assets is the result of classifying and recording the supercomputer lease agreement as a capital lease (\$13 million additional net book value), in combination with a net increase of \$21 million attributable to Assets under Construction that were put into service. Both of these increases are offset by a net decrease of \$7 million (net value book) across all other capital assets categories.

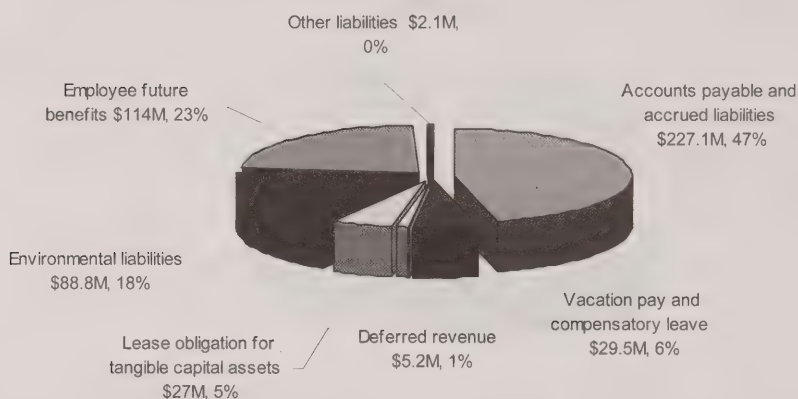
Assets



See notes 4 and 5 – Accounts receivable and advances; Tangible Capital Assets to the departmental financial statements at <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=31D9FF32-1>.

Total liabilities were \$493.6 million at the end of 2009–2010. This represents a decrease of \$10 million (2 percent) from the previous year's total liabilities of \$503.7 million. The Accounts Payable and Accrued Liabilities continue to represent the largest component of liabilities at \$227.1 million or 47 percent of total liabilities, showing a decrease of 15 percent from the previous year mainly due to a decrease of \$29.3 million related to a liability with Nature Conservancy of Canada. Lease obligations for tangible capital assets increased by \$12.5 million. This is mainly due to the conversion of the lease for the super computer now being recorded as a capital lease where previously it was reported as an operating lease.

Liabilities



See notes 6 to 11 – to the departmental financial statements at <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=31D9FF32-1>.

Supplementary Information Tables

All electronic supplementary information tables found in the 2009–2010 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp.

- Details on Transfer Payment Programs
- Up-Front Multi-Year Funding
- Green Procurement
- Horizontal Initiatives
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations
- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- User Fees and External Fees
- Status Report on Projects Operating with Specific Treasury Board Approval

Other Items of Interest

The following information is part of Environment Canada's Supplementary Information to the 2009–2010 Departmental Performance Report (DPR). Official Languages, Management Accountability Framework and Indicators of Environmental Sustainability are introduced as *Other Items of Interest*.

Official Languages

Under the *Official Languages Act (OLA)*, Environment Canada's (EC) obligations include providing bilingual services to the public and ensuring that the language of work provisions are respected at all times.

Environment Canada is committed to ensuring that members of the public can exercise their right to communicate with the Department and obtain services in the official language (OL) of their choice. To this effect, Environment Canada has revised and communicated the guidelines on the provision of bilingual service and active offer via the Intranet. Reminders on OL obligations related to service to the public and active offer were also sent to managers and employees across the country. Furthermore, to measure Environment Canada's compliance with Part IV of the OLA, a monitoring strategy to assess the Department's efficiency in providing bilingual service and active offer to the public was developed in 2009–2010. The results of this assessment, conducted twice a year, will be reported back to Branch Heads for the implementation of corrective measures. With respect to language of work, the new internal Guidelines on Language of Work will be communicated in 2010–2011. A monitoring strategy will also be developed to assess the Department's capacity to create and maintain a work environment that is conducive to the use of both official languages for its employees. Furthermore, the progress of all employees who require language training to meet the language requirements of their position and their access to and completion of such training within

the timeframe prescribed by the *Public Service Official Languages Exclusion Approval Order* is tracked on an ongoing basis at a departmental level. The Department also encourages employees to acquire or improve second official language skills in order to advance their careers and possibly fill bilingual positions in the future as part of their personal development plans and in accordance with the revised Departmental Guidelines for the Learning of a Second Official Language, approved in 2009–2010.

The Department ensures that the workforce reflects the presence of both official languages communities in Canada.

Management Accountability Framework (MAF)

In the Round VII (2009–2010) MAF Assessment, Environment Canada significantly improved its overall performance compared to the previous year, receiving two “strong”, fifteen “acceptable”, two “opportunity for improvement” and no “attention required” ratings. The Department has built upon this success and developed a renewed MAF Action Plan. Produced annually, the Action Plan is based on departmental priorities as well as those identified by the Treasury Board of Canada Secretariat, and outlines actions to maintain or improve management performance. Progress against the Action Plan will be monitored periodically to help ensure that management performance meets expectations in MAF Round VIII.

Indicators of Environmental Sustainability

Environment Canada, Statistics Canada and Health Canada are working together to further develop and communicate national environmental indicators of air quality, greenhouse gas emissions, freshwater quality and protected areas. These indicators are reported in the Canadian Environmental Sustainability Indicators (CESI).

While some trends are declining in the context of the subject areas in which they apply, determining the overall status of these areas based solely on current and limited indicators is inherently difficult. These indicators provide instead a proxy of overall status with respect to these areas, as can best be determined at this time. The indicators are, however, continually being refined and updated so that they better represent what they are intended to measure for use by both policy makers and the public.

In addition, CESI brings together environmental information from federal, provincial and territorial governments, which share responsibility for environmental management in Canada. Consequently, the trends and values of these indicators are not solely attributable to Environment Canada's actions, but indicative of the environmental results achieved collectively by various levels of government as per their responsibilities for the environment.

The table below provides an overview of CESI and other measurements for key indicators of environmental sustainability.

Trend	Indicator	Overview
No trend	Air quality	<p>Ground-level ozone and fine particulates (PM_{2.5}), two key component of smog, can cause harm to human health, including lung and respiratory problems. Nationally, our exposure to ground-level ozone has increased by 11% between 1990 and 2008, with a 3% decrease from 2007 to 2008. No trend was identified for PM_{2.5} for the years 2000 to 2008 but we registered a 3% decrease from 2007 to 2008.</p> <p>Source: Environment Canada, Canadian Environmental Sustainability Indicators</p>
No trend	Greenhouse gas emissions	<p>Greenhouse gas emissions trap heat in the atmosphere and warm the planet, resulting in rising sea levels and more severe storms and heat waves. Canada's greenhouse gas emissions had grown rapidly from 1990 (592 megatonnes of carbon dioxide equivalent) to 2003 (741 megatonnes). The growth trend has slowed in recent years - emissions since 2003 have decreased by 0.8%. GHG emissions from 2007 to 2008 (734 megatonnes) decreased 2.1%.</p> <p>Source: Environment Canada, Canadian Environmental Sustainability Indicators</p>
No trend	Freshwater quality	<p>The ability of Canada's lakes, rivers, and streams to support aquatic life is a way of measuring water quality and the impact of water pollution. Of the 86 representative sites monitored across Canada from 2005 to 2008, and at 81 representative sites between 2004 and 2007⁴⁵, fresh water quality was rated as "excellent" at 6% of the sites. It was rated as "good" at 29%, "fair" at 46%, "marginal" at 16%, and "poor" at 3%.</p> <p>Source: Environment Canada, Canadian Environmental Sustainability Indicators</p>
Improving performance	Protected Areas	<p>Protected areas are lands or waters set aside to preserve habitats and natural landscapes and where human activity is limited. As of the end of December 2009, 9.72% (98,251,652.5 ha of Canada's landmass) was under protection. There has been a 14% increase in the overall area protected since 2004 and roughly an 80% increase since 1990.</p> <p>Source: Environment Canada, Canadian Environmental Sustainability Indicators</p>
Declining performance	Biodiversity	<p>The Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada (COSEWIC) is a group of experts responsible for identifying and assessing wildlife species considered to be at risk in Canada. As of June 2010, the status of 259 of the 602 at-risk species has been reassessed. Of those species, 35 (13%) have improved status and are either no longer at risk or are in a lower risk category, 67 species (26%) were placed in a higher risk category and 157 species (61%) did not change in status.</p> <p>Source: Committee on the Status of Endangered Wildlife in Canada</p>

⁴⁵ Data for the period between 2004 and 2007 were used for stations where data was not available at the time of publication (Quebec, Manitoba, B.C., Alberta, Saskatchewan, PEI, and Yukon).

Aucune tendance	Qualité de l'eau douce	<p>La capacité des lacs, fleuves et cours d'eau canadiens à favoriser la vie aquatique est une manière d'évaluer la qualité de l'eau et les répercussions de la pollution de l'eau. Sur les 86 sites représentatifs surveillés au Canada entre 2005 et 2008, de les 81 sites représentatifs surveillés entre 2004 et 2007⁴⁵, la qualité de l'eau douce a été jugée « excellente » dans 6 % des sites. Elle a été jugée « bonne » dans 29 %, « moyenne » pour 46 %, « médiocre » pour 16 % et « mauvaise » pour 3 %.</p> <p>Source : Environnement Canada, Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement</p>
Amélioration du rendement	Aires protégées	<p>Les aires protégées sont des terres ou des eaux réservées pour préserver les habitats et les paysages naturels et où l'activité humaine est limitée.</p> <p>Fin décembre 2009, 9,72 % (98 251 652,5 ha de la masse terrestre canadienne) étaient protégés. Depuis 2004, l'aire protégée globale a augmenté de 14 %; elle avait connu une hausse d'environ 80 % depuis 1990.</p> <p>Source : Environnement Canada, Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement</p>
Diminution du rendement	Biodiversité	<p>Le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) est un groupe d'experts responsable de la désignation et de l'évaluation des espèces sauvages considérées comme étant en péril au Canada. En juin 2010, la situation de 259 des 602 espèces en péril a été réévaluée. Parmi ces espèces, 35 (13 %) ont amélioré leur situation et ne sont plus en péril ou font désormais partie d'une catégorie de risque moins élevé, 67 espèces (26 %) étaient placées dans une catégorie de risque plus élevé et 157 espèces (61 %) n'ont pas changé de situation.</p> <p>Source Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC)</p>

⁴⁵ On a employé les données pour la période de 2004 à 2007 pour les stations n'ayant pas de données disponibles au moment de la publication (Québec, Manitoba, Colombie-Britannique, Alberta, Saskatchewan, Île-du-Prince-Édouard et Yukon).

sont continuellement affinés et mis à jour afin de mieux représenter ce qu'ils doivent mesurer pour être utilisés par les décideurs et le grand public.

D'autre part, les Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement regroupent les renseignements sur l'environnement émanant des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux qui se partagent la responsabilité de la gestion environnementale au Canada. Par conséquent, les tendances et les valeurs affichées par ces indicateurs ne sont pas imputables aux seules activités d'Environnement Canada. Elles donnent plutôt une indication des résultats que les différents ordres de gouvernement ont obtenus collectivement, compte tenu de leurs responsabilités respectives en matière d'environnement.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement et des autres mesures pour les principaux indicateurs de durabilité de l'environnement.

Tendance	Indicateur	Aperçu
Aucune tendance	Qualité de l'air	L'ozone troposphérique et les matières particulaires fines (MP _{2,5}), deux éléments clés du smog, peuvent avoir des effets nocifs pour la santé humaine, y compris des problèmes pulmonaires et respiratoires. À l'échelle nationale, notre exposition à l'ozone troposphérique a augmenté de 11 % entre 1990 et 2008, avec une baisse de 3 % entre 2007 et 2008. Aucune tendance n'a été déterminée pour MP _{2,5} pour 2000 et 2008 mais nous avons enregistré une baisse de 3 % entre 2007 et 2008. Source : Environnement Canada, Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement
Aucune tendance	Emissions de gaz à effet de serre	Les émissions de gaz à effet de serre piègent la chaleur dans l'atmosphère et réchauffent la planète, conduisant à l'élévation du niveau de la mer et l'augmentation de la fréquence des tempêtes violentes et des vagues de chaleur. Les émissions de gaz à effet de serre au Canada ont augmenté rapidement entre 1990 (592 mégatonnes d'équivalent de carbone) et 2003 (741 mégatonnes). Ces dernières années, la tendance à la hausse s'est ralentie: depuis 2003, les émissions ont baissé de 0,8 %. Entre 2007 et 2008, les émissions de gaz à effet de serre (734 mégatonnes) ont baissé de 2,1 %. Source : Environnement Canada, Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement

2009-2010. Les résultats de cette évaluation, réalisée deux fois par année, seront présentés aux chefs des directions générales afin de mettre en œuvre des mesures correctives. En ce qui concerne la langue de travail, les nouvelles directives sur la langue de travail seront communiquées en 2010-2011. Une stratégie de surveillance sera également élaborée pour évaluer la capacité du Ministère à créer et à maintenir un milieu de travail propice à l'usage des deux langues officielles pour ses employés. En outre, le progrès des employés qui doivent suivre une formation pour satisfaire aux exigences linguistiques de leur poste et la garantie qu'ils ont accès à cette formation et la terminent dans les délais prévus par le *Décret d'exemption concernant les langues officielles dans la fonction publique* sont suivis de façon continue au niveau ministériel. Le Ministère encourage également les employés à acquérir des compétences en matière de la langue seconde officielle ou à les améliorer de manière à faire évoluer leurs carrières et à pouvoir éventuellement des postes bilingues, dans le cadre de leurs plans de perfectionnement personnel et en accord avec les directives du Ministère sur l'apprentissage des langues secondes approuvées en 2009-2010.

Le Ministère s'assure que les employés reflètent la présence de groupes sexprimant dans les deux langues officielles au Canada.

Cadre de responsabilisation de gestion

Dans la ronde VII (2009-2010) Évaluations fondées sur le cadre de responsabilisation de gestion, Environnement Canada a considérablement amélioré son rendement général par rapport à l'année précédente, obtenant deux cotes « fort », quinze « acceptable », deux « possibilité d'amélioration » et aucune cote « attention requise ». Le Ministère s'est appuyé sur ce succès et a élaboré un nouveau plan d'action lié au cadre de responsabilisation de gestion. Élaboré chaque année, le plan d'action se fonde sur les priorités ministérielles ainsi que sur celles déterminées par le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada; il définit les mesures à prendre pour conserver et améliorer la gestion du rendement. Les progrès accomplis par rapport au plan d'action seront surveillés de façon périodique et permettront de garantir que le rendement de la gestion répond aux attentes de la ronde VIII du cadre de responsabilisation de gestion.

Indicateurs de durabilité de l'environnement

Environnement Canada, Statistique Canada et Santé Canada collaborent pour poursuivre l'élaboration et la communication d'indicateurs environnementaux nationaux pour la qualité de l'air, les émissions de gaz à effet de serre, la qualité de l'eau douce et les aires protégées. Ces mesures sont diffusées sous les indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement (ICDE).

Tandis que certaines tendances sont à la baisse dans le contexte des domaines auxquels elles s'appliquent, la détermination de la situation générale de ces domaines, uniquement basée sur les indicateurs actuels et limités, est intrinsèquement limitée. Ces indicateurs fournissent, à la place, des renseignements indirects, aussi exacts que possible à l'heure qu'il est, sur la situation générale en lien avec ces domaines. Toutefois, les indicateurs

Tableaux d'information supplémentaire

La version électronique de tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement 2009-2010 est disponible sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp.

- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Financement pluriannuel initial
- Achats écologiques
- Initiatives horizontales
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Évaluations et vérifications internes
- Sources de revenus disponibles et de revenus non disponibles
- Frais d'utilisation et frais externes
- Rapport de situation sur les projets fonctionnant avec une approbation particulière du Conseil du Trésor

Autres sujets d'intérêt

Les renseignements suivants font partie de l'information supplémentaire d'Environnement Canada contenue dans le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) pour 2009-2010.

Les langues officielles, le cadre de responsabilisation de gestion et les indicateurs de durabilité de l'environnement sont placés sous la rubrique *Autres sujets d'intérêt*; l'information détaillée du rendement pour chaque item se trouve sur le site Web du Ministère à l'adresse www.ec.gc.ca/dpr-rtp/index_e.htm.

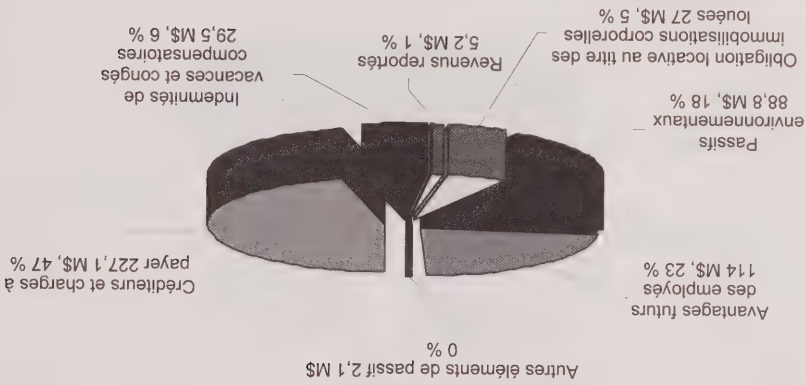
Langues officielles

En vertu de la *Loi sur les langues officielles (LLO)*, les obligations d'Environnement Canada incluent la prestation de services bilingues au public et la garantie que les dispositions relatives à la langue de travail sont respectées à tout moment.

Environnement Canada s'engage à assurer que le public a la possibilité d'exercer son droit de communication et d'obtenir les services dans la langue officielle (LO) de son choix. À ce titre, Environnement Canada a revu et communiqué les lignes directrices portant sur la fourniture d'un service bilingue et d'une offre active par l'intranet. Des rappels concernant les obligations de la langue officielle liées au service au public et à l'offre active ont également été envoyés aux gestionnaires et aux employés dans l'ensemble du pays. En outre, afin de mesurer la conformité d'Environnement Canada avec la partie IV de la *Loi sur les langues officielles*, une stratégie de surveillance permettant d'évaluer l'efficacité du Ministère à offrir un service bilingue et une offre active au public a été élaborée en

Le passif total était de 493,6 millions de dollars à la fin de l'exercice 2009-2010, soit une diminution de 10 millions de dollars (2 %) comparativement au passif total de l'année précédente, qui était de 503,7 millions de dollars. Les comptes créditeurs et les charges à payer continuent de représenter la majeure portion du passif, soit 227,1 millions de dollars ou 47 % du passif total; ils présentent une baisse de 15 % par rapport à l'année précédente, notamment en raison d'une baisse de 29,3 millions de dollars, associée à un passif avec la Conservation de la nature au Canada. Les obligations locatives pour les immobilisations corporelles ont augmenté de 12,5 millions de dollars. Cela s'explique en grande partie par la conversion de la location du super-ordinateur désormais enregistré comme contrat de location-acquisition, alors qu'il était, auparavant, enregistré comme

Passifs

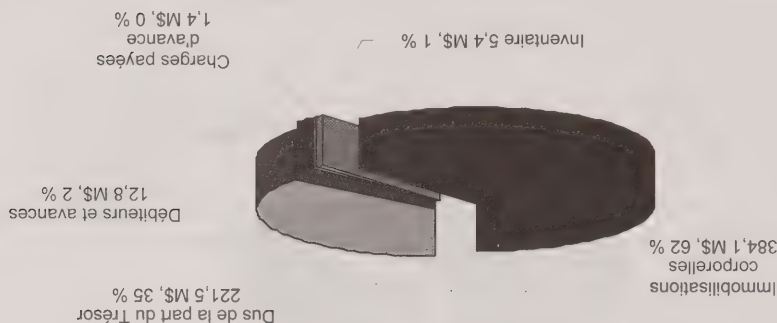


Voir les notes 6 à 11 - sur les états financiers du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=31D9FF32-1>

L'actif total, estimé à 625 millions de dollars, a diminué de (8,8 millions de dollars). Cette baisse de la valeur de l'actif total d'Environnement Canada s'explique principalement par une baisse des montants dus de la part du Trésor, avec une baisse de 3,8 millions de dollars (de 259,3 millions de dollars en 2008-2009 à 221,5 millions de dollars en 2009-2010), compensée par une augmentation des immobilisations corporelles de 26,9 millions de dollars (de 357,2 millions de dollars en 2008-2009 à 384,1 millions de dollars en 2009-2010).

Cette augmentation des immobilisations corporelles est le résultat de la classification et de l'enregistrement de l'entente de location du super-ordinateur comme contrat de location-acquisition (valeur comptable nette supplémentaire de 13 millions de dollars), en combinaison avec une hausse nette de 21 millions de dollars attribuables aux travaux en cours sur les biens mis en service. Ces deux hausses sont contrebalancées par une diminution nette de 7 millions de dollars (valeur comptable nette) dans toutes les autres catégories d'immobilisations.

Biens

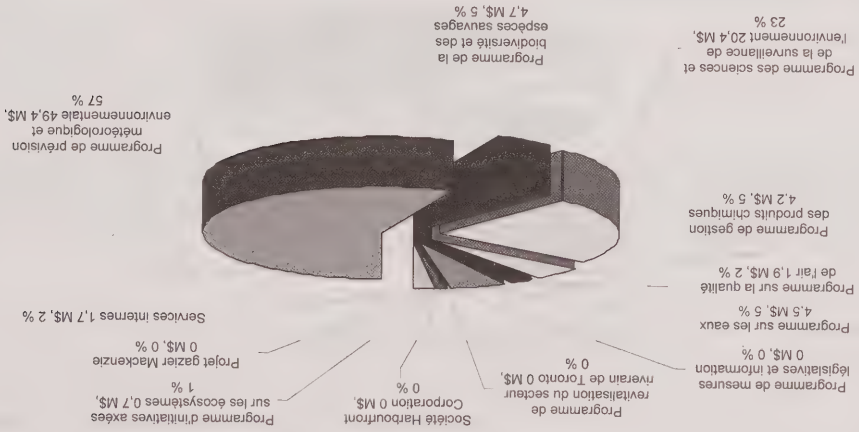


Voir les notes 4 et 5 - Débiteurs et avances; Immobilisations corporelles sur les états financiers du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=31D9FF32-1>

Le revenu total s'élevait à 87,4 millions de dollars pour 2009-2010. La majeure partie du revenu provient des activités d'Environnement Canada dans le cadre du « Programme de prévision météorologique et environnementale ».

Les autres éléments de revenus comprennent : les frais de demande de permis d'immersion en mer, les frais engagés pour les services météorologiques, les frais de laboratoire d'hydrologique et les frais de surveillance d'immersion en mer. Environnement Canada a connu une hausse importante de son revenu en 2009-2010 (6,2 millions de dollars) en raison d'une modification de ses pratiques de facturation et de reconnaissance du revenu.

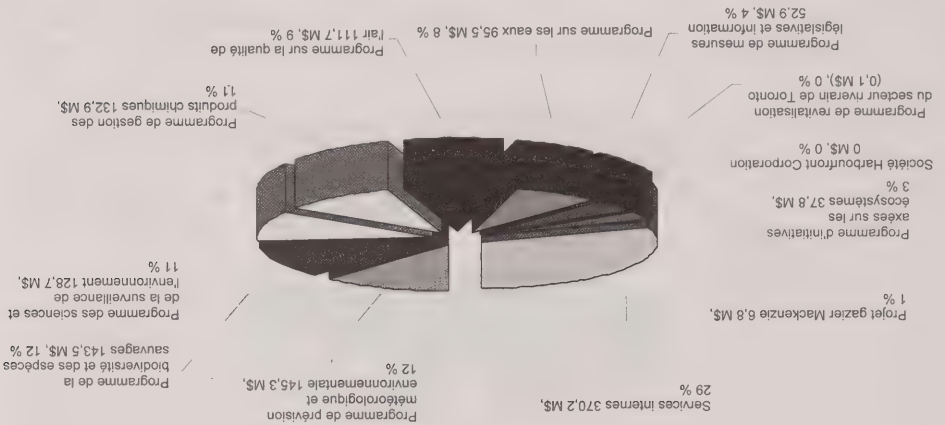
Revenus par activités de programmes



Voir la note 13 - Informations sectorielles sur les états financiers du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=31D9FF32-1>

Une modification à la norme comptable du Conseil du Trésor pour 2009-2010 nécessite la présentation des montants dus de la part du Trésor comme biens dans l'état de la situation financière. Les montants pour les biens et l'équité du Canada pour 2008-2009 ont été redéfinis pour refléter ce changement et permettre une comparaison adéquate avec l'année précédente. Les dépenses totales du Ministère par activité de programme ont baissé de 13 millions de dollars, soit 1 %, passant de 1 238 millions de dollars en 2008-2009 à 1 225 millions de dollars pour l'année en cours. Les éléments principaux ayant contribué à cette baisse générale sont les paiements de transfert, avec une baisse de 82,6 millions de dollars, compensée par une augmentation de 33,7 millions de dollars dans les dépenses salariales et une augmentation de 30,7 millions de dollars en passifs environnementaux. D'autre part, les variations pour 2009-2010 peuvent également être expliquées en partie par le fait que les services internes n'ont pas été réaffectés aux programmes mais sont signalés de manière distincte, comme l'exige le Receveur général du Canada.

Dépenses par activités de programmes



Voir la note 13 - Informations sectorielles sur les états financiers du Ministère à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=31D9FF32-1>

Les 6,8 millions de dollars affectés au projet gazier Mackenzie reflètent à la fois les dépenses pour le bureau et pour le programme du projet gazier Mackenzie

bureau et pour le programme du projet gazier Mackenzie

Section III : Renseignements supplémentaires

Points financiers marquants

Les points financiers marquants présentés dans les pages suivantes donnent une vue d'ensemble de la position et des activités financières d'Environnement Canada. Les états financiers détaillés non vérifiés peuvent être consultés sur le site Internet d'Environnement Canada.

Les états financiers non vérifiés d'Environnement Canada sont préparés conformément aux principes de comptabilité d'exercice et, par conséquent, sont différents des rapports fondés sur les affectations de crédit qui sont présentés dans les sections I et II du présent rapport. Les sections I et II sont préparées par rapport à une comptabilité de caisse modifiée, et non par rapport à une comptabilité d'exercice. Un rapprochement entre les crédits parlementaires utilisés (*comptabilité de caisse modifiée*) et les résultats d'exploitation nets (*comptabilité d'exercice*) est présenté dans les notes 2 et 3 des états financiers non vérifiés d'Environnement Canada sur le site à l'adresse suivante : <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=31D9FF32-1>.

Résumé de l'état des résultats			
Fin de l'exercice (31 mars 2010) (en milliers de dollars)			
	2010	2009	
CHARGES			
Total des charges	1 225 291	1 237 755	
REVENUS			
Total des revenus	(87 425)	(81 239)	
RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS	-1,6 %	-1,6 %	

Résumé de l'état de la situation financière			
Fin de l'exercice (31 mars 2010) (en milliers de dollars)			
	2010	2009	
ACTIF			
Total de l'actif	625 225	634 018	
NOMBRE TOTAL	-1,4 %	-1,4 %	
PASSIF			
Total du passif	493 639	503 719	
CAPITAUX PROPRES			
Total des capitaux propres	131 586	130 299	
NOMBRE TOTAL	625 225	634 018	

qui fournit de l'information adressable au niveau local. Une stratégie d'engagement a également été élaborée et mise en œuvre. Elle comprend des bulletins d'information et des rencontres avec les intervenants visant à favoriser la compréhension et l'utilisation des indicateurs.

- **Promouvoir l'exploitation de l'énergie dans le Nord canadien**

Autorisations totales 2009-2010 - 9,7 millions \$
 Dépenses réelles totales 2009-2010 - 6,5 millions \$

Le financement du Plan d'action économique a permis à Environnement Canada de soutenir le Bureau du Projet gazier Mackenzie (BPGM) d'Environnement Canada. Le ministère a élaboré un plan de gestion de projet fournissant les détails des mesures qui seront prises par le gouvernement du Canada afin de répondre au rapport de la commission d'examen conjoint (publié en décembre 2009). Par ailleurs, le Ministère a commencé à coordonner la réponse du gouvernement au rapport. Le financement a également permis au Ministère de s'acquitter de ses obligations à l'égard des responsabilités du gouvernement fédéral dans ce projet et de mener à terme les projets de contrôle scientifique et environnemental nécessaires à l'établissement des données de base permettant de soutenir la position réglementaire du gouvernement et de finaliser un plan de mise en œuvre qui serait utilisé par les organismes de réglementation du gouvernement, des territoires et du Nord responsables de l'émission de près de 7 000 permis et autorisations en rapport avec le Projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie. Enfin, le financement a permis l'élaboration d'un plan de consultation parmi les ministères fédéraux qui permettrait au Gouvernement d'engager des consultations avec les collectivités autochtones, le cas échéant, afin de parachever la réponse du gouvernement au rapport de la commission d'examen conjoint.

- **Infrastructure de recherche dans l'Arctique**

Autorisations totales 2009-2010 - 340 000 \$
 Dépenses réelles totales 2009-2010 - 260 000 \$

Le financement a été fourni principalement pour appuyer le développement et l'expansion des installations de recherche sur le terrain dans l'Arctique. Plus précisément, environ 25 % du financement en 2009-2010 ont été utilisés pour acheter des bâtiments préfabriqués ou des fournitures pour la construction de nouveaux laboratoires de terrain; des dépenses supplémentaires ont été réalisées pour l'installation de systèmes électriques et de plomberie. Des investissements additionnels ont été faits dans les technologies vertes, incluant des toilettes à compostage et des systèmes à énergie solaire. Environ 30 000 \$ ont également été dépensés pour transporter les marchandises depuis leur lieu d'achat jusqu'aux sites sur le terrain. Ces investissements constituent un stimulant économique à court terme et renforcent la capacité en recherche arctique, fournissant ainsi une plateforme pour améliorer notre compréhension de l'environnement nordique et permettre la surveillance des changements climatiques.

Environnement Canada a respecté tous les objectifs puisque les activités du projet programmées pour l'exercice financier en cours ont été livrées à temps et que leur budget est resté inférieur à l'affectation budgétaire initiale. Les travaux réalisés comprennent le remplacement d'infrastructures dépassées, la mise à niveau des laboratoires et des installations et l'aménagement d'espaces inutilisés pour répondre à la demande accrue de capacité d'analyse et de recherche. Tous les six projets plurianuels progressent comme prévu et devraient se terminer d'ici le 31 mars 2011.

• **Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux**

Autorisations totales 2009-2010 - 2,2 millions \$
 Dépenses réelles totales 2009-2010 - 2,052 millions \$

Cette initiative du Plan d'action économique offre aux gardiens des sites contaminés fédéraux (incluant Environnement Canada) un financement supplémentaire pour accélérer l'évaluation de la présence de risques pour la santé humaine et l'environnement et de la nécessité de prendre des mesures correctives pour gérer ces risques. Environnement Canada abrite le secrétariat et fournit un soutien d'expert aux autres ministères fédéraux et aux sociétés d'État consolidées, tout en assurant la gestion des sites dont le ministère est responsable. En 2009-2010, le financement reçu (2,2 millions de dollars en 2009-2010) a été utilisé pour achever 40 projets d'évaluation et 4 projets d'assainissement à travers le pays, y compris dans neuf provinces et deux territoires. Environnement Canada a respecté tous les résultats attendus puisque ces projets ont été livrés à temps et dans les budgets prévus.

• **Initiative des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement (ICDE)**

Autorisations totales 2009-2010 - 5,680 millions \$
 Dépenses réelles totales 2009-2010 - 5,203 millions \$

Le financement du Plan d'action économique a permis à Environnement Canada de soutenir la publication des indicateurs environnementaux par le gouvernement du Canada en appuyant la production des indicateurs sur la qualité de l'air et de l'eau, les gaz à effet de serre et la nature, tout en apportant des améliorations à l'information présentée sur son site Web. Ce travail répond aux obligations découlant de plusieurs lois et fournit de meilleurs renseignements aux fins de prises de décisions en termes de stratégies et de règlements.

Le site Web des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement présente les résultats les plus récents pour les indicateurs de qualité de l'air et de l'eau et les émissions de gaz à effet de serre. Les améliorations apportées au site Web et à son contenu comprennent une meilleure représentation nationale de l'indicateur de qualité de l'eau, un nouvel indicateur sur les aires protégées afin d'entreprendre la couverture du thème de « protection de la nature » proposé par la Stratégie de développement durable du gouvernement fédéral et des améliorations à l'application cartographique,

d'un véritable processus de gestion du cycle de vie véritables pour la gestion des biens, avec les procédures appropriées.

Du côté immobilier, 17 plans d'immobilisations spécifiques ont été complétés en 2009-2010, à partir de l'état des installations et des exigences connexes en matière de gestion du cycle de vie. Ces plans sont utilisés pour appuyer les décisions d'investissement dans le cycle de vie et minimiser les risques dans le portefeuille immobilier.

La Direction générale de la vérification et de l'évaluation d'Environnement Canada a amélioré l'efficacité et l'efficience des politiques, des programmes et de la gestion du ministère en réalisant 8 rapports de vérification interne et 17 projets d'évaluation (5 plans et 12 évaluations [présentés dans 9 rapports]) et en offrant des services de consultation et de liaison pour 10 rapports de vérification externe réalisés par le Bureau de la vérificatrice générale et le Commissaire à l'environnement et au développement durable. Le comité consultatif de la vérification externe et le comité ministériel de la vérification assurent la supervision des fonctions de vérification interne et d'évaluation et fournissent des conseils et un soutien au sous-ministre.

Initiatives du plan d'action économique du Canada⁴⁴

Annoncé dans le budget de 2009, le plan d'action économique (PAE) du Canada offre un financement (qui comprend des régimes de prestation aux employés) échelonné sur deux exercices à Environnement Canada. En 2009-2010, le Ministère a dépensé 18,44 millions de dollars, soit 76 % du financement total reçu (24,32 millions de dollars) pour les cinq initiatives distinctes suivantes :

• Modernisation des laboratoires fédéraux

Autorisations totales 2009-2010 - 6,4 millions \$
Dépenses réelles totales 2009-2010 - 4,425 millions \$

Dans le cadre de l'initiative de modernisation des laboratoires fédéraux, Environnement Canada a reçu 13,7 millions de dollars sur deux ans (6,4 millions de dollars en 2009-2010) pour effectuer des travaux d'entretien différés dans quatre laboratoires : le Centre canadien des eaux intérieures à Burlington (Ontario), le Centre national de la recherche faunique à Ottawa (Ontario), le Centre des sciences et technologies environnementales à Ottawa (Ontario) et l'observatoire de veille de l'atmosphère du globe à Alert (Nunavut). Les six projets d'Environnement Canada dans ces quatre laboratoires sont élaborés dans le cadre des objectifs du Plan d'action économique du Canada et visent à provoquer une stimulation économique dans les secteurs de la construction, de l'architecture et de l'ingénierie et à aider à conserver et à améliorer l'excellence des activités scientifiques de classe mondiale d'Environnement Canada.

⁴⁴ Les chiffres du Plan d'action économique du Canada excluent les contributions aux Régimes d'avantages sociaux des employés.

l'information. Les essais sur l'efficacité de ces contrôles et de processus opérationnels clés ont également été complétés durant cette période. Plusieurs déficiences de contrôle ont été corrigées et un certain nombre d'améliorations ont été apportées au processus financier en 2009-2010.

En ce qui a trait à la présentation de l'information de gestion sur les finances en 2009-2010, le Ministère est maintenant en mesure de fournir, sous forme électronique, une présentation normalisée de source unique sur la situation financière du Ministère à des moments précis dans le temps. Le rapport sur les écarts financiers, mis en place dans tout le Ministère en 2009, offre à tous les gestionnaires un aperçu de leur situation financière et est, en général, mis à jour chaque semaine. Il s'agit aussi de la source unique de données financières pour les rapports internes du Ministère, ce qui a permis d'améliorer l'exactitude, la rapidité et la cohérence de la présentation de l'information financière.

La mise en œuvre du plan triennal de gestion de l'information et technologie de l'information (GI et TI) (c.-à-d. le plan de gestion de l'information et technologie de l'information de 2009-2012) s'est poursuivie, tout comme l'amélioration de l'engagement des clients pour aligner le financement, le processus de conception et la livraison des services et projets de gestion de l'information et technologie de l'information aux résultats stratégiques du Ministère.

Le programme de gestion des relations avec la clientèle du portefeuille de gestion de l'information et technologie de l'information a mûri depuis son lancement en 2008 et continue d'améliorer l'engagement des clients, l'alignement entre les objectifs du ministère et du programme et la livraison des produits et des services de gestion de l'information et technologie de l'information. Environnement Canada dispose de mécanismes complémentaires pour s'assurer que les processus de financement et de conception contribuent à l'alignement des objectifs du ministère et du programme.

Les services de gestion de l'information et technologie de l'information d'Environnement Canada ont progressé dans les domaines de la normalisation des processus et de l'utilisation de meilleures pratiques. De plus, des processus et des procédures sont maintenant en place pour la gestion des incidents, la gestion des problèmes, la gestion des niveaux de service et la gestion financière.

Le premier plan d'immobilisations pluriannuel du Ministère a été complété. Ce plan garantit que les priorités importantes sont financées et met l'accent sur le financement d'exigences en matière de gestion du cycle de vie.

Environnement Canada a réalisé des progrès significatifs dans la promotion de la gestion efficace du cycle de vie et des objectifs d'écologisation du gouvernement du Canada, incluant la prise en compte de l'efficacité énergétique parmi les critères de sélection dans le processus de remplacement en fin de cycle de vie. En 2009-2010, l'accent a été mis sur les projets de virtualisation des serveurs et de consolidation des imprimantes, ainsi que sur le développement de processus et la mise à l'essai des systèmes informatiques qui conduiront à une révision complète du cadre de gestion du matériel et à la mise en place

Environnement Canada s'est concentré sur l'amélioration de la manière dont les gestionnaires programment leurs activités de dotation en personnel et a présenté des innovations dans la façon de se doter en personnel et de recruter, afin de stabiliser l'organisme et de répondre aux besoins opérationnels du Ministère. L'adoption récente d'une politique sur l'emploi à durée déterminée, de normes de service de dotation et d'un outil de planification de la dotation permettra aux gestionnaires d'adopter une approche plus stratégique de la dotation.

Entre juin 2009 et mars 2010, la représentation de chacun des quatre groupes désignés au sein de l'effectif d'Environnement Canada (femmes, Autochtones, personnes handicapées et minorités visibles) a augmenté de façon marquée. Bien que les minorités visibles restent sous-représentées, l'écart a diminué à l'échelle du ministère, passant de -127 à -67 au cours de cette période.

Des plans de recrutement et de dotation ont été mis en place afin de répondre aux questions touchant la relève au niveau BX. Une initiative de transfert de connaissances a également été lancée au sein du ministère, afin non seulement de capturer les connaissances essentielles mais aussi de développer et de renforcer les capacités scientifiques et stratégiques du Ministère. Environnement Canada garantit, au minimum, que l'équivalent de 1,5 % du budget salarial est dépensé en activités liées à la formation. En 2009-2010, le Ministère a dépensé 12 % de plus que ce minimum (c.-à-d. pour un total de 1,68 % du budget salarial) de dans des activités liées à la formation.

Environnement Canada a effectué une analyse complète des résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux réalisée en 2008 au niveau ministériel et au niveau de la direction générale. Des consultations ont eu lieu auprès d'agents négociateurs, d'employés et de cadres supérieurs afin de valider les résultats tirés de la détermination de trois priorités ministérielles :

- Leadership et direction
- Apprentissage et perfectionnement
- Rationalisation des pratiques commerciales

Des mesures sont actuellement en cours pour gérer ces priorités, y compris l'élaboration d'événements d'apprentissage par l'intermédiaire du Réseau des gestionnaires d'Environnement Canada, la mise à jour des normes de service pour les fonctions des ressources humaines, y compris la classification et la rémunération, le lancement d'un nouveau régime de gestion du rendement pour tous les employés et l'élaboration d'une stratégie pour l'engagement des employés de la Direction.

En 2009-2010, le Ministère a progressé sur le plan des contrôles internes sur les rapports financiers, établissant l'infrastructure organisationnelle, la gouvernance du programme et le lancement de plusieurs projets. Le système des contrôles internes d'Environnement Canada a été renforcé par l'objectif visant à préparer une vérification des états financiers d'ici à 2013-2014. Les principales réalisations comprennent la documentation des contrôles existants sur l'entité, les transactions et la technologie de

économiques, le Fonds pour l'environnement mondial et la Commission de coopération bilatéral intensif auprès des États-Unis. Des possibilités de coopération ont également été lancées ou ont été poursuivies avec les partenaires commerciaux que sont le Chili, le Pérou, l'Inde et l'Union européenne. Le ministère a également mis en ligne un site Web sur les Affaires internationales afin de mieux informer les Canadiens sur ses activités d'engagement international.

Environnement Canada dirige la mise en œuvre de la *Loi fédérale sur le développement durable*. Des travaux sont en cours sur le cadre de gestion pour la mise en œuvre de la *Loi*; par ailleurs, un modèle logique et un cadre de mesure du rendement sont attendus sous peu. Dans le cadre de la Stratégie fédérale de développement durable, une ébauche de consultation a été publiée le 15 mars, pour la période légale d'examen et de commentaires de 120 jours. Le Conseil consultatif sur le développement durable, instance multipartite prévue par la *Loi*, a été créé. La stratégie finale sera déposée devant le Parlement à l'automne 2010.

À travers le Canada, Environnement Canada s'associe avec les autres ordres de gouvernement, les peuples autochtones et les autres intervenants pour faire progresser le programme environnemental du gouvernement du Canada. En 2009-2010, une politique de consultation a été élaborée afin de faciliter des processus de consultation efficaces avec tous les intervenants et de satisfaire à la responsabilité de consultation des peuples autochtones. Un nouveau site Web public a aussi été mis en ligne en mars 2010 afin d'informer les Canadiens des occasions de participer aux activités de consultation. L'engagement comprend également le travail avec les partenaires provinciaux et territoriaux par l'entremise du Conseil canadien des ministres de l'Environnement afin de faire progresser les questions environnementales interjuridictionnelles, comme les eaux usées municipales, les émissions dans l'atmosphère et la biodiversité.

Le Ministère a amélioré sa capacité de communication de l'information environnementale par l'élaboration d'une stratégie ministérielle de communication et d'un cadre de gestion des communications. Ces outils stratégiques permettent de clarifier les messages, notamment en ce qui a trait aux liens entre l'économie et l'environnement, comme le montrent le raffraîchissement de la présence sur Internet, la stratégie d'utilisation des médias sociaux ainsi que les discours, les communiqués de presse et les centaines de publications, en plus d'une présence coordonnée par les expositions à travers le Canada.

Rendement en appui aux priorités de gestion en 2009-2010

L'élaboration de résultats stratégiques révisés et d'une nouvelle architecture des activités de programme (AAP) a été complétée et approuvée par le Ministère en mai 2009. L'architecture des activités de programme révisée et un cadre de mesure du rendement (CMR) complet entreront en vigueur au début de l'exercice 2010-2011 et permettront au Ministère de mieux expliciter ses programmes, les résultats attendus et son rendement aux Canadiens et aux parlementaires.

Services internes

Activité de programme : Services internes

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)		Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)	
Dépenses	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues
282,9	354,7	351,3	1 938
			2 065
			127
			Ecart

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.⁴³

Cette activité de programme est appuyée par des représentants des régions ainsi qu'un Conseil des services internes formé de représentants du Ministère, notamment Gestion et surveillance (Politique stratégique, Politique des sciences et de la technologie, Gestion ministérielle, Vérification interne, Évaluation, Valeurs et éthiques); Communications; Services juridiques; Gestion des ressources humaines; Gestion financière; Gestion de l'information; Technologie de l'information; Voyages et autres services administratifs; Biens immobiliers; Matériel; Acquisitions.

Analyse du rendement :

Les **priorités en matière de politique** des Services internes pour 2009-2010 ont appuyé le programme stratégique d'Environnement Canada et du gouvernement du Canada, alors que les **priorités de gestion** ont permis aux programmes de mener à bien le mandat d'Environnement Canada de manière conforme aux exigences de gérance et de rendement de la *Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats*, du Cadre de responsabilisation de gestion et des priorités de programmes particuliers.

Rendement en appui aux priorités stratégiques en 2009-2010

La capacité d'analyse et de coordination des politiques a permis de soutenir les efforts visant à développer des options stratégiques relatives aux priorités énoncées du gouvernement, notamment les changements climatiques et la salubrité de l'air et de l'eau, la conservation et la biodiversité. En 2009-2010, parmi les contributions particulières, on pouvait citer l'appui aux activités associées à l'Accord de Copenhague, le dialogue Canada-Etats-Unis sur l'énergie propre, des négociations visant à modifier l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et le Conseil canadien des ministres de l'environnement, Orientations stratégiques pour l'eau.

Le Ministère a également élaboré le Cadre d'engagement à l'échelle internationale pour le guider dans sa participation à des institutions clés, telles que le Programme des Nations Unies pour l'environnement, l'Organisation de coopération et de développement

⁴³ <http://www.lbs-sci.gc.ca/est-pre/20092010/me-bd/ec-fra.asp>, ou à la page 8-4 du Budget principal des dépenses 2009-2010.

Remarque : Au moment où la demande de renseignements sur le rendement pour le projet gazier Mackenzie a été faite, il était prévu qu'en 2009-2010 la phase d'évaluation environnementale du projet serait terminée et que le projet se dirigerait vers la phase réglementaire. En raison du délai dans la publication du rapport de la commission, la phase d'évaluation environnementale n'est pas terminée. Lorsqu'elle le sera, les promoteurs du secteur privé du projet décideront s'ils passent à la phase réglementaire du projet. Si les promoteurs indiquent en 2010-2011 qu'ils sont prêts à accélérer les travaux et à entreprendre la phase réglementaire, le gouvernement pourrait réévaluer son degré d'activité dans le soutien du projet. Les renseignements portant sur la mesure du rendement du projet gazier Mackenzie ne sont pas inclus dans le Rapport 2009-2010 sur les plans et les priorités d'Environnement Canada. Même si la responsabilité du projet est passée d'Industrie Canada à Environnement Canada fin 2008, l'intégration du projet dans les activités d'Environnement Canada n'a été finalisée qu'au 1^{er} avril 2009, trop tard donc pour apparaître dans le Rapport 2009-2010 sur les plans et les priorités.

d'entreprendre des consultations auprès des groupes autochtones, au besoin, dans la

Analyse du rendement : Les principales activités réalisées dans le cadre du projet gazier Mackenzie en 2009-2010 ont inclus d'importants travaux préparatoires en prévision du rapport de la commission d'examen conjoint, reçu en décembre 2009; des consultations continues avec les groupes autochtones concernés le long du corridor proposé pour le gazoduc, la poursuite du développement et de la mise en place d'un plan réglementaire visant à coordonner les efforts fédéraux pour répondre efficacement à quelques 7 000 activités de projet du projet gazier Mackenzie, des projets de collecte de données afin d'éclairer la prise de décision, une liaison constante avec les intervenants du projet gazier Mackenzie et des efforts reliés à la négociation d'un pacte de soutien fiscal pour le projet. Que ce soit en vertu de ses responsabilités de programmes ou de sa responsabilité pour le Bureau du projet gazier Mackenzie, Environnement Canada a joué un rôle central dans toutes ces activités.

En raison de retards dans le processus d'évaluation entrepris par la commission d'examen conjoint, le projet gazier Mackenzie s'est poursuivi plus lentement que prévu. C'est pourquoi le projet n'est pas encore entré dans la phase d'examen réglementaire. Responsable du Bureau du projet gazier Mackenzie (BPGM), le Ministère a joué un rôle majeur en 2009-2010 pour garantir que le gouvernement soit prêt à répondre efficacement au rapport de la commission d'examen conjoint. Le financement a été garanti par l'intermédiaire du budget de 2010 uniquement pour assurer que la réponse du gouvernement sera donnée, comme prévu, en 2010.

En mars 2010, les promoteurs du projet gazier Mackenzie ont déposé une preuve indiquant qu'une décision sur la construction du gazoduc serait retardée jusqu'en 2013. En conséquence, les activités du gouvernement en lien avec le projet gazier Mackenzie, y compris le travail d'Environnement Canada pour soutenir ces résultats stratégiques, seront également retardées. Par conséquent, les bureaux du projet gazier Mackenzie procéderont à la réduction progressive de leurs opérations en 2010, suite à l'achèvement de la réponse à la commission d'examen conjoint. Dans le cas cependant où les promoteurs indiqueraient qu'ils sont prêts à accélérer les travaux, le gouvernement réévaluera son rôle dans le soutien du projet.

Leçons tirées : Responsable du Bureau du projet gazier Mackenzie (BPGM), le Ministère a joué un rôle majeur en 2009-2010 pour garantir que le gouvernement était prêt à répondre efficacement au rapport de la commission d'examen conjoint. Le financement a été garanti par l'intermédiaire du budget de 2010 uniquement pour assurer que la réponse du gouvernement sera donnée, comme prévu, en 2010. Le rôle de ce responsable consiste à assurer la facilitation, de même qu'à répondre au niveau d'engagement exprimé par les promoteurs du secteur privé du projet gazier Mackenzie, et à appuyer ce niveau d'engagement.

projet gazier Mackenzie (PGM). Le projet vise à construire un gazoduc de 1 200 kilomètres dans les Territoires du Nord-Ouest et l'Alberta afin de relier les ressources gazières du Nord canadien aux marchés de l'Amérique du Nord.

Voici les activités clés dans le cadre de ce programme : coordonner la participation du gouvernement fédéral à la commission d'examen conjoint (CEC), un organisme indépendant composé de sept membres chargé d'évaluer l'incidence potentielle du projet sur l'environnement et la vie de la population dans les zones concernées; diriger l'interaction du gouvernement fédéral et soutenir les consultations auprès des promoteurs de projet, des groupes autochtones et des gouvernements des Territoires du Nord-Ouest et de l'Alberta; préparer une réponse du gouvernement du Canada au rapport attendu de la commission d'examen conjoint; faciliter le processus réglementaire de l'Office national de l'énergie en vue d'un régime de réglementation opportun et responsable pour le projet gazier Mackenzie; mettre en application la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie* pour administrer jusqu'à 500 millions de dollars pour soutenir les stratégies d'atténuation liées aux répercussions socioéconomiques du projet gazier Mackenzie.

Voici d'autres lois fédérales pertinentes à ce programme : la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE); la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie* (LGRVM); la *Loi sur le règlement des revendications des Inuvialuit de la région ouest de l'Arctique*, ainsi que d'autres lois et accords semblables avec les gouvernements autochtones.

Avantages pour les Canadiens : En 2009-2010, Environnement Canada a joué un rôle central dans les activités gouvernementales visant à compléter l'évaluation environnementale du projet gazier Mackenzie de façon rapide, efficace et effective. Le ministère a contribué à la réalisation du plan de gestion de projet afin de répondre au rapport de la commission d'examen conjoint et à la préparation d'une ébauche de réponse gouvernementale, incluant la préparation d'énoncés de réponse préliminaires et de considérations relatives à une consultation proposée auprès des Autochtones. À titre d'autorité responsable en vertu de la LCEE et de la *Loi sur la gestion des ressources de la vallée du Mackenzie*, le ministère s'est acquitté de ses obligations réglementaires et légales à l'égard du projet gazier Mackenzie et entrepris les préparatifs de la phase réglementaire du projet. Par ailleurs, en collaboration avec d'autres autorités responsables, le Ministère a lancé l'élaboration de plans de surveillance et de suivi, en vertu de l'article 38 de la LCEE.

Le Bureau du projet gazier Mackenzie a mis en place le comité exécutif régional, composé de membres des organismes de réglementation fédéraux, territoriaux et nordiques et responsable de la prise de décision régionale afin d'assurer le règlement en temps opportun des enjeux réglementaires touchant le projet gazier Mackenzie. Le Bureau du projet gazier Mackenzie a également élaboré un processus, en consultation avec le sous-comité supérieur de révision (SCSR), afin de permettre au gouvernement de répondre en temps opportun au rapport de la commission d'examen conjoint. Enfin, le Bureau du projet gazier Mackenzie a dirigé le développement d'un plan de consultation avec le groupe de travail sur la consultation afin de permettre au gouvernement

Résultat stratégique n° 4 : La population canadienne tire profit du développement responsable des ressources gazières Mackenzie

Description : Le projet gazier Mackenzie représente un investissement de 16,2 milliards de dollars dans les Territoires du Nord-Ouest (T.N.-O.) pour la mise en valeur de trois champs gaziers d'ancrage, d'un réseau collecteur de gaz naturel, des installations de traitement et d'un gazoduc de 1 200 kilomètres, d'Inuvik jusqu'à la frontière entre l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest. Le gazoduc permettrait de relier les ressources gazières du delta du Mackenzie et de la mer de Beaufort aux marchés du reste de l'Amérique du Nord. L'implication du gouvernement du Canada dans le projet vient du fait qu'il possède des ressources pétrolières dans les Territoires du Nord-Ouest, qu'il est responsable du cadre réglementaire dans le territoire et qu'il est lié par un rapport fiduciaire aux groupes autochtones qui seront concernés si le projet va de l'avant.

Environnement Canada a contribué au processus du gouvernement du Canada visant à soutenir le Projet gazier Mackenzie dans le cadre du mandat du Ministre, décrit dans les lois et règlements qu'il administre et les politiques, ententes et programmes dont il est responsable. Le ministère met l'accent sur les responsabilités qui lui incombent en vertu de la loi, des grandes politiques nationales (changements climatiques, prévention de la pollution, préparatifs d'urgence, développement durable), et des autres considérations environnementales nationales et internationales (principe de précaution, conservation de la faune et de la flore arctiques, contaminants dans l'Arctique, approches régionales de la gestion des effets cumulatifs, gestion adaptative). En tant que ministère scientifique principal au sein du gouvernement fédéral, Environnement Canada a réalisé des recherches et des contrôles sur les sciences de l'atmosphère, les sciences biologiques et l'hydrographie dans des zones qui pourraient être touchées par le projet proposé.

Les travaux d'Environnement Canada dans le cadre du résultat stratégique sont organisés en une activité de programme unique :

- le projet gazier Mackenzie.

Les pages qui suivent présentent d'autres renseignements de rendement sur les travaux exécutés en vue de la réalisation de cette activité.

Activité de programme : Projet gazier Mackenzie					
Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)			Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Ecart
0	9,7	6,5	0	17	17

Résumé de l'activité du programme : Ce programme appuie les activités du Bureau du projet gazier Mackenzie (BPGM), qui est responsable de coordonner les aspects juridiques, opérationnels et réglementaires de la participation du gouvernement fédéral au

L'Union a été complétée par sa participation au G-8 et au G-20, au Forum des grandes puissances économiques et à des partenariats internationaux pour les technologies non polluantes, par exemple le Partenariat Asie-Pacifique sur le développement propre et le climat (PAP). Vingt-huit projets canadiens du Partenariat Asie-Pacifique sur le développement propre et le climat ont reçu des engagements totaux de 11 millions de dollars en 2009 et réuni 77 millions de dollars en investissements du secteur privé. Ces projets, y compris la conception de bâtiments verts, la recherche sur les énergies solaire et éolienne, et la récupération des gaz d'enfouissement, ont démontré l'engagement du Canada en matière de contribution à l'accélération du développement et du déploiement de technologies non polluantes dans le cadre de l'effort mondial de lutte contre les changements climatiques.

Leçons tirées : Une leçon fondamentale retenue est qu'il est important de maintenir une coordination horizontale continue, au sein des ministères et des autres autorités et entre eux, ainsi que la flexibilité nécessaire pour diriger les ressources et mettre sur pied un règlement pour les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre afin de réagir aux priorités et circonstances en constante évolution. Le processus collaboratif visant l'élaboration d'un cadre réglementaire pour les polluants atmosphériques était valable et facilitera la mise en œuvre éventuelle de l'approche réglementaire pour les émissions de polluants atmosphériques.

64 000 vieux véhicules polluants, réduisant ainsi les émissions génératrices de smog de 2 600 tonnes.

Le Ministère a continué de s'occuper de la recherche et de la surveillance en matière de qualité de l'air afin de soutenir les stratégies de réduction des émissions, d'accroître la cohérence et la comparabilité des données sur les matières particulaires ($MP_{2.5}$), et de mettre à niveau les modèles de qualité de l'air visant à améliorer les prévisions de pollution atmosphérique. Cette recherche comprenait la mise sur pied d'un nouveau modèle de prévision de la qualité de l'air, GEM-MACH (Global Environmental Multiscale model - Modelling Air quality and Chemistry). Les travaux se sont poursuivis pour déterminer les niveaux de polluants à l'échelle nationale pour le smog, la pollution acide et leurs précurseurs, ainsi que pour le mercure. L'observatoire d'Environnement Canada à Alert, au Nunavut a continué de fournir de nouveaux renseignements sur les changements climatiques rapides au Canada, le transport à distance des polluants atmosphériques et les impacts des écosystèmes pour les Canadiens et leurs partenaires internationaux.

Par l'intermédiaire du dialogue Canada-Etats-Unis sur l'énergie propre, le Ministère a collaboré étroitement avec les Etats-Unis pour coordonner les mesures de recherche, développer et déployer pour des technologies ciblées sur les polluants atmosphériques, les changements climatiques et l'énergie propre. D'autres discussions sur une annexe à l'Accord Canada-Etats-Unis sur la qualité de l'air consacrée aux matières particulaires (MP) auront lieu une fois que les deux pays auront aiguisé leur approche réglementaire nationale pour la gestion des émissions de matières particulaires.

En mars 2010, l'Organisation maritime internationale a décidé d'adopter la zone de contrôle des émissions nord-américaines, proposée par le Canada, les Etats-Unis et la France. La zone de contrôle des émissions réduira la pollution atmosphérique due à la navigation dans des régions déterminées de la côte nord-américaine.

En outre, Environnement Canada a continué de soutenir les mesures améliorées de coopération au niveau mondial pour faire face aux émissions d'hydrofluorocarbures (HFC) par l'intermédiaire de mesures ciblées dans le cadre du Protocole de Montréal. Le Ministère s'est notamment engagé à collaborer avec les Etats-Unis et le Mexique pour promouvoir l'élimination progressive des HFC en vertu de ce même protocole. De nouveaux règlements portant sur les composés organiques volatils (COV) ont été publiés dans la *Gazette du Canada*, Partie II et un autre règlement est attendu pour la fin 2010.

Des négociations intenses à l'occasion de la Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques en 2009 ont abouti à l'Accord de Copenhague. Le Canada s'est officiellement associé à l'Accord et a soumis en janvier 2010 une cible de réduction des émissions de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020 qui s'applique à l'ensemble de l'économie, ce qui est en accord avec la cible des Etats-Unis. Le Canada cherche toujours à adopter une approche harmonisée avec les Etats-Unis et à participer au processus des Nations-Unies visant à négocier un accord global pour l'après 2012 fondé sur l'Accord de Copenhague. L'engagement du Canada dans le processus des Nations

de serre, de sensibilisation, de promotion d'activités et de création d'instruments pour réduire les émissions et les polluants des secteurs industriel et des transports. Ces activités présentent globalement l'objectif et l'avantage d'améliorer la qualité de l'air et de réduire les émissions de gaz à effet de serre afin de minimiser les effets néfastes de la pollution atmosphérique et des changements climatiques pour les Canadiens et l'environnement.

Les activités scientifiques et de recherche d'Environnement Canada ont contribué à l'élaboration de règlements, de lignes directrices et de politiques pour protéger la santé des Canadiens et leur environnement, ainsi qu'au respect de nos obligations internationales. Le suivi de la quantité d'émissions est important pour comprendre la façon dont l'air, l'eau et le sol sont en train de changer, ainsi que les conséquences potentielles pour la santé et l'environnement. Environnement Canada, en collaboration avec ses partenaires gouvernementaux et industriels, collecte des mesures de la qualité de l'air dans tout le Canada. Cette information permet de déterminer les sources de pollution atmosphérique au Canada et la manière dont cette pollution affecte la qualité de l'air.

Analyse du rendement : Des progrès ont été réalisés en ce qui concerne l'avancement d'approches visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre des secteurs industriels dans le cadre d'un éventuel régime nord-américain de plafonnement et d'échange, y compris l'ébauche d'un ensemble de règles et de directives pour le système de compensation du Canada publié en juin 2009. Dans le cadre de cet effort, un cadre unique de production de rapports a été mis sur pied et lancé afin de collecter des données pour la production de rapports sur les émissions de gaz à effet de serre. En outre, le Régistre national canadien du protocole de Kyoto, qui est directement connecté au Relevé international des transactions (RIT) géré par le Secréariat de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CCNUCC), a été lancé en mars 2010.

Environnement Canada a intensément collaboré avec d'autres ministères fédéraux, provinces, industries et organisations non gouvernementales pour élaborer un cadre pour un système de gestion complète de l'air qui comporte des exigences relatives aux émissions de polluants industriels dans l'air, des normes portant sur la qualité de l'air ambiant, et se concentre sur la gestion de la qualité de l'air à l'échelle régionale, depuis toutes les sources de pollution atmosphérique.

Environnement Canada et Ressources naturelles Canada ont effectué des études pour évaluer et caractériser les émissions des moteurs diesel utilisant différents carburants diesel et modèles de moteur. En outre, le Ministère a élaboré et continuera d'élaborer des règlements pour réduire les émissions de polluants atmosphériques provenant de véhicules et de moteurs conformément aux normes nationales de pointe à l'échelle internationale de l'Environnement Protection Agency des États-Unis. Le Ministère a élaboré des règlements sur les émissions de gaz à effet de serre concernant les nouvelles voitures et les nouveaux camions légers pour l'année modèle 2011 et les suivantes. Une ébauche de règlements renouvelables exigeant une proportion minimale de combustibles renouvelables dans l'essence et le diesel a été publiée pour consultation. Le Programme national de mise à la ferraille de véhicules a retiré de la circulation plus de

Activité de programme : Programme sur la qualité de l'air

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)		Ressources humaines pour 2009-010 (équivalents temps plein)	
Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles
138,1	109,5	598	502
Notes sur l'état du rendement (2009-2010)		Résumé du rendement pour 2009-2010	

Résultats prévus	Réduction des risques que posent les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre pour les Canadiens, leur santé et l'environnement.
Notes sur l'état du rendement (2009-2010)	<div><input type="checkbox"/> Satisfait à presque tous</div>
Indicateurs de rendement	Emissions industrielles canadiennes de gaz à effet de serre (équivalents CO ₂ en mégatonnes (Mt).
Cibles	Emissions industrielles canadiennes de gaz à effet de serre (équivalents CO ₂) étaient de 327 Mt en 2008. Des progrès ont été effectués pour faire avancer l'élaboration d'approches de réduction des émissions de gaz à effet de serre attribuables aux secteurs industriels afin d'atteindre la cible de réduction nationale dans le contexte d'un éventuel système nord-américain de plafonnement et d'échange de crédits. Cela comprend une ébauche d'un ensemble de règles et d'un document d'orientation pour le système canadien de crédits compensatoires publié en juin 2009.
Résumé du rendement pour 2009-2010	Les émissions industrielles canadiennes de gaz à effet de serre (équivalents CO ₂) étaient de 327 Mt en 2008. Des progrès ont été effectués pour faire avancer l'élaboration d'approches de réduction des émissions de gaz à effet de serre attribuables aux secteurs industriels afin d'atteindre la cible de réduction nationale dans le contexte d'un éventuel système nord-américain de plafonnement et d'échange de crédits. Cela comprend une ébauche d'un ensemble de règles et d'un document d'orientation pour le système canadien de crédits compensatoires publié en juin 2009.
	Les cibles seront déterminées à la mise au point du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.
	Les cibles seront déterminées à la mise au point du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.
	matières particulaires grossières (MP ₁₀), de dioxyde de soufre (SO ₂), d'oxydes d'azote (NO _x), de composés organiques
	Emissions industrielles canadiennes de matières particulaires grossières (MP ₁₀), de dioxyde de soufre (SO ₂), d'oxydes d'azote (NO _x), de composés organiques
	Un système complet de gestion de l'air - Proposition d'un cadre réglementaire visant à améliorer la gestion de la
	5093,8 kg ⁴¹
	organiques volatils : 973 938 tonnes; composés organiques volatils : 821 933 tonnes; et Hg : 5093,8 kg ⁴¹
	Un système complet de gestion de l'air - Proposition d'un cadre réglementaire visant à améliorer la gestion de la

⁴⁰ Il ne s'agit plus de la cible en vigueur. Le gouvernement du Canada a annoncé un engagement à moyen terme pour l'ensemble de l'économie visant à réduire d'ici 2020 les émissions de gaz à effet de serre de 17 % par rapport au niveau de 2005. <http://www.climatechange.gc.ca/cdp-cop/default.asp?lang=Fr&n=C4BD2547-1#p3>.

⁴¹ Les chiffres correspondent aux niveaux de 2007.

du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation, ainsi que les exigences relatives aux lois et aux politiques.

La fonction d'évaluation technologique du programme a contribué à la synthèse, à l'évaluation et à l'intégration de la compréhension scientifique des répercussions et de la performance environnementales des technologies novatrices. Ce programme a joué un rôle dans la surveillance de plusieurs programmes principaux qui ont contribué à l'avancement de technologies environnementales innovatrices, notamment les Technologies du développement durable (TDDC), le Programme canadien de vérification des technologies environnementales et les Centres canadiens pour l'avancement des technologies environnementales (CCATÉ). Notre équipe de scientifiques et d'ingénieurs a offert des conseils d'experts, aidé à établir des critères d'orientation sur les décisions de financement et évalué les résultats environnementaux des projets financés.

Leçons tirées : Une intégration et une coopération accrues entre les différents programmes de collecte de données d'Environnement Canada garantiraient des enseignements simplifiés, rationalisés et alignés sur les priorités ministérielles. Les leçons tirées de la conception et de la mise en œuvre des outils de présentation électronique visant à soutenir le rassemblement de données dans le cadre du Plan de gestion des produits chimiques, de l'Inventaire national des rejets de polluants et du Programme de déclaration des émissions de gaz à effet de serre ont été intégrées dans l'initiative de cadre unique de production de rapports. Plus précisément, parmi les leçons tirées, on compte l'importance de la coordination et de la communication de règles opérationnelles claires et valables, d'outils de gestion des données et de la participation de spécialistes de la gestion de l'information et de membres du personnel clés du programme, afin d'encourager l'alignement des exigences relatives aux données pour les programmes, tout en garantissant que les obligations de production de rapports sont respectées conformément aux dispositions de la LCPE 1999.

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

Avantages pour les Canadiens : Grâce aux efforts d'Environnement Canada pour garantir que les installations qui rejettent des matières polluantes dans l'environnement respectent les exigences en matière de déclaration publique, les Canadiens disposent de renseignements facilement accessibles leur permettant de prendre des décisions plus éclairées sur d'éventuels risques causés par des matières polluantes rejetées dans l'environnement. L'information de l'Inventaire national des rejets de polluants est utilisée par les gouvernements pour faciliter l'élaboration et la surveillance des règlements, des politiques et des programmes réduisant l'exposition des Canadiens aux matières polluantes.

Le système de gestion de la qualité (SGQ) ministériel de la LCPE (1999) contribue à la prévention et à la gestion des risques causés aux Canadiens par les substances nocives, grâce à la clarification des processus réglementaires internes et des activités liées à la prise de décisions dans le cadre du mandat d'Environnement Canada. Des initiatives de réglementation, conformes au système de gestion de la qualité, aident à garantir que l'usage des pouvoirs de réglementation du gouvernement conduit aux meilleurs avantages nets pour la société canadienne.

Enfin, grâce à la prestation du Ministère en matière de savoir-faire et de surveillance, les évaluations et l'expertise de la technologie environnementale du Ministère contribuent à s'assurer que les investissements fédéraux dans la technologie optimisent les ressources pour les Canadiens, les avantages environnementaux et qu'ils n'ont pas de répercussions négatives sur l'environnement.

Analyse du rendement : Entre le mois d'avril et la date d'échéance fixée au 1^{er} juin 2009, près de 8 840 installations ont produit une déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants pour l'année 2008. Un système de collecte de données en ligne et un centre d'assistance centralisé améliorés ont aidé les installations à régler efficacement leurs problèmes liés aux déclarations. Par conséquent, le programme Inventaire national des rejets de polluants était conforme aux obligations canadiennes relatives à la collecte et à la publication de données sur la pollution à l'échelle nationale et internationale. De plus, l'Inventaire national des rejets de polluants prend en compte la qualité des données sur les émissions déclarées à la publication d'outils d'orientation et d'estimation des émissions améliorés ont permis aux déclarants de mieux comprendre les exigences de déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants et la façon d'établir des estimations sur les émissions de matières polluantes.

À l'appui du Plan de gestion des produits chimiques et d'autres priorités législatives, le système de gestion de la qualité continue d'offrir des outils et mécanismes garantissant que la prise de décisions en matière de règlements et d'autres outils réglementaires, tels que les codes de pratique, les plans de prévention de la pollution et les ententes sur la performance est plus cohérente, transparente et prévisible, et qu'elle observe la Directive

Activité de programme : Programme de mesures législatives et information

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)	Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)
---	---

Dépenses prévues	47,9	Autorisations totales	53,4	Dépenses réelles	50,1	Prévues	274	Réelles	240	Ecart	(34)
------------------	------	-----------------------	------	------------------	------	---------	-----	---------	-----	-------	------

Résultats prévus	Notes sur l'état du rendement (2009-2010)	Indicateurs de rendement	Cibles	Résumé du rendement pour 2009-2010
---------------------	---	-----------------------------	--------	---------------------------------------

Les installations qui rejettent des matières polluantes dans l'environnement observent les exigences en matière de déclaration publique.	<input checked="" type="checkbox"/> Satisfait à presque tous	Pourcentage des installations déclarant leurs émissions à l'Inventaire national de rejets de polluants et qui produisent des rapports entièrement conformes dans les délais prescrits de leur première déclaration.
		100 % d'ici 2010
		Près de 9 069 installations ont fait une déclaration à l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) pour l'année de déclaration de 2008. De ce total, près de 8 840 installations (~97,5 %) ont fait leur déclaration avant le 1 ^{er} juin 2009 et 229 installations (~2,5 %) ont fait leur déclaration après cette date d'échéance.

<p>Les règlements et les ordonnances produits par l'Environnement Canada en vertu de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (LCPE [1999]) et de la Loi sur les pêches (LP) observent la Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation, ainsi que les exigences relatives aux lois et aux politiques</p>	<p>Statistique à tous</p>	<p>Pourcentage des règlements et des ordonnances pris en vertu de la LCPE et de la LP dont toutes les étapes du système de gestion de la qualité (SGQ), le cas échéant, ont été mises en œuvre tel qu'il est demandé.</p>	<p>100 % d'ici 2010</p>	<p>Au cours de l'exercice 2009-2010, un total de 27 règlements et ordonnances en vertu de la LCPE 1999 et de la Loi sur les pêches a été publié dans la Gazette du Canada, Partie II. Dix-sept d'entre eux étaient des ordonnances visant à ajouter des substances à la Liste intérieure des substances (LIS), qui n'avaient pas à utiliser les modèles du système de gestion de la qualité. L'ensemble restant de règlements et de modifications respectait les exigences du système de gestion de la qualité, notamment l'élaboration des comptes rendus de décisions.</p>
---	---------------------------	---	-----------------------------	--

priorités ainsi que pour la conception de la phase d'évaluation et de gestion des risques qui suivira l'initiative « Défi ».

Toujours en 2009-2010, la vérification effectuée par le commissaire à l'environnement et au développement durable (CEDD) a conclu qu'Environnement Canada ne dispose pas de stratégies complètes de gestion des risques pour des substances précises, notamment le plomb et le mercure, ni d'un processus formel pour mettre à jour les évaluations et déterminer l'efficacité globale des stratégies de gestion des risques. À la suite des résultats de la vérification, des travaux ont été entrepris visant à rassembler les différentes stratégies de gestion des risques concernant le plomb et le mercure en un document exhaustif. Environnement Canada et Santé Canada sont en train de mettre en œuvre des critères permettant de déterminer le moment et la manière d'évaluer les stratégies de gestion des risques de façon plus systématique.

En réponse à la vérification de mai 2009, réalisée par le commissaire à l'environnement et au développement durable, passant en revue les dispositions administratives ministérielles relatives à la prévention de la pollution de la *Loi sur les pêches*, Environnement Canada préparera un Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les risques, examinera les règlements et les lignes directrices périmés et les risques dans les secteurs non réglementés. Environnement Canada et Pêches et Océans Canada rassembleront leurs efforts pour examiner le protocole d'entente afin de relever la précision administrative et renforcer l'application des dispositions sur la prévention de la pollution.

En réponse à la première recommandation du rapport 2008 sur l'évaluation du programme des urgences environnementales, qui a été réalisée par la Direction générale de la vérification et de l'évaluation, un document de gouvernance a été rempli et approuvé. Ce document détermine les rôles et les responsabilités des agents des urgences environnementales, des agents d'application de la loi et des agents de promotion de la conformité. Les trois autres recommandations de cette évaluation seront traitées grâce à l'examen du mandat et de la capacité du Programme des urgences environnementales. La planification de cet examen s'est faite en 2009-2010 et l'examen proprement dit, incluant les consultations avec les intervenants, sera effectué en 2010-2011.

Environnement Canada a adopté des mesures pour intégrer les recommandations de l'évaluation formative 2008 du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux en 2009-2010. Dans le cadre des leçons tirées de l'évaluation, les activités suivantes ont été réalisées : examen et mise à jour des indicateurs et des cibles de mesure du rendement du programme; mise en œuvre d'un cadre permettant aux gardiens de prendre des décisions mieux adaptées aux objectifs du programme; et mise en place d'un comité consultatif des directeurs généraux au niveau opérationnel.

intérêts canadiens, dans les domaines suivants : la croissance verte, la gouvernance environnementale à l'échelle internationale, l'ajout de neuf nouvelles substances aux Annexes de la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants (POP) et la négociation d'un accord entraînant des obligations juridiques mondiales visant à traiter les principales sources de mercure.

Le Programme des urgences environnementales a pris en charge plus de 3 900 installations manipulant des substances dangereuses inscrites en vertu du *Règlement sur les urgences environnementales de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)]. Environ 80 % de ces installations devaient élaborer et maintenir des plans d'urgence environnementale traitant de la prévention, de l'état de préparation, de l'intervention et des éléments liés au rétablissement des situations d'urgence.

Dans son rôle de gestion du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCF), Environnement Canada a continué à fournir une surveillance et une administration du programme, une formation, une orientation et une étude du projet pour aider les gardiens fédéraux responsables de sites contaminés dont ils sont responsables. Le Ministère coordonne la première année des activités accélérées dans le cadre du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux et a participé à ces activités en vertu du Plan d'action économique du Canada (PAE).

Environnement Canada a continué à suivre et à appuyer la réduction des sources terrestres de pollution marine, tout en mettant l'accent sur l'intégration des politiques et des programmes ministériels existants, notamment ceux liés à la gestion de l'eau douce et du littoral. En ce qui concerne la prévention de la pollution marine et l'évaluation des déchets et des autres matières destinées à l'immersion en mer, Environnement Canada a évalué 81 demandes de permis reçues et a délivré des permis respectant les exigences de la LCPE (1999). Une surveillance des sites d'immersion a été réalisée afin de vérifier la durabilité et la conformité des activités aux exigences de la LCPE (1999).

Comme il a été indiqué précédemment sur le Rapport ministériel sur le rendement, le Ministère a terminé avec succès les plans visant à étendre le programme d'application de la loi de 50 % au moyen de l'embauche, de la formation et du déploiement d'agents d'application de la loi supplémentaires et grâce à l'amélioration de la capacité de laboratoire et de soutien technique. En plus de l'établissement du Cadre stratégique d'application de la loi (voir la page 41), ces capacités accrues aideront le Ministère à planifier et à mettre en œuvre des activités d'application de la loi afin de prévenir, de détecter et d'empêcher les non conformités réglementaires.

Léçon tirée : En 2009-2010, Environnement Canada, en collaboration avec Santé Canada, a entamé l'évaluation du Plan de gestion des produits chimiques, dont le but est d'évaluer les questions liées à la pertinence et aux performances depuis les débuts du Plan en décembre 2006 jusqu'au mois d'octobre 2010. Les constatations préliminaires seront prises en considération pour la conception du cadre afin de déterminer les futures

gestion des produits chimiques. Des stratégies pour les substances de priorité moyenne ont été élaborées à l'aide d'une approche sectorielle, dans la mesure du possible.

En plus du Plan de gestion des produits chimiques, Environnement Canada continue à mettre en œuvre son cadre réglementaire concernant l'exportation et l'importation de matières dangereuses et de matières dangereuses recyclables, conformément à ses obligations internationales dans le cadre de la Convention de Bâle. De plus, Environnement Canada a travaillé à l'évaluation et à l'amélioration d'instruments nationaux existants, comme une modification des *Règlements sur les BPC*, un plan de prévention de la pollution en ce qui concerne les rejets de mercure des résidus d'amalgames dentaires et des interrupteurs d'automobiles, des lignes directrices relatives aux incinérateurs de matières résiduelles à fonctionnellement discontinu, ainsi qu'un programme d'évaluation du lixiviat s'écoulant de sites d'enfouissement, tous destinés à améliorer la gestion des déchets dangereux et non dangereux au Canada. Environnement Canada, avec l'appui des gouvernements provinciaux et territoriaux, s'est engagé à travailler sur le plan d'action pancanadien pour la responsabilité élargie des producteurs et une stratégie pancanadienne pour l'emballage écologique approuvée par le Conseil canadien des ministres de l'environnement.

Le Ministère a également accompli des progrès relativement à la mise en œuvre de la Stratégie pancanadienne sur la gestion des effluents d'eaux usées municipales du Conseil canadien des ministres de l'environnement en publiant une ébauche de règlements en vertu de la *Loi sur les pêches* pour les installations de traitement des eaux usées. La proposition de *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement d'eaux usées* a été publiée dans la partie I de la *Gazette du Canada* en mars 2010. Le *Règlement*, une fois en vigueur, régira la plus grande source de pollution pour l'Eau de surface au Canada par l'entremise de normes nationales de qualité minimale des effluents pour plus de 3 700 systèmes d'assainissement dans le cadre d'opérations municipales, provinciales ou du gouvernement fédéral, ainsi que pour ceux sur les terres fédérales ou autochtones.

Le rapport de 2007 sur la conformité au *Règlement sur les effluents des mines de métaux* a été publié en mars 2010. Le rapport indique un taux de conformité supérieur à 95 % avec les normes sur la qualité des effluents définies dans le *Règlement*. Des études de suivi des effets sur l'environnement ont également été menées par les mines faisant l'objet du *Règlement* et des résultats préliminaires indiquent que les effluents miniers n'ont pas une incidence importante sur les milieux aquatiques récepteurs. Un progrès important a été accompli en ce qui concerne la rationalisation du processus réglementaire pour les modifications au *Règlement sur les effluents des mines de métaux* en intégrant des renseignements et des consultations obligatoires du processus réglementaire dans le processus d'évaluation environnementale.

Par ailleurs, le Ministère a continué à œuvrer pour l'atteinte des objectifs canadiens à l'échelle régionale et mondiale à travers son engagement envers la Commission de coopération environnementale (CCE), le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) et d'autres conventions des Nations Unies, ainsi qu'envers l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Grâce à ces efforts, le Ministère a participé activement aux discussions, en faisant progresser les

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

Avantages pour les Canadiens : Les substances chimiques peuvent avoir un effet direct nocif sur les animaux, les plantes ou l'homme, ou ils peuvent comporter, en fonction de leur volume, de leur nature et de leur mode de rejet, un risque à long terme pour l'environnement et la santé humaine. Le Plan de gestion des produits chimiques est un programme à l'échelle nationale axé sur la protection de la santé des Canadiens et leur environnement contre les risques éventuels que constituent les produits chimiques.

Le Plan fait du Canada un chef de file en matière d'évaluation et de gestion des risques associés à des substances utilisées dans des milliers de produits industriels et de consommation. Les avantages qui en découlent sont une base d'information améliorée, des règlements clairs et prévisibles pour l'industrie, ainsi que la protection des Canadiens et de leur environnement contre les risques éventuels que constituent les produits chimiques.

En plus du Plan de gestion des produits chimiques, le travail du Ministère dans le cadre de cette activité de programme comprend des initiatives réglementaires et non réglementaires qui réduisent les risques pour les Canadiens et les répercussions sur l'environnement associées aux substances nocives des produits de consommation et des activités industrielles et commerciales. Ces initiatives comprennent, notamment, un certain nombre de programmes réglementaires afin de gérer et surveiller les risques pour la qualité de l'eau, ainsi que pour les poissons et leur habitat découlant du secteur minier, du secteur des pâtes et papiers et du secteur des eaux usées.

Analyse du rendement : Le gouvernement du Canada a continué à mettre en œuvre le Plan de gestion des produits chimiques et a respecté tous ses engagements dans les délais établis. En 2009-2010, 259 substances existantes ont fait l'objet d'une évaluation des risques, ce qui a entraîné la diffusion de 44 profils de substance, de 63 ébauches d'évaluations préliminaires et de 152 évaluations préliminaires finales.

Environnement Canada et Santé Canada communiquent sur le progrès accompli concernant l'évaluation des 195 substances hautement prioritaires dans le cadre de l'initiative « Défi » par l'entremise du portail des substances chimiques du gouvernement du Canada et travaillent avec l'industrie à l'élaboration de plans de gestion satisfaisants pour chacune des substances jugées toxiques après examen scientifique ou pour celles que l'on soupçonne fortement d'être dangereuses. Environnement Canada et Santé Canada ont commencé l'élaboration de mesures de gestion des risques concernant les substances du Défi comme le bisphénol A, le triméthylpentène, l'isoprène et le diisocyanates de toluène.

Environnement Canada et Santé Canada ont également dirigé des activités de recherche, de contrôle et de surveillance afin de mieux comprendre l'exposition et les effets de divers produits chimiques classés comme étant prioritaires dans le cadre du Plan de

Activité de programme : Programme de gestion des produits chimiques				Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)	
Dépenses		Autorisations		Prévues	
127,2	prévues	132	Notes sur l'état du rendement (2009-2010)	863	Cibles
Résultats	prévus	Indicateurs de rendement	Nombre de substances chimiques	4 300 d'ici 2020	1 250 substances chimiques commerciales existantes selon le Plan de gestion des substances chimiques qui sont soumises à une évaluation du risque qu'elles représentent pour la santé humaine et l'environnement. En 2009-2010, 259 substances existantes ont fait l'objet d'une évaluation des risques.
Les risques pour les Canadiens et les répercussions sur l'environnement associées aux substances toxiques et à d'autres substances préoccupantes sont réduits.		■ Satisfait à presque tous		97 % des 482 déclarations de substances nouvelles (DSN) reçues en 2009-2010 ont été évaluées selon les exigences réglementaires.	
		Pourcentage de nouvelles substances chimiques commerciales dont l'industrie a déclaré l'usage prévu à l'environnement. Canada et dont la toxicité a été évaluée dans les délais réglementaires.		100 % d'ici le 31 mars 2010	
		Pourcentage des substances ajoutées à la Liste des substances toxiques et pour lesquelles au moins un instrument de gestion du risque a été élaboré dans les délais prescrits par la loi.		100 % d'ici le 31 mars 2010	
		Au moins un instrument de gestion du risque (règlements, codes de pratique ou ententes, sur la performance environnementale) a été élaboré pour 100 % des substances ajoutées à la Liste des substances toxiques dans les délais prescrits par la loi.			
				Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)	
Écart		Réelles		916	
		Résumé du rendement pour 2009-2010		53	

Concentrations d'ozone troposphérique ambiante canadiennes milliard (ppb) mesurées en parties par	Concentrations ambiante canadiennes de matières particulaires (MP _{2.5}) mesurées en microgrammes par mètre cube (µg/m ³)	
	Les cibles seront déterminées à la mise au point du cadre de réglementation des polluants atmosphériques.	En 2008, les concentrations ambiante canadiennes d'ozone troposphérique étaient de 37,5 ppb. Le niveau de concentration ambiante de matières particulaires (MP _{2.5}) était de 8,1 µg/m ³ . ³⁴ Un système complet de gestion de l'air - Proposition d'un cadre réglementaire visant à améliorer la gestion de la qualité de l'air a été élaboré grâce à une collaboration entre les provinces, l'industrie et les organisations non gouvernementales. Le cadre réglementaire propose une fourchette cible pour l'ozone troposphérique et les matières particulaires qui doit être finalisée en 2010.

En 2008³⁵, les émissions de gaz à effet de serre ont diminué de 2,1 % au Canada comparativement aux niveaux de 2007, en partie à cause du ralentissement de la croissance économique qui a débuté en 2008 et d'une utilisation accrue de l'hydroélectricité. Même si les émissions de 2008 étaient 24 % supérieures au total de 592 Mt atteint en 1990, au cours des dernières années, la tendance de la croissance a ralenti puisque les émissions ont baissé de 0,8 % depuis 2003.³⁶ Le gouvernement est résolu à réduire les émissions totales de gaz à effet de serre au Canada de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020, et ce, dans le cadre d'une cible nationale.

Les indicateurs de la qualité de l'air comprennent deux mesures d'éléments clés du smog : l'ozone troposphérique et les particules fines (MP_{2.5}) - qui peuvent avoir des effets nocifs et causer des problèmes de santé en entrant en contact avec les organismes vivants.³⁷ Selon le rapport de 2008 sur les indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement,³⁸ la moyenne pondérée d'émission d'ozone troposphérique au Canada a augmenté de 13 % entre 1990 et 2007. On n'a observé aucun changement significatif quant aux niveaux moyens des matières particulaires fines durant la période de 2000 à 2007.³⁹

Le travail d'Environnement Canada qui contribue à ce résultat stratégique a été organisé en trois activités de programme :

- Programme de gestion des produits chimiques
- Programme de législation et d'information
- Programme sur la qualité de l'air

³⁴ Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement – Indicateurs de la qualité de l'air : <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=Fr&n=4B5631F9-1>.

³⁵ Les données pour la période 2009-2010 ne sont pas encore disponibles.

³⁶ Inventaire canadien des gaz à effet de serre pour 2008 : Résumé des tendances – 1990-2008 : p. 1. <http://www.ec.gc.ca/ges-ghg/0590640B-87F7-449A-AA8F-D5674A7BAC-572010%20Annual%20Summary%20of%20Trends.pdf>.

³⁷ Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement 2008 : <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=Fr&n=4B5631F9-1>.

³⁸ Les données pour la période 2009-2010 ne sont pas encore disponibles.

³⁹ Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement 2008 : <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=Fr&n=4B5631F9-1>.

Résultat stratégique n° 3 : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets

Description : Environnement Canada prend des mesures réglementaires et non réglementaires, offre des programmes incitatifs et coordonne des activités de recherche et de surveillances scientifiques afin de protéger les Canadiens et leur environnement contre les effets de la pollution et des déchets. *La Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* et l'article 36 de la *Loi sur les pêches* fournissent les fondements législatifs de la plupart des activités d'Environnement Canada visant à atteindre ce résultat stratégique.

Analyse du rendement :

Indicateurs de rendement	Cibles	Résumé du rendement pour 2009-2010
Emissions canadiennes de gaz à effet de serre (équivalents CO ₂) en mégatonnes (Mt)	Emissions totales à l'échelle nationale de 607 Mt d'ici 2020 par rapport aux estimations actuelles et dans le cadre d'un effort national fourni par tous les gouvernements du Canada. ³²	En 2008, le total des émissions de gaz à effet de serre s'élevait à 734 Mt d'équivalents de dioxyde de carbone (CO ₂ eq). ³³ Des mesures réglementaires clés ont été prises dans le secteur des transports pour réduire les émissions de gaz à effet de serre des nouvelles voitures et des nouveaux camions légers et afin d'augmenter l'utilisation de carburants renouvelables. Des progrès ont été réalisés dans les travaux d'analyse nécessaires à l'harmonisation des politiques des Etats-Unis relatives aux changements climatiques, plus précisément pour un système nord-américain de plafonnement et d'échange ou pour une approche réglementaire sectorielle. Le Ministère a travaillé en étroite collaboration avec les provinces et les territoires dans le cadre de l'élaboration de l'approche visant à réduire les émissions et a créé deux groupes de travail afin d'assurer une coordination entre le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires concernant les approches en matière de changements climatiques.

³² En janvier 2010, afin de s'aligner sur la cible des Etats-Unis, le gouvernement du Canada a revu sa cible nationale de réduction des émissions de gaz à effet de serre de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020, et l'a inscrite dans l'Accord de Copenhague.

³³ Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement – Emissions de gaz à effet de serre : <http://www.ec.gc.ca/indicateurs-indicators/default.asp?lang=Fr&n=FBF8455E-1>.

continuité des opérations a été achevé et des travaux importants ont été entrepris pour simuler divers scénarios face à une éventuelle pandémie d'influenza. De plus, une analyse de rentabilisation a été élaborée pour aider à orienter Environnement Canada dans l'optimisation de ses ressources au cours des dix prochaines années.

Leçons tirées : L'approche d'Environnement Canada dans l'élaboration et la mise en

œuvre des services météorologiques aux Jeux Olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver a été un modèle pour d'autres programmes au sein des services météorologiques d'Environnement Canada. Les nouvelles technologies qui ont été mises en place ont aidé Environnement Canada à comprendre les prévisions météorologiques dans les montagnes et le long de la côte de la Colombie-Britannique mieux que jamais. Ces conclusions serviront à améliorer les prévisions météorologiques locales et nationales pour les Canadiens et seront également partagées avec des organismes météorologiques à travers le monde, améliorant ainsi la compréhension mondiale de la météorologie.

La collaboration avec un vaste éventail de gouvernements provinciaux et d'autres intervenants, tels que NAV CANADA - lequel a signé en juillet un nouvel accord à long terme avec Environnement Canada concernant la prestation de services météorologiques de l'aviation - engendre des relations solides et constructives, un facteur clé pour la réussite des communications des dangers météorologiques. Par exemple, lors des Jeux Olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver, d'autres autorités ont demandé l'avis des Services météorologiques et environnementaux d'Environnement Canada afin d'éclairer leur processus décisionnel. Les connaissances et l'expérience acquises concernant l'engagement efficace auprès des clients et des intervenants serviront à améliorer les services offerts aux Canadiens grâce à une collaboration améliorée avec d'autres gouvernements et organismes d'intervention d'urgence, par exemple, au cours de phénomènes météorologiques locaux extrêmes à travers le Canada.

D'importants progrès scientifiques ont été réalisés en modélisation informatisée avec la mise en service de nouvelles versions de modèles numériques régionaux et mondiaux (modèle global environnemental) en juin 2009, et une assimilation de données améliorée pour les modèles de prévisions à moyen terme. Le programme de la cote air santé a été accepté par presque tous les partenaires provinciaux, les partenaires locaux et les médias. Il est devenu un des programmes les plus réussis dans le cadre du Thème Adaptation du Programme sur la qualité de l'air du gouvernement Canada et il a été désigné en tant que modèle en matière de consultation par le gouvernement. Les résultats d'une évaluation du programme effectuée en février 2010 ont montré que le programme était sur la bonne voie pour atteindre les objectifs fixés et s'avérait être rentable et bien géré. Le modèle climatique mondial canadien a été élaboré en un modèle du système terrestre compétitif à l'échelle internationale et il est utilisé pour produire de nouvelles projections de changements climatiques pour le Cinquième rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC)³⁰. Le Ministère a également participé à approfondir la compréhension des changements climatiques, en particulier dans le Nord, grâce au leadership du projet canadien de collaboration intitulé « Variabilité et changement dans la cryosphère canadienne », qui était dirigé sous les auspices de l'Année polaire internationale.

Après la vérification de la capacité bilingue du réseau de téléphonique automatisé d'Environnement Canada de novembre 2008 pour les prévisions météorologiques, le Ministère a mis à niveau son équipement pour s'assurer qu'il est entièrement conforme à la *Loi sur les langues officielles*.³¹ Ce service reçoit environ 50 millions d'appels par année et est accessible à 28 millions de citoyens canadiens. Le réseau de Radiométéo d'Environnement Canada, qui diffuse des renseignements météorologiques et environnements 24 heures par jour directement à partir des centres de prévision des intempéries d'Environnement Canada, ont été exploités à 97 % de leur temps en 2009-2010. De plus, un projet triennal est en cours pour la distribution de récepteurs de Radiométéo à chaque école au Canada. Les engagements de service ont également été respectés et la satisfaction des utilisateurs était élevée parmi les utilisateurs cibles, tels que la communauté maritime, la Garde côtière canadienne et le ministère de la Défense nationale. Cependant, les demandes augmentent, particulièrement dans le Nord, en raison d'une saison de navigation prolongée découlant des changements climatiques. Tel qu'il est recommandé dans la vérification du Commissaire à l'environnement et au développement durable, il y avait un besoin de vérifier la qualité des avertissements de temps violent tout au long de l'année. Un ensemble complet d'indicateurs de rendement destiné à tous les programmes ministériels, y compris ceux dans le cadre de cette activité de programme, a été mis en place le 1^{er} avril 2010.

Des mesures ont été prises pour créer une culture de système de gestion de la qualité (SGQ) et assurer la nouvelle homologation d'activités. Le progrès vers un cadre de gestion de données s'est poursuivi en vertu de la norme ISO 9001:2000. Un plan de

³⁰ Le terme *cryosphère* renvoie aux surfaces gelées : glace, neige et permafrost.

³¹ Bureau du Commissaire aux langues officielles, Vérification de la prestation des services

météorologiques et environnementaux bilingues sur le réseau téléphonique automatisé d'Environnement Canada, novembre 2008.

été démontré grâce à une coordination robuste avec les organismes des mesures d'urgence et les agences responsables des urgences environnementales au cours d'événements météorologiques, l'expansion du programme de la cote air santé à 14 nouveaux sites à travers le Canada, et diverses améliorations apportées aux répondants téléphoniques automatisés, les systèmes du Site Web Météo et de Radiométéo pour augmenter la portée et assurer la communication de renseignements météorologiques aux Canadiens dans les deux langues officielles. Tous ces efforts aident les Canadiens et les Canadiennes à mieux gérer leurs activités en fonction des changements liés aux conditions météorologiques, aquatiques et climatiques. Enfin, des météorologues de tout le pays ont travaillé intensément pour assurer les prévisions et les alertes météorologiques essentielles à la sécurité des athlètes, des responsables, des spectateurs et des visiteurs ainsi qu'à la planification adéquate et à l'organisation des Jeux Olympiques et paralympiques de 2010.

Analyse du rendement : Le Ministère a continué de fournir ses services

météorologiques et connexes 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Il a fait preuve d'un succès particulier lors des prévisions de phénomènes météorologiques majeurs, tels que les 41 tornades au cours de l'été 2009 et l'ouragan Bill. Toutefois, il faudra des efforts supplémentaires pour savoir où nous pouvons améliorer la performance de notre système de prévisions et pour mieux préparer la population canadienne à réagir aux alertes qu'elle reçoit. Environnement a contribué en grande partie à l'intervention fédérale de Santé publique Canada aux inondations de la rivière Rouge et de la rivière Saint-Jean au printemps de 2009. De plus, les services météorologiques fournis au cours des Jeux Olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver ont mené à une reconnaissance internationale et nationale, et l'approche canadienne est étudiée par d'autres pays tels que la Russie qui sera l'hôte des prochains Jeux Olympiques d'hiver.

Des problèmes se sont révélés avec les outils utilisés par les météorologues d'Environnement Canada pour préparer et diffuser un volume élevé de bulletins d'avertissement météorologique lors des conditions très inhabituelles liées à de nombreux phénomènes météorologiques extrêmes qui se sont produits dans un court laps de temps. En 2008, le commissaire à l'environnement et au développement durable (CFDD) a réalisé une vérification relative à la gestion du programme d'avertissement de temps violent par Environnement Canada, déterminant un certain nombre de problèmes liés à la capacité du Ministère à communiquer des avertissements de temps violent à la population canadienne de façon durable. Le Ministère est d'accord avec ces conclusions et élabore une stratégie exhaustive pour améliorer l'efficacité des systèmes d'avertissement en place et explorer de nouvelles technologies.

Des améliorations ont également été apportées aux outils de prévision d'Environnement Canada grâce à la mise en œuvre de la station de travail de prévisionniste Ninfo et de stations de travail hydrométriques pilotes, malgré certains retards en raison de problèmes liés aux logiciels et aux capacités et des essais opérationnels du Projet de prévision immédiate pour les aéroports canadiens (CAN-Now), les prévisions à très court terme sont en cours à deux aéroports-pivots importants : Toronto et Vancouver.

Avantages pour les Canadiens : L'information et les prévisions météorologiques et environnementales permettent aux Canadiens et à leurs institutions de se préparer et de prendre des mesures appropriées pour préserver leur vie et leur propriété, d'adopter des mesures pour limiter leur vulnérabilité face à la pollution atmosphérique et aux changements climatiques, et de prospérer grâce à des décisions qui font progresser la compétitivité économique et le bien-être de chacun. En 2009-2010, par exemple, cela a

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

	Les industries, les gouvernements et les institutions sensibles aux conditions météorologiques et climatiques sont au courant de l'existence des services liés à la météo, au climat et à l'eau, ainsi que des autres services connexes d'Environnement Canada, et ils en tirent profit dans leur prise de décision et leur planification économique.		<p>■ Satisfait à tous</p> <p>La moyenne de la satisfaction des clients, sur une échelle de 1 (excellent) à 5 (insatisfaisant) dans toutes les catégories de service Qualité du service et dans les quatre unités d'exploitation d'Environnement Canada précisées par NAV CANADA.</p>		
Une analyse du réseau de répondants téléphoniques automatisés effectuée en 2008 indique qu'il y a environ 50 millions d'appels par année.	3,0 d'ici avril 2010	Résultat : 2,1 (selon un sondage différent)	Nota : Les années précédentes, cet indice était établi en fonction d'une enquête menée par NAV CANADA qui fournissait une cote globale de rendement aux services fournis par Environnement Canada par rapport aux objectifs fixés par NAV CANADA (réactivité, amélioration de la qualité, facilité d'utilisation, prévisibilité, technologie et capacité).	L'enquête de NAV CANADA a été remplacée par un processus de consultation administré par Environnement Canada qui génère un système de notation similaire basé sur la perception qu'ont les clients de comment ils sont traités par le Service météorologique du Canada (p. ex. « J'estime que le Service météorologique du Canada me traite en client privilégié. ») et de comment le Service météorologique du Canada satisfait à leurs besoins.	

L'Organisation météorologique mondiale (OMM), des experts du monde entier, y compris une équipe d'employés d'Environnement Canada, ont collaboré pour être le fer de lance de la recherche sur les prévisions instantanées de conditions météorologiques d'hiver. Les connaissances obtenues serviront à améliorer les techniques de prévisions hivernales au Canada et à développer des partenariats à travers le monde.

Activité de programme : Programme des prévisions météorologiques et environnementales					
Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)			Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)		
Depenses prévues	Autorisations totales	93,0	Prévues	Réelles	Ecart
86,4			1065	966	(99)
Résultats prévus			Cibles		
Notes sur l'état du rendement pour (2009-2010)			Indicateurs de rendement		
<p>Les Canadiens utilisent les prévisions météorologiques pour prendre des décisions.</p> <p>Satisfait à presque tous</p> <p>Pourcentage des Canadiens qui indiquent qu'ils consultent les prévisions météorologiques au moins une fois par jour.</p>			<p>90 % d'ici mars 2012</p> <p>Le pourcentage est passé de 92 % en 2002 à 89 % en 2007. Le prochain sondage est prévu pour 2012. Le manque de données récentes, en plus d'au-delà de 25 000 demandes de renseignements de la part de Canadiens recherchant plus d'information ou une amélioration dans certains domaines indique que l'enjeu demeure.</p> <p>En fonction des statistiques de 2009-2010 du site Web du bureau des prévisions, l'utilisation de répondants téléphoniques automatisés et de Radiométéo, la cible a été principalement atteinte.</p>		
<p>Pourcentage des Canadiens qui indiquent qu'ils utilisent les outils d'information météorologique et d'environnementale Canada.</p>			<p>35 % d'ici mars 2012</p> <p>Le pourcentage est passé de 21 % en 2002 à 47 % en 2007. Le prochain sondage est prévu pour 2012.</p> <p>Les récentes consultations auprès de fabricants de récepteurs de Radiométéo indiquent que leur vente augmente chaque année.</p>		
Résultat du rendement			Résumé du rendement pour 2009-2010		


avancer les efforts visant à aborder les lacunes essentielles dans l'infrastructure de surveillance, y compris un projet pilote pour le système de gestion du cycle de vie des actifs. Cela a concerné la mise à l'essai de l'application pour les réseaux de surveillance de la circulation aérienne, de la circulation maritime, de la surface et des couches élevées de l'atmosphère en engageant les principaux responsables du programme chargés de l'entrée et de la tenue à jour des données sur les actifs de ces réseaux. D'autres mises à l'essai de l'application et la conception de solutions seront exécutées avant le lancement du projet pilote actuellement prévu pour cet automne.

En réponse aux recommandations de vérification du rapport du Rapport du commissaire à l'environnement et au développement durable de décembre 2008²⁹ (CEBD), le Ministère élabore à l'heure actuelle un plan stratégique à long terme de surveillance qui définit l'orientation stratégique, les stratégies et les jalons nécessaires pour rétablir et maintenir l'intégrité de son programme de surveillance de temps violent et du climat. Les domaines de progrès clés à ce jour incluent : l'évaluation systématique des besoins des utilisateurs (avec un accent initial sur le temps violent), l'établissement d'un cadre de participation à un « réseau de réseaux » (y compris des lignes directrices techniques et stratégiques sur la qualité des données et le partage de données), l'établissement de protocoles d'entente (PE) avec les provinces pour le partage volontaire de données.

Le Ministère a également réalisé des progrès liés aux connaissances scientifiques, aux capacités et à l'application de la recherche aux activités. De nouvelles versions des modèles numériques régionaux et mondiaux (modèle global environnemental) ont été adoptées en juin 2009, créant d'importantes améliorations de la qualité en matière de prévisions à moyen terme. Le projet de recherche météorologique d'Environnement Canada, dans le cadre des Jeux Olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver, a été reconnu à l'échelle nationale et internationale. Ce projet a utilisé un éventail d'instruments de mesure, de modèles de prévision et de techniques de prévision immédiate (prévisions très courte échéance) de haute résolution permettant d'offrir des prévisions météorologiques à l'échelle d'un événement olympique particulier.

Leçon tirée : Le Ministère comprend la nécessité d'élaborer une stratégie de mise à jour qui permet de relever les défis concernant la gestion de ses réseaux de surveillance, comme souligne le rapport de 2008 du Commissaire à l'environnement et au développement durable. Une approche plus stratégique et holistique est nécessaire pour établir de meilleurs mécanismes de suivi pour assurer la viabilité du système. Pour y répondre et mettre en pratique cette leçon, on élabore actuellement une stratégie prospective chiffrée en détail qui intègre une stratégie de surveillance et un plan d'immobilisations à long terme.

Les Jeux Olympiques et paralympiques de 2010 à Vancouver ont aussi été une occasion d'apprentissage au moyen du programme de l'initiative « Sciences et prévisions immédiates de la météorologie des Jeux olympiques de 2010 à Vancouver » (SNOW-VI0), dans le cadre du Programme mondial de recherche météorologique. Lancé par

Environnement Canada et ses partenaires reçoivent de l'information relative aux prévisions météorologiques et environnementales (ou des modèles) de grande qualité qui leur permet de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques ou climatiques.	 Statistique à presque tous	Rang du modèle météorologique mondial du Canada parmi 5 meilleurs mondiaux. modèles météorologique mondiaux.	Le modèle météorologique du Canada se classe dans les dix modèles météorologiques de haute qualité au niveau mondial qui ont pour fonction de vérifier les prévisions météorologiques 24 heures sur 24 pour tout l'Amérique du Nord.
---	---	---	--

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

Avantages pour les Canadiens : De meilleures données d'observation et une base scientifique plus robuste permettent d'obtenir une exactitude accrue et de meilleurs délais pour les avertissements de temps violent, améliorant ainsi la marge de sécurité des Canadiens. De plus, ces éléments offrent une meilleure base scientifique pour l'élaboration de politiques et la prise de décisions relatives aux principaux enjeux environnementaux et à leurs conséquences. Pour cette raison, les Canadiens et leurs institutions peuvent mieux s'adapter pour gérer les risques auxquels ils sont confrontés en ce qui a trait aux changements dans l'environnement, ainsi que profiter de possibilités dans des domaines tels que l'agriculture, la foresterie ou l'énergie renouvelable. Ce programme, en aidant les Canadiens à anticiper la manière dont l'environnement peut les affecter, eux ou leurs activités, contribue à réduire les répercussions négatives - notamment la perte de vie, les effets nocifs sur la santé et les dommages à la propriété - que les changements des conditions météorologiques, aquatiques et climatiques peuvent avoir sur les Canadiens. De plus, il offre au gouvernement et aux décideurs des données à court et à long terme sur les changements dans l'environnement pour appuyer l'élaboration de règlements et de politiques, par exemple sur la qualité de l'air, les niveaux d'eau et les changements climatiques.

Analyse du rendement : Le Ministère a réalisé des progrès dans la mise en œuvre d'une stratégie de planification intégrée des investissements. Cependant, il a toujours été confronté à des défis concernant ses réseaux d'observation météorologique et sa capacité à mettre en garde les Canadiens et Canadiennes, ainsi que la manière d'évaluer sa connaissance de l'efficacité de ses programmes. Une stratégie tournée vers l'avenir est en cours d'élaboration, visant à déterminer les principaux risques, les mesures et les domaines qui exigent un investissement pour permettre à Environnement Canada de se positionner pour l'avenir. Cette stratégie comprend un plan et une vision pour faire

- Il existe deux activités de programmes dans le cadre de ce résultat stratégique :
- De meilleurs connaissances et renseignements sur les conditions météorologiques et environnementales influencent la prise de décisions.
 - Les Canadiens sont informés sur les prévisions et les conditions météorologiques courantes et y réagissent bien.

Activité de programme : Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)		Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)	
Autorisations totales	90,4	Prévues	Réelles
Écart			
Notes sur l'état du rendement pour (2009-2010)	Indicateurs de rendement	Cibles	Résumé du rendement pour 2009-2010
<p>108,2</p> <p>Dépenses</p>	<p>105,8</p> <p>Dépenses réelles</p>	<p>728</p>	<p>710</p> <p>(18)</p>
<p>Canada et ses partenaires reçoivent des observations de grande qualité qui leur permettent de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques ou climatiques.</p>	<p>Environnement</p> <p>Canada et ses partenaires reçoivent des observations de grande qualité qui leur permettent de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques ou climatiques.</p>	<p>85 % d'ici mars 2010</p> <p>Pourcentage des rapports mensuels issus des 87 stations du réseau d'observation du climat qui répondent aux normes de l'Organisation météorologique mondiale (OMM).</p>	<p>95 % d'ici mars 2010</p> <p>Pourcentage du radar météorologique est disponible pour les prévisionnistes et le public.</p>
<p>Les réseaux de surveillance d'Environnement Canada continuent de fournir des observations sur la météorologie, le climat, la qualité de l'air et le niveau des eaux, ainsi que de l'information sur le débit dérivé, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, à partir de tous les sites du réseau au Canada. Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) des stations climatiques ont répondu aux normes de l'Organisation météorologique mondiale, alors que des radars météorologiques étaient disponibles pour les Canadiens, 94 % du temps. Les Canadiens ont téléchargé 7 700 gigaoctets de données en 2009 à partir des archives climatiques en ligne du Ministère et ils ont également eu accès à des renseignements sur l'eau en temps réel et archives.</p>	<p>Les réseaux de surveillance d'Environnement Canada continuent de fournir des observations sur la météorologie, le climat, la qualité de l'air et le niveau des eaux, ainsi que de l'information sur le débit dérivé, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, à partir de tous les sites du réseau au Canada. Quatre-vingt-dix pour cent (90 %) des stations climatiques ont répondu aux normes de l'Organisation météorologique mondiale, alors que des radars météorologiques étaient disponibles pour les Canadiens, 94 % du temps. Les Canadiens ont téléchargé 7 700 gigaoctets de données en 2009 à partir des archives climatiques en ligne du Ministère et ils ont également eu accès à des renseignements sur l'eau en temps réel et archives.</p>		

Résultat stratégique n° 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au bien-être des Canadiens

Description : Les changements des conditions météorologiques, aquatiques et climatiques, par exemple les temps violents, les inondations, la mauvaise qualité de l'air et les vagues de chaleur, peuvent gravement affecter la sécurité, la santé et le bien-être économique des Canadiens. Environnement Canada s'applique à fournir des renseignements, des prévisions et des services météorologiques, climatologiques, hydrologiques et environnementaux connexes de qualité qui aident les Canadiens à prendre des décisions pour réduire les risques posés par l'environnement ou renforcer les activités économiques.

Analyse du rendement :

Indicateurs de rendement	Cibles	Résumé du rendement pour 2009-2010
Pourcentage des répondants qui indiquent que les prévisions météorologiques fournissent « toujours » ou « habituellement » suffisamment d'information pour s'avérer utiles.	85 % d'ici mars 2012	Le pourcentage de répondants indiquant que les prévisions météorologiques fournissent « toujours » ou « habituellement » suffisamment d'information pour être utiles est passé de 76 % en 2002 à 80 % en 2007. Le prochain sondage est prévu en 2012. Ce progrès découle d'améliorations continues de l'exactitude des prévisions, y compris l'amélioration des modèles atmosphériques, ainsi que la normalisation du contenu, et des services de diffusion améliorés afin de mieux répondre aux besoins des utilisateurs. D'après les commentaires reçus des Canadiens et Canadiennes en 2009-2010 par l'Équipe nationale de réponse aux demandes du public d'Environnement Canada, les données liées à la précipitation et au vent doivent être améliorées.
Nombre de visites/séances dans le site Web Météo d'Environnement Canada.	275 millions d'ici mars 2010	Le nombre de visites entre mars 2009 et mars 2010 : 539 789 323
Obtenir des renseignements auprès des groupes de discussion, on enrichit le contenu et améliorer l'accessibilité du site Web du bureau météorologique.		Grâce aux consultations auprès des groupes de discussion, on obtient des renseignements sur les besoins des utilisateurs et des commentaires sur les changements proposés qui ont servi à enrichir le contenu et améliorer l'accessibilité du site Web du bureau météorologique.
Pourcentage des répondants qui indiquent qu'ils reçoivent ou « la plupart du temps » les avis de tempête hivernale suffisamment à l'avance pour s'y préparer.	85 % d'ici mars 2012	Le pourcentage de répondants indiquant qu'ils reçoivent « toujours » ou « la plupart du temps » un préavis suffisant d'une tempête d'hiver pour prendre des mesures de précaution est passé de 81 % en 2002 à 84 % en 2007. Le prochain sondage est prévu en 2012. Les résultats ont été plutôt stables entre 2002 et 2007. Cependant, la couverture des prévisions publiques est passée de 5 à 7 jours en 2009 et une amélioration connexe du rendement est prévue.

Pour renforcer la confiance de la communauté juridique en le Fonds pour dommages à l'environnement et sa sensibilisation à ce dernier, le consensus parmi le personnel chargé de l'application de la loi et des procureurs révèle qu'un mécanisme de rétroaction doit être établi pour fournir des renseignements sur les types de projets financés et les résultats obtenus au moyen de fonds affectés au Fonds pour dommages à l'environnement. Le programme a élaboré des fiches d'information conçues pour répondre aux besoins des procureurs et des responsables de l'application de la loi, et lancera un nouveau site Web pour fournir des détails sur les projets financés.

représente 35 % des nouveaux projets financés, pour un financement fédéral total de 1,7 million de dollars. Les projets restants étaient axés sur les initiatives d'assainissement de l'eau (23 %) et de l'air (4 %). Plus de 420 000 personnes ont pris part à des projets écoACTION dans tout le pays, dont 2 574 bénévoles, et 108 emplois ont été créés.

Environnement Canada a respecté toutes ses obligations en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (LCEE), que ce soit en sa qualité d'autorité responsable ou d'autorité fédérale. En règle générale, Environnement Canada effectue ou assiste 2 500 évaluations environnementales pour chaque exercice financier. En 2009-2010, deux évaluations environnementales par une commission ont pris fin, le projet hydroélectrique de Dunvegan en Alberta et le projet hydroélectrique La Romaine au Québec. Dans les deux cas, Environnement Canada a participé à titre d'autorité fédérale, et les conseils et les recommandations du Ministère ont été acceptés soit par la commission (pour La Romaine) ou par le promoteur avant l'audience devant les commissaires (pour le projet de Dunvegan). Les principaux domaines d'intérêt d'Environnement Canada concernant ces deux projets incluaient les oiseaux migrateurs et l'habitat des oiseaux, la qualité de l'eau et de l'air, ainsi que les émissions de gaz à effet de serre.

Le Fonds pour dommages à l'environnement (FDE) a permis d'obtenir de nouvelles ressources administratives pour améliorer la gestion et accroître la promotion du Fonds pour dommages à l'environnement. Ces efforts découlent de modifications apportées à la *Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales* qui permettront aux amendes liées à des condamnations environnementales d'être affectées au Fonds pour dommages à l'environnement lorsque la *Loi* entre en vigueur en 2011. En 2009-2010, douze montants adjugés par la cour ont été affectés au Fonds pour dommages à l'environnement pour un total de 287 000 \$ et vingt-sept projets ont été financés à travers le pays. Des activités de promotion ont été menées auprès des agents de l'application de la loi d'Environnement Canada et des procureurs fédéraux du Service des poursuites pénales du Canada pour les sensibiliser et les éclairer davantage à propos du Fonds pour dommages à l'environnement.

Leçons tirées : L'annonce en juin 2009 du commencement des négociations visant la modification de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et l'élaboration d'orientations futures pour les programmes d'initiative écosystémique des Grands Lacs et du Saint-Laurent mettent l'accent sur l'importance de se fonder sur des pratiques exemplaires liées à l'élaboration et à la mise en œuvre d'initiatives écosystémiques, telles que la détermination précoce de défis nouveaux et émergents, et de reconnaître la valeur ajoutée de l'engagement et de la rétroaction du public.

En ce qui a trait à la participation d'Environnement Canada aux évaluations environnementales de projets de développement à grande échelle, le Ministère a renforcé le message selon lequel l'engagement précoce auprès des promoteurs peut influencer et améliorer les plans de projet pour minimiser les impacts environnementaux tout en accélérant le processus d'audience devant les commissaires.

Analyse du rendement : Des progrès ont été réalisés dans l'avancement et la compréhension d'une approche écosystémique²⁷. Ce résultat a été réalisé en analysant des mesures ministérielles actuelles et éventuelles sur 12 des 17 écosystèmes vulnérables et des « points chauds » dans tout le pays (les cinq restants seront pris en considération en 2010-2011) et en poursuivant les efforts pour intégrer une approche écosystémique au processus décisionnel du Ministère. De plus, un nouveau cadre d'engagement sur les milieux côtiers et les océans est utilisé par le Ministère pour l'établissement de priorités et l'orientation en matière de programmes.


Environnement Canada participe de façon active aux négociations visant la modification de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs (AQEGL) dirigé par Affaires étrangères et Commerce international Canada. Il s'agit d'un événement important et significatif tant pour le Canada que pour les États-Unis. Pour le Canada, il s'agit d'une occasion d'influer sur la prise de décisions dans les deux pays pour profiter à une ressource naturelle ayant des incidences environnementales, économiques et en matière de santé humaine importantes sur bon nombre de citoyens canadiens. Un cadre stratégique pour les Grands Lacs a été élaboré et une entente a été conclue avec le gouvernement de l'Ontario le 4 mars 2010 sur la façon dont le cadre de travail servira à appuyer le programme national des Grands Lacs.

Deux autres accords clés sont dignes de mention : une prolongation d'un an de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs (2007-2010) a été approuvée par le Ministre afin de prévoir du temps pour les négociations avec les États-Unis concernant un Accord révisé relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et l'Entente Canada-Québec sur le Saint-Laurent 2005-2010 ayant pris fin en mars 2010. Les négociations avec le gouvernement du Québec ont commencé concernant une nouvelle entente. Environnement Canada mène ces négociations au nom du gouvernement fédéral et travaille actuellement avec huit ministères et organismes.

Le programme de financement communautaire écoACTION a mis en place 206 projets par le biais d'accords de contribution en 2009-2010. Parmi ces derniers, 125 étaient des nouveaux projets représentant un investissement du Ministère de 4,2 millions de dollars. Ces projets ont permis de réunir 10,3 millions de dollars de contributions en espèce et en nature, ce qui représente 2,45 dollars réunis pour chaque dollar investi par le gouvernement fédéral, avec une moyenne de 5,6 secteurs partenaires²⁸ impliqués dans chaque projet. Le programme a financé 54 % des demandes de projet reçues. En soutien à l'Année internationale de la biodiversité 2010, 54 projets axés sur la biodiversité ont été financés, pour un financement fédéral total de 1,65 million de dollars. Ces projets visent à réduire la perte de la biodiversité, à protéger les espèces sauvages et à améliorer leur habitat, ainsi qu'à accroître la renaturation en milieu urbain. Les projets liés aux changements climatiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre ont

²⁷ Une approche qui cherche à intégrer les activités dans les domaines de la science, de la réglementation et de la diffusion afin d'améliorer la santé des écosystèmes.

²⁸ Les partenaires comprennent les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral, le secteur privé, des associations industrielles, des organisations non gouvernementales, des établissements d'enseignement, des organisations caritatives et des particuliers.

Les effets environnementaux négatifs potentiellement importants des plans, programmes, politiques et projets assujettis à la loi fédérale en matière d'évaluation environnementale et à la Directive du Cabinet sont évités ou atténués.		Proportion des projets renvoyés à une commission d'évaluation environnementale pour lesquels l'Environnement Canada a fourni des conseils d'expert en évaluation environnementale sur les effets environnementaux négatifs potentiels où les conseils ont été incorporés et pris en compte dans la décision.	75 % d'ici 2009- 2010 90 % d'ici 2010- 2011	Toutes les questions importantes d'Environnement Canada, telles qu'elles sont présentées aux commissions d'évaluation environnementale au cours de l'année d'application 2009- 2010, ont été prises en compte dans la décision du gouvernement. Le Ministère a ainsi dépassé la cible de 75 %.
---	---	---	--	---

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

Avantages pour les Canadiens : Le travail accompli par Environnement Canada dans le cadre de ce programme encourage et appuie les personnes et les organismes à améliorer ou à maintenir la durabilité des écosystèmes au Canada. Par exemple, les initiatives écosystémiques telles que l'Initiative de l'écosystème du bassin des Grands Lacs, le Plan Saint-Laurent et Initiative des écosystèmes de l'Atlantique contribuent à la préservation de la santé des écosystèmes et aux mesures connexes, ainsi que les utilisations bénéfiques qui en découlent. Une partie importante de ce succès peut être attribuée au travail accompli par les intervenants locaux dans la conception et la mise en œuvre d'un peu moins de 50 plans d'action environnementaux ou correcteurs locaux. Ces plans reçoivent du soutien financier et technique du Ministère et profitent aux communautés dans lesquelles ils sont exécutés.

Grâce à la prestation de conseils et d'expertise d'ordre scientifique, Environnement Canada a favorisé une prise de décision plus éclairée, en déterminant et en atténuant les répercussions environnementales potentielles de deux projets de développement d'envergure assujettis à une décision fédérale pour la période visée.

Les résultats du *programme de financement communautaire EcoAction* indiquent que le programme fournit une source importante de soutien pour les projets environnementaux axés sur la collectivité. Le Fonds pour dommages à l'environnement (créé à partir d'amendes imposées pour l'enfreinte de lois environnementales fédérales) a offert des avantages directs aux citoyens canadiens dans des communautés à travers le pays sous la forme d'améliorations, de restauration et de protection d'environnements locaux, ainsi qu'une responsabilisation accrue à l'égard de ces investissements.

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)			Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévu	Chiffres réels	Écart
40,2	42,4	35,4	283	218	(65)
Résultats attendus	Notes sur l'état du rendement pour (2009- 2010)		Indicateurs de rendement	Résumé du rendement pour 2009-2010	
Les utilisations bénéfiques et la qualité de l'environnement dans les écosystèmes prioritaires sont préservées ou restaурées.	<input type="checkbox"/> Satisfait à presque tous	Indice évaluant les progrès globaux réalisés à l'égard des objectifs à court terme des six ²⁴ initiatіves écosystémiques ²⁵ prioritaires d'Environnement Canada.	100 % d'ici mars 2010 ²⁶	On a estimé qu'à la fin de l'exercice 2009-2010 l'indice des initiatives écosystémiques sera de 93. Cette valeur représente un pointage combiné des évaluations qualitatives de la gestion pour chacun des objectifs à court terme fixés dans le cadre des initiatives écosystémiques et exprimé selon une échelle de 1 à 100. Ce pointage est fondé sur les évaluations de trois initiatives écosystémiques : Grands Lacs, Saint-Laurent et Atlantique. Les notes sur l'état du rendement sont fondées sur l'indicateur et les progrès réalisés dans les négociations avec d'autres autorités concernant le renouvellement de l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs, l'Entente Canada-Ontario sur l'écosystème du bassin des Grands Lacs et l'Entente Canada-Québec sur le Saint- Laurent.	

²⁴ Chacune de ces initiatives écosystémiques prioritaires ont fixé des objectifs à court terme liés à la

²⁵ L'indicateur de rendement a été rajusté en septembre 2009 pour tenir compte du fait que seuls trois

²⁶ Des précisions sur la définition de « 100 » peuvent être consultées à la page 30 du Rapport sur les plans

et les priorités de 2009-2010.

Environnement Canada a assuré le leadership pour ce qui est de la science des écosystèmes aquatiques, a mené des recherches et de la surveillance et a fourni des services d'analyse dans des domaines prioritaires qui sont essentiels à l'appui d'une prise de décision responsable. Le Ministère a continué à mettre en œuvre le Réseau canadien de biosurveillance en collaboration avec ses partenaires pour l'évaluation de la santé des écosystèmes d'eau douce au Canada. Ce projet est en bonne voie avec la mise en place de conditions nationales de référence étendues pour les bassins versants clés.

Les activités liées à la biosurveillance aquatique ont été entreprises comme étant l'une des initiatives nationales et internationales prioritaires clés relatives à l'eau qui sont associées au bassin du Fraser, au bassin versant de la rivière Yukon, aux écorégions de la zone sèche boréale (comprenant le parc national du Canada de Prince Albert et le parc national du Canada du Mont-Riding), au lac des Bois et au lac Saint-Pierre (fleuve Saint-Laurent). Des activités ont été récemment entamées dans les provinces de l'Atlantique, à la suite d'entrepris des activités de recherche et de surveillance liées aux bassins de résidus, à la qualité et à la quantité de l'eau pour appuyer les efforts ministériels relatifs aux sables bitumineux et à la durabilité des ressources hydriques de la rivière Athabasca. Le travail lié à l'analyse de l'empreinte d'un ou de plusieurs composés a également évolué, ce qui permettrait à Environnement Canada de déterminer plus précisément la nature et la source des contaminants trouvés dans la rivière Athabasca.

Un large examen des réseaux de surveillance de la qualité de l'eau aux niveaux fédéral et provincial a eu lieu et des recommandations ont été préparées pour que le Ministère prenne des mesures. Une initiative coordonnée scientifique et de surveillance a été créée afin d'améliorer la collaboration entre les agences du Canada et des États-Unis concernées par la science et la surveillance de la qualité de l'eau dans les Grands Lacs. Enfin, l'Accord entre le Canada et la Colombie-Britannique sur le contrôle de la qualité de l'eau a été examiné et certains ajustements ont été introduits pour améliorer l'efficacité de la surveillance. Des lacunes au niveau du réseau concernant le domaine d'application et les risques connexes ont été identifiées et devront être comblées à l'avenir.

Leçons tirées : Des projets de recherche et de surveillance intégrés et de collaboration sont en cours dans le cadre de l'Initiative du bassin du lac Winnipeg afin de mieux comprendre les lacunes associées à l'écologie et au cycle nutritif. Le Ministère a qu'en comprenant les sources et les mécanismes de transport des éléments nutritifs, des objectifs plus solides en la matière peuvent être mis sur pied pour le lac, de même que des indicateurs de rendement qui guideront les investissements dans des mesures antipollution et qui permettront de mieux évaluer la santé du lac et du bassin versant. Cet effort est une composante importante du Plan d'action pour l'assainissement de l'eau du Canada.

Environnement Canada a pris part à deux vérifications de la Food and Drug Agency des États-Unis et à une vérification de l'Union européenne du Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques. Le Ministère examinera les commentaires et y répondra une fois les résultats envoyés par les vérificateurs respectifs.

lac Simcoe, ainsi que plusieurs zones préoccupantes des Grands Lacs, telles que la rivière Niagara. La protection et la conservation de notre eau sont importantes afin que les générations actuelles et futures de Canadiens aient accès à de l'eau pure et à un environnement sain.

Analyse du rendement : En 2009-2010, Environnement Canada a soutenu le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international pour la rédaction de la loi²³ visant à renforcer l'interdiction du prélèvement massif de l'eau canadienne pour la sortie du pays. Le Ministère a respecté ses engagements envers les offices des eaux internes comme la Régie des eaux des provinces des Prairies, le Conseil du bassin du fleuve Mackenzie et le Conseil du bassin de la rivière Ste-Croix, ainsi qu'envers la Commission mixte internationale (CMI) par l'intermédiaire de sa participation continue et de la fourniture de services scientifiques sur la qualité de l'eau ainsi que de renseignements et de savoir-faire en matière de gestion des ressources. Environnement Canada a également travaillé avec les provinces et les territoires par l'intermédiaire du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) afin de mettre sur pied un cadre stratégique tourné vers l'avenir pour guider le conseil dans ses mesures et activités futures liées à l'eau.

En 2009-2010, Environnement Canada a respecté ses engagements pour la deuxième année du Plan d'action pour l'assainissement de l'eau en effectuant les travaux de restauration du lac Simcoe, du lac Winipeg et des secteurs préoccupants des Grands Lacs. En particulier, le Ministère a élaboré et mis en œuvre des stratégies de gestion des sédiments contaminés pour assainir ces derniers dans les Grands Lacs, avec une gestion par le Fonds d'assainissement du lac Simcoe. En outre, le Ministère a assuré le leadership, partagé ses connaissances et fourni son savoir-faire à l'Initiative du bassin du lac Winipeg en travaillant sur la mise sur pied d'une entente entre le Canada et le Manitoba. Environnement Canada a également géré les deuxième et troisième séries de projets du Fonds d'intendance du bassin du lac Winipeg et a lancé l'appel pour la quatrième série. De même, dans le cadre de l'Initiative du bassin du lac Winipeg, un système d'aide à la décision permettant l'intégration de modèles de bassin versant et de lac a été créé.

Environnement Canada a continué de soutenir Pêches et Océans Canada et l'Agence canadienne d'inspection des aliments (l'entité dirigeante) pour assurer le Programme canadien de contrôle de la salubrité des mollusques en vertu d'un protocole d'entente. Le Ministère a procédé à l'échantillonnage de l'eau et à l'analyse de ces échantillons afin de préserver la santé et la sécurité des Canadiens avec la surveillance de 15 000 km² d'eaux marines le long des côtes atlantique et pacifique du pays (y compris l'estuaire du Saint-Laurent) et de presque 1 000 zones de récolte de mollusques. En 2009-2010, 40 000 échantillons d'eau ont été collectés et analysés, 38 études de station d'épuration avec évacuation dans des zones de récolte de mollusques ont été effectuées, un inventaire des sources de pollution touchant les environnements côtiers a été mis à jour et six de nos laboratoires de microbiologie ont été accrédités selon la norme ISO 17025.

²³ Le projet de loi a été déposé au Parlement en mai 2010.

Activité de programme : Programme de l'eau

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)		Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)	
Depenses prévues	Autorisations totales	Depenses réelles	Prévues
94,3	99,2	87,4	588
Résultats prévus	Notes sur l'état du rendement (2009-2010)	Indicateurs de rendement	Cibles

Réduction des risques résultant de l'activité humaine pour les écosystèmes aquatiques.	<input type="checkbox"/> Satisfait dans une certaine mesure	Pourcentage des plans d'eau inclus dans l'Indicateur de la qualité de l'eau douce des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement dont la qualité est cotée bonne ou excellente.	Les données disponibles sont insuffisantes pour déclarer des tendances nationales valables pour cet (12/15) des bassins eaux (IQE). Environ 80 % selon l'indice de la qualité des eaux (1QF). Environ 80 % des sites dont l'indice de la qualité des eaux était bon ou excellent. ²² Nota : En l'absence d'un objectif en matière d'indicateur de rendement, la cote de rendement est calculée par la gestion des programmes d'après une évaluation qualitative des progrès réalisés pour respecter les engagements établis dans le Rapport sur les plans et priorités (RPP) de 2009-2010.
--	---	---	---

Vous trouverez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

Avantages pour les Canadiens : Environnement Canada a travaillé avec ses partenaires pour conserver et protéger la santé des écosystèmes aquatiques et des ressources en eau du Canada en élaborant des approches stratégiques et en mettant en œuvre des actions en lien avec les enjeux importants en matière d'eau douce. Par exemple, dans le cadre du Plan d'action pour l'assainissement de l'eau, Environnement Canada procède à l'assainissement de plans d'eau pollués dans tout le pays, notamment le lac Winnipeg et le

²² On a pu obtenir des données sur la qualité de l'eau pour le rapport 2009 sur l'indicateur de la qualité des eaux dans le cadre de l'Initiative des indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement. De plus, Environnement Canada a progressé dans l'élaboration d'un indicateur de demande et de disponibilité de l'eau, ce qui permettra de mieux informer le public canadien sur la disponibilité des ressources en eau au Canada et l'efficacité des stratégies de gestion.

Leçons tirées : Comme cela est indiqué dans le 4^e Rapport du Canada à la Convention sur la diversité biologique, « l'amélioration des données sur les tendances à long terme permettra d'évaluer avec plus d'exactitude le taux du changement de la biodiversité et les effets de la conservation et des politiques d'utilisation durable ».²¹ Environnement Canada et ses partenaires doivent continuer à collecter des données sur les tendances à long terme en matière de biodiversité et à les surveiller. Ces données permettent d'évaluer précisément le taux du changement de la biodiversité et les effets de la conservation et des politiques d'utilisation durable. Le Ministère a appris qu'une précision des processus clés, des rôles et des responsabilités intergouvernementaux, de même qu'une approche plus rationnelle à l'égard de l'élaboration et de la publication des documents futurs de rétablissement, amélioreront la mise en œuvre continue de la Loi sur les espèces en péril.

Le gouvernement du Canada est engagé dans la protection des terres humides, de la sauvagine et d'autres oiseaux migrateurs associés aux terres humides dans le cadre du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNAGS). L'objectif du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine est de maintenir des populations importantes de sauvagine en conservant les paysages et l'habitat. Le 31 mars 2009, Environnement Canada, en collaboration avec ses partenaires, a protégé 60 246 hectares²⁰ de terres humides ainsi que les habitats des zones sèches adjacentes pour les oiseaux migrateurs et les espèces en péril par l'entremise du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine. Au total, 2 376 067 hectares, représentant 69,1 % de l'objectif de 3,44 millions d'hectares, sont désormais protégés.

À l'heure actuelle, Environnement Canada collabore avec différents partenaires afin de favoriser les efforts de conservation des habitats dans le Nord. Les travaux se poursuivent pour établir de nouvelles aires protégées : six nouvelles réserves nationales de faune (RNF) dans le cadre de la Stratégie des zones protégées des Territoires du Nord-Ouest, trois nouvelles réserves nationales de faune au Nunavut dans le cadre de l'Entente sur les *répercussions et les avantages pour les Inuits* (exécuté) et l'établissement d'une réserve de faune marine dans l'archipel des Îles Scott. En 2008, le gouvernement a annoncé que l'Île de Sable et son milieu marin seraient protégés en tant que réserve nationale de faune.

En 2009-2010, Environnement Canada a travaillé en collaboration avec Parcs Canada et a organisé des consultations publiques, pour arriver à la conclusion qu'il serait plus adéquat de protéger cette zone en tant que parc national. Parcs Canada dirige maintenant les travaux pour la création d'un parc national. Les six sites candidats pour devenir des réserves nationales de faune dans les Territoires du Nord-Ouest ont été définis et leur nomination avance conformément au calendrier. Les trois nouveaux sites de réserves nationales de faune au Nunavut ont été répertoriés dans la *Gazette du Canada* au début du mois de juin 2010. Dans le nord du pays, les nouvelles zones protégées joueront un rôle clé pour la conservation de l'habitat vulnérable face à une multitude de menaces, y compris les changements climatiques et le développement industriel. Cela démontrera l'engagement du gouvernement en faveur d'un équilibre entre la conservation et le développement dans le nord canadien.

En outre, le Ministère a achevé des plans visant l'expansion de 50 % du programme d'application de la loi et a mis sur pied le cadre d'application stratégique qui définit la mission et la vision à long terme de ce programme d'application de la loi. De cette façon, le Ministère peut mieux cibler les domaines de conformité à haut risque et répondre plus adéquatement aux signalements et aux incidents. En outre, la *Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales* a reçu la sanction royale et entrera en vigueur en 2011.

²⁰ Les hectares indiqués sont uniquement ceux qui ont été sécurisés pendant la période. Les superficies ne comprennent pas les contributions du plan conjoint intermontagnard canadien ou du domaine de programme de la forêt boréale de l'Ouest, car ces éléments ne faisaient pas partie de l'objectif de 2004 du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine.

concernant l'objectif fixé pour 2010¹⁸, lancement de recherches sur la valeur de la nature pour les Canadiens, mise sur pied d'une ébauche de directive concernant la politique nationale sur l'accès aux ressources génétiques et le partage des avantages, et mise en œuvre d'une stratégie d'engagement¹⁹ à l'occasion de l'Année internationale de la biodiversité.

Le gouvernement du Canada poursuit la mise en œuvre de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP). En réponse à un engagement public, une série de politiques a été préparée et communiquée aux intervenants afin d'expliquer l'usage que le gouvernement fédéral compte faire de la LEP pour satisfaire ses obligations. Les ébauches de politique clarifient les processus clés, ainsi que les rôles et responsabilités intergouvernementaux, ce qui améliore l'action coordonnée et accroît l'efficacité administrative en matière de mise en œuvre continue de la LEP. En outre, des modifications importantes du processus de planification du rétablissement sont intervenues en 2009, ce qui a permis d'instaurer une approche plus rationnelle de l'élaboration et de la publication des documents futurs dans ce domaine. Au 31 mars 2010, 41 programmes de rétablissement étaient terminés et 162 étaient en cours d'élaboration.

En 2009-2010, le Canada a participé à la 15^e Conférence des Parties à la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore menacées d'extinction (CITES). Grâce à une communication efficace et à l'intégration de l'opinion des Inuits sur une proposition d'interdiction du commerce de l'ours blanc, la position du Canada s'est avérée coordonnée et fondée sur la science, et a été ainsi soutenue par la majorité des participants, qui ont reconnu que le commerce n'affecte pas la situation de cette espèce. Par conséquent, le statut de l'ours blanc restera inchangé à l'annexe 2 de la CITES. En outre, Environnement Canada et Pêches et Océans Canada ont collaboré efficacement pour équilibrer les préoccupations relatives à la conservation et les intérêts économiques canadiens concernant un certain nombre d'espèces marines. En fin de compte, le gouvernement du Canada a adopté et défendu une position de principe pendant la Conférence des Parties de la CITES.

Le Ministère continue d'élaborer des plans pour la conservation de tous les oiseaux dans les 25 zones provinciales constituant des régions de conservation des oiseaux. Au 31 mars 2010, trois des six éléments communs des plans des régions de conservation des oiseaux étaient terminés. Une fois terminés, les plans des régions de conservation des oiseaux fourniront un cadre cohérent d'actions entraînant la conservation des oiseaux migrateurs et de leur habitat dans tout le Canada.

¹⁸ Le 4^e Rapport national du Canada à la Convention sur la diversité biologique a été remis au secrétaire de la Convention sur la diversité biologique en 2009. Un rapport supplémentaire, intitulé « La biodiversité au Canada, on en prend soin : faits saillants du 4^e Rapport national du Canada », sera publié au cours de l'exercice 2010-2011.

¹⁹ Pour soutenir la stratégie d'engagement pour 2010, des outils de communication nouveaux ou améliorés ont été créés et mis en valeur sur le site Web du Réseau canadien d'information sur la biodiversité.

Les habitats favorisant des populations d'espèces sauvages saines, en particulier les oiseaux migrants et les espèces en péril, sont protégés et conservés.	Satisfait dans une certaine mesure	Terres protégées par Environnement Canada et ses partenaires - pourcentage de la quantité totale nécessaire pour atteindre les buts visés en matière de population pour tous les plans conjoints relatifs à l'habitat des oiseaux migrants.	En date du 31 mars 2010, Environnement Canada, en collaboration avec ses partenaires, a protégé 60 246 hectares ¹⁶ de terres humides ainsi que les habitats des zones sèches adjacentes pour les oiseaux migrants et les espèces en péril par l'entremise du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine (PNA GS). Au total, 2 376 067 hectares sont désormais protégés, ce qui représente 69,1 % de l'objectif de 3,44 millions d'hectares.
---	------------------------------------	---	--

Vous trouvez la description de l'activité de programme dans le Budget principal des dépenses en ligne.

Avantages pour les Canadiens : Dans le cadre de ses responsabilités en vertu de la Loi sur les espèces en péril (LEP), de la Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrants, de la Loi sur les espèces sauvages au Canada, de la Convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction (CITES), et de la Convention sur la diversité biologique, y compris la Stratégie canadienne de la biodiversité, Environnement Canada aide à protéger les écosystèmes, les ressources génétiques et les espèces et contribue à faire du Canada un inténdant environnemental responsable.

Analyse du rendement : L'application collaborative de la Stratégie canadienne de la biodiversité a progressé grâce à un programme de travail conjoint fédéral, provincial et territorial en 2010 qui a obtenu des résultats dans un certain nombre de domaines clés : évaluation du statut et des tendances de l'écosystème¹⁷, partage des progrès du Canada

¹⁵ Le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 indique ce qui suit à la page 24 : « L'objectif actuel est de 3,44 millions d'hectares, tel qu'il est établi dans le Plan nord-américain de gestion de la sauvagine mis à jour en 2004 – il doit être révisé en 2010. »

¹⁶ Les hectares indiqués sont uniquement ceux qui ont été sécurisés pendant la période de déclaration. Les superficies ne comprennent pas les contributions du plan conjoint intermontagnard canadien ou du domaine de programme de la forêt boréale de l'Ouest, car ces éléments ne faisaient pas partie de l'objectif de 2004 du Plan nord-américain de gestion de la sauvagine.

¹⁷ Des ébauches des chapitres techniques par thèmes du rapport de 2010 « Biodiversité du Canada : État et tendances des écosystèmes » sont terminées et les conclusions clés ont été exposées, de même que des ébauches de rapports sommaires fournissant des conclusions fondamentales. Malgré un petit retard, la série de produits, y compris un résumé pour les décideurs, sera publiée en totalité en 2010-2011 en tant que résultat attendu majeur pour l'Année internationale de la biodiversité (2010).

La contribution d'Environnement Canada à ce résultat stratégique était organisée en trois activités de programme :

- Programme de la biodiversité et de la faune
- Programme de l'eau
- Programme des initiatives sur les écosystèmes

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)				Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)			
Dépenses	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Cibles	Résumé du rendement pour 2009-2010		
85,1	143,2	138,1	341		231		
Résultats prévus	Notes sur l'état du rendement (2009-2010)		Indicateurs de rendement		Écart		
Les populations d'espèces sauvages, en particulier les oiseaux migrateurs et les espèces en péril, sont maintenues à des niveaux sains.							
<div><input type="checkbox"/> Statistait à presque tous</div> <div>Parmi les espèces inscrites dont la situation a été réévaluée, pourcentage des espèces dont la situation s'est améliorée ou est restée stable.</div> <div>Pourcentage des 25 zones provinciales constituant des Régions de conservation des oiseaux qui ont des plans à jour pour la conservation de tous les oiseaux.</div>							
100 % d'ici 2015			88 % des espèces figurant à l'annexe 1 de la LEP qui ont été réévaluées par le Comité sur la situation des espèces en péril au Canada (COSEPAC) depuis leur inscription avaient le même statut de conservation ou un meilleur statut. ¹⁴				
100 % d'ici 2010			65 % des travaux sur les plans des régions de conservation des oiseaux, y compris les cibles de population pour les espèces prioritaires, ont été effectués pour 25 régions sur l'ensemble du Canada. Tous les plans seront terminés d'ici septembre 2010.				

¹⁴ Parmi les 107 espèces réévaluées par le COSEPAC depuis leur inscription à l'annexe 1, 9 ont été classées dans une catégorie de risque moins élevé (4 sont passées à une catégorie inférieure et 5 y sont admissibles), 13 ont été classées dans une catégorie de risque plus élevée (10 sont passées à une catégorie supérieure et 3 y sont admissibles), 84 ont été réévaluées au même niveau et une espèce a été définie comme n'étant plus à risque.

Section II : Analyse des activités de programmes par résultat stratégique

Résultat stratégique n° 1 : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré

Description : Le capital naturel est l'extension du concept économique de capital aux biens et services environnementaux indispensables à la survie de l'homme et aux activités économiques. En vue de conserver, de restaurer et d'améliorer le capital naturel du Canada, Environnement Canada élabore et met en œuvre des stratégies, des programmes et des partenariats novateurs qui contribuent à préserver les espèces sauvages, les écosystèmes, les eaux douces et les terres humides du Canada pour les générations actuelles et futures.

Analyse du rendement :

Indicateurs de rendement	Cibles	Résumé du rendement pour 2009-2010
La proportion des espèces d'oiseaux migrateurs dont la population varie à l'intérieur de limites acceptables des niveaux de population cibles.	Les données de référence seront 100 espèces d'oiseaux terrestres seront terminées et publiées sur le site Web d'Environnement Canada en 2010. Les autres évaluations de populations d'oiseaux terrestres devraient être terminées en 2011 et d'autres espèces suivront en 2012. Des cibles de population sont en train d'être mises sur pied dans le cadre des plans des régions de conservation des oiseaux et une évaluation générale de l'état des oiseaux au Canada doit être effectuée d'ici la fin 2011. En outre, notez que cet indicateur suivra l'évolution vers la sous-activité des oiseaux migrants d'Environnement Canada en 2010-2011 et qu'un nouvel indicateur ¹⁰ le remplacera au niveau de référence seront disponibles.	Des évaluations détaillées de la population pour environ 100 espèces d'oiseaux terrestres seront terminées et publiées sur le site Web d'Environnement Canada en 2010. Les autres évaluations de populations d'oiseaux terrestres devraient être terminées en 2011 et d'autres espèces suivront en 2012. Des cibles de population sont en train d'être mises sur pied dans le cadre des plans des régions de conservation des oiseaux et une évaluation générale de l'état des oiseaux au Canada doit être effectuée d'ici la fin 2011. En outre, notez que cet indicateur suivra l'évolution vers la sous-activité des oiseaux migrants d'Environnement Canada en 2010-2011 et qu'un nouvel indicateur ¹⁰ le remplacera au niveau de référence seront disponibles.

Selon le 4^e Rapport national du Canada à la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies, les progrès effectués par le Canada relativement à l'objectif de la Convention sur la diversité biologique de 2010 visant à *réduire de manière significative le taux de perte de biodiversité* sont mitigés, des progrès importants ayant été réalisés dans certains domaines, et des progrès limités dans d'autres.¹¹ Par exemple, grâce aux efforts de plusieurs autorités, les réseaux d'aires protégées s'étendent significativement, environ 9,4 % de la zone terrestre¹² du Canada étaient actuellement protégés en date de la mi-2009. Dans d'autres domaines, il est toutefois prouvé que la structure et la composition de nombreux écosystèmes ont subi des dégradations, des fragmentations et des changements en raison d'un certain nombre de pressions.¹³

¹⁰ Tous les cinq ans, le Ministère fera un suivi du pourcentage des écosystèmes canadiens dont la santé a été évaluée comme bonne et produira un rapport à ce sujet.

¹¹ 4^e Rapport national du Canada à la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies, p. 126.

¹² La masse terrestre se rapporte uniquement au territoire et exclut toutes les aires marines et protégées.

¹³ 4^e Rapport national du Canada à la Convention sur la diversité biologique des Nations Unies, p. 126.

Postes votés et législatifs

Ce tableau montre les postes votés approuvés par le Parlement par l'intermédiaire du budget principal des dépenses avec ses projets de lois de crédits. Les postes législatifs sont inclus à des fins informatives.

(En millions de dollars)

N° de poste voté ou législatif	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	2007-2008	2008-2009	2009-2010	Chiffres réels	Budget principal des dépenses réels	Chiffres réels
		Chiffres réels	Chiffres réels	Chiffres réels			
1	Dépenses de fonctionnement	700,5	763,7	736,3	818,6		
5	Dépenses en capital	35,7	45,0	44,5	47,3		
10	Subventions et contributions	106,9	164,5	129,8	101,5		
(L)	Ministre de l'Environnement : traitement et allocation pour automobile	0,1	0,1	0,1	0,1		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	81,1	81,2	81,9	98,0		
(L)	Dépenses de produits de la cession des biens excédentaires de l'État	1,0	0,8	0,0	0,5		
(L)	Conservation de la nature Canada	70,2	46,1	0,0	29,3		
(L)	Subvention accordée à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable	1,6	19,0	0,0	0,0		
	Sous-total - Dépenses réelles	997,0	1,120,4	992,6	1 095,1		

Remarques :

- Ne comprend pas les services reçus à titre gracieux et les revenus disponibles.
- Il se peut que les totaux soient différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des sommes en chiffres.

Les dépenses s'élevant à 1 095,1 millions de dollars en 2009-2010 représentent une baisse nette de 25,3 millions de dollars, soit 2 %, par rapport à l'année précédente. Cette baisse est principalement attribuable à la diminution des versements de subvention aux organisations non gouvernementales telles que la Conservation de la nature au Canada et la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable.

gaz à effet de serre ainsi que la qualité de l'air et de l'eau, pour améliorer le site Web et le rapport annuel de l'Initiative des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement, et pour mettre en œuvre une stratégie d'engagement afin de sensibiliser aux produits de l'Initiative des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement.

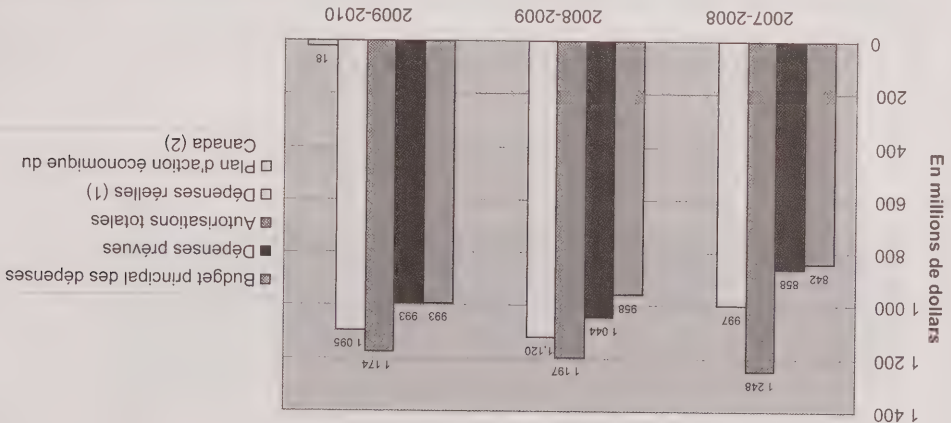
- **Favoriser le développement de l'énergie dans le nord du Canada :** Un financement a été fourni pour soutenir la coordination et l'établissement de rapports sur les activités du gouvernement fédéral nécessaires pour l'évaluation environnementale de la commission d'examen conjoint et la réponse du gouvernement au rapport après sa publication en décembre 2009.
- **Infrastructure de recherche dans l'Arctique :** Un financement a été fourni pour soutenir la mise en place et l'expansion des installations de campement de recherche dans l'Arctique dans sept sites situés au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Comme l'illustre le graphique ci-dessus le financement du Plan d'action économique du Canada n'a eu que peu de conséquences sur la tendance des dépenses du Ministère en 2009-2010.

La baisse des dépenses prévues entre 2010-2011 et 2012-2013 est attribuable à l'élimination progressive et à la réduction du financement d'initiatives telles que le Plan de gestion des produits chimiques, le Programme sur la qualité de l'air et le Plan d'action pour les sites fédéraux contaminés. Les programmes d'élimination progressive sont soumis aux décisions du gouvernement relatives à la hausse du financement. Les résultats de ces décisions se répercuteront donc sur les futurs exercices budgétaires et rapports sur les plans et les priorités du Ministère.

Le graphique sur la tendance des dépenses illustre le Budget principal des dépenses, les dépenses prévues, les autorisations totales et les dépenses réelles pour les trois dernières années.

Tendance des dépenses d'Environnement Canada



(1) Les dépenses réelles comprennent le Plan d'action économique du Canada (PAE), qui est représenté séparément aux fins d'information.
 (2) Les chiffres du PAE présentés dans le graphique ci-dessus excluent les contributions aux régimes de prestation aux employés.

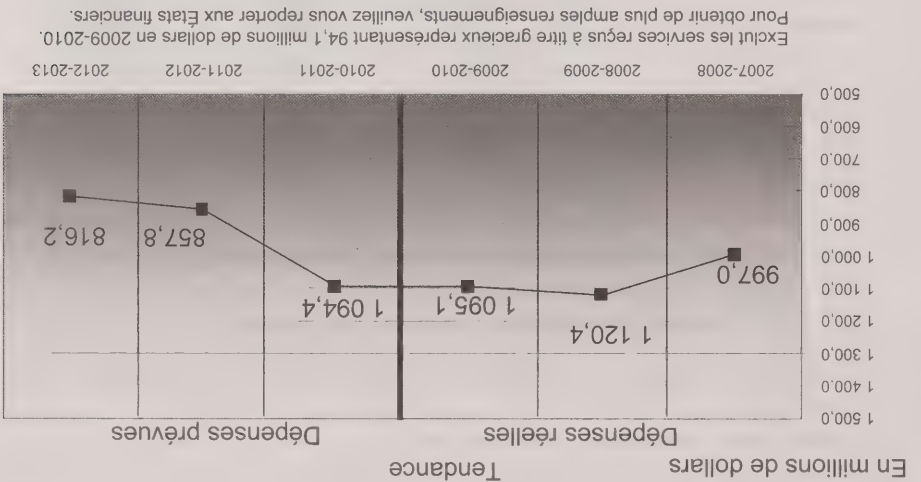
Initiatives du plan d'action économique (PAE) du Canada

Le budget pour 2009 assurait un financement à Environnement Canada dans le cadre du Plan d'action économique du Canada pour les cinq initiatives suivantes :

- **Moderniser les laboratoires fédéraux** : Un financement a été fourni pour faire face à l'entretien différé de six laboratoires d'Environnement Canada sur deux ans.
- **Accélérer le Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux** : Un financement a été fourni pour accélérer les activités d'évaluation et d'atténuation sur les sites contaminés fédéraux dans le cadre du Plan d'action pour les sites contaminés fédéraux (PASCF).
- **Initiative des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement (ICDE)** : Un financement a été fourni pour soutenir la production d'indicateurs concernant les

Profil de dépenses

Le graphique suivant décrit les tendances du Ministère en matière de dépenses sur une période de six ans (trois années de dépenses réelles consignées dans les Comptes publics et trois années de dépenses prévues conformément au Rapport sur les plans et les priorités pour 2010-2011).



Comme le montre le graphique ci-dessus, selon les Comptes publics de 2009-2010, les dépenses réelles d'Environnement Canada s'élevaient à 1,095 milliard de dollars, ce qui représente une diminution de 25,3 millions de dollars par rapport à l'année précédente, soit de 2 % par rapport aux dépenses de 2008-2009. Cette légère baisse nette est principalement attribuable à la diminution des versements aux fondations telles que Conservation de la nature Canada et Technologies du développement durable Canada (TDPC). Ces baisses ont été compensées par la hausse des dépenses visant à mettre en place le Programme national de mise à la ferraille de véhicules et les initiatives en matière d'eau ainsi qu'aux dépenses supplémentaires liées au Plan d'action économique du Canada, notamment les initiatives concernant la modernisation des laboratoires fédéraux.

La hausse des dépenses réelles entre 2007-2008 et 2008-2009 (123,4 millions de dollars) est principalement attribuable au financement temporaire soutenant le travail réglementaire du Plan de gestion des produits chimiques, le Programme sur la qualité de l'air, la mise en place du Programme national de mise à la ferraille de véhicules et les versements à la fondation Technologies du développement durable Canada pour l'obtention du Fonds de biocarburants ProGen^{MC}. En 2008-2009, la responsabilité de l'initiative de revitalisation du secteur riverain de Toronto et de la société Harbournfront Corporation a été transférée au Ministère, ce qui a également contribué à l'augmentation des dépenses.

La fourniture d'analyses politiques et de renseignements en temps voulu reste une composante essentielle des activités du Ministère. L'accès constant et en temps opportun à de l'information précise est crucial pour le bon fonctionnement et la bonne gouvernance d'une organisation. Le caractère suffisant, la disponibilité et la circulation correcte des renseignements sur la gestion ont des conséquences sur les capacités du Ministère à prendre des décisions éclairées, à s'adapter au changement, à répondre aux urgences et à vérifier la conformité avec la réglementation. Pour améliorer la qualité et la disponibilité des données, le Ministère est en train de mettre sur pied un plan intégré de gestion de l'information en établissant des services et produits fondamentaux en la matière, en assurant la promotion de politiques et de nouvelles technologies pour soutenir la gestion de l'information et en mettant en œuvre de nouvelles technologies pour respecter les exigences de gestion de la sécurité des technologies de l'information (GSTI) du gouvernement et fait des progrès relativement à son programme de planification de la continuité des activités (PCA).

En résumé, face à des risques définis, le Ministère a mis sur pied des stratégies pour encourager des relations étroites avec ses partenaires, mieux gérer les ressources, répondre aux besoins en matière de ressources humaines et améliorer la gestion de l'information. Le Ministère continuera à faire progresser les pratiques de gestion du risque en intégrant la gestion du risque à la planification ministérielle et en reliant davantage la gestion du risque et du rendement.

été conclue entre Environnement Canada et NAV CANADA pour la prestation de services météorologiques de l'aviation.

À l'intérieur, certains des principaux risques liés à la gestion des ressources humaines, des finances et de l'information ainsi qu'à la continuité des activités sont apparus en 2009-2010 et pourraient avoir une incidence sur la capacité du Ministère à respecter ses priorités dans les années à venir. Par exemple, on peut s'attendre à ce que la gestion efficace des ressources soit mise à l'épreuve par des restrictions budgétaires indispensables découlant du ralentissement de l'économie. Les activités d'atténuation en cours comprennent l'amélioration de la planification intégrée ministérielle, la simplification des procédures d'affectation des ressources et l'accroissement de la capacité de mesure du rendement. Dans le contexte de la gestion des risques relatifs à la gestion des ressources et aux renseignements pour la prise de décisions, le Ministère continue de réaliser des progrès afin d'offrir des outils et des processus améliorés par l'entremise de l'initiative de responsabilisation ministérielle et de renouvellement administratif. Cette initiative permet au Ministère de simplifier et de normaliser son système de contrôles internes, d'améliorer les renseignements financiers grâce à la mise en œuvre d'outils, tels que Oracle Hyperion et le système de gestion du cycle de vie des biens immobiliers, ainsi que de relever l'efficacité des processus opérationnels.

Pendant la période étudiée, les priorités de gestion du gouvernement ont continué de tourner autour de l'initiative de renouvellement de la fonction publique dirigée par le greffier du Conseil privé. Dans cette perspective, le plan d'action du renouvellement de la fonction publique pour 2009-2010 du greffier engage tous les ministères à faire des progrès en matière de planification intégrée des ressources humaines, des activités de recrutement, de perfectionnement du personnel et de mise en place d'une infrastructure. L'appel à l'action du greffier était fondé en grande partie sur la reconnaissance du fait qu'un grand nombre d'employés devraient partir à la retraite dans les cinq prochaines années. Dans le cas du Ministère, cela représentera un énorme défi, étant donné que son effectif, réparti dans une centaine de collectivités partout au Canada, est expert dans un large éventail de domaines comprenant la biologie, les sciences environnementales et l'évaluation, la météorologie, la chimie, l'ingénierie, l'hydrologie, les affaires, le commerce, les communications, l'économie, l'application de la loi, les finances, l'information, le droit, la bibliothéconomie, la politique, les sciences sociales et la toxicologie. Par conséquent, le Ministère doit se montrer à la hauteur pour maintenir les connaissances et le savoir-faire afin de remplir son mandat et d'atteindre ses résultats stratégiques. Pour réduire ce risque et dans le cadre de la réponse d'Environnement Canada aux objectifs contenus dans le plan d'action du renouvellement de la fonction publique pour 2009-2010 du greffier, le Ministère a mis sur pied un cadre de gestion des talents afin de respecter ses priorités pour 2009-2010 et au-delà. Le cadre comprend quatre éléments : des processus de recrutement et de dotation plus efficaces et efficaces; l'amélioration de la représentativité; le maintien et l'amélioration des talents par l'entremise de l'apprentissage et du perfectionnement et le maintien et le renforcement des capacités grâce à la planification de la relève.

Analyse des risques

En décrivant les risques clés concernant les plans, les priorités, le rendement et le processus décisionnel d'Environnement Canada, il convient de tenir compte du contexte plus large dans lequel le Ministère fonctionnait en 2009-2010. Même si les politiques et questions économiques demeuraient en première ligne du plan d'action du gouvernement, la préservation de l'environnement canadien n'en restait pas moins une priorité. Le budget 2010 comprenait de nouvelles mesures totalisant plus de 190 millions de dollars pour appuyer un environnement plus propre et durable.

Pendant la période 2009-2010, on a pu voir un accroissement de l'intérêt et un renforcement des attentes concernant le progrès en matière de lutte contre les changements climatiques et d'autres questions environnementales. La possibilité d'un accord international concernant la période après 2012 met une pression considérable sur le Ministère, comme il soutient le gouvernement en négociant avec les partenaires internationaux relativement aux changements climatiques et en élaborant une large gamme de règlements visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre pour limiter les conséquences négatives potentielles d'un réchauffement planétaire excessif. Il a été particulièrement difficile d'élaborer des solutions qui servent les intérêts mutuels du Canada et de ses partenaires d'un point de vue économique et environnemental. Le Canada cherche en général à harmoniser ses politiques à celles de ses partenaires internationaux afin de faciliter le commerce et de réduire au minimum les incidences négatives potentielles qu'auraient les différences liées aux approches, aux normes, aux cibles et aux calendriers de mise en œuvre sur la position internationale du Canada et sur ses entreprises.

Environnement Canada a relevé le défi de gérer efficacement les relations avec les parties intéressées et les intervenants, tant au niveau national qu'international. Ces relations, représentant différents degrés de dépendance pour Environnement Canada, ont souvent lieu avec des parties ayant des opinions différentes en matière de politique ou de rythme auquel les avancées doivent se faire sur les questions environnementales. Si les relations d'affaires avec des partenaires ne sont pas bien gérées, ou si des problèmes sont subis par les partenaires, il pourrait y avoir des conséquences négatives sur la prestation de services. Le grand nombre de partenaires avec lesquels a affaire Environnement Canada, ainsi que la rapidité et la complexité avec lesquelles ils communiquent leurs positions nécessitent un effort de communication clair, cohérent et en temps voulu de la part du Ministère. Les mécanismes à l'appui de cet effort comprenaient des groupes de travail mixtes, tels que ceux qui ont été mis en place par le Ministère avec ses homologues aux États-Unis afin de travailler sur 20 engagements du dialogue sur l'énergie propre.

Au niveau opérationnel, le risque pour Environnement Canada est lié à ses interdépendances critiques avec différents partenaires, ainsi qu'au renouvellement des ententes. Pour collaborer efficacement avec ses partenaires nationaux, américains et internationaux, le Ministère a adopté une approche proactive d'amélioration de la gestion des relations. Par exemple, des ententes de partenariat sont mises en œuvre longtemps à l'avance avec d'autres ministères. Ainsi, à l'été 2009, une nouvelle entente à long terme a

Programme de prévisions météorologiques et environnementales	Les Canadiens utilisent les prévisions météorologiques pour prendre des décisions.	Satisfait à presque tous <input type="checkbox"/> <i>Détails p. 55</i>	Satisfait à tous <input checked="" type="checkbox"/> <i>Détails p. 56</i>
Résultat stratégique n° 3 : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets.			
Programme de gestion des produits chimiques	Les risques pour les Canadiens et les répercussions sur l'environnement associés aux substances toxiques et à d'autres substances préoccupantes sont réduits.	Satisfait à presque tous <input type="checkbox"/> <i>Détails p. 62</i>	Satisfait à presque tous <input type="checkbox"/> <i>Détails p. 67</i>
Programme de mesures législatives et information	Les installations qui rejettent des matières polluantes dans l'environnement observent les exigences en matière de déclaration publique.	Satisfait à presque tous <input type="checkbox"/> <i>Détails p. 67</i>	Satisfait à tous <input checked="" type="checkbox"/> <i>Détails p. 67</i>
Programme sur la qualité de l'air	Réduction des risques que posent les polluants atmosphériques et les émissions de gaz à effet de serre pour les Canadiens, leur santé et l'environnement.	Satisfait à presque tous <input type="checkbox"/> <i>Détails p. 70</i>	
Résultat stratégique 4 : La population canadienne tire profit du développement responsable des ressources gazières Mackenzie.			
Projet gazier Mackenzie	Sans objet - veuillez consulter la p. 75 pour plus de détails.	s.o.	

Remarque : Les définitions des notes sur l'état du rendement figurent à la page 23.

Rendement par activités de programmes - Aperçu

Le tableau suivant présente un aperçu des notes sur l'état du rendement pour chacun des résultats attendus identifiés dans le Rapport sur les plans et les priorités d'Environnement Canada pour 2009-2010. Les notations sur l'état du rendement fournissent une évaluation des progrès effectués au cours de l'année par rapport aux indicateurs et aux cibles, ou aux activités et aux résultats comme il est indiqué dans le Rapport sur les plans et les priorités. Des détails concernant les progrès effectués en 2009-2010 sont indiqués dans la section II du Rapport ministériel sur le rendement.

Activités de programmes	Résultats prévus conformément au Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010	État du rendement, 2009-2010
Résultat stratégique n° 1 : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré.		
Programme de la biodiversité et de la faune	Les populations d'espèces sauvages, en particulier les oiseaux migrants et les espèces en péril, sont maintenues à des niveaux sains.	Satisfait à presque tous Détails p. 38
	Les habitats favorisant des populations d'espèces sauvages saines, en particulier les oiseaux migrants et les espèces en péril, sont protégés et conservés.	Satisfait dans une certaine mesure Détails p. 39
	Programme de l'eau	Satisfait dans une certaine mesure Détails p. 43
Programme des initiatives sur les écosystèmes	Les utilisations bénéfiques et la qualité de l'environnement dans les écosystèmes prioritaires sont préservées ou restaurées.	Satisfait à presque tous Détails p. 46
	Les effets environnementaux négatifs potentiellement importants des plans, programmes, politiques et projets assujettis à la loi fédérale en matière d'évaluation environnementale et à la Directive du Cabinet sont évités ou atténués.	Dépasse Détails p. 47
Résultat stratégique n° 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens.		
Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement	Environnement Canada et ses partenaires reçoivent des observations de grande qualité qui leur permettent de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques ou climatiques.	Satisfait à presque tous Détails p. 52
	Environnement Canada et ses partenaires reçoivent de l'information relative aux prévisions météorologiques et environnementales (ou des modèles) de grande qualité qui leur permet de cerner, d'analyser et de prévoir les conditions météorologiques, atmosphériques, aquatiques ou climatiques.	Satisfait à presque tous Détails p. 53

- La capacité opérationnelle et de gestion, ainsi que le soutien en laboratoire et technique ont été augmentés.

6- Continuer de piloter les initiatives environnementales horizontales	En cours	Satisfait à presque tous	Résultats stratégiques 1, 2 et 3
--	----------	--------------------------	----------------------------------

- Le programme de la côte air santé a été accepté par presque tous les partenaires provinciaux, les partenaires locaux et les médias. Il est devenu l'un des programmes qui connaissent le plus de succès dans le cadre du thème Adaptation du Programme sur la qualité de l'air du gouvernement du Canada.
- Les partenaires ont été invités à respecter leurs engagements clés en ce qui concerne le programme sur les sites contaminés, y compris les engagements relatifs au Plan d'action économique, et la planification du renouvellement du programme a bien avancé.
- Dans le cadre de ses engagements concernant la nouvelle *Loi fédérale sur le développement durable*, Environnement Canada a dirigé le processus de préparation et de publication du document de consultation sur la Stratégie fédérale de développement durable.
- Le gouvernement du Canada a investi 500 millions de dollars dans le Fonds de biocarburants ProGen^{MC} de Technologies du développement durable Canada pour soutenir la construction d'installations de démonstration à l'échelle commerciale pour la production de carburants renouvelables de prochaine génération. Le financement est divisé en parts égales entre Ressources naturelles Canada et Environnement Canada.

7- Accroître le soutien aux activités de programme par l'amélioration des principales fonctions habilitantes	En cours	Satisfait à presque tous	Résultats stratégiques 1, 2, 3 et 4
--	----------	--------------------------	-------------------------------------

- Des progrès sont réalisés en ce qui concerne la planification intégrée, et ce, grâce à l'amélioration des liens entre les composantes de planification des finances, des ressources humaines, de la gestion/technologie de l'information et des communications. Les exigences relatives aux ressources financières (salaires, Fonctionnement et entretien et subventions et contributions et capital) et les composantes liées à la planification non financière (Ressources humaines, gestion de l'information et technologie de l'information, Communication, Communiqués en particulier au cours du processus de planification opérationnelle de la part des gestionnaires hiérarchiques au moyen d'une unique lettre d'appel et de modèles communs dans l'ensemble du Ministère. Cet effort a été soutenu par la participation de gestionnaires de portefeuille habilitants (p. ex., Ressources humaines, Communications, gestion de l'information et technologie de l'information) qui ont travaillé avec les gestionnaires hiérarchiques sur la définition de ces exigences en matière de ressources.
- La position financière du Ministère est désormais présentée au moyen d'une seule source standard de données financières en format électronique qui est en général mise à jour de façon hebdomadaire et qui est mise à disposition de tous les gestionnaires du Ministère. La source unique de données financières pour l'établissement de rapports ministériels internes garantit l'homogénéité et l'exactitude.
- Les principales priorités ministérielles ont été soutenues par la formulation de conseils stratégiques aux fins d'étude par la haute direction; les processus politiques interministériels ont été coordonnés et soutenus avec succès et les activités essentielles en matière de politiques (y compris celles visant à respecter les exigences de production de rapport réglementaires) ont été gérées de façon efficace.

Remarque : Les définitions des notes sur l'état du rendement figurent à la page 23.


4- Prendre des mesures pour accroître la biodiversité et la qualité de l'eau	En cours	Satisfait à presque tous <input type="checkbox"/>	Résultat stratégique n° 1
<ul style="list-style-type: none"> • Au cours de l'année étudiée, la mise en œuvre de la Loi sur les espèces en péril s'est poursuivie et l'examen quinquennal de la Loi a débuté. Ce qui comprenait l'élaboration et la communication de l'ébauche d'une série de politiques expliquant la compréhension de la Loi par l'administration fédérale et ses obligations dans le cadre de cette loi. • La conservation et la protection de la biodiversité du Canada ont progressé grâce à des partenariats comme le financement dans le cadre des Fonds autochtones fédéraux pour les espèces en péril, le programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril et des dons faits dans le cadre du Programme des dons écologiques. • Dans le cadre du Programme des aires protégées, le soutien de la conservation de l'habitat dans le Nord s'est étendu, six réserves fauniques nationales ayant été répertoriées dans les Territoires du Nord-Ouest et trois au Nunavut. Il est envisagé que l'Île de Sable située au large des côtes de la Nouvelle-Écosse devienne un parc national à la place d'une réserve faunique nationale. • Le Ministère a contribué de façon significative au Système mondial de surveillance continue de l'environnement (GEMS) du Programme des Nations Unies pour l'environnement pour permettre une extension du programme qui comprend désormais des activités de gestion de la qualité des données, des évaluations de l'eau et un renforcement des capacités. Le Système mondial de surveillance continue de l'environnement est le seul système de surveillance de la qualité de l'eau; ses activités comprennent des évaluations des lacs d'eau douce, des réservoirs, des rivières et des eaux souterraines, le maintien d'une base de données sur la qualité de l'eau dans le monde et la gestion d'un réseau international de pays participants, et ce, afin de soutenir les évaluations environnementales mondiales, la gestion des réserves d'eau ainsi que la prise de décisions économiques et environnementales. • Le travail continu avec les États-Unis afin de modifier l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs et de moderniser l'Accord pour traiter de nouveaux défis en matière de qualité de l'eau tout en consolidant les efforts dans le but de réduire la pollution toxique dans les Grands Lacs. Environnement Canada a soutenu Affaires étrangères et Commerce international Canada dans la rédaction d'une ébauche de loi visant à renforcer l'interdiction du prélèvement massif de l'eau canadienne pour la sortie du pays. • En 2009-2010, le gouvernement a investi 8 millions de dollars pour poursuivre la mise en œuvre du Plan d'action pour les Grands Lacs, ainsi que 54 millions de dollars et 15 millions de dollars pour nettoyer les sédiments toxiques et mener des activités scientifiques connexes dans les Grands Lacs et le Saint-Laurent respectivement. Environnement Canada a respecté ses engagements pris à la deuxième année du Plan d'action pour l'assainissement de l'eau grâce au financement de l'assainissement du lac Simcoe et au Fonds d'intendance du bassin du lac Winnipeg et en fournissant des directives, des méthodes scientifiques et de l'expertise à l'Initiative du bassin du lac Winnipeg. 			
5- Renforcer le programme d'application de la loi pour améliorer les résultats environnementaux	En cours	Satisfait à tous <input checked="" type="checkbox"/>	Résultats stratégiques 1 et 3
<ul style="list-style-type: none"> • La nouvelle Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales, qui a reçu la sanction royale en juin 2009, a renforcé l'application de lois sur la faune en augmentant les amendes et par l'entremise de nouveaux outils d'application de la loi. Un Cadre stratégique d'application de la loi a été élaboré et mis en œuvre aux fins de planification et de prise de décision visant à renforcer la détermination de priorités axées sur les risques et les menaces les plus élevées pour la faune. • Le Ministère a terminé avec succès les plans visant à étendre le programme d'application de la loi de 50 % au moyen de l'embauche, de la formation et du déploiement d'agents d'application de la loi supplémentaires. 			

<ul style="list-style-type: none">Il ouvre la voie à la mise en place de mécanismes clés visant à soutenir la réduction des émissions dues à la déforestation et au transfert de technologie.Le gouvernement du Canada a revu sa cible nationale de réduction des émissions de gaz à effet de serre de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020 pour l'harmoniser à la cible des États-Unis et a inscrit cette cible dans l'Accord de Copenhague.Des mesures réglementaires clés ont été prises dans le secteur des transports afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre. À compter de 2011, le Canada et les États-Unis auront des normes communes de limitation des échappements d'émissions des nouvelles voitures et des nouveaux camions légers.			
2- Protéger les Canadiens contre la pollution atmosphérique et les substances toxiques			
En cours	Satisfait à presque tous	Résultat stratégique n° 3	
<ul style="list-style-type: none">La mise en œuvre du Plan de gestion des produits chimiques a atteint ses résultats attendus dans les délais établis. En 2009-2010, 259 substances existantes ont fait l'objet d'une évaluation des risques, ce qui a entraîné la diffusion de 44 profils de substance, de 63 ébauches d'évaluations préliminaires et de 152 évaluations préliminaires finales.En 2009-2010, le travail en commun des provinces, de l'industrie et d'organisations non gouvernementales a permis d'élaborer une proposition de système complet de gestion de l'air afin d'améliorer la gestion de la qualité de l'air au Canada.Le Ministère a publié de nouveaux règlements conçus pour réduire les émissions de composés organiques volatils des produits de finition automobile ainsi que les limites de concentration en composés organiques volatils dans le secteur des revêtements architecturaux.			
3- Renforcer les services météorologiques et environnementaux offerts aux Canadiens			
En cours	Satisfait à presque tous	Résultat stratégique n° 2	
<ul style="list-style-type: none">En 2008, le commissaire à l'environnement et au développement durable a réalisé une vérification relative à la gestion du programme d'avertissement de temps violent par Environnement Canada, déterminant un certain nombre de problèmes relativement à la capacité du Ministère à fournir de façon durable des avertissements, des prévisions ainsi que des produits et services connexes de haute qualité aux Canadiens. Les améliorations apportées aux programmes d'avertissement et de prévision en 2009-2010 qui aident à remédier à ces problèmes comprennent des réinvestissements et des progrès relativement aux prévisions, et ce, grâce à l'introduction du poste de travail des spécialistes des prévisions météorologiques Nino; les progrès poursuivis avec Sécurité publique Canada relativement à l'élaboration d'un système national d'alertes publiques pour le Canada et à l'élaboration d'une stratégie à long terme visant à améliorer l'efficacité du système de production et de diffusion d'avertissements d'Environnement Canada.Environnement Canada a fourni des services de prévisions météorologiques essentiels à la réussite des Jeux olympiques et paralympiques de 2010 de Vancouver et a connu un immense succès en prévoyant les événements météorologiques violents; la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve ont reconnu qu'Environnement Canada avait particulièrement bien réussi à préparer l'ouragan Bill.En se tournant vers l'avenir pour répondre aux risques principaux découlant des services météorologiques, des stratégies permettant d'aller de l'avant sont en cours d'élaboration, ainsi que la détermination de la destination des placements clés selon les ressources disponibles. Ces stratégies visent à améliorer la position du ministère, afin qu'il puisse faire avancer les priorités en matière de ressources et le renforcement continu de ces services dans les prochaines années.			

Contribution des priorités du Ministère aux résultats stratégiques






Dans son Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010, Environnement Canada a déterminé six priorités de programme et une priorité de gestion sur lesquelles il fallait mettre l'accent durant l'exercice 2009-2010. Ces priorités contribuent pleinement aux progrès continus visant à atteindre les résultats du programme qui favorisent les résultats stratégiques du Ministère.⁹

Ceci dit, le Ministère a rencontré des défis en contribuant aux priorités opérationnelles et de gestion. Ils sont décrits dans la section Leçons tirées (voir les pages 11 à 13). Le tableau ci-dessous définit les priorités de 2009-2010, fournit une notation du rendement pour 2009-2010, et indique les points saillants de quelques réalisations et les progrès relatifs à ces priorités ainsi que les plans liés, comme il est cité dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010.

Priorités opérationnelles pour 2009-2010	Type	État du rendement	Liens vers les résultats stratégiques
1- Réduire les émissions de gaz à effet de serre au Canada et à l'échelle internationale par la conclusion d'accords	En cours	Satisfait à presque tous 	Résultat stratégique n° 3

Des progrès ont été réalisés en ce qui concerne l'avancement d'approches visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre des secteurs industriels dans le cadre d'un éventuel régime nord-américain de plafonnement et d'échange, y compris l'ébauche d'un ensemble de règles et de directives pour le système de compensation du Canada publié en juin 2009. De nouveaux règlements ont été annoncés et sont en cours d'élaboration pour les secteurs des transports et de la production d'électricité.	En 2009, des négociations et des discussions sur les changements climatiques ont mené à la réalisation de progrès sous la forme de l'Accord de Copenhague. L'Accord, un accord politique entre plus de 120 chefs de file mondiaux qui représente une avancée importante vers la mise en place d'un régime international sur les changements climatiques plus juste, plus efficace et plus complet après 2012. L'Accord comprend les réalisations suivantes :	<ul style="list-style-type: none">Il comprend des engagements importants en matière d'atténuation de la part de toutes les grandes économies.Il engage les pays en développement à effectuer des rapports améliorés et plus fréquents sur les émissions de gaz à effet de serre et prévoit la mise en place d'un processus d'examen international concernant leurs mesures.Il engage les pays développés à fournir un versement rapide et renforcé du financement à court terme (jusqu'en 2012) afin d'aider à mettre en œuvre des mesures d'adaptation dans les pays en développement, et reconnaît l'importance de la mobilisation de sources publiques et privées sur le long terme.Il souligne l'importance de la prise urgente de mesures relativement à l'adaptation, en mettant plus précisément l'accent sur les pays en développement les plus pauvres et les plus vulnérables.
---	--	---

⁹ Veuillez consulter le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010 d'Environnement Canada : Section I – Contribution des priorités du Ministère aux résultats stratégiques.

Notation du rendement	Définitions des notations du rendement
	Dépasse : Plus de 100 % du niveau prévu de rendement (comme il est indiqué par l'indicateur et la cible ou les activités planifiées et les résultats attendus) pour le résultat ou la priorité attendus présents dans le Rapport sur les plans et les priorités correspondant ont été atteints au cours de l'exercice.
	Satisfait à tous : 100 % du niveau prévu de rendement (comme il est indiqué par l'indicateur et la cible ou les activités planifiées et les résultats attendus) pour le résultat ou la priorité attendus présents dans le Rapport sur les plans et les priorités correspondant ont été atteints au cours de l'exercice.
	Satisfait à presque tous : De 80 à 99 % du niveau prévu de rendement (comme il est indiqué par l'indicateur et la cible ou les activités planifiées et les résultats attendus) pour le résultat ou la priorité attendus présents dans le Rapport sur les plans et les priorités correspondant ont été atteints au cours de l'exercice.
	Satisfait dans une certaine mesure : De 60 à 79 % du niveau prévu de rendement (comme il est indiqué par l'indicateur et la cible ou les activités planifiées et les résultats attendus) pour le résultat ou la priorité attendus présents dans le Rapport sur les plans et les priorités correspondant ont été atteints au cours de l'exercice.
	Pas satisfait : Moins de 60 % du niveau prévu de rendement (comme il est indiqué par l'indicateur et la cible ou les activités planifiées et les résultats attendus) pour le résultat ou la priorité attendus présents dans le Rapport sur les plans et les priorités correspondant ont été atteints au cours de l'exercice.

En se basant sur les améliorations débutées au cours du dernier exercice, Environnement Canada poursuit ses efforts pour relever la précision des rapports sur le rendement. Conformément aux exigences en matière de production de rapports présentées par le Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, le Rapport ministériel sur le rendement de cette année comprend un éventail d'indicateurs de rendement et fournit des renseignements supplémentaires facilement accessibles grâce à des liens électroniques vers un réseau d'activités ministérielles.

Comme les années précédentes, le Ministère continue à utiliser des cotes visuelles pour illustrer les progrès accomplis pour chaque résultat prévu dans le Rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010. Ces notations sont complétées par des textes qui, dans la mesure du possible, fournissent une évaluation équilibrée, complète, précise et représentative du rendement du programme, et qui démontrent, de manière équitable, la contribution apportée par les programmes d'Environnement Canada à la réalisation d'objectifs qui peuvent être partagés par d'autres organismes et compétences.

Les notations du rendement sont fondées sur des auto-évaluations effectuées par la direction d'Environnement Canada, soutenues par des données ayant différents niveaux de robustesse et pouvant, dans certains cas, être largement basées sur des valeurs qualitatives. Nous continuerons à avancer vers une évaluation du rendement davantage fondée sur la quantité, le cas échéant.

En 2009-2010, le Ministère a continué à améliorer le cadre de mesure du rendement, qui soutient la transition vers une capacité de mesure du rendement plus solide en déterminant des indicateurs mesurables à la fois au niveau des résultats stratégiques et au niveau des activités de programme. Ces indicateurs, indiqués dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2009-2010, servent à favoriser un processus d'évaluation du rendement plus consistant. D'autres améliorations seront apportées au cadre de mesure du rendement au cours de l'exercice 2010-2011, favorisant ainsi une utilisation accrue de la production de rapports objectifs et factuels pour le Parlement et le public sur les résultats atteints.

Le présent Rapport ministériel sur le rendement fournit des notations du rendement, comme le démontrent l'indicateur et la cible de résultats ou la réalisation des activités et résultats attendus, et ce, en fonction de la même échelle dans deux domaines différents : les progrès réalisés dans les secteurs prioritaires du Ministère (voir la page 24) et les progrès accomplis pour obtenir les résultats attendus du programme (voir la section II commençant à la page 37).


Le tableau figurant à la page suivante fournit les définitions, des notations du rendement pour le présent rapport; elles sont cohérentes avec les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada.

Résultat stratégique 4 : La population canadienne tire profit du développement responsable des ressources gazières Mackenzie

Aperçu des principales réalisations en 2009-2010 :

En 2009-2010, le Bureau du Projet gazier Mackenzie⁸ a joué un rôle essentiel dans la coordination d'activités du gouvernement fédéral à l'appui du Projet gazier Mackenzie. Voici les principales réalisations de l'année :

- L'élaboration d'un Plan de gestion des projets qui fournissait des détails concernant les étapes que le gouvernement du Canada devait prendre afin de répondre au rapport de la commission d'examen conjoint qui évaluait l'éventuelle incidence du projet sur l'environnement et la vie des personnes résidant le long de l'itinéraire proposé pour le gazoduc. Le rapport de la commission d'examen conjoint a été publié le 30 décembre 2009.
- L'élaboration d'un plan de consultation parmi les ministères fédéraux qui permettrait au gouvernement d'entamer des consultations avec les collectivités autochtones, le cas échéant, afin de parvenir à la réponse du gouvernement au rapport de la commission d'examen conjoint.
- La finalisation d'un plan de mise en œuvre qui serait utilisé par les organismes de réglementation du gouvernement, des territoires et du Nord avec la responsabilité d'émettre près de 7 000 permis et autorisations en rapport avec le Projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie.

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009	Budget principal des dépenses 2009-2010	Dépenses prévues 2009-2010	Autorisations totales 2009-2010	Dépenses réelles 2009-2010	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
Projet gazier Mackenzie <i>Détails p. 75</i>				9,7	6,5	 Forte croissance économique
	0,0	0,0	0,0	9,7	6,5	

Rémarque : Les chiffres excluent les revenus disponibles et les services reçus à titre gracieux, et les totaux peuvent être différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des sommes en chiffres.

* Pour 2009-2010, 37,6 millions de dollars ont été alloués au Projet de gazoduc de la vallée du Mackenzie par l'ensemble du gouvernement, dont 9,7 millions de dollars par Environnement Canada.

⁸ Pour de plus amples renseignements concernant le transfert du Bureau du Projet gazier Mackenzie à Environnement Canada, veuillez consulter la page 7.

Programme sur la qualité de l'air	Détails p. 70	Services internes			
		Total (excluant Services internes)	Services internes	Total (incluant Services internes)	
		77,6	138,1	138,1	313,2
			138,1		313,2
		138,0		323,4	279,7
		109,5			

Remarque : Les chiffres excluent les revenus disponibles et les services reçus à titre gracieux, et les totaux peuvent être différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des chiffres.

* En 2008-2009, les Dépenses réelles comprenaient 139,4 millions de dollars pour les Services internes. Sans les Services internes⁷, les dépenses totales s'élevaient à 227 millions de dollars en 2008-2009. La comparaison d'une année sur l'autre montre qu'en 2009-2010, les dépenses ont augmenté de 52,7 millions de dollars, soit de 23,2 %. Cette hausse est principalement attribuable au remaniement du programme d'application de la loi (41,6 millions de dollars) dans le cadre des activités liées au Programme de gestion des produits chimiques ainsi qu'à la hausse des dépenses liées aux programmes suivants : Programme national de mise à la ferraille de véhicules (21,2 millions de dollars), Programme de réglementation de la qualité de l'air (18,9 millions de dollars) et Plan de gestion des produits chimiques (2,8 millions de dollars). Ces hausses ont été compensées par une diminution des versements à la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable (-31,5 millions de dollars).

⁷ Les Services internes sont affichés séparément des autres activités de programmes ce qui est cohérent avec l'architecture des activités de programmes ainsi que le rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la page 5.

Résultat stratégique n° 3 : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets

Aperçu des principales réalisations en 2009-2010 :

- Comme première étape de la contribution du Canada à sa juste part de l'engagement pris par les économies avancées à fournir une aide financière aux pays en développement pour lutter contre les changements climatiques dans le cadre de l'Accord de Copenhague, le gouvernement a annoncé un investissement de 400 millions de dollars pour l'exercice 2010-2011. L'Accord reflète les principes et objectifs essentiels de négociation adoptés par le Canada relativement à une large gamme de questions, y compris les mesures d'atténuation, les mesures d'adaptation, les finances et la technologie. En janvier 2010, dans le cadre de l'engagement qu'il a pris relativement à l'Accord de Copenhague, le Canada a soumis une cible de réduction des émissions de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020; elle s'applique à l'ensemble de l'économie.
- Le Ministère a travaillé à l'élaboration de règlements sur les émissions de gaz à effet de serre concernant le secteur des transports, plus précisément concernant les nouvelles voitures et les nouveaux camions légers pour l'année modèle 2011 et les suivantes. Des progrès se sont également poursuivis concernant les approches visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre du secteur industriel dans le cadre d'un éventuel régime nord-américain de plafonnement et d'échange.
- Le travail en commun des provinces, de l'industrie et d'organisations non gouvernementales a permis d'élaborer une proposition de système complet de gestion de l'air afin d'améliorer la gestion de la qualité de l'air au Canada.
- Les règlements proposés ont été publiés dans la partie I de la *Gazette du Canada* afin de gérer les effluents d'eaux usées à l'échelle nationale.
- En partenariat avec Santé Canada, Environnement Canada a continué la mise en œuvre du Plan de gestion des produits chimiques. Le Plan est sur la bonne voie et respecte tous ses engagements dans les délais établis.⁶

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009	Budget principal des dépenses 2009-2010	Dépenses prévues 2009-2010	Autorisations totales 2009-2010	Dépenses réelles 2009-2010	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
Programme de gestion des produits chimiques	Détails p. 62	74,4	127,2	127,2	132,0	Environnement propre et sain
Programme de mesures législatives et information	Détails p. 67	75,0	47,9	47,9	53,4	
					50,1	

⁶ Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez consulter le site Web suivant : http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/plan/index_f.html.

15,3 millions de dollars, soit 8,4 %. Cette augmentation est en grande partie attribuable au coût de la rémunération des employés (8,7 millions de dollars), aux dépenses en capital pour la gestion du cycle de vie (3,2 millions de dollars) et aux dépenses supplémentaires pour les initiatives du programme d'adaptation en soutien du Programme de réglementation de la qualité de l'air au Canada (1,1 million de dollars).

Résultat stratégique n° 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au bien-être des Canadiens

Apercu des principales réalisations en 2009-2010 :

- Environnement Canada a continué de fournir ses services météorologiques et connexes 24 heures sur 24, sept jours sur sept. Les Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver 2010 ont été l'occasion de souligner les remarquables services environnementaux et de prévisions météorologiques d'Environnement Canada sur la scène mondiale.
- En 2009-2010, le Ministère a réussi à prévoir des événements majeurs comme l'ouragan Bill et l'éruption de tornades dans le sud de l'Ontario. Pendant les principaux événements météorologiques, les organismes d'intervention d'urgence et les organismes spécialisés dans les urgences environnementales ont fait preuve d'une coordination solide.
- Le programme de cote air sante a été élargi à 14 nouveaux sites dans tout le Canada et diverses améliorations ont été apportées aux répondeurs téléphoniques automatisés, au site Web du Bureau météorologique et aux systèmes Radiométéo afin d'augmenter la portée et garantir une livraison efficace de renseignements météorologiques aux Canadiens dans les deux langues officielles.
- En réponse aux risques principaux décélés pour les services météorologiques, des stratégies permettant d'aller de l'avant sont en cours d'élaboration, ainsi que la détermination de la destination des placements clés selon les ressources disponibles, et ce, afin de réduire la faiblesse et de renforcer l'infrastructure essentielle.

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009	Budget principal des dépenses 2009-2010	Dépenses prévues 2009-2010	Autorisations totales 2009-2010	Dépenses réelles 2009-2010	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada
Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement Détails p. 52	98,2	90,5	90,4	108,2	105,8	Environnement Canada propre et sain
Programme de prévisions météorologiques et environnementales Détails p. 55	83,2	86,4	86,4	93,0	90,9	
Total (excluant Services internes)	181,4	176,9	176,8	201,2	196,7	
Services internes	142,5					
Total (incluant Services internes)	323,9*					

Remarque : Les chiffres excluent les revenus disponibles et les services reçus à titre gracieux, et les totaux peuvent être différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des sommes en chiffres.

* En 2008-2009, les Dépenses réelles comprenaient 142,5 millions de dollars pour les Services internes. Sans les Services internes⁵, les dépenses réelles totales en 2008-2009 s'élevaient à 181,4 millions de dollars. L'augmentation en 2009-2010 a été de

⁵ Les Services internes sont affichés séparément des autres activités de programmes ce qui est cohérent avec l'architecture des activités de programmes ainsi que le rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la page 5.

* Les Services internes sont affichés séparément des autres activités de programmes ce qui est cohérent avec l'architecture des activités de programmes ainsi que le rapport sur les plans et les priorités de 2009-2010. Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à la page 5.

Activité de programme	Dépenses réelles 2008-2009	Budget des dépenses principal 2009-2010	Dépenses prévues 2009-2010	Autorisations totales 2009-2010	Dépenses réelles 2009-2010
Programme de la biodiversité et de la faune	146,1	85,0	85,1	143,2	138,1
Détails p. 38					
Programme de l'eau	81,5	94,3	94,3	99,2	87,4
Détails p. 43					
Programme des initiatives sur les écosystèmes	33,0	40,2	40,2	42,4	35,4
Détails p. 46					
Total (excluant Services internes)	260,6	219,5	219,6	284,8	260,9
Services internes	84,9				
Total (incluant Services internes)	345,5*				

Remarque : Les chiffres excluent les revenus disponibles et les services reçus à titre gracieux, et les totaux peuvent être différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des sommes en chiffres.

* En 2008-2009, les Dépenses réelles comprenaient 84,9 millions de dollars pour les Services internes. Sans les Services internes⁴, les dépenses réelles totales s'élevaient à 260,6 millions de dollars en 2008-2009. La comparaison d'une année sur l'autre montre qu'en 2009-2010, les dépenses ont augmenté de 0,3 million de dollars, soit de 0,1 %.

Sommaire du rendement par résultat stratégique

Les tableaux ci-après présentent un aperçu des principales réalisations et les progrès accomplis pour obtenir les résultats du programme au cours de l'exercice 2009-2010 ainsi qu'un sommaire de l'information financière pour chaque activité de programme.³ Pour obtenir davantage d'information sur le rendement par résultat stratégique, veuillez consulter la section II.

Pour obtenir un aperçu des activités de programme correspondant à chaque résultat stratégique ainsi que de leurs notes, veuillez vous reporter aux pages 28 et 29 du présent rapport.

(En millions de dollars)

Résultat stratégique n° 1 : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré	
Aperçu des principales réalisations en 2009-2010 :	
<ul style="list-style-type: none"> En 2009-2010, Environnement Canada s'est employé à veiller à ce que les lois soient appliquées de façon uniforme afin de protéger la biodiversité du Canada. Dans le cadre de la mise en œuvre continue de la <i>Loi sur les espèces en péril</i>, Environnement Canada a élaboré et communiqué une série de politiques qui clarifient les processus administratifs, ainsi que les rôles et les responsabilités interjuridictionnels afin d'améliorer les mesures coordonnées. En outre, le Ministère a élaboré une approche plus simplifiée concernant l'élaboration et la publication de futurs documents de planification relatifs au rétablissement des espèces. En date du 31 mars 2010, Environnement Canada avait mis au point 41 programmes de rétablissement, 2 plans d'action et 2 plans de gestion. 	<ul style="list-style-type: none"> Stratégie des zones protégées des Territoires du Nord-Ouest : le groupe de travail d'Edézhizhi a publié son rapport de recommandations finales en novembre 2009 (http://www.wvnpas.ca/arca-edezhizhi.asp), rapprochant ainsi un peu plus cette zone candidate de sa désignation officielle comme Réserve nationale de faune en vertu de la <i>Loi sur les espèces sauvages au Canada</i>. Autres marines protégées : Environnement Canada a mis au point un cadre stratégique pour le réseau des autres marines protégées du Canada, en collaboration avec Pêches et Océans Canada et Parcs Canada. Le cadre stratégique établira l'orientation concernant la mise en place d'autres marines protégées dans le cadre de l'Initiative Santé des océans. Conseil canadien des aires écologiques (CAAE) : Environnement Canada a dirigé l'amélioration du système de rapport et de suivi pour les aires de conservation (SRSAAC), y compris la désignation d'autres marines de conservation, ainsi que des outils de cartographie et de suivi en ligne. En 2009-2010, le gouvernement a investi 8 millions de dollars pour poursuivre la mise en œuvre du Plan d'action des Grands Lacs, ainsi que 54 millions de dollars et 15 millions de dollars pour nettoyer les sédiments toxiques et mener des activités scientifiques connexes dans les Grands Lacs et le Saint-Laurent respectivement. Le Ministère a soutenu l'utilisation et la gestion durables d'écosystèmes en faisant avancer la mise en œuvre d'une approche écosystémique en mettant l'accent sur le renforcement de sa base de connaissances des écosystèmes et de ses approches de création d'outils intégrés de surveillance et de prévisions environnementales.

³ Le résultat stratégique « Développement urbain durable et rénovation de l'infrastructure dans le secteur riverain de Toronto » a été supprimé en 2009-2010, étant donné que cette fonction a été transférée au ministère des Finances. En 2008-2009, les Dépenses réelles étaient de 84,5 millions de dollars pour ce résultat stratégique.

Sommaire du rendement :

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)

Ressources financières* pour 2009-2010 (en millions de dollars)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
992,5	1 173,7	1 095,1

Il se peut que les totaux soient différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des sommes en chiffres.

* Ne comprend pas les services reçus à titre gracieux et les revenus disponibles.

Les dépenses prévues du Ministère correspondent au montant approuvé par le Parlement dans le Budget principal des dépenses, auquel s'ajoutent les autres rajustements anticipés du solde de l'exercice. Au cours de l'exercice, les financements nouveaux et renouvelés ont ajouté un total de 181,2 millions de dollars aux dépenses prévues, faisant monter les Autorisations totales à 1 173,7 millions de dollars. Outre l'augmentation des fonds de rémunération des employés à hauteur de 52,3 millions de dollars, les programmes ayant principalement contribué à cette hausse sont le Programme de réglementation de la qualité de l'air (25,2 millions de dollars), le projet gazier Mackenzie (9,5 millions de dollars), la modernisation des laboratoires fédéraux (6,4 millions de dollars) ainsi qu'un paiement législatif à Conservation de la nature Canada (29,3 millions de dollars). Le montant des dépenses réelles, qui s'élève à 1 095,1 millions de dollars (93 % des Autorisations totales), correspond aux dépenses du Ministère consignées dans les comptes publics avec un excédent de 78,6 millions de dollars. Une bonne partie de cet excédent est due à la décision de reporter des fonds aux exercices futurs pour Technologies du développement durable Canada (TDCC) (12,5 millions de dollars), pour le Programme national de mise à la ferraille de véhicules (7,2 millions de dollars) et pour le Programme d'assainissement des sédiments des Grands Lacs (10,9 millions de dollars).

Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)

Ressources humaines pour 2009-2010 (équivalents temps plein)		
Prévues	Réelles	Écart
6 678	6 817	139

Les ressources humaines nécessaires au maintien d'un niveau d'emploi moyen sur 12 mois sont basées sur une semaine de 37,5 heures de travail. Environnement Canada a utilisé 6 817 équivalents temps plein en 2009-2010. Cette hausse de 139 équivalents temps plein, soit 2 % de plus que les 6 678 équivalents temps plein initialement prévus, reflète les nouveaux équivalents temps plein liés aux 181,2 millions de dollars de financements nouveaux et renouvelés consignés dans le tableau de ressources financières ci-dessus. Cette utilisation d'équivalents temps plein représente une hausse de 260 par rapport à celle de 2008-2009 (6 557 équivalents temps plein).

Ces développements importants ont fait en sorte que plusieurs mandats fédéraux s'intéressent aux priorités environnementales, de sorte que l'ensemble de l'effort fédéral en matière de protection environnementale soit désormais davantage que la somme de ses parties.

En résumé, les « leçons » tirées de l'exercice orientent le Ministère non pas vers la réorganisation des principaux programmes, mais plutôt vers une démonstration de l'effet multiplicateur qu'un nombre relativement faible de pratiques de base peut avoir sur le rendement général du Ministère. Les leçons tirées par le Ministère en 2009-2010 indiquent clairement que la mise en valeur et la dynamisation des partenariats, l'importance accordée à l'amélioration continue et le recours accru aux pratiques d'intégration horizontale peuvent **améliorer** les résultats produits par les programmes du Ministère. Cela peut en outre élargir l'ampleur et l'éventail des ressources qui sont au centre des priorités environnementales du Canada, à la suite des partenariats intergouvernementaux et de l'intégration accrue des programmes dans plusieurs ministères fédéraux.

partenaires doivent rester une priorité très importante dans les années à venir. L'engagement des dirigeants et des collectivités Inuits dans l'élaboration d'une nouvelle position canadienne sur le commerce de l'ours blanc est un excellent exemple de relations et de partenariats pour de meilleurs résultats. Au Canada atlantique, les alertes météorologiques efficaces à l'échelle régionale concernant l'ouragan Bill représentent un autre exemple de relations efficaces avec les partenaires du Ministère. Par contraste, les difficultés éprouvées à diffuser les avertissements de temps violent au-delà du niveau régional et jusqu'aux niveaux locaux indiquent que le Ministère doit se mobiliser plus encore en vue d'établir un réseau d'avertissement de temps violent véritablement efficace et étendu dans toutes les régions et collectivités du Canada.

Léçon n° 2 : L'importance de l'amélioration continue

Une autre leçon à tirer du rendement du Ministère concerne le concept et la pratique de l'amélioration continue. Au cours de l'exercice 2009-2010, il est apparu évident que le Ministère doit faire plus d'efforts pour comprendre le rôle des substances nutritives dans les écosystèmes. Il est également apparu évident que les efforts continus du Ministère à l'égard de l'application de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) en 2009-2010 allaient dans la bonne direction. Par exemple, des ébauches de politiques ont été rédigées et communiquées aux intervenants afin de préciser les rôles et les responsabilités dans la mise en œuvre constante de la *Loi sur les espèces en péril*, et cela contribuera à améliorer la coordination des actions et l'efficacité administrative du processus de mise en œuvre. Les activités entreprises en 2009-2010 ont également permis de déterminer le besoin d'améliorations continues dans la gestion des réseaux de surveillance météorologique et le rendement réel des systèmes de prévisions météorologiques.

En 2009-2010, le Ministère a valorisé l'apprentissage tiré de l'expérience, car il a agi en fonction des résultats des vérifications et des évaluations et a amélioré l'efficacité de ses politiques, de ses programmes et de sa direction.

Enfin, les réalisations particulières du Ministère en 2009-2010 en ce qui a trait aux Jeux olympiques et paralympiques de Vancouver 2010 sont un excellent exemple de la détermination du Ministère à apprendre de ses succès, les modèles de prévisions hivernales spécialement mis au point pour les Jeux olympiques d'hiver étant désormais disponibles pour informer de l'élaboration d'autres modèles de prévisions météorologiques.

Léçon n° 3 : L'importance de l'intégration horizontale

Un autre progrès utile réalisé en 2009-2010 a été l'efficacité des efforts orientés horizontalement pour intégrer la collecte de données et réduire ainsi la duplication des activités de collecte de données, simplifier et aligner la collecte des données plus directement avec les priorités ministérielles et renforcer la production de rapports sur les programmes. La section II de ce rapport présente plusieurs exemples où la consolidation des données collectées s'est avérée efficace.

De même, le Ministère a fait des progrès efficaces dans la coordination horizontale des activités de protection environnementale dans un certain nombre de ministères fédéraux.

recherches et de partager les compétences en matière de recherche avec les utilisateurs internes et externes de sciences et la technologie.

Enfin, le Ministère a redéfini son architecture des activités de programme dans son programme de gestion 2010-2011, afin d'expliquer aux Canadiens les programmes et le rendement ministériels de façon plus claire. Des progrès considérables ont également été enregistrés dans le domaine des priorités liées à la gestion des finances et des ressources humaines. Par exemple, tous les gestionnaires du Ministère peuvent désormais accéder à une source unique de données financières, de façon à obtenir un aperçu de leur situation financière en tout temps, ce qui améliore l'exactitude, le respect des délais et la cohérence dans les rapports financiers. En matière de gestion des ressources humaines, les résultats du Sondage auprès des fonctionnaires fédéraux réalisé en 2008 ont été validés, analysés, et ont servi de base à l'introduction d'engagements communs pour toutes les ententes de rendement des chefs de direction en 2010-2011, dans le but de remédier aux problèmes évoqués dans le sondage. De façon générale, le Ministère a constaté une nette amélioration des notes dans cinq catégories du Cadre de responsabilisation de gestion (sept améliorations et deux déclin) en 2009-2010, exercice pour lequel le Ministère a reçu au moins la note « acceptable » dans 17 des 19 domaines de gestion.

Leçons tirées en 2009-2010

La proportion selon laquelle le Ministère a atteint les objectifs fixés pour l'ensemble des activités de programme relevant de ses quatre résultats stratégiques donne de bonnes occasions de comprendre comment améliorer le rendement du Ministère à l'avenir. Les leçons sont les suivantes :

Léçon n° 1 : L'importance des partenariats à vocation environnementale

Les résultats de programmes atteints en 2009-2010 laissent entendre que le Ministère peut faire encore plus pour dynamiser les approches encourageant les initiatives multiples et les partenariats multiples afin de protéger les écosystèmes fragiles du Canada, et de surveiller et prévoir les situations météorologiques au Canada.

En premier lieu, le Ministère pourrait assumer un rôle de leader en matière de collecte et de surveillance de données, en améliorant son système de collecte et d'interprétation de données sur les tendances à long terme. Ainsi, toutes les initiatives portant sur la biodiversité peuvent être documentées et orientées grâce à des renseignements plus pertinents sur l'état des écosystèmes.

En deuxième lieu, les expériences de 2009-2010 laissent entendre que le Ministère peut mettre à profit sa capacité scientifique unique et le bilan général de ses programmes pour alimenter ses partenariats d'une transmission et d'une diffusion constantes des meilleures pratiques.

Enfin, d'après les efforts du Ministère dans le cadre des services de la biodiversité, des services météorologiques et environnementaux, il est évident que les relations avec les

immédiate (prévisions à très courte échéance) de haute résolution permettant d'offrir des prévisions météorologiques dans le cadre de cet événement olympique.

Environnement Canada a établi un grand nombre de **partenariats** autour d'enjeux prioritaires. En ce qui concerne l'eau, par exemple, Environnement Canada a travaillé en collaboration avec ses partenaires afin de nettoyer les eaux polluées et contaminées d'un océan à l'autre, notamment les Grands Lacs, le lac Simcoe et le lac Winnipeg. Ces projets ont bénéficié d'un financement dans le cadre du Fonds pour la durabilité des Grands Lacs, du Fonds d'assainissement du lac Simcoe et du Fonds d'intendance du bassin du lac Winnipeg qui contribuent au nettoyage, à la protection et à la restauration des lacs et des rivières. L'échec de l'Accord Canada-Ontario concernant l'écosystème du bassin des Grands Lacs de 2007, précédemment fixée au 31 mars 2010, a été prolongée jusqu'au 31 mars 2011. Cette prolongation permet au Canada et à l'Ontario de poursuivre leur collaboration en matière de protection et de restauration des Grands Lacs en attendant que le Canada et les États-Unis négocient des modifications à l'Accord relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs (AQEGL). En partenariat avec les États-Unis, Environnement Canada a commencé à mettre en place le dialogue Canada-États-Unis sur l'énergie propre, dont le premier Rapport aux dirigeants, qui date de septembre 2009, souligne les progrès accomplis dans les 20 projets du plan d'action relatif au dialogue sur l'énergie propre.

Plusieurs initiatives se sont intéressées à la conservation et à la protection de la biodiversité du Canada en 2009-2010. Par exemple, des fonds d'un montant total de 3,3 millions de dollars² ont été consacrés à 99 projets en vertu des Fonds autochtones fédéraux pour les espèces en péril, plus de 90 organisations ou groupes communautaires des Premières nations, des Inuits et des Métis étant concernés par les projets financés. Grâce au Programme d'intendance de l'habitat pour les espèces en péril, 12,1 millions de dollars ont été investis dans diverses collectivités du Canada pour la restauration des espèces en voie de disparition ou menacées et d'autres espèces en péril, et pour éviter que d'autres espèces ne deviennent un sujet de préoccupation sur le plan de la conservation. En outre, la valeur totale des biens offerts en 2009-2010 dans le cadre du Programme des dons écologiques d'Environnement Canada dépassait 40 millions de dollars, sur un total de 500 millions de dollars depuis le début du programme.

Les sciences et la technologie sont la fondation du travail d'Environnement Canada et deux tiers du budget ministériel et plus de la moitié de ses employés sont affectés à la science et à la technologie. Les activités sciences et la technologie d'Environnement Canada génèrent la connaissance et les outils nécessaires pour élaborer et mettre en œuvre des politiques et des règlements, offrir des services aux Canadiens et diffuser l'information relative aux technologies écologiques. Des progrès importants ont été effectués en 2009-2010 dans la mise en œuvre du plan scientifique d'Environnement Canada, et un ajout au rôle technologique du Ministère a également été apporté dans le plan au cours de l'exercice. De plus, le Ministère a mis en place deux outils en ligne (Alerte scientifique et Experts en S-T) permettant de mieux transmettre les nouvelles

² Comprend également d'autres financements ministériels fédéraux.

Au cours de l'exercice, la mise en application de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP) s'est poursuivie. En réponse à un engagement public, une série de politiques a été préparée et communiquée aux intervenants afin d'expliquer l'usage que le gouvernement fédéral compte faire de la LEP pour satisfaire ses obligations. En outre, en date du 31 mars 2010, Environnement Canada avait mis au point 41 programmes de rétablissement, 2 plans d'action et 2 plans de gestion.

Le Ministère a fait des efforts par rapport à son **programme réglementaire**. La mise en œuvre du Programme de gestion des produits chimiques a atteint ses objectifs 2009-2010. Concrètement, 259 substances existantes ont subi une évaluation des risques, ce qui a donné lieu à la diffusion de 44 profils de substance, de 63 ébauches d'évaluations préliminaires et de 152 évaluations préliminaires finales. Des ébauches de règlement visant à restreindre les émissions de gaz à effet de serre pour les véhicules neufs à partir de l'année modèle 2011 ont été préparées aux fins de publication le 1^{er} avril 2010. Les nouveaux règlements ont pour but de réduire les émissions de composés organiques volatils (polluants qui participent à la formation d'ozone troposphérique et de matières particulaires, deux éléments clés du smog) contenus dans les produits comme les peintures, les finitions, les colorants et les vernis. Le projet de *Règlement sur les effluents des systèmes d'assainissement des eaux usées* a été publié dans la *Gazette du Canada*, Partie I, en mars 2010. Lorsqu'il entrera en vigueur, le Règlement définira une norme minimale nationale de qualité des effluents tenant compte du traitement secondaire des eaux usées, comme il a été convenu dans la stratégie du Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) pour la gestion des effluents d'eaux usées municipales à l'échelle du Canada, qui a été adoptée en 2009 par tous les gouvernements exceptés ceux de Terre-Neuve-et-Labrador, du Nunavut et du Québec.

En tant que **fournisseur de services** aux Canadiens, le Ministère a continué de proposer ses services météorologiques et connexes 24 heures sur 24, sept jours sur sept, et a réussi à prédire plusieurs phénomènes météorologiques violents, notamment 41 tornades au cours de l'été 2009 et l'ouragan Bill. Pendant ces événements, une coordination efficace s'est installée avec les organismes d'intervention d'urgence et les organismes spécialisés dans les urgences environnementales, même s'il a été admis que l'information au niveau local en cas de situations météorologiques soudaines et violentes pouvait être améliorée. Le programme de cote air sante a été élargi à 14 nouveaux sites dans tout le Canada et diverses améliorations ont été apportées aux répondants aux téléphones automatisés, au site Web du Bureau météorologique et aux systèmes Radiométéo afin d'augmenter la portée et garantir une livraison efficace de renseignements météorologiques dans les deux langues officielles.

Les **Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver** ont permis de dévoiler des avancées intéressantes en matière de prévisions météorologiques qui ont contribué à la réussite des Jeux. Environnement Canada a consacré quatre ans à surveiller et à élaborer un modèle de prévisions météorologiques plus fiables pendant les Jeux. Le projet de recherche météorologique du Ministère dans le cadre des Jeux a été reconnu à l'échelle nationale et internationale. Ce projet a utilisé un éventail d'instruments de mesure, des modèles de prévision et des techniques de prévision

Points saillants sur le rendement pour 2009-2010

Environnement Canada a réalisé, dans l'ensemble, des progrès à l'égard de ses responsabilités et de ses priorités pour 2009-2010. Les points saillants sont présentés ci-après.

Environnement Canada a représenté le gouvernement du Canada dans les négociations liées à la 15^e Conférence des Parties (CdP 15) de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, qui a eu lieu du 7 au 18 décembre 2009 à Copenhague.

L'accord de Copenhague a été une étape importante pour la concrétisation des efforts liés aux changements climatiques, tout en restant entièrement conforme à la politique canadienne sur les changements climatiques. L'Accord comprend un engagement de toutes les grandes puissances économiques pour l'adoption de mesures importantes de réduction des émissions et des dispositions en matière de financement dédiées à la mise en œuvre de mesures d'atténuation et d'adaptation dans les pays en développement. Ces dispositions comprennent un engagement collectif des pays développés à fournir des ressources totalisant près de 30 milliards de dollars entre 2010 et 2012. Le gouvernement a annoncé un investissement de 400 millions de dollars pour l'exercice 2010-2011. Il s'agit de la première étape du versement de la juste part du Canada dans l'engagement des économies avancées à fournir, dans le cadre de l'Accord, une aide financière aux pays en développement pour lutter contre les changements climatiques. L'Accord de Copenhague reflète les principes et objectifs de négociation essentiels adoptés par le Canada relativement à une large gamme de questions, dont les mesures d'atténuation, les mesures d'adaptation, les finances et la technologie. En janvier 2010, dans le cadre de l'engagement qu'il a pris relativement à l'Accord de Copenhague, le Canada a soumis une cible de réduction des émissions de 17 % par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020; elle s'applique à l'ensemble de l'économie.

Dans le cadre des changements apportés aux **responsabilités législatives** du Ministère, la *Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales* a reçu la sanction royale en juin 2009. Cette *Loi* propose des amendes plus élevées dans les lois environnementales, sous l'autorité du ministre de l'Environnement. En outre, le Ministère a fait des progrès considérables à l'égard de ses services d'application des lois environnementales, grâce à la réussite des plans de 2009-2010 d'embauche, de formation et de déploiement d'agents d'application de la loi supplémentaires et d'amélioration de la capacité de laboratoire et de soutien technique connexes.

En vertu des exigences de la nouvelle *Loi fédérale sur le développement durable*, qui a reçu la sanction royale en juin 2008, des consultations publiques ont commencé autour d'une nouvelle stratégie pangouvernementale visant à améliorer la manière dont l'environnement est considéré dans l'élaboration des politiques et des programmes. La stratégie propose également une nouvelle approche de surveillance et de déclaration utilisant des données objectives et rigoureuses, notamment des données des Indicateurs canadiens de durabilité de l'environnement (ICDE).

Variations annuelles de l'architecture des activités de programme
d'Environnement Canada pour 2009-2010

Le tableau ci-dessous illustre les dépenses réelles pour 2010-2011, suivant les changements annuels apportés à l'architecture des activités de programme d'Environnement Canada et notamment le projet gazier Mackenzie.

Activités de programme	Totaux (en millions de dollars)
Programme de la biodiversité et de la faune	138,1
Programme de l'eau	87,4
Programme des initiatives sur les écosystèmes	35,4
Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement	105,8
Programme de prévisions météorologiques et environnementales	90,9
Programme de gestion des produits chimiques	120,1
Programme de mesures législatives et information	50,1
Programme sur la qualité de l'air	109,5
Projet gazier Mackenzie*	6,5
Services internes	351,3
Total des dépenses réelles	1 095,1

Il se peut que les totaux soient différents d'un tableau à l'autre ou à l'intérieur d'un même tableau en raison de l'arrondissement des chiffres. Ne comprend pas les services reçus à titre gracieux et les revenus disponibles.

* Depuis octobre 2008, la responsabilité du projet gazier Mackenzie (PGM) est passée, par décret, du ministre de l'Industrie au ministre de l'Environnement. Les changements d'autorisations parlementaires pour cette initiative se sont produits dans le Budget supplémentaire des dépenses en 2009-2010. C'est pourquoi il incombe à Environnement Canada de rendre compte du projet gazier Mackenzie dans ses états financiers non vérifiés de 2009-2010. Il importe de noter que ce transfert n'a pas eu d'incidence sur les ressources financières (planifiées ou prévues) ni sur les résultats escomptés, pas plus que sur le rendement de toute autre activité de programme.

activités de programme (voir la section II); elles ne sont désormais plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas dans les précédents Budgets principaux des dépenses. Ce changement influe par conséquent sur la comparabilité des dépenses et des données d'équivalent temps plein (ETP) par activité de programme selon les exercices financiers.

A partir du cycle de préparation du Budget des dépenses de 2009-2010, les ressources pour l'activité de programme des services internes sont présentées séparément des autres

Activité de programme : Services internes

Le capital naturel du Canada est restitué, conserve et amélioré.	Programme de la biodiversité et de la faune	Programme de surveillance de l'environnement	Programme de gestion des produits chimiques	Projet gazier Mackenzie	Services internes	Soutien à la gouvernance et à la gestion	Services de gestion des ressources	Services de gestion des biens	<p>Légende</p> <p>Résultats stratégiques</p> <p>Activités de programmes</p> <p>Sous-activités de programmes</p>
Les prévisions et services météorologiques et environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens	Programme des sciences et de la surveillance de l'environnement	Programme de surveillance météorologique et environnementale	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques	Programme de recherche prédictive sur la météorologie et l'environnement	Programme de stratégies émergentes de prévision et de surveillance environnementales	Programme de prévisions météorologiques et environnementales	
Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets	Programme de gestion des produits chimiques	Programme d'évaluation des risques	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques	Programme de prévisions météorologiques et environnementales	Programme d'alerte météorologique et d'information sur les polluants et les gaz à effet de serre	Programme sur les stratégies et les pratiques législatives et réglementaires	Programme de politiques et de services en évolution de l'air	
La population canadienne tire profit des ressources naturelles responsables	Programme de gestion des produits chimiques	Programme d'évaluation des risques	Programme de gestion des risques	Programme de gestion des risques	Programme de prévisions météorologiques et environnementales	Programme d'alerte météorologique et d'information sur les polluants et les gaz à effet de serre	Programme sur les stratégies et les pratiques législatives et réglementaires	Programme de politiques et de services en évolution de l'air	

Résultats stratégiques et Architecture des activités de programmes

L'architecture des activités de programme (AAP) répertorie les programmes du Ministère et constitue donc la base pour la mesure du rendement tel qu'il apparaît dans le rapport sur le rendement ministériel. L'architecture des activités de programme d'Environnement Canada pour 2009-2010 comprenait trois résultats stratégiques qui soutenaient la priorité du gouvernement canadien relative à un environnement propre et sain :

- Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré.
- Les prévisions et services météorologiques et environnementaux réduisent les risques et contribuent au mieux-être des Canadiens.
- Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets.

Un quatrième résultat stratégique soutenait les priorités du gouvernement canadien relatives à une **forte croissance économique** :

- La population canadienne tire profit du développement responsable des ressources gazières Mackenzie.

Les résultats stratégiques et l'architecture des activités des programmes ministériels pour l'exercice 2009-2010, présentés ci-dessous, illustrent la manière dont les programmes sont organisés au sein du Ministère.

Section I : Aperçu du Ministère

Raison d'être

Plusieurs lois et règlements confèrent à Environnement Canada son mandat et lui permettent d'exécuter ses programmes. Aux termes de la *Loi sur le ministère de l'Environnement*, le ministre de l'Environnement exerce ses fonctions dans les domaines suivants :

- la conservation et l'amélioration de la qualité de l'environnement naturel,
- la conservation et l'amélioration de la qualité de l'air et du sol;
- les ressources renouvelables, notamment les oiseaux migrateurs et la flore et la faune non indigènes;
- l'eau;
- la météorologie;
- l'application des règles ou règlements adoptés par la Commission mixte internationale sur les eaux limitrophes;
- la coordination des plans et programmes du gouvernement fédéral en matière de conservation et d'amélioration de la qualité de l'environnement naturel.

Des pouvoirs supplémentaires sont prescrits dans d'autres lois et règlements gérés par le Ministère, notamment la *Loi sur les espèces en péril*, la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) et la *Loi fédérale sur le développement durable*. Outre les lois administrées par le ministre, Environnement Canada a des responsabilités relevant d'autres lois, dont la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, que ce soit en sa qualité d'autorité fédérale ou d'autorité responsable. Pour en connaître davantage sur les lois et les règlements du Ministère, consulter le site www.ec.gc.ca/EnviroRegs.

Au cours de l'exercice financier examiné, le Ministère a entrepris d'élaborer une nouvelle législation visant à renforcer l'application des lois relatives à la faune par une augmentation du montant des amendes et de nouveaux outils de mise en application. La nouvelle *Loi sur le contrôle d'application des lois environnementales* a reçu la sanction royale en juin 2009.

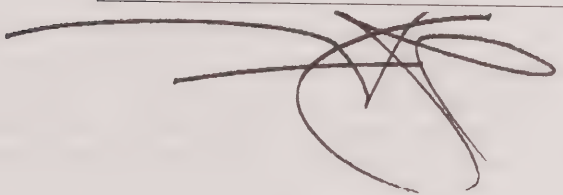
Environnement Canada a également établi des partenariats clés avec d'autres ministères fédéraux où des lois, comme la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, la *Loi sur la Fondation du Canada pour l'appui technologique au développement durable* et la *Loi sur la responsabilité en matière maritime*, lui donnent des responsabilités secondaires ou partagées afin de remplir avec succès le mandat d'autres ministères fédéraux.

Outre ses responsabilités législatives et réglementaires, Environnement Canada a certaines obligations fiduciaires liées, par exemple, aux sites contaminés.

d'action pour les sites contaminés fédéraux, le Plan de gestion des produits chimiques et la Stratégie fédérale de développement durable.

Grâce à la *Loi sur le contrôle d'application de lois environnementales* adoptée au cours de la dernière année, le Ministère a renforcé l'application des lois et des règlements environnementaux. Par ailleurs, le Ministère a utilisé des technologies de pointe et a fourni avec grand succès les services et les prévisions météorologiques officielles pendant les Jeux d'hiver de 2010. Il a également élargi le programme de la cote air santé (CAS) à un plus grand nombre de collectivités afin d'aider les Canadiennes et les Canadiens à protéger leur santé, dans la mesure où celle-ci est touchée par la qualité de l'air.

Ces quelques points saillants de la dernière année illustrent l'engagement continu d'Environnement Canada sur le plan de l'intendance et de la protection de l'environnement du Canada. Au cours de la prochaine année, nous continuerons à accomplir des progrès en vue de favoriser l'excellence environnementale et économique du Canada.



L'honorable Jim Prentice, C.P., C.R., député
Ministre de l'Environnement

Message du ministre



Je suis heureux de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement (RMR) 2009-2010* d'Environnement Canada. Ce rapport rend compte des progrès réalisés dans l'atteinte des résultats et des priorités stratégiques du Ministère définis dans le *Rapport sur les plans et les priorités pour 2009-2010* d'Environnement Canada.

Dans le contexte économique actuel, il est plus difficile que jamais de concilier l'intégrité environnementale et la prospérité économique. En abordant les questions de base qui figurent au programme du Ministère, nous avons noué le dialogue avec les différents intervenants et collaboré étroitement avec nos partenaires provinciaux et territoriaux pour faire en sorte que le travail d'élaboration des politiques concorde avec les réalités qui pourraient se présenter à l'échelle régionale, nationale et internationale.

Cette approche consultative a également permis de régir la façon dont le gouvernement s'est engagé à fournir un soutien financier pour les programmes environnementaux nouveaux et en cours. Nous avons réalisé des progrès mesurables dans les domaines de l'environnement et de l'économie par l'adoption de mesures législatives et de règlements, la réalisation de travaux scientifiques, l'établissement de partenariats en matière d'application de la loi et la prestation de services aux Canadiennes et aux Canadiens.

Les changements climatiques sont demeurés au cœur de l'élaboration des politiques au cours de la dernière année. Les négociations fructueuses qui ont mené à l'Accord de Copenhague sont une réalisation de taille que le Canada considère comme une percée importante dans les initiatives mondiales de lutte contre les changements climatiques. En janvier 2010, le Canada s'est engagé en vertu de l'Accord à réduire d'ici 2020 les émissions de 17 % par rapport aux niveaux de 2005. De plus, pour donner suite à l'engagement du Canada à fournir sa juste part du financement accéléré prévu en vertu de l'Accord, nous avons annoncé un financement de 400 millions de dollars pour 2010-2011 afin d'aider les pays en développement à lutter contre les changements climatiques.

Au cours de la dernière année, le Ministère a fait des progrès sur le plan des règlements visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre produits par les voitures et les camions, ainsi que les émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques provenant des centrales thermiques alimentées au charbon. Il a également élaboré des normes nationales pour les usines de traitement des eaux usées municipales ainsi que pour réduire les émissions de composés organiques volatils, qui contribuent à la formation du smog.

Environnement Canada a également respecté son engagement d'améliorer la biodiversité et la qualité de l'eau et de protéger la population canadienne contre la pollution atmosphérique et les substances toxiques. Le Ministère a fait preuve de leadership en mettant en œuvre des initiatives telles que le Programme de la qualité de l'air, le Plan

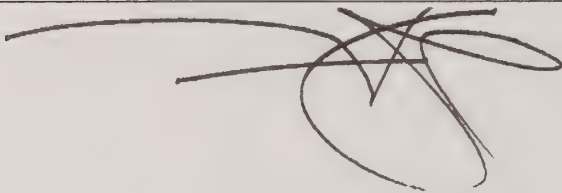
Table des matières

Message du ministre	1
Section I : Aperçu du Ministère	3
Raison d'être	3
Résultats stratégiques et Architecture des activités de programmes	4
Variations annuelles de l'architecture des activités de programme d'Environnement Canada pour 2009-2010	7
Points saillants sur le rendement pour 2009-2010	8
Sommaire du rendement :	14
Sommaire du rendement par résultat stratégique	15
État du rendement - Aperçu	22
Contribution des priorités du Ministère aux résultats stratégiques	24
Rendement par activités de programmes - Aperçu	28
Analyse des risques	30
Profil de dépenses	30
Initiatives du plan d'action économique (PAE) du Canada Postes votés et législatifs	30
Section II : Analyse des activités de programmes par résultat stratégique	30
Résultat stratégique n° 1 : Le capital naturel du Canada est restauré, conservé et amélioré	30
Résultat stratégique n° 2 : Les prévisions météorologiques et les services environnementaux réduisent les risques et contribuent au bien-être des Canadiens	30
Résultat stratégique n° 3 : Les Canadiens et leur environnement sont protégés contre les effets de la pollution et des déchets	30
Résultat stratégique n° 4 : La population canadienne tire profit du développement responsable des ressources gazières Mackenzie	30
Services internes	30
Initiatives du plan d'action économique du Canada	30
Section III : Renseignements supplémentaires	30
Points financiers marquants	30
Tableaux d'information supplémentaire	30
Autres sujets d'intérêt	30

Environnement Canada

Budget des dépenses pour 2009-2010

Rapport ministériel sur le rendement -
Partie III

A handwritten signature in dark ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke extending to the left.

Jim Prentice

Ministre de l'Environnement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement devra adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont déposés aux annexes I, I et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



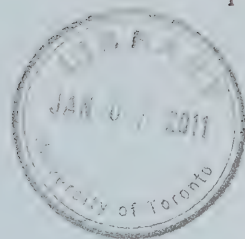
Environnement Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

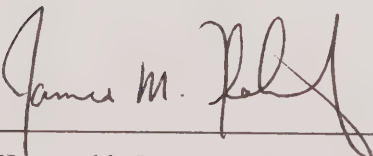
Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada

**For the Period ending March 31,
2010**

Departmental Performance Report

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "James M. Flaherty", is written over a horizontal line.

The Honourable James M. Flaherty
Minister of Finance

Table of Contents

Director's Message	1
SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW	3
Raison d'être	4
FINTRAC's Mission.....	4
FINTRAC's Vision.....	4
Responsibilities	4
Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture (PAA).....	5
Summary of Performance	7
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	9
Risk Analysis	13
Expenditure Profile.....	14
Voted and Statutory Items	15
SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME 17	
Strategic Outcome.....	18
Program Activity by Strategic Outcome.....	18
Program Activity: Collection, Analysis, and Dissemination of Financial Information.....	18
Performance Analysis - Collection, Analysis, and Dissemination of Financial Information...	19
Lessons Learned.....	22
Program Activity: Internal Services.....	23
Performance Analysis – Internal Services	23
Benefits for Canadians.....	24
SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	25
Financial Highlights.....	26
Financial Highlights Charts/Graphs.....	27
Financial Statements	28
List of Supplementary Information Tables	28

Director's Message

I am pleased to present the Departmental Performance Report for the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC) for 2009-10.

The last year has been one of impressive achievement for FINTRAC. In 2009-10, FINTRAC made a record 579 case disclosures to law enforcement, national security agencies, and other domestic authorized recipients, and to foreign financial intelligence units. This was achieved with increasingly positive feedback as to the timeliness, relevance and usefulness of the case disclosures.



We are now able to produce more financial intelligence, more quickly than any time in our past. Demand for our financial intelligence is growing, as following the money trail has become an important part of investigative work. During the year, we made further improvements to our analytical processes and realigned internal processes and operating structure to better understand and respond to the needs of investigative and intelligence partners.

There was also increasing demand for FINTRAC's strategic intelligence and as we have matured and gained experience, we have been able to expand our capability to do strategic analysis. By explaining trends in money laundering, looking at the big picture, we can inform our reporting entities so that they are positioned to provide the best front line detection and deterrence. One example is a recent report we did for the casinos, entitled *Money Laundering Typologies and Trends in the Canadian Casino Sector*.

We also continued to work with reporting entities, to ensure that effective measures are adopted in a variety of business sectors to combat money laundering and terrorist activity financing. By improving compliance with the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*, we will strengthen Canada's defences against those that would abuse its financial system.

As FINTRAC enters its tenth year of existence, we expect to assist in even more investigations. We will continue to align ourselves with our partners to produce financial intelligence that addresses their needs and priorities. The true measure of our success is and always will be our ability to add to the effectiveness of those who are investigating serious crimes.

A handwritten signature in dark ink, reading "Jeanne M. Flemming". The signature is written in a cursive style and is positioned above a horizontal line.

Jeanne M. Flemming
Director

SECTION I: DEPARTMENTAL OVERVIEW

Raison d'être

The Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada (FINTRAC), Canada's financial intelligence unit, exists to detect and deter money laundering and terrorist financing. The end result is a unique contribution to the public safety of Canadians and to the protection of the integrity of Canada's financial system. FINTRAC is an independent agency that was created in 2000. It reports to the Minister of Finance, who is in turn accountable to Parliament for the activities of the Centre. FINTRAC was established and operates within the ambit of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act* (PCMLTFA) and its Regulations.

FINTRAC is one of several domestic partners in Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) Regime. Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing Regime is a horizontal initiative comprised of both funded and non-funded partners. The funded partners include the Department of Finance Canada as policy lead, the Department of Justice Canada, the Public Prosecution Service of Canada, FINTRAC, the Canada Border Services Agency (CBSA), the Canada Revenue Agency (CRA), the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and the Royal Canadian Mounted Police (RCMP); non-funded partners include Public Safety Canada, the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) and the Department of Foreign Affairs. FINTRAC is also part of the Egmont Group, an international network of financial intelligence units that collaborate to combat money laundering and terrorist activity financing. FINTRAC's director is currently the Chair of Egmont's Training Working Group (TWG).

FINTRAC's Mission

To contribute to the public safety of Canadians and help protect the integrity of Canada's financial system through the detection and deterrence of money laundering and terrorist financing.

FINTRAC's Vision

To be recognized as a world class financial intelligence unit in the global fight against money laundering and terrorist financing.

Responsibilities

FINTRAC is Canada's financial intelligence unit and is a specialized agency which undertakes activities related to the collection of financial information and the production and dissemination of financial intelligence. In addition, the Centre undertakes activities to ensure compliance by reporting entities with their obligations under Part 1 of the *Proceeds of Crime (Money Laundering) and Terrorist Financing Act*.

FINTRAC’s mandate is to facilitate the detection, prevention and deterrence of money laundering, terrorist activity financing and other threats to the security of Canada by engaging in the following activities:

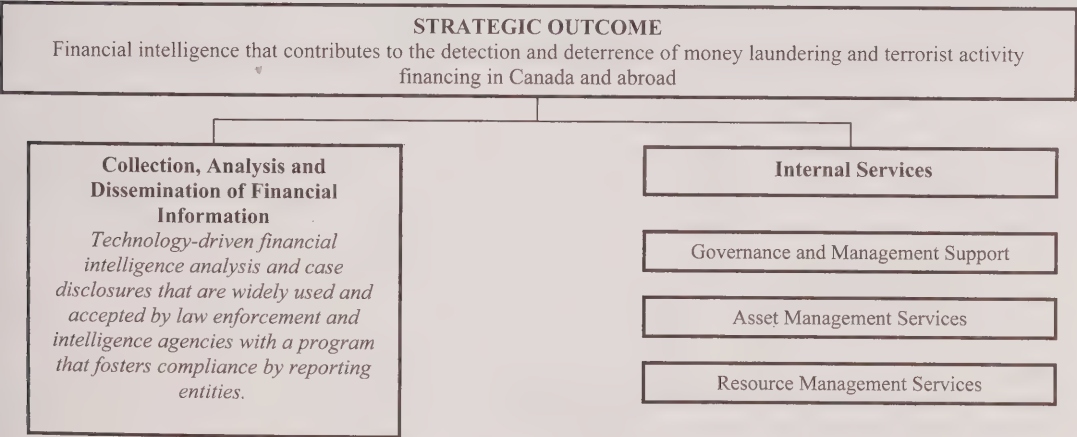
- **Gathering and analyzing information** on suspect financial activities;
- **Disclosing tactical financial intelligence** to the appropriate police service, CSIS, or other agencies designated by legislation in support of investigations and prosecutions;
- **Producing and disseminating strategic financial intelligence** to inform government policy and decision makers, as well as reporting entities about money laundering and terrorist financing trends, methods and issues;
- **Ensuring compliance** of reporting, record keeping and other obligations by those subject to the PCMLTFA; and
- **Enhancing public awareness** and understanding of matters related to money laundering.

These activities are conducted while ensuring the protection of the personal information under FINTRAC’s control.

FINTRAC’s headquarters is located in Ottawa, with three regional offices in Montreal, Toronto and Vancouver having specific mandates related to compliance with the PCMLTFA.

Strategic Outcome(s) and Program Activity Architecture (PAA)

FINTRAC’s strategic outcome and program activity architecture for 2009-10 is illustrated in the chart below.



It should be noted that FINTRAC will be introducing an enhanced Program Activity Architecture (PAA) for 2010-11 that will enable the Centre to more accurately report on its activities and their benefits to Canadians. The new PAA has been developed to reflect the introduction of new activities resulting from amendments made to the PCMLTFA as well as the introduction of the Centre’s Strategic Plan for 2009-2012. FINTRAC’s new PAA along with a

crosswalk to the structure utilized in this document are available in FINTRAC's 2010-11 Report on Plans and Priorities.

In 2010-11, FINTRAC will also review and update its performance measurement framework to ensure that the Centre maintains a comprehensive suite of high quality, relevant and timely performance indicators. The enhanced framework of indicators will inform strategic and operational planning for the Centre across all business lines and will allow FINTRAC to better report on the results it has achieved in its public reporting, including future Departmental Performance Reports.

Summary of Performance

2009–10 Financial Resources (\$ Millions)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
50.2	53.7	49.9

2009–10 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
313	303	(10)

During the fiscal year, the Government committed an additional \$8 million per year to FINTRAC beginning in 2010-11 to help the Centre combat money laundering and terrorist financing. These additional resources will to be used to enhance the Centre’s ability to ensure compliance with the PCMLTFA as well as to help meet new responsibilities related to tax evasion becoming a predicate offence to money laundering under Canada’s tax statutes.

Strategic Outcome: Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.		
Performance Indicators	Targets	2009–10 Performance
Number of case disclosures and strategic products that assist and/or are used in investigations and other actions by law enforcement, intelligence agencies and prosecutors.	Stable or increasing number of case disclosures used in investigations and other actions.	<p>In 2009-10, FINTRAC disclosed 579 cases of suspected money-laundering, terrorist financing and threats to the security of Canada to law enforcement and security partners. This is a slight increase compared to 556 cases disclosed in 2008-09 and a continued significant increase over the 210 cases disclosed in 2007-08. In 2009-10, the average timeliness of case analysis improved by 17% going from 82 days to 68 days. This was achieved with increasingly positive feedback from law enforcement and security partners on the usefulness, relevance and timeliness of case disclosures.</p> <p>The Centre also continued to fulfill the needs of various partners and stakeholders in producing and disseminating a wide range of strategic financial intelligence assessments, briefs and reports. These products served to inform government policy and decision makers, as well as reporting entities about money laundering and terrorist financing issues, methods, indicators and case studies which enabled them to better combat money laundering and terrorist financing.</p>

Degree of involvement of reporting entities and other entities with obligations in the Anti-Money Laundering/ Anti-Terrorist Activity Financing (AML/ATF) Regime.	FINTRAC statistics on number of participants in FINTRAC's information sessions, number of visits on Web site, number of calls to Call Centre.	<p>FINTRAC utilizes a tailored risk-based approach to compliance activities focusing on reporting entities and sectors where risks are greatest. In the initial years the Centre concentrated its resources on raising awareness among reporting entities of their obligations under the PCMLTFA. However in 2009-10, FINTRAC began to shift the emphasis away from promotion and outreach activities in favour of greater compliance enforcement interventions, while providing additional self-service tools on the FINTRAC website to provide guidance to reporting entities on common examination deficiencies and frequently asked policy interpretation inquiries.</p> <p>During the fiscal year, FINTRAC conducted 141 outreach presentations reaching more than 3,400 participants providing feedback to targeted sectors and associations, particularly those recently brought into the Regime. The Centre also responded to over 5,000 calls from reporting entities and received more than 547,000 visits to its web site.</p>
---	---	---

(\$ Millions)

Program Activity	2008-09 Actual Spending	2009-10 ¹				Alignment to Government of Canada Outcome
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Collection, Analysis, and Dissemination of Financial Information.	43.0	29.5	42.7	45.6	42.4	<i>Safe and Secure Communities</i> The detection and deterrence of the laundering of criminal proceeds and the financing of terrorist activities is vital to the public safety of Canadians and the integrity of their financial system.
Internal Services	7.6	18.4	7.5	8.1	7.5	
Total	50.6	47.9	50.2	53.7	49.9	

¹ Commencing in the 2009-10 Estimates cycle, the resources for Program Activity: Internal Service is displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This has affected the comparability of spending and FTE information by Program Activity between fiscal years.

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

The 2009-10 fiscal year represents the first planning period covered by FINTRAC's three-year Strategic Plan. The six strategic priorities identified below were the result of an extensive consultative process, involving input from all FINTRAC staff, key domestic partners and stakeholders and some important international financial intelligence units. FINTRAC's strategic priorities represent the Centre's "Change Agenda" and their achievement will be in addition to FINTRAC's ongoing business activities.

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome
Align our financial intelligence products more closely with our key partners' needs and identify emerging money laundering and terrorist financing trends.	New	<p>Met all:</p> <p>In 2009-10, FINTRAC established formal processes to align its tactical and strategic intelligence products with the priorities and needs of its key investigative partners (the RCMP and CSIS). Meetings were held at both the executive and operational levels to enhance relationships and establish mechanisms to periodically identify and prioritize intelligence requirements.</p> <p>During the year, the Centre also continued to make improvements to its analytical processes and realigned internal processes and operating structure to better understand and respond to the identified needs of investigative and intelligence partners. These enhancements have allowed FINTRAC analysts to focus on the cases of highest importance. In addition, FINTRAC continued to improve its detection and selection of proactive cases where no known current investigations may be occurring.</p> <p>To strengthen both the quality and quantity of the partner feedback FINTRAC receives, the Centre revised both the tools and processes used to collect feedback information. This work was undertaken in consultation with partners and should provide the Centre with more meaningful and consistent feedback on the relevance, usefulness and timeliness of FINTRAC's intelligence products.</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>

		FINTRAC also worked with its partners in the security and intelligence community in setting its priorities for developing strategic financial intelligence assessments, briefs and reports. As a result, financial intelligence produced and disseminated by the Centre served to inform government policy and decision makers about money laundering and terrorist financing issues, methods and trends.	
Pursue policy and legislative opportunities to strengthen the AML/ATF Regime.	New	<p>Met all:</p> <p>To increase FINTRAC's ability to assist the Department of Finance in fulfilling its lead role in managing policy and legislative direction and thereby facilitate and improve the quality and quantity of reporting of financial information reported by FINTRAC, the Centre established a Policy, Legislative, and Regulatory Task Force. This group has been tasked with establishing a priority list of possible legislative and regulatory amendments. By taking a proactive approach to its policy and legislative work, FINTRAC will be better prepared to assist the Department of Finance in advancing appropriate policy and legislative changes to improve the Centre's operations and enhance the way it relates to both investigative partners and reporting entities.</p>	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>
Refine our risk based compliance program and fully implement the new legislative requirements.	New	<p>Met All:</p> <p>In 2009-10, as part of FINTRAC's compliance strategy, a number of program improvements were developed and implemented to better assess compliance among reporting entities and to maximize available resources. With this, greater emphasis was placed on enforcement interventions. This resulted in an increase in the number of examinations being completed, which in part was due to the introduction of desk examinations to complement the continued use of onsite examinations. The Centre completed 691 examinations at fiscal year end, representing an increase of 52% over the previous year, of which 327 (47%) were onsite examinations and 364 (53%) were desk examinations. We are continuing to evolve our tailored risk based approach to address those areas of highest risk for non-compliance.</p>	This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i>

		<p>In addition, FINTRAC successfully implemented an administrative monetary penalties (AMP) program. In its first year of operation, the Centre issued 7 AMPs to reporting entities, all of which have been publicly named on the FINTRAC website. 2009-10 was also the first full year of operation for the money services businesses (MSB) registry. During the fiscal year, an additional 223 MSBs registered with FINTRAC bringing the total entities registered to 954.</p>	
Be innovative in our approach to operational processes to maximize our efficiency and effectiveness.	New	<p>Met All:</p> <p>The Centre has been successful in developing a range of new analytical tools to improve its data mining and geospatial analytical capacities in order to effectively maximize the use of agency data holdings. The continued emphasis placed on the alignment of IT services to enhance key business processes has led to greater advancements in FINTRAC's procedures, processes and systems. This has allowed FINTRAC to significantly improve the timeliness of its financial disclosures while maintaining a high level of quality and value of the information provided.</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>
Enhance Collaboration within the organization and with our partners and stakeholders.	New	<p>Met All:</p> <p>To enhance collaboration among the Centre's business units, FINTRAC implemented a more focused and robust governance structure consisting of a number of Centre-wide committees to support the Director and Executive Committee. This structure provides multiple opportunities for consultation and decision-making on issues and initiatives relating to Centre-wide operations, and policy and planning and establishes clear lines of accountability for horizontal issues.</p> <p>In addition, the Centre also implemented an Intelligence Committee in 2009-10 to enhance the Centre's intelligence capabilities and coordination. Chaired by the Director, with executive representation from across the Centre, the Intelligence Committee serves as the Centre's forum for decision-making on all issues and initiatives related to strategic and tactical intelligence with a mandate that includes, aligning FINTRAC's intelligence products where beneficial with the needs of key partners and law enforcement agencies.</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC's strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>

		<p>FINRAC also continues to foster and strengthen its bilateral and multilateral relationships with international partners through the delivery of technical assistance, such as the International Compliance Program, activities with international organizations, such as FATF and the Egmont Group, and the signing of new MOUs with counterpart financial intelligence units. In 2009-10, a total of 8 new MOUs were signed to facilitate the exchange of tactical information. FINTRAC now has 62 MOUs with international partners for the purpose of information sharing. The Centre also put in place an MOU with AUSTRAC to share compliance information regarding the legislative obligations that exist for numerous individuals and entities in both countries. This MOU was the first of its kind for FINTRAC.</p> <p>To further strengthen relationships with private sector partners in the AML/ATF Regime, FINTRAC successfully held a workshop with reporting entities in order to provide those on the front lines with feedback on how the information they provide to FINTRAC is utilized in the fight against money laundering and terrorist financing.</p>	
--	--	---	--

Management Priority	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
Promote excellence in our workforce and strengthen our management and human resources framework.	New	<p>Met All:</p> <p>FINTRAC strives to be an “employer of choice” with a diverse and dynamic workforce. During the 2009-10 fiscal year, FINTRAC undertook a number of initiatives to strengthen recruitment, assess current workforce engagement, and to facilitate employee development. A series of employee surveys and focus groups were conducted to identify and address employee concerns. FINTRAC implemented an Individual Learning Plan program to maintain and update employee expertise. The Centre also continues to emphasize the importance of protecting the personal information under its control by continuously updating the training of its employees on privacy protection. In 2009-10, FINTRAC was proud to introduce its</p>	<p>This priority contributes to FINTRAC’s strategic outcome <i>Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.</i></p>

		Awards and Recognition program to recognize and acknowledge the valuable contributions to FINTRAC by its individual employees and teams.	
--	--	--	--

Risk Analysis

As Canada’s financial intelligence unit and a partner in Canada’s Anti-Money Laundering/Anti-Terrorist Financing Regime, FINTRAC is a unique organization that continues to face a number of challenges and risks. Recognizing the importance of risk management, the Centre has updated its Corporate Risk Profile in 2009-10 and will be integrating it into its planning cycle in 2010-11.

During the planning period, FINTRAC’s operating environment was shaped by a number of important considerations. The Centre underwent significant changes with the development and implementation of a new strategic plan for 2009-12 and the coming into force of requirements brought about by the 2006 amendments to the PCMLTFA. In 2009-10, FINTRAC began the process of refining and improving its operations based on these changes. Additionally, the Centre continued to plan for the future to ensure that the organization is well positioned to enhance its contribution to the AML/ATF Regime by anticipating and responding to new opportunities and threats.

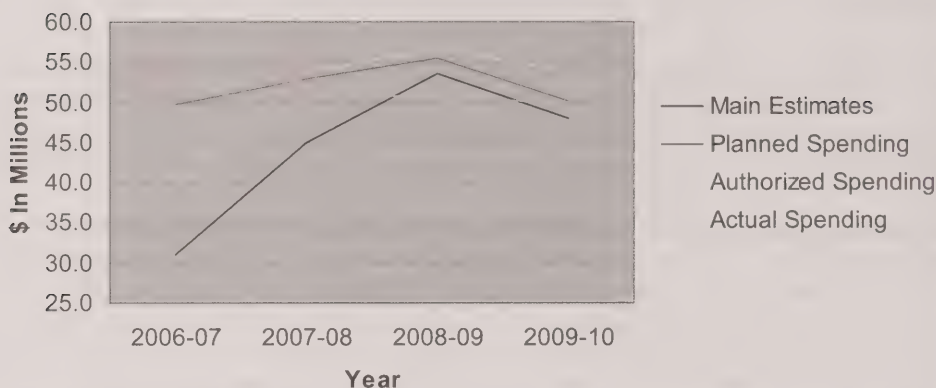
FINTRAC was faced with an increased demand for tactical products from disclosure recipients coupled with an increased demand for strategic products from partners, reporting entities and other stakeholders. To address this challenge, the Centre made a number of specific improvements to its analytical processes and realigned internal processes and operating structures to better understand and respond to the identified needs of investigative and intelligence partners.

As identified in FINTRAC’s Corporate Risk Profile, it is of continuing importance that FINTRAC keep pace with the adaptations that criminals make to conceal proceeds of crime and with the clandestine efforts of those engaged in terrorist activity financing. On a continuing basis, those that would launder money or finance terrorism are developing new methods and finding new venues for their activities and FINTRAC continues to work with its domestic and international partners to identify emerging trends. To meet this challenge, the Centre conducted an extensive review of cases and reports associated with countries of concern and/or terrorist groups of interest to the Canadian security and intelligence (S&I) community, publishing the results in a number of classified financial intelligence assessments and briefs.

In addition to the above noted risks, FINTRAC, like many other organizations, continues to have the challenge of changing workforce demographics and the risk of being unable to attract and retain a sufficient and representative workforce with the appropriate competencies to adequately support, deliver and manage programs and services. During the 2009-10 fiscal year, FINTRAC undertook a number of recruitment initiatives to increase its presence in the labour market, assess current workforce engagement, and to facilitate employee development.

Expenditure Profile

FINTRAC'S Spending Trend



FINTRAC received funding for the new initiatives called for by the December 2006 amendments to the PCMLTFA; however, as the coming into force dates of these initiatives gradually occurred over the following three fiscal years, important reprofiling of funds was prompted, which explains the apparent peak in resourcing for the years 2007-08 and 2008-09.

In 2006-2007, the total resources available for FINTRAC were \$40.3M. This funding allowed FINTRAC to respond to existing program pressures (Business Continuity Plan (BCP) – disaster recovery site, asset replacement plan and workload pressures) related to the National Initiative to Combat Money Laundering (NICML, now AML/ATF Regime). Actual spending was \$39.4M in 2006-07.

In 2007-08, funding increased to \$53.5M (including an amount of \$5.082M reprofiled from 2006-07): additional resources were allocated towards the contribution for the establishment of the Egmont Group secretariat in Toronto, for FINTRAC's participation in the National Anti-Drug Strategy and for the implementation of the new initiatives. Actual spending for 2007-08 was \$51.1M.

The resources available for spending in 2008-09 were \$56.8M, including an amount of \$5.1M reprofiled from 2007-08 for new initiatives. Actual Spending for 2008-09 was \$50.6M, with a total of \$1.85M being reprofiled into fiscal year 2009-10.

The resources available for spending in 2009-10 were \$53.7M, including the reprofiled resources from 2008-09 for new initiatives (\$1.250M) and for the contribution for the establishment of the Egmont Group secretariat in Toronto (\$0.6M). Actual Spending for 2009-10 was \$49.9M, with a total of \$1.25M being reprofiled into fiscal year 2010-11.

Voted and Statutory Items

(\$ Millions)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2007–08 Actual Spending	2008–09 Actual Spending	2009–10 Main Estimates	2009–10 Actual Spending
25	Operating expenditures	45.7	44.9	42.5	44.0
5	Grants and contributions	1.3	1.2	1.2	1.4
(S)	Contributions to employee benefit plans	4.1	4.5	4.2	4.5
Total		51.1	50.6	47.9	49.9

SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome

Financial intelligence that contributes to the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad.

Program Activity by Strategic Outcome

Program Activity: Collection, Analysis, and Dissemination of Financial Information.					
2009–10 Financial Resources (\$ Millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
42.7	45.6	42.4	266	258	(8)
Expected Results	Performance Indicators	Performance Status	Performance Summary		
Law enforcement, intelligence agencies and prosecutors received timely and relevant tactical and strategic financial intelligence useful for further actions in investigations and other actions.	Satisfaction expressed by law enforcement and partners with the usefulness of case disclosures and strategic information products.	Met All	<p>In 2009-10, FINTRAC disclosed a record 579 cases of suspected money-laundering, terrorist financing and threats to the security of Canada to law enforcement and security partners. This was achieved with increasingly positive feedback from law enforcement and security partners on the usefulness, relevance and timeliness of case disclosures.</p> <p>Annually, FINTRAC has been seeing a gradual and steady increase in the positive feedback received from its law enforcement and security partners. This feedback confirms that FINTRAC has been responding effectively to partners' needs, with particular regard to disclosure timeliness and formatting.</p>		
Reporting entities are in compliance with the PCMLTFA and related regulations.	Level of compliance by reporting entities with PCMLTFA and related regulations.	Met All	<p>As part of FINTRAC's strategy to place a greater emphasis on compliance enforcement interventions and provide more targeted and focused outreach activities, the Centre increased the coverage rate of its compliance assessments by</p>		

			<p>introducing desk assessments in tandem with onsite examinations of reporting entities' level of compliance with FINTRAC obligations. As a result, the Centre completed 691 examinations at fiscal year end that marked an increase by 52% over the previous year, of which 327 (47%) were onsite examinations and 364 (53%) were desk examinations.</p> <p>Outreach activities with reporting entities continued with a particular focus on providing guidance to targeted sectors and promoting additional self-service tools on the FINTRAC website. During the fiscal year, FINTRAC conducted 141 outreach presentations reaching more than 3,400 participants providing feedback to targeted sectors and associations, particularly those recently brought into the Regime. The Centre also responded to over 5,000 calls from reporting entities and received more than 547,000 visits to its website.</p>
--	--	--	--

Performance Analysis - Collection, Analysis, and Dissemination of Financial Information

Within FINTRAC’s program activity – *Collection, Analysis, and Dissemination of Financial Information*, the Centre undertakes activities related to the collection of financial information and the production and dissemination of strategic financial intelligence and case disclosures as well as activities to ensure compliance by reporting entities with their obligations under Part 1 of the PCMLTFA. These activities are complemented by research and government relationships activities, both domestic and international.

Law enforcement, intelligence agencies and prosecutors received timely and relevant tactical and strategic financial intelligence useful for further actions in investigations and other actions.

In 2009-10, FINTRAC increased its production of case disclosures of financial information. During the period, the Centre made 579 case disclosures, of which 470 were associated with money laundering, 73 with terrorist financing and other threats to the security of Canada, and 36 with associations to both money laundering and terrorist financing. The number of case

disclosures is a slight increase compared to 556 cases disclosed in 2008-09 and a continued significant increase over the 210 cases disclosed in 2007-08.

The value of FINTRAC's disclosures in the fight against money laundering and terrorist activity financing is widely recognized. For example, during the fiscal year, the number of voluntary information records (VIRs) FINTRAC received from law enforcement and intelligence partners have increased by over 35%. VIRs are used by the Centre's investigative partners to signal priority investigations where financial intelligence could make an important contribution. In 2009-10 FINTRAC received 855 VIRs, and based upon the increasing acceptance and use of FINTRAC's intelligence, it is expected that the number of VIRs received will continue to rise in the future.

Feedback from law enforcement and intelligence agencies regarding the effectiveness and usability of FINTRAC's disclosure product have consistently shown that reducing the time it takes to receive a FINTRAC disclosure following a VIR is a primary concern of the Centre's investigative partners. The importance of timely intelligence dissemination, particularly with FINTRAC's partners in the law enforcement and intelligence communities is paramount. In matters of national security, it can relate directly to preserving public safety while in other instances, timeliness can ensure the integrity of a successful investigation.

During the year, the Centre continued to make improvements to its analytical processes and realigned internal processes and operating structure to better understand and respond to the needs of investigative and intelligence partners. These enhancements have allowed FINTRAC analysts to focus on the cases of highest importance as well as improve the timeliness of case disclosures. In 2009-10, the average time to complete the analysis of a case improved by 17% decreasing from 82 days to 68 days. In addition, FINTRAC continued to improve its detection and selection of proactive cases where no known current investigations may be occurring.

FINTRAC achieved these results while receiving increasingly positive feedback from law enforcement and security partners on the usefulness, relevance and timeliness of case disclosures. Based on the feedback solicited from partners from the first quarter of the 2008-2009 fiscal year to present, the Centre has noted the following trends:

- Significant numbers of FINTRAC's financial disclosures continue to provide a major contribution to investigations;
- The percentage of disclosures that triggered a new investigation has doubled;
- Disclosures providing leads related to unknown persons / entities have increased;
- Disclosures providing grounds for warrant / production order have tripled; and
- Disclosures providing limited to no value have decreased.

The Centre also continued to fulfill the needs of various partners and stakeholders in producing and disseminating a wide range of strategic financial intelligence assessments, briefs and reports. These products served to inform government policy and decision makers, as well as reporting entities about money laundering and terrorist financing issues, methods, indicators and case studies which enabled them to better combat money laundering and terrorist financing.

A key achievement in 2009-10, was the publication of FINTRAC's study on money laundering trends and typologies in Canadian Casinos. This work built on the positive feedback the Centre received from the banking reporting sector and other stakeholders in relation to the publication of *Money Laundering and Terrorist Financing Typologies and Trends in Canadian banking* in 2008-09. A similar report for the money services businesses (MSB) sector is currently being drafted and should be published in 2010-11.

Reporting entities are in compliance with the PCMLTFA and related regulations.

Deterring money laundering and terrorist financing by working with reporting entities and other key stakeholders helps to ensure the integrity of the financial system and contributes to the public safety of Canadians. FINTRAC's target is to achieve a high level of reporting entity compliance with PCMLTFA obligations.

In 2009-10, FINTRAC embarked on a new strategy for its compliance activities by placing increased emphasis on compliance enforcement interventions and providing more targeted and focused outreach activities. In addition, FINTRAC increased the coverage rate of its compliance assessments by introducing desk assessments in tandem with onsite examinations of reporting entities' level of compliance with FINTRAC obligations. As a result, the Centre completed 691 examinations at fiscal year end that marked an increase by 52% over the previous year, of which 327 (47%) were onsite examinations and 364 (53%) were desk examinations.

Outreach activities with reporting entities continued with a particular focus on providing guidance to targeted sectors and promoting additional self-service tools on the FINTRAC website. During the fiscal year, FINTRAC conducted 141 outreach presentations reaching more than 3,400 participants providing feedback to targeted sectors and associations, particularly those recently brought into the Regime. The Centre also responded to over 5,000 calls from reporting entities and received more than 547,000 visits to its website.

In addition, FINTRAC organized its first workshop for representatives from reporting entities in the financial services sectors, attracting 140 participants representing the banking, credit union/caisse populaire, securities, life insurance, and MSB sectors, along with law enforcement and government representatives. The primary aim of the workshop was to demonstrate FINTRAC's role as part of a larger continuum of anti-money laundering/anti-terrorist financing efforts that begins with reporting entities, and includes FINTRAC, law enforcement and prosecutors. Working together, panelists from FINTRAC, the RCMP and the Ministry of the Attorney General of Ontario led an end-to-end analysis of a high-profile money laundering case. Other highlights of the one and a half day workshop included a reporting entity panel, where representatives of the different sectors discussed challenges and best practices, and break-out sessions on particular topics of interest, including the vulnerabilities to money laundering of digital precious metals.

In 2009-10, FINTRAC completed the successful implementation of the Administrative Monetary Penalties (AMP) regime. FINTRAC is now authorized to impose administrative penalties where reporting entities are found to be non-compliant with the requirements of the PCMLTFA. This additional tool represents a measured response to particular instances of non-compliance and is designed to encourage these reporting entities to correct their behavior. In its first year, 7 AMPs have been issued, and all of these were publicly named on the FINTRAC website.

2009-10 was also the first full year of operation for the money services businesses (MSB) registry. The MSB registry was launched on June 23, 2008, allowing the general public to search for publicly available information about registered MSBs. In this fiscal year, an additional 223 MSBs registered with FINTRAC bringing the total entities registered to 954.

Lessons Learned

Safeguarding personal Information

Financial intelligence units (FIUs) have access to sensitive financial information and are subject to legislation that protects its confidentiality. The PCMLTFA includes numerous safeguards to ensure that FINTRAC protects the personal and other sensitive information under its control, including the requirement that the Office of the Privacy Commissioner of Canada (OPC) undertake a bi-annual review of the measures that FINTRAC has taken to protect the information it receives or collects.

In November of 2009, the OPC tabled its first report on FINTRAC's measures to protect the information under its control. The report recognized the Centre's good work in protecting its information holdings as well as the Centre's strong physical and IT security infrastructures. It also made a number of recommendations to further strengthen FINTRAC's privacy protection measures. FINTRAC welcomes these recommendations and has undertaken a number of initiatives to better align its processes and systems with the proposals put forth by the Privacy Commissioner.

In addition, FINTRAC has taken steps to strengthen its privacy management structure, and a member of its Executive Committee has been appointed Chief Privacy Officer. The Chief Privacy Officer's role is to provide strategic privacy leadership, and to coordinate and oversee privacy related activities for the Centre.

Performance Measurement

FINTRAC has a strong performance measurement regime for tracking and reporting on the Centre's outputs and activities. In the 2009-10 Management Accountability Framework (MAF) assessment, FINTRAC was assessed by the Treasury Board Secretariat (TBS) in 11 of 19 areas of management and received generally positive results. TBS acknowledged FINTRAC's overall consistent ratings since the last assessment in 2006-2007, and recognized FINTRAC for maintaining a strong rating in the area of Information Management and Technology. However, the Centre's performance measurement framework was identified as an "opportunity for improvement" and TBS made a number of suggestions to assist FINTRAC in the development of a more robust performance framework, including performance measures related to the Centre's outcomes.

To address this performance measurement challenge, the Centre is currently engaging in a review of its expected results, outcomes and performance measurement framework, with a plan to move towards implementation of a set of key core performance indicators within this framework beginning in the 2010-11 fiscal year. An important component of the Centre's efforts will be a results mapping exercise, using a logic model approach, which will be identifying additional proposed outputs and expected results at a greater level of detail than previously possible. The Centre will also be working more closely with investigative partners to establish

more systemic feedback mechanisms to populate the key indicators around FINTRAC’s outcomes. These efforts should permit FINTRAC to fully satisfy its internal and external planning, reporting and accountability obligations for all future planning periods.

Program Activity: Internal Services					
2009–10 Financial Resources (\$ Millions)			2009–10 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
7.5	8.1	7.5	47	45	(2)

Performance Analysis – Internal Services

Promoting excellence in FINTRAC’s workforce and strengthening the management and human resource framework is a priority of the Centre. During 2009-10, FINTRAC had a number of key achievements within the program activity of internal services.

Human Resources

FINTRAC attaches great importance to providing a healthy, stimulating work environment. During the 2009-10 fiscal year, the Centre invested in a number of recruitment initiatives to increase its presence in the labour market, assess current workforce engagement, and to facilitate employee development. A series of employee surveys and focus groups were conducted to identify and address employee concerns. FINTRAC implemented an Individual Learning Plan program to maintain and update employee expertise. The Centre also was proud to introduce its Awards and Recognition program to recognize and acknowledge the valuable contributions to FINTRAC by its individual employees and teams.

Security Awareness

In support of FINTRAC’s security policy and its mandate to ensure the continued protection of personal information, an enterprise wide Security Awareness program was launched to train all FINTRAC employees on their responsibilities in protecting the personal and other sensitive information entrusted to the Centre. Security Awareness sessions were delivered to all employees in multiple small forums and was available in both official languages.

Establish, Review and Update Policies

FINTRAC Corporate policies were reviewed and updated in order to align with Treasury Board and other central agencies policies. Policy development included the establishment of a policy on Mobile Communications Devices and an update to the Procurement Policy. A review and update to the Security Policy is underway and FINTRAC is implementing an Asset Management Framework and a Costing Framework.

IM/IT Governance

Integrated with FINTRAC's annual strategic planning process, and supported by the Centre's investment strategy, the IM/IT strategic plan and a 15-month IM/IT plan were established to ensure that FINTRAC develops architecturally sound, cost-effective and quality solutions that meet the priorities established and agreed to by all senior executives. Monthly reviews of project status dashboards at the executive level ensured that FINTRAC met its IM/IT development project commitments by addressing risk factors and resource issues in a proactive manner.

Internal Controls

In 2009-10, FINTRAC established a Contract Review Committee to ensure sound risk management is applied to potential FINTRAC contracts in order to protect the interests of FINTRAC and of the Government of Canada.

Further to the 2008-09 review by an external consultant on FINTRAC's financial controls, 2009-10 also saw the implementation of recommendations to strengthen internal controls.

Benefits for Canadians

FINTRAC is an essential component of the community of organizations that combat organized crime and terrorism under Canada's Anti-Money Laundering and Anti-Terrorist Financing (AML/ATF) Regime. The Centre's role is to facilitate the detection and deterrence of money laundering and terrorist activity financing in Canada and abroad by analyzing reported transactions and other information, and making case disclosures of financial intelligence to the appropriate law enforcement agency, security and intelligence agency, or foreign financial intelligence unit, when there are reasonable grounds for suspicion of relevance to the investigation or prosecution of money laundering or terrorist activity financing offences.

By ensuring the compliance of financial institutions and other reporting entities with their obligations under the PCMLTFA, the Centre helps to create a formidable deterrent to those who would use legitimate financial channels to launder money or to finance terrorism. In Canada, banks and other financial services businesses maintain internal compliance regimes that ensure that the trail of financial transactions can be followed, and that law enforcement agencies can effectively pursue cases of suspected money laundering and terrorist activity financing, thereby strengthening Canada's capacity to detect and deter money laundering and terrorist financing.

Money laundering and terrorist activity financing are transnational in nature, necessitating the participation of all countries for their successful detection and deterrence. FINTRAC's work with international bodies such as the Financial Action Task Force and the Egmont Group contributes to the development of international AML/ATF policies and standards, and the promotion of operational cooperation among financial intelligence units. The operational links the Centre has forged with other FIUs throughout the world are a vital part of FINTRAC's contribution to the domestic and international fight against terrorism, money laundering and organized crime.

SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION

Financial Highlights

(\$ Thousands)

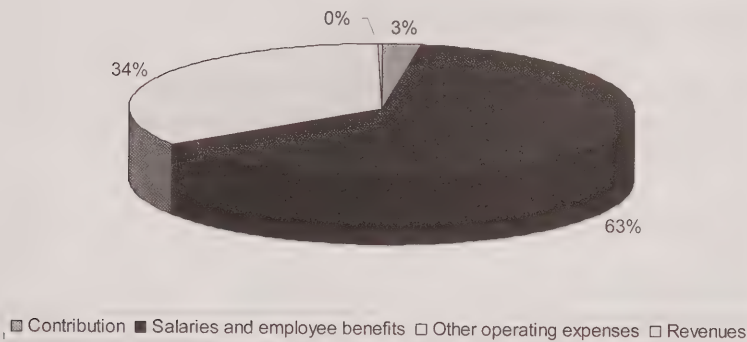
Condensed Statement of Financial Position At end of Fiscal Year (March 31, 2010)		% Change	2009-10	2008-09
ASSETS				
Accounts Receivables and Advances	80.8%	311	172	
Prepaid Expenses	-38.0%	546	881	
Tangible Capital Assets	-6.2%	16,923	18,038	
Total Assets	-6.9%	17,780	19,091	
TOTAL	-6.9%	17,780	19,091	
LIABILITIES				
Accounts Payables and accrued liabilities	-32.1%	3,999	5,886	
Vacation pay and compensatory leave	-2.4%	995	1,019	
Employee severance benefits	13.2%	6,268	5,539	
Total Liabilities	-9.5%	11,262	12,444	
EQUITY	-1.9%	6,518	6,647	
Total Equity	-1.9%	6,518	6,647	
TOTAL	-6.9%	17,780	19,091	

(\$ Thousands)

Condensed Statement of Financial Operations			
At end of Fiscal Year (March 31, 2010)	% Change	2009-10	2008-09
EXPENSES			
Contribution	16.7%	1,400	1,200
Operating Expenses	0.2%	52,919	52,839
Total Expenses	0.5%	54,319	54,039
REVENUES			
Revenues not available for spending	-	178	-
Total Revenues	-	178	-
NET COST OF OPERATIONS	0.2%	54,141	54,039

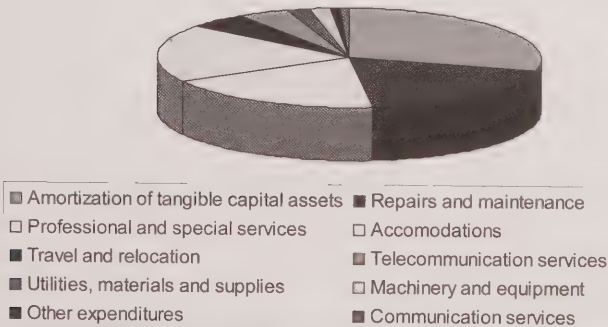
Financial Highlights Charts/Graphs

2009-2010 Net Cost of Operations



The net cost of operations for fiscal year 2009-10 was \$54.1M, an increase of 0.2% over the previous year’s net cost of operation of \$54M. Salaries and employee benefits, in the amount of \$34.3M, represent the largest portion with 63% of the total cost. Other operating expenses, in the amount of \$18.6M detailed in the chart below, represent 34% of the total cost. The Contribution for the establishment of the Egmont Group Secretariat totalling \$1.4M in 2009-10, represents 3% of the net cost of operations. Finally, Revenues not available for spending in the amount of \$177,930 represents a minimal percentage of total net cost of operations.

2009-10 Operating Expenses
(excluding salaries and employee benefits)



Operating expenses, excluding salaries and employee benefits, totalled \$18.6M in fiscal year 2009-2010. The largest share of expenses were the amortization of tangible capital assets (\$5.3M), professional and special services (\$3.5M), accommodations (\$3.4M), repair and maintenance (\$3.1M). Other significant costs were travel and relocation, telecommunication services, utilities, material and supplies, machinery and equipment, communication services and other expenditures.

Financial Statements

<http://www.fintrac-canafe.gc.ca/publications/reports-rapports-eng.asp#4>

List of Supplementary Information Tables

The following supplementary information tables to the 2009-10 Departmental Performance Report can be found on the Treasury Board of Canada Secretariat's website at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>.

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- Horizontal Initiatives
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Internal Audits and Evaluations

immobilisations corporelles (5,3 millions de dollars), les services professionnels et spéciaux (3,5 millions de dollars), les locaux (3,4 millions de dollars), les réparations et l'entretien (3,1 millions de dollars) ont représenté la plus grande part des dépenses. Les déplacements et les réinstallations, les services de télécommunications, les services de publics, fournitures et approvisionnements, le matériel et l'outillage, les services de communication et les autres dépenses ont également généré des coûts importants.

États financiers

<http://www.canaf-fintra.gc.ca/publications/reports-rapports-fra.asp>

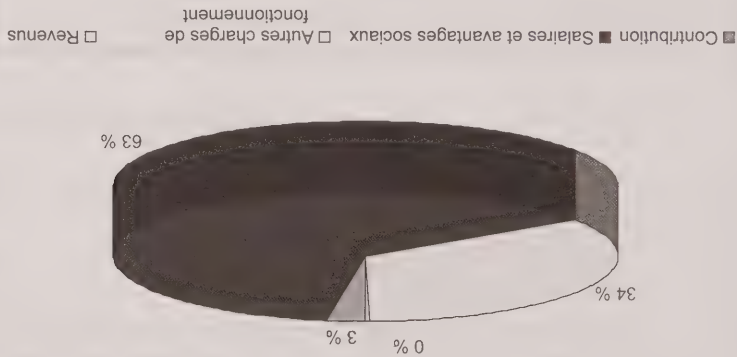
Liste des tableaux supplémentaires

Tous les tableaux de renseignements supplémentaires qui figurent dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2009-2010 sont disponibles sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp>.

- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Initiatives horizontales
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications internes
- Vérifications internes et évaluations

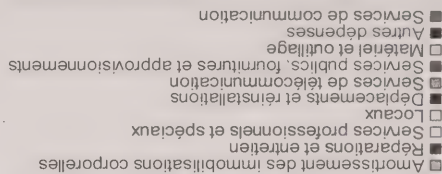
Graphiques des principales données financières

Coût de fonctionnement net - 2009-2010



Le coût de fonctionnement net pour l'exercice 2009-2010 s'est élevé à 54,1 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 0,2 % par rapport au coût de fonctionnement net du dernier exercice qui a été de 54 millions de dollars. Les salaires et les avantages sociaux des employés, au montant de 34,3 millions de dollars, représentent la plus grande proportion des coûts, soit 63 % du total. Les autres charges de fonctionnement, détaillées dans le graphique ci-après et dont le montant s'élève à 18,6 millions de dollars, représentent 34 % du coût total. La contribution pour l'établissement du Secrétariat du Groupe Egmont, au montant de 1,4 million de dollars en 2009-2010, représente 3 % du coût de fonctionnement net. Enfin, les revenus non disponibles pour dépenser de 177 930 \$ représentent un pourcentage minime du coût de fonctionnement net total.

Charges de fonctionnement - 2009-2010
(excluant les salaires et les avantages sociaux
des employés)



Les charges de fonctionnement, excluant les salaires et les avantages sociaux des employés, ont totalisé 18,6 millions de dollars en 2009-2010. L'amortissement des

Section III : Renseignements supplémentaires

Principales données financières

(en milliers de dollars)

État condensé de la situation financière			
À la fin de l'exercice (au 31 mars 2010)			
Variation en %			
2009-2010	2008-2009		
ACTIF			
Débiteurs et avances	311	172	80,8 %
Charges payées d'avance	546	881	-38,0 %
Immobilisations corporelles	16 923	18 038	-6,2 %
Total de l'actif	17 780	19 091	-6,9 %
PASSIF			
Créditeurs et charges à payer	3 999	5 886	-32,1 %
Indemnités de vacances et de congés compensatoires	995	1 019	-2,4 %
Indemnités de départ	6 268	5 539	13,2 %
Total du passif	11 262	12 444	-9,5 %
AVOIR			
Total de l'avoir	6 518	6 647	-1,9 %
TOTAL	17 780	19 091	-6,9 %

(en milliers de dollars)

État condensé de l'opération financière			
À la fin de l'exercice (au 31 mars 2010)			
Variation en %			
2009-2010	2008-2009		
CHARGES			
Contribution	1 400	1 200	16,7 %
Charges de fonctionnement	52 919	52 839	0,2 %
Total des charges	54 319	54 039	0,5 %
REVENUS			
Revenus non disponibles pour dépenser	178	-	-
Total des revenus	178	-	-
COÛT NET DES OPÉRATIONS	54 141	54 039	0,2 %

SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

capitaux ou financer le terrorisme. Au Canada, les banques et d'autres entreprises de services financiers se sont dotées de programmes de conformité internes qui permettent de suivre le déroulement des opérations financières et qui offrent la possibilité aux organismes d'application de la loi d'engager efficacement des poursuites relativement à des cas présumés de blanchiment d'argent et de financement des activités terroristes, renforçant ainsi la capacité du Canada à détecter et à dissuader le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes sont des phénomènes de nature transnationale qui exigent la participation de tous les pays pour assurer leur détection et leur dissuasion avec succès. Les travaux que mènent CANAFE, de concert avec des organismes internationaux comme le Groupe d'action financière (GAFI) et le Groupe Egmont contribuent à l'élaboration de politiques et de normes internationales en matière de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme et à la promotion de la coopération opérationnelle entre les unités du renseignement financier. Les liens opérationnels que le Centre a forgés avec d'autres unités du renseignement financier à l'échelle mondiale sont un volet essentiel de la contribution de CANAFE à la lutte nationale et internationale contre le terrorisme, le blanchiment d'argent et le crime organisé.

Élaboration, examen et mise à jour des politiques

CANAFE a examiné et mis à jour ses politiques afin de les harmoniser avec celles du Conseil du Trésor et d'autres organismes centraux. À cet égard, il a élaboré une politique sur les appareils de communication sans fil et mis à jour sa politique sur les acquisitions. Il procède en ce moment à l'examen et à la mise à jour de sa politique de sécurité et à la mise en œuvre de son cadre de gestion des actifs et de son cadre d'établissement des coûts.

Gouvernance de la GI/TI

CANAFE a mis au point un plan stratégique et un plan de 15 mois axés sur la GI/TI qui ont été intégrés à son processus annuel de planification stratégique et qui sont appuyés par sa stratégie d'investissement. Ces plans ont pour but d'assurer l'élaboration de solutions viables, efficaces et de qualité sur le plan architectural qui répondent aux priorités établies et acceptées par l'ensemble des cadres supérieurs. Des examens mensuels effectués par la haute direction, portant sur les tableaux de bord qui font état de l'avancement des projets, ont assuré que CANAFE respectait les engagements qu'il avait contractés à l'égard des projets de développement de la GI/TI en tenant compte, de façon proactive, des facteurs de risque et des contraintes liées aux ressources.

Contrôles internes

En 2009-2010, CANAFE a mis sur pied un Comité sur l'examen des marchés dont le rôle est de veiller à l'application d'une saine gestion des risques lors de la négociation d'éventuels marchés, afin de protéger les intérêts de CANAFE et du gouvernement du Canada.

En plus de l'examen de 2008-2009 effectué par un consultant externe sur les contrôles financiers de CANAFE, l'exercice 2009-2010 a également donné lieu à la mise en œuvre de recommandations visant à renforcer les contrôles internes.

Avantages pour les Canadiens et Canadiennes

CANAFE est un élément essentiel de la collectivité des organisations qui luttent contre le crime organisé et le terrorisme dans le cadre du régime national de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Le rôle du Centre est de faciliter la détection et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger grâce à l'analyse des déclarations d'opérations et d'autres renseignements et à la communication de renseignements financiers aux organismes compétents chargés de l'application de la loi, de la sécurité et du renseignement ou aux unités du renseignement financier étrangères lorsqu'il existe des motifs raisonnables de croire qu'ils peuvent être utiles à une enquête ou à une poursuite relative à une infraction de blanchiment d'argent ou de financement d'activités terroristes.

En assurant la conformité des institutions financières et d'autres entités déclarantes à leurs obligations aux termes de la *Loi*, le Centre aide à créer un moyen de dissuasion puissant à l'endroit des personnes susceptibles d'utiliser des circuits financiers légitimes pour blanchir des

Pour appuyer sa politique sur la sécurité et son mandat visant à assurer en permanence la protection des renseignements personnels, CANAFE a lancé un programme de sensibilisation à la sécurité afin d'offrir à tous ses employés une formation sur leurs responsabilités en matière de protection des renseignements personnels et d'autres enseignements de nature délicate qui lui sont confiés. Les séances de sensibilisation à la sécurité ont été offertes à tous les employés par l'entremise de nombreux petits forums dans les deux langues officielles.

Sensibilisation à la sécurité

CANAFE accorde une grande importance à la création d'un milieu de travail sain et stimulant. Au cours de l'exercice 2009-2010, le Centre a investi dans un certain nombre d'initiatives de recrutement visant à renforcer sa présence sur le marché du travail, à évaluer l'engagement de son effectif actuel et à faciliter le perfectionnement de ses employés. Il a réalisé une série de sondages auprès de ses employés et organisé des groupes de discussion afin de connaître les préoccupations de ses employés et d'y répondre. CANAFE a mis en œuvre un programme prévoyant des plans d'apprentissage individuels afin de gérer les compétences spécialisées de ses employés. Le Centre a également instauré avec fierté son programme de récompenses et de reconnaissance afin de reconnaître les contributions précieuses des employés à titre individuel et des équipes à son succès.

Ressources humaines

La promotion de l'excellence au sein de son effectif, ainsi que l'amélioration du cadre de gestion et des ressources humaines, constitue une priorité pour CANAFE. Au cours de 2009-2010, CANAFE a connu de grands succès dans son activité de programme portant sur les Services internes.

Analyse du rendement – Services internes

Ressources financières 2009-2010		Ressources humaines 2009-2010 (ETP)			
(en millions de dollars)		Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues
7,5		8,1	7,5	47	45
				Ressources réelles	Écart (2)

schématisation des résultats, au moyen d'une approche de modèle logique, qui lui permettra d'identifier et de proposer d'autres extrants et résultats attendus à un niveau plus détaillé qu'il n'était possible de le faire dans le passé. De plus, le Centre travaillera plus étroitement avec ses partenaires enquêteurs afin d'établir des mécanismes de rétroaction plus systématiques qui serviront à alimenter les indicateurs clés qui témoignent des résultats de CANAFE. Les efforts déployés dans ce sens permettront à CANAFE de respecter entièrement ses obligations internes et externes s'appliquant à la planification, la production de rapports et la reddition des comptes pour toutes les périodes de planification futures.

inscrites. Au cours de l'exercice, 223 autres ESM se sont inscrites auprès de CANAFE, ce qui porte le nombre total des ESM inscrites à 954.

Leçons retenues

Protection des renseignements personnels

Les unités du renseignement financier (URF) ont accès à des renseignements financiers de nature délicate et elles sont assujetties à la loi qui protège la confidentialité. La Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (la Loi) prévoit de nombreuses mesures qui visent à assurer la protection des renseignements personnels de nature délicate que CANAFE détient, notamment l'exigence que le Commissariat à la protection de la vie privée du Canada (CPVP) procède à un examen semestriel des mesures adoptées par CANAFE pour protéger les renseignements qu'il reçoit et recueille.

En novembre 2009, le CPVP a déposé son premier rapport faisant état des mesures prises par CANAFE pour protéger les renseignements qui lui sont confiés. Dans son rapport, le CPVP reconnaît l'efficacité du travail qu'accomplit le Centre pour protéger ses fonds de renseignements et de ses infrastructures de sécurité physiques et informatiques. Il a également formulé un certain nombre de recommandations visant à renforcer davantage ses mesures de protection des renseignements personnels. CANAFE accueille favorablement ces recommandations et a entrepris de nombreuses initiatives afin de mieux harmoniser ses processus et ses systèmes avec les propositions mises de l'avant par le CPVP.

CANAFE a également pris des mesures pour renforcer sa structure de gestion des renseignements personnels en nommant un membre de son Comité exécutif à titre de dirigeante principale de la protection de la vie privée, dont le rôle est d'assurer un leadership stratégique en matière de protection des renseignements personnels, et de coordonner et de superviser les activités connexes.

Mesures du rendement

CANAFE s'est doté d'un programme de mesures du rendement solide pour suivre de près ses extrants et ses activités, et en rendre compte. Dans le cadre de responsabilisation de gestion (CRG) de 2009-2010, le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) a évalué CANAFE relativement à 11 des 19 composantes de gestion. En général, CANAFE a obtenu des résultats positifs. Le SCT a reconnu la cohérence de l'ensemble des notes de CANAFE depuis la dernière évaluation menée en 2006-2007 et l'a félicité d'avoir maintenu une note « fort » dans le domaine de la technologie et de la gestion de l'information. Cependant, le SCT a attribué au cadre de mesures du rendement du Centre la note « possibilité d'amélioration » et il a proposé un certain nombre de suggestions pour aider CANAFE à élaborer un cadre de mesures du rendement plus rigoureux, y compris des mesures du rendement liées à ses résultats.

Afin de relever le défi que posent les mesures du rendement, le Centre s'affaire en ce moment à revoir ses résultats attendus et son cadre de mesures du rendement et de résultats en vue de mettre en œuvre au début de l'exercice 2010-2011 un ensemble d'indicateurs de rendement de base clés. Dans le cadre de ses activités, le Centre accordera une grande importance à la

En 2009-2010, CANAFE s'est engagé dans une nouvelle stratégie à l'égard de ses activités de conformité en accordant la priorité aux interventions en matière d'application de la conformité et à la réalisation d'activités de sensibilisation plus ciblées. De plus, CANAFE a augmenté le taux de couverture de ses examens de la conformité en procédant à des examens de dossiers dans des locaux en plus des examens qu'il effectue sur place afin de vérifier le degré de conformité des entités déclarantes à leurs obligations législatives. Par conséquent, à la fin de l'exercice, le Centre avait effectué 691 examens, soit une augmentation de 52 % par rapport à l'exercice précédent. De ce nombre, 327 (47 %) étaient des examens sur place et 364 (53 %), des examens de dossiers.

Les activités de sensibilisation auprès des entités déclarantes se sont poursuivies au cours de l'exercice, et elles ont servi surtout à fournir des directives aux secteurs cibles et à faire la promotion d'autres outils libre-service du site Web de CANAFE. Au cours de l'exercice, CANAFE a tenu 141 séances de sensibilisation auxquelles ont participé plus de 3 400 personnes. Ces séances d'information visaient les secteurs et les associations cibles, plus particulièrement les entités déclarantes qui ont tout récemment été ajoutées au programme. Le Centre a également répondu à plus de 5 000 appels provenant des entités déclarantes et il a reçu plus de 547 000 visites sur son site Web.

En outre, CANAFE a organisé son premier atelier destiné aux représentants des entités déclarantes du secteur des services financiers, lequel a attiré 140 participants provenant des banques, des caisses populaires/coopératives d'épargne et de crédit, des maisons de courtage de valeurs mobilières, des compagnies d'assurance-vie, des entreprises de services monétaires ainsi que des organismes d'application de la loi et du gouvernement. L'atelier avait comme objectif premier de situer le rôle de CANAFE dans le continuum d'efforts à plus grande échelle déployés pour lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, qui commence par les entités déclarantes et qui comprend CANAFE, les organismes d'application de la loi et les procureurs. En travaillant en collaboration, des panélistes de CANAFE, de la GRC et du ministère du Procureur général de l'Ontario ont dirigé une analyse, du début à la fin, d'un cas de blanchiment d'argent de premier plan. L'atelier d'une journée et demie comprenait d'autres éléments importants, notamment un groupe d'entités déclarantes qui réunissait des représentants de différents secteurs pour discuter des défis et des pratiques exemplaires, et des séances en petits groupes sur des sujets d'intérêt particulier, y compris le risque lié à l'exploitation des métaux précieux numérisés à des fins de blanchiment d'argent.

En 2009-2010, CANAFE a achevé avec succès la mise en oeuvre du programme de pénalités administratives pécuniaires (PAP). CANAFE peut désormais imposer des pénalités administratives dans les cas de non-conformité des entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la Loi. Cet outil supplémentaire représente une réponse mesurée à certains cas particuliers de non-conformité et il a été conçu dans l'optique d'encourager ces entités déclarantes à corriger leur comportement. Au cours de sa première année d'existence, CANAFE a imposé sept PAP à des entités déclarantes qui ont toutes été nommées publiquement sur son site Web.

L'exercice 2009-2010 marqué également la première année complète du registre des entreprises de services monétaires (ESM). Le registre des ESM a été déployé le 23 juin 2008 et permet aux membres du grand public de rechercher des informations auxquelles ils ont accès sur des ESM

permis de réduire les délais de production des communications de cas. En 2009-2010, le temps moyen nécessaire pour terminer l'analyse d'un cas s'est amélioré de 17 %, passant de 82 à 68 jours. De plus, CANAFE a, de façon continue, amélioré sa détection et sa sélection des cas proactifs, pour lesquels aucune enquête connue n'était en cours.

CANAFE a réussi à atteindre ces résultats tout en obtenant des commentaires de plus en plus positifs de ses partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité quant à l'utilité, la portée et la rapidité de ses communications de cas. Selon la rétroaction reçue de ses partenaires depuis le premier trimestre de l'exercice 2008-2009 jusqu'à présent, le Centre a noté les tendances suivantes :

- Un grand nombre des communications de renseignements financiers de CANAFE continue de contribuer de façon importante aux enquêtes.
- Le pourcentage des communications qui déclenchent la tenue d'une enquête a doublé.
- Le nombre de communications qui ont fourni des indices sur des personnes/entités jusque-là inconnues a augmenté.
- Le nombre de communications qui ont permis d'obtenir un mandat de perquisition/une ordonnance de communication a triplé.
- Le nombre des communications qui se sont avérées très limitées ou sans valeur a diminué.

Le Centre a également continué à répondre aux besoins de ses divers partenaires et intervenants en produisant et en communiquant un large éventail d'évaluations, de notes d'information et de rapports sur les renseignements financiers stratégiques. Ces produits servent à renseigner les responsables des politiques et les décideurs du gouvernement ainsi que les entités déclarantes sur les enjeux, les méthodes, les indicateurs et les études de cas liés au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes, ce qui leur a permis de mieux contribuer à la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

La publication de l'étude de CANAFE sur les tendances et les typologies en matière de blanchiment d'argent dans les casinos canadiens figure parmi les principales réalisations de 2009-2010. Ce travail a donné suite à la rétroaction positive que CANAFE a reçue des entités déclarantes du secteur bancaire et d'autres intervenants relativement à la publication *Typologies et tendances en matière de blanchiment d'argent et de financement du terrorisme au sein du secteur bancaire* de 2008-2009. Un rapport semblable pour le secteur des entreprises de services monétaires (ESM) est en cours de rédaction et devrait être publié au cours de l'exercice 2010-2011.

Les entités déclarantes sont conformes à la Loi et aux règlements connexes.

La dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes en collaboration avec les entités déclarantes et les autres intervenants clés aide à assurer l'intégrité du système financier et contribue à la sécurité publique des Canadiens. La cible de CANAFE est d'atteindre un niveau élevé de conformité des entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la Loi.

Analyse du rendement – Collecte, analyse et communication de renseignements financiers

Dans le cadre de l'activité de programme de CANAFE–Collecte, analyse et communication de renseignements financiers, le Centre réalise des activités liées à la collecte de renseignements financiers et à la production et la communication de renseignements financiers ainsi que des activités visant à assurer la conformité des entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la partie I de la Loi. À ces activités s'ajoutent des activités nationales et internationales de recherche et de relations gouvernementales.

Les organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que les procureurs reçoivent en temps opportun des renseignements financiers tactiques et stratégiques qui permettront de faire avancer les enquêtes et d'effectuer d'autres interventions.

En 2009-2010, CANAFE a augmenté sa production de communications de renseignements financiers. Au cours de l'exercice, le Centre a communiqué 579 cas. De ce nombre, 470 étaient liés au blanchiment d'argent, 73 au financement d'activités terroristes et à d'autres menaces à la sécurité du Canada et 36 à la fois au blanchiment d'argent et au financement d'activités terroristes. Le nombre de communications de cas représente une légère hausse par rapport aux 556 cas communiqués en 2008-2009 et une augmentation importante continue en comparaison avec les 210 cas communiqués en 2007-2008.

La valeur des communications de renseignements de CANAFE dans la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes est largement reconnue. Par exemple, au cours de l'exercice, le nombre de divulgations de renseignements transmis volontairement (DRTV) que CANAFE a reçu de ses partenaires chargés de l'application de la loi et du renseignement s'est accru de plus de 35 %. Les partenaires enquêtés utilisent les DRTV pour signaler la priorité de leurs enquêtes, pour lesquelles les renseignements financiers pourraient s'avérer d'une grande utilité. En 2009-2010, CANAFE a reçu 855 DRTV, et forts du fait que les renseignements de CANAFE sont de plus en plus acceptés et utilisés, nous croyons que le nombre de DRTV reçues continuera de s'accroître dans les années à venir.

La rétroaction reçue des organismes d'application de la loi et du renseignement concernant l'efficacité et la facilité d'utilisation des produits de communications de CANAFE indique de façon constante que la réduction des délais s'appliquant à la réception d'une communication à la suite d'une DRTV constitue une des principales préoccupations des partenaires enquêtés du Centre. La communication des renseignements en temps opportun, plus particulièrement aux partenaires de CANAFE chargés de l'application de la loi et de la sécurité nationale, revêt une importance capitale. Dans le cas de la sécurité nationale, une communication en temps opportun peut avoir une incidence directe sur la préservation de la sécurité publique, et dans d'autres cas, elle peut assurer l'intégrité d'une enquête fructueuse.

Pendant l'exercice, CANAFE a continué à améliorer ses processus analytiques et à remanier ses processus internes et sa structure opérationnelle afin de mieux comprendre les besoins de ses partenaires enquêtés et du renseignement, et mieux y répondre. Ces améliorations ont permis aux analystes de CANAFE de concentrer leurs efforts sur les cas les plus importants, et elles ont

Les entités déclarantes sont conformes à la Loi et aux règlements connexes.	Degré de conformité des entités déclarantes à la Loi et aux règlements connexes.	<p>A satisfait à toutes les attentes.</p> <p>Dans le cadre de la stratégie de CANAFE consistant à accorder une plus grande attention aux interventions visant l'application de la conformité et à offrir des activités de sensibilisation plus ciblées, le Centre a augmenté le taux de couverture de ses examens de la conformité en procédant à la réalisation d'examens de dossiers effectués dans ses locaux en plus des examens effectués sur place afin de déterminer le degré de conformité des entités déclarantes à la Loi.</p> <p>Conséquemment, le Centre a réalisé 691 examens au cours de l'exercice, ce qui représente une hausse de 52 % par rapport à l'exercice précédent. De ce nombre, 327 (47 %) étaient des examens sur place et 364 (53 %), des examens de dossiers.</p> <p>CANAFE a poursuivi ses activités de sensibilisation destinées aux entités déclarantes, lesquelles mettaient l'accent sur la prestation de directives à l'intention des secteurs cibles et la promotion d'autres outils libre-service mis à leur disposition sur son site Web. Au cours de l'exercice, CANAFE a fait 141 présentations qui ont attiré plus de 3 400 participants. Ces séances d'information visaient les secteurs et les associations cibles, plus particulièrement les entités déclarantes qui ont récemment été ajoutées au programme. Le Centre a aussi répondu à plus de 5 000 appels provenant des entités déclarantes et il a reçu plus de 547 000 visites sur son site Web.</p>
---	--	---

Résultat stratégique

Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

Activité de programme par résultat stratégique

Ressources financières 2009-2010 (en millions de dollars)				Ressources humaines 2009-2010 (ETP)	
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses prévues	Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
42,7	45,6	42,4	266	258	(8)
Indicateurs de rendement			État du rendement		Sommaire du rendement
Les organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que les procureurs reçoivent en temps opportun des renseignements financiers et stratégiques qui permettront de faire avancer les enquêtes et d'effectuer d'autres interventions.			A satisfait à toutes les attentes.		En 2009-2010, CANAFE a communiqué un nombre record de 579 cas liés à des soupçons de blanchiment d'argent, de financement d'activités terroristes et de menaces à la sécurité du Canada aux partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité. CANAFE y est parvenu tout en obtenant des commentaires de plus en plus positifs de la part de ses partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité quant à l'utilité, la portée et la rapidité de ses communications de cas.
Rétroaction des organismes d'application de la loi et des partenaires indiquant l'utilité des communications de cas et des produits de renseignements financiers pertinents tirés d'analyses tactiques et stratégiques qui permettront de faire avancer les enquêtes et d'effectuer d'autres interventions.			A satisfait à toutes les attentes.		Tous les ans, CANAFE reçoit de ses partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité, une rétroaction constante et de plus en plus positive. Cette rétroaction confirme que CANAFE a répondu efficacement aux besoins de ses partenaires, plus particulièrement pour ce qui est de la rapidité et de la mise en forme de ses communications.

**SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

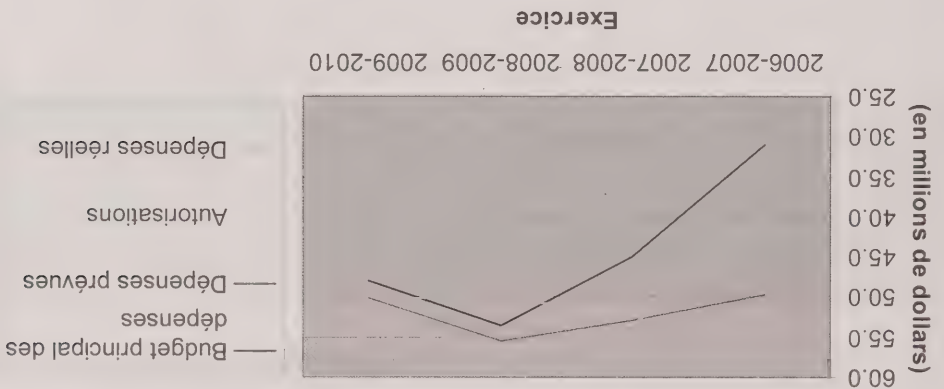
Crédits votés ou poste législatif (L)	Libellé tronqué du crédit voté ou du poste législatif	2007- 2008 Dépenses réelles	2008- 2009 Dépenses réelles	Budget 2010 des principales dépenses	2009- 2010 Dépenses réelles	25	5	(L)	Total
						Dépenses de fonctionnement	Subventions et contributions		
		45,7	44,9	42,5	44,0				
		1,3	1,2	1,2	1,4				
		4,1	4,5	4,2	4,5				
		51,1	50,6	47,9	49,9				

(en millions de dollars)

Crédits votés et postes législatifs

En 2009-2010, CANAFE disposait d'un budget de 53,7 millions de dollars, ce qui comprenait un montant reporté de l'exercice 2008-2009 pour les nouvelles initiatives (1,250 million de dollars) et pour sa contribution à la mise sur pied du secrétariat du Groupe Egmont à Toronto (0,6 million de dollars). Les dépenses réelles de 2009-2010 ont été de 49,9 millions de dollars, et une somme totale de 1,25 million de dollars a été reportée à l'exercice 2010-2011.

Tendances au chapitre des dépenses de CANAFE



CANAFE a reçu des fonds pour l'élaboration des nouvelles initiatives exigées par l'adoption des modifications à la Loi de décembre 2006. Cependant, comme ces nouvelles initiatives entraient en vigueur progressivement au cours des trois exercices suivants, CANAFE a dû procéder au report de fonds, ce qui explique l'apparente hausse des fonds accordés pour les exercices 2007-2008 et 2008-2009.

En 2006-2007, les ressources totales mises à la disposition de CANAFE ont été de 40,3 millions de dollars. Ce financement a permis à CANAFE d'affronter les pressions relatives aux programmes actuels (Plan de continuité des opérations (PCO) — unité de récupération en catastrophe, plan de remplacement des actifs et pressions liées à la charge de travail) se rapportant à l'initiative nationale de lutte contre le blanchiment d'argent (INLBA, maintenant le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes). Les dépenses réelles se sont chiffrées à 39,4 millions de dollars en 2006-2007.

En 2007-2008, le financement s'est élevé à 53,5 millions de dollars (ce qui comprend un montant de 5,082 millions de dollars reporté de 2006-2007) : des ressources additionnelles ont été accordées pour contribuer à l'établissement du Secrétariat du Groupe Egmont à Toronto, pour la participation de CANAFE à la Stratégie nationale antidrogue et pour la mise en œuvre des nouvelles initiatives. Les dépenses réelles se sont chiffrées à 51,1 millions de dollars en 2007-2008.

En 2008-2009, le budget des dépenses de CANAFE s'élevait à 56,8 millions de dollars, dont un montant de 5,1 millions de dollars reporté de l'exercice 2007-2008 pour les nouvelles initiatives. Les dépenses réelles se sont chiffrées à 50,6 millions de dollars en 2008-2009, et une somme de 1,85 million de dollars a été reportée à l'exercice 2009-2010.

Analyse des risques

En tant qu'unité du renseignement financier du Canada et que partenaire du régime canadien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes, CANAFE joue un rôle d'organisme unique qui continuera à être confronté à certains défis et risques. En reconnaissance de l'importance de la gestion des risques, CANAFE a mis à jour son profil de risque organisationnel en 2009-2010, lequel sera intégré à son cycle de planification en 2010-2011.

Au cours de la période de planification, de nombreuses considérations importantes ont façonné le contexte opérationnel de CANAFE. Le Centre a récemment connu des changements majeurs avec l'élaboration et la mise en œuvre d'un nouveau plan stratégique pour 2009-2012 et l'entrée en vigueur des exigences découlant des modifications de 2006 apportées à la Loi. En 2009-2010, CANAFE a entamé le processus visant à peaufiner et à améliorer ses opérations en fonction de ces changements. En outre, CANAFE regarde vers l'avenir afin de s'assurer qu'il est bien positionné pour renforcer sa contribution au régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme en anticipant les nouvelles possibilités et menaces et en prenant les mesures qui s'imposent.

CANAFE a dû faire face à une demande croissante de la part des destinataires des communications pour ses produits tactiques et à une hausse des demandes provenant des partenaires, des entités déclarantes et d'autres intervenants pour ses produits stratégiques. Pour relever ce défi, le Centre a apporté un certain nombre d'améliorations précises à ses processus analytiques et il a remanié ses processus internes et ses structures opérationnelles afin de mieux comprendre les besoins de ces partenaires enquêteurs et du renseignement, de sorte qu'il peut mieux y répondre.

Comme le souligne le profil de risque organisationnel de CANAFE, il faut sans relâche s'adapter à l'évolution des moyens qu'utilisent les criminels pour dissimuler les produits de la criminalité et aux actions clandestines de ceux qui participent au financement d'activités terroristes. Les individus ou les groupes susceptibles de blanchir de l'argent ou de financer des activités terroristes mettent au point sans arrêt de nouvelles méthodes et trouvent de nouvelles sources pour mener leurs activités, et CANAFE travaille continuellement avec ses partenaires nationaux et internationaux pour déceler les tendances émergentes. Afin de relever ce défi, CANAFE a effectué un examen complet des cas et des déclarations liés à des pays qui sont une source de préoccupations et/ou à des groupes terroristes d'intérêt pour la collectivité chargée de la sécurité et du renseignement au Canada, en publiant les résultats de cet examen dans un certain nombre de rapports d'évaluations et de notes d'information protégés sur le renseignement financier.

En plus des risques susmentionnés, CANAFE, comme de nombreuses autres organisations, doit s'attaquer au défi que pose l'évolution de la composition démographique de l'effectif de même qu'au risque de ne pas être en mesure d'attirer et de maintenir en poste un effectif suffisant et représentatif qui possède les compétences appropriées pour appuyer, fournir et gérer les programmes et les services qu'il offre. Au cours de l'exercice 2009-2010, CANAFE a mis en œuvre un certain nombre d'initiatives de recrutement dans le but de renforcer sa présence sur le marché du travail, d'évaluer l'engagement de son effectif actuel et de faciliter le perfectionnement de ses employés.

Priorités de gestion	Type	Progrès accomplis	Liens avec le résultat stratégique
Promouvoir l'excellence au sein de notre effectif et renforcer notre cadre de gestion et de ressources humaines.	Nouvelle	<p>A satisfait à toutes les attentes :</p> <p>CANAFE s'efforce d'être un « employeur de choix » doté d'un effectif diversifié et dynamique. Au cours de l'exercice 2009-2010, CANAFE a entrepris de nombreuses initiatives visant à favoriser le recrutement, à évaluer l'engagement des employés actuels et à faciliter le perfectionnement de son effectif. Il a réalisé une série de sondages auprès de ses employés et organisé des groupes de discussions afin de reconnaître les préoccupations des employés, et y répondre. CANAFE a instauré un programme de plans d'apprentissage individuels qui lui permettra de mieux gérer les compétences spécialisées de son effectif. Le Centre continue de souligner l'importance de la protection des renseignements personnels qu'il détient en donnant à ses employés une formation continue et à jour sur la protection des renseignements personnels. En 2009-2010, CANAFE a présenté avec fierté son programme des récompenses et de la reconnaissance afin de reconnaître les contributions précieuses des employés à titre individuel et des équipes au succès de CANAFE.</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>

		<p>des deux pays. La conclusion de ce genre de PE est une première pour CANAFE.</p> <p>Afin de renforcer davantage les liens avec ses partenaires du secteur privé qui participent au régime de lutte contre le BA/FAT, CANAFE a organisé avec succès un atelier à l'intention des entités déclarantes afin de fournir aux employés de première ligne de la rétroaction sur la contribution des renseignements qu'ils transmettent à CANAFE à la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.</p>	
--	--	--	--

<p>Renforcer la collaboration au sein de l'organisation et avec nos partenaires et intervenants.</p>	<p>Nouvelle</p>	<p>A satisfait à toutes les attentes :</p> <p>Afin de renforcer la collaboration entre ses unités opérationnelles, le Centre s'est doté d'une structure de gouvernance plus ciblée et plus rigoureuse qui regroupe un certain nombre de comités à l'échelle du Centre qui appuient la direction et le Comité exécutif. La structure favorise la consultation et la prise de décision concernant des questions et des initiatives liées aux opérations, aux politiques et à la planification de tous les secteurs du Centre, et définit clairement les responsabilités relativement aux questions horizontales.</p> <p>En 2009-2010, le Centre a également créé un Comité sur le renseignement, dont le rôle est d'améliorer les capacités et la coordination en matière de renseignements. Présidé par la directrice et composé de représentants-cadres de tous les secteurs du Centre, le Comité sur le renseignement sert de forum pour la prise de décision concernant toutes les questions et les initiatives qui touchent les renseignements tactiques et stratégiques. Son mandat prévoit l'harmonisation des produits du renseignement de CANAFE selon les besoins des partenaires clés et des organismes d'application de la loi, lorsqu'il est avantageux de le faire.</p> <p>CANAFE continue de nouer des relations bilatérales et multilatérales étroites avec ses partenaires internationaux par le biais de la prestation d'assistance technique, comme le programme de conformité international, d'activités avec des organisations internationales, comme le GAFI et le Groupe Egmont et de la conclusion de nouveaux protocoles d'entente (PE) avec d'autres unités du renseignement financier. En 2009-2010, un total de huit nouveaux PE ont été signés afin de faciliter l'échange de renseignements tactiques. CANAFE a jusqu'à présent conclu 62 PE avec des partenaires internationaux visant l'échange de renseignements. Le Centre a aussi signé un PE avec l'AUSTRAC visant l'échange de renseignements sur la conformité concernant les obligations prescrites par la loi auxquelles sont assujetties de nombreuses personnes et entités</p>
--	-----------------	---

Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

Faire preuve d'innovation quant à l'approche adoptée dans le cadre de nos processus opérationnels afin de maximiser notre efficacité et notre efficacie.

Nouvelle

A satisfait à toutes les attentes :

Le Centre a développé avec succès tout un éventail de nouveaux outils analytiques afin de renforcer sa capacité en matière d'exploration des données et d'analyse des données géospatiales et ainsi optimiser l'utilisation des fonds de données du Centre. Les efforts soutenus déployés principalement à l'égard de l'harmonisation des services de la TI pour améliorer les processus opérationnels clés ont permis à CANAFE de réaliser d'importants progrès au chapitre de ses procédures, processus et systèmes. De plus, il a réussi à améliorer de façon importante les délais de production de ses communications de renseignements financiers, tout en maintenant un niveau de qualité élevé et la valeur des renseignements qu'il communique.

L'application de la conformité, ce qui s'est traduit par une augmentation du nombre d'examens effectués, en partie en raison de la mise en œuvre des examens de dossiers effectués dans les locaux de CANAFE qui sont venus compléter les examens effectués sur place.

Le Centre a effectué 691 examens au cours de l'exercice, ce qui représente une hausse de 52 % par rapport à l'exercice précédent. De ce nombre, 327 (47 %) étaient des examens sur place et 364 (53 %) des examens de dossiers. Nous continuons d'améliorer notre approche personnalisée axée sur les risques afin de tenir compte des secteurs présentant un risque de non-conformité plus élevé. De plus, CANAFE a mis en œuvre avec succès son programme de pénalités administratives pécuniaires (PAP). Au cours de la première année du programme, le Centre a imposé sept PAP aux entités déclarantes qui ont toutes été nommées publiquement sur son site Web. L'exercice 2009-2010 marque aussi la première année complète du registre des entreprises de services monétaires (ESM). Au cours de l'exercice, 223 autres ESM se sont inscrites auprès de CANAFE, ce qui porte le nombre total des ESM inscrites à 954.

Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

Exploiter les possibilités législatives et en matière de politiques pour renforcer le régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.		Nouvelle	<p>Afin de renforcer sa capacité à aider au ministère des Finances à remplir son rôle de chef de file impliquant la gestion des politiques et l'orientation législative et de ce fait, faciliter l'accroissement de la qualité et de la quantité des renseignements financiers qu'il communique, le Centre a mis sur pied le Groupe de travail sur les politiques, la législation et la réglementation qui a la responsabilité de dresser une liste des priorités concernant les modifications à apporter aux lois et aux règlements. En adoptant une approche proactive pour ses activités liées aux lois et aux règlements, CANAFE sera en meilleure position pour prêter main-forte au ministère des Finances lorsqu'il s'agira de faire avancer les modifications pertinentes à apporter aux politiques et aux lois visant à améliorer ses opérations et à renforcer les liens qu'il entretient avec ses partenaires. enquêteurs et les entités déclarantes.</p>		<p>Améliorer notre programme de conformité axé sur les risques et mener à bien la mise en œuvre des nouvelles exigences législatives.</p>
		Nouvelle	<p>A satisfait à toutes les attentes.</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>	<p>En 2009-2010, dans le cadre de la stratégie de CANAFE en matière de conformité, un certain nombre d'améliorations ont été apportées au programme afin de permettre une meilleure évaluation de la conformité des entités déclarantes et de maximiser l'utilisation des ressources dont il dispose. À cet égard, CANAFE a accordé la priorité aux activités liées à</p>

Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique

L'exercice 2009-2010 représente la première période de planification faisant partie du plan stratégique triennal de CANAFE. Les six priorités stratégiques énumérées ci-dessous sont le résultat d'un processus de consultation à grande échelle qui tient compte des commentaires fournis par tous les employés de CANAFE, les principaux partenaires et intervenants nationaux et certaines unités du renseignement financier étrangères importantes. Les priorités stratégiques représentent le « plan de changement » du Centre et les activités visant leur réalisation seront ajoutées aux activités opérationnelles actuelles de CANAFE.

Priorités opérationnelles	Type	Progrès accomplis	Liens avec le résultat stratégique
Harmoniser plus étroitement nos produits de renseignements financiers selon les besoins de nos principaux partenaires et déceler les tendances émergentes du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.	Nouvelle	<p>A satisfait à toutes les attentes.</p> <p>En 2009-2010, CANAFE a établi des processus formels afin d'harmoniser ses produits du renseignement tactiques et stratégiques avec les priorités et les besoins de ses principaux partenaires enquêteurs (la GRC et le SCRS). Des réunions ont été organisées avec des cadres et des employés des secteurs opérationnels afin d'améliorer les relations et de concevoir des mécanismes permettant de définir les besoins en matière de renseignements et d'établir les priorités de façon régulière.</p> <p>Au cours de l'année, le Centre a également continué à améliorer ses processus analytiques et à remanier ses processus internes et sa structure opérationnelle afin de mieux comprendre les besoins et du partenaires enquêteurs et du renseignement, et de mieux y répondre. Ces améliorations ont permis aux analystes de CANAFE de concentrer leurs efforts sur les cas les plus importants. De plus, CANAFE a continué à améliorer sa détection et sa sélection de cas proactifs, pour lesquels aucune enquête connue n'était en cours.</p> <p>Afin d'accroître la qualité et la quantité des rétroactions qu'il reçoit de ses partenaires, le Centre a passé en revue les outils et les processus qu'il utilise pour recueillir l'information qu'elles contiennent. Ce travail est le fruit de consultations menées auprès des partenaires et devrait donner lieu à une rétroaction plus significative et</p>	<p>Cette priorité contribue au résultat stratégique de CANAFE Renseignement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.</p>

¹ Depuis le cycle du Budget principal des dépenses de l'exercice 2009-2010, les ressources pour l'activité de programme Services internes sont présentées à part des autres activités de programme. Elles ne sont plus réparties entre les activités de programme restantes, comme c'était le cas antérieurement, ce qui aura une incidence sur la comparabilité des renseignements sur les dépenses et les ETP pas activité de programme avec ceux des exercices précédents.

Activité de programme		2008- Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Concordance avec le résultat du gouvernement du Canada	
Collecte, analyse et communication de renseignements financiers		43,0	29,5	42,7	45,6	42,4	Collectivités sécuritaires et La détection et la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes sont essentielles pour assurer la sécurité publique des Canadiens ainsi que l'intégrité de leur système financier.	
Services internes		7,6	18,4	7,5	8,1	7,5		
Total		50,6	47,9	50,2	53,7	49,9		

(en millions de dollars)

	Niveau de participation des entités déclarantes et d'autres entités aux obligations du régime de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.	En ce qui concerne les activités ayant trait à la conformité, CANAFE adopte une approche personnalisée et axée sur le risque qui met l'accent sur les entités déclarantes et les secteurs qui présentent les risques les plus élevés. Au cours des premières années, les ressources du Centre servaient surtout à sensibiliser les entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la Loi. Toutefois, en 2009-2010, CANAFE a commencé à privilégier les activités liées à l'application de la conformité au profit des activités de promotion et de sensibilisation, tout en offrant d'autres outils libre-service sur son site Web pour prêter assistance aux entités déclarantes à l'égard des lacunes courantes décelées lors des examens et des demandes les plus fréquentes visant l'interprétation des politiques.
blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.	Accroissement du nombre de participants aux séances d'information de CANAFE, nombre de visites sur le site Web, et nombre d'appels au centre d'appels.	Au cours de l'exercice, CANAFE a organisé 141 séances de sensibilisation, auxquelles ont participé plus de 3 400 personnes, qui étaient destinées à des secteurs et des associations cibles, plus particulièrement aux entités déclarantes qui ont été récemment ajoutées au programme. Le Centre a également répondu à plus de 5 000 appels provenant des entités déclarantes, et il a reçu plus de 547 000 visites sur son site Web.

Sommaire – Rendement

Ressources financières pour 2009-2010 (en millions de dollars)

Dépenses prévues	50,2	
Total des autorisations	53,7	
Dépenses réelles		49,9

Ressources humaines pour 2009-2010 (ETP)

Ressources prévues	313	
Ressources réelles	303	
Écart		(10)

Au cours de l'exercice, le gouvernement a accordé à CANAFE un financement supplémentaire de 8 millions de dollars par année à compter de 2010-2011 afin de l'aider à lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Ces fonds additionnels serviront à renforcer la capacité du Centre à assurer le respect de la Loi et à l'aider à remplir ses nouvelles responsabilités liées à l'évasion fiscale qui est maintenant reconnue comme étant une infraction sous-jacente au blanchiment d'argent en vertu des lois fiscales canadiennes.

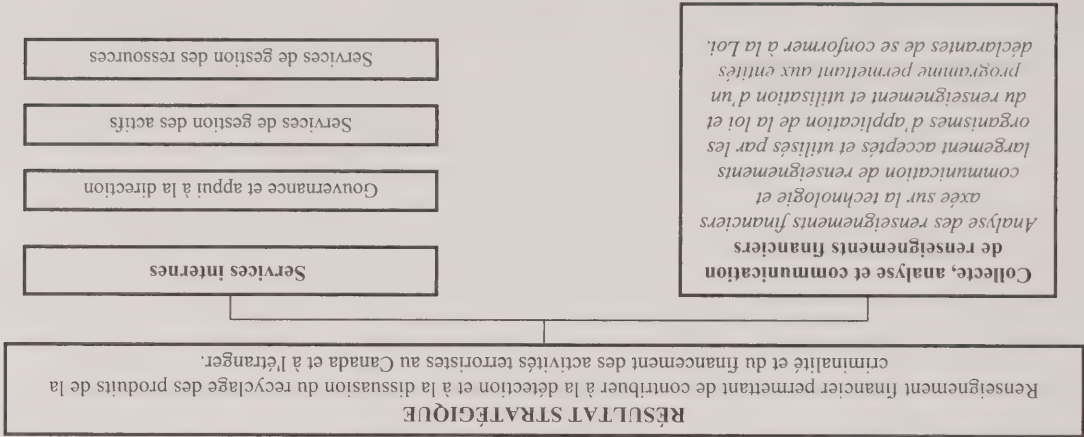
Résultat stratégique : Renforcement financier permettant de contribuer à la détection et à la dissuasion du recyclage des produits de la criminalité et du financement des activités terroristes au Canada et à l'étranger.

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement de 2009-2010
Nombre de cas communiqués et de produits stratégiques qui contribuent aux enquêtes et à d'autres interventions des organismes d'application de la loi et du renseignement ainsi que des procureurs, et/ou qui sont utilisés par ceux-ci.	Nombre stable ou plus élevé de cas communiqués dans les enquêtes et d'autres interventions.	En 2009-2010, CANAFE a communiqué 579 cas liés à des soupçons de blanchiment d'argent, de financement d'activités terroristes ou d'autres menaces à la sécurité du Canada aux partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité. Cela représente une légère augmentation par rapport à 2008-2009 où 556 cas ont été communiqués et une hausse soutenue importante en regard de l'exercice 2007-2008 qui s'était soldé par 210 communications de cas. En 2009-2010, le délai d'exécution moyen des analyses de cas s'est amélioré de 17 %, passant de 82 à 68 jours. Cette réussite s'accompagne d'une rétroaction de plus en plus positive de la part des partenaires chargés de l'application de la loi et de la sécurité quant à l'utilité, la portée et la rapidité de ses communications de cas. Le Centre continue également à répondre aux besoins des divers partenaires et intervenants grâce à la production et à la communication d'un vaste éventail d'évaluations, de notes d'information et d'autres rapports portant sur les renseignements financiers stratégiques. Ces produits servent à renseigner les responsables des politiques et les décideurs du gouvernement ainsi que les entités déclarantes sur les enjeux, les méthodes, les indicateurs et les études de cas liés au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes afin de les aider à lutter contre le

leurs avantages pour les Canadiens. La nouvelle AAP a été élaborée afin de tenir compte de l'ajout de nouvelles activités à la suite des modifications apportées à la *Loi* et du plan stratégique de CANAFE pour 2009-2012. La nouvelle AAP de CANAFE et un tableau de concordance élayant la structure utilisée dans le présent document sont présentés dans le Rapport sur les plans et les priorités de CANAFE de 2010-2011.

En 2010-2011, CANAFE examinera également et mettra à jour son cadre de mesure du rendement afin de s'assurer qu'il dispose toujours d'un ensemble complet d'indicateurs de rendement pertinents, à jour et de qualité élevée. Le cadre d'indicateurs amélioré alimentera la planification stratégique et opérationnelle de tous les secteurs d'activités du Centre et permettra à CANAFE de mieux faire état des résultats atteints dans ses rapports destinés au public, notamment dans ses prochains rapports ministériels sur le rendement.

Il convient de noter que CANAFE adoptera une architecture d'activités de programme (AAP) améliorée en 2010-2011 qui lui permettra de donner un portrait plus exact de ses activités et de



Le diagramme suivant illustre le résultat stratégique et l'architecture des activités de programme de CANAFE pour l'exercice 2009-2010.

Résultats stratégiques et architecture des activités de programme (AAP)

Le siège social de CANAFE est situé à Ottawa, et il possède trois bureaux régionaux à Montréal, à Toronto et à Vancouver qui ont des mandats précis liés au respect de la Loi.

CANAFE dirige ces activités tout en assurant la protection des renseignements personnels qu'il détient.

- **recueillir et analyser des renseignements** sur des opérations financières douteuses; communiquer des renseignements financiers tactiques aux services de police compétents, au SCRS, ou à d'autres organismes désignés à cette fin par la loi, afin de faciliter les enquêtes et les poursuites;
- **produire et communiquer des renseignements financiers stratégiques** à l'intention des décideurs et des responsables des politiques gouvernementaux et des entités déclarantes au sujet des tendances, des méthodes et des enjeux liés au blanchiment d'argent et au financement des activités terroristes;
- **assurer la conformité** des personnes et des entités à leurs obligations en vertu de la Loi, entre autres en matière de déclaration et de tenue de documents;
- **accroître le degré de sensibilisation et de compréhension du public** à l'égard des questions touchant le blanchiment d'argent.

Le mandat de CANAFE est de faciliter la détection, la prévention et la dissuasion du blanchiment d'argent, du financement des activités terroristes, ainsi que d'autres menaces à la sécurité du Canada au moyen des activités suivantes :

Raison d'être

Le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE), l'unité du renseignement financier du Canada, a été créé afin de détecter et de dissuader le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. Il contribue de façon unique à la sécurité publique des Canadiens et à la protection de l'intégrité du système financier du Canada. CANAFE est un organisme indépendant qui a vu le jour en 2000. Il rend des comptes au ministre des Finances, qui doit de son côté rendre des comptes au Parlement sur les activités du Centre. CANAFE a été établi et mène ses activités en vertu de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes* (la *Loi*) et des règlements connexes.

CANAFE participe au régime canadien de lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes (BA/FAT) avec plusieurs autres partenaires nationaux. Le régime de lutte contre le BA/FAT est une initiative horizontale à laquelle participent des partenaires financiers non financés par l'État. Parmi les partenaires financiers, on retrouve le ministère des Finances Canada, à titre de responsable de l'élaboration des politiques, le ministère de la Justice Canada, le Service des poursuites pénales du Canada, CANAFE, l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), l'Agence du revenu du Canada (ARC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) et la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Au nombre des partenaires non financés, on compte Sécurité publique Canada, le Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF) et le ministre des Affaires étrangères et du Commerce international du Canada. CANAFE fait également partie du Groupe Egmont, un réseau international d'unités du renseignement financier qui travaillent en collaboration afin de lutter contre le BA/FAT. La directrice de CANAFE assume en ce moment la présidence du Groupe de travail d'Egmont sur la formation.

Mission de CANAFE

Contribuer à la sécurité publique des Canadiens et aider à protéger l'intégrité du système financier canadien grâce à la détection et à la dissuasion du blanchiment d'argent et du financement des activités terroristes.

Vision de CANAFE

Être reconnu à titre d'unité du renseignement financier de calibre mondial dans la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes.

Responsabilités

CANAFE est l'unité du renseignement financier du Canada et un organisme spécialisé dans la collecte, la production et la communication de renseignements financiers. Le Centre exerce également des activités visant à assurer la conformité des entités déclarantes à leurs obligations en vertu de la partie I de la *Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes*.

SECTION I: SURVOL

Message de la directrice

J'ai le plaisir de vous présenter le Rapport ministériel sur le rendement du Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada (CANAFE) pour l'exercice 2009-2010. La dernière année s'est caractérisée par des réalisations impressionnantes pour CANAFE. En 2009-2010, CANAFE a communiqué un nombre record de 579 cas aux organismes chargés de l'application de la loi et de la sécurité nationale, à d'autres destinataires nationaux autorisés, ainsi qu'aux unités du renseignement financier étrangères. Il y est parvenu tout en obtenant des commentaires de plus en plus positifs quant à la rapidité, la portée et l'utilité de ses communications de cas.

Nous possédons maintenant la capacité de produire plus de renseignements financiers, et ce, plus rapidement que jamais. La demande pour nos renseignements financiers ne cesse d'augmenter, étant donné que la piste de l'argent est devenue un aspect important du travail d'enquête. Au cours de l'année, nous avons apporté d'autres améliorations à nos processus analytiques et nous avons remanié nos processus internes et notre structure opérationnelle afin de mieux comprendre les besoins de nos partenaires enquêteurs et du renseignement, de sorte que nous pouvons mieux y répondre.

Les renseignements stratégiques de CANAFE font également l'objet d'une demande croissante et, alors que nous évoluons et acquérons de l'expérience, nous sommes en mesure de renforcer notre capacité en matière d'analyse stratégique. En expliquant les tendances au chapitre du blanchiment d'argent et en nous penchant sur la situation dans son ensemble, nous aidons nos entités déclarantes à être plus efficaces dans la détection et la dissuasion aux premières lignes. Par exemple, nous avons récemment rédigé un rapport à l'intention du secteur des casinos intitulé *Typologies et tendances en matière de blanchiment d'argent dans les casinos canadiens*. Nous avons également continué à travailler de concert avec les entités déclarantes afin de veiller à ce que des mesures efficaces soient adoptées dans divers secteurs opérationnels pour lutter contre le blanchiment d'argent et le financement des activités terroristes. En assurant une meilleure conformité à la Loi sur le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes (la Loi), nous renforcerons les mécanismes de défense du Canada contre les personnes susceptibles d'abuser de son système financier.

Alors que CANAFE entame sa dixième année d'existence, nous nous attendons à contribuer à un nombre d'enquêtes encore plus élevé. Nous continuerons d'aligner nos produits du renseignement financier sur les besoins et les priorités de nos partenaires afin de mieux y répondre. La véritable mesure de notre succès demeure notre capacité d'améliorer l'efficacité de ceux qui enquêtent sur des crimes graves.

Jeanne M. Flemming
Directrice

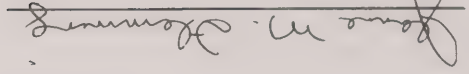


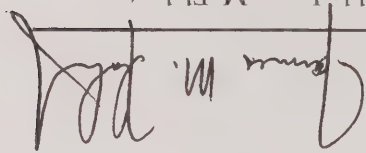
Table des matières

1	Message de la directrice.....
3	SECTION I: SURVOL.....
4	Raison d'être.....
4	Mission de CANAFE.....
4	Vision de CANAFE.....
4	Responsabilités.....
5	Résultats stratégiques et architecture des activités de programme (AAP).....
7	Sommaire – Rendement.....
9	Contribution des priorités à l'atteinte du résultat stratégique.....
14	Analyse des risques.....
15	Profil des dépenses.....
16	Crédits votés et postes législatifs.....
17	SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE.....
18	Résultat stratégique.....
18	Activité de programme par résultat stratégique.....
18	Activité de programme : Collecte, analyse et communication de renseignements financiers.....
20	Analyse du rendement – Collecte, analyse et communication de renseignements financiers.....
23	Leçons retenues.....
24	Activité de programme : Services internes.....
24	Analyse du rendement – Services internes.....
25	Avantages pour les Canadiens et Canadiennes.....
27	SECTION III : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....
28	Principales données financières.....
29	Graphiques des principales données financières.....
30	États financiers.....
30	Liste des tableaux supplémentaires.....

**Centre d'analyse des
opérations et déclarations
financières du Canada**

**Pour la période se terminant le
31 mars 2010**

Rapport ministériel sur le rendement



L'honorable James M. Flaherty
Ministre des Finances

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent de la Loi sur la gestion des finances publiques. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la Loi sur la gestion des finances publiques.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès de
Editions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.



Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada

Budget des dépenses
2009-2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Canada



Fisheries and Oceans Canada

2009-10
Estimates

Part III - Departmental Performance Report

For the period ending
March 31, 2010

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the introduction of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of the following:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the Appropriation Act. The Main Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these Votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans are divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPP)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organization's main priorities by strategic outcome(s), program activity(ies) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide additional details on risk management, operational and management priorities, transformational projects and grants and contributions, etc. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPR)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation-dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an Appropriation Act. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (Votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled three times a year, the first document in May, the second in late October and the final in late February. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. In special circumstances, more than three Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in DPRs, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2010.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa ON K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>



Fisheries and Oceans
Canada

Pêches et Océans
Canada

Departmental Performance Report

For the period ending March 31, 2010

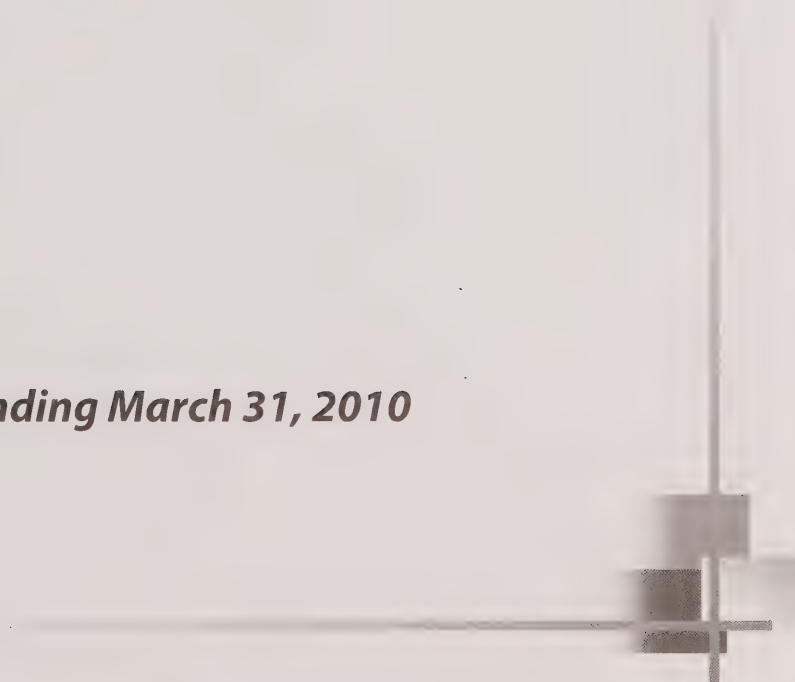


Table of Contents

Minister’s Message 1

Section 1 — Departmental Overview 2

 Raison d’être 2

 Mandate 2

 Organization 2

 Operating Environment 3

 Summary of Financial and Human Resources 3

 Program Activity Architecture 4

 Planning Summary by Strategic Outcome 5

 Departmental Priorities 7

 Integrated Risk Management 11

 Expenditure Profile 12

 Canada’s Economic Action Plan 15

Section 2 — Analysis of Program Activities by Strategic Outcome 16

 Safe and Accessible Waterways 17

 • Canadian Coast Guard 18

 • Small Craft Harbours 20

 • Science for Safe and Accessible Waterways 22

 Sustainable Fisheries and Aquaculture 24

 • Fisheries and Aquaculture Management 25

 • Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture 27

 Healthy and Productive Aquatic Ecosystems 29

 • Oceans Management 30

 • Habitat Management 32

 • Species at Risk Management 34

 • Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems 36

 Internal Services 38

Section 3 — Supplementary Information 39

 Financial Highlights 39

 Supplementary Tables 40

 Other Items of Interest 40

Minister's Message



As Minister of Fisheries and Oceans, I am pleased to present to Parliament and Canadians the 2009-10 Departmental Performance Report for Fisheries and Oceans Canada (DFO).

DFO and the Canadian Coast Guard (CCG), a Special Operating Agency within DFO, use sound management practices and science-based decision-making to provide services and benefits to Canadians through three strategic outcomes: Safe and Accessible Waterways, Sustainable Fisheries and Aquaculture, and Healthy and Productive Aquatic Ecosystems.

In 2009-10, DFO focused on a number of important areas, including the following, to achieve these three outcomes.

Delivering on Projects under the Economic Action Plan

Under Canada's Economic Action Plan, we have been making strategic investments that create jobs and help revitalize communities.

With a two-year, \$175 million commitment, we are modernizing CCG's fleet by procuring 68 new small vessels and 30 environmental barges, and performing repair work on 40 aging large vessels.

We are investing \$200 million over two years to accelerate the maintenance and repair of fishing harbours across Canada, with work either completed or under way in many coastal areas. In addition, we are investing \$17 million to accelerate the construction of a commercial fishing harbour in Pangnirtung, Nunavut, to boost the viability of the Northern fishery.

We are investing \$37 million over two years to modernize DFO's laboratories and science facilities and \$65 million to help the lobster fishery weather short-term challenges and to thrive in the future.

Improving the Economic Viability of Canada's Fisheries

We are working closely with industry stakeholders to help them obtain the certification needed to expand access to markets at home and abroad. I am pleased to report that in December 2009, DFO opened its first Catch Certification Office to support Canadian exports of fish and seafood products affected by European Union regulatory requirements. I also visited China last year to promote Canadian seal products and seafood to the world's largest consumer of fish and seafood.

Commission of Inquiry into the Decline of Sockeye Salmon in the Fraser River

In November 2009, the Government of Canada took action to address the low returns of sockeye salmon to the Fraser River by establishing the Commission of Inquiry into the Decline of Sockeye Salmon in the Fraser River. DFO recognizes the importance of this iconic species to all sectors of the fishery, the British Columbia economy, and all Canadians, and has been working to fully support the Commission and its efforts.

Improving the Health of the Oceans

The Government of Canada has completed the third year of a five-year multi-departmental commitment to protect sensitive areas, control ocean pollution, and ensure collaborative oceans management.

As we look to the future, we will continue to consult with stakeholders, using science and the public interest as the foundation of our work and our decision-making. The world around us is constantly changing, and DFO is adapting to deliver excellent results for Canadians every step of the way.

A handwritten signature in dark ink, reading "Gail Shea". The signature is fluid and cursive, with the first name "Gail" and last name "Shea" clearly distinguishable.

The Honourable Gail Shea, P.C., M.P.
Minister of Fisheries and Oceans

Section 1 — Departmental Overview

Raison d'être

Fisheries and Oceans Canada (DFO) plays the lead role in managing Canada's fisheries and safeguarding its waters, ensuring safe, healthy, and productive waters and aquatic ecosystems for the benefit of present and future generations. The Department's work is built around three strategic outcomes:

Safe and Accessible Waterways

- Providing access to Canadian waterways and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure for the benefit of all Canadians;

Sustainable Fisheries and Aquaculture

- Delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science-based, affordable, and effective and contributes to sustainable wealth for Canadians while respecting Aboriginal and treaty rights; and

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

- Ensuring the sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment and carrying out critical science and fisheries management activities.

Mandate

DFO is responsible for developing and implementing policies and programs in support of Canada's scientific, ecological, social, and economic interests in oceans and fresh waters.

The Canadian Coast Guard (CCG), a Special Operating Agency within DFO, is responsible for services and programs that contribute to the safety, security, and accessibility of Canada's waterways. CCG supports other government organizations through the provision of a civilian fleet and a broadly distributed shore-based infrastructure.

The *Oceans Act* entrusts the Minister with leading integrated oceans management and providing coast guard and hydrographic services, while the *Fisheries Act* gives the Minister responsibility for the management of fisheries, habitat, and aquaculture. The *Species at Risk Act* gives the Minister responsibilities associated with the management of aquatic species at risk.

Our Vision

*Excellence in service to Canadians
to ensure
the sustainable development
and safe use
of Canadian waters*

Organization

Fisheries and Oceans Canada is a highly decentralized department, with more than eight of every ten employees working outside national headquarters in one of its six regions. National objectives, policies, procedures, and standards for the Department and CCG are established at national headquarters, in Ottawa. Regions are responsible for delivering programs and activities in accordance with national and regional priorities and within national performance parameters.

Information about DFO's regions and the Canadian Coast Guard is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>. A diagram of DFO's organizational structure is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/us-nous/organisation-eng.htm>.

Operating Environment

Canada is a maritime nation, with three oceans bordering its coastline (the world's longest) and lakes and rivers that make up the world's largest freshwater ecosystem. Together, the country's aquatic resources offer countless economic, cultural, social, and environmental benefits to Canadians.

DFO is responsible for developing and implementing policies and programs in support of Canada's scientific, ecological, social, and economic interests in these aquatic resources. In so doing, DFO must strike a balance between environmental stewardship and economic prosperity while recognizing the interests of various stakeholders and complex ecological factors.

Today, both fundamental long-term changes and recent events are creating challenges and opportunities for DFO and its clients/stakeholders.

On the economic front, the recent recession has driven down prices and global demand for fish and seafood. The high Canadian dollar and higher input costs have increased pressure on the sector, and the profits of commercial fishers have declined dramatically. Competition from the fisheries of developing countries is also becoming more intense.

International markets are increasing their demands for proof that fish and seafood were caught in a legal and sustainable manner. In fact, Canadian products risk being shut out of markets if they are unable to meet rising expectations for sustainability, quality, and food safety. Environmental organizations are focusing more and more on the marine environment, and DFO's management practices in this area are undergoing greater scrutiny.

Social changes are further affecting the fishing sector. Significant demographic shifts are occurring in traditional fishing communities, with younger generations turning away from fishing and toward industries not found in coastal communities. This is hollowing out such communities and creating additional challenges for those who remain in the sector.

The changing environment is providing both challenges and opportunities for the management of Canada's aquatic resources. On the one hand, our natural assets are being put at risk by ocean acidification and warming waters; pollution from development, spills, and accidents; and the growing number of aquatic invasive species. On the other hand, the extraction of new natural resources, the development of Aboriginal and commercial fisheries, and the growth of the tourism industry are all increasing our economic potential, especially in the North.

Although managing wild commercial fisheries has been the Department's traditional focus, aquaculture now accounts for one-third of the total value of Canada's marine harvest. Other marine industries are developing, ecotourism and recreational fisheries are growing, and the ocean economy is broadening as ocean technologies advance. The future may bring new economic opportunities to fisheries communities, but it may also bring greater demand for access to ocean resources for offshore oil and gas exploration, renewable offshore energy, and marine transportation activities.

Summary of Financial and Human Resources

Financial Resources for 2009-10 (\$ millions)

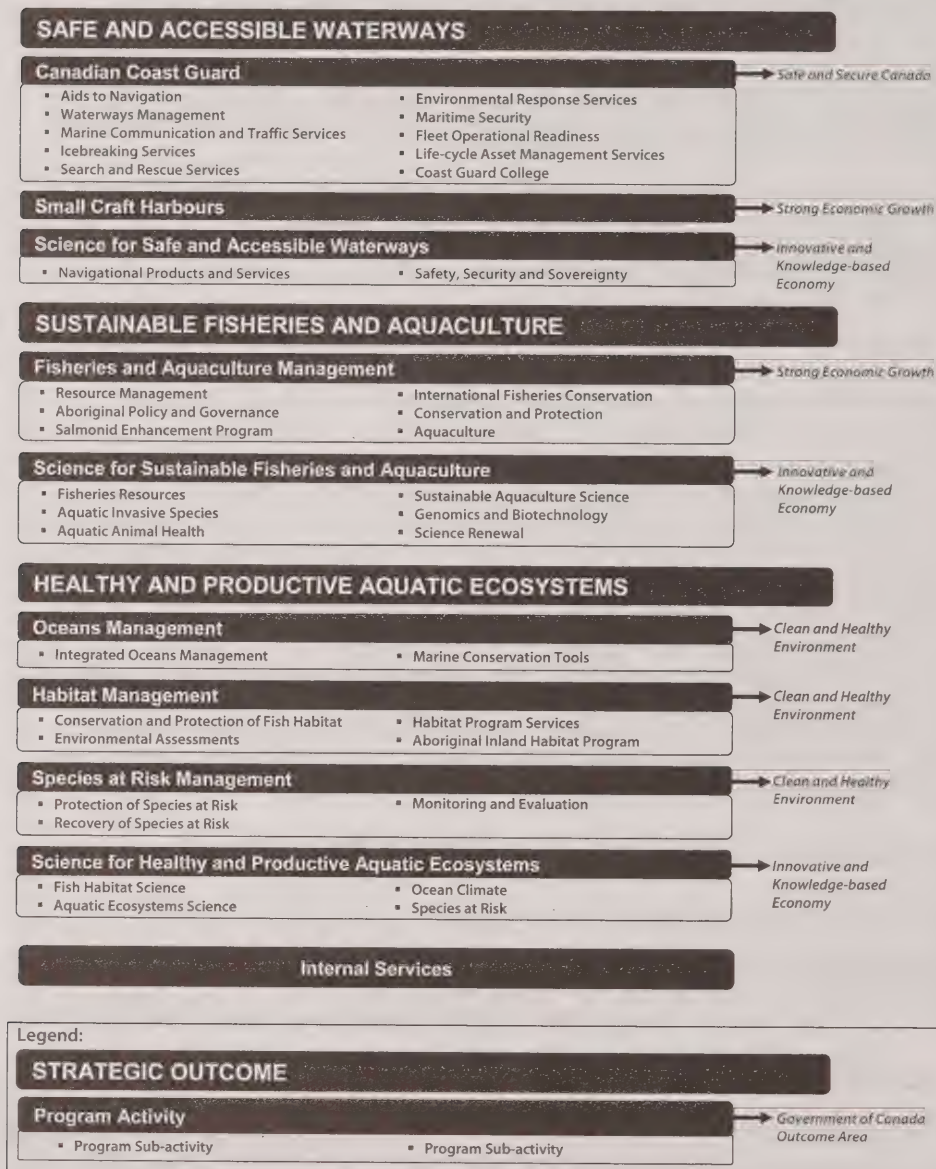
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,858.9	2,049.0	1,981.2

Human Resources for 2009-10 (Full-time Equivalents (FTEs))

Planned	Actual	Variance
10,808	11,030	222

Program Activity Architecture

The Government of Canada's Management, Resources and Results Structure (MRRS) is the foundation of a common, government-wide approach to the collection, management, and reporting of financial and non-financial information. DFO's Program Activity Architecture (PAA) is a component of its MRRS. The PAA shows how DFO's programs align with the Department's three strategic outcomes. Each Program Activity within a Strategic Outcome is linked to a single Government of Canada Outcome Area, permitting whole-of-government reporting. The PAA also includes a standalone Program Activity called *Internal Services*, defined as the activities and resources that support an organization's program needs and other corporate obligations. For more information on DFO's Internal Services, see page 38.



Planning Summary by Strategic Outcome¹

Safe and Accessible Waterways

Strategic Outcome

Performance Indicator	Target	Summary of Performance
Public's confidence of the safety and security of marine travel in Canada	90%	<ul style="list-style-type: none"> This result was to be derived from a Transport Canada survey of public opinion. However, because of a moratorium on syndicated studies pending centralized negotiations between Public Works and Government Services Canada and private-sector contractors, CCG was not able to evaluate its 2009-10 performance on this expected result.

(\$ millions)

Program Activity	Alignment to Government of Canada Outcome Area	2008-09	2009-10			
		Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Canadian Coast Guard	Safe and secure Canada	709.6	585.0	701.1	734.2	736.1
Small Craft Harbours	Strong economic growth	119.8	92.8	192.8	216.9	221.0
Science for Safe and Accessible Waterways	Innovative and knowledge-based economy	52.0	35.3	35.3	40.5	40.2
Total		881.3	713.1	929.2	991.6	997.4

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

Sustainable Fisheries and Aquaculture

Strategic Outcome

Performance Indicator	Target	Summary of Performance
Year over year improvement in management and conservation of major stocks to support sustainable fisheries, as evidenced in growth of the sustainability index (baseline 5.4 out of 10)	4%	<ul style="list-style-type: none"> Sustainability index: 5.4 (data is from 2008-09, as 2009-10 data has not yet been compiled).

(\$ millions)

Program Activity	Alignment to Government of Canada Outcome Area	2008-09	2009-10			
		Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Fisheries and Aquaculture Management	Strong economic growth	409.1	330.4	331.6	366.2	339.6
Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture	Innovative and knowledge-based economy	225.6	139.7	139.7	150.2	134.9
Total		634.8	470.1	471.3	516.4	474.5

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

¹ Starting in 2009-10, resources for the Internal Services Program Activity are displayed separately from other program activities; they are no longer distributed among the remaining program activities, as was the case in previous Main Estimates. This means that information on spending and FTEs by Program Activity is not directly comparable across fiscal years.

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Strategic Outcome

Performance Indicator	Target	Summary of Performance
Number of policies developed and implemented that serve the public interest via the sustainable development of Canada's oceans and freshwater resources	18 Habitat policies 5 Species at Risk policies	<ul style="list-style-type: none"> 18 Habitat policies 5 Species at Risk policies (Species at Risk policy suite) were posted on the <i>Species at Risk Act</i> Public Registry in December 2009 for the purposes of consultation with stakeholders and the public
Number of programs in place that serve the public interest via the sustainable development of Canada's oceans and freshwater resources	8 Habitat programs 3 Oceans programs 1 Species at Risk program	<ul style="list-style-type: none"> 8 Habitat programs 3 Oceans programs 1 Species at Risk program
Number of formal partnership arrangements established that serve the public interest via the management of human activities in and around aquatic ecosystems	18 national-level partnerships on the management of fish habitat 1 Oceans management partnership 4 Species at Risk management partnerships	<ul style="list-style-type: none"> 9 partnerships on management of fish habitat 1 Oceans management partnership 0 Species at Risk management partnerships

(\$ millions)

Program Activity	Alignment to Government of Canada Outcome Area	2008-09	2009-10			
		Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Oceans Management	Clean and healthy environment	21.1	16.4	16.4	17.4	15.8
Habitat Management	Clean and healthy environment	124.2	57.7	57.7	65.0	62.0
Species at Risk Management	Clean and healthy environment	n/a	16.9	16.9	18.6	21.8
Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	Innovative and knowledge-based economy	86.2	55.4	55.4	61.4	60.9
Total		231.4	146.4	146.4	162.3	160.6

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

(\$ millions)

	2008-09	2009-10			
	Actual Spending	Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Safe and Accessible Waterways	881.3	713.1	929.2	991.6	997.4
Sustainable Fisheries and Aquaculture	634.8	470.1	471.3	516.4	474.5
Healthy and Productive Aquatic Ecosystems	231.4	146.4	146.4	162.3	160.6
Internal Services	n/a ²	311.9	311.9	378.8	348.8
Total Departmental Spending	1,747.5	1,641.5	1,858.9	2,049.0	1,981.2

Note: Because of rounding, figures may not add to the totals shown.

² Financial resources for Internal Services were prorated across program activities in 2008-09.

Departmental Priorities

DFO focused on a number of operational and management priorities in 2009-10. Descriptions for each of the priorities and the key plans for 2009-10 can be found in the *2009-10 Report on Plans and Priorities*.³ Each priority has been assigned an overall performance rating based on the following:

If this percentage of expected performance is achieved...	The performance rating is defined as...	The performance rating is shown graphically as...
More than 100%	Exceeded	★★★
100%	Met All	☑☑☑
80 to 99%	Mostly Met	☑☑☐
60 to 79%	Somewhat Met	☑☐☐
Less than 60%	Not Met	☐☐☐

Contribution of Operational Priorities to Strategic Outcomes

Fisheries Renewal

Performance Rating: ☑☑☐

Contributing to...

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Ongoing

Key Accomplishments

- Introduced the Atlantic Lobster Sustainability Measures program, and developed and implemented the Short-term Transitional Measures program.
- Supported the development of a new Lobster Council of Canada.
- Initiated a process for reforming the national licensing policy.
- Improved fishers' access to capital.
- Developed a transparent process for stabilizing sharing arrangements.
- Developed and initiated pilots of the Consultation Management Tool, which facilitates internal and external consultation.
- Improved the Fisheries Checklist template and analyzed the data for approximately 120 commercial fish stocks to determine sustainability.
- Developed working groups on many levels to actively engage stakeholders in discussion and policy development.
- Worked with the Habitat Management Program to revise the National Habitat Compliance Protocol.
- Developed and delivered training on a new risk-based Habitat Compliance Decision Framework.

Northern Strategy

Performance Rating: ☑☑☑

Contributing to...

- All Strategic Outcomes

Previously committed to

Key Accomplishments

- Received Preliminary Project Approval for a new polar icebreaker from Treasury Board in June 2009, completed an assessment of procurement options, and started preliminary conceptual design work. The project remains on schedule.
- Started to build a small craft harbour in Pangnirtung, Nunavut.
- Started to develop a strategic approach to hiring in the North.
- Collected about 75% of the total planned data for Canada's submission to the United Nations Commission on the Limits of the Continental Shelf, which must be made in 2013. Data collection in the Arctic has been more complicated and time consuming than anticipated, largely because of weather and changing and unstable ice conditions.
- Contributed to the process of establishing a world-class Arctic research facility.
- Provided input to Indian and Northern Affairs Canada on its plans to accelerate the review of resource projects in the North.
- Provided input into the drafting of the proposed *Nunavut Project Planning and Assessment Act*. The legislation is a requirement of the Nunavut Land Claims Agreement and would create additional certainty about regulatory processes in the Territory.
- Completed field-based research on the impacts of climate variability and change on Arctic marine ecosystems.

³ <http://www.tbs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/inst/dfo/dfo00-eng.asp>

International Agenda**Performance Rating:** ☒☒☒**Contributing to...**

- Sustainable Fisheries and Aquaculture
- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Ongoing

Key Accomplishments

- Ratified an amended Convention for the Northwest Atlantic Fisheries Organization (NAFO), which will enable improved fisheries-management decision-making when it comes into force. Departmental scientists also led the assessment of over half of all fisheries stocks managed by NAFO.
- Played a leadership role at the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) in adopting a legally binding instrument to set a global standard for port state measures to prevent, deter, and eliminate illegal, unreported, and unregulated fishing globally.
- Co-led the development of the Arctic Marine Shipping Assessment, endorsed by Arctic Council Ministers.
- Contributed to the development of policy/legal options for the potential regulation of ocean fertilization activities under the auspices of the London Convention/London Protocol of the International Maritime Organization.
- Successfully promoted improved science-based decisions in various organizations and bilateral treaties, including in NAFO, where 11 areas with coral and sponge concentrations were closed to all bottom-fishing activities.

Health of the Oceans**Performance Rating:** ☒☒☒**Contributing to...**

- Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Previously committed to

Key Accomplishments

- Broadened the engagement of Oceans Centres of Expertise with the academic community.
- Completed *Status Report on Coral and Sponge Conservation in Canada*, as well as three initial reports on the State of the Oceans.
- Drafted a policy framework for Canada's national network of Marine Protected Areas (MPAs) and submitted the framework to the Oceans Task Group for review/approval.
- Completed a national inventory of federal/provincial/territorial MPAs.
- Provided a sound scientific footing for a number of Health of the Oceans initiatives: MPA designation and monitoring, MPA network design, state of the oceans reporting, etc.
- Continued to make progress on the Coast Guard Arctic Response Strategy for improving the capacity to respond to oil spills.
- Provided input on Integrated Management Plans and MPAs as they affect fish and fish habitat.

Canadian Coast Guard Rejuvenation**Performance Rating:** ☒☒☐**Contributing to...**

- Safe and Accessible Waterways

Ongoing

Key Accomplishments

- Started to implement ongoing client-engagement strategies in all programs.
- Signed Service Level Agreements with internal DFO clients.
- Accepted delivery of a Near-shore Fishery Research Vessel and 30 small craft.
- Awarded contracts for the construction of nine Mid-shore Patrol Vessels, five 47-foot Search and Rescue Motor Lifeboats, two 22-metre Near-shore Fishery Research Vessels, one 25-metre Near-shore Fishery Research Vessel, and 30 replacement Environmental Response Barges.
- Modernized three aids to navigation directives.
- Completed vessel condition assessments and initiated the development of the Vessel Continuous Condition Survey Program.
- Dedicated the *Mamilossa*, a heavy and powerful amphibious hovercraft, in July 2009.
- Launched the Standard Organization and the three-year transition phase.
- Finalized and distributed the CCG Learning Framework and promoted learning plans to all employees and managers.

Science Renewal**Performance Rating:** ☒☒☐**Contributing to...**

- All Strategic Outcomes

Ongoing

Key Accomplishments

- Completed and began implementation of the Fisheries and Oceans International Science Strategy⁴.
- Continued to implement various initiatives associated with the renewal of the Science Program.
- Initiated a performance measurement strategy for the renewal of the Science Program.

⁴ <http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/publications/intss-sint/index-eng.html>

Sustainable Aquaculture**Performance Rating:** ☒ ☒ ☒**Contributing to...**

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Ongoing

Key Accomplishments

- Developed draft regulations under the *Fisheries Act* for the management of aquaculture in British Columbia following a decision of the British Columbia Supreme Court. This necessitated a delay in developing a renewed and collaborative environmental management regime for aquaculture.
- Drafted Five-Year National Strategic Action Plans for three industry sub-sectors (East Coast Marine Finfish, East Coast Shellfish, and Fresh Water).
- Funded 67 commercialization projects to address the issues of sustainable production, diversification, and market access.
- Funded 33 projects to conduct research in three critical areas, as well as eight projects to support regulatory development for the aquaculture sector.
- Developed a process for reporting aquaculture sustainability.
- Identified opportunities to consolidate regulatory requirements that will reduce administrative burdens.

Small Craft Harbours**Performance Rating:** ☒ ☒ ☐**Contributing to...**

- Safe and Accessible Waterways
- Sustainable Fisheries and Aquaculture

Previously committed to

Key Accomplishments

- Completed Year 2 and developed a plan for Year 3 of the four-year Divestiture of Non-core Harbours Program. This program will reduce the number of harbours in the Small Craft Harbours inventory, thereby allowing available funding to focus on core fishing harbours.
- Examined options to improve the sustainability of harbours in consultation with the National Harbour Authority Advisory Committee.
- Improved the physical and operating conditions of harbours by implementing Year 1 of Canada's two-year Economic Action Plan initiative for the repair and maintenance of core fishing harbours.
- Developed an Inspection and Maintenance Program for Harbour Authorities, thereby contributing to the sustainability of the harbours they manage.

Market Access**Performance Rating:** ☒ ☒ ☐**Contributing to...**

- Sustainable Fisheries and Aquaculture

New

Key Accomplishments

- Helped industry meet international and domestic traceability demands.
- Began drafting a National Traceability Strategy and integrated traceability framework.
- Established the Catch Certification Office in November 2009 to respond to the European Union's Regulation on Illegal, Unreported and Unregulated Fishing. The Catch Certification Office is currently servicing over 200 industry clients (primarily fish and seafood exporters) from across Canada.
- Redesigned the Canadian Shellfish Sanitation Program to address food safety concerns that could affect market access.

Contribution of Management Priorities to Strategic Outcomes**Human Resources Modernization****Performance Rating:** ☒ ☒ ☒**Contributing to...**

- All Strategic Outcomes

Ongoing

Key Accomplishments

- Achieved 36% linkage of positions to model work descriptions versus 29% last year.
- Implemented Fast Track Staffing for six low-risk staffing transactions in three regions.
- Broadened the use and sharing of pools in each region.
- Implemented direct access to Public Service Commission job postings for the Department.
- Requested that managers include employment equity elements when preparing their human resources plans.
- Added tools related to identifying learning needs and managing performance to the Manager's Toolkit.
- Obtained a 94% compliance rate on provision of bilingual service to the public in designated offices of DFO and CCG.
- Convened six labour relations symposia at the regional and national level involving about 250 senior managers and union leaders.

Information Management and Information for Decision-making

Performance Rating: ☒ ☒ ☒

Contributing to...

- All Strategic Outcomes

Previously committed to

Key Accomplishments

- Received Departmental Management Committee approval of the departmental Information Management Strategy.
- Completed software upgrade and data migration of the Records, Documents and Information Management System.
- Consolidated all records offices, libraries, and information management functions into national services.
- Expanded enterprise-wide subscriptions to scientific and business journals through the consolidation of library services.
- Completed and implemented the consolidation of regional Information Technology (IT) Service Management call centres into a national service.

Asset Management

Performance Rating: ☒ ☒ ☒

Contributing to...

- All Strategic Outcomes

Previously committed to

Key Accomplishments

- Received Deputy Minister approval of the *Effective Project Approval Document* for the Real Property Information Management System project.
- Finalized the Real Property Management Framework in June 2009.

Security and Business Continuity

Performance Rating: ☒ ☒ ☒

Contributing to...

- All Strategic Outcomes

New

Key Accomplishments

- Updated training material on security awareness, including the development of an online training and awareness tool, and deployed the material nationally.
- Approved and published various security standards (including IT security standards, guidelines, and guides) on DFO's intranet.
- Performed ongoing vulnerability assessments of IT assets.
- Conducted an IT services table-top exercise for disaster recovery.
- Conducted an H1N1-related table-top exercise for the Departmental Management Committee.
- Implemented intrusion-detection/intrusion-prevention systems for Class A Data Centres.
- Implemented internal intrusion-detection/intrusion-prevention systems to limit the propagation of internal threats.
- Completed a departmental harmonized threat and risk assessment.
- Refreshed the 2009 assessment of mission-critical functions and identified IT dependencies related to mission-critical functions (Category A).
- Developed a continuity plan for Information Management and Technology Services to restore mission-critical functions (Category A).
- Developed personal learning plans for security practitioners and IT Security Branch staff.

Partnering and Collaboration

Performance Rating: ☒ ☒ ☒

Contributing to...

- All Strategic Outcomes

New

Key Accomplishments

- Inventoried and reviewed all collaborative arrangements with provinces and territories.
- Continued consultations and information sessions with provinces and territories to explain changes to the federal regulatory process.
- Identified impediments to the most effective collaboration with provinces and territories.

Integrated Risk Management

In 2009-10, DFO made considerable progress on embedding integrated risk management (IRM) in its business practices and on better addressing key corporate risks. The Corporate Risk Profile was approved for the first time by the Departmental Management Committee (DMC); DMC also approved a series of foundational documents to formalize IRM governance, processes, policies, and organizational arrangements in a manner compatible with central agency guidelines and international standards.

Key Risk	Risk Mitigation Measures	Link to Departmental Priorities
Human Capital DFO may be unable to attract, develop, and retain sufficiently qualified human resources to deliver on its mandate.	DFO will equip managers to fully address human capital risks affecting their delivery of policies and programs in support of DFO's mandate by identifying gaps in the recruitment, development, promotion, and retention of employees and ensuring access to appropriate guidance and tools.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Human Resources Modernization ■ Information Management and Information for Decision-making
Information for Decision-making Sufficient and appropriate information may not be available on a timely basis to support decision-making.	DFO will use an Information Management Strategic Plan to implement an enterprise approach to information management and will improve the management of information across the Department.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Information Management and Information for Decision-making ■ Asset Management
Organizational Adaptability DFO may be unable to effectively adapt to emerging priorities, directions, and environmental conditions.	DFO will monitor and assess strategies developed by sectors to address emerging priorities and directions and continue to bolster its planning activities and regional committee work.	<ul style="list-style-type: none"> ■ All Departmental Priorities
Internal Alignment Activities, accountabilities, and resources within DFO may not be optimally aligned to meet objectives.	DFO will continue to use a risk-based process that analyzes departmental funding pressures, activities, and accountabilities to better align resources and priorities.	<ul style="list-style-type: none"> ■ All Departmental Priorities
Physical Infrastructure DFO may be unable to invest in or maintain the infrastructure necessary to achieve its objectives.	DFO will establish senior management accountabilities for asset management and develop a system to provide comprehensive and integrated information on assets to ensure that DFO's physical infrastructure is maintained.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Canadian Coast Guard Rejuvenation ■ Asset Management
Stakeholder Expectations DFO may be unable to manage expectations and maintain the confidence of stakeholder groups, the public, media, and elected officials.	DFO will assess communications and consultation mechanisms, as well as outreach efforts. DFO will assess learning and training strategies to foster more consistent core messages on priorities and strategic directions.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fisheries Renewal ■ Market Access ■ Information Management and Information for Decision-making ■ International Agenda
Partnering and Collaboration DFO may be unable to create and sustain effective partnerships, or there will be failures on the part of third parties on which DFO relies.	DFO has begun to review and assess all the collaborative arrangements it has with organizations.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Northern Strategy ■ Fisheries Renewal ■ Market Access ■ Information Management and Information for Decision-making ■ Health of the Oceans
Legal and Compliance DFO may be successfully challenged before the courts, resulting in either significant financial liability or negative effects on DFO's legislative or regulatory authorities, and DFO may not be able to ensure public compliance with its legislation and regulations.	DFO will develop and assess a complete, department-wide inventory of key mitigation measures for this risk.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sustainable Aquaculture

To identify, prioritize, and mitigate risks associated with initiatives under the Economic Action Plan, DFO developed and implemented a Risk Management Framework. This is an important tool for monitoring and reporting progress on mitigation measures to DMC.

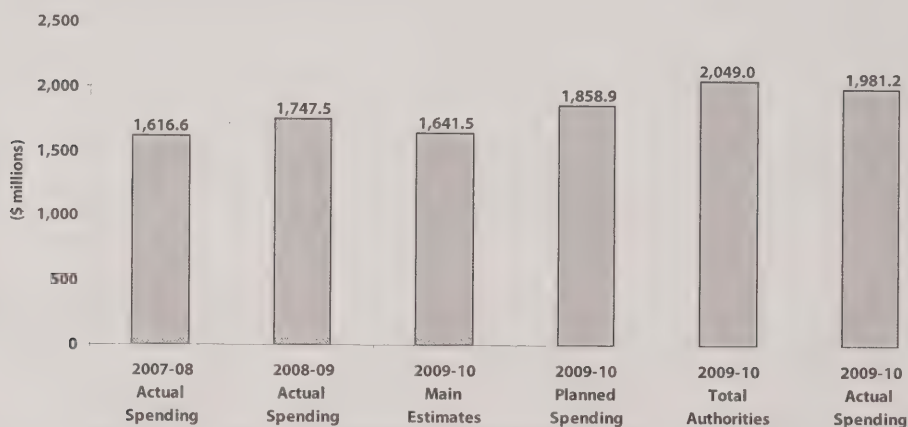
Expenditure Profile

Voted and Statutory Items

(\$ thousands)

Vote/ Statutory Item	Vote/Statutory Wording	2007-08 Actual Spending	2008-09 Actual Spending	2009-10	
				Main Estimates	Actual Spending
1	Operating expenditures	1,210,815	1,278,302	1,167,689	1,312,645
5	Capital expenditures	211,207	249,382	242,667	414,830
10	Grants and contributions	73,368	94,614	110,637	111,780
(S)	Minister of Fisheries and Oceans Canada salary and motor car allowance	74	77	78	78
(S)	Contributions to employee benefit plans	118,078	122,577	120,446	137,790
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	3,079	2,590	—	2,478
(S)	Other statutory items	12	4	—	1,637
Total - Fisheries and Oceans Canada		1,616,633	1,747,5465	1,641,516	1,981,237

Departmental Spending Trend



Financial Analysis

The Department's total actual spending for 2009-10 was \$1,981.2 million. Spending generally increased between 2004-05 and 2009-10.

Planned Spending to Total Authorities: From \$1,858.9 Million to \$2,049.0 Million

Planned spending for 2009-10 was \$1,858.9 million, whereas the Total Authorities for the Department are \$2,049.0 million, representing a change of \$190.1 million. The increase is primarily due to:

- \$63.7 million for salary expenditures related to approved collective agreements and other associated benefits;
- \$42.7 million in net additional funding for items such as financial support for Quebec and Atlantic lobster harvesters, assessment, management and remediation of Federal Contaminated Sites, the design phase of Canadian Coast Guard mid-shore patrol vessels, policing and security

at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games, and support for continuing negotiations of land claims and First Nations' self-government in British Columbia;

- \$35.4 million from deferred spending carried forward from 2008-09 for the operating budget carry forward (\$26.4 million), and the Canadian Coast Guard special non-lapsing capital carry forward (\$9 million);
- \$26.1 million for Economic Action Plan initiatives led by other government departments for items such as modernizing federal laboratories, environmental assessments for the Mackenzie Gas Project, and accelerated remediation of federal contaminated sites;
- \$19.0 million for statutory adjustments; and
- \$3.2 million related to the sale of Crown assets.

Total Authorities to Actual Spending: From \$2,049.0 Million to \$1,981.2 Million

The difference of \$67.8 million is largely explained by:

Funds not spent:

- \$45.9 million in operating, capital, and grants and contributions spending that was deferred and carried forward to future years for such initiatives as the Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative, the Atlantic Lobster Sustainability Measures program, the operating budget carry forward, and the Canadian Coast Guard special non-lapsing capital carry forward.
- \$7.1 million in lapsing appropriations primarily due to an amount frozen to offset a forecast shortfall in revenue.
- \$5.1 million in employee benefit premiums that are charged when funds are transferred from operating expenditures to cover salary costs.
- \$1.6 million to refund previous years' revenue.
- \$11.0 million in general lapses – that is, funds the Department did not spend. These include items such as \$1.6 million in operating and capital funds that are not eligible to be carried forward to future years and lower than expected interest in available grants and contributions funding for the Pacific Integrated Commercial Fisheries Initiative and the Atlantic Lobster Sustainability Measures programs.

Additional funds received:

- \$3.0 million released from frozen allotments, in lieu of new appropriations, primarily to fund Canadian Coast Guard security activities at the 2010 Olympic and Paralympic Winter Games.

DFO carried forward \$45.9 million of this \$67.8 million for spending in future years. Only \$21.8 million, approximately 1% of total approved spending authority, remained unspent and was lapsed. This highlights the accuracy of the Department's financial management.

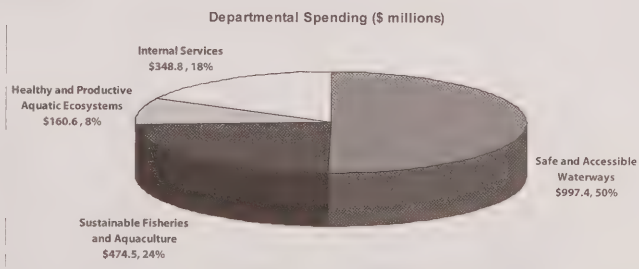
Spending by Strategic Outcome

The Department's total actual spending was \$1,981.2 million in 2009-10. Spending associated with the Safe and Accessible Waterways strategic outcome accounted for approximately 50% of all spending.

Approximately 54% of total departmental spending was due to two program activities: the Canadian Coast Guard (37%) and Fisheries Management (17%).

Science Program activities associated with the three strategic outcomes accounted for 12% of the Department's total spending.

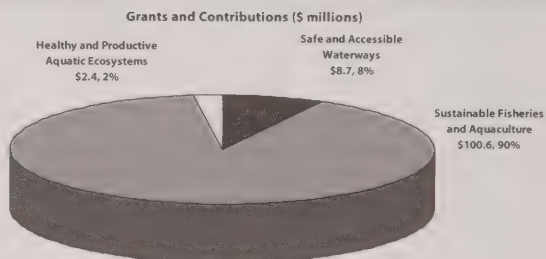
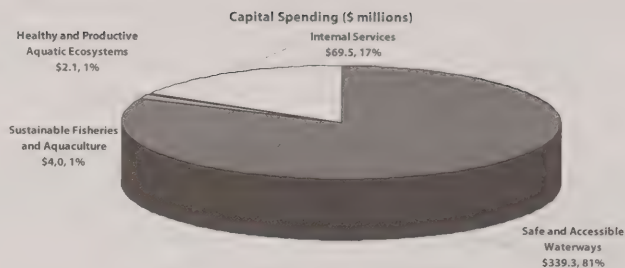
Operating expenditures made up 73% of DFO's spending in 2009-10.



Capital spending formed the next largest share (21%) of actual spending. Coast Guard spending on vessel infrastructure accounted for approximately 58% of capital spending. Expenditures on Small Craft Harbours made up another 24%, improvements in DFO real property assets for most of the remainder (16%).

Grants and contributions, or transfer payments, are monetary payments or transfers of goods, services, or assets to third parties. Transfer payments include grants, contributions, and other transfer payments, including those made to other orders of government, international organizations, and First Nations. Grants and contributions account for approximately 6% of the Department's spending.

DFO uses twelve major (over \$500,000 per year) transfer payment programs, as well as a number of smaller programs, to leverage its resources and to achieve program and policy objectives associated with its three strategic outcomes. Of these, six account for almost 85% of the Department's grants and contributions.



Canada's Economic Action Plan

Canada's Economic Action Plan (EAP) allocates close to \$12 billion in new infrastructure funding over two years to create jobs across Canada and to ensure that Canada emerges from the economic downturn with a more modern and greener infrastructure. DFO received the following funding in 2009-10 as part of the government's EAP.

(\$ millions)

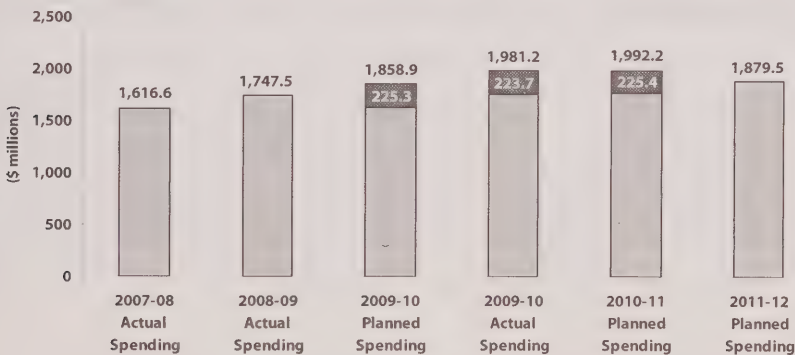
EAP Initiative	Summary of Performance	2009-10		
		Forecast Spending	Actual Spending	Actual Spending, including Contributions to Employee Benefit Plans
Canadian Coast Guard – Shipbuilding and Repair	<ul style="list-style-type: none"> All 2009-10 projects completed as planned Vessel life extension work on <i>CCGS Bartlett</i> and <i>CCGS Limnos</i> completed by Spring 2010 30 of the small craft delivered 	90.0	81.9	82.1
Small Craft Harbours	<ul style="list-style-type: none"> 240 projects under way 96 small craft harbour projects completed 	102.3	112.3*	
Pangnirtung Harbour	<ul style="list-style-type: none"> Two construction contracts were let and equipment mobilized to the site Phase 2 engineering is ongoing 	7.0	4.2	116.9
Mackenzie Gas Project	<ul style="list-style-type: none"> Larger portion of the funding used for salaries Detailed analysis of the recommendations in the joint panel review report (released December 2009) was undertaken 	4.2	3.6	3.9
Federal Laboratories	<ul style="list-style-type: none"> Construction under way at 69 of the 70 sites 27 projects completed 	13.6	13.1	13.1
Federal Contaminated Sites Action Plan	<ul style="list-style-type: none"> 728 assessments completed 39 remediations completed 	8.2	8.6	8.7
Total		225.3	223.7	224.7

* Small Craft Harbours spent \$8 million in unused funding from Canadian Coast Guard and \$2.8 million of unused funding from Pangnirtung Harbour in 2009-10. This funding will be returned to Canadian Coast Guard and Pangnirtung Harbour in 2010-11.

Additional information on Canada's Economic Action Plan is available at

<http://www.actionplan.gc.ca/eng/index.asp>.

Economic Action Plan Spending



Note: The values 225.3, 223.7, and 225.4 represent EAP spending (\$ millions). Actual EAP spending in 2009-10 increases to \$224.7 million when contributions to employee benefit plans are included.

Section 2 — Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Safe and Accessible Waterways

- ☐ Canadian Coast Guard
- ☐ Small Craft Harbours
- ☐ Science for Safe and Accessible Waterways

Sustainable Fisheries and Aquaculture

- ☐ Fisheries and Aquaculture Management
- ☐ Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

- ☐ Oceans Management
- ☐ Habitat Management
- ☐ Species at Risk Management
- ☐ Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Internal Services

Performance Ratings

In this section, each expected result has been assigned an overall performance rating. Each rating refers to the percentage of the expected level of performance achieved in the reporting period (April 1, 2009, through March 31, 2010). The expected level of performance refers to the indicator and target for the expected result identified in the corresponding *Report on Plans and Priorities* (RPP).

The performance ratings are as follows:

If this percentage of expected performance is achieved...	The performance rating is defined as...	The performance rating is shown graphically as...
More than 100%	Exceeded	★★★
100%	Met All	☑☑☑
80 to 99%	Mostly Met	☑☑☐
60 to 79%	Somewhat Met	☑☐☐
Less than 60%	Not Met	☐☐☐

Safe and Accessible Waterways

Strategic Outcome

Safe and Accessible Waterways is about providing access to Canadian waterways and ensuring the overall safety and integrity of Canada's marine infrastructure for the benefit of all Canadians.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
929.2	991.6	997.4	5,192	5,424	232

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Safe and accessible waterways	Public's confidence of the safety and security of marine travel in Canada	90%	*	*

*This result was to be derived from a Transport Canada survey of public opinion. However, because of a moratorium on syndicated studies pending centralized negotiations between Public Works and Government Services Canada and private-sector contractors, CCG was not able to evaluate its 2009-10 performance on this expected result.

Benefits to Canadians

Economic growth in Canada depends heavily on trade and maritime commerce, which relies in turn on secure, sustainable harbours, safe waters, aids to navigation, and reliable and modern hydrographic products and services. Canadian Hydrographic Service (CHS) charts and navigational products have guided mariners safely from port to port since 1883. Unfortunately, maritime accidents do occur, necessitating strong capacities for search and rescue and environmental response by CCG. Demand for increased services and infrastructure, especially in the North, continues to challenge the Coast Guard, Small Craft Harbours, and CHS.

Coast Guard programs and services provide the maritime presence that supports a safe and secure Canada, delivering direct and indirect services to the country's marine sector. Coast Guard supports the maritime economy and facilitates maritime commerce by ensuring the safe and efficient navigation of Canadian waterways. Coast Guard's multi-tasked fleet provides search and rescue services, and it supports DFO's on-water fisheries enforcement and science activities, as well as various other departments and agencies that have a front-line role in maritime security. Northern prosperity and development are fostered by the secure access to our Northern waters provided by Coast Guard icebreakers. In addition, Northern communities benefit from supplies delivered by Coast Guard vessels.

DFO's small craft harbours support the effective operation of the Canadian commercial fishing industry. Many fish harvesters depend on the infrastructure at small craft harbours for access to the fisheries that are their livelihood. Our harbours are often the only visible federal presence in remote communities, and they often provide the only public access to waterways.

CHS provides the hydrographic information needed for safe navigation on Canadian waters. This information includes paper and digital hydrographic charts; tide, current, and water-level information; and forecasts for marine natural hazards. With the exception of products for remote frontier regions, including areas of the Arctic, CHS navigational products and services meet or exceed the standards set by the International Maritime Organization and the International Hydrographic Organization.

Canadian Coast Guard

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: The Canadian Coast Guard (CCG) delivers civilian marine services (vessels, aircraft, expertise, personnel and infrastructure) on behalf of other federal government departments or in support of federal agencies and organizations in the achievement of their own specific Government of Canada maritime priorities. CCG provides support to other parts of Fisheries and Oceans Canada (Science and Conservation and Protection), the Department of National Defence, Environment Canada, the Royal Canadian Mounted Police, the Department of Foreign Affairs, and Transport Canada among others.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
701.1	734.2	736.1	4,778	4,959	181

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Safe, economical, and efficient movement of maritime traffic in Canadian waters			—	—
Minimize loss of life or injury resulting from marine incidents			—	—
Minimize impacts of ship source oil spills in Canadian waters	CCG has committed to consulting with clients and stakeholders and adjusting its Performance Measurement Framework, where required; as a proxy, CCG will assess its performance against the extent to which all sub-activity targets are met		—	—
Civilian fleet operationally ready to deliver Government of Canada programs and maintain a federal presence			Government of Canada had access to an operationally ready civilian fleet that maintained a federal presence on Canadian waters	☑☑☑

Our Performance

Coast Guard's focus in 2009-10 continued to be improving client service, effectiveness and efficiency, and management of its people. By following a set of carefully thought-out strategies and priorities, CCG made significant progress on most of its 2009-10 commitments. Further details are available in the *2009-2012 Business Plan* and the *2009-10 Year-end Report*, available at <http://www.ccg-gcc.gc.ca/eng/CCG/Publications>.

Good progress toward renewing the fleet and ensuring that Canada had access to an operationally ready civilian fleet was made in

Canada's Economic Action Plan ...

Provided \$175 million over two years to the Canadian Coast Guard to purchase new vessels and to repair and refit existing vessels. New vessels include 60 small boats, 30 Environmental Response Barges, five 47-foot Search and Rescue Motor Lifeboats, and three Near-shore Fishery Research Vessels. Vessel life extensions are under way on five vessels, giving them another 10 years of service life. Refits are being done on another 35 vessels to increase availability and reliability. In 2009-10, \$82 million was spent on EAP initiatives, and all projects were completed as planned.

2009-10. CCG took delivery of a Near-shore Fishery Research Vessel and awarded the construction contract for nine Mid-shore Patrol Vessels. Construction of three Near-shore Fishery Research Vessels remains on track for 2011. Running parallel to the procurement of new vessels were strategic investments in vessel maintenance and vessel life extension; this work ensures CCG has a full complement of operational vessels.

While many Coast Guard activities are preventative and help facilitate maritime safety, situations unfortunately arise that require quick responses to on-water mishaps. When reports of mariners in distress are received, Coast Guard Search and Rescue personnel spring into action. CCG responded to over 8,000 search and rescue cases in 2009-10, to 1,014 marine pollution incidents between January and December 2009.

Moving Forward

- Continue to implement the Fleet Renewal Plan in line with government direction. The Plan envisions a national civilian fleet of vessels and helicopters built along a class structure, capable of multi-tasking, more efficient to operate and maintain, and better able to respond to changing priorities, environmental conditions, and program requirements.
- Develop a federal vision/strategy and a high-level implementation plan for e-Navigation⁵ in consultation with other government departments.
- Develop an Arctic Vision and, in unison with DFO, work on integrated Arctic strategies for the Department that will contribute to the Northern Strategy.
- Continue to work toward reducing CCG's environmental footprint by greening acquisitions and operations.

Canadian Coast Guard Sub-Activities

- ☐ Aids to Navigation
- ☐ Waterways Management
- ☐ Marine Communication and Traffic Services
- ☐ Icebreaking Services
- ☐ Search and Rescue Services
- ☐ Environmental Response Services
- ☐ Maritime Security
- ☐ Fleet Operational Readiness
- ☐ Life-cycle Asset Management Services
- ☐ Coast Guard College

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

⁵ <http://www.ccg-gcc.gc.ca/e0004411>

Small Craft Harbours

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: The Small Craft Harbours Program directly, or indirectly through Harbour Authorities, operates and maintains a network of harbours, critical to the fishing industry, open, safe and in good repair. These harbours are necessary for the effective operation of the commercial fisheries that contribute to the Canadian economy, directly support employment and that indirectly create tens of thousands of jobs, many in rural and isolated parts of Canada.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
192.8	216.9	221.0	133	171	38

Note: The FTE variance is due to incremental FTE use for Economic Action Plan programming in the regions, as well as implementation of the Small Craft Harbours Functional Review that was approved by DFO subsequent to the tabling of the RPP.

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
A network of harbours critical for Canada's commercial fishing industry that is open, safe, and in good repair	Percentage of core fishing harbours with performance ratings of fair, good or very good	70%	71%	★★★
	Percentage of facilities at core fishing harbours in fair, good or very good condition	80%	84%	★★★
	Percentage of core fishing harbours managed by Harbour Authorities that have Environmental Management Plans in place	95%	76%	☑☑☐
Harbour Authorities are able to effectively manage and maintain core commercial fishing harbours	Percentage of existing core fishing harbours managed by Harbour Authorities	90%	91%	★★★
Recreational and non-essential fishing harbours are divested	Percentage of recreational and non-core harbours divested	5%	2.2%	☐☐☐

Small Craft Harbours throughout Canada

As of March 31, 2010, DFO's inventory included 1,155 harbours in all provinces and the Northwest Territories. Of these, 755 were core commercial fishing harbours. The remaining 400 harbours include 170 recreational harbours and 230 non-essential fishing harbours.



Our Performance

In 2009-10, the Small Craft Harbours (SCH) Program made investments in small craft harbours from its regular budget. These harbours are essential to Canada's commercial fishing industry. In addition, SCH carried out significant additional repairs and maintenance at core commercial fishing harbours through the Accelerated Infrastructure Program, funded as part of Canada's Economic Action Plan. SCH also implemented Year 2 of the four-year Divestiture of Non-core Harbours Program.

SCH improved safety and operational efficiency at harbours through dredging, wharf repairs, electrical system upgrades, and general maintenance. As a result, 23% of core fishing harbours have a performance rating of good or very good. This percentage increases to 71% if those with a rating of fair are included. These ratings are consistent with those achieved over the past four years and are expected to improve as Accelerated Infrastructure Program investments are realized.

At the end of 2009-10, 84% of the facilities (i.e., wharves, breakwaters, slipways, ramps) at core commercial fishing harbours were classified as being in fair or better condition. This percentage has been relatively stable over the past four years, with a small improvement of 1.4% compared to 2008-09.

Since 2008-09, the percentage of core fishing harbours that have Environmental Management Plans (EMPs) in place has increased from 74% to 76%. SCH continues to provide technical support and training to Harbour Authorities to increase their capacity to plan and implement EMPs toward the long-term target of 95% coverage.

In 2009-10, 571 Harbour Authorities managed 688 core fishing harbours, or 91% of all core harbours. While this percentage is similar to that achieved in recent years, it represents an improvement in SCH's efforts to consolidate the management of more core harbours under fewer Harbour Authorities. SCH's long-term target is to see 95% of core fishing harbours managed by Harbour Authorities. However, achieving this goal may be difficult in very small communities, where the recruitment of volunteers can be challenging.

In 2009-10, SCH completed the divestiture of one inactive fishing harbour and seven recreational harbours, for a total of eight divestitures. This represents approximately a 2% reduction in the number of harbours still to be divested. Recognizing that most divestitures involve a multi-year process of negotiation, pre-divestiture repairs, and title transfer, the Divestiture of Non-core Harbours anticipated that most divestitures would occur in the third and fourth years of this four-year program and that there would be relatively few divestitures in the first two years. While the performance for 2009-10 was below the divestiture plan's annualized rate of 5%, the plan is expected to surpass the 5% target for the third and fourth years and thereby achieve the target for the four-year period. After the Divestiture of Non-core Harbours Program ends in 2011-12, SCH will adjust its annual target to reflect the normal funding available for divestitures.

Moving Forward

- Implement Year 2 of the Accelerated Infrastructure Program, and continue the construction of a new small craft harbour in Pangnirtung, Nunavut.
- Implement Year 3 of the four-year Divestiture of Non-core Harbours Program.
- Continue to take steps to strengthen the sustainability of the volunteer-based HAs.

For more information on the Small Craft Harbours Program, refer to <http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch-ppb/home-accueil-eng.htm>.

Canada's Economic Action Plan...

Provided the Small Craft Harbours Program with \$200 million over two years to repair, maintain, and dredge over 200 core commercial fishing harbours located across Canada. Of this, \$116.5 million was spent on projects in 2009-10. SCH also received \$17 million to accelerate the construction of a fishing harbour in Pangnirtung, Nunavut, \$4.2 million of which was spent in 2009-10.

Science for Safe and Accessible Waterways

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: This program provides scientific research, monitoring, advice, products and services and data management to ensure departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with safe, secure, and accessible waterways are informed by science advice. The science is provided through a network of research facilities, in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

From Resources ...

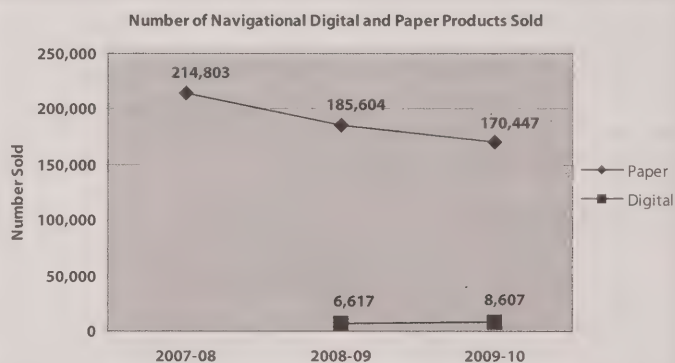
Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
35.3	40.5	40.2	281	293	12

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Stakeholders have the information to safely navigate Canada's waterways	Number of navigational digital and paper products sold	Increase digital navigational charts to converge with paper chart production year over year	25% increase in digital products sold and 20% decline in paper products sold	☑☑☑

Our Performance

The way Canadian and international mariners use technology continues to shape the navigational products and services provided by the Canadian Hydrographic Service (CHS), including the way in which those products and services are delivered. Since 2007-08, the overall number of paper hydrographic charts and publications sold has declined by approximately 20%, while the number of digital hydrographic charts and products has increased by almost 25%. On average, CHS expects that the sale of paper products will continue to decline by 5-10% annually but that the sale of digital products will continue to experience large double-digit growth rates. Although the decline in the sale of paper products is attributable largely to the increased use of digital products, the availability of non-official, private-sector products is a factor, as is the production of fewer new editions.



Source: Canadian Hydrographic Service.

Moving Forward

- Continue to embrace advances in technology, such as e-Navigation, to provide mariners with the information needed to safely navigate Canada's waterways.

Science for Safe and Accessible Waterways Sub-Activities

- ☐ Navigational Products and Services
- ☐ Safety, Security and Sovereignty

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

Sustainable Fisheries and Aquaculture

**Strategic
Outcome**

Sustainable Fisheries and Aquaculture is about delivering an integrated fisheries and aquaculture program that is credible, science based, affordable, and effective and contributes to the wealth of Canadians while respecting Aboriginal and treaty rights.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
471.3	516.4	474.5	2,559	2,542	-17

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Sustainable fisheries and aquaculture	Year over year improvement in the management and conservation of major stocks to support sustainable fisheries, as evidenced in the growth of the sustainability index (baseline 5.4 out of 10)	4%	Sustainability index: 5.4*	Unable to assign a rating, given the absence of baseline information

* The data presented is from 2008-09, as the 2009-10 data has not yet been compiled.

Benefits to Canadians

The viability of many of Canada's coastal communities is directly linked to the health of the fisheries and aquaculture industries. DFO is responsible for developing and implementing policies and programs to ensure the sustainable use of Canada's marine ecosystems and for contributing to an economically prosperous fisheries and aquaculture sector. This includes working with Canada's international partners to strengthen management of shared fish stocks that provide important socio-economic benefits to Canadians.

DFO recognizes that Canada's fisheries and aquaculture can be sustainable over the short and long term only if the resource is conserved and fished sustainably and the fishing industry is viable. To this end, DFO has been pursuing a fisheries and aquaculture renewal agenda. This approach involves working with harvesters, processors, communities, provinces, and territories to update and develop fisheries policies. It also involves streamlining the regulatory process for aquaculture governance and updating environmental regulations for aquaculture to create a more effective, efficient, reliable, and transparent environmental management regime. This approach also helps create the conditions necessary for a globally competitive fisheries and aquaculture sector.

In Pacific Region, additional focus is placed on enhancement of the five species of Pacific salmon to support vulnerable salmon stocks and provide harvest opportunities for all harvest sectors (commercial, recreational, and First Nations).

Effective management of our fisheries and the creation of conditions that enable a vibrant and innovative aquaculture industry both require sound scientific knowledge. Having access to and applying such knowledge contributes to the development of the competitive and sustainable industry the Department seeks on behalf of Canadians.

Fisheries and Aquaculture Management

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: The overall goal of fisheries and aquaculture management is the conservation of Canada's fisheries resources to contribute to sustainable resource utilization through close collaboration with resource users and stakeholders based on shared stewardship. Fisheries and Aquaculture Management is responsible for international fisheries conservation negotiations and relations, shared management of interception fisheries in international waters, management of the Aboriginal, commercial, recreational fishing in the coastal waters of Canada's three oceans and creating the conditions for a vibrant and innovative aquaculture industry.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
331.6	366.2	339.6	1,554	1,599	45

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Sustainable fisheries and aquaculture	Year over year improvement in the management and conservation of stocks to support sustainable fisheries, as evidenced in the growth of the sustainability index	4%	Sustainability index: 5.4*	Unable to assign a rating, given the absence of baseline information

* The data presented is from 2008-09, as the 2009-10 data has not yet been compiled. No baseline data is available from 2007-08. The 2008-09 result will set the baseline.

Our Performance

The sustainability index is derived from the results of the Fishery Checklist. The Fishery Checklist is made up of 106 questions designed to assess the overall sustainability of a fishery or stock. Each fishery receives a score out of 10. The sustainability index is a national roll-up of all scores for all fisheries assessed. Based on results from 2008-09 data, Canada has achieved a medium level of sustainability. Early indications from the 2009-10 data suggest positive results. Three indicators in the sustainability index — the conservation of major stocks, stakeholder participation in harvest decision-making processes, and stable access indicators — all show slight increases from the 2008-09 benchmarks.

Increases in the sustainability index demonstrate that improvements are occurring in any or all of the following areas: resource management, the quality and availability of the scientific information used to make decisions, and enforcement and compliance.

An evaluation of the Salmonid Enhancement Program was completed in 2009-10 (see <http://www.dfo-mpo.gc.ca/ae-ve/evaluations/09-10/6b105-eng.htm>)

Moving Forward

- Develop a process for evaluating stakeholder engagement processes to improve stakeholder participation (and thus the participation index).
- Continue to work with internal and external partners to develop a draft bycatch policy and to complete the framework for the analysis of ecological risk required for the implementation of the policy on sensitive benthic areas.
- Implement Sustainable Fisheries Framework policies in all major Canadian stocks.

- Complete the commitments agreed to as part of DFO's evaluation of the Salmonid Enhancement Program (<http://www.dfo-mpo.gc.ca/ae-ve/evaluations/09-10/6b105-eng.htm>).
- Continue to implement the recommendations of the Compliance Review and Modernization of the Conservation and Protection Program.
- Implement the new federal aquaculture regime in British Columbia, national aquaculture strategic action plans, and sustainability reporting for the aquaculture sector.
- Continue efforts to strengthen international fisheries management, with particular emphasis on ensuring better management decisions and compliance in tuna-focused Regional Fisheries Management Organizations.
- Continue the National Licensing Policy Review to promote economic prosperity and sustainability.
- Continue to implement Canada's new Catch Certification Program, as announced in Budget 2010.

Fisheries and Aquaculture Management Sub-Activities

- ☐ Resource Management
- ☐ Aboriginal Policy and Governance
- ☐ Salmonid Enhancement Program
- ☐ International Fisheries Conservation
- ☐ Conservation and Protection
- ☐ Aquaculture

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture

Program Activity

Description from Main Estimates: Provision of advice and recommendations based on scientific research and monitoring, as well as the provision of products and services and the management of data on Canada's oceans and resources. This ensures departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with sustainable fisheries and aquaculture are informed by scientific knowledge. The science is provided through a network of research facilities, in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
139.7	150.2	134.9	1,006	943	-63

Note: The variance in FTEs is due to attrition and delays in staffing.

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Comprehensive understanding of living aquatic resources	Number of requests for science advice on living aquatic resources	Complete 90% of requests for science advice on living aquatic resources that senior management approves	Completed approximately 82% of the requests for science advice on living aquatic resources	☑☑☐
	Number of Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) publications on living aquatic resources that are posted on the DFO website	Maintain 5-year average	Produced 185 CSAS publications that are posted on the DFO website; this is approximately 10% above the 4-year average of 167	★ ★ ★
	Number of publicly available products on living aquatic resources completed by DFO Science	Maintain 5-year average	Produced 71 publicly available publications; this is slightly below the 5-year average of 72	☑☑☐

Our Performance

In 2009-10, the Science Program completed approximately 82% of the requests for science advice on living aquatic resources. This is 8% below the target of 90%. The majority of the advisory requests not serviced were associated with the Fisheries Resources sub-activity. In most cases, these requests were removed from the approved 2009-10 advisory schedule or deferred for consideration in the next fiscal year to accommodate higher priority requests.

The Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) coordinates the peer review of scientific issues for the Department. The Department continues to increase productivity by refining the CSAS process and adopting a risk-based approach to the prioritization of requests for advice. In 2009-10, CSAS produced 185 publications (science advisory reports, research documents, proceedings, and science responses) in response to advisory needs identified by internal clients. These publications are available at http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Home-Accueil_e.htm. This reflects a 20% increase since 2006-07 and is approximately 10% above the four-year average of 167 publications.

In 2008, DFO Science produced 71 publicly available publications on sustainable fisheries and aquaculture; this is slightly below the five-year average of 72. This represents 28% of overall Canadian publications. In collaboration with other key players in Canada's research community (e.g., universities and the private sector), DFO continues to make a significant contribution to improving our understanding of sustainable fisheries and aquaculture.

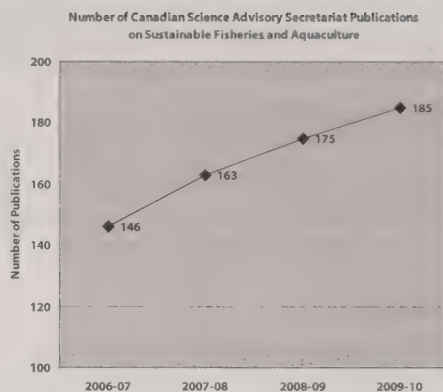
Moving Forward

- Continue to improve the way the Program performs and delivers science.

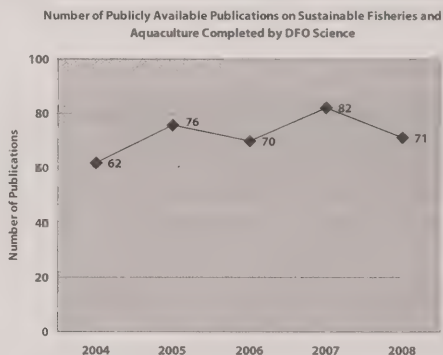
Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture Sub-Activities

- ☐ Fisheries Resources
- ☐ Aquatic Invasive Species
- ☐ Aquatic Animal Health
- ☐ Sustainable Aquaculture Science
- ☐ Genomics and Biotechnology
- ☐ Science Renewal

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.



Source: Canadian Science Advisory Secretariat, Fisheries and Oceans Canada.



Source: Science Matrix Bibliometric Data on Research on Aquatic Ecosystems and Sustainable Fisheries and Aquaculture at DFO - 2009 Update.

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

Strategic Outcome

Healthy and Productive Aquatic Ecosystems ensures the sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment through oceans and fish habitat management. It also involves carrying out the critical science and fisheries management activities that support these two programs.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
146.4	162.3	160.6	1,163	1,179	16

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Sustainable development and integrated management of resources in or around Canada's aquatic environment through oceans and fish habitat management	Number of policies developed and implemented that serve the public interest via the sustainable development of Canada's oceans and freshwater resources	18 Habitat policies, 5 Species at Risk policies	18 Habitat policies, 5 Species at Risk policies	☑☑☑
	Number of programs in place that serve the public interest via the sustainable development of Canada's oceans and freshwater resources	8 Habitat programs, 3 Oceans programs, 1 Species at Risk program	8 Habitat programs, 3 Oceans programs, 1 Species at Risk program	☑☑☑
	Number of formal partnership arrangements established that serve the public interest via the management of human activities in and around aquatic ecosystems	18 national-level partnerships on the management of fish habitat, 1 Oceans management partnership, 4 Species at Risk management partnerships	9 partnerships on management of fish habitat,* 1 Oceans management partnership, 0 Species at Risk management partnerships	☐☐☐

* Negotiations are in the final stages for bilateral agreements with Prince Edward Island, Ontario, Alberta, the Northwest Territories, and the Yukon. Management of one existing interdepartmental partnership with Environment Canada and Parks Canada Agency, as well as bilateral agreements with British Columbia (2005), Quebec (2007), and Saskatchewan (2008), is ongoing.

Benefits to Canadians

Managing the development and protection of marine and freshwater environments in support of healthy and productive aquatic ecosystems involves the protection, conservation, and recovery of freshwater and marine ecosystems and aquatic species. Sustainable development is the principle that guides this strategic outcome.

Oceans and freshwater biodiversity, resources, and habitat are an important part of Canada's environmental, social, cultural, and economic fabric. Marine activities must be managed sustainably to support aquatic environments and ecosystems. Effective measures to protect and restore the health and productivity of our aquatic ecosystems, habitats, and species require sound scientific knowledge.

Canada is taking a global leadership role by advancing the agenda to protect high seas ecosystems and biodiversity in a manner that reflects domestic interests and approaches. At the same time, the development of effective international policies can have a positive effect on Canada's management of its oceans sector.

Oceans Management

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: Oceans Management involves the conservation and sustainable use of Canada's oceans in collaboration with other levels of government, Aboriginal organizations and other non-government stakeholders through the development and implementation of objectives-based integrated oceans management plans and the application of marine conservation tools. Modern oceans management arrangements deal with a number of challenges including oceans health, marine habitat loss, declining biodiversity, growing demands for access to ocean resources and regulatory and jurisdictional complexities.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
16.4	17.4	15.8	117	115	-2

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Canada's ocean areas managed through adoption of integrated management approaches	Estimated percentage of Canadian ocean area with integrated management structures	31% (by January 1, 2035)	31%	☑☑☑
Coordinated and effective oceans governance	Percentage of Large Ocean Management Areas with inter-jurisdictional Regional Implementation Committees or equivalents	100%	100%	☑☑☑
	Percentage of Large Ocean Management Areas with Stakeholders Advisory Committees or equivalent	100%	60%	☑☐☐

Our Performance

DFO is committed to the integrated management of Canada's Large Oceans Management Areas (LOMAs). To date, two out of five existing LOMAs (Eastern Scotian Shelf and Beaufort Sea) have completed an integrated management plan and are implementing it through work plans. The other three LOMAs are conducting preparatory work on the development of their integrated management plans.

All LOMAs now have implementation committees in place. These committees bring together government regulators representing the regions involved in the development and implementation of integrated management plans. The multi-jurisdictional nature of LOMAs means that their development and implementation takes time. Many stakeholders are involved in integrated management plans, and concerns raised must be addressed before moving forward.

Three of the five LOMAs have Stakeholders Advisory Committees or equivalents in place, and the other two are planning their consultations with stakeholders. These committees facilitate the identification of priorities and help determine the effects certain oceans activities might have on resource users; engaging stakeholders from the start helps resolve challenges at the beginning of the process.

Moving Forward

- Continue to implement DFO's part of the Government of Canada's Health of the Oceans agenda.

*An evaluation of
Oceans Management is
planned for 2010-11*

Oceans Management Sub-Activities

- ☐ Integrated Oceans Management
- ☐ Marine Conservation Tools

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

Habitat Management

Program Activity

Description from Main Estimates: In collaboration with others, Habitat Management involves conserving and protecting fish and fish habitat from the impacts of activities occurring in and around fresh and marine fish-bearing waters, and improving (restoring and developing) fish habitat through the administration of the habitat protection provisions of the *Fisheries Act*, providing advice on related provisions of the Act, and the application of non-regulatory activities. It also involves conducting environmental assessments prior to regulatory decisions listed in the Law List Regulations of the *Canadian Environmental Assessment Act* and participating in other environmental assessment regimes. These activities are performed in a manner consistent with the *Species at Risk Act*; the Policy for the Management of Fish Habitat and other operational policies; consultation with Aboriginal groups; the goals and principles of sustainable development; and the policies and priorities of the federal government.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
57.7	65.0	62.0	563	483	-80

Note: The variance in FTEs can be explained by reallocation of FTEs between Program Activities within the Healthy and Productive Aquatic Ecosystems Strategic Outcome during 2009-10. The overall variance for the entire Healthy and Productive Aquatic Ecosystems Strategic Outcome is less than 2%.

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Healthy and productive fish habitat available to sustain the production of fish species and populations that Canadians value	Percentage of <i>Fisheries Act</i> authorizations with compensation plans to offset the loss of fish habitat as a result of development projects	100%	88%	☑☑☐
	Percentage of inspected works and undertakings that conform with terms and conditions of operational statements, formal advice in writing, and <i>Fisheries Act</i> authorizations	100%	91%	☑☑☐

Our Performance

In 2009-10, the Habitat Management Program continued to roll out Habitat Compliance Monitoring, a key initiative aimed at improving the Program's ability to measure and report on its performance. Work to refine the data collected by field staff to ensure its consistency and integrity is ongoing.

In 2009-10, 91% of inspected works and undertakings conformed to the terms and conditions of operational statements, formal advice in writing, and *Fisheries Act* authorizations; this represents a 27% increase from 2008-09. While a portion of this change may result from an improvement in the compliance of inspected works and undertakings with relevant terms and conditions, a large portion of this difference is due to a change in methodology.

Canada's Economic Action Plan...

Provided funding in support of environmental assessments, regulatory coordination, science, and Aboriginal consultations related to the Mackenzie Gas Project. DFO received \$4.2 million of this funding, \$3.9 million of which was spent in 2009-10.

Compensation plans are an important first step in determining whether harm to fish and fish habitat is offset. However, only some of the *Fisheries Act* authorizations under section 35(2) require these plans. The Habitat Management Program, in collaboration with DFO Science, is therefore developing more accurate program performance measures.

An evaluation of the Aboriginal Inland Habitat Program was completed in 2008-09 (see <http://www.dfo-mpo.gc.ca/ae-ve/evaluations/09-10/6b104-eng.htm>)

Moving Forward

- Develop a more robust performance measurement framework.
- Continue to make the regulatory approval and review process more effective, efficient, transparent, timely, risk-based, and results-focused.
- Continue with Program improvements currently under way, including improvements DFO committed to in response to the recommendations of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development.⁶

Habitat Management Sub-Activities

- ☐ Conservation and Protection of Fish Habitat
- ☐ Environmental Assessments
- ☐ Habitat Program Services
- ☐ Aboriginal Inland Habitat Program

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

⁶ http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/English/parl_cesd_200905_01_e_32511.html

Species at Risk Management

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: Aquatic species at risk are managed to provide for the recovery of extirpated, endangered and threatened species; and the management of special concerned species to prevent them becoming at risk. This program activity involves developing recovery strategies, action plans and management plans for all aquatic species; promoting recovery implementation and monitoring of marine and anadromous (moving between fresh and salt water) species over which the federal government has exclusive jurisdiction; and promoting freshwater species for which certain provinces have specific delegated responsibilities related to fisheries management through regulations under the *Fisheries Act*.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
16.9	18.6	21.8	34	130	97

Note: The variance in FTEs can be explained by reallocation of FTEs between Program Activities within the Healthy and Productive Aquatic Ecosystems Strategic Outcome during 2009-10. The overall variance for the entire Healthy and Productive Aquatic Ecosystems Strategic Outcome is less than 2%.

To Results ...

Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Conservation and protection of aquatic species at risk in Canada	Percentage of recovery strategies, recovery action plans, and management plans developed within the legislated timelines, and in conformity with mandated requirements while addressing the backlog	60%	42 of 67 recovery strategies, 9 of 16 management plans, and 0 of the 20 action plans due in 2009-10 or previous years were posted to the Species at Risk Public Registry	☑☑☐

Our Performance

The Department has taken a number of steps to improve its ability to meet its legal obligations under the *Species at Risk Act* (SARA); however, the target of developing 60% of recovery strategies, recovery action plans, and management plans within the legislated timelines and in conformity with mandated requirements has not yet been met. Approximately 20% of recovery strategies, 50% of management plans, and 0% of action plans due in 2009-10 or previous years have been posted to the Species at Risk Public Registry.

Moving Forward

- Continue to streamline internal processes and provide operational guidance that features national coherence and consistency.
- Continue to review and revise existing processes to improve coordination, focusing on items that constitute a legal obligation for the Department.
- Continue to develop operational guidance on high-priority issues that will improve the timeliness of recovery strategies, action plans, and management plans.

*An evaluation of
Species at Risk
Management is
planned for
2010-11*

Species at Risk Management Sub-Activities

- ☐ Protection of Species at Risk
- ☐ Recovery of Species at Risk
- ☐ Monitoring and Evaluation

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems

**Program
Activity**

Description from Main Estimates: This program provides research, monitoring, advice, products and services and data management to ensure departmental and federal policies, programs, decisions, and regulations associated with the integrated management of Canada's oceans and fish habitat resources are informed by science advice. The science is undertaken through a network of research facilities, in collaboration with other government departments, private sector, academia and international organizations.

From Resources ...

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
55.4	61.4	60.9	450	452	2

To Results ...

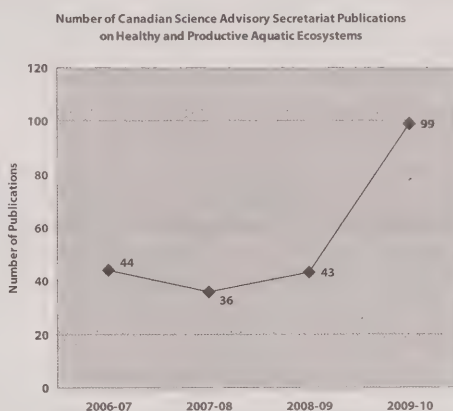
Expected Result	Performance Indicator	Target	Result Achieved	Performance Rating
Comprehensive understanding of aquatic ecosystem function	Number of requests for science advice on aquatic ecosystems	Complete 90% of requests for science advice on aquatic ecosystems that senior management approves	Completed approximately 71% of the requests for science advice on healthy and productive aquatic ecosystems	☑☑☐
	Number of Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) publications on aquatic ecosystems that are posted on the DFO website	Maintain 5-year average	Posted 99 CSAS publications on the DFO website; this is approximately 55% above the 4-year average of 55	★★★
	Number of publicly available products on aquatic ecosystems completed by DFO Science	Maintain 5-year average	Produced 82 publicly available publications; this is approximately 20% above the 5-year average of 65	★★★

Our Performance

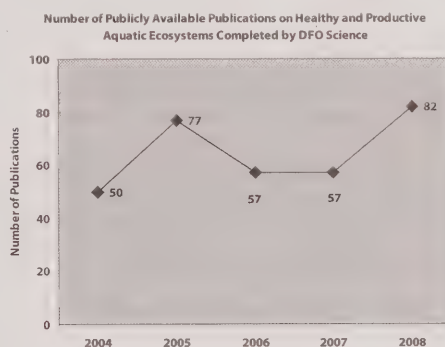
In 2009-10, the Science Program completed approximately 71% of the requests it received for advice on aquatic ecosystems. This is almost 20% below the target of 90%. The majority of requests not serviced were associated with two program activities: Species at Risk and Aquatic Ecosystems. In recent years, the demand for advice on these two areas has exceeded the capacity of the Science Program to supply timely advice.

Canadian Science Advisory Secretariat (CSAS) coordinates the peer review of scientific issues for DFO. The Department continues to increase productivity by refining the CSAS process and by adopting a risk-based approach to the prioritization of requests for advice. In 2009-10, CSAS produced and posted on the Internet 99 publications (science advisory reports, research documents, proceedings, and science responses) in response to advisory needs identified by internal clients. These publications are available at http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas/Csas/Home-Accueil_e.htm. This reflects a 56% increase since 2006-07 and is approximately 55% above the four-year average of 55 publications. The increase is due, in part, to reporting publications related to species at risk under the Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems program activity; in previous years, they were reported under Science for Sustainable Fisheries and Aquaculture.

In 2008, DFO Science produced 82 publicly available publications on healthy and productive aquatic ecosystems; this is approximately 25% higher than the Department's five-year average of 65. In collaboration with other key players in Canada's research community (e.g., universities and the private sector), DFO continues to make a significant contribution to improving our understanding of healthy and productive aquatic ecosystems.



Source: Canadian Science Advisory Secretariat, Fisheries and Oceans Canada.



Source: Science Metrix Bibliometric Data on Research on Aquatic Ecosystems and Sustainable Fisheries and Aquaculture at DFO - 2009 Update.

Moving Forward

- Continue to improve the way science is performed and delivered, with the overarching objective of providing timely and relevant science advice in support of the decision-making and policy-development requirements associated with healthy and productive aquatic ecosystems.

Science for Healthy and Productive Aquatic Ecosystems Sub-Activities

- ☐ Fish Habitat Science
- ☐ Aquatic Ecosystems Science
- ☐ Ocean Climate
- ☐ Species at Risk

Performance information for the above sub-activities is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

Internal Services

Program Activity

Description from Main Estimates: Internal Services are groups of related activities and resources that are administered to support the needs of programs and other corporate obligations of an organization. These groups are: Management and Oversight Services; Communications Services; Legal Services; Human Resources Management Services; Financial Management Services; Information Management Services; Information Technology Services; Real Property Services; Materiel Services; Acquisition Services; and Travel and Other Administrative Services. Internal Services include only those activities and resources that apply across an organization and not to those provided specifically to a program.

Resources

Financial Resources (\$ millions)			Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Variance
311.9	378.8	348.8	1,898	1,885	-13

Our Performance

Each year, Treasury Board Secretariat (TBS) assesses the management performance of government departments through the Management Accountability Framework (<http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index-eng.asp>). In Round VII of the Management Accountability Framework (MAF) assessment, DFO achieved an acceptable rating for 11 of the 14 areas of management assessed. These areas of management range from values and ethics, to people management, to project management. DFO's performance has improved in three areas since Round VI: corporate performance framework, information management, and security and business continuity. TBS congratulated DFO for continued progress in implementing risk management in the Department and for making improvements in asset management. Although financial management retained its acceptable rating, some areas of weakness were identified. TBS identified two areas for particular focus over the next year: evaluation and citizen-focused service.

Canada's Economic Action Plan...

- Provided funding to address deferred maintenance by replacing, repairing, and upgrading building components in major and minor laboratory facilities to support research programs and activities. DFO received \$13.6 million for this initiative, \$13.1 million of which was spent in 2009-10. This initiative is led by Treasury Board Secretariat.
- Provided funding to conduct site assessment and remediation/risk management activities on federal contaminated sites under the accelerated Federal Contaminated Sites Action Plan. DFO received \$8.2 million for this initiative and spent \$8.6 million in 2009-10. This initiative is led by Environment Canada.

Moving Forward

- In response to its MAF assessment, DFO has developed work plans to address all the recommendations and opportunities identified by TBS. In accordance with TBS's request, DFO will be focusing on evaluation and citizen-focused service.
- In the area of evaluation, the lessons learned from earlier evaluations and the processes developed for more recent evaluations are being carried forward, and additional improvements are being made.
- Within DFO, service to citizens is very important, with each program developing and maintaining strong relationships with its clients and stakeholders. During the coming year, DFO will be working on sharing the results of consultations with clients and on developing department-wide service standards for its programs.

Section 3 — Supplementary Information

Financial Highlights

(\$ thousands)

Condensed Statement of Financial Position (for the year ended March 31, 2010)	% Change	2009-10	2008-09
ASSETS			
Financial Assets	9.5%	311,022	283,926
Non-financial Assets	6.7%	2,453,547	2,300,375
TOTAL	7.0%	2,764,569	2,584,301
LIABILITIES			
Total Liabilities	7.0%	627,943	586,906
EQUITY			
Total Equity	7.0%	2,136,626	1,997,395
TOTAL	7.0%	2,764,569	2,584,301

Condensed Statement of Operations (for the year ended March 31, 2010)	% Change	2009-10	2008-09
EXPENSES			
Total Expenses	12.0%	1,985,815	1,773,155
REVENUES			
Total Revenues	2.2%	99,268	97,174
NET COST OF OPERATIONS	12.6%	1,886,547	1,675,981

Highlights of DFO's Financial Statements

DFO's annual financial statements are prepared in accordance with Treasury Board accounting policies, which are based on Canadian generally accepted accounting principles. These financial statements demonstrate the accountability of DFO for the resources provided (\$2,049 million provided by the government in 2009-10, of which \$1,981 million was spent to achieve results for Canadians).

Under Canada's Economic Action Plan (EAP), Fisheries and Oceans is investing \$343 million over two years in projects and programs such as Small Crafts Harbours, Canadian Coast Guard, and laboratories and science facilities. The EAP caused a significant but temporary increase in activity for the Department in 2009-10 that will continue in 2010-11. Much of the investment under this initiative is reflected in DFO's Statement of Financial Position for 2009-10:

- Total assets of \$2,765 million represented an increase of \$180 million (7%) from 2008-09.
- Financial assets and equity have been restated as a result of early adoption of Treasury Board Accounting Standard 1.2. The net effect is an increase of \$26.5 million in the Due from Consolidated Revenue Fund, representing DFO's entitlement to draw from the Consolidated Revenue Fund in the future without further charges against its authorities.
- Tangible capital assets accounted for 89% of departmental total assets.

- Acquisitions of tangible capital assets totalled \$348 million, of which \$165 million was from EAP funding.
- Total liabilities were \$628 million, an increase of \$41.0 million (7%) from 2008-09.
- Accounts payable and accrued liabilities increased by \$26.4 million, mainly because of EAP-funded projects.
- Other liabilities increased by \$16.8 million, principally from research project deposits.

For more detailed information, see DFO's financial statements at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>.

Supplementary Tables

The following tables are available at <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-eng.asp>:

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue;
- User Fees;
- Status Report on Projects Operating with Specific Treasury Board Approval;
- Status Report on Major Crown Projects;
- Details on Transfer Payment Programs;
- Up-front Multi-year Funding;
- Horizontal Initiatives;
- Green Procurement;
- Response to Parliamentary Committees and External Audits; and
- Internal Audits and Evaluations.

Other Items of Interest

Additional information on the following topics is available at <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-eng.htm>:

- Awards and Recognition;
- DFO on the Job;
- Organizational Structure;
- Performance Information for Program Sub-activities and Sub-sub-activities; and
- Regional Contributions to Strategic Outcomes.

Contact for further information

Fisheries and Oceans Canada
Communications Branch
200 Kent Street
13th Floor, Station 13E228
Ottawa, Ontario
K1A 0E6
Telephone: 613-993-0999
Facsimile: 613-990-1866
TTY: 1-800-465-7735
Email: info@dfo-mpo.gc.ca

Pour obtenir de plus amples renseignements

Pêches et Océans Canada
Direction générale des communications
200, rue Kent
13^e étage, station 13E228
Ottawa (Ontario)
K1A 0E6
Téléphone : 613-993-0999
Télécopieur : 613-990-1866
Téléscripteur : 1-800-465-7735
Courriel : info@dto-mpo.gc.ca

■ Prix et reconnaissances
■ Le MPO à l'oeuvre
■ Structure organisationnelle
■ Information sur le rendement des sous-activités et des sous-sous-activités de programme
■ Contributions régionales aux résultats stratégiques

On peut obtenir des renseignements supplémentaires sur les sujets suivants en consultant le site Web à l'adresse <http://www.dto-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

Autres sujets d'intérêt

- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Frais d'utilisation
- Rapport d'étape sur les projets évaluant grâce à l'approbation spécifique du Conseil du Trésor
- Rapport d'étape sur les grands projets de l'État
- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Financement pluriannuel initial
- Initiatives horizontales
- Achats écologiques
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Vérifications internes et évaluations

Les tableaux suivants sont disponibles à l'adresse <http://www.tbs-sct.gc.ca/dpr-rmr/2009-2010/index-fra.asp>.

Tableaux supplémentaires

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les états financiers détaillés du MPO à l'adresse <http://www.dto-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

- grâce aux dépôts des projets de recherches.
- Les autres éléments du passif ont connu une hausse de 16,8 millions de dollars, principalement en raison des projets financés dans le cadre du PAÉ.
 - Les comptes créditeurs et les charges à payer ont augmenté de 26,4 millions de dollars, (7 %) par rapport à 2008-2009.
 - Le passif total s'élevait à 628 millions de dollars, pour une augmentation de 41 millions de dollars grâce au financement obtenu dans le cadre du PAÉ.
 - Les acquisitions de biens corporels ont atteint les 348 millions de dollars, dont 165 millions de dollars corporels représentaient 89 % de l'ensemble des biens du ministère.
 - Les biens corporels supplémentaires ne soient imputés au niveau de ses autorisations.
- retirer du Trésor dans l'avenir sans que des montants supplémentaires ne soient imputés au niveau

Section 3 — Renseignements additionnels

Faits saillants financiers

(en milliers de dollars)

État condensé de la situation financière (pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2010)			
Variation en %			
2009-2010			
2008-2009			
ACTIF	Biens financiers	9,5 %	311 022
	Biens non financiers	6,7 %	2 453 347
	TOTAL	7,0 %	2 764 569
PASSIF	Total du passif	7,0 %	627 943
	ÉQUITÉ		
Total des capitaux propres		7,0 %	2 136 626
TOTAL		7,0 %	2 764 569
2008-2009			2 584 301

Déclaration condensée des opérations (pour l'exercice ayant pris fin le 31 mars 2010)			
Variation en %			
2009-2010			
2008-2009			
DÉPENSES	Total des dépenses	12,0 %	1 985 815
	CHIFFRES D'AFFAIRES		
Total des revenus		2,2 %	99 268
CÔUT NET DES OPÉRATIONS		12,6 %	1 886 547
2008-2009			1 675 981

Faits saillants des états financiers du MPO

La préparation des états financiers annuels du MPO se déroule conformément aux politiques comptables du Conseil du Trésor, lesquelles reposent sur les principes comptables généralement acceptés au Canada. Ces états financiers témoignent de la responsabilité du MPO à l'égard des ressources fournies (2 049 millions de dollars fournis par le gouvernement en 2009-2010, dont 1 981 millions de dollars ont été consacrés afin de produire des résultats pour les Canadiens).

En vertu du Plan d'action économique (PAÉ), Pêches et Océans Canada investit sur deux ans la somme de 343 millions de dollars dans les projets et les programmes, comme les ports pour petits bateaux, la Garde côtière canadienne, ainsi que les laboratoires et les centres scientifiques. Le PAÉ a donné lieu à une augmentation fulgurante mais temporaire des activités du ministère en 2009-2010 et celle-ci se poursuivra en 2010-2011. La majeure partie des investissements effectués dans le cadre de cette initiative apparaissent dans l'état de la situation financière de 2009-2010 du MPO.

- Des biens d'une valeur totalisant 2 765 millions de dollars, ce qui représente une augmentation de 180 millions de dollars (7 %) par rapport à 2008-2009.
- Les biens et les capitaux propres ont fait l'objet d'un redressement en raison de l'adoption précoce de la norme comptable 1.2 par le Conseil du Trésor. L'effet net se traduit par une augmentation de 26,5 millions de dollars de la somme due au Trésor, autorisant ainsi le MPO à

Les prochaines étapes

- En réponse à l'évaluation de son CRG, le MPO a élaboré des plans de travail pour donner suite aux recommandations et tirer profit des différentes possibilités identifiées par le SCT. Conformément à la demande du SCT, le MPO s'attardera principalement sur l'évaluation et sur le service axé sur le citoyen.
- Dans le domaine de l'évaluation, les leçons apprises lors des évaluations antérieures et les processus élaborés pour les évaluations plus récentes font présentement l'objet d'une mise en œuvre et on réalise aussi d'autres améliorations.
- Au sein du MPO, le service axé sur le citoyen est très important, alors que, dans le cadre de chaque programme, on élabore et on entretient d'étroites relations avec les clients et les intervenants. Au cours de la prochaine année, le MPO s'efforcera de partager les résultats des consultations avec les clients et d'élaborer des normes de service applicables à l'ensemble du ministère pour ses programmes.

Services internes	Activité de programme
-------------------	-----------------------

Description du Budget principal des dépenses : Les services internes sont des groupes d'activités et de ressources connexes qui sont gérés de façon à répondre aux besoins des programmes et des autres obligations générales d'une organisation. Ces groupes sont les suivants : services de gestion et de surveillance, services des communications, services juridiques, services de gestion des ressources humaines, services de gestion des finances, services de gestion de l'information, services des technologies de l'information, services de gestion des biens, services de gestion du matériel, services de gestion des acquisitions et services de gestion des voyages et autres services administratifs. Les services internes comprennent uniquement les activités et les ressources destinées à l'ensemble d'une organisation et non celles fournies à un programme particulier.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Dépenses	Prévues	réelles	Dépenses	Prévues	Réelles
311,9	378,8	348,8	1 898	1 885	-13
Dépenses			Dépenses		
311,9	378,8	348,8	1 898	1 885	-13

Notre rendement

Le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) évalue chaque année le rendement des divers ministères du gouvernement au niveau de la gestion en faisant appel au cadre de responsabilisation de gestion (<http://www.tbs-sct.gc.ca/mat-crg/index-fra.asp>). Au cours de la septième ronde de l'évaluation du cadre de responsabilisation de gestion (CRG), le MPO a obtenu une cote acceptable pour 11 des 14

composants de gestion évalués. Ces composants de gestion vont des valeurs et de l'éthique à la gestion de projet, en passant par la gestion des gens. Le rendement du MPO s'est amélioré dans trois domaines depuis la sixième ronde, soit le cadre de rendement ministériel, la gestion de la sécurité de l'information, ainsi que la continuité des opérations. Le SCT a félicité le MPO pour avoir réalisé des progrès continus au niveau de la mise en œuvre de la gestion des risques au sein du ministère et pour avoir réalisé certaines améliorations au niveau de la gestion des biens. Même si la gestion des finances a conservé sa cote acceptable, certaines faiblesses ont été identifiées. Le SCT a identifié deux domaines qui présentent une importance particulière au cours de la prochaine année, soit l'évaluation et le service axé sur le citoyen.

Le Plan d'action économique du Canada...

- Ce plan a procuré un financement pour réaliser les opérations d'entretien reportées, comme le remplacement, la réparation et la modernisation des éléments des immeubles abritant les laboratoires d'importance majeure ou mineure, ainsi que pour les programmes et les activités de recherche. Le MPO s'est vu remettre la somme de 13,6 millions de dollars pour cette initiative, dont il a dépensé 13,1 millions de dollars en 2009-2010. Cette initiative est dirigée par le Secrétaire du Conseil du Trésor.
- Ce plan a procuré un financement permettant de procéder aux évaluations des sites et aux activités d'assainissement et de gestion des risques sur les sites contaminés du fédéral, et ce, en vertu du Plan d'action sur les sites fédéraux contaminés. Le MPO a obtenu pour cette initiative la somme de 8,2 millions de dollars mais il a dépensé 8,6 millions de dollars en 2009-2010. Cette initiative est dirigée par Environnement Canada.

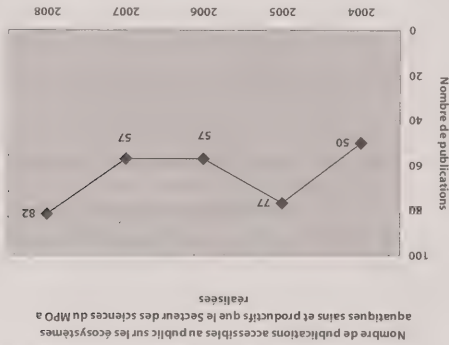
Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

- ☐ Science de l'habitat du poisson
- ☐ Science des écosystèmes aquatiques
- ☐ Climat océanique
- ☐ Espèces en péril

Sous-activités pour des sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs

- Continuer d'améliorer le rendement et l'efficacité du Secteur des sciences dans le but premier de dispenser des avis scientifiques au moment opportun pour ainsi aider à répondre aux exigences du processus décisionnel et de l'élaboration des politiques associées aux écosystèmes aquatiques sains et productifs.

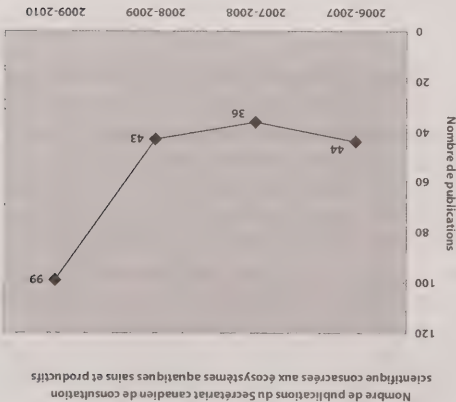
Sources: Données bibliométriques de Science Metrix sur la recherche au niveau des écosystèmes aquatiques, ainsi que sur la pêche et l'aquaculture durables au MPO – Mise à jour de 2009.



En 2008, le MPO a produit 82 publications publiquement disponibles sur les écosystèmes aquatiques sains et productifs, soit près de 25 % de plus que la moyenne de 65 du ministère sur une période de 5 ans. En collaboration avec d'autres intervenants importants de la communauté de recherche du Canada (comme les universités et le secteur privé), le MPO continue d'apporter une contribution importante dans le but d'améliorer notre compréhension des écosystèmes aquatiques sains et productifs.

Le Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) coordonne l'examen par les pairs des questions scientifiques pour le MPO. Le ministère continue d'accroître sa productivité en peaufinant le processus de consultation, ainsi qu'en adoptant une approche axée sur les risques afin de prioriser les demandes d'avis. En 2009-2010, le SCCS a produit et affiché sur l'Internet 99 publications (rapports de consultation scientifique, documents de recherche, débats et réponses scientifiques) en réponse aux besoins d'avis que les clients internes ont identifiés. On peut consulter ces publications à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas-sccs/index-fra.htm>. Cela témoigne d'une augmentation de 56 % depuis 2006-2007, soit près de 55 % de plus que la moyenne de 55 publications sur une période de 4 ans. Cette augmentation est attribuable, en partie, aux publications de rapports sur les espèces en péril dans le cadre de l'activité de programme des écosystèmes aquatiques sains et productifs. Au cours des années précédentes, on en avait fait état dans le cadre de l'activité consacrée aux sciences pour des pêches et une aquaculture durables.

Sources : Secrétariat canadien de consultation scientifique, Pêches et Océans Canada.



Sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs

Activité de programme

Description du Budget principal des dépenses : Ce programme comprend la recherche scientifique, la surveillance, les conseils, les produits et services, ainsi que la gestion des données dans le but d'assurer que les politiques, les programmes, les décisions et les règlements du ministère et du gouvernement fédéral en matière de gestion intégrée des ressources océaniques et l'habitat du poisson au Canada reposent sur des conseils scientifiques. La science devient possible grâce à un réseau de centres de recherche, en collaboration avec les autres ministères du gouvernement, le secteur privé, le milieu universitaire et des organisations internationales.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ÉTP)	
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles
55,4	61,4	60,9	450	452
			Variance	2


Aux résultats ...

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Compréhension approfondie de la fonction des écosystèmes aquatiques	Nombre de demandes d'avis scientifiques sur les écosystèmes aquatiques	Répondre à 90 % des demandes d'avis scientifiques sur les écosystèmes aquatiques que la haute direction approuve	On a complété environ 71 % des demandes d'avis scientifiques sur les écosystèmes aquatiques sains et productifs	☐☐☐
Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) sur les écosystèmes aquatiques qui sont postées sur le site Web du MPO	Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) sur les écosystèmes aquatiques qui sont postées sur le site Web du MPO	Maintenir une moyenne de 5 ans	On a affiché 99 publications du SCCS sur le site Web du MPO, soit près de 55 % de plus que la moyenne de 55 sur 4 ans.	★★★★
Nombre de produits publiquement disponibles sur les écosystèmes aquatiques complétés par le Secteur des sciences du MPO	Nombre de produits publiquement disponibles sur les écosystèmes aquatiques complétés par le Secteur des sciences du MPO	Maintenir une moyenne de 5 ans	On a produit 82 publications publiquement disponibles, soit près de 20 % de plus que la moyenne de 65 sur 5 ans.	★★★★

Notre rendement

En 2009-2010, dans le cadre du Programme scientifique, on a complété près de 71 % des demandes d'avis scientifiques qu'on a reçues en rapport avec les écosystèmes aquatiques, soit près de 20 % de moins que l'objectif de 90 %. La majeure partie des demandes auxquelles on n'a pas répondu étaient associées à deux activités de programme, soit les espèces en péril et les écosystèmes aquatiques. Au cours des dernières années, la demande de conseils dans ces deux domaines a dépassé la capacité du Programme scientifique de dispenser des avis au moment opportun.

Aux résultats ...

Résultat	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation du rendement
Conservation et protection des espèces aquatiques en péril au Canada	Pourcentage des stratégies de rétablissement, des plans d'action de rétablissement et des plans de gestion qui sont élaborés dans le respect des échéances prescrites par la loi et conformément aux exigences obligatoires tout en s'attaquant à l'arrière	60%	42 des 67 stratégies de rétablissement, 9 des 16 plans de gestion et 0 des 20 plans d'action qui doivent venir à échéance en 2009 ont été affichés sur le registre public des espèces en péril.	

Notre rendement

Le ministère a pris certaines mesures dans le but d'accroître sa capacité de respecter ses obligations juridiques en vertu de la *Loi sur les espèces en péril* (LEP). Cependant, on n'a pas encore atteint l'objectif qui consiste à élaborer 60 % des stratégies de rétablissement, des plans d'action de rétablissement et des plans de gestion à l'intérieur des délais prévus dans la loi et conformément aux exigences des mandats. Près de 20 % des stratégies de rétablissement, 50 % des plans de gestion et 0 % des plans d'action venant à échéance en 2009-2010 ou au cours des années précédentes ont été affichés sur le registre public des espèces en péril.

Les prochaines étapes

- Continuer de rationaliser les processus internes et présenter des directives opérationnelles axées sur la cohérence et l'uniformité à l'échelle nationale.
- Continuer d'examiner et de réviser les processus actuels pour améliorer la coordination en priorisant les aspects qui constituent une obligation juridique pour le ministère.
- Continuer d'élaborer des directives opérationnelles sur les dossiers les plus prioritaires afin d'améliorer ainsi la pertinence des stratégies de rétablissement, des plans d'action et des plans de gestion.

Sous-activités de la gestion des espèces en péril

- ☐ Protection des espèces en péril
- ☐ Rétablissement des espèces en péril
- ☐ Surveillance et évaluation

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

- Poursuivre les améliorations au programme qui sont présentement en cours, incluant les améliorations que le MPO s'est engagé à réaliser en réponse aux recommandations du Commissaire à l'environnement et au développement durable.

Sous-activités de gestion de l'habitat

- ☐ Conservation et protection de l'habitat du poisson
- ☐ Études environnementales
- ☐ Services du programme de l'habitat
- ☐ Programme autochtone de gestion de l'habitat dans les régions intérieures

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

Gestion des espèces en péril

Activité de programme

Description du Budget principal des dépenses : Les espèces aquatiques en péril sont gérées pour

assurer le rétablissement des espèces disparues du pays, en voie de disparition ou menacées. Les espèces préoccupantes sont également gérées afin d'empêcher qu'elles deviennent menacées. Cette activité de programme comprend l'élaboration de stratégies de rétablissement, de plans d'action et de plans de gestion pour toutes les espèces aquatiques, la promotion de mesures de rétablissement et la surveillance des espèces marines et anadromes (qui passent de l'eau douce à l'eau salée) sur lesquelles le gouvernement fédéral a pleine juridiction ainsi que la promotion des espèces d'eau douce pour lesquelles certaines provinces ont des responsabilités bien précises en matière de gestion des pêches aux termes de la Loi sur les pêches.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)		Ressources humaines (ÉTP)	
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues
16,9	18,6	21,8	34
		Réelles	130
		Variance	97

Remarque : L'écart au niveau des ÉTP peut s'expliquer par la réaffectation d'ÉTP entre les activités de programme dans le cadre du résultat stratégique des écosystèmes aquatiques sains et productifs au cours de l'exercice 2009-2010. L'écart global pour l'ensemble de ce résultat stratégique est inférieur à 2 %.

Aux résultats ...

Résultat	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Des habitats du poisson sains et productifs propices à la production d'espèces et de populations de poissons importantes pour les Canadiens	Pourcentage des autorisations accordées en vertu de la Loi sur les pêches assorties de plans de compensation afin de compenser la perte d'habitat du poisson résultant de projets de développement	100%	88%	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>
En 2009-2010, 91 % des ouvrages et des réalisations qu'on a inspectés étaient conformes aux modalités des énoncés opérationnels, aux avis officiels présentés par écrit, ainsi qu'aux autorisations accordées en vertu de la Loi sur les pêches	Pourcentage des travaux et des ouvrages inspectés qui se conformaient aux modalités des énoncés opérationnels, aux avis formels par écrit ainsi qu'aux autorisations accordées en vertu de la Loi sur les pêches	100%	91%	<div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>

Notre rendement

En 2009-2010, on a continué, dans le cadre du Programme de gestion de l'habitat, de surveiller la conformité de l'habitat, une initiative importante qui vise à accroître la capacité du programme de mesurer le rendement et de produire un rapport à son sujet. Les efforts se poursuivent dans le but de peaufiner les données recueillies par le personnel sur le terrain pour assurer ainsi son uniformité et son intégrité.

En 2009-2010, 91 % des ouvrages et des réalisations qu'on a inspectés étaient conformes aux modalités des énoncés opérationnels, aux avis officiels présentés par écrit, ainsi qu'aux autorisations accordées en vertu de la Loi sur les pêches, ce qui représente une augmentation de 27 % par rapport à 2008-2009. Alors qu'une partie de ces changements peuvent résulter d'une amélioration de la conformité des ouvrages et des réalisations inspectés par rapport aux modalités concernées, une part importante de cette différence est attribuable à un changement de méthodologie.

Les régimes de rémunération constituent une première étape importante lorsqu'il s'agit de déterminer si on a compensé le tort causé au poisson et à l'habitat du poisson. Cependant, seules quelques autorisations accordées en vertu de la Loi sur les pêches, soit en vertu de l'article 35(2), ont besoin de ces régimes. Par conséquent, les responsables du Programme de gestion de l'habitat, en collaboration avec le Secteur des sciences du MPO, procède présentement à l'élaboration de paramètres de rendement plus précis.

Une évaluation du Programme autochtone de gestion de l'habitat dans les régions intérieures a été réalisée en 2008-2009 (voir le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/ae-ve/evaluations/09-10/6b104-fra.htm>).

Dans le cadre de ce plan, on a financé des évaluations environnementales, coordonné la réglementation, déployé des efforts scientifiques et consulté les Autochtones en rapport avec le projet du gazoduc du Mackenzie. Le MPO a obtenu 4,2 millions de dollars de cette somme, dont il a dépensé 3,9 millions de dollars en 2009-2010.

Plan d'action économique du Canada...

Les prochaines étapes

- Élaborer un cadre de mesure du rendement qui soit plus robuste.
- Continuer de faire en sorte que le processus d'approbation et d'examen prévu dans le règlement soit plus efficace, adéquat, transparent, opportun et axé sur les risques tout en priorisant les résultats.

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Dépenses	Autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Variance
57,7	65,0	62,0	563	483	-80

Remarque : L'écart au niveau des ETP peut s'expliquer par la réaffectation d'ETP entre les activités de programme dans le cadre du résultat stratégique des écosystèmes aquatiques sains et productifs au cours de l'exercice 2009-2010. L'écart global pour l'ensemble de ce résultat stratégique est inférieur à 2 %.

Des ressources ...

Description du Budget principal des dépenses : En collaboration avec d'autres intervenants, la gestion de l'habitat a pour but de conserver et protéger le poisson et l'habitat du poisson contre les conséquences des activités qui se déroulent à l'intérieur ou près des eaux contenant du poisson d'eau douce ou du poisson de mer, d'améliorer (rétablir et aménager) l'habitat du poisson en administrant les dispositions de la Loi sur les pêches concernant la protection de l'habitat, en dispensant des conseils sur les dispositions connexes de la Loi et en ayant recours à des activités non réglementaires. Ce programme comprend également la tenue d'évaluations environnementales avant de rendre une décision réglementaire conformément aux dispositions de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et à la participation à d'autres régimes d'évaluations environnementales pour les projets proposés. Ces activités se déroulent conformément à la Loi sur les espèces en péril ; à la Politique de gestion de l'habitat du poisson et à d'autres politiques sur l'exploitation; aux résultats de consultations avec les groupes autochtones; aux buts et aux principes du développement durable; ainsi qu'aux politiques et aux priorités du gouvernement fédéral.

Gestion de l'habitat

Activité de programme

Sous-activités de la gestion des océans

- ☐ Gestion intégrée des océans
- ☐ Outils de conservation marine

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

Les prochaines étapes

- Continuer de mettre en œuvre la partie du programme du MPO qui concerne la Santé des océans.

Une évaluation de la gestion des océans doit avoir lieu en 2010-2011.

Plusieurs intervenants participent aux plans de gestion intégrée, alors qu'il faut s'attaquer aux préoccupations soulevées avant d'aller plus loin. Trois des cinq VZGO sont dotées de Comités consultatifs constitués d'intervenants, ou l'équivalent, alors que les deux autres planifient leurs consultations avec les intervenants. Ces comités facilitent l'identification des priorités et contribuent à déterminer les effets que certaines activités océaniques pourraient avoir sur les utilisateurs de la ressource, sans compter que l'implémentation des intervenants au départ aide à relever les défis dès le début du processus.

Le Canada joue un rôle de chef de file à l'échelle mondiale en favorisant le programme de protection des écosystèmes et de la biodiversité en haute mer de façon à tenir compte des intérêts et des approches des Canadiens. Pendant ce temps, l'élaboration de politiques efficaces sur le plan international peut avoir un effet positif sur la façon dont le Canada gère son secteur des océans.

Gestion des océans	
Activité de programme	

Description du Budget principal des dépenses : Le gestion des océans comprend, entre autres, la conservation et l'utilisation durable des océans du Canada en collaboration avec les autres ordres de gouvernement, les organisations autochtones et les autres intervenants non gouvernementaux grâce à l'élaboration et la mise en œuvre de plans de gestion intégrée des océans axés sur des objectifs et sur l'utilisation des outils de conservation marine. Les ententes modernes en matière de gestion des océans posent divers défis touchant, entre autres, la santé des océans, la perte de l'habitat marin, la baisse de la biodiversité, la demande croissante d'un accès aux ressources océaniques, ainsi que la complexité des règlements et des compétences.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)	
Dépenses	Autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles
16,4	17,4	15,8	117	115
prévues	totales	réelles	Prévues	Réelles
			Variance	
			-2	

Aux résultats ...

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Evaluation de rendement
Gestion des zones océaniques du Canada par l'adoption d'approches de gestion intégrée	Pourcentage estimé de la superficie canadienne en océans faisant l'objet de structures de gestion intégrée	31% (d'ici le 1 janvier 2035)	31%	▣▣▣
Gouvernance coordonnée et efficace des océans	Pourcentage des zones étendues de gestion des océans avec des comités intergouvernementaux régionaux de mise en œuvre ou l'équivalent	100%	100%	▣▣▣
	Pourcentage des zones étendues de gestion des océans avec des comités consultatifs d'intervenants ou l'équivalent	100%	60%	▣▣▣

Notre rendement

Le MPO est déterminé à assurer la gestion intégrée des vastes zones de gestion des océans (VZGO) du Canada. À ce jour, deux des VZGO actuelles sur cinq (soit la Plate-forme Scotian et la mer de Beaufort) ont complété un plan de gestion intégrée et procèdent à sa mise en œuvre au moyen de plans de travail. Les trois autres VZGO effectuent des travaux préparatoires au niveau de l'élaboration de leurs plans de gestion intégrée.

Toutes les VZGO disposent maintenant de comités de mise en œuvre. Ces comités permettent de réunir tous les responsables de la réglementation au gouvernement qui représentent les régions participant à l'élaboration et à la mise en œuvre des plans de gestion intégrée. La nature des VZGO qui impliquent des instances de plusieurs niveaux signifie que leur élaboration et leur mise en œuvre nécessite énormément de temps.

« Ces négociations tiennent à leur fin et en ce qui concerne les ententes bilatérales avec l'île-du-Prince-Édouard, l'Ontario, l'Alberta, les territoires du Nord-Ouest et le Yukon. La gestion d'un partenariat interministériel actuel avec Environnement Canada et l'Agence Parcs Canada, ainsi que des ententes bilatérales avec la Colombie-Britannique (2005), le Québec (2007) et la Saskatchewan (2008) se poursuit.

Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Nombre de politiques élaborées et mises en œuvre qui servent l'intérêt public par la mise en valeur durable des ressources marines et d'eau douce du Canada	18 politiques de l'habitat des espèces en péril	5 politiques sur les espèces en péril	18 politiques de l'habitat, 5 politiques sur les espèces en péril
Nombre de programmes en vigueur qui servent l'intérêt public par la mise en valeur durable des océans et des ressources marines et d'eau douce du Canada	8 programmes de l'habitat des océans	3 programmes de l'habitat, 3 programmes des océans	8 programmes de l'habitat, 3 programmes des océans
Nombre d'ententes de partenariat formelles conclues qui servent l'intérêt public par la gestion des activités humaines au sein ou à proximité des écosystèmes aquatiques	18 partenariats nationaux sur la gestion de l'habitat du poisson	9 partenariats sur la gestion de l'habitat du poisson,*	9 partenariats sur la gestion de l'habitat du poisson,*
	4 partenariats de gestion des océans	0 partenariat de gestion des océans,	0 partenariat de gestion des océans,
	espèces en péril	espèces en péril	espèces en péril

Aux résultats ..

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Dépenses	Autorisations	Dépenses	Prévues	Réelles	Variance
146,4	162,3	160,6	1 163	1 179	16

Des ressources...

Des **écosystèmes aquatiques sains et productifs** assurent le développement durable et la gestion intégrée des ressources sur ou autour des environnements aquatiques du Canada grâce à la gestion des océans et de l'habitat du poisson. Ce résultat consiste également à réaliser les activités essentielles de gestion des sciences et des pêches en rapport avec ces deux programmes.

Écosystèmes aquatiques sains et productifs

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

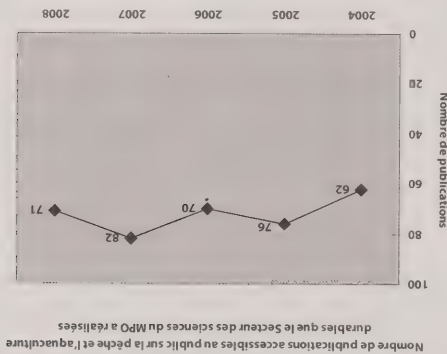
- ☐ Ressources des pêches
- ☐ Espèces aquatiques envahissantes
- ☐ Santé des animaux aquatiques
- ☐ Science pour une aquaculture durable
- ☐ Génomique et biotechnologie
- ☐ Renouvellement des sciences

Sous-activités des sciences pour des pêches et une aquaculture durables

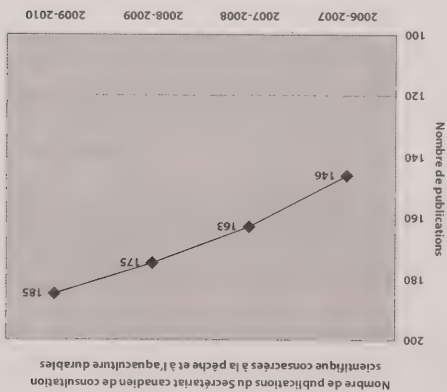
- Continuer d'améliorer le rendement et l'apport scientifiques attribuables à ce programme.

Les prochaines étapes

Source: Données bibliométriques de Science Metrics sur la recherche au niveau des écosystèmes aquatiques, ainsi que sur la pêche et l'aquaculture durables au MPO – Mise à jour de 2009.



Source: Secrétariat canadien de consultation scientifique, Pêches et Océans Canada.



Le Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) coordonne l'examen par les pairs des questions scientifiques pour le ministère. Le ministère continue d'accroître sa productivité en peaufinant le processus du SCCS et en adoptant une approche axée sur les risques lors de la priorisation des demandes d'avis. En 2009-2010, le SCCS a produit 185 publications (rapports de consultation scientifique, documents de recherche, débats et réponses scientifiques) en réponse aux besoins de conseils que les clients internes avaient identifiés. On peut consulter ces publications sur le Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/csas-sccs/index-fra.htm>. Voilà qui témoigne d'une augmentation de 20 % depuis 2006-2007, soit près de 10 % de plus que la moyenne de 167 publications sur 4 ans. En 2008, le Secteur des sciences au MPO a produit 71 publications accessibles au public et concernant les pêches et une aquaculture durables, soit légèrement moins que la moyenne de 72 sur cinq ans. Cela représente 28 % de l'ensemble des publications canadiennes. En collaboration avec d'autres intervenants d'importance au sein de la communauté de la recherche au Canada (comme les universités et le secteur privé), le MPO continue d'apporter une contribution importante dans le but d'améliorer notre compréhension de ce secteur que sont les pêches et une aquaculture durables.

Sciences pour des pêches et aquaculture durables

Activité de programme




Description du Budget principal des dépenses : Ce programme comprend la prestation de conseils et de recommandations basée sur la recherche scientifique et la surveillance, ainsi que la présentation de produits et de services et la gestion des données sur les océans et les ressources du Canada. On s'assure ainsi que les politiques, les programmes, les décisions et les règlements du ministère et du gouvernement fédéral dans les domaines des pêches et d'une aquaculture durables reposent sur des notions scientifiques. Les efforts scientifiques sont déployés grâce à un vaste réseau de centres de recherche en collaboration avec les autres ministères, le secteur privé, le milieu universitaire et des organisations internationales.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Variance
139,7	150,2	134,9	1 006	943	-63

Nota : L'écart au niveau des ETP est attribuable à l'attrition et aux délais de dotation.

Aux résultats ...

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Compréhension approfondie des ressources aquatiques vivantes	Nombre de demandes d'avis scientifiques sur les ressources aquatiques vivantes	Répondre à 90% des demandes scientifiques sur les ressources aquatiques vivantes que la haute direction approuve	On a complété environ 82 % des demandes d'avis scientifiques sur les ressources aquatiques vivantes	
Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) sur les ressources aquatiques vivantes qui sont postées sur le site Web du MPO	Nombre de publications du Secrétariat canadien de consultation scientifique (SCCS) sur les ressources aquatiques vivantes qui sont postées sur le site Web du MPO	Maintenir une moyenne de 5 ans	On a produit 185 SCCS qu'on a affichés sur le site Web du MPO, ce qui est près de 10 % supérieur à la moyenne de 167 sur 4 ans.	
Nombre de produits vivantes complétés par le Secteur des sciences du MPO	Nombre de produits vivantes complétés par le Secteur des sciences du MPO	Maintenir une moyenne de 5 ans	On a produit 71 publications disponibles, ce qui est légèrement inférieur à la moyenne de 72 sur 5 ans.	

Notre rendement

En 2009-2010, dans le cadre du Programme scientifique, on a répondu à près de 82 % des demandes d'avis scientifiques sur les ressources aquatiques vivantes, ce qui est de 8 % inférieur à l'objectif de 90 %. La majorité des demandes d'avis qui n'ont pas obtenu de réponse étaient associées à la sous-activité des ressources halieutiques. Dans la plupart des cas, on avait retiré des demandes du calendrier des consultations de 2009-2010 ou on les avait reportées afin d'y donner suite au cours de l'exercice financier suivant pour accommoder ainsi les demandes les plus prioritaires.

Les prochaines étapes

- Élaborer un processus permettant d'évaluer l'implication des intervenants afin d'accroître ainsi leur participation (et, par conséquent, l'indice de participation).
- Continuer de collaborer avec les partenaires internes et externes à l'élaboration d'une ébauche de politique sur les prises accessoires pour ensuite compléter le cadre d'analyse du risque écologique nécessaire afin de pouvoir mettre en œuvre la politique sur les zones benthiques sensibles.
- Mettre en œuvre les politiques du Cadre sur la pêche durable pour tous les stocks importants au Canada.
- Compléter les engagements convenus dans le cadre de l'évaluation du Programme de mise en valeur des salmonidés réalisée par le MPO (<http://www.dfo-mpo.gc.ca/ae-ve/evaluations/09-10/6b105-fra.htm>).
- Continuer de mettre en œuvre les recommandations découlant de l'examen de la confidentialité et de la modernisation du Programme de conservation et protection.
- Mettre en place le nouveau régime fédéral pour l'aquaculture en Colombie-Britannique, les plans d'actions stratégiques nationaux pour l'aquaculture, ainsi que les rapports de durabilité dans le secteur aquacole.
- Poursuivre les efforts visant à consolider la gestion internationale des pêches en insistant tout particulièrement sur les mesures visant à améliorer les décisions de gestion et la conformité au sein des organisations régionales de gestion des pêches axées sur le thon.
- Poursuivre l'examen de la politique nationale sur l'émission des permis afin de favoriser ainsi la prospérité économique et la durabilité.
- Continuer de mettre en œuvre le nouveau Programme canadien de certification des prises, comme on l'a annoncé dans le budget 2010.

Sous-activités de la gestion des pêches et de l'aquaculture

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Gestion des ressources | <input type="checkbox"/> Conservation des pêches internationales |
| <input type="checkbox"/> Gouvernance et politiques autochtones | <input type="checkbox"/> Conservation et protection |
| <input type="checkbox"/> Programme de mise en valeur des salmonidés | <input type="checkbox"/> Aquaculture |

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

La gestion efficace de nos pêcheries et la création des conditions propices à une industrie aquacole à la fois vivante et innovatrice reposent toutes deux sur de solides connaissances scientifiques. L'accès à ces connaissances et leur application contribuent au développement d'une industrie concurrentielle et durable, ce que souhaite le ministère au nom des Canadiens.

Gestion des pêches et de l'aquaculture

Activité de programme

Description du Budget principal des dépenses : Le but premier de la gestion des pêches et de l'aquaculture consiste à préserver les ressources halieutiques du Canada pour contribuer à l'utilisation durable, en étroite collaboration avec les utilisateurs de la ressource et d'autres intervenants selon le principe de l'intendance partagée. L'activité de programme Gestion des pêches et de l'aquaculture comprend les négociations et les relations visant à assurer la conservation des pêches internationales, la gestion partagée de la pêche d'interception en eaux internationales, la gestion de la pêche autochtone, commerciale et sportive dans les eaux côtières des trois océans du Canada ainsi que la création de conditions propices à une industrie de l'aquaculture dynamique et innovatrice.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Dépenses	Autorisations	Prévues	Prévues	Réelles	Variance
331,6	366,2	339,6	1 554	1 599	45

Aux résultats ...

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat Atteint	Evaluation de rendement
Pêches et aquaculture durables	Amélioration d'une année à l'autre de la gestion et de la conservation des grands stocks pour favoriser des pêches durables, comme en témoigne la croissance de l'indice de durabilité	4%	Indice de durabilité : 5,4*	Impossible d'attribuer une cote, parce qu'on ne dispose pas d'information de référence.

* Les données remontent à 2008-2009, le résultat de 2008-2009 servira de référence. Pour 2007-2008, le résultat de 2008-2009 servira de référence.

Notre rendement

L'indice de durabilité découle des résultats de la liste de vérification des pêcheries. Cette liste de vérification comporte 106 questions ayant pour but d'évaluer la durabilité globale d'une pêche ou d'un stock. Chaque pêcheurie se voit attribuer une cote sur 10. L'indice de durabilité repose sur les cotes de toutes les pêcheries évaluées. D'après les résultats obtenus à partir des données de 2008-2009, le Canada a présenté une durabilité moyenne. Les premières indications basées sur les données de 2009-2010 nous laissent entrevoir des résultats positifs. Trois indicateurs de l'indice de durabilité – soit la conservation des principaux stocks, la participation des intervenants dans le processus décisionnel ayant trait à la récolte, ainsi que les indicateurs d'un accès stable – présentent tous de légères augmentations par rapport aux données de repère de 2008-2009.

L'évaluation du Programme de mise en valeur des salmonides a pris fin en 2009-2010 (voir le site à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/deve/evaluations/09-10/6b105-fra.htm>).

Les augmentations de l'indice de durabilité nous révèlent qu'on assiste à des améliorations dans certains ou tous les domaines suivants : gestion des ressources, qualité et disponibilité des renseignements scientifiques servant aux décisions, ainsi que l'exécution et la conformité.

Le MPO reconnaît que les pêches et l'aquaculture au Canada ne puissent être durables à court et à long termes que si on conserve la ressource, si on pratique une pêche durable et si l'industrie de la pêche est viable. À cette fin, le MPO s'est efforcé d'élaborer un programme de renouvellement des pêches et de l'aquaculture. Cette approche consiste, entre autres, à collaborer avec les pêcheurs professionnels, les usines de transformation, les communautés, les provinces et les territoires afin de mettre à jour et élaborer des politiques sur les pêches. De plus, cette démarche implique une rationalisation du processus de réglementation aux fins de la gouvernance aquacole, ainsi que la mise à jour des règlements sur l'environnement pour l'aquaculture afin de mettre sur pied un régime de gestion environnementale plus efficace, adéquat et transparent. Cette approche contribue également à créer les conditions nécessaires pour assurer un secteur des pêches et de l'aquaculture concurrentiel à l'échelle mondiale.

Dans la région du Pacifique, on accorde une importance accrue à la mise en valeur des cinq espèces de saumon du Pacifique pour venir ainsi en aide aux stocks de poisson vulnérables et procurer des occasions de récolte dans tous les secteurs (comme la pêche commerciale, sportive et par les Premières nations).

Avantages pour les Canadiens

* Les données remontent à 2008-2009, puisqu'on n'a pas encore compilé les données de 2009-2010.

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Pêches et aquaculture durables	Amélioration d'une année à l'autre au niveau de la gestion et la conservation des principaux stocks afin de favoriser ainsi une pêche durable, comme en témoigne la croissance de l'indice de durabilité (niveau de référence de 5,4 sur 10).	4%	Indice de durabilité : 5,4*	Impossible d'attribuer une cote, parce qu'on ne dispose pas d'information de référence.

Aux résultats ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Depenses	prévues	471,3	Depenses	Réelles	2 542
Autorisations	totales	516,4	Prévues		
Depenses	réelles	474,5			
					-17
					Variance

Des ressources ...

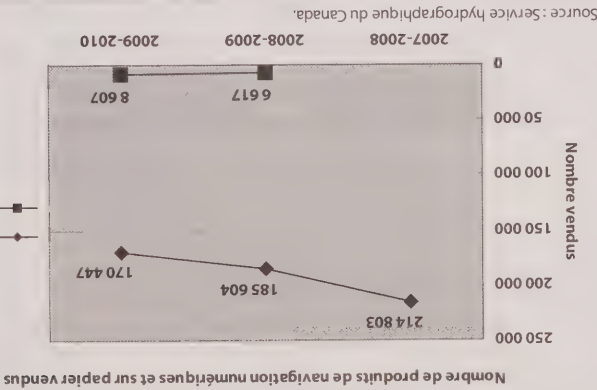
Le résultat **des pêches et une aquaculture durables** consiste à mettre en œuvre un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui soit crédible, axé sur des principes scientifiques, abordable et efficace, en plus de contribuer à la richesse des Canadiens, et ce, tout en respectant les droits des Autochtones et les droits issus de traités.

Pêches et aquaculture durables

Résultat
stratégique

Notre rendement

La façon dont les navigateurs du Canada et de l'étranger font appel à la technologie continue de définir le type de produits et de services de navigation qu'offre le Service hydrographique du Canada (SHC), incluant la façon dont ces produits et services sont offerts. Depuis 2007-2008, le nombre global de cartes et de publications hydrographiques vendues



production d'éditions moins nombreuses. disponibilité de produits non officiels du secteur privé constitue un facteur au même titre que la papier est principalement attribuable à une augmentation accrue des produits numériques, la

croissance phénoménale dans les deux chiffres. Même si la diminution de la vente de produits sur diminuer de 5 à 10 % par année, mais que la vente de produits numériques continuera de connaître une presque 25 %. En moyenne, le SHC s'attend à ce que la vente de produits sur papier continue de a chute de près de 20 %, alors que le nombre de cartes et de produits hydrographiques a augmenté de

Les prochaines étapes

- Continuer d'adopter les progrès technologiques, comme la navigation électronique, afin de fournir aux navigateurs l'information dont ils ont besoin pour naviguer en toute sécurité sur les voies navigables du Canada.

Sous-activités des sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles

- Produits et services de navigation
- Délimitation géographique

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

réparations préalables au dessaisissement et le transfert des titres, on prévoyait, en vertu du Plan de dessaisissement des ports non désignés, que la plupart des dessaisissements allaient se dérouler au cours de la troisième année de ce programme d'une durée de quatre ans et qu'on assisterait à très peu de dessaisissements au cours des deux premières années. Alors que le rendement en 2009-2010 était en-deçà du taux annualisé de 5 % du plan de dessaisissement, on s'attend à dépasser l'objectif de 5 % pour la troisième et la quatrième années pour atteindre ainsi l'objectif pour la période de quatre ans. Lorsque le programme de dessaisissement des ports non désignés prendra fin en 2011-2012, PPB ajustera son objectif annuel afin de tenir compte du financement normal disponible afin de procéder aux dessaisissements.

Les prochaines étapes

- Mettre en œuvre le Programme accéléré d'infrastructures d'une durée de 2 ans et poursuivre la construction d'un nouveau port pour petits bateaux à Pangnītung, Nunavut.
- Mettre en œuvre la troisième année du Programme de dessaisissement des ports non désignés.
- Continuer de prendre les mesures nécessaires afin d'accroître la durabilité des administrations portuaires constituées de bénévoles.

Pour de plus amples renseignements au sujet du Programme des ports pour petits bateaux, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/sch-pbp/home-accueil-fra.htm>.

Sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles


Activité de programme

Description du Budget principal des dépenses : Ce programme comprend dans la recherche scientifique, la surveillance, les conseils, les produits et services, ainsi que la gestion des données dans le but d'assurer que les politiques, les programmes, les décisions et les règlements du ministère et du gouvernement fédéral en matière de voies navigables sécuritaires, protégées et accessibles reposent sur des conseils scientifiques. La science devient possible grâce à un réseau de centres de recherche, en collaboration avec les autres ministères, le secteur privé, le milieu universitaire et des organisations internationales.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Variance
35,3	40,5	40,2	281	293	12

Aux résultats ...

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Intervenants ayant l'information pour naviguer en toute sécurité sur les voies navigables du Canada	Nombre de produits de navigation numériques et papier vendus	Accroître la production de cartes de navigation numériques pour d'une année à la faire converger avec la production de cartes de navigation papier	Augmentation de 25 % des produits vendus et baisse de 20 % des produits sur papier vendus	

Ports pour petits bateaux à travers le Canada



Notre rendement

Au 31 mars 2010, l'inventaire du MPO comportait 1 155 ports situés dans toutes les provinces et dans les Territoires du Nord-Ouest. De ceux-ci, 755 étaient des ports servant à la pêche commerciale, alors que les 400 autres comprenaient 170 ports de plaisance et 230 ports de pêche non essentiels.

En 2009-2010, on a procédé, dans le

cadre du Programme des ports pour petits bateaux (PPB) à des investissements dans les ports pour petits bateaux en puisant dans le budget régulier. Ces ports sont essentiels à l'industrie de la pêche commerciale au Canada. PPB a procédé à des réparations additionnelles importantes et à l'entretien de ses ports de pêche commerciale désignés dans le cadre du Programme accéléré d'infrastructure, financé grâce au Plan d'action économique du Canada. PPB a également procédé à la mise en œuvre de la deuxième année du Programme de dessaisissement des ports non désignés.

PPB a amélioré la sécurité et l'efficacité opérationnelle des ports grâce à des opérations de dragage, de réparation des quais, de modernisation des systèmes électriques, ainsi que d'entretien général. Par conséquent, 23 % des ports de pêche désignés présentaient une cote de rendement de bonne ou très bonne. Ce pourcentage passe à 71 % si on tient compte des ports ayant obtenu une cote passable. Ces cotes sont conformes à celles obtenues au cours des quatre dernières années et on s'attend à ce qu'elles s'améliorent alors qu'on procédera aux investissements dans le cadre du Programme accéléré d'infrastructures. À la fin de 2009-2010, on considérait que l'état de 84 % des installations (soit les quais, les brise-lames, les cales et les rampes d'accès à l'eau) des ports de pêche commerciale désignés était passable ou mieux. Ce pourcentage est demeuré relativement stable au cours des quatre dernières années, alors qu'il a connu une faible amélioration de 1,4 % par rapport à 2008-2009.

Depuis 2008-2009, le pourcentage des ports de pêche désignés qui disposent de plans de gestion environnementale (PGE) est passé de 74 % à 76 %. PPB continue d'offrir un soutien technique et une formation aux administrations portuaires afin d'accroître ainsi leur capacité de planifier et de mettre en œuvre les PGE pour s'approcher ainsi son objectif à long terme qui s'élève à 95 %.

En 2009-2010, 571 administrations portuaires gèrent 688 ports de pêche désignés, soit 91 % de tous les ports désignés. Alors que ce pourcentage est comparable à celui réalisé au cours des dernières années, il représente une amélioration des efforts de PPB qui visent à consolider la gestion d'un nombre plus élevé de ports désignés relevant d'un nombre moins élevé d'administrations portuaires. L'objectif à long terme de PPB consiste à confier la gestion de 95 % de ses ports de pêche désignés aux administrations portuaires. Cependant, il sera difficile d'atteindre ce but au sein des plus petites communautés, où le recrutement de bénévoles peut constituer tout un défi.

En 2009-2010, PPB a complété le dessaisissement d'un port de pêche inactif et de sept ports de plaisance, ce qui signifie huit dessaisissements. Cela représente une réduction de près de 2 % du nombre de ports qu'il nous reste à dessaisir. Reconnaissant que la majeure partie des dessaisissements reposent sur un processus de négociation qui nécessite plusieurs années et qui implique des

Résultat	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation de rendement
Un réseau de ports essentiels à l'industrie canadienne de la pêche commerciale qui est ouvert, sécuritaire, efficace et en bon état	Pourcentage des ports de pêche essentiels jugés dans un état passable, bon ou très bon	80%	84%	***
Des AP capables de gérer et d'entretenir efficacement des ports de pêche commerciale	Pourcentage des ports de pêche essentiels dotés d'un plan de gestion de l'environnement	95%	76%	□□□
Des AP capables de gérer et d'entretenir efficacement des ports de pêche commerciale	Pourcentage des ports de pêche essentiels existants gérés par des AP	90%	91%	***
Plaisance et de ports de plaisance non essentiels	Pourcentage de ports de plaisance et de ports non essentiels dont on s'est dessaisi	5%	2,2%	□□□

Aux résultats ...

Nota : L'écart au niveau des ETP est attribuable à l'utilisation incertainnelle des ETP pour mettre en œuvre les programmes du Plan d'action économique dans les régions, ainsi que pour procéder à l'examen fonctionnel des Ports pour petits bateaux que le MPO a approuvé après le dépôt du RPP.

Ressources financières (en millions \$)	Ressources humaines (ETP)
Dépenses	Prévues
192,8	133
216,9	171
Autorisations totales	Réelles
221,0	38
Dépenses réelles	Variance

Des ressources ...

Description du Budget principal des dépenses : Le Programme des ports pour petits bateaux exploite et entretient, directement ou indirectement par l'entremise des administrations portuaires, un réseau de ports ouverts, sécuritaires et en bon état qui sont indispensables pour l'industrie de la pêche. Ces ports sont nécessaires pour assurer le fonctionnement efficace du secteur de la pêche commerciale qui contribue à l'industrie canadienne, favorise directement l'emploi et entraîne indirectement la création de dizaines de milliers d'emplois, principalement dans les régions rurales et isolées du Canada.

Ports pour petits bateaux

Activité de programme

Pour obtenir des renseignements sur le rendement des sous-activités énoncées ci-dessus, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>.

- ☐ Aides à la navigation
- ☐ Gestion des voies navigables
- ☐ Services de communications et de trafic maritimes
- ☐ Services de déglacage
- ☐ Services de recherche et sauvetage
- ☐ Services d'intervention environnementale
- ☐ Sécurité maritime
- ☐ État de préparation opérationnelle de la flotte
- ☐ Services de gestion du cycle de vie des actifs
- ☐ Collège de la Garde côtière

Sous-activités de la Garde côtière canadienne

Notre rendement

En 2009-2010, la priorité de la GCC consistait toujours à améliorer son service à la clientèle, son efficacité et son efficacité, ainsi que la gestion de ses employés. En se conformant à un ensemble bien réfléchi de stratégies et de priorités, la GCC a réalisé des progrès considérables au niveau de la plupart de ses engagements de 2009-2010. Pour plus de détails, veuillez consulter le *Plan d'activités de 2009-2012* et le *Rapport de fin d'exercice de 2009-2010* sur le Web à l'adresse <http://www.ccg-gcc.gc.ca/tra/GCC/Publications>.

En 2009-2010, on a également réalisé des progrès intéressants en ce qui concerne le renouvellement de la flotte et pour faire en sorte que le Canada ait accès à une flotte civile prête sur le plan

opérationnel. La GCC a pris livraison d'un navire côtier de recherche halieutique en plus d'avoir accordé un contrat pour la construction de neuf navires de patrouille semi-hauturiers. La construction de trois navires côtiers de recherche halieutique se déroule conformément au calendrier et doit prendre fin en 2011. Parallèlement à l'achat de nouveaux navires, on a procédé à des investissements stratégiques dans l'entretien et la prolongation de la durée de vie des navires pour faire en sorte que la GCC dispose de navires complémentaires qui sont pleinement opérationnels.

Alors que plusieurs activités de la Garde côtière sont de nature préventive et contribuent à la sécurité maritime, il survient malheureusement des situations qui exigent une intervention rapide lors d'accidents sur l'eau. Lorsqu'on reçoit des rapports de marins en détresse, le personnel de recherche et sauvetage de la Garde côtière saute dans l'action. En 2009-2010, la GCC a répondu à plus de 8 000 cas de recherche et sauvetage, ainsi qu'à 1 014 incidents de pollution marine entre les mois de janvier et décembre 2009.

Les prochaines étapes

- Continuer de mettre en œuvre le Plan de renouvellement de la flotte conformément à l'orientation du gouvernement. Dans ce plan, on envisage une flotte civile nationale de navires et d'hélicoptères axée sur une structure à catégories, en plus d'être polyvalente, dont l'utilisation et l'entretien sont plus efficaces et qui est plus apte à réagir aux priorités changeantes, aux conditions de l'environnement, ainsi qu'aux exigences des programmes.
- Élaborer pour la navigation électronique une vision/stratégie fédérale et un plan de mise en œuvre de haut niveau⁴ en consultation avec les autres ministères du gouvernement.
- Élaborer une vision de l'Arctique et, conjointement avec le MPO, travailler à l'élaboration de stratégies intégrées pour l'Arctique à l'intention du ministère pour ainsi contribuer à la Stratégie pour le Nord.
- Poursuivre les efforts visant à réduire l'empreinte environnementale en procédant à l'écologisation des acquisitions et des opérations.

Plan d'action économique du Canada ...

Ce plan a procuré la somme de 175 millions de dollars en deux ans pour permettre à la Garde côtière canadienne d'acheter de nouveaux navires et de procéder à la réparation et au radoub des navires actuels. Les nouveaux navires comprennent 60 petits bateaux, 30 barges d'intervention environnementale, cinq canots de recherche et sauvetage de 47 pieds, ainsi que trois navires côtiers de recherche halieutique. La prolongation de la durée de vie des navires est en cours sur cinq navires, ce qui leur permettra de rester en service pendant encore 10 ans. Le radoub est en cours sur 35 autres navires dans le but d'accroître la disponibilité et la fiabilité. En 2009-2010, on a consacré la somme de 82 millions de dollars aux initiatives du PAF, alors qu'on a complété tous les projets comme on l'avait prévu.

constituent souvent l'unique présence visible du fédéral dans les communautés éloignées, alors qu'il s'agit également souvent du seul accès public aux voies navigables.

Le SHC fournit les renseignements hydrographiques nécessaires concernant les eaux canadiennes, dont des cartes hydrographiques (sur papier et en format numérique), des renseignements sur les marées, les courants et les niveaux d'eau, ainsi que des prévisions sur les dangers naturels en mer. À l'exception des produits destinés aux régions frontalières éloignées, incluant certaines zones de l'Arctique, nos produits et nos services de navigation atteignent et dépassent même les normes internationales définies par l'Organisation maritime internationale et l'Organisation hydrographique internationale.

Garde côtière canadienne

Activité de programme

Description du Budget principal des dépenses : La Garde côtière canadienne (GCC) offre des services maritimes civils (navires, hélicoptères, expertise, personnel et infrastructure) au nom d'autres ministères fédéraux ou à l'appui d'organisations et d'organismes gouvernementaux dans la réalisation de leurs propres priorités maritimes du gouvernement du Canada. La GCC offre un soutien notamment à d'autres secteurs de Pêches et Océans (Science et conservation et protection), aux ministères de la Défense nationale, de l'Environnement, des Affaires étrangères et des Transports et à la Gendarmerie royale du Canada.

Des ressources ...

Ressources financières (en millions \$)		Ressources humaines (ETP)	
Dépenses	Autorisations totales	Dépenses réelles	Prévues
701,1	734,2	4 736,1	4 959
prévues			
Variance			181

Aux résultats ...

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat Atteint	Evaluation de rendement
Mouvement sûr, économique et efficace du trafic maritime dans les eaux canadiennes. Réduction au minimum des pertes de vie ou des blessures résultant d'incidents maritimes	La GCC s'est engagée à consulter les clients et les intervenants et à ajuster son cadre de mesure du rendement, au besoin. En tant que mandataire, la GCC évaluera son rendement par rapport au degré de réalisation des objectifs de toutes les sous-activités.	—	—	—
Une flotte civile prête, sur le plan opérationnel, à exécuter les programmes du gouvernement du Canada et à assurer le maintien d'une présence fédérale	Le gouvernement du Canada avait accès à une flotte civile du point de vue opérationnel qui a assuré la présence du fédéral en eaux canadiennes.	—	—	—



Les ports pour petits bateaux du MPO contribuent au fonctionnement efficace de l'industrie de la pêche commerciale au Canada. Plusieurs pêcheurs professionnels dépendent de l'infrastructure des ports pour petits bateaux pour accéder aux pêcheries qui représentent leur moyen de subsistance. Nos ports

Les programmes et les services de la Garde côtière assurent la présence maritime favorisant un Canada sécuritaire et sécurisé, offrant ainsi des services directs et indirects au secteur maritime de notre pays. Ce secteur transporte en moyenne 97 % des exportations du Canada et 76 % de ses importations. La Garde côtière apporte son soutien à l'économie maritime et facilite le commerce maritime en assurant la navigation sécuritaire et efficace sur les voies navigables du Canada. Grâce à sa flotte polyvalente, la Garde côtière offre des services essentiels de recherche et sauvetage, contribue à l'application des règlements de pêche sur l'eau et à la réalisation des activités scientifiques du ministère, en plus d'apporter son concours à divers autres ministères et organismes qui jouent un rôle de premier plan dans le domaine de la sécurité maritime. La prospérité et le développement du Nord sont tout particulièrement favorisés grâce à un accès sécuritaire à nos eaux nordiques que procurent les brise-glaces de la Garde côtière. De plus, les communautés nordiques profitent des fournitures qui leur sont acheminées par les navires de la Garde côtière.

La croissance économique au Canada repose en majeure partie sur les échanges et sur le commerce maritime, qui dépend à son tour de ports durables et sécurisés, d'eaux sécuritaires, d'aides à la navigation, ainsi que de produits et de systèmes hydrographiques modernes et fiables. Les cartes nautiques et les produits de navigation du Service hydrographique du Canada (SHC) guident les marins de façon sécuritaire d'un port à l'autre depuis 1883. Cependant, des accidents maritimes surviennent, ce qui nécessite une capacité considérable pour réaliser les missions de recherche et sauvetage et d'intervention environnementale de la Garde côtière. La demande accrue au niveau des services et des infrastructures, tout particulièrement dans le Nord, continue de constituer un défi pour la Garde côtière, les Ports pour petits bateaux et le SHC.

Avantages pour les Canadiens

"Ce résultat devait provenir d'un sondage de l'opinion publique réalisé par Transports Canada. Cependant, en raison d'un moratoire sur les études syndiquées d'ici à qu'on assiste à des négociations centralisées entre Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les entrepreneurs du secteur privé, la GCC n'est pas parvenue à évaluer son rendement de 2009-2010 en ce qui concerne ce résultat prévu.

Résultat prévu	Indicateur de rendement	Objectif	Résultat atteint	Évaluation du rendement
Voies navigables sécuritaires et accessibles	Confiance du public dans la sécurité et la sûreté du transport maritime au Canada.	90%	*	*

Aux résultats ...

Dépenses	Autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Variance
929,2	991,6	997,4	5 192	5 424	232
Ressources financières (en millions \$)			Ressources humaines (ÉTP)		

Des ressources ...

Le résultat des **voies navigables sécuritaires et accessibles** consiste à fournir l'accès aux voies navigables du Canada et à assurer la sécurité et l'intégrité globales des infrastructures maritimes du Canada au profit de tous les Canadiens.

Voies navigables sécuritaires et accessibles	Résultat stratégique
--	----------------------

Section 2 — Analyse des activités de programme par résultat stratégique

Voies navigables sécuritaires et accessibles

- ☐ Garde côtière canadienne
- ☐ Ports pour petits bateaux
- ☐ Science pour des voies navigables sécuritaires et accessibles

Pêches et aquaculture durables

- ☐ Gestion des pêches et de l'aquaculture
- ☐ Science pour des pêches et aquaculture durables

Écosystèmes aquatiques sains et productifs

- ☐ Gestion des océans
- ☐ Gestion de l'habitat
- ☐ Gestion des espèces en péril
- ☐ Science pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs

Services internes

Cotes de rendement

Dans cette section, chaque résultat prévu s'est vu accorder une cote de rendement globale. Chaque cote fait référence au pourcentage du niveau prévu de rendement réalisé au cours de chaque période du rapport (soit du 1 avril 2009 au 31 mars 2010). Le niveau de rendement prévu concerne l'indicateur et la cible du résultat qu'on a identifié dans le *Rapport sur les plans et priorités (RPP)* correspondant.

Voici quelles sont les cotes de rendement :

Si on réalise le rendement prévu dans cette proportion...	On définit la cote de rendement comme étant...	Cette cote de rendement correspond au graphique suivant :
Plus de 100 %	dépassée	★★★★
100 %	entièrement atteinte	▲▲▲
De 80 à 99 %	atteinte en grande partie	▲▲□
De 60 à 79 %	passablement atteinte	▲□□
Moins de 60 %	non atteinte	□□□

Dépenses du Plan d'action économique

Section 1 — Suivi du ministère



Nota : Les chiffres 225,3, 223,7 et 225,4 représentent les dépenses effectuées dans le cadre du PA (en millions \$). Les dépenses réelles du PA en 2009-2010 augmentent à 224,7 millions de dollars lorsque les contributions aux avantages sociaux des employés sont comprises.

Le MPO fait appel à douze programmes majeurs de paiements de transfert (dont la valeur atteint 500 000 \$ par année), ainsi qu'à divers programmes de moindre envergure afin d'exploiter ainsi ses ressources et pour réaliser les objectifs de ses programmes et politiques associés à ses trois résultats stratégiques. De ces programmes, six accaparent près de 85 % des subventions et contributions du ministère.

Plan d'action économique du Canada

Dans le cadre du Plan d'action économique (PAÉ), on a prévu la somme de près de 12 milliards de dollars en nouveau financement des infrastructures sur une période de deux ans afin de créer des emplois au Canada et pour s'assurer que le Canada se remet du repli de notre économie avec des infrastructures plus modernes et plus écologiques. Ainsi, le MPO a obtenu le financement suivant en 2009-2010 dans le cadre du PAÉ du gouvernement :

(millions de \$)

Initiative du PAÉ	Sommaire de rendement	Depenses prévues	Depenses réelles	Depenses incluant les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
<ul style="list-style-type: none"> ■ Tous les projets complétés en 2009-2010 conformément au plan. ■ Le travail de prolongation de la durée de vie des navires a été réalisé jusqu'au printemps 2010 sur le <i>NGCC Barlett</i> et le <i>NGCC Limnos</i>. ■ 30 des petits bateaux ont été livrés. ■ 240 projets sont en cours. ■ 96 projets de ports pour petits bateaux ont été complétés. 		90,0	81,9	82,1
<ul style="list-style-type: none"> ■ Tous les projets complétés en 2009-2010 conformément au plan. ■ Le travail de prolongation de la durée de vie des navires a été réalisé jusqu'au printemps 2010 sur le <i>NGCC Barlett</i> et le <i>NGCC Limnos</i>. ■ 30 des petits bateaux ont été livrés. ■ 240 projets sont en cours. ■ 96 projets de ports pour petits bateaux ont été complétés. 		102,3	112,3*	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Pangnirtung : Première phase (mobilisation de l'équipement) complétée et travail de génie de la deuxième phase en cours. ■ La majeure partie du financement a servi à défrayer les salaires. ■ On a entrepris une analyse détaillée de la recommandation présentée dans le rapport d'examen du comité mixte (publié en décembre 2009). ■ Construction en cours sur 69 des 70 sites. ■ 27 projets ont été complétés. ■ 728 évaluations complétées. ■ 39 projets d'assainissement complétés. 		7,0	4,2	116,9
<ul style="list-style-type: none"> ■ La majeure partie du financement a servi à défrayer les salaires. ■ On a entrepris une analyse détaillée de la recommandation présentée dans le rapport d'examen du comité mixte (publié en décembre 2009). ■ Construction en cours sur 69 des 70 sites. ■ 27 projets ont été complétés. ■ 728 évaluations complétées. ■ 39 projets d'assainissement complétés. 		4,2	3,6	3,9
<ul style="list-style-type: none"> ■ Construction en cours sur 69 des 70 sites. ■ 27 projets ont été complétés. ■ 728 évaluations complétées. ■ 39 projets d'assainissement complétés. 		13,6	13,1	13,1
<ul style="list-style-type: none"> ■ Construction en cours sur 69 des 70 sites. ■ 27 projets ont été complétés. ■ 728 évaluations complétées. ■ 39 projets d'assainissement complétés. 		8,2	8,6	8,7
Total		225,3	223,7	224,7

Ports pour petits bateaux a consacré la somme de 8 millions de dollars de son financement inutilisé provenant de la Garde côtière canadienne et 8 millions de dollars de son financement inutilisé du port de Pangnirtung en 2009-2010. Ce financement sera retourné à la Garde côtière canadienne et au port de Pangnirtung en 2010-2011.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Plan d'action économique du Canada, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.actionplan.gc.ca/tra/index.asp>.

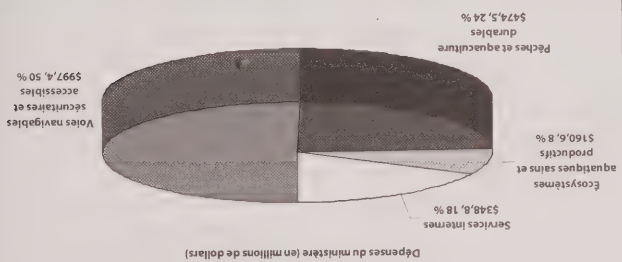
Fonds additionnels obtenus :

- 3,0 millions de dollars libérés au niveau des affectations gelées, plutôt que de nouveaux crédits, principalement afin de financer les activités de sécurité de la Garde côtière canadienne lors des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010.

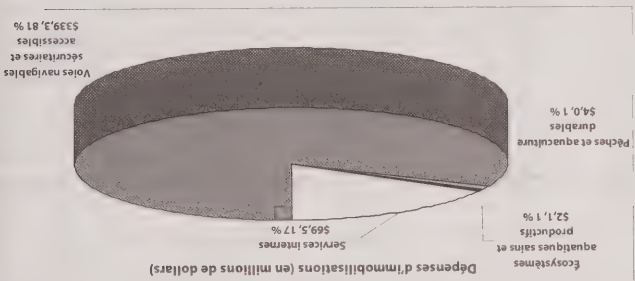
Le MPO a reporté une somme de 45,9 millions de dollars de ce montant de 67,8 millions de dollars en vue de la dépenser au cours des exercices subséquents. À peine 21,8 millions de dollars, soit près de 1 % de l'autorisation totale des dépenses approuvées, n'ont pas été dépensés et cette somme est devenue permise, ce qui révèle à quel point la gestion des finances est précise au sein de notre ministère.

Dépenses par résultat stratégique

Les dépenses réelles totales du ministère s'élevaient à 1 981,2 millions de dollars en 2009-2010. Les dépenses associées au résultat stratégique des voies navigables sécuritaires et accessibles représentaient près de 50 % de toutes les dépenses. Près de 54 % des dépenses totales du ministère étaient attribuables à deux activités de programme, soit la Garde côtière canadienne (37 %) et la gestion des pêches (17 %). Les activités du programme scientifique associées aux trois résultats stratégiques équivalaient à 12 % des dépenses totales du ministère.

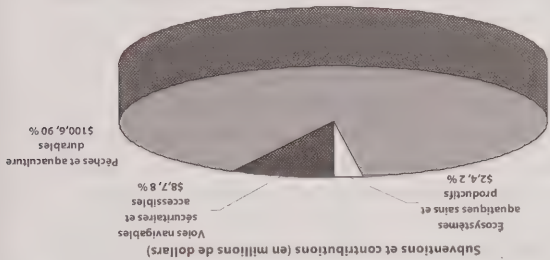


Les dépenses d'exploitation représentaient 73 % des dépenses du MPO en 2009-2010. Les dépenses d'immobilisation constituaient la deuxième part en importance (21 %) des dépenses véritables. Les dépenses que la Garde côtière a consacrées à l'infrastructure de ses navires représentaient près de 58 % des dépenses d'immobilisation. Les dépenses consacrées aux ports pour petits bateaux représentaient un autre 24 %. Les améliorations au niveau des biens immobiliers du MPO représentaient presque toutes les autres dépenses (16 %).



Les subventions et contributions

Les subventions et contributions, ou paiements de transfert, sont des paiements en argent ou des transferts de biens, de services ou de biens à des tiers. Les paiements de transfert comprennent les subventions, les contributions, ainsi que les autres paiements de transfert, dont ceux effectués à d'autres paliers de gouvernement, à des organismes internationaux, ainsi qu'à des Premières nations. Les subventions et contributions représentent près de 6 % des dépenses du ministère.



Analyse financière

Les dépenses réelles du ministère en 2009-2010 s'élevaient à 1 981,2 millions de dollars. Les dépenses ont généralement augmenté entre 2004-2005 et 2009-2010.

Dépenses prévues par rapport aux autorisations totales : De 1 858,9 millions de dollars à 2 049,0 millions de dollars

Les dépenses prévues en 2009-2010 s'élevaient à 1 848,9 millions de dollars, alors que les autorisations totales pour le ministère atteignent les 2 049,0 millions de dollars, ce qui représente un changement de 190,1 millions de dollars. Cette augmentation est principalement attribuable aux facteurs suivants :

- 63,7 millions de dollars en dépenses salariales en raison des conventions collectives approuvées et autres avantages connexes;
- 42,7 millions de dollars en financement additionnel net pour des éléments, comme le soutien financier aux pêcheurs de homard du Québec et de l'Atlantique, l'évaluation, la gestion et l'assainissement des sites contaminés du fédéral, la phase de conception des navires de patrouille semi-hauturiers de la Garde côtière canadienne, le maintien de l'ordre et la sécurité lors des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010, ainsi que le soutien aux négociations continues des revendications territoriales et du dossier sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations en Colombie-Britannique;
- 35,4 millions de dollars provenant du report des dépenses de 2008-2009 pour le report du budget d'exploitation (26,4 millions de dollars), ainsi que le report permanent des immobilisations spéciales de la Garde côtière canadienne (9 millions de dollars);
- 26,1 millions de dollars pour les initiatives du Plan d'action économique dirigées par les autres ministères du gouvernement en ce qui concerne des postes, comme la modernisation des laboratoires du fédéral, les évaluations environnementales du projet du gazoduc du Mackenzie, ainsi que l'assainissement accéléré des sites contaminés du fédéral;
- 19,0 millions de dollars pour les ajustements prévus dans la loi; et
- 3,2 millions de dollars en rapport avec la vente des biens de l'État.

Autorisations spéciales par rapport aux dépenses réelles : De 2 049,0 millions de dollars à 1 981,2 millions de dollars

La différence de 67,8 millions de dollars s'explique principalement au moyen des facteurs suivants :

Sommes non dépensées :

- 45,9 millions de dollars en coûts d'exploitation, d'immobilisation et en subventions et contributions qu'on a retardés et reportés aux exercices suivants pour des initiatives, comme l'initiative de pêche commerciale intégrée du Pacifique, le programme des mesures de durabilité du homard de l'Atlantique, le report du budget d'exploitation, ainsi que le report permanent des immobilisations spéciales de la Garde côtière canadienne;
- 7,1 millions de dollars en crédits annuels principalement en raison du montant gelé pour compenser un manque à gagner prévu au niveau des recettes;
- 5,1 millions de dollars en primes pour les avantages sociaux des employés qu'on exige au moment de transférer les fonds des dépenses d'exploitation afin de couvrir le coût des salaire;
- 1,6 million de dollars afin de financer les recettes des exercices précédents;
- 1,0 millions de dollars en péremptions générales, c'est-à-dire des fonds que le ministère n'a pas dépensés. Cela comprend des postes, comme le 1,4 million de dollars de fonds d'exploitation et d'immobilisation qui ne sont pas admissibles à un report vers les exercices subséquents, ainsi qu'a un intérêt moins élevé que prévu à l'endroit des subventions et contributions disponibles dans le cadre de l'initiative de pêche commerciale intégrée du Pacifique et programme des mesures de durabilité du homard de l'Atlantique.

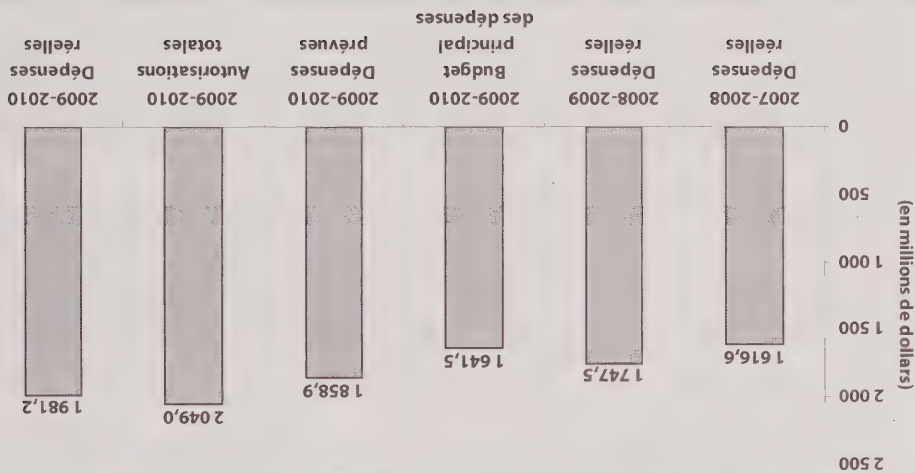
Profil des dépenses

Postes votés et législatifs

(Milliers de \$)

Poste voté/législatif	Vote/Formulation législative	2007-2008 Dépenses réelles	2008-2009 Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	2009-2010 Dépenses réelles
1	Dépenses opérationnelles	1 210 815	1 278 302	1 167 689	1 312 645
5	Dépenses en capital	211 207	249 382	242 667	414 830
10	Subventions et contributions	73 368	94 614	110 637	111 780
(S)	Salaire du ministre des Pêches et Océans et l'allocation pour sa voiture	74	77	78	78
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	118 078	122 577	120 446	137 790
(S)	Dépense du produit des biens excédentaires de l'État	3 079	2 590	—	2 478
(S)	Autres postes prévus dans la loi	12	4	—	1 637
Total – Pêches et Océans Canada		1 616 633	1 747 545	1 641 516	1 981 237

Tendance des dépenses ministérielles



Risque clé	Mesures d'atténuation du risque	Lien aux priorités ministérielles
Adaptabilité de l'organisation Le MPO peut être incapable de s'adapter de façon efficace aux nouvelles priorités, orientations et conditions environnementales.	Le MPO surveillera et évaluera les stratégies élaborées par les secteurs afin de donner suite aux nouvelles priorités et orientations, en plus de continuer à favoriser ses activités de planification et les efforts des comités régionaux.	■ Toutes les priorités ministérielles
Alignement interne Les activités, les responsabilités et les ressources internes du MPO peuvent ne pas être harmonisées de façon optimale afin d'atteindre les objectifs.	Le MPO continuera de faire appel à un processus axé sur les risques pour analyser les pressions au niveau du financement ministériel, les activités et les responsabilités afin de mieux harmoniser ainsi les ressources et les priorités.	■ Toutes les priorités ministérielles
Infrastructure physique Le MPO peut être incapable d'investir dans les infrastructures ou de préserver les infrastructures nécessaires afin d'atteindre ses objectifs.	Le MPO définira les responsabilités de la haute direction en matière de gestion des biens et élaborera un système permettant d'intégrer sur les biens pour s'assurer de préserver les infrastructures physiques du MPO.	■ Rajeunissement de la Garde côtière canadienne ■ Gestion des biens
Attentes des intervenants Le MPO peut ne pas être en mesure de gérer les attentes et d'entretenir la confiance des groupes d'intervenants, de la population, des médias et des fonctionnaires élus.	Le MPO évaluera les communications et les mécanismes de consultations, ainsi que les efforts de rayonnement. Le MPO évaluera les stratégies d'apprentissage et de formation afin de favoriser ainsi une approche plus uniforme des messages essentiels touchant les priorités et les orientations stratégiques.	■ Renouvellement des pêches ■ Accès aux marchés ■ Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles ■ Programme international
Partenariat et collaboration Le MPO pourrait être incapable de créer et d'entretenir des partenariats efficaces ou on assistera au défaut de la part de tiers dont dépend le MPO.	Le MPO a entrepris d'examiner et d'évaluer toutes les ententes de collaboration qu'il entretient avec les organisations.	■ Stratégie pour le Nord ■ Renouvellement des pêches ■ Accès aux marchés ■ Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles ■ Santé des Océans ■ Aquaculture durable
Loi et conformité On pourrait parvenir à contester le MPO avec succès devant les tribunaux, ce qui entraînerait une responsabilité financière considérable ou des effets néfastes pour les autorités législatives ou réglementaires, alors que le MPO pourrait ne pas être en mesure d'assurer la conformité du public à ses lois et règlements.	Le MPO élaborera et évaluera une liste complète des principales mesures d'atténuation de ce risque à la grandeur du ministère.	
Pour identifier, prioriser et atténuer les risques associés aux initiatives dans le cadre du Plan d'action économique, le MPO a élaboré et mis en place un Cadre de gestion des risques. Il s'agit là d'un outil important pour surveiller et rendre des comptes au GCM sur les progrès réalisés au niveau des mesures d'atténuation.		

Pour identifier, prioriser et atténuer les risques associés aux initiatives dans le cadre du Plan d'action économique, le MPO a élaboré et mis en place un Cadre de gestion des risques. Il s'agit là d'un outil important pour surveiller et rendre des comptes au CGM sur les progrès réalisés au niveau des mesures d'atténuation.

Risque clé	Capital humain	Le MPO peut ne pas être en mesure de former et de maintenir en poste des ressources humaines en quantité suffisante pour réaliser son mandat.
	Information pour la prise de décision	Une information suffisante et appropriée peut ne pas être disponible au moment opportun afin de faciliter le processus décisionnel.
Mesures d'atténuation du risque		Le MPO fera appel à un plan stratégique de gestion de l'information pour instaurer une approche d'entreprise en matière de gestion de l'information à la grandeur du ministère.
		Le MPO fournira aux gestionnaires tout ce qu'il faut afin d'aborder sans réserve les risques au niveau du capital humain touchant la mise en œuvre de leurs politiques et programmes pour aider ainsi à réaliser le mandat du MPO en identifiant les lacunes en matière de recrutement, de perfectionnement, de promotion et de maintien en poste des employés, ainsi qu'en assurant l'accès aux directives et aux outils appropriés.
Lien aux priorités ministérielles		■ Modernisation des ressources humaines
		■ Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles
		■ Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles
		■ Gestion des biens

Gestion intégrée des risques

En 2009-2010, le MPO a réalisé des progrès considérables en incluant la gestion intégrée des risques (GIR) à des pratiques opérationnelles et afin de contrer les principaux risques organisationnels. Le Comité de gestion du ministère (CGM) a approuvé le Profil de risques de l'organisation pour la première fois. Le CGM a également approuvé une série de documents de base dans le but d'officialiser la gouvernance, les processus, les politiques et les arrangements de type organisationnel en matière de GIR, et ce, de manière compatible avec les directives des organismes centraux et les normes internationales.

Partenariats et collaboration

Contribue à...

■ Tous les résultats stratégiques

■ Nouveau

Principales réalisations

■ On a poursuivi les consultations et les séances d'information avec les provinces et les territoires afin de leur expliquer les changements au processus de réglementation du fédéral.

■ On a identifié les obstacles à une collaboration plus efficace avec les provinces et les territoires.

Evaluation du rendement: ☒ ☒ ☒

Sécurité et continuité des opérations

Contribue à...

■ Tous les résultats stratégiques

■ Nouveau

Principales réalisations

■ On a mis à jour le matériel de formation national portant sur la sensibilisation à la sécurité, en plus d'avoir élaboré un outil en ligne de formation et de sensibilisation et on a ensuite déployé ce matériel à l'échelle nationale.

■ On a approuvé et publié des normes variées en matière de sécurité (incluant les normes de sécurité, les directives et les guides des TI) sur le site intranet du MPO.

■ On a procédé à des évaluations continues de la vulnérabilité des biens TI.

■ On a procédé à un exercice de simulation des services TI dans un contexte de reprise après sinistre.

■ On a procédé à un exercice de simulation en rapport avec la grippe H1N1 à l'intention du Comité de gestion du ministère.

■ On a mis en place des systèmes de détection d'intrusion et de prévention d'intrusion pour les centres de données de catégorie A.

■ On a mis en place des systèmes internes de détection d'intrusion et de prévention d'intrusion afin de limiter la propagation des menaces internes.

■ On a procédé à une évaluation ministérielle harmonisée des menaces et des risques.

■ On a rafraîchi l'évaluation de 2009 des fonctions essentielles aux missions et identifié les dépendances en matière de TI en rapport avec ces fonctions (catégorie A).

■ On a élaboré un plan de continuité de Gestion de l'information et Services d'infotechnologie afin de rétablir les fonctions essentielles aux missions (catégorie A).

■ On a élaboré des plans d'apprentissage individuels pour les praticiens dans le domaine de la sécurité et le personnel de la Direction générale de la sécurité TI.

Evaluation du rendement: ☒ ☒ ☒

Accès aux marchés	Contribution à...	Niveau
Principales réalisations <ul style="list-style-type: none"> ■ On a aidé l'industrie à répondre à la demande internationale et nationale en matière de traçabilité. ■ On a entrepris de rédiger une stratégie nationale en matière de traçabilité et un cadre intégré sur la traçabilité. ■ On a créé le Bureau de certification des prises en novembre 2009 afin de répondre au règlement de l'Union européenne sur la pêche illégale, non déclarée, non réglementée. Ce Bureau dessert présentement au-delà de 200 clients de l'industrie (principalement des exportateurs de poissons et fruits de mer) de partout au Canada. ■ On a procédé à une refonte du Programme canadien de contrôle sanitaire des mollusques afin de résoudre les préoccupations en matière de salubrité des aliments pouvant avoir un effet sur l'accès au marché. 		Nouveau

Évaluation du rendement: ☒ ☒ ☒

Contribution des priorités de gestion aux résultats stratégiques

Modernisation des ressources humaines	Contribution à...	Constant
Principales réalisations <ul style="list-style-type: none"> ■ On a jumelé 36 % des postes à des modèles de description de travail comparativement à 29 % l'an dernier. ■ On a mis en place la dotation accélérée pour six transactions de dotation à faible risque dans trois régions. ■ On a étendu le recours aux bassins et leur partage dans chaque région. ■ On a mis en place un accès direct aux emplois de la Commission de la fonction publique qui sont affichés pour le ministère. ■ On a demandé aux gestionnaires d'inclure des éléments touchant l'équité en matière d'emploi au moment de préparer leurs plans de ressources humaines. ■ On a ajouté dans la trousse d'outils du gestionnaire des outils dans le but d'identifier les besoins d'apprentissage et de gérer le rendement. ■ On a obtenu un taux de conformité de 94 % en ce qui concerne la prestation adéquate de services bilingues à la population dans les bureaux désignés du MPO et de la GCC. ■ On a convoqué six symposiums consacrés aux relations de travail à l'échelle régionale et nationale auxquels ont participé près de 250 cadres supérieurs et chefs syndicaux. 		Constant

Évaluation du rendement: ☒ ☒ ☒

Gestion de l'information et renseignements à des fins décisionnelles	Contribution à...	Precédemment engagés
Principales réalisations <ul style="list-style-type: none"> ■ On a obtenu du Comité de gestion du ministère l'approbation de la Stratégie de gestion de l'information du ministère. ■ On a complété la mise à niveau du logiciel et la migration des données des dossiers, des documents et du Système de gestion de l'information. ■ On a consolidé tous les dossiers, les bureaux, les bibliothèques, ainsi que les fonctions de gestion de l'information au sein des services nationaux. ■ On a complété et mis en œuvre la consolidation des centres d'appel de gestion des services régionaux des technologies de l'information (TI) afin de créer un service national. 		Precédemment engagés

Évaluation du rendement: ☒ ☒ ☒

Gestion des biens	Contribution à...	Precédemment engagés
Principales réalisations <ul style="list-style-type: none"> ■ Tous les résultats stratégiques 		Precédemment engagés

Évaluation du rendement: ☒ ☒ ☒

<ul style="list-style-type: none"> ■ On a finalisé le Cadre de gestion des biens immobiliers en juin 2009. 		
---	--	--

Rajeunissement de la Garde côtière canadienne

- Contribue à...**
- Voies navigables sûres et accessibles
- Principales réalisations**
- On a commencé à mettre en œuvre des stratégies continues d'implication des clients dans tous les programmes.
 - On a signé des accords de niveau de services avec des clients internes du MPO.
 - On a accepté la livraison d'un navire côtier de recherche halieutique et de 30 petits bateaux.
 - On a accordé des contrats pour la construction de neuf navires de patrouille semi-hauturiers, de cinq canots de recherche et sauvetage à moteur de 47 pieds, de deux navires côtiers de recherche halieutique de 22 mètres, ainsi que d'un navire côtier de recherche halieutique de 25 mètres et de 30 barges d'intervention environnementale de rechange.
 - On a modernisé trois directives sur les aides à la navigation.
 - On a complété les évaluations de l'état des navires et entrepris d'élaborer le Programme continu de sondages sur l'état des navires.
 - On a procédé au dévoilement du *Mamiloosa*, un aérorégulateur amphibie lourd et puissant en juillet 2009.
 - On a procédé au lancement de l'organisation normalisée et à la phase de transition d'une durée de trois ans.
 - On a finalisé et distribué le Cadre d'apprentissage de la GCC et fait la promotion des plans d'apprentissage auprès de tous les employés et gestionnaires.

- Contribue à...**
- Tous les résultats stratégiques
- Principales réalisations**
- On a complété la Stratégie scientifique internationale sur les pêches et les océans et entrepris sa mise en œuvre (<http://www.dfo-mpo.gc.ca/science/publications/intss-ssint/index-tra.htm>).
 - On a continué de mettre en œuvre différentes initiatives associées au renouvellement du programme scientifique.
 - On a entrepris une stratégie de mesure du rendement dans le but de renouveler le Programme scientifique.
- Évaluation du rendement:** ☒ ☒ ☒
- Constant

Aquaculture durable

- Contribue à...**
- Pêches et aquaculture durables
- Principales réalisations**
- On a élaboré une ébauche de règlements dans le cadre de la *Loi sur les pêches* dans le but de gérer l'aquaculture en Colombie-Britannique après une décision rendue par la Cour suprême de la Colombie-Britannique. On a ainsi du retarder l'élaboration d'un régime renouvelé de gestion environnementale axée sur la collaboration dans le domaine de l'aquaculture.
 - On a rédigé des Plans d'action stratégiques nationaux d'une durée de cinq ans pour trois secteurs secondaires de l'industrie (poissons de mer sur la côte est, mollusques et crustacés sur la côte est et eau douce).
 - On a financé 67 projets de commercialisation pour s'attaquer aux questions de production durable, de diversification et d'accès au marché.
 - On a financé 33 projets de recherche dans trois domaines critiques, ainsi que huit projets devant favoriser l'élaboration de règlements dans le secteur aquacole.
 - On a élaboré un processus de rapports sur la durabilité dans le domaine de l'aquaculture.
 - On a identifié les possibilités de consolider les exigences réglementaires dans le but de réduire ainsi le fardeau administratif.

Ports pour petits bateaux

- Contribue à...**
- Voies navigables sûres et accessibles
 - Pêches et aquaculture durables
- Principales réalisations**
- On a complété la deuxième année et élaboré un plan pour la troisième année du Programme de dessaisissement d'une durée de quatre ans des ports pour petits bateaux. Ce programme permettra de réduire le nombre de ports pour petits bateaux, de sorte qu'on pourra consacrer le financement disponible aux ports de pêche désignés.
 - On a examiné les options ayant pour but d'améliorer la durabilité des ports en consultation avec le Comité consultatif national des administrations portuaires.
 - On a amélioré les conditions physiques et de fonctionnement des ports en mettant en œuvre la première année de l'initiative du Plan d'action économique d'une durée de deux ans afin de procéder à la réparation et à l'entretien des ports de pêche désignés.
 - On a élaboré un programme d'inspection et d'entretien à l'intention des administrations portuaires, contribuant ainsi à la durabilité des ports qu'elles gèrent.
- Évaluation du rendement:** ☒ ☒ ☒
- Précédemment engagés

Précédemment engagées	Stratégie pour le Nord Contribue à... ■ Tous les résultats stratégiques	Évaluation du rendement: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Précédemment engagées	Principales réalisations ■ On a complété une évaluation des options d'approvisionnement et entrepris les travaux préliminaires de conception. Le projet se déroule conformément aux échéances. ■ On a entrepris la construction d'un port pour petits bateaux à Pangnirtung, Nunavut. ■ On a entrepris d'élaborer une approche stratégique pour l'embauche dans le Nord. ■ On a recueilli tout près de 75 % des données totales prévues en vue de la présentation du Canada devant la Commission des Nations unies sur les limites de la plate-forme continentale, qu'on devra effectuer en 2013. La collecte de données dans l'Arctique a été plus ardue et a nécessité plus de temps que prévu, principalement en raison de la météo, ainsi que des conditions changeantes et instables des glaces. ■ On a contribué au processus qui consistait à mettre sur pied un centre de recherche de niveau mondial dans l'Arctique. ■ On a contribué avec Affaires indiennes et du Nord Canada aux plans visant à accélérer l'examen des projets de ressources dans le nord. ■ On a collaboré à la rédaction de la loi proposée intitulée <i>Loi sur l'aménagement du territoire et l'évaluation des projets au Nunavut</i> . Cette loi constitue une exigence en vertu de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut et pourrait accroître la certitude entourant les processus de réglementation dans le territoire. ■ On a complété la recherche sur les impacts de la variabilité climatique et sur les changements au niveau des écosystèmes marins dans l'Arctique.	Évaluation du rendement: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Constant	Programme international Contribue à... ■ Pêches et aquaculture durables ■ Écosystèmes aquatiques sains et productifs	Évaluation du rendement: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Précédemment engagées	Santé des océans Contribue à... ■ Écosystèmes aquatiques sains et productifs	Évaluation du rendement: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>
Précédemment engagées	Principales réalisations ■ On a étendu l'application des Centres d'expertise des océans avec le milieu universitaire. ■ On a complété le <i>Rapport de situation sur la conservation des coraux et des éponges au Canada</i> , ainsi que les trois premiers rapports sur l'état des océans. ■ On a rédigé un cadre de politique pour le réseau national canadien des zones de protection marine (ZPM) et présenté le cadre au groupe d'étude sur les océans pour examen/approbation. ■ On a complété un inventaire national des ZPM fédérales/provinciales/territoriales. ■ On a jeté les bases scientifiques solides de différentes initiatives en rapport avec la Santé des océans : désignation et surveillance des ZPM, conception du réseau de ZPM, rapports sur l'état des océans, etc. ■ On a continué de réaliser des progrès au niveau de la Stratégie d'intervention de la Garde côtière dans l'Arctique dans le but d'accroître ainsi la capacité d'intervention dans les cas de déversement de pétrole. ■ On a collaboré aux Plans intégrés de gestion et aux ZPM dans la mesure où ils concernent le poisson et l'habitat du poisson.	Évaluation du rendement: <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/> <input checked="" type="checkbox"/>

Priorités du ministère

Le MPO s'est attardé principalement sur certaines priorités au niveau de ses opérations et de sa gestion en 2009-2010. On peut connaître la description de chacune des priorités, ainsi que des principaux plans de 2009-2010 dans le Rapport sur les plans et priorités de 2009-2010³. Chaque priorité s'est vue attribuer une cote de rendement globale basée sur les critères suivants :

Si on réalise le rendement prévu dans cette proportion...		On définit la cote de rendement comme étant...	Cette cote de rendement correspond au graphique suivant :
Plus de 100 %	dépassée	***	
100 %	entièrement atteinte	✓✓✓	
De 80 à 99 %	atteinte en grande partie	✓✓	
De 60 à 79 %	passablement atteinte	✓	
Moins de 60 %	non atteinte		

Contribution des priorités opérationnelles aux résultats stratégiques

Renouvellement des pêches

Contribue à...

■ Pêches et aquaculture durables

Principales réalisations

Constant

Evaluation du rendement: ☒ ☒ ☐

- On a adopté des mesures de durabilité pour le homard de l'Atlantique, en plus d'avoir élaboré et mis en œuvre le programme des mesures de transition à court terme.
- On a appuyé la création d'un nouveau Conseil canadien sur le homard.
- On a entrepris un processus visant à réformer la politique nationale en matière d'émission des permis.
- On a amélioré l'accès des pêcheurs aux capitaux.
- On a élaboré un processus transparent pour stabiliser les ententes de partage.
- On a élaboré et entrepris des essais pilotes de l'outil de gestion des consultations, qui facilite les consultations internes et externes.
- On a élaboré le modèle de liste de vérification des pêches et analysé les données de près de 120 stocks de poissons commerciaux afin d'en déterminer la durabilité.
- On a mis sur pied des groupes de travail à plusieurs niveaux afin d'appliquer activement les intervenants dans les discussions et dans l'élaboration des politiques.
- On a collaboré avec les responsables de gestion de l'habitat afin de revoir le protocole national de conformité dans le domaine de l'habitat.
- On a élaboré et offert une formation sur le nouveau cadre de décisions en matière de conformité de l'habitat, qui est axé sur les risques.

³ <http://www.tbcs-sct.gc.ca/rpp/2009-2010/inst/dfo/dfo00-fra.asp>

Ecosystèmes aquatiques sains et productifs

Résultat	Résumé de rendement
----------	---------------------

Indicateur de rendement	Objectif
-------------------------	----------

<p>Nombre de politiques élaborées et mises en œuvre dans l'intérêt de la population grâce au développement durable des ressources océaniques et dulciicoles du Canada.</p> <p>18 politiques sur l'habitat</p> <p>5 politiques sur les espèces en péril</p>	<p>18 politiques sur l'habitat</p> <p>5 politiques sur les espèces en péril</p>
<p>Nombre de programmes en place dans l'intérêt de la population grâce au développement durable des ressources océaniques et dulciicoles du Canada.</p> <p>8 programmes sur l'habitat</p> <p>3 programmes sur les espèces en péril</p> <p>1 programme sur les espèces en péril</p>	<p>18 partenariats à l'échelle nationale sur la gestion de l'habitat du poisson</p> <p>1 partenariat dans le domaine de la gestion des océans</p> <p>4 partenariats dans le domaine la gestion des espèces en péril</p>
<p>Nombre d'ententes de partenariat officielles dans l'intérêt de la population et axées sur la gestion des activités humaines dans et autour des écosystèmes aquatiques</p>	<p>9 partenariat dans le domaine de la gestion de l'habitat du poisson</p> <p>1 partenariat dans le domaine de la gestion des océans</p> <p>0 partenariat dans le domaine de la gestion des espèces en péril</p>

Activité de programme	Harmonisation avec les secteurs de résultats du gouvernement du Canada	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Gestion des océans	Un environnement propre et sain	21,1	16,4	16,4	17,4	15,8
Gestion de l'habitat	Un environnement propre et sain	124,2	57,7	57,7	65,0	62,0
Gestion des espèces en péril	Un environnement propre et sain	n/a	16,9	16,9	18,6	21,8
Sciences pour des écosystèmes aquatiques innovatrice et axée sur le savoir	Un environnement propre et sain	86,2	55,4	55,4	61,4	60,9
Total		231,4	146,4	146,4	162,3	160,6

Nota : En raison de l'arrondissement, certains des totaux peuvent ne pas équivaloir à la somme des chiffres indiqués.

Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
Voies navigables sécuritaires et accessibles	881,3	713,1	929,2	991,6
Pêches et aquaculture durables	634,8	470,1	471,3	516,4
Ecosystèmes aquatiques sains et productifs	231,4	146,4	146,4	162,3
Services internes	n/a ²	311,9	311,9	378,8
Dépenses totales du ministère	1 747,5	1 641,5	1 858,9	2 049,0
				1 981,2

Nota : En raison de l'arrondissement, certains des totaux peuvent ne pas équivaloir à la somme des chiffres indiqués.

² Les ressources financières des Services internes ont été calculées au prorata pour les différentes activités de programme en 2008-2009.

Résumé de planification par résultat stratégique

Voies navigables sécuritaires et accessibles

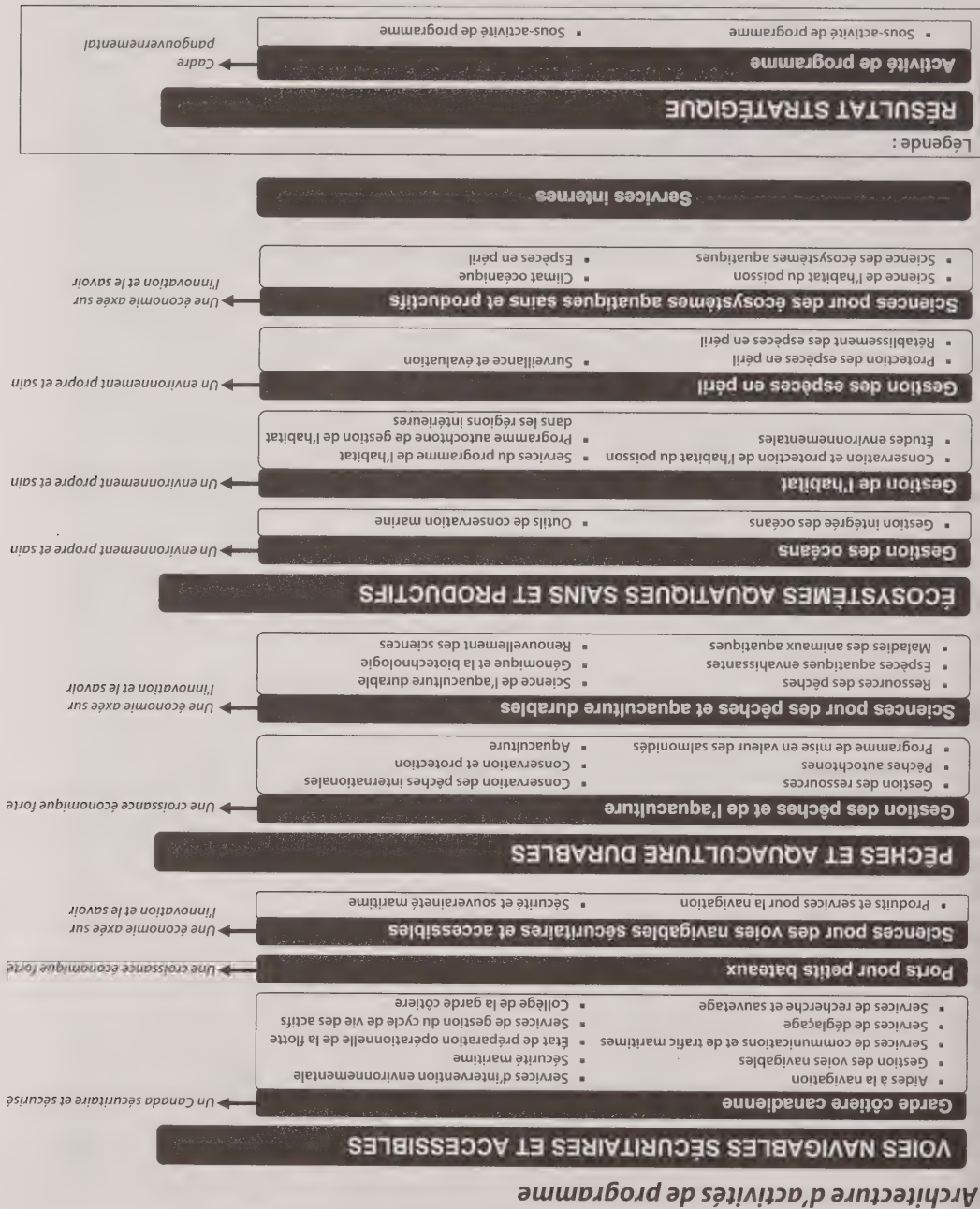
Indicateur de rendement	Objectif	Résumé du rendement
Confiance de la population dans la sécurité et la protection des déplacements en mer au Canada	90 %	<p>■ Ce résultat devait provenir d'un sondage sur l'opinion publique de Transports Canada. Cependant, en raison d'un moratoire sur les études multi-intérêts en attendant les négociations centralisées entre Travaux publics et Services gouvernementaux Canada et les entrepreneurs du secteur privé, la GGC n'a pas été en mesure d'évaluer son rendement au niveau de ce résultat prévu en 2009-10.</p>
Résumé du rendement		

(millions de \$)					
Activité de programme	les secteurs de résultats du gouvernement du Canada	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales
Harmonisation avec	2008-2009	2009-2010			
Garde côtière canadienne	Des collectivités sécuritaires et sécurisées	709,6	585,0	701,1	734,2
Ports pour petits bateaux	Une forte croissance économique	119,8	92,8	192,8	216,9
Science pour des voies navigables sécuritaires et accessibles	Une économie innovatrice et axée sur le savoir	52,0	35,3	35,3	40,5
Total		881,3	713,1	929,2	991,6
<p>Nota : En raison de l'arrondissement, certains des totaux peuvent ne pas équivaloir à la somme des chiffres indiqués.</p>					
Résultat stratégique					

Indicateur de rendement	Objectif	Résumé de rendement
Amélioration d'une année à l'autre en ce qui concerne la gestion et la conservation des principaux stocks afin de favoriser la pêche durable, comme en témoigne la hausse de l'indice de durabilité (niveau de référence de 5,4 sur 10).	4%	<p>■ Indice de durabilité : 5,4 (les données remontent à 2008-2009, parce qu'on n'a pas encore compilé les données de 2009-2010).</p>
Résumé de rendement		

(millions de \$)					
Activité de programme	les secteurs de résultats du gouvernement du Canada	Dépenses réelles	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Autorisations totales
Harmonisation avec	2008-2009	2009-2010			
Gestion des pêches et de l'aquaculture	Une forte croissance économique	409,1	330,4	331,6	366,2
Sciences pour des pêches innovatrices et axées sur le savoir	Une économie innovatrice et axée sur le savoir	225,6	139,7	139,7	150,2
Total		634,8	470,1	471,3	516,4
<p>Nota : En raison de l'arrondissement, certains des totaux peuvent ne pas équivaloir à la somme des chiffres indiqués.</p>					
Résultat stratégique					

À compter de 2009-2010, les ressources destinées à l'activité de programme des services internes sont affichées séparément des autres activités de programme, puisqu'elles ne sont plus réparties entre les autres activités de programme, comme c'était le cas dans les Budgets principaux des dépenses antérieurs. Autrement dit, il est impossible de comparer cette information sur les dépenses et les équivalents temps plein (ETP) par activité de programme d'un exercice financier à l'autre.



Résumé des ressources financières et humaines

Ressources financières pour 2009-2010 (millions de \$)

Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
1 858,9	2 049,0	1 981,2

Ressources humaines pour 2009-2010 (ETP)

Prévus	Réels	Variance
10 808	11 030	222

Architecture d'activités de programme

La structure de gestion des ressources et des résultats (SGRR) du gouvernement du Canada constitue la base d'une approche pangouvernementale commune en matière de collecte, de gestion et de rapports financiers et autres. L'architecture d'activités de programme (AAP) du MPO fait partie de sa SGRR. L'AAP nous démontre la façon dont les programmes du ministère sont harmonisés avec les trois résultats stratégiques du MPO. Chaque activité de programme d'un résultat stratégique présente un lien avec un seul secteur de résultat du gouvernement du Canada, permettant ainsi de rendre des comptes pour l'ensemble du gouvernement. L'AAP comporte également une activité de programme autonome qu'on appelle *Services internes* et qu'on définit comme étant les activités et les ressources qui aident à répondre aux besoins d'une organisation en matière de programmes, ainsi qu'aux autres obligations du ministère. Pour de plus amples renseignements au sujet des services internes du MPO, veuillez consulter la page 40.

Environnement opérationnel

Le Canada est une nation maritime, alors que trois océans délimitent ses côtes (qui sont les plus longues au monde), sans compter tous les lacs et les rivières qui renforcent le plus important écosystème d'eau douce au monde. Ensemble, les ressources aquatiques du pays procurent aux Canadiens d'innombrables avantages sur les plans économique, culturel, social et environnemental.

Le MPO est responsable de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques et de programmes devant favoriser les intérêts scientifiques, écologiques, sociaux et économiques du Canada à l'égard de ces ressources aquatiques. Ce faisant, le MPO doit assurer un équilibre entre l'intervention environnementale et la prospérité économique tout en reconnaissant les intérêts des divers intervenants et les facteurs écologiques complexes.

Les changements profonds à long terme et les événements récents donnent lieu, de nos jours, à des défis et des possibilités pour le MPO, ainsi que ses clients et ses intervenants.

Sur le plan économique, la récente récession a entraîné une baisse des prix et de la demande mondiale de poissons et fruits de mer. La valeur élevée du dollar canadien et les coûts plus élevés des intrants ont accru la pression que ressent le secteur, alors que les profits des pêcheurs commerciaux ont chuté de façon dramatique. De plus, la concurrence du secteur de la pêche dans les pays en développement ne cesse de s'intensifier.

Les marchés internationaux augmentent leur demande de preuves à l'effet que les poissons et fruits de mer ont été capturés par des méthodes légales et durables. En fait, les produits du Canada risquent l'exclusion des marchés s'ils ne peuvent répondre aux attentes croissantes en matière de durabilité, de qualité et de salubrité des aliments. Les organisations environnementales priorisent de plus en plus l'environnement marin, alors que les pratiques de gestion du MPO dans ce domaine sont scrutées de plus en plus près.

Les changements sociaux touchent davantage le secteur de la pêche. Des changements démographiques profonds surviennent au sein des communautés traditionnelles de pêcheurs, alors que les plus jeunes générations délaisseraient la pêche pour se tourner vers des industries qu'on ne retrouve pas dans les communautés côtières. On assiste ainsi à un exode de ces communautés, ce qui entraîne des défis additionnels pour ceux qui demeurent dans le secteur.

L'environnement changeant nous apporte à la fois des défis et des possibilités sur le plan de la gestion des ressources aquatiques. D'une part, nos actifs naturels courent un risque en raison de l'acidification des océans et du réchauffement de ses eaux, de la pollution attribuable au développement, des déversements et des accidents, ainsi que du nombre croissant d'espèces aquatiques envahissantes. D'autre part, l'extraction de nouvelles ressources naturelles, le développement de la pêche autochtone et commerciale, ainsi que la croissance de l'industrie touristique sont tous des facteurs qui rehausseront potentiellement l'économie, dont tout particulièrement dans le Nord.

Même si le ministère s'est toujours intéressé de près à la gestion de la pêche commerciale sauvage, l'aquaculture représente maintenant près du tiers de la valeur totale de la récolte marine du Canada. D'autres industries marines se développent, l'écotourisme et la pêche sportive sont en pleine croissance, alors que l'économie des océans prospère au sein des communautés de pêcheurs. Cependant, l'avenir peut apporter avec lui de nouvelles possibilités sur le plan économique, mais il peut entraîner également une demande accrue d'accès aux ressources océaniques pour l'exploration pétrolière et gazière, l'énergie renouvelable en mer, ainsi que les activités de transport maritime.

Section 1 — Survol du ministère

Raison d'être

Pêches et Océans Canada (MPO) joue un rôle de premier plan au niveau de la gestion des pêches et de la protection des eaux canadiennes en assurant des eaux et des écosystèmes aquatiques sains, sûrs et productifs au profit des générations actuelles et futures. Le travail du ministère repose sur trois résultats stratégiques :

- Assurer l'accès aux voies navigables, ainsi que la sécurité et l'intégrité globales de l'infrastructure maritime canadienne au profit de tous les Canadiens;
- Assurer la mise en œuvre d'un programme intégré de pêches et d'aquaculture qui soit crédible, scientifique, abordable et efficace et qui contribue à la création d'une richesse durable pour les Canadiens tout en respectant les droits des Autochtones et les droits en vertu des traités; et

Ecosystèmes aquatiques sains et productifs

- Assurer le développement durable et la gestion intégrée des ressources qui se trouvent au sein ou à proximité de l'environnement aquatique du Canada par la gestion des océans et de l'habitat du poisson et réaliser des activités cruciales de gestion des sciences et des pêches.

Mandat

Le MPO est chargé d'élaborer et de mettre en œuvre des politiques et des programmes à l'appui des intérêts scientifiques, écologiques, sociaux et économiques du Canada dans les océans et les eaux intérieures.

La Garde côtière canadienne (GCC), un organisme de service spécial au sein du MPO, est responsable des services et des programmes qui contribuent directement à la sécurité, à la protection et à l'accessibilité des voies navigables du Canada. L'organisme contribue également à la réalisation des objectifs d'autres organisations gouvernementales par la prestation d'une flotte civile et d'une vaste infrastructure côtière.

La *Loi sur les océans* confère au ministre la responsabilité de diriger la gestion intégrée des océans et de fournir des services de garde côtière et d'hydrographie au nom du gouvernement du Canada, alors que la *Loi sur les pêches* accorde au ministre la responsabilité de gérer les pêches, l'habitat et l'aquaculture. La *Loi sur les espèces en péril* confie au ministre les responsabilités associées à la gestion des espèces aquatiques en péril.

Organisation

Pêches et Océans Canada est un ministère fortement décentralisé dont près de 8 employés sur 10 travaillent à l'extérieur de l'administration centrale nationale dans une de ses six régions. Celle-ci, qui se trouve à Ottawa, définit les objectifs, les méthodes et les normes du ministère et de la GCC à l'échelle nationale. Les régions sont responsables de la mise en œuvre des programmes et des activités, et ce, conformément aux priorités nationales et régionales, ainsi qu'en respectant les paramètres de rendement nationaux.

Pour de plus amples renseignements au sujet des régions du MPO et de la Garde côtière canadienne, veuillez consulter le site Web à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/dpr-rmr/2009-10/index-fra.htm>. On peut consulter un schéma de la structure organisationnelle du MPO à l'adresse <http://www.dfo-mpo.gc.ca/us-nous/organisation-fra.htm>.

Notre vision

Veiller à l'excellence des services offerts à la population canadienne afin d'assurer le développement durable et l'utilisation sécuritaire des eaux du Canada.

Message de la ministre



À titre de ministre des Pêches et des Océans, il me fait plaisir de présenter au Parlement et aux Canadiens le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) de 2009-2010 de Pêches et Océans Canada (MPO).

Le MPO et la Garde côtière canadienne (GCC), un organisme de service spécial qui fait partie du MPO, font appel à des pratiques de gestion saines, ainsi qu'à un processus décisionnel scientifique afin de procurer des services et des avantages aux Canadiens dans le cadre de trois résultats stratégiques : des voies navigables sécuritaires et accessibles, des pêches et une aquaculture durables, ainsi que des écosystèmes aquatiques sains et productifs.

En 2009-2010, le MPO s'est penché sur plusieurs domaines d'importance, présentés ci-dessous, afin de réaliser ces trois résultats.

Mise en œuvre des projets dans le cadre du Plan d'action économique

En vertu du Plan d'action économique du Canada, nous avons procédé à des investissements stratégiques qui ont donné lieu à la création d'emplois et contribué à redonner vie à nos communautés. Un engagement d'une durée de deux ans et d'une valeur de 175 millions de dollars nous permet de moderniser la flotte de la GCC en faisant l'acquisition de 68 nouveaux petits bâtiments et de 30 barges d'intervention environnementale, en plus de procéder à des réparations sur 40 gros navires vieillissants. Nous investissons la somme de 200 millions de dollars sur deux ans dans le but d'accélérer les travaux d'entretien et de remise en état de ports de pêche partout au Canada, dont plusieurs sont déjà terminés et d'autres sont en cours dans un grand nombre de régions côtières. De plus, nous investissons 17 millions de dollars pour accélérer la construction d'un port de pêche commercial à Pangnirtung, au Nunavut, qui permettra d'accroître la viabilité de la pêche dans le Nord.

Nous investissons un montant de 37 millions de dollars sur deux ans pour moderniser les laboratoires et les installations scientifiques du MPO, ainsi que 65 millions de dollars afin de contribuer à relever les défis à court terme qui se posent à la pêche au homard et de la faire prospérer dans l'avenir.

Amélioration de la viabilité économique des pêches au Canada

Nous travaillons en étroite collaboration avec les intervenants de l'industrie pour les aider à obtenir la certification nécessaire afin d'étendre l'accès aux marchés, et ce, tant au Canada qu'à l'étranger. Il me fait plaisir d'annoncer qu'en décembre 2009, le MPO a ouvert son premier Bureau de certification des prises pour favoriser les exportations de poisson et de fruits de mer touchés par les exigences réglementaires de l'Union européenne. J'ai également visité la Chine l'an dernier afin de promouvoir les produits du phoque et autres fruits de mer au sein du plus grand pays consommateur au monde de poissons et fruits de mer.

Commission d'enquête sur le déclin du saumon sockeye dans le fleuve Fraser

En novembre 2009, le gouvernement du Canada a pris des mesures afin de contrer le problème des faibles retours de saumon sockeye vers le fleuve Fraser en mettant sur pied la Commission d'enquête sur le déclin du saumon sockeye dans le fleuve Fraser. Le MPO reconnaît à quel point cette espèce iconique est importante pour tous les secteurs de la pêche, l'économie de la Colombie-Britannique, ainsi que tous les Canadiens, et c'est la raison pour laquelle il accorde un appui sans réserve à la Commission et à ses efforts.

Amélioration de la santé des océans

Le gouvernement du Canada a complété la troisième année d'un engagement de cinq ans qui implique plusieurs ministères et qui vise à protéger les zones sensibles, à limiter la pollution des océans et à assurer une gestion des océans axée sur la collaboration.

Alors que nous regardons vers l'avenir, nous continuerons de consulter les intervenants, faisant appel à la science et à l'intérêt public en tant que fondement de nos efforts et de nos décisions. Le monde autour de nous ne cesse d'évoluer et le MPO s'y adapte afin de produire continuellement d'excellents résultats pour les Canadiens.

L'honorable Gail Shea, C.P., députée
Ministre des Pêches et des Océans

Table des matières

Message de la ministre.....	1
Section 1 — Survol du ministère.....	2
Raison d'être.....	2
Mandat.....	2
Organisation.....	2
Environnement opérationnel.....	3
Résumé des ressources financières et humaines.....	4
Architecture d'activités de programme.....	4
Priorités du ministère.....	8
Gestion intégrée des risques.....	12
Profil des dépenses.....	14
Plan d'action économique du Canada.....	17
Section 2 — Analyse des activités de programme par résultat stratégique	19
Voies navigables sécuritaires et accessibles.....	20
• Garde côtière canadienne.....	21
• Ports pour petits bateaux.....	23
• Sciences pour des voies navigables sécuritaires et accessibles.....	25
Pêches et aquaculture durables.....	27
• Gestion des pêches et de l'aquaculture.....	28
• Sciences pour des pêches et aquaculture durables.....	30
Ecosystèmes aquatiques sains et productifs.....	32
• Gestion des océans.....	33
• Gestion de l'habitat.....	34
• Gestion des espèces en péril.....	36
• Sciences pour des écosystèmes aquatiques sains et productifs.....	38
Services internes.....	40
Section 3 — Renseignements additionnels	42
Faits saillants financiers.....	42
Tableaux supplémentaires.....	43
Autres sujets d'intérêt.....	43

Rapport ministériel sur le rendement

Pour la période se terminant le 31 mars 2010

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenses demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du budget principal des dépenses.

Partie II – Le budget principal des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits ultérieurs. Le Parlement doit adopter ces crédits afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du budget des dépenses sont déposées le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultat prévu, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les projets de transformation, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le budget supplémentaire des dépenses étaye directement la Loi de crédits. Le budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé trois fois par année, soit un premier document en mai, un deuxième à la fin octobre et un document final à la fin février. Chaque budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de trois budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une même année.

Le budget des dépenses de même que le budget fédéral du ministre des Finances sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2010.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca>.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès de
Éditions et Services gouvernementaux Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-934-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Canada

Pour la période se terminant
le 31 mars 2010

Partie III - Rapport ministériel sur le rendement

Budget des dépenses
2009-2010

Pêches et Océans Canada



13673



3 1761 11548950 2